

Dansk udgave

Meddelelser og oplysninger

Informationsnummer

Indhold

Side

I Meddelelser

.....

II Forberedende retsakter

Kommissionen

2001/C 304 E/01	Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side (KOM(2001) 184 endelig udg. — 2001/0092(AVC))	1
2001/C 304 E/02	Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side (KOM(2001) 184 endelig udg. — 2001/0092(AVC))	2
2001/C 304 E/03	Forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for, hvad der udgør kriminelle handlinger, og for straffene for ulovlig narkotikahandel (KOM(2001) 259 endelig udg. — 2001/0114(CNS))	172
2001/C 304 E/04	Forslag til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 2000/24/EF med henblik på udvidelse af fællesskabsgarantien til Den Europæiske Investeringsbank til også at omfatte lån til projekter i Forbundsrepublikken Jugoslavien (KOM(2001) 356 endelig udg. — 2001/0143(CNS))	176
2001/C 304 E/05	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2204/90 om fastsættelse af supplerende almindelige regler for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter for så vidt angår ost (KOM(2001) 410 endelig udg. — 2001/0159(CNS))	177

2001/C 304 E/06	Forslag til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens afgørelse om statuten og de almindelige betingelser for udøvelse af hvervet som Europæisk Tilsynsførende for Data-beskyttelse (KOM(2001) 411 endelig udg.) 178
2001/C 304 E/07	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 83/477/EØF om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved under arbejdet at være udsat for asbest (KOM(2001) 417 endelig udg. — 2001/0165(COD)) ⁽¹⁾ 179
2001/C 304 E/08	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lønomkostningsindekset (KOM(2001) 418 endelig udg. — 2001/0166(COD)) ⁽¹⁾ 184
2001/C 304 E/09	Forslag til Rådets forordning om indgåelse af to aftaler i form af brevvekslinger om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegal, for henholdsvis perioden 1. maj 2001 til 31. juli 2001 og perioden 1. august 2001 til 31. december 2001 (KOM(2001) 422 endelig udg. — 2001/0168(CNS)) ⁽¹⁾ 188
2001/C 304 E/10	Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandsstatsborger i en af medlemsstaterne (KOM(2001) 447 endelig udg. — 2001/0182(CNS)) ⁽¹⁾ 192
2001/C 304 E/11	Forslag til Rådets forordning om statsstøtte til kulindustrien (KOM(2001) 423 endelig udg. — 2001/0172(CNS)) ⁽¹⁾ 202
2001/C 304 E/12	Forslag til Rådets forordning om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien (KOM(2001) 401 endelig udg. — 2001/0153(CNS)) ⁽¹⁾ 208
2001/C 304 E/13	Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af Portugal til at anvende en reduceret punktafgiftssats i den selvstyrende region Madeira på rom og likører, som er fremstillet og forbrugt der, samt i den selvstyrende region Azorerne på likører og brændevin, som er fremstillet og forbrugt der (KOM(2001) 442 endelig udg. — 2001/0169(CNS)) 210
2001/C 304 E/14	Forslag til Rådets forordning om en overvågnings- og kontrolordning for tun (KOM(2001) 406 endelig udg. — 2001/0170(CNS)) ⁽¹⁾ 212
2001/C 304 E/15	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer (KOM(2001) 425 endelig udg. — 2001/0173(COD)) ⁽¹⁾ 221
2001/C 304 E/16	Forslag til Rådets afgørelse om underskrivelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien (KOM(2001) 448 endelig udg. — 2001/0175(CNS)) 241
2001/C 304 E/17	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien (KOM(2001) 448 endelig udg. — 2001/0175(CNS)) 242

2001/C 304 E/18	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 92/117/EØF (KOM(2001) 452 endelig udg. — 2001/0176(COD)) ⁽¹⁾	250
2001/C 304 E/19	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF (KOM(2001) 452 endelig udg. — 2001/0177(COD)) ⁽¹⁾	260
2001/C 304 E/20	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenoliesektoren (KOM(2001) 455 endelig udg. — 2001/0181(CNS))	272
2001/C 304 E/21	Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om generelle principper og krav i fødevarelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevareautoritet og om procedurer vedrørende fødevaresikkerhed (KOM(2001) 475 endelig udg. — 2000/0286(COD)) ⁽¹⁾	273
2001/C 304 E/22	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om sporbarhed og mærkning af genetisk modificerede organismer og sporbarhed af fødevarer og foder fremstillet af genetisk modificerede organismer og om ændring af direktiv 2001/18/EF (KOM(2001) 182 endelig udg. — 2001/0180(COD)) ⁽¹⁾	327
2001/C 304 E/23	Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer (KOM(2001) 477 endelig udg. — 2001/0187(CNS))	331
2001/C 304 E/24	Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 93/42/EØF, som ændret ved direktiv 2000/70/EF for så vidt angår medicinsk udstyr, som indeholder stabile produkter af humant blod eller plasma (KOM(2001) 480 endelig udg. — 2001/0186(COD)) ⁽¹⁾	334
2001/C 304 E/25	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem det Europæiske Fællesskab og Republiken Cypern om de generelle principper for Republiken Cyperns deltagelse i Fællesskabets programmer (KOM(2001) 481 endelig udg. — 2001/0193(AVC))	335
2001/C 304 E/26	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem det Europæiske Fællesskab og Republiken Malta om de almindelige betingelser for Republiken Maltas deltagelse i Fællesskabets programmer (KOM(2001) 481 endelig udg. — 2001/0194(AVC))	338
2001/C 304 E/27	Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republiken Tyrkiet om de almindelige betingelser for Republiken Tyrkiets deltagelse i Fællesskabets programmer (KOM(2001) 481 endelig udg. — 2001/0195(AVC))	342

II

(Forberedende retsakter)

KOMMISSIONEN

Forslag til Rådets afgørelse om undertegnelse på Det Europæiske Fællesskabs vegne af Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side

*(2001/C 304 E/01)**KOM(2001) 184 endelig udg. — 2001/0092(AVC)**(Forelagt af Kommissionen den 9. april 2001)*

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første punktum,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Forhandlingerne med Den Arabiske Republik Egypten om Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side er afsluttet.
- (2) Aftalen bør derfor undertegnes på Det Europæiske Fællesskabs vegne med forbehold af senere indgåelse —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste artikel

Med forbehold af senere indgåelse bemyndiges formanden for Rådet til at udpege de personer, der er beføjet til at undertegne Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Forslag til Rådets og Kommissionens afgørelse om indgåelse af Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side

(2001/C 304 E/02)

KOM(2001) 184 endelig udg. — 2001/0092(AVC)

(Forelagt af Kommissionen den 9. april 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 310 sammenholdt med artikel 300, stk. 2, andet punktum, og stk. 3, andet afsnit,

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet,

efter høring af Det Rådgivende Udvalg og samstemmende udtalelse fra Rådet i medfør af artikel 95 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, og

ud fra følgende betragtning:

Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side, der blev undertegnet på Det Europæiske Fællesskabs vegne i [Bruxelles/Luxembourg] den ... 2001, bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Euro-Middelhavsassocieringsaftalen mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side, de bilag og

protokoller og den brevveksling, der er knyttet dertil, samt de til slutakten knyttede fælleserklæringer og erklæringer fra Det Europæiske Fællesskab godkendes herved på Det Europæiske Fællesskabs og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs vegne.

Teksterne til de i stk. 1 omhandlede akter er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

1. Den holdning, som Fællesskabet skal indtage i Associeringsrådet og i Associeringsudvalget, når sidstnævnte har beføjelse til at optræde på Associeringsrådets vegne, fastlægges af Rådet på forslag af Kommissionen eller i givet fald af Kommissionen, hver i overensstemmelse med de relevante bestemmelser i traktaterne.

2. Formanden for Rådet beklæder formandskabet i Associeringsrådet i overensstemmelse med artikel 75 i associeringsaftalen. En repræsentant for Rådet beklæder formandskabet i Associeringsudvalget i overensstemmelse med artikel 78 i associeringsaftalen.

3. Rådet henholdsvis Kommissionen træffer fra sag til sag afgørelse om offentliggørelse af Associeringsrådets og Associeringsudvalgets afgørelser i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 3

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at foretage den i aftalens artikel 92 nævnte notifikation på Det Europæiske Fællesskabs vegne. Formanden for Kommissionen bemyndiges til at udpege de personer, der er beføjet til at foretage nævnte notifikation på Det Europæiske Kul- og Stålfællesskabs vegne.

EURO-MIDDELHAVSAFTALE

om oprettelse af en associering mellem De Europæiske Fællesskaber og deres medlemsstater på den ene side, og Den Arabiske Republik Egypten på den anden side

KONGERIGET BELGIEN

KONGERIGET DANMARK

FORBUNDSREPUBLIKKEN TYSKLAND

DEN HELLENSKE REPUBLIK

KONGERIGET SPANIEN

DEN FRANSKE REPUBLIK

IRLAND

DEN ITALIENSKE REPUBLIK

STORHERTUGDØMMET LUXEMBOURG

KONGERIGET NEDERLANDENE

DEN ØSTRIGSKE REPUBLIK

DEN PORTUGISISKE REPUBLIK

REPUBLIKKEN FINLAND

KONGERIGET SVERIGE

DET FORENEDE KONGERIGE STORBRITANNIEN OG NORDIRLAND,

som er kontraherende parter i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

i det følgende benævnt »medlemsstater« og,

Det Europæiske Fællesskab,

Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side,

og DEN ARABISKE REPUBLIK EGYPTEN,

i det følgende benævnt »Egypten«,

på den anden side,

SOM TAGER HENSYN TIL de bestående traditionelle bånd mellem Fællesskabet, dets medlemsstater og Egypten og de fælles værdier, som de deler,

SOM TAGER HENSYN TIL, at Fællesskabet, dets medlemsstater og Egypten ønsker at styrke disse bånd og at etablere varige forbindelser på grundlag af gensidighed og partnerskab,

SOM TAGER HENSYN TIL den betydning, som parterne tillægger principperne i De Forenede Nationers Pagt, særlig overholdelsen af menneskerettighederne, de demokratiske principper og de politiske og økonomiske friheder, som udgør selve grundlaget for associeringen,

SOM ØNSKER at etablere og udvikle en regelmæssig politisk dialog om bilaterale og internationale emner af fælles interesse,

SOM TAGER HENSYN TIL forskellene i økonomisk og social udvikling mellem Egypten og Fællesskabet og behovet for at styrke processen for økonomisk og social udvikling i Egypten,

SOM ØNSKER at udvide deres indbyrdes økonomiske forbindelser og særlig at udvikle handel, investeringer og teknologisk samarbejde, understøttet af en regelmæssig dialog, på det økonomiske, videnskabelige, teknologiske, kulturelle, audiovisuelle og sociale område for at nå frem til en større gensidig viden og forståelse,

SOM TAGER I BETRAGTNING, at Fællesskabet og Egypten tilslutter sig princippet om frihandel, især overholdelsen af de rettigheder og forpligtelser, der følger af bestemmelserne i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel af 1994 og de andre multilaterale aftaler, der er bilagt overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen,

SOM ER KLAR OVER behovet for at sammenlægge deres bestræbelser for at styrke den politiske stabilitet og den økonomiske udvikling i regionen gennem tilskyndelse til regionalt samarbejde,

SOM ER OVERBEVIST OM, at associeringsaftalen vil skabe et nyt klima for deres indbyrdes forbindelser,

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE BESTEMMELSER:

Artikel 1

1. Der oprettes en associering mellem Fællesskabet og dets medlemsstater på den ene side og Egypten på den anden side.
2. Det er formålet med denne aftale:
 - at skabe passende rammer for den politiske dialog, som gør det muligt at udvikle nære politiske forbindelser mellem parterne
 - at fastsætte betingelserne for en gradvis liberalisering af udvekslingen af varer, tjenesteydelser og kapital
 - at fremme udviklingen af afbalancerede økonomiske og sociale forbindelser mellem parterne gennem dialog og samarbejde
 - at bidrage til den økonomiske og sociale udvikling i Egypten
 - at anspore til regionalt samarbejde med sigte på at befæste fredelig sameksistens og økonomisk og politisk stabilitet

— at fremme samarbejdet på andre områder af gensidig interesse.

Artikel 2

Forbindelserne mellem parterne samt alle bestemmelserne i denne aftale bygger på respekten for menneskerettighederne og de demokratiske principper, som de er stadfæstet i verdenserklæringen om menneskerettighederne, og som ligger til grund for deres interne og internationale politik og udgør et væsentligt element i denne aftale.

AFSNIT I

POLITISK DIALOG

Artikel 3

1. Der etableres en regelmæssig politisk dialog mellem parterne. Den skal styrke forbindelserne mellem dem, bidrage til at opbygge et varigt partnerskab og øge den gensidige forståelse og solidaritet.

2. Den politiske dialog og det politiske samarbejde skal bl.a.:

- tilvejebringe en bedre gensidig forståelse og øget konvergens i holdningerne til internationale spørgsmål, særlig anliggender, som vil kunne få væsentlige følger for en af parterne
- sætte hver af parterne i stand til at tage hensyn til den anden parts stilling og interesser
- øge den regionale sikkerhed og stabilitet
- fremme fælles initiativer.

Artikel 4

Den politiske dialog vedrører alle emner af fælles interesse, særlig fred, sikkerhed, demokrati og regional udvikling.

Artikel 5

1. Den politiske dialog skal finde sted med regelmæssige mellemrum, og når det ellers er nødvendigt, navnlig:

- a) på ministerplan, hovedsagelig i associeringsrådet
- b) på højt embedsmandsplan mellem repræsentanter for Egypten på den ene side og for Rådets formandskab og Kommissionen på den anden side
- c) ved fuldstændig udnyttelse af alle diplomatiske kanaler, herunder regelmæssige orienteringer foretaget af embedsmænd, konsultationer i forbindelse med internationale møder og kontakter mellem diplomatiske repræsentanter i tredjelande
- d) på enhver anden måde, som kan give et nyttigt bidrag til at konsolidere, udvikle og udvide denne dialog.

2. Der skal etableres en politisk dialog mellem Europa-Parlamentet og den egyptiske folkeforsamling.

AFSNIT II

FRIE VAREBEVÆGELSER — GRUNDPRINCIPPER

Artikel 6

Fællesskabet og Egypten opretter gradvis et frihandelsområde i en overgangsperiode af en varighed på højst tolv år begyndende på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden i overensstemmelse med bestemmelserne i dette afsnit og med bestemmelserne i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel fra 1994 og de andre multilaterale aftaler om varehandel, der er bilagt overenskomsten om oprettelse af Verdenshandelsorganisationen (WTO), i det følgende benævnt »GATT«.

KAPITEL 1

INDUSTRIVARER

Artikel 7

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på varer med oprindelse i Fællesskabet og Egypten henhørende under kapitel 25 til 97 i den kombinerede nomenklatur og den egyptiske toldtarif, med undtagelse af de varer, der er anført i bilag 1.

Artikel 8

Varer med oprindelse i Egypten kan indføres i Fællesskabet med fritagelse for told og afgifter med tilsvarende virkning [samt kvantitative restriktioner og foranstaltninger med tilsvarende virkning].

Artikel 9

1. Told og afgifter med tilsvarende virkning, der gælder for indførsel til Egypten af varer med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag 2, afskaffes gradvis efter følgende tidsplan:

- på tidspunktet for denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 75 % af basistoldsatsen
- et år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 50 % af basistoldsatsen
- to år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 25 % af basistoldsatsen
- tre år efter denne aftales ikrafttræden afskaffes resterende told og afgifter.

2. Told og afgifter med tilsvarende virkning, der gælder for indførsel til Egypten af varer med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag 3, afskaffes gradvis efter følgende tidsplan:

- tre år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 90 % af basistoldsatsen
- fire år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 75 % af basistoldsatsen
- fem år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 60 % af basistoldsatsen
- seks år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 45 % af basistoldsatsen
- syv år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 30 % af basistoldsatsen

— otte år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 15 % af basistoldsatsen

— ni år efter denne aftales ikrafttræden afskaffes resterende told og afgifter.

3. Told og afgifter med tilsvarende virkning, der gælder for indførsel til Egypten af varer med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag 4, afskaffes gradvis efter følgende tidsplan:

— fem år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 95 % af basistoldsatsen

— seks år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 90 % af basistoldsatsen

— syv år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 75 % af basistoldsatsen

— otte år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 60 % af basistoldsatsen

— ni år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 45 % af basistoldsatsen

— ti år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 30 % af basistoldsatsen

— elleve år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 15 % af basistoldsatsen

— tolv år efter denne aftales ikrafttræden afskaffes resterende told og afgifter.

4. Told og afgifter med tilsvarende virkning, der gælder for indførsel til Egypten af varer med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i bilag 5, afskaffes gradvis efter følgende tidsplan:

— seks år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 90 % af basistoldsatsen

— syv år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 80 % af basistoldsatsen

— otte år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 70 % af basistoldsatsen

— ni år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 60 % af basistoldsatsen

— ti år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 50 % af basistoldsatsen

— elleve år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 40 % af basistoldsatsen

— tolv år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 30 % af basistoldsatsen

— tretten år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 20 % af basistoldsatsen

— fjorten år efter denne aftales ikrafttræden nedsættes hver told- og afgiftssats til 10 % af basistoldsatsen

— femten år efter denne aftales ikrafttræden afskaffes resterende told og afgifter.

5. Told og afgifter med tilsvarende virkning, der gælder for indførsel i Egypten af andre varer med oprindelse i Fællesskabet end dem, der er anført i bilag 2, 3, 4 og 5, afskaffes i overensstemmelse med den relevante tidsplan på grundlag af en afgørelse truffet af Associeringsudvalget.

6. Hvis der opstår alvorlige vanskeligheder for en given vare, kan de relevante tidsplaner i stk. 1, 2, 3 og 4 efter fælles aftale ændres af Associeringsudvalget, dog således at tidsplanen, for hvilken der er anmodet om en ændring, ikke kan forlænges for den pågældende vare ud over den maksimale overgangsperiode. Hvis Associeringsudvalget ikke har truffet beslutning inden for 30 dage efter at være blevet gjort bekendt med Egyptens anmodning om at ændre tidsplanen, kan Egypten midlertidigt suspendere tidsplanen for en periode på ikke over et år.

7. For hver berørt vare er den basistoldsats, der gradvis skal nedsættes som omhandlet i stk. 1, 2, 3 og 4, de satser, der er nævnt i artikel 18.

Artikel 10

Bestemmelserne om afskaffelse af importtold finder også anvendelse på finanstold.

Artikel 11

1. Uanset bestemmelserne i artikel 9 kan Egypten træffe ekstraordinære foranstaltninger af begrænset varighed til at forhøje eller genindføre told.

2. Disse foranstaltninger må kun vedrøre nye industrier og industrier i deres vorden eller visse sektorer, som undergår omstrukturering eller er udsat for alvorlige vanskeligheder, særlig når disse vanskeligheder forvolder alvorlige sociale problemer.

3. Den told ved indførsel i Egypten på varer med oprindelse i Fællesskabet, som indføres ved disse ekstraordinære foranstaltninger, må højst udgøre 25 % af valorem og skal omfatte et præferenceelement for varer med oprindelse i Fællesskabet. Den samlede værdi af importen af varer, som omfattes af disse foranstaltninger, må højst udgøre 20 % af den samlede import fra Fællesskabet af industrivarer i det sidste år, for hvilke der foreligger statistikker.

4. Foranstaltningerne må højst anvendes i fem år, medmindre Associeringsudvalget tillader en længere varighed. De skal ophøre med at gælde senest på tidspunktet for udløbet af den maksimale overgangsperiode.

5. Der må ikke indføres sådanne foranstaltninger for en given vare, hvis der er forløbet mere end tre år siden afskaffelsen af al told og alle kvantitative restriktioner eller afgifter eller foranstaltninger med tilsvarende virkning for den pågældende vare.

6. Egypten underretter Associeringsudvalget om alle ekstraordinære foranstaltninger, det agter at træffe, og der afholdes på anmodning af Fællesskabet konsultationer om sådanne foranstaltninger og de berørte sektorer, før de bringes i anvendelse. Egypten forelægger, når det træffer sådanne foranstaltninger, Associeringsudvalget en tidsplan for afskaffelsen af den told, der er indført i henhold til denne artikel. Den pågældende told skal efter tidsplanen afvikles i lige store årlige rater begyndende senest ved udgangen af det andet år efter dens indførelse. Associeringsudvalget kan træffe afgørelse om en anden tidsplan.

7. Uanset bestemmelserne i stk. 4 kan Associeringsudvalget for at tage hensyn til vanskeligheder i forbindelse med etablering af nye industrier undtagelsesvis godkende foranstaltninger, som Egypten allerede har truffet i medfør af stk. 1, for en periode på højst fire år ud over overgangsperioden på 12 år.

KAPITEL 2

LANDBRUGSPRODUKTER, FISKERIVARER OG FORARBEJDEDE LANDBRUGSPRODUKTER

Artikel 12

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse på varer med oprindelse i Fællesskabet og Egypten henhørende under kapitel 1 til 24 i den kombinerede nomenklatur og den egyptiske toldtarif, og på de varer, der er anført i bilag 1.

Artikel 13

Fællesskabet og Egypten tilstræber gradvis en større liberalisering af deres handel med landbrugsprodukter, fiskerivarer og forarbejdede landbrugsprodukter af interesse for begge parter.

Artikel 14

1. Landbrugsprodukter med oprindelse i Egypten, som er anført i protokol 1, omfattes ved indførsel i Fællesskabet af den i denne protokol fastsatte ordning.

2. Landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som er anført i protokol 2, omfattes ved indførsel i Egypten af den i denne protokol fastsatte ordning.

3. Handelen med landbrugsprodukter, der er omfattet af dette kapitel, omfattes af den i protokol 3 fastsatte ordning.

Artikel 15

1. I det tredje år af aftalens gennemførelse undersøger Fællesskabet og Egypten situationen for at fastslå, hvilke foranstaltninger Fællesskabet og Egypten skal anvende fra begyndelsen af det fjerde år efter aftalens ikrafttræden, i overensstemmelse med målet i artikel 13.

2. Uanset bestemmelserne i stk. 1 og under hensyntagen til handelen mellem parterne med landbrugsprodukter, fiskerivarer og forarbejdede landbrugsprodukter samt til disses særlige følsomhed kan Fællesskabet og Egypten i Associeringsrådet for hvert enkelt produkt og på et ordnet grundlag og på basis af gensidighed undersøge muligheden for at give hinanden yderligere indrømmelser.

Artikel 16

1. Hvis der indføres særlige bestemmelser som følge af anvendelsen af parternes landbrugspolitikker eller som følge af ændring i de gældende bestemmelser, eller hvis der sker ændring eller udvikling af bestemmelserne vedrørende anvendelsen af deres landbrugspolitikker, kan den berørte part for de deraf omfattede varer foretage en ændring af de i denne aftale fastsatte ordninger.

2. Den part, der foretager denne ændring, underretter Associeringsudvalget herom. Efter anmodning fra den anden part mødes Associeringsudvalget for på passende vis at tage hensyn til den anden parts interesser.

3. Hvis Fællesskabet eller Egypten i medfør af stk. 1 ændrer de i denne aftale fastsatte ordninger for landbrugsprodukter, indrømmer de for indførslen af varer med oprindelse hos den anden part en begunstigelse svarende til den, der er fastsat i denne aftale.

4. Anvendelsen af denne artikel bør gøres til genstand for konsultationer i Associeringsrådet.

KAPITEL 3

FÆLLES BESTEMMELSER

Artikel 17

1. Der indføres ingen nye kvantitative restriktioner ved indførsel eller foranstaltninger med tilsvarende virkning i samhandelen mellem Fællesskabet og Egypten.

2. De kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning, der anvendes ved indførsel i samhandelen mellem Fællesskabet og Egypten, afskaffes ved aftalens ikrafttræden.

3. Fællesskabet og Egypten anvender ved udførsel hverken told eller afgifter med tilsvarende virkning eller kvantitative restriktioner eller foranstaltninger med tilsvarende virkning.

Artikel 18

1. De gældende toldsats ved indførsel mellem parterne er den i WTO bundne toldsats eller en lavere anvendt toldsats pr. 1. januar 1999. Hvis der efter den 1. januar 1999 anvendes en toldnedsættelse erga omnes, gælder den nedsatte sats.

2. Der må ved indførsel eller udførsel ikke indføres ny told eller nye afgifter med tilsvarende virkning, og gældende told og afgifter må ikke forhøjes, i samhandelen mellem Fællesskabet og Egypten, medmindre andet er fastsat ved denne aftale.

3. Parterne meddeler hinanden deres respektive toldsats, der var gældende den 1. januar 1999.

Artikel 19

1. Produkter med oprindelse i Egypten er ved indførsel i Fællesskabet ikke omfattet af en gunstigere ordning end den, medlemsstaterne anvender indbyrdes.

2. Anvendelsen af denne aftales bestemmelser berører ikke de særlige bestemmelser om anvendelsen af fællesskabsretten på De Kanariske Øer.

Artikel 20

1. Parterne afholder sig fra enhver foranstaltning eller intern praksis af fiskal art, der direkte eller indirekte bevirker en forskelsbehandling mellem varer fra en af parterne og lignende varer, der har oprindelse på den anden parts område.

2. Varer, der udføres til en af parternes område, må ikke ydes intern afgiftsgodtgørelse, der er højere end den afgift, de direkte eller indirekte er pålagt.

Artikel 21

1. Denne aftale er ikke til hinder for opretholdelsen eller oprettelsen af toldunioner, frihandelsområder eller grænsetrafikordninger, for så vidt som disse ikke medfører ændring af den samhandelsordning, der er fastlagt ved denne aftale.

2. Der finder konsultationer sted mellem Fællesskabet og Egypten i Associeringsudvalget om aftaler om oprettelse af sådanne toldunioner eller frihandelsområder og på anmodning om andre vigtige spørgsmål vedrørende deres respektive handelspolitik over for tredjelande. I tilfælde af, at et tredjeland

tiltræder Unionen, skal der i særdeleshed afholdes sådanne konsultationer for at sikre, at der tages hensyn til parternes gensidige interesser som fastlagt i denne aftale.

Artikel 22

Hvis en af parterne mener, at der i samhandelen med den anden part finder dumping sted som omhandlet i artikel VI i GATT 1994, kan den træffe passende foranstaltninger over for denne praksis i overensstemmelse med WTO-aftalen om anvendelse af artikel VI i GATT 1994 med dertil knyttet national lovgivning.

Artikel 23

WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger finder uanset artikel 34 anvendelse mellem parterne.

Hvis en af parterne skønner, at der ydes subsidier i samhandelen med den anden part som omhandlet i artikel VI og XVI i GATT 1994, kan den, indtil de nødvendige regler, som omhandlet i artikel 34, stk. 2, er vedtaget, bringe passende foranstaltninger i anvendelse mod denne praksis i overensstemmelse med WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger med dertil knyttet national lovgivning.

Artikel 24

1. Bestemmelserne i artikel XIX i GATT 1994 og WTO-aftalen om beskyttelsesforanstaltninger finder anvendelse mellem parterne.

2. Før en af parterne træffer beskyttelsesforanstaltninger i henhold til artikel XIX i GATT 1994 og WTO-aftalen om beskyttelsesforanstaltninger, forsyner den pågældende part Associeringsudvalget med alle relevante oplysninger til en grundig undersøgelse af situationen med henblik på at nå en løsning, der er acceptabel for begge parter.

Parterne indleder straks konsultationer i Associeringsudvalget med henblik på at finde en sådan løsning. Hvis parterne efter konsultationerne ikke er nået til enighed inden 30 dage efter indledningen af konsultationerne om en løsning til at undgå beskyttelsesforanstaltninger, kan den part, der agter at anvende beskyttelsesforanstaltninger, anvende bestemmelserne i artikel XIX i GATT 1994 og WTO-aftalen om beskyttelsesforanstaltninger.

3. Ved valget af beskyttelsesforanstaltninger i medfør af denne artikel foretrækker parterne sådanne, som medfører færrest forstyrrelser for virkeliggørelsen af denne aftales mål.

4. Beskyttelsesforanstaltningerne meddeles straks Associeringsudvalget og er dér genstand for periodiske drøftelser, navnlig med henblik på deres afskaffelse, så snart omstændighederne tillader det.

Artikel 25

1. Hvis overholdelse af bestemmelserne i artikel 17, stk. 3, fører til

i) genudførsel til et tredjeland, over for hvilket den eksportende part for den pågældende vare opretholder kvantitative eksportrestriktioner, udførselstold eller foranstaltninger eller afgifter med tilsvarende virkning, eller

ii) alvorlig knaphed eller trussel om alvorlig knaphed på en vare af væsentlig betydning for den eksportende part

og hvis ovennævnte situation giver eller kan give anledning til større vanskeligheder for den eksportende part, kan denne træffe passende foranstaltninger ifølge de procedurer, der er fastsat i stk. 2.

2. Vanskeligheder, som opstår i den situation, der er omhandlet i stk. 1, forelægges til undersøgelse i Associeringsudvalget. Udvalget træffer enhver formålstjenlig beslutning for at bringe vanskelighederne til ophør. Hvis det ikke inden 30 dage efter sagens indbringelse har truffet en sådan beslutning, kan den eksportende part anvende passende foranstaltninger på eksporten af den pågældende vare. Foranstaltningerne må ikke være diskriminerende og afskaffes, når betingelserne for deres opretholdelse ikke længere er til stede.

Artikel 26

Aftalen er ikke til hinder for sådanne forbud eller restriktioner vedrørende indførsel, udførsel eller transit, som er begrundet i hensynet til den offentlige sædelighed, den offentlige orden, den offentlige sikkerhed, beskyttelse af menneskers og dyrs liv og sundhed, beskyttelse af planter, beskyttelse af nationale skatte af kunstnerisk, historisk eller arkæologisk værdi, eller beskyttelse af intellektuel ejendomsret, eller bestemmelser vedrørende guld og sølv. Disse forbud eller restriktioner må dog hverken udgøre et middel til vilkårlig forskelsbehandling eller en skjult begrænsning af samhandelen mellem parterne.

Artikel 27

Begrebet »produkter med oprindelsesstatus« med henblik på anvendelsen af bestemmelserne i dette afsnit og metoderne for administrativt samarbejde i forbindelse hermed er defineret i protokol 4.

Artikel 28

Den kombinerede varenomenklatur anvendes til tarifiering af varer ved indførsel i Fællesskabet. Den egyptiske toldtarif anvendes til tarifiering af varer ved indførsel i Egypten.

AFSNIT III

ETABLERINGSRET OG LEVERING AF TJENESTEDYDELSER

Artikel 29

1. Parterne bekræfter på ny deres respektive forpligtelser i henhold til den almindelige overenskomst om handel med tjenesteydelser (GATS), der er knyttet til overenskomsten om oprettelse af WTO, særlig forpligtelsen til at indrømme hinanden mestbegunstigelsesbehandling i de servicesektorer, der er omfattet af disse forpligtelser.

2. Denne behandling gælder i overensstemmelse med GATS ikke:

a) fordele, som hver af parterne indrømmer i henhold til bestemmelserne i en aftale som defineret i artikel V i GATS eller i henhold til foranstaltninger, der er truffet i medfør af en sådan aftale

b) andre fordele, der indrømmes ifølge listen over mestbegunstigelsesundtagelser, som hver af parterne har knyttet til GATS.

Artikel 30

1. Parterne overvejer at udvide aftalens anvendelsesområde til også at omfatte etableringsret for en parts virksomheder på den anden parts område og liberalisering af en parts virksomheders levering af tjenesteydelser til aftagere af tjenesteydelser hos den anden part.

2. Associeringsrådet fremsætter de nødvendige henstillinger om virkeliggørelsen af målene i stk. 1.

Associeringsrådet tager ved udformningen af disse henstillinger hensyn til erfaringerne med implementeringen af den MFN-behandling, som parterne indrømmer hinanden i henhold til deres respektive forpligtelser under GATS, særlig artikel V.

3. Det i denne artikels stk. 1 nævnte mål behandles første gang i Associeringsrådet senest fem år efter denne aftales ikrafttræden.

AFSNIT IV

KAPITALBEVÆGELSER OG ANDRE ØKONOMISKE BESTEMMELSER

KAPITEL 1

BETALINGER OG KAPITALBEVÆGELSER

Artikel 31

Parterne forpligter sig til i fuldt konvertibel valuta at tillade betalinger på de løbende poster, jf. dog bestemmelserne i artikel 33.

Artikel 32

1. Fællesskabet og Egypten sikrer fra aftalens ikrafttræden fri bevægelighed for kapital til direkte investeringer, der foretages af virksomheder dannet i overensstemmelse med værtslandets lovgivning, samt afvikling eller hjemtagelse af disse investeringer og overskud heraf.

2. Parterne afholder konsultationer med henblik på at lette kapitalbevægelserne mellem Fællesskabet og Egypten og på at opnå en fuldstændig liberalisering, så snart betingelserne herfor er opfyldt.

Artikel 33

Hvis en eller flere af Fællesskabets medlemsstater eller Egypten har alvorlige betalingsbalancevanskeligheder, eller der er en alvorlig trussel herom, kan Fællesskabet eller Egypten alt efter omstændighederne i overensstemmelse med de betingelser, der er fastlagt i henhold til GATT og artikel VIII og XIV i vedtægterne for Den Internationale Valutafond, vedtage restriktive foranstaltninger over for løbende betalinger, hvis sådanne foranstaltninger er strengt nødvendige. Fællesskabet eller Egypten alt efter omstændighederne underretter straks den anden part herom og forelægger hurtigst muligt den anden part en tidsplan for ophævelsen af disse foranstaltninger.

KAPITEL 2

KONKURRENCEREGLER OG ANDRE ØKONOMISKE BESTEMMELSER*Artikel 34*

1. Følgende er uforeneligt med denne aftales rette funktion, i det omfang det kan påvirke samhandelen mellem Fællesskabet og Egypten:

i) alle aftaler mellem virksomheder, alle vedtagelser inden for sammenslutninger af virksomheder og alle former for samordnet praksis, som har til formål eller følge at hindre, begrænse eller fordreje konkurrencen

ii) en eller flere virksomheders misbrug af en dominerende stilling på Fællesskabets eller Egyptens område eller en væsentlig del heraf

iii) al offentlig støtte, som fordrejer eller truer med at fordreje konkurrencevilkårene ved at begunstige visse virksomheder eller visse produktioner.

2. Associeringsrådet vedtager inden for en frist på fem år fra datoen for denne aftales ikrafttræden de nødvendige regler for gennemførelsen af stk. 1.

Indtil disse regler er vedtaget, anvendes bestemmelserne i artikel 23, hvad angår gennemførelsen af stk. 1, nr. iii).

3. Hver af parterne sikrer gennemsigtighed på området offentlig støtte, bl.a. ved årligt at meddele den anden part det samlede beløb af den ydede støtte og fordelingen heraf og ved på anmodning at stille oplysninger til rådighed om støtteordninger. På anmodning af en af parterne stiller den anden part oplysninger til rådighed om særlige enkelttilfælde af offentlig støtte.

4. Stk. 1, litra iii), finder ikke anvendelse på de landbrugsprodukter, der er omhandlet i afsnit II, kapitel 2. WTO-aftalen om landbrug og de relevante bestemmelser i WTO-aftalen om subsidier og udligningsforanstaltninger finder anvendelse på disse produkter.

5. Finder Fællesskabet eller Egypten, at en særlig praksis er uforenelig med denne artikels stk. 1, og

— ikke kan behandles på passende måde på grundlag af de gennemførelsesregler, der er nævnt i stk. 2, eller

— sådan praksis i mangel af sådanne regler skader eller truer med at skade den anden parts interesser i alvorlig grad eller påfører det indenlandske erhvervsliv, herunder servicesektoren, væsentlig skade

— kan henholdsvis Fællesskabet eller Egypten træffe passende foranstaltninger efter konsultation i Associeringsudvalget eller 30 arbejdsdage, efter at sagen er indbragt for nævnte udvalg.

I tilfælde af praksis, som er uforenelig med denne artikels stk. 1, nr. iii), må der, hvor WTO-reglerne finder anvendelse herpå, kun træffes sådanne foranstaltninger i overensstemmelse med de procedurer og på de betingelser, der er fastlagt af WTO, eller alle andre relevante instrumenter, der er forhandlet under WTO's auspicer, og som finder anvendelse på parterne.

6. Uanset, hvilke andre bestemmelser der måtte blive vedtaget i overensstemmelse med stk. 2, udveksler parterne oplysninger under hensyntagen til de begrænsninger, som embeds- og forretningshemmeligheden kræver.

Artikel 35

Medlemsstaterne og Egypten tilpasser gradvis og med forbehold af deres forpligtelser i henhold til GATT eventuelle statslige handelsmonopoler, således at der ved udløbet af det femte år efter denne aftales ikrafttræden ikke består nogen forskelsbehandling af statsborgere i medlemsstaterne og Egypten med hensyn til forsynings- og afsætningsvilkår. Associeringsudvalget underrettes om sådanne foranstaltninger, der vedtages til virkeliggørelse af dette mål.

Artikel 36

Hvad angår offentlige virksomheder og virksomheder, der er indrømmet særlige eller eksklusive rettigheder, drager Associeringsrådet omsorg for, at der fra det femte år efter aftalens ikrafttræden ikke vedtages eller opretholdes nogen foranstaltninger, der kan forstyrre samhandelen mellem Fællesskabet og Egypten i et omfang, der virker til skade for parternes interesser. Denne bestemmelse er ikke til hinder for, at disse virksomheder de jure eller de facto kan udføre de opgaver, der er blevet dem tildelt.

Artikel 37

1. Parterne sikrer i henhold til bestemmelserne i denne artikel og bilag 6 en tidssvarende og effektiv beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder i overensstemmelse med de højeste internationale standarder, herunder effektive midler til at gøre sådanne rettigheder gældende.

2. Gennemførelsen af denne artikel og bilag 6 undersøges af parterne med regelmæssige mellemrum. I tilfælde af vanskeligheder på området intellektuel ejendomsret, som påvirker samhandelen, finder der hastekonsultationer sted efter anmodning fra en af parterne, for at der kan opnås gensidigt tilfredsstillende løsninger.

Artikel 38

Parterne er enige om målet med en gradvis liberalisering af offentlige indkøb. Associeringsrådet afholder konsultationer om virkeliggørelsen af dette mål.

AFSNIT V

ØKONOMISK SAMARBEJDE*Artikel 39***Mål**

1. Parterne forpligter sig til at udvide det økonomiske samarbejde til gensidig fordel.

2. Målet med det økonomiske samarbejde er:

- at anspore til virkeliggørelsen af denne aftales overordnede mål
- at fremme afbalancerede økonomiske forbindelser mellem parterne
- at støtte Egyptens egne bestræbelser for at nå en bæredygtig økonomisk og social udvikling.

*Artikel 40***Anvendelsesområde**

1. Samarbejdet rettes i første række mod aktivitetsområder, der er påvirket af interne vanskeligheder eller berøres af processen for liberalisering af den egyptiske økonomi som helhed, særlig liberaliseringen af samhandelen mellem Egypten og Fællesskabet.

2. Samarbejdet rettes desuden i første række mod sektorer, der kan bidrage til at lette den gensidige tilnærmelse mellem Egyptens og Fællesskabets økonomi, særlig sådanne, som er vækstfremmende og jobskabende.

3. Samarbejdet skal medvirke til, at der gennemføres foranstaltninger til at udvikle samarbejdet inden for regionen.

4. Der tages ved realiseringen af samarbejdet på de forskellige områder af det økonomiske samarbejde hensyn til bevarelse af miljøet og den økologiske balance.

5. Parterne kan vedtage at udvide det økonomiske samarbejde til andre områder, der ikke er omfattet af bestemmelserne i dette afsnit.

*Artikel 41***Midler og retningslinjer**

Det økonomiske samarbejde gennemføres navnlig ved hjælp af:

- a) en regelmæssig økonomisk dialog mellem parterne om alle områder inden for den makroøkonomiske politik
- b) regelmæssig udveksling af information og idéer på alle områder inden for samarbejdet, herunder møder mellem tjenestemænd og eksperter
- c) levering af rådgivning, fagkundskab og uddannelse
- d) gennemførelse af fælles projekter, f.eks. seminarer og workshopper
- e) faglig, administrativ og forskriftsmæssig bistand.

*Artikel 42***Uddannelse**

Parterne samarbejder med henblik på at fastslå, hvilke midler kan bidrage mest effektivt til en væsentlig forbedring af situationen inden for uddannelse, herunder erhvervsuddannelse, særlig inden for offentlige og private virksomheder, handelsrelaterede tjenesteydelser, offentlig forvaltning og offentlige myndigheder, faglige organer, standardiserings- og certificeringsorganisationer og andre relevante organisationer. I denne sammenhæng vil kvinders adgang til videregående uddannelser og erhvervsuddannelse blive særlig tilgodeset.

Samarbejdet skal også anspore til varige forbindelser mellem specialiserede organisationer i Fællesskabet og Egypten med henblik på at fremme udveksling af information og erfaringer og sammenlægning af tekniske ressourcer.

Artikel 43

Videnskabeligt og teknologisk samarbejde

Målet med samarbejdet er:

- a) at fremme etableringen af permanente forbindelser mellem de to parter forskersamfund, navnlig ved:
 - at give Egypten adgang til fællesskabsprogrammer for forskning og teknologisk udvikling i overensstemmelse med bestemmelserne om tredjelandes deltagelse i disse programmer
 - at inddrage Egypten i net for decentralt samarbejde
 - at fremme et samvirke mellem uddannelse og forskning
- b) at styrke forskningskapaciteten i Egypten
- c) at stimulere teknologisk innovation, overførsel af ny teknologi og udbredelse af knowhow.

Artikel 44

Miljø

1. Samarbejdet sigter på at modvirke en forringelse af miljøet, at kontrollere forurening og sikre en rationel udnyttelse af naturressourcerne med henblik på en bæredygtig udvikling.
2. Samarbejdet fokuserer navnlig på følgende:
 - ørkendannelse
 - havvandskvalitet i Middelhavet og kontrol med og forebyggelse af havforurening
 - forvaltning af vandressourcerne
 - energiforvaltning
 - affaldsforvaltning
 - forsøltning
 - miljøforvaltning af følsomme kystområder
 - følgerne af industriudvikling og sikkerhed ved industrianlæg i særdeleshed

- indvirkningerne af landbruget på jord- og vandkvaliteten
- miljøuddannelse og -bevidstgørelse.

Artikel 45

Industrisamarbejde

Samarbejdet fremmer og tilskynder især til:

- debatten om industripolitik og konkurrenceevne i en åben økonomi
- industrisamarbejde mellem erhvervsdrivende i Fællesskabet og Egypten, herunder adgang for Egypten til Fællesskabets net for virksomhedssamarbejde og net, der er oprettet som led i det decentrale samarbejde
- modernisering og omstrukturering af den egyptiske industri
- skabelse af et gunstigt klima for udvikling af privat virksomhed for at stimulere væksten og diversificeringen af industriproduktionen
- teknologioverførsel, innovation og forskning og udvikling
- udvikling af de menneskelige ressourcer
- adgang til kapitalmarkedet for finansiering af investeringer i produktion.

Artikel 46

Investeringer og fremme af investeringer

Samarbejdet sigter på at øge strømmen af kapital, sagkundskab og teknologi til Egypten, bl.a. ved hjælp af:

- passende midler til at indkredse investeringsmuligheder og kanaler for information om investeringsregler
- formidling af information om europæiske investeringsordninger (faglig bistand, direkte finansiel støtte, skatteincitamenter, investeringsforsikring osv.) i forbindelse med investeringer i udlandet og forbedring af Egyptens mulighed for at drage fordel af dem
- juridiske rammer, som kan befordre investeringerne mellem de to parter, i givet fald ved indgåelse af aftaler mellem Egypten og medlemsstaterne om beskyttelse af investeringer og om undgåelse af dobbeltbeskatning
- undersøgelse af muligheden af oprettelse af joint ventures, særlig mellem SMV'er, og eventuelt indgåelse af aftaler mellem medlemsstaterne og Egypten

— mekanismer for tilskyndelse til og fremme af investeringer.

Samarbejdet kan omfatte planlægning og gennemførelse af projekter til at demonstrere effektiv erhvervelse og anvendelse af basisteknologi, anvendelse af standarder, udvikling af menneskelige ressourcer og jobskabelse lokalt.

Artikel 47

Standardisering og overensstemmelsesvurdering

Parterne sigter på at mindske forskellene med hensyn til standardisering og overensstemmelsesvurdering. Samarbejdet på dette område fokuserer navnlig på:

- a) regler inden for standardisering, måling, kvalitetsstandarder og anerkendelse af overensstemmelsesvurdering, særlig hvad angår sundheds- og plantesundhedsstandarder for landbrugsprodukter og levnedsmidler
- b) opgradering af egyptiske overensstemmelsesvurderingsorganisationer med henblik på indgåelse til sin tid af aftaler om gensidig anerkendelse på området overensstemmelsesvurdering
- c) udvikling af organisationer, der beskæftiger sig med beskyttelse af intellektuel, industriel og kommerciel ejendomsret og fastlæggelse af kvalitetsstandarder.

Artikel 48

Tilnærmelse af lovgivning

Parterne bestræber sig bedst muligt på at tilnærme deres respektive lovgivning til hinanden for at lette gennemførelsen af denne aftale.

Artikel 49

Finansielle tjenesteydelser

Parterne samarbejder med sigte på en indbyrdes tilnærmelse af regler og standarder bl.a. med henblik på:

- a) at ansøre til en styrkelse og en omstrukturering af finanssektoren i Egypten
- b) at forbedre regnskabs-, regnskabskontrol- og tilsynssystemerne inden for bank- og forsikringsvirksomhed og andre finansielle sektorer i Egypten.

Artikel 50

Landbrug og fiskeri

Samarbejdet sigter på:

- a) modernisering og omstrukturering af landbrug og fiskeri, herunder modernisering af infrastruktur og udstyr; udvik-

ling af emballerings-, oplagrings- og markedsføringsteknikker; forbedring af private distributionskanaler

- b) diversificering af produktion og afsætningsmarkeder i udlandet, bl.a. gennem tilskyndelse til joint ventures inden for levnedsmiddelindustrien
- c) fremme af samarbejdet om dyre- og plantesundhedsanliggender og avlsteknikker med henblik på at lette samhandelen mellem parterne. Parterne udveksler oplysninger herom.

Artikel 51

Transport

Samarbejdet sigter på:

- omstrukturering og modernisering af vej-, havne- og luft-havnsinfrastruktur af fælles interesse i relation til de store transeuropæiske samfærdselsveje
- definition og anvendelse af driftsstandarder af samme art som dem, der gælder i Fællesskabet
- modernisering af teknisk udstyr til vej/jernbanetransport, containertrafik og omladning
- forbedring af forvaltning af lufthavne, jernbaner og flyvekontrol, herunder samarbejde mellem de relevante nationale organisationer
- forbedring af navigationshjælpemidler.

Artikel 52

Informationssamfundet og telekommunikation

Parterne anerkender, at informations- og telekommunikationsteknologi indtager en central plads i det moderne samfund, er af vital betydning for økonomisk og social udvikling og en hjørnesten i det spirende informationssamfund.

Samarbejdsaktiviteterne mellem parterne på dette område retter sig mod:

- en dialog om emner vedrørende de forskellige aspekter af informationssamfundet, herunder telekommunikationspolitik
- udveksling af oplysninger om og lejlighedsvis faglig bistand i forbindelse med reguleringsanliggender, standardisering, overensstemmelsesprøvning og -certificering inden for informationsteknologi og telekommunikation
- udbredelse af nye informations- og kommunikationsteknologier og afpudsning af nye applikationer på disse områder

- fælles projekter inden for forskning, teknisk udvikling eller industriel anvendelse inden for informationsteknologi, kommunikation, telematik og informationssamfundet
- egyptiske organisationers deltagelse i pilotprojekter og europæiske programmer inden for fastlagte rammer
- sammenkobling af net og interoperabilitet mellem telematiske tjenester i Fællesskabet og Egypten.

Artikel 53

Energi

De prioriterede områder for samarbejdet er:

- fremme af vedvarende energikilder
- fremme af energibesparelser og energieffektivitet
- anvendt forskning vedrørende net af databanker mellem erhvervsdrivende og samfundsgrupper i Fællesskabet og Egypten
- støtte til modernisering og udvikling af energinet og deres sammenkobling med Det Europæiske Fællesskabs net.

Artikel 54

Turisme

Prioriteterne for samarbejdet er:

- at fremme investeringer i turisme
- at forbedre viden om turistindustrien og sikre bedre indbyrdes sammenhæng mellem politikker, der påvirker turisme
- at fremme en god sæsonspredning af turismen
- at fremme samarbejde mellem regioner og byer i nabolande
- at fremhæve betydningen af kulturarven for turismen
- at sikre et passende samvirke mellem turisme og miljø
- at gøre turisterhvervet mere konkurrencedygtigt gennem støtte til øget professionalisme.

Artikel 55

Told

1. Parterne udbygger toldsamarbejdet for at garantere overholdelsen af handelsbestemmelserne. Samarbejdet rettes særlig imod:

- a) forenkling af kontrol og toldprocedurer for toldklarering af varer
- b) indførelse af det administrative enhedsdokument og etablering af en forbindelse mellem Fællesskabets og Egyptens forsendelsessystemer.

2. Uden at dette berører andre former for samarbejde, som er omhandlet i denne aftale, navnlig bekæmpelse af narkotika og hvidvaskning af penge, yder parternes administrative myndigheder hinanden gensidig bistand efter bestemmelserne i protokol 5.

Artikel 56

Samarbejde på det statistiske område

Samarbejdet sigter i første række på en harmonisering med hensyn til de anvendte metoder for at skabe et pålideligt grundlag for håndtering af statistikker på alle områder, der er omfattet af denne aftale, og som egner sig til statistisk behandling.

Artikel 57

Hvidvaskning af penge

1. Parterne samarbejder om at forhindre, at deres finansielle systemer benyttes til hvidvaskning af indtægter fra kriminelle aktiviteter i almindelighed og ulovlig narkotikahandel i særdeleshed.

2. Samarbejdet på dette område omfatter navnlig faglig og administrativ bistand til at lægge effektive standarder for bekæmpelse af hvidvaskning af penge på linje med de internationale standarder.

Artikel 58

Bekæmpelse af narkotika

1. Parterne samarbejder navnlig med sigte på:

- at øge effektiviteten af narkotikabekæmpelsespolitik og -foranstaltninger til at modvirke og bekæmpe tilførsel og ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer og til at nedbringe stofmisbruget
- at ansøre til en fælles tilgang til at reducere efterspørgslen.

2. Parterne fastlægger sammen i overensstemmelse med deres respektive lovgivning passende strategier og metoder for at nå disse mål. Når de ikke optræder i fællesskab, gøres deres interventioner til genstand for konsultationer og snæver koordination.

I interventionerne kan inddrages de relevante statslige og ikke-statslige organer i overensstemmelse med deres egne beføjelser, som arbejder sammen med de kompetente instanser i Egypten, Fællesskabet og dets medlemsstater.

3. Samarbejdet tager form af informationsudveksling og, hvor det er egnet, fælles aktiviteter på følgende områder:

- oprettelse eller udvidelse af social- og sundhedsinstitutioner og informationscentre til behandling og genindpasning af stofmisbrugere
- gennemførelse af projekter for forebyggelse, information, uddannelse og epidemiologisk forskning
- fastlæggelse af effektive standarder for forebyggelse af omdirigering af prækursorer og andre essentielle stoffer, der benyttes til ulovlig fremstilling af narkotika og psykotrope stoffer, på linje med de internationale standarder.

Artikel 59

Bekæmpelse af terrorisme

Parterne samarbejder i overensstemmelse med internationale konventioner og med deres respektive nationale lovgivninger på dette område og fokuserer navnlig på:

- udveksling af information om midler og metoder til at modvirke terrorisme
- udveksling af erfaringer om forebyggelse af terrorisme
- fælles forskning og fælles undersøgelser inden for forebyggelse af terrorisme.

Artikel 60

Regionalt samarbejde

Samarbejdet rettes navnlig mod:

- udvikling af økonomisk infrastruktur
- videnskabelig og teknologisk forskning
- mellemregional handel
- toldspørgsmål
- kulturelle anliggender
- miljøanliggender.

Artikel 61

Forbrugerbeskyttelse

Samarbejdet på dette felt rettes mod at gøre forbrugerbeskyttelsesordningerne i Det Europæiske Fællesskab og Egypten forenelige og skal så vidt muligt involvere:

- en forøgelse af den indbyrdes forenelighed af forbrugerlovgivningen for at undgå handelshindringer
- etablering og udvikling af systemer for gensidig information om farlige levnedsmidler og industriprodukter og sammenkobling af dem (hurtig varsling)
- udveksling af information og eksperter
- tilrettelæggelse af erhvervsuddannelse og faglig bistand.

AFSNIT VI

KAPITEL 1

DIALOG OG SAMARBEJDE OM SOCIALE ANLIGGENDER

Artikel 62

Parterne bekræfter på ny den betydning, de tillægger en redelig behandling af deres arbejdstagere, der er lovligt bosat og beskæftiget på den anden parts område. Medlemsstaterne og Egypten vedtager, at de, såfremt nogen af dem skulle anmode derom, er rede til at forhandle om gensidige bilaterale aftaler om arbejdsvilkår og sociale sikringsrettigheder for egyptiske statsborgere og EF-statsborgere, der er lovligt bosat og beskæftiget på deres respektive område.

Artikel 63

1. Parterne fører en løbende dialog om sociale anliggender af betydning for dem.

2. Denne dialog er redskabet til at udforske måder til fremskridt med hensyn til arbejdstagernes bevægelighed, ligebehandling og social integration af egyptiske statsborgere og EF-statsborgere, der er lovligt bosat på værtsstaternes område.

3. Dialogen skal navnlig omfatte alle anliggender med berøring til:

- a) leve- og arbejdsvilkår for migrantsamfundene
- b) migration
- c) ulovlig migration
- d) foranstaltninger til at tilskynde til ligebehandling af egyptiske statsborgere og EF-statsborgere, gensidig anerkendelse af kulturer og civilisationer, fremme af tolerance og fjernelse af diskrimination.

Artikel 64

Dialogen om sociale anliggender forløber efter samme procedurer som dem, der er omhandlet i afsnit I i denne aftale.

Artikel 65

Der gennemføres med henblik på at befæste samarbejdet mellem parterne på det sociale område projekter og programmer på alle områder af betydning for dem.

Følgende vil blive prioriteret:

- a) mindskelse af migrationspresset, navnlig gennem en forbedring af levevilkårene, jobskabelsen og indkomstskabende virksomhed og udvikling af erhvervsuddannelse i de områder, hvor migranterne kommer fra
- b) fremme af kvindernes rolle i den økonomiske og sociale udvikling
- c) styrkelse og udvikling af de egyptiske programmer for familieplanlægning og for beskyttelse af mødre og børn
- d) forbedring af det sociale sikringssystem
- e) forbedring af sundhedsplejedækningen
- f) forbedring af levevilkårene i fattige områder
- g) gennemførelse og finansiering af udvekslings- og fritidsprogrammer for blandede grupper af unge af europæisk og egyptisk oprindelse bosiddende i medlemsstaterne med henblik på at befordre den gensidige viden om deres respektive kulturer og fremme tolerance.

Artikel 66

Samarbejdsordningerne kan gennemføres i samarbejde med medlemsstaterne og de relevante internationale organisationer.

Artikel 67

Associeringsrådet nedsætter en arbejdsgruppe inden udgangen af det første år efter denne aftales ikrafttræden. Den skal have ansvaret for den løbende og periodiske evaluering af gennemførelsen af kapitel 1 til 3.

KAPITEL 2

SAMARBEJDE OM HINDRING AF OG KONTROL MED ULOVLIG INDVANDRING OG ANDRE KONSULÆRE ANLIGGENDER

Artikel 68

Parterne er enige om at samarbejde om at hindre og kontrollere ulovlig indvandring. Med henblik herpå:

— accepterer hver af medlemsstaterne at tilbagetage alle egne statsborgere, der opholder sig ulovligt på Egyptens område, efter anmodning fra sidstnævnte og uden yderligere formaliteter, så snart de pågældende er blevet positivt identificeret som sådanne

— accepterer Egypten at tilbagetage alle egne statsborgere, der opholder sig ulovligt på en medlemsstats område, efter anmodning fra sidstnævnte og uden yderligere formaliteter, så snart de pågældende er blevet positivt identificeret som sådanne.

Medlemsstaterne og Egypten udstyrer desuden deres statsborgere med de nødvendige identitetspapirer til dette formål.

Hvad angår Den Europæiske Unions medlemsstater, gælder forpligtelsen i henhold til denne artikel kun for sådanne personer, som betragtes som statsborgere i Den Europæiske Union.

Hvad angår Egypten, gælder forpligtelsen i henhold til denne artikel kun for personer, som betragtes som statsborgere i Egypten i overensstemmelse med det egyptiske retssystem og alle de relevante love om statsborgerskab.

Artikel 69

Efter denne aftales ikrafttræden forhandler parterne på anmodning af en af dem om og indgår bilaterale aftaler med hinanden med bestemmelser om specifikke forpligtelser til at tilbagetage deres statsborgere. Disse aftaler omfatter også, hvis nogen af parterne skønner det nødvendigt, ordninger for tilbagetagelse af tredjelandes statsborgere. I aftalerne fastlægges de nærmere enkeltheder om, hvilke personkategorier der er omfattet af ordningerne, samt retningslinjerne for deres tilbagetagelse.

Egypten vil få passende finansiel og faglig bistand stillet til rådighed til at gennemføre disse aftaler.

Artikel 70

Associeringsrådet undersøger, hvilke andre fælles bestræbelser der kan gøres for at hindre og kontrollere ulovlig indvandring og løse andre konsulære spørgsmål.

KAPITEL 3

SAMARBEJDE OM KULTURELLE ANLIGGENDER, DE AUDIOVISUELLE MEDIER OG INFORMATION

Artikel 71

1. Parterne er enige om at fremme kultursamarbejdet på områder af gensidig interesse og under gensidig respekt for hinandens kulturer. De etablerer en varig kulturdialog. Samarbejdet befordrer navnlig:

— bevarelse og restaurering af den historiske arv og kulturarven (monumenter, lokaliteter, kunstgenstande, sjældne bøger og manuskripter osv.)

— udveksling af kunststillinger, udøvende kunstnere, kunstnere, skribenter, intellektuelle, kulturbegivenheder

— oversættelser

— uddannelse af kulturarbejdere.

2. Samarbejdet inden for de audiovisuelle medier skal anspore til samarbejde på områder som co-produktion og uddannelse. Parterne søger at anspore til egyptisk deltagelse i EF-initiativer i denne sektor.

3. Parterne er enige om, at Fællesskabets og en eller flere af medlemsstaternes eksisterende kulturprogrammer og andre aktiviteter af interesse for begge parter kan udvides til Egypten.

4. Parterne arbejder desuden for at fremme et kultursamarbejde af kommerciel karakter, særlig gennem fælles projekter (produktion, investering og markedsføring), uddannelse og informationsudveksling.

5. Parterne retter ved udarbejdelsen af samarbejdsprojekter og -programmer såvel som fælles aktiviteter særlig opmærksomheden mod de unge, selvudfoldelse, spørgsmål i forbindelse med beskyttelse af kulturarven, udbredelse af kulturprodukter og de skriftlige og audiovisuelle kommunikationsmidler.

6. Samarbejdet gennemføres navnlig ved hjælp af:

— en løbende dialog mellem parterne

— regelmæssig udveksling af information og idéer på alle områder inden for samarbejdet, herunder møder mellem tjenestemænd og eksperter

— levering af rådgivning, fagkundskab og uddannelse

— gennemførelse af fælles projekter, f.eks. seminarer og workshopper

— faglig, administrativ og forskriftsmæssig bistand

— formidling af information om samarbejdsinitiativer.

AFSNIT VII

FINANSIELT SAMARBEJDE

Artikel 72

Med henblik på at virkeliggøre aftalens mål iværksættes der et finansielt samarbejde til fordel for Egypten efter passende retningslinjer og med de fornødne finansielle midler.

Det finansielle samarbejde rettes mod:

— fremme af reformerne med sigte på en modernisering af økonomien

— opgradering af de økonomiske infrastrukturer

— fremme af private investeringer og jobskabende aktiviteter

— afhjælpning af følgerne for den egyptiske økonomi af den gradvise oprettelse af et frihandelsområde, særlig med hensyn til opgradering og omstilling af industrien og forbedring af Egyptens eksportkapacitet

— ledsageforanstaltninger til politikken i de sociale sektorer

— fremme af Egyptens kapacitet inden for beskyttelse af intellektuel ejendomsret

— om nødvendigt supplerende foranstaltninger til gennemførelse af bilaterale aftaler til hindring af og kontrol med ulovlig indvandring

— ledsageforanstaltninger til udarbejdelse og gennemførelse af konkurrencelovgivning.

Artikel 73

For at sikre en koordineret tilgang til de ekstraordinære makroøkonomiske og finansielle problemer, der vil kunne følge af den gradvise gennemførelse af aftalens bestemmelser, retter parterne særlig deres opmærksomhed mod udviklingen i samhandelen og de finansielle forbindelser mellem Fællesskabet og Egypten inden for rammerne af den regelmæssige økonomiske dialog, der etableres i henhold til afsnit V.

AFSNIT VIII

INSTITUTIONELLE, ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 74

Der oprettes et Associeringsråd, som træder sammen på ministerplan en gang om året og tillige, når omstændighederne kræver det, efter indkaldelse fra dets formand på de i dets forretningsorden fastsatte betingelser.

Det undersøger alle større spørgsmål, som opstår inden for rammerne af aftalen, og alle andre bilaterale eller internationale spørgsmål af gensidig interesse.

Artikel 75

1. Associeringsrådet består af medlemmer af Rådet for Den Europæiske Union og medlemmer af Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og medlemmer udpeget af regeringen for Egypten på den anden side.

2. Medlemmerne af Associeringsrådet kan lade sig repræsentere på de betingelser, der fastsættes i forretningsordenen.

3. Associeringsrådet fastsætter selv sin forretningsorden.

4. Formandshvervet i Associeringsrådet udøves på skift af et medlem af Rådet for Den Europæiske Union og et medlem af regeringen for Egypten i overensstemmelse med de bestemmelser, der fastsættes i forretningsordenen.

Artikel 76

Associeringsrådet har med henblik på virkeliggørelsen af de i aftalen fastsatte mål beføjelse til at træffe afgørelser i de deri omhandlede tilfælde.

Afgørelserne er bindende for parterne, som skal træffe de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre afgørelserne. Associeringsrådet kan også fremsætte passende henstillinger.

Det udfærdiger sine afgørelser og fremsætter sine henstillinger efter fælles overenskomst mellem de to parter.

Artikel 77

1. Med forbehold af Associeringsrådets beføjelser nedsættes der et Associeringsudvalg, der har til opgave at forvalte aftalen.

2. Associeringsrådet kan uddelegere alle eller nogle af sine beføjelser til Associeringsudvalget.

Artikel 78

1. Associeringsudvalget, der træder sammen på tjenstemandsniveau, består af repræsentanter for medlemmerne af Rådet for Den Europæiske Union og for Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber på den ene side og repræsentanter for regeringen for Egypten på den anden side.

2. Associeringsudvalget fastsætter selv sin forretningsorden.

3. Formandshvervet i Associeringsudvalget udøves på skift af en repræsentant for formandskabet for Rådet for Den Europæiske Union og en repræsentant for regeringen for Egypten.

Artikel 79

1. Associeringsudvalget har beføjelse til at træffe afgørelser vedrørende aftalens forvaltning og på de områder, på hvilke Associeringsrådet har uddelegeret sine beføjelser.

2. Det udfærdiger sine afgørelser efter fælles overenskomst mellem de to parter. Afgørelserne er bindende for parterne, som skal træffe de nødvendige foranstaltninger til at gennemføre afgørelserne.

Artikel 80

Associeringsrådet kan beslutte at nedsætte arbejdsgrupper eller organer, der er nødvendige til aftalens gennemførelse. Det

fastlægger opdraget for sådanne arbejdsgrupper eller organer, som sorterer under det.

Artikel 81

Associeringsrådet træffer alle nyttige forholdsregler til at lette samarbejdet og kontakter mellem Europa-Parlamentet og Egyptens folkeforsamling.

Artikel 82

1. Hver af parterne kan indbringe alle tvister vedrørende anvendelsen eller fortolkningen af denne aftale for Associeringsrådet.

2. Associeringsrådet kan bilægge tvisten ved en afgørelse.

3. Hver af parterne har pligt til at træffe de foranstaltninger, som gennemførelsen af den i stk. 2 nævnte afgørelse indebærer.

4. Er det ikke muligt at bilægge tvisten i overensstemmelse med denne artikels stk. 2, kan hver af parterne meddele den anden part, at den har udpeget en voldgiftsmand; den anden part skal derefter inden to måneder udpege en anden voldgiftsmand. Med henblik på anvendelsen af denne procedure betragtes Fællesskabet og dets medlemsstater som en enkelt part i tvisten.

Associeringsrådet udpeger en tredje voldgiftsmand.

Voldgiftskendelserne afsiges med flertal.

Hver part i tvisten skal tage de nødvendige skridt til at efterkomme voldgiftskendelsen.

Artikel 83

Ingen bestemmelse i denne aftale forhindrer en af parterne i at træffe foranstaltninger, som:

- a) den finder nødvendige for at forhindre udbredelsen af oplysninger, der kan skade dens væsentlige sikkerhedsinteresser
- b) vedrører produktion af eller handel med våben, ammunition og krigsmateriel eller forskning, udvikling og produktion, der er nødvendig i forsvarøjemed, såfremt disse foranstaltninger ikke ændrer konkurrencevilkårene for varer, der ikke er beregnet til specifikt militære formål
- c) den anser for væsentlige for sin sikkerhed i tilfælde af alvorlige interne forstyrrelser, som påvirker opretholdelsen af lov og orden, krig eller alvorlig international spænding, som udgør en krigstrussel, eller for opfyldelsen af forpligtelser, den har påtaget sig med henblik på bevarelse af fred og international sikkerhed.

Artikel 84

Inden for de områder, der omfattes af denne aftale, og uden at dette berører særlige bestemmelser heri:

- må de ordninger, der anvendes af Egypten over for Fællesskabet, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem medlemsstaterne, deres statsborgere eller deres virksomheder
- må de ordninger, der anvendes af Fællesskabet over for Egypten, ikke føre til nogen form for forskelsbehandling mellem egyptiske statsborgere eller virksomheder.

Artikel 85

Med hensyn til direkte beskatning må ingen bestemmelse i denne aftale have til virkning:

- at udvide de fordele, en af parterne indrømmer på det fiskale område, til også at gælde i internationale aftaler eller arrangementer, som denne part er bundet af
- at forhindre en part i at vedtage eller anvende foranstaltninger til at hindre skattesvig eller -unddragelse
- at forhindre en part i at udøve sin ret til at anvende de relevante bestemmelser i sin skattelovgivning på skattepligtige, der ikke befinder sig i samme situation med hensyn til bopæl.

Artikel 86

1. Parterne træffer alle fornødne almindelige eller særlige foranstaltninger til at opfylde deres forpligtelser i henhold til denne aftale. De drager omsorg for, at denne aftales målsætning virkeliggøres.

2. Finder en part, at den anden part har tilsidesat en forpligtelse i henhold til denne aftale, kan den træffe passende foranstaltninger. Den meddeler forud herfor, undtagen i tilfælde af et væsentligt brud på aftalen fra den anden parts side, Associeringsrådet alle nødvendige oplysninger for at muliggøre en grundig undersøgelse af situationen med henblik på at nå frem til en for parterne acceptabel løsning.

Ved et væsentligt brud på aftalen forstås afvisning af aftalen uden hjemmel i folkerettens almindelige regler eller en alvorlig krænkelse af et væsentligt element i aftalen, som skaber et klima, der ikke er befordrende for konsultationer, eller en situation, hvor en forsinkelse vil være til skade for aftalens mål.

3. Ved valget af passende foranstaltninger som omhandlet i stk. 2 foretrækkes sådanne, som medfører færrest forstyrrelser i aftalens funktion. Parterne er også enige om, at disse foranstaltninger skal træffes i overensstemmelse med folkeretten og stå i forhold til overtrædelsen.

Foranstaltningerne meddeles straks Associeringsrådet og vil dér på anmodning af den anden part blive gjort til genstand for konsultationer. Hvis en af parterne træffer en foranstaltning som følge af et væsentligt brud på aftalen som omhandlet i stk. 2, kan den anden part kræve, at tvistbilæggelsesproceduren bringes i anvendelse.

Artikel 87

Protokol 1 til 5 og bilag 1 til 6 udgør en integrerende del af denne aftale.

Artikel 88

I denne aftale forstås ved »parter« på den ene side Egypten og på den anden side Fællesskabet eller dets medlemsstater eller Fællesskabet og dets medlemsstater i overensstemmelse med deres respektive beføjelser.

Artikel 89

Denne aftale indgås på ubestemt tid.

Hver af parterne kan opsig denne aftale ved notifikation herom til den anden part. Aftalen ophører med at være i kraft seks måneder efter datoen for en sådan notifikation.

Artikel 90

Denne aftale gælder på den ene side for de områder, hvor traktaterne om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab og Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab finder anvendelse, og på de i disse traktater fastsatte betingelser, og på den anden side for Egyptens område.

Artikel 91

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og arabisk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Artikel 92

1. Denne aftale skal godkendes af parterne i overensstemmelse med deres egne procedurer.

Denne aftale træder i kraft den første dag i den anden måned efter det tidspunkt, på hvilket parterne giver hinanden notifikation om afslutningen af de procedurer, der er nævnt i stk. 1.

2. Denne aftale træder ved sin ikrafttræden i stedet for aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Egypten og aftalen mellem Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab og Egypten undertegnet i Bruxelles den 18. januar 1977.

FÆLLESERKLÆRINGER

Fælleserklæring om artikel 3, stk. 2

Det vedtages, at den politiske dialog og samarbejdet også omfatter anliggender vedrørende bekæmpelse af terrorisme.

Fælleserklæring om artikel 14

Begge parter er enige om at ville forhandle om at gøre indrømmelser over for hinanden i samhandelen med fisk og fiskerivarer på basis af gensidighed og i den fælles interesse med sigte på at nå til en aftale om de nærmere enkeltheder senest et år efter undertegnelsen af denne aftale.

Fælleserklæring om artikel 18

Opstår der alvorlige vanskeligheder i forbindelse med importniveauet i henhold til aftalen, kan bestemmelserne om afholdelse af konsultation mellem parterne bringes i anvendelse, eventuelt som hasteprocedure.

Fælleserklæring om artikel 34

Parterne anerkender, at Egypten er i færd med at udforme sine egne konkurrenceregler. Det vil danne det nødvendige grundlag for vedtagelse af gennemførelsesregler, jf. artikel 34, stk. 2. Egypten tager ved udformningen af sin lovgivning hensyn til de konkurrenceregler, der er fastlagt i Den Europæiske Union.

Parterne kan, indtil de i artikel 34, stk. 2, nævnte gennemførelsesregler er vedtaget, indbringe sager til overvejelse i Associeringsrådet i tilfælde, hvor der opstår alvorlige problemer.

Fælleserklæring om artikel 37 og bilag 6

Intellektuel ejendomsret med henblik på anvendelsen af aftalen omfatter i særdeleshed ophavsret, herunder ophavsret til edb-programmer, og beslægtede rettigheder, patenter, industrielle mønstre, geografiske betegnelser, herunder oprindelsesbetegnelser, varemærker og servicemærker, integrerede kredsløbs topografi, samt beskyttelse mod illoyal konkurrence efter artikel 10a i Paris-konventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten af 1967) og beskyttelse af fortrolig information om knowhow.

Fælleserklæring om artikel 39

Parterne er enige om, at hver af dem i tilfælde af, at der opstår alvorlige skævheder i deres generelle handelsbalance, som udgør en trussel mod handelsforbindelserne, kan indkalde til konsultationer i Asso-cieringsudvalget med henblik på i overensstemmelse med artikel 39 at tilstræbe afbalancerede økonomiske forbindelser og at overveje en måde til væsentligt at forbedre situationen for at mindske skævhederne.

Fælleserklæring om afsnit VI, kapitel 1

Parterne er enige om at ville bestræbe sig på at lette udstedelse af visum til personer, der er aktivt involveret i gennemførelsen af denne aftale, bl.a. forretningsfolk, investorer, akademikere, praktikanter, statsemployéer; det gælder også børn af og ægtefælle til personer, der er lovligt bosat på den anden parts område.

Fælleserklæring om databeskyttelse

Parterne vedtager, at der vil blive sikret databeskyttelse på alle områder, hvor der overvejes udveksling af personoplysninger.

ERKLÆRINGER FRA DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB

Erklæring fra Det Europæiske Fællesskab om artikel 11

Når der anmodes om konsultationer som omhandlet i artikel 11, er Fællesskabet rede til at afholde konsultationer inden 30 dage om ekstraordinære foranstaltninger, som Egypten indbringer for Associeringsudvalget.

Formålet med sådanne konsultationer skal være at sikre, at de pågældende foranstaltninger er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 11, og Fællesskabet vil ikke modsætte sig, at der træffes sådanne foranstaltninger, hvis betingelserne derfor er opfyldt.

Erklæring fra Det Europæiske Fællesskab om artikel 19

De særlige bestemmelser, som Fællesskabet anvender på De Kanariske Øer, jf. artikel 19, stk. 2, er dem, der findes i Rådets forordning (EØF) nr. 1911/91 af 26. juni 1991.

Erklæring fra Det Europæiske Fællesskab om artikel 21

Fællesskabet er rede til at afholde møder på officielt plan på anmodning af Egypten for at give oplysninger om alle eventuelle ændringer i dets handelsforbindelser med tredjelande.

Erklæring fra Det Europæiske Fællesskab om artikel 34

Fællesskabet erklærer, at det, indtil Associeringsrådet har vedtaget gennemførelsesregler vedrørende redelig konkurrence, jf. artikel 34, stk. 2, i forbindelse med fortolkningen af artikel 34, stk. 1, vil vurdere enhver praksis, der strider mod denne artikel, på grundlag af de kriterier, der følger af anvendelsen af reglerne i artikel 81, 82 og 87 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, og hvad angår produkter, der er omfattet af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab, reglerne i artikel 65 og 66 i nævnte traktat samt Fællesskabets statsstøtteregler, herunder den afledte ret.

Fællesskabet erklærer, at det, hvad angår de landbrugsprodukter, der er omhandlet i afsnit II, kapitel 3, vil vurdere enhver praksis, der strider mod artikel 34, stk. 1, nr. i), på grundlag af de kriterier, som Fællesskabet har fastlagt på basis af artikel 36 og 37 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig kriterierne i Rådets forordning nr. 26/62, samt enhver praksis, der strider mod artikel 34, stk. 1, nr. iii), på grundlag af de kriterier, som Det Europæiske Fællesskab har fastlagt på basis af artikel 36 og 87 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab.

BILAG, PROTOKOLLER OG BREVVEKSLING

- Bilag 1: Liste over varer henhørende under kapitel 25-97 i det harmoniserede system, der er omhandlet i artikel 7 og 12.
- Bilag 2: Liste over industrivarer med oprindelse i Fællesskabet, for hvilke der ved indførsel i Egypten gælder den tidsplan for toldafvikling, der er omhandlet i artikel 9, stk. 1.
- Bilag 3: Liste over industrivarer med oprindelse i Fællesskabet, for hvilke der ved indførsel i Egypten gælder den tidsplan for toldafvikling, der er omhandlet i artikel 9, stk. 2.
- Bilag 4: Liste over industrivarer med oprindelse i Fællesskabet, for hvilke der ved indførsel i Egypten gælder den tidsplan for toldafvikling, der er omhandlet i artikel 9, stk. 3.
- Bilag 5: Liste over industrivarer med oprindelse i Fællesskabet, der er omhandlet i artikel 9, stk. 4.
- Bilag 6: Intellektuelle ejendomsrettigheder.
- Protokol 1: Ordninger for indførsel i Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Egypten, der er omhandlet i artikel 14, stk. 1.
- Protokol 2: Ordninger for indførsel i Egypten af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, der er omhandlet i artikel 14, stk. 2.
- Protokol 3: Ordninger for forarbejdede landbrugsprodukter, der er omhandlet i artikel 14, stk. 3.
- Protokol 4: Definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og metoder for administrativt samarbejde
- Protokol 5: Gensidig bistand mellem de administrative myndigheder i toldspørgsmål.
- Brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab og Egypten om indførsel i Fællesskabet af friske afskårne blomster og blomsterknopper henhørende under pos. 0603 10 i den fælles toldtarif.
-

BILAG 1

**LISTE OVER LANDBRUGSPRODUKTER OG FORARBEJDEDE LANDBRUGSPRODUKTER HENHØRENDE
UNDER KAPITEL 25-97 I DET HARMONISEREDE SYSTEM, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 7 OG 12**

HS-kode	2905.43	(mannitol)
HS-kode	2905.44	(sorbitol)
HS-kode	2905.45	(glycerol)
HS-position	33.01	(flygtige vegetabiliske olier)
HS-kode	3302.10	(lugtstoffer)
HS-position	35.01 til 35.05	(proteiner, modificeret stivelse, lim og klister)
HS-kode	3809.10	(efterbehandlingsmidler)
HS-position	38.23	(industrielle fedtsyrer, sure olier fra raffinering, industrielle fedtalkoholer)
HS-kode	3824.60	(sorbitol, ikke andetsteds tariferet)
HS-position	41.01 til 41.03	(huder og skind)
HS-position	43.01	(rå pelskind)
HS-position	50.01 til 50.03	(natursilke og affald af natursilke)
HS-position	51.01 til 51.03	(uld og dyrehår)
HS-position	52.01 til 52.03	(råbomuld, affald af bomuld og bomuld, kartet eller kæmmet)
HS-position	53.01	(rå hør)
HS-position	53.02	(rå hamp)

BILAG 2

LISTE OVER INDUSTRIVARER MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET, FOR HVILKE DER VED INDFØRSEL I EGYPTEN GÆLDER DEN TIDSPLAN FOR TOLDAFVIKLING, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 9, STK. 1

2501001	2528900	2709000	2816200	2830100
2502000	2529100	2710001	2816300	2830200
2503100	2529210	2710002	2817000	2830300
2503900	2529220	2711110	2818100	2830900
2504100	2529300	2711120	2818200	2831100
2504900	2530100	2711139	2818300	2831900
2505109	2530200	2711140	2819100	2832100
2505909	2530400	2711190	2819900	2832200
2506100	2530909	2711210	2820100	2832300
2506210	2601110	2711290	2820900	2833210
2506290	2601120	2712100	2821100	2833220
2507000	2601200	2712200	2821200	2833230
2508100	2602000	2712900	2822000	2833240
2508200	2603000	2713110	2823000	2833250
2508300	2604000	2713120	2825101	2833260
2508400	2605000	2713200	2825109	2833270
2508500	2606000	2713900	2825200	2833290
2508600	2607000	2714100	2825300	2833300
2508700	2608000	2714900	2825400	2833400
2509000	2609000	2715000	2825500	2834100
2511100	2610000	2716000	2825600	2834210
2511200	2611000	2801200	2825700	2834220
2512000	2612100	2801300	2825800	2834290
2513110	2612200	2802000	2825900	2835000
2513190	2613100	2804210	2826110	2835210
2513210	2613900	2804290	2826120	2835220
2513290	2614000	2804500	2826190	2835230
2514000	2615100	2804610	2826200	2835240
2517100	2615900	2804690	2826300	2835250
2517200	2616100	2804700	2826900	2835260
2517300	2616900	2804800	2827100	2835290
2517411	2617100	2804900	2827200	2835310
2517491	2617900	2805110	2827310	2835390
2518100	2618000	2805190	2827320	2836100
2518200	2619000	2805210	2827330	2836201
2518300	2620110	2805220	2827340	2836301
2519100	2620190	2805300	2827350	2836401
2519900	2620200	2805400	2827360	2836409
2520201	2620300	2809100	2827370	2836500
2521000	2620400	2809201	2827380	2836600
2522100	2620500	2810001	2827390	2836700
2522200	2620900	2812100	2827410	2836910
2522300	2621000	2812900	2827490	2836920
2524000	2701110	2813100	2827510	2836930
2525100	2701120	2813900	2827590	2836990
2525200	2701190	2814100	2827600	2837110
2525300	2701200	2814200	2828909	2837190
2526201	2702100	2815200	2829110	2837200
2527000	2702200	2815300	2829199	2838000
2528100	2703000	2816100	2829900	2839000

2839190	2902430	2906210	2914410	2918130
2839200	2902440	2906290	2914490	2918140
2839900	2902500	2907110	2914500	2918150
2840110	2902600	2907120	2914600	2918160
2840190	2902700	2907130	2914690	2918170
2840200	2902900	2907140	2914700	2918190
2840300	2902909	2907150	2915110	2918210
2841100	2903110	2907190	2915120	2918220
2841200	2903120	2907210	2915130	2918230
2841300	2903130	2907220	2915211	2918290
2841400	2903140	2907230	2915220	2918300
2841500	2903150	2907290	2915230	2918900
2841600	2903160	2907300	2915240	2919000
2841700	2903190	2908100	2915290	2920100
2841800	2903210	2908200	2915310	2920900
2841900	2903220	2908900	2915320	2921110
2842100	2903230	2909110	2915330	2921120
2842900	2903290	2909190	2915340	2921190
2843100	2903300	2909200	2915350	2921210
2843210	2903400	2909300	2915390	2921220
2843290	2903510	2909410	2915400	2921290
2843300	2903590	2909420	2915500	2921300
2843900	2903610	2909430	2915600	2921410
2844101	2903620	2909440	2915700	2921420
2844109	2903690	2909490	2915901	2921430
2844200	2904100	2909500	2915909	2921440
2844300	2904200	2909600	2916110	2921450
2844400	2904201	2910100	2916120	2921490
2844500	2904209	2910200	2916130	2921510
2845100	2904900	2910300	2916140	2921590
2845900	2905110	2910900	2916150	2922110
2846100	2905120	2911000	2916190	2922120
2846900	2905130	2912110	2916200	2922130
2847000	2905140	2912120	2916310	2922190
2848100	2905150	2912130	2916320	2922210
2848900	2905160	2912190	2916330	2922220
2849100	2905170	2912210	2916390	2922300
2849200	2905190	2912290	2917110	2922410
2849900	2905210	2912300	2917120	2922420
2850000	2905220	2912410	2917130	2922490
2851000	2905290	2912420	2917140	2922500
2901109	2905310	2912490	2917190	2923100
2901210	2905320	2912500	2917200	2923200
2901220	2905390	2913000	2917310	2923900
2901230	2905410	2914110	2917320	2924100
2901240	2905420	2914120	2917330	2924210
2901290	2905490	2914130	2917340	2924291
2901299	2905500	2914190	2917350	2924299
2902110	2906110	2914210	2917360	2925110
2902190	2906120	2914220	2917370	2925190
2902300	2906130	2914230	2917390	2925200
2902410	2906140	2914290	2918110	2926100
2902420	2906190	2914300	2918120	2926200

2926900	2937920	3201100	3805200	3903190
2927000	2937990	3201200	3805900	3903200
2928000	2938100	3201300	3806100	3903300
2929100	2938900	3201900	3806200	3903900
2929900	2939100	3202100	3806300	3904101
2930100	2939210	3202900	3806900	3904300
2930200	2939290	3203000	3807001	3904400
2930300	2939300	3205000	3807009	3904500
2930400	2939400	3211001	3809910	3904610
2930900	2939500	3212100	3809920	3904690
2931000	2939600	3214101	3809930	3904900
2932110	2939700	3401202	3809990	3905110
2932120	2939909	3402119	3810100	3905190
2932130	2940000	3402129	3810900	3905900
2932190	2941100	3402139	3811119	3906100
2932210	2941200	3402199	3811199	3906900
2932290	2941300	3403119	3811219	3907100
2932900	2941400	3403199	3811299	3907200
2933110	2941500	3403919	3811909	3907300
2933190	2941900	3403999	3812100	3907400
2933210	2942000	3404100	3812200	3907501
2933290	3001100	3404200	3812300	3907509
2933310	3001200	3404909	3813000	3907600
2933390	3001900	3407001	3814000	3907910
2933400	3002100	3507100	3815110	3907990
2933510	3002200	3507900	3815120	3908100
2933590	3002310	3701100	3815190	3908900
2933610	3002390	3701302	3815900	3909100
2933690	3002901	3701992	3816000	3909200
2933710	3002909	3702100	3817100	3909300
2933790	3003310	3702511	3817200	3909409
2933900	3003901	3702521	3818000	3909500
2934100	3004310	3702522	3819000	3910000
2934200	3004901	3702551	3820000	3911100
2934300	3006109	3702559	3821000	3911900
2934900	3006200	3702561	3822000	3912110
2935000	3006300	3702911	3822600	3912120
2936100	3006400	3702921	3823100	3912209
2936210	3006600	3702922	3823200	3912310
2936220	3101000	3702941	3823300	3912390
2936230	3102210	3702951	3823400	3912900
2936240	3104100	3703101	3823500	3913100
2936250	3104200	3703201	3823909	3913900
2936260	3104300	3703901	3901100	3914000
2936270	3104900	3801100	3901200	3915100
2936280	3105100	3801200	3901300	3915200
2936290	3105200	3801300	3901901	3915300
2936900	3105300	3801900	3901909	3915900
2937100	3105400	3802100	3902100	3917101
2937210	3105510	3802900	3902200	3920101
2937220	3105590	3803000	3902300	3921901
2937290	3105600	3804000	3902900	3923301
2937910	3105900	3805100	3903110	3923501

3926903	4403991	4823904	5507000	7118901
3926907	4403999	4901100	5602101	7118902
4001100	4404100	4901910	5602210	7118909
4001210	4404200	4901990	5602290	7201400
4001220	4406100	4902100	5602900	7202410
4001291	4406900	4902900	5902100	7202490
4001301	4407100	4903000	5902200	7202500
4002110	4407210	4904000	5902300	7202600
4002191	4407220	4905010	5902900	7202700
4002201	4407230	4905910	5903902	7202800
4002311	4407910	4905990	6812200	7202910
4002391	4407920	4906000	6812400	7202920
4002410	4407990	4907001	6812700	7202930
4002491	4408101	4907002	6812901	7202999
4002510	4408201	4907010	6815201	7203100
4002591	4408901	4907020	7001000	7203900
4002601	4413000	4911993	7002100	7204100
4002701	4417001	5002000	7002311	7204210
4002801	4421901	5004001	7002321	7204290
4002910	4421903	5104000	7011100	7204300
4002991	4501100	5105101	7011200	7204410
4003000	4501900	5105291	7011900	7204490
4004000	4503100	5303100	7017100	7205210
4014100	4701000	5303900	7017200	7205290
4016101	4702000	5304100	7017900	7205290
4016921	4703110	5304900	7019391	7206901
4016992	4703190	5305110	7102100	7210111
4016993	4703210	5305190	7102210	7210121
4017001	4703290	5305210	7102290	7210901
4104101	4704110	5305290	7102310	7212101
4104102	4704190	5305910	7104200	7218100
4104291	4704210	5404102	7105100	7218900
4105191	4704290	5405002	7105900	7219110
4106191	4705000	5407101	7106910	7219120
4110000	4706100	5501100	7106921	7219130
4205001	4706910	5501200	7108120	7219140
4206101	4706920	5501300	7108131	7219210
4401100	4706930	5501900	7108200	7219220
4401210	4707100	5502000	7110111	7219230
4401220	4707200	5503100	7110191	7219240
4401300	4707300	5503200	7110211	7219310
4402000	4707900	5503300	7110291	7219320
4403100	4801000	5503400	7110311	7219330
4403200	4802521	5503900	7110391	7219340
4403201	4802601	5504100	7110411	7219350
4403209	4810991	5504900	7110491	7219900
4403310	4811311	5505100	7112100	7220110
4403320	4811312	5505100	7112200	7220120
4403330	4811391	5505200	7112900	7220200
4403340	4812000	5506100	7118100	7220900
4403350	4819501	5506200	7118101	7223000
4403910	4823901	5506300	7118109	7225100
4403920	4823903	5506900	7118900	7226100

7226920	8101939	8202100	8404209	8414100
7302300	8101990	8202200	8404901	8414200
7302400	8102100	8202310	8404909	8414309
7317002	8102910	8202320	8404909	8414400
7401100	8102920	8202400	8405900	8414599
7401200	8102930	8202910	8406110	8414809
7402000	8102990	8202990	8406190	8416100
7403110	8103100	8203100	8406900	8416200
7403120	8103900	8203200	8407100	8416300
7403130	8104110	8203300	8407290	8416900
7403190	8104190	8203400	8407310	8417100
7403210	8104200	8204110	8407320	8417200
7403220	8104300	8204120	8407331	8417800
7403230	8104900	8204200	8407332	8417901
7403290	8105101	8205600	8407333	8417909
7404000	8105109	8206000	8407341	8418501
7405100	8105900	8207110	8407342	8418611
7405900	8106001	8207120	8407343	8418691
7406100	8106009	8207200	8408109	8419200
7406200	8107101	8207300	8408209	8419310
7407101	8107102	8207400	8408909	8419320
7407221	8107900	8207500	8409100	8419390
7407291	8108101	8207600	8410110	8419400
7410211	8108102	8207700	8410120	8419500
7410221	8108900	8207800	8410130	8419600
7501100	8109101	8207900	8410900	8419810
7501200	8109102	8208100	8411110	8419890
7502100	8109900	8208200	8411120	8420101
7502200	8110001	8208300	8411210	8420109
7503000	8110009	8208400	8411220	8420911
7508001	8111001	8208900	8411810	8420919
7606111	8111009	8209000	8411820	8420991
7606121	8112111	8303000	8411910	8420999
7606911	8112112	8308902	8411990	8421110
7606921	8112190	8401100	8412100	8421129
7607111	8112201	8401200	8412210	8421190
7607191	8112209	8401300	8412290	8421219
7607201	8112301	8401400	8412310	8421220
7801100	8112309	8402111	8412390	8421290
7801910	8112401	8402119	8412801	8421390
7801990	8112409	8402129	8412809	8422190
7802000	8112911	8402192	8412901	8422200
7901110	8112919	8402199	8412909	8422300
7901120	8112990	8402202	8413200	8422400
7901200	8113001	8402209	8413400	8422909
7902000	8113009	8402902	8413500	8423101
8001100	8201100	8402909	8413600	8423891
8001200	8201200	8403100	8413709	8423902
8002000	8201300	8403900	8413812	8423902
8101100	8201400	8404101	8413819	8424200
8101910	8201500	8404109	8413820	8424300
8101920	8201600	8404109	8413919	8424812
8101931	8201900	8404202	8413920	8424819

8424891	8431410	8439910	8451100	8460190
8424891	8431420	8439990	8451299	8460210
8424891	8431430	8440100	8451401	8460290
8425110	8431490	8440900	8451409	8460310
8425190	8432101	8441100	8451500	8460390
8425200	8432109	8441200	8451800	8460400
8425310	8432211	8441300	8451901	8460900
8425390	8432219	8441400	8451903	8461100
8425410	8432291	8441800	8451909	8461200
8425420	8432299	8441900	8452210	8461300
8425490	8432301	8442100	8452290	8461400
8426110	8432309	8442200	8452300	8461500
8426120	8432401	8442300	8452909	8461900
8426190	8432409	8442400	8453100	8462100
8426200	8432801	8442501	8453200	8462210
8426300	8432809	8442509	8453800	8462290
8426410	8432900	8443110	8453900	8462310
8426490	8433110	8443120	8454100	8462390
8426910	8433190	8443190	8454200	8462410
8426990	8433200	8443210	8454300	8462490
8427100	8433300	8443290	8454900	8462910
8427200	8433400	8443300	8455100	8462990
8428109	8433510	8443400	8455210	8463100
8428200	8433520	8443500	8455220	8463200
8428310	8433530	8443600	8455300	8463300
8428320	8433590	8443900	8455900	8463900
8428330	8433600	8444000	8456101	8464100
8428390	8433900	8445110	8456109	8464200
8428400	8434100	8445120	8456201	8464900
8428500	8434200	8445130	8456209	8465100
8428600	8434900	8445190	8456301	8465911
8428900	8435100	8445200	8456309	8465912
8429110	8435900	8445300	8456901	8465919
8429190	8436100	8445400	8456909	8465920
8429200	8436210	8445900	8457100	8465930
8429300	8436290	8446100	8457200	8465940
8429400	8436800	8446210	8457300	8465950
8429510	8436910	8446290	8458110	8465960
8429520	8436990	8446300	8458190	8465990
8429590	8437100	8447110	8458910	8466100
8430100	8437800	8447120	8458990	8466200
8430310	8437900	8447200	8459100	8466300
8430390	8438100	8448110	8459210	8466910
8430410	8438200	8448190	8459290	8466920
8430490	8438300	8448200	8459310	8466931
8430500	8438400	8448320	8459390	8466931
8430610	8438500	8448330	8459400	8466939
8430620	8438600	8448390	8459510	8466940
8430690	8438800	8448420	8459590	8467110
8431100	8438900	8448490	8459610	8467190
8431209	8439100	8448510	8459690	8467810
8431319	8439200	8448590	8459700	8467890
8431390	8439300	8449000	8460110	8467910

8467920	8480710	8504409	8526921	8541100
8467990	8480790	8504500	8528102	8541210
8468100	8481100	8504900	8528202	8541290
8468200	8481200	8505110	8529901	8541300
8468800	8481300	8505190	8530100	8541400
8468901	8481400	8505200	8530800	8541500
8468902	8481809	8505300	8530900	8541600
8468909	8481900	8505900	8531109	8541900
8471100	8482100	8508100	8531200	8542110
8471200	8482200	8508200	8531809	8542190
8471910	8482300	8508800	8531909	8542200
8471920	8482400	8508900	8532100	8542800
8471930	8482500	8513101	8532210	8542900
8471990	8482800	8513901	8532220	8543100
8473300	8482910	8514100	8532230	8543200
8474100	8482990	8514200	8532240	8543300
8474200	8501100	8514300	8532250	8543801
8474310	8501200	8514400	8532290	8543809
8474320	8501310	8514900	8532300	8543900
8474390	8501320	8515110	8532900	8544201
8474809	8501330	8515191	8533100	8544700
8474900	8501340	8515199	8533210	8545110
8475100	8501409	8515210	8533290	8545190
8475200	8501519	8515291	8533310	8545200
8475900	8501529	8515299	8533390	8545900
8476110	8501530	8515310	8533400	8546101
8476190	8501610	8515391	8533900	8546201
8476900	8501620	8515800	8535109	8547101
8477100	8501630	8515900	8535211	8601100
8477200	8501640	8516904	8535212	8601200
8477300	8502139	8517100	8535290	8602100
8477400	8502200	8517200	8535301	8602900
8477510	8502300	8517301	8535302	8603100
8477590	8502400	8517309	8535400	8603900
8477800	8503001	8517401	8536109	8604000
8477900	8503001	8517402	8536201	8607110
8478100	8503002	8517409	8536300	8607120
8478900	8504219	8517810	8536501	8607190
8479100	8504221	8517820	8536502	8607210
8479200	8504222	8517901	8539291	8607290
8479309	8504223	8517902	8539313	8607300
8479400	8504231	8517909	8539902	8607910
8479810	8504232	8519991	8540110	8607990
8479820	8504233	8520901	8540120	8608000
8479892	8504321	8522901	8540200	8701100
8479899	8504322	8523111	8540300	8701300
8479900	8504323	8523121	8540410	8701901
8480100	8504331	8523131	8540420	8701909
8480200	8504332	8523201	8540490	8704101
8480410	8504333	8525101	8540810	8704212
8480490	8504341	8525200	8540890	8704213
8480500	8504342	8526100	8540910	8704221
8480600	8504343	8526910	8540990	8704222

8704231	8902001	9017209	9027400	9114400
8704232	8902003	9017300	9027500	9114900
8704312	8902300	9017800	9027800	9405101
8704313	8904000	9017900	9027900	9405501
8704321	8905100	9018110	9028100	9501000
8704322	8905200	9018190	9028309	9502091
8704902	8905900	9018200	9028900	9502109
8704903	8907100	9018312	9029100	9502910
8708291	8907900	9018319	9029200	9502990
8708401	8908000	9018320	9029900	9503100
8708501	9001100	9018390	9030100	9503200
8708601	9005801	9018410	9030200	9503300
8708701	9005901	9018490	9030310	9503410
8708801	9006100	9018500	9030390	9503490
8708911	9007190	9018900	9030400	9503500
8708921	9007291	9019100	9030810	9503600
8708931	9007919	9019200	9030890	9503700
8708941	9007921	9020000	9030900	9503800
8708991	9010101	9021110	9031100	9503900
8709110	9010109	9021190	9031200	9504100
8709190	9010201	9021210	9031300	9506110
8709900	9010209	9021290	9031400	9506120
8713100	9010300	9021300	9031800	9506190
8713900	9010900	9021400	9031900	9506210
8714200	9011100	9021900	9032100	9506290
8801100	9011200	9022110	9032200	9506310
8801900	9011800	9022190	9032810	9506320
8802110	9011900	9022210	9032890	9506390
8802120	9012100	9022290	9032900	9506510
8802200	9012900	9022300	9033000	9506590
8802300	9013100	9022900	9106100	9506610
8802400	9013200	9023000	9106200	9506620
8802500	9013800	9024100	9106900	9506690
8803100	9013900	9024800	9107000	9506700
8803200	9014100	9024900	9108110	9506910
8803300	9014200	9025110	9108120	9506990
8803900	9014800	9025190	9108190	9507100
8804000	9014900	9025200	9108200	9507200
8805100	9015100	9025800	9108910	9507300
8805200	9015200	9025900	9108990	9507900
8901101	9015300	9026100	9110110	9508000
8901102	9015400	9026200	9110120	9603500
8901103	9015800	9026800	9110190	9607200
8901201	9015900	9026900	9110900	9608601
8901301	9016000	9027100	9114100	9618000
8901901	9017100	9027200	9114200	9705000
8901902	9017201	9027300	9114300	

BILAG 3

LISTE OVER INDUSTRIVARER MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET, FOR HVILKE DER VED INDFØRSEL I EGYPTEN GÆLDER DEN TIDSPLAN FOR TOLDAFVIKLING, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 9, STK. 2

2501009	2833110	3210004	3701200	3811291
2505101	2833190	3211009	3701301	3811901
2505901	2836209	3212901	3701309	3823901
2510100	2836309	3212902	3701910	3904109
2510200	2901101	3213100	3701991	3904210
2517419	2901291	3213900	3701999	3904220
2517499	2902200	3214109	3702200	3909401
2520100	2902901	3215110	3702310	3916100
2520209	2902901	3215191	3702320	3916200
2520900	2912600	3215199	3702390	3916900
2523291	3005101	3215900	3702410	3917211
2526100	3005109	3301110	3702420	3917221
2526209	3005901	3301120	3702430	3917231
2530300	3005909	3301130	3702440	3917291
2705000	3005909	3301140	3702519	3917311
2707100	3005909	3301190	3702529	3917321
2707200	3006101	3301210	3702530	3917391
2707500	3006500	3301230	3702540	3919900
2707600	3204110	3301240	3702559	3919901
2707910	3204121	3301250	3702569	3919909
2707990	3204129	3301260	3702919	3920109
2708100	3204130	3301299	3702929	3920200
2708200	3204141	3301300	3702930	3920300
2710003	3204149	3301902	3702949	3920410
2710009	3204150	3301909	3702959	3920420
2711131	3204160	3401111	3703109	3920510
2803000	3204170	3401201	3703209	3920590
2804100	3204191	3402111	3703909	3920610
2804300	3204199	3402121	3704000	3920620
2804400	3204200	3402131	3705100	3920630
2806100	3204900	3402191	3705200	3920690
2806200	3206100	3402901	3705900	3920710
2809209	3206200	3402909	3706101	3920720
2810009	3206300	3403111	3706901	3920730
2811110	3206410	3403191	3707100	3920790
2811190	3206420	3403911	3707900	3920910
2811210	3206430	3403991	3801111	3920920
2811220	3206490	3404901	3808101	3920930
2811230	3206500	3407009	3808109	3920940
2811290	3207201	3503001	3808201	3920990
2815110	3207209	3506100	3808209	3921110
2815120	3207300	3506910	3808301	3921120
2824100	3207400	3506990	3808309	3921130
2824200	3208101	3601000	3808401	3921140
2824901	3208201	3602000	3808409	3921190
2824909	3208901	3603000	3808901	3921909
2828101	3209101	3604901	3808909	3923101
2828102	3209901	3604909	3811110	3923211
2828901	3210001	3606100	3811191	3923302
2829191	3210003	3606900	3811211	3926101

3926102	4016109	4504900	4810110	5107100
3926201	4016910	4802101	4810120	5107200
3926901	4016929	4802109	4810210	5108100
3926902	4016930	4802200	4810290	5108200
3926904	4016940	4802300	4810310	5108200
3926905	4016950	4802400	4810320	5110009
3926906	4016994	4802511	4810390	5113001
3926908	4016999	4802519	4810910	5204110
4001292	4017002	4802521	4810999	5204190
4001302	4017009	4802529	4811100	5204200
4002199	4103200	4802531	4811210	5205110
4002209	4103900	4802539	4811290	5205120
4002319	4104109	4802601	4811319	5205130
4002399	4104210	4802609	4811399	5205140
4002499	4104220	4803001	4811400	5205150
4002599	4104299	4804110	4811901	5205210
4002609	4104310	4804190	4811909	5205220
4002709	4104390	4804210	4813100	5205230
4002809	4105110	4804290	4813200	5205240
4002999	4105120	4804310	4813901	5205250
4005100	4105199	4804390	4813909	5205310
4005200	4105200	4804410	4816100	5205320
4005910	4106110	4804420	4816200	5205330
4005990	4106120	4804490	4816300	5205340
4006100	4106199	4804510	4816900	5205350
4006900	4106200	4804520	4816900	5205410
4007000	4107101	4804590	4823300	5205420
4008110	4107211	4805100	4823400	5205430
4008190	4107291	4805210	4823701	5205440
4008210	4107901	4805220	4823902	5205450
4008290	4111000	4805230	4907003	5206110
4009100	4203101	4805290	4907004	5206120
4009200	4203210	4805300	4908100	5206130
4009300	4203291	4805400	4908900	5206150
4009400	4203301	4805500	4910001	5206210
4009500	4203401	4805600	4911101	5206220
4010100	4204000	4805700	4911991	5206230
4010919	4206109	4805800	4911992	5206240
4010999	4206900	4806100	5004009	5206250
4011100	4405000	4806200	5005000	5206310
4011200	4408109	4806300	5006001	5206320
4011300	4408209	4806400	5006009	5206330
4011400	4408909	4807100	5006009	5206340
4011500	4409109	4807910	5105109	5206350
4011910	4409209	4807990	5105210	5206410
4011990	4411110	4808100	5105299	5206420
4012100	4411210	4808200	5105300	5206430
4012200	4411310	4808300	5105400	5206440
4012900	4411910	4808900	5106100	5206450
4013100	4502000	4809100	5106100	5207100
4013200	4503900	4809200	5106200	5207900
4013900	4503900	4809300	5106200	5301210
4014900	4504100	4809900	5107100	5301290

5305990	5508209	5911900	6902902	7107001
5306100	5509110	6115911	6902909	7107009
5306209	5509120	6115921	6903100	7107220
5307100	5509210	6115931	6903200	7108110
5307200	5509220	6115991	6903900	7108132
5308100	5509310	6307200	6909110	7108139
5308200	5509320	6307901	6909190	7109001
5308200	5509410	6307902	6909191	7109009
5308300	5509420	6310101	6909900	7109240
5308901	5509510	6310109	7002200	7110112
5308909	5509520	6310900	7002319	7110192
5309101	5509530	6310909	7002399	7110199
5310901	5509590	6406101	7003191	7110212
5311009	5509610	6801000	7003192	7110292
5401109	5509620	6802101	7003200	7110299
5401209	5509690	6802102	7004901	7110312
5402100	5509910	6803000	7004902	7110392
5402200	5509920	6804100	7005101	7110399
5402310	5509990	6804211	7005102	7110492
5402320	5510110	6804219	7005291	7110499
5402330	5510120	6804219	7005292	7111001
5402390	5510200	6804221	7005300	7111002
5402411	5510300	6804229	7006001	7111100
5402412	5510900	6804229	7010100	7115100
5402420	5601100	6804231	7010902	7115901
5402430	5601210	6804239	7010903	7116101
5402491	5601220	6804239	7010904	7116201
5402492	5601290	6804300	7012000	7202110
5402510	5601300	6805300	7014001	7202190
5402520	5602109	6806100	7015100	7202210
5402590	5603000	6806200	7015901	7202290
5402610	5604100	6806900	7015909	7202300
5402620	5604200	6807100	7016909	7206909
5402690	5604900	6807900	7019100	7208110
5403100	5605000	6808000	7019200	7209140
5403200	5806101	6809901	7019310	7209210
5403311	5806103	6811100	7019320	7209340
5403312	5806401	6811200	7019399	7209440
5403320	5806403	6812100	7019900	7210119
5403331	5807100	6812300	7020001	7210129
5403332	5807200	6812500	7020009	7210902
5403391	5807900	6812600	7101100	7212109
5403392	5901901	6812909	7101210	7304100
5403410	5903101	6814100	7102200	7304200
5403420	5903201	6814900	7102390	7304319
5403490	5903901	6815100	7103100	7304399
5404101	5907001	6815209	7103910	7304419
5404109	5910000	6815910	7103990	7304499
5404900	5911100	6815990	7104100	7304519
5405001	5911200	6901000	7104900	7304599
5405009	5911310	6902100	7106100	7304909
5407102	5911320	6902200	7106922	7307210
5508109	5911400	6902901	7106929	7307220

7307230	7507110	8212201	8413830	8474801
7307290	7507120	8212202	8413911	8479301
7307910	7507200	8212203	8413913	8481802
7307920	7601100	8212900	8414301	8483100
7307930	7601200	8213000	8415901	8483400
7307990	7602000	8214100	8418502	8483500
7310292	7603100	8214901	8418619	8483600
7316000	7603200	8214902	8418691	8483900
7407109	7604109	8214903	8418699	8484100
7407219	7604290	8214909	8418991	8484900
7407229	7605110	8301100	8418999	8485100
7407299	7605190	8301200	8421211	8485900
7408110	7605210	8301300	8421230	8501401
7408190	7605290	8301409	8421310	8501511
7408210	7606119	8301500	8421910	8501521
7408220	7606129	8301600	8421990	8503002
7408290	7606919	8301700	8423109	8503002
7409110	7606929	8302100	8423200	8504109
7409190	7607119	8302200	8423300	8506119
7409210	7607199	8302300	8423810	8506121
7409290	7607209	8302410	8423820	8506129
7409310	7612909	8302420	8423899	8506129
7409390	7616902	8302490	8423901	8506139
7409400	7803000	8302500	8423902	8506199
7409900	7804110	8302600	8424100	8506200
7410110	7804190	8305100	8428101	8506909
7410120	7804200	8305200	8431201	8507101
7410219	7805000	8305900	8431312	8507201
7410229	7806000	8306100	8448310	8507300
7411100	7903100	8307100	8448410	8507801
7411210	7903900	8307900	8451300	8507901
7411220	7904000	8308100	8452100	8507901
7411290	7905000	8308200	8452901	8507909
7412100	7906000	8308909	8469100	8507909
7412200	7907100	8309901	8469210	8510901
7413000	7907900	8311109	8469290	8510901
7414100	8003000	8311209	8469310	8510902
7414900	8004000	8311309	8469390	8511100
7415100	8005100	8311909	8470100	8511200
7415210	8005200	8407339	8470210	8511300
7415290	8006000	8407349	8470290	8511400
7415310	8205100	8407900	8470300	8511500
7415320	8205200	8408102	8470400	8511800
7415390	8205300	8408103	8470500	8511900
7416000	8205400	8408202	8470900	8511909
7419992	8205510	8408203	8472100	8512100
7504000	8205590	8408902	8472200	8512200
7505110	8205700	8408903	8472300	8512300
7505120	8205800	8409919	8472900	8512400
7505210	8205900	8409999	8473100	8512900
7505220	8211940	8413110	8473210	8513109
7506100	8212101	8413190	8473290	8513909
7506200	8212109	8413300	8473400	8516291

8516400	8605000	8901309	9028209	9209920
8516901	8606100	8901903	9028301	9209930
8516902	8606200	8901909	9101119	9209940
8524211	8606300	8901909	9101129	9209990
8524221	8606910	8902002	9101199	9302000
8524231	8606920	8902009	9101219	9303100
8524901	8606990	8903102	9101299	9303200
8529101	8609000	8903912	9101999	9303300
8531101	8703101	8903922	9102110	9303900
8531801	8705100	8903992	9102120	9304000
8531901	8705200	8906009	9102190	9305100
8534000	8705300	9001200	9102210	9305210
8535101	8705400	9001300	9102290	9305290
8535211	8705900	9001401	9102910	9305901
8535301	8708100	9001409	9102990	9305909
8535900	8708210	9001501	9103100	9307000
8536101	8708299	9001509	9103900	9401901
8536209	8708310	9001900	9104000	9402100
8536410	8708390	9002110	9105110	9402900
8536490	8708409	9002190	9105190	9405102
8536509	8708509	9002200	9105210	9504200
8536619	8708609	9002909	9105290	9504909
8536900	8708709	9006200	9105910	9506400
8537101	8708809	9006309	9105990	9603210
8537109	8708919	9006409	9109110	9603291
8537209	8708929	9006519	9109190	9603301
8539100	8708939	9006529	9109900	9603400
8539210	8708949	9006539	9111109	9603902
8539229	8708999	9006599	9111200	9604000
8539299	8708999	9006610	9111800	9606100
8539312	8711109	9006620	9111909	9608109
8539319	8711209	9006690	9112100	9608200
8539390	8711309	9006910	9112800	9608310
8539400	8711409	9006990	9112900	9608399
8539901	8711509	9007110	9201100	9608409
8539909	8711909	9007210	9201200	9608609
8544110	8712009	9007299	9201900	9608919
8544190	8714110	9007911	9202100	9608999
8544300	8714190	9007929	9202900	9609109
8544419	8714910	9008100	9203000	9609200
8544499	8714920	9008200	9204100	9609900
8544519	8714930	9008300	9204200	9610000
8544599	8714940	9008400	9205100	9611000
8544609	8714950	9008900	9205900	9613801
8546102	8714960	9009110	9206000	9613901
8546209	8714999	9009120	9207100	9617000
8546900	8715000	9009210	9207900	9706000
8547109	8716900	9009220	9209100	
8547200	8901104	9009300	9209200	
8547900	8901109	9009900	9209300	
8548000	8901209	9028201	9209910	

BILAG 4

LISTE OVER INDUSTRIVARER MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET, FOR HVILKE DER VED INDFØRSEL I EGYPTEN GÆLDER DEN TIDSPLAN FOR TOLDAFVIKLING, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 9, STK. 3

2515110	3208109	3402200	4015110	4412190
2515120	3208209	3405100	4015190	4412210
2515200	3208909	3405200	4015901	4412290
2516110	3209102	3405300	4015909	4412910
2516120	3209902	3405400	4107109	4412991
2516210	3210002	3405900	4107219	4412999
2516220	3212909	3406000	4107299	4414000
2516900	3214900	3604100	4107909	4415100
2523100	3302109	3605000	4108000	4415200
2523210	3302901	3706109	4109000	4416000
2523292	3302909	3706902	4201000	4417009
2523300	3303001	3912201	4201000	4418100
2523900	3303009	3917109	4202110	4418200
2704000	3304101	3917219	4202120	4418300
2706000	3304109	3917229	4202190	4418400
2707300	3304201	3917239	4202190	4418500
2707400	3304209	3917299	4202210	4418901
2801100	3304301	3917319	4202220	4418909
2807000	3304309	3917329	4202290	4419000
2808000	3304911	3917330	4202310	4420100
2915219	3304919	3917399	4202320	4420901
2939901	3304991	3917400	4202390	4420909
2939902	3304999	3918100	4202910	4421100
3003100	3305101	3918900	4202920	4421902
3003200	3305109	3919100	4202991	4421909
3003390	3305201	3921902	4202999	4601100
3003400	3305209	3921903	4203109	4601200
3003909	3305301	3922100	4203292	4601910
3003909	3305309	3922200	4302110	4601990
3004100	3305901	3922900	4302120	4602100
3004200	3305909	3923109	4302130	4602900
3004320	3306101	3923219	4302190	4803009
3004390	3306109	3923290	4302200	4814200
3004400	3306901	3923309	4302300	4814300
3004500	3306909	3923400	4303100	4814901
3004909	3307101	3923509	4303900	4814909
3004909	3307109	3923900	4304001	4815000
3102100	3307201	3924100	4304009	4817100
3102290	3307209	3924900	4409101	4817200
3102300	3307301	3925100	4409102	4817300
3102400	3307309	3925200	4409201	4818101
3102500	3307411	3925300	4409202	4818109
3102600	3307419	3925900	4410100	4818200
3102700	3307491	3926109	4410900	4818300
3102800	3307499	3926209	4411190	4818400
3102900	3307901	3926300	4411290	4818500
3103100	3307909	3926400	4411390	4818900
3103200	3401119	3926909	4411990	4819101
3103900	3401190	4010911	4412110	4819109
3207100	3401209	4010991	4412120	4819201

4819209	5112300	5210590	5407720	5514230
4819300	5112900	5211110	5407730	5514290
4819400	5113009	5211120	5407740	5514310
4819509	5208110	5211190	5407810	5514320
4819600	5208120	5211210	5407820	5514330
4820101	5208130	5211220	5407830	5514390
4820109	5208190	5211290	5407840	5514410
4820201	5208210	5211310	5407910	5514420
4820209	5208220	5211320	5407920	5514430
4820301	5208230	5211390	5407930	5514490
4820309	5208290	5211410	5407940	5515110
4820400	5208310	5211420	5408100	5515120
4820501	5208320	5211430	5408210	5515130
4820509	5208330	5211490	5408220	5515190
4820901	5208390	5211510	5408230	5515210
4820909	5208410	5211520	5408240	5515220
4821100	5208420	5211590	5408310	5515290
4821900	5208430	5212110	5408320	5515910
4822100	5208490	5212120	5408330	5515920
4822900	5208510	5212130	5408340	5515990
4823110	5208520	5212140	5508101	5516120
4823190	5208530	5212150	5508201	5516130
4823200	5208590	5212210	5511100	5516140
4823510	5209110	5212220	5511200	5516210
4823590	5209120	5212230	5511300	5516220
4823600	5209190	5212240	5512110	5516230
4823709	5209210	5212250	5512190	5516240
4823909	5209220	5306201	5512210	5516310
4909000	5209290	5308901	5512290	5516320
4910002	5209310	5309110	5512910	5516330
4910003	5209320	5309190	5512990	5516340
4910004	5209390	5309210	5513110	5516410
4910009	5209410	5309290	5513120	5516420
4911102	5209420	5310109	5513130	5516430
4911103	5209430	5310909	5513190	5516440
4911109	5209490	5311001	5513210	5516910
4911910	5209510	5401101	5513220	5516920
4911999	5209520	5401201	5513230	5516930
4911999	5209590	5406100	5513290	5516940
5007100	5210110	5406200	5513310	5606000
5007200	5210120	5407109	5513320	5607100
5007900	5210190	5407200	5513330	5607210
5109100	5210210	5407300	5513390	5607290
5109900	5210220	5407410	5513410	5607300
5110001	5210290	5407420	5513420	5607410
5111110	5210310	5407430	5513430	5607490
5111190	5210320	5407440	5513490	5607500
5111200	5210390	5407510	5514110	5607900
5111300	5210410	5407520	5514120	5608110
5111900	5210420	5407530	5514130	5608190
5112110	5210490	5407540	5514190	5608900
5112190	5210510	5407600	5514210	5609000
5112200	5210520	5407710	5514220	5701100

5701900	5806200	6101900	6107190	6116930
5702100	5806310	6102100	6107210	6116990
5702200	5806320	6102200	6107220	6117100
5702310	5806390	6102300	6107290	6117200
5702320	5806402	6102900	6107910	6117800
5702390	5806409	6103110	6107920	6201110
5702410	5808100	6103120	6107990	6201120
5702420	5808900	6103190	6108110	6201130
5702490	5809000	6103210	6108190	6201190
5702510	5810100	6103220	6108210	6201910
5702520	5810910	6103230	6108220	6201920
5702590	5810920	6103290	6108290	6201930
5702910	5810990	6103310	6108310	6201990
5702920	5811000	6103320	6108320	6202110
5702990	5901100	6103330	6108390	6202120
5703100	5901909	6103390	6108910	6202130
5703200	5903109	6103410	6108920	6202190
5703300	5903209	6103420	6108990	6202910
5703900	5903909	6103430	6109100	6202920
5704100	5904100	6103490	6109900	6202930
5704900	5904910	6104110	6110100	6202990
5705000	5904920	6104120	6110200	6203110
5801100	5905000	6104130	6110300	6203120
5801210	5906100	6104190	6110900	6203190
5801220	5906910	6104210	6111100	6203210
5801230	5906990	6104220	6111200	6203220
5801240	5907001	6104230	6111300	6203230
5801250	5907009	6104290	6111900	6203290
5801260	5908000	6104310	6112110	6203310
5801310	5908000	6104320	6112120	6203320
5801320	5908000	6104330	6112190	6203330
5801330	5909000	6104390	6112200	6203390
5801340	6001100	6104410	6112310	6203410
5801350	6001210	6104420	6112390	6203420
5801360	6001220	6104430	6112410	6203430
5801900	6001290	6104440	6112490	6203490
5801901	6001910	6104490	6113001	6204110
5801910	6001920	6104510	6113009	6204120
5801920	6001990	6104520	6114100	6204130
5802110	6002100	6104530	6114200	6204190
5802190	6002200	6104590	6114300	6204210
5802200	6002300	6104610	6114900	6204210
5802300	6002410	6104620	6115110	6204220
5803100	6002420	6104630	6115120	6204230
5803900	6002430	6104690	6115190	6204290
5804100	6002490	6105100	6115200	6204310
5804100	6002910	6105200	6115919	6204320
5804210	6002920	6105900	6115929	6204330
5804290	6002930	6106100	6115939	6204390
5804300	6002990	6106200	6115999	6204410
5805000	6101100	6106900	6116100	6204420
5806102	6101200	6107110	6116910	6204430
5806109	6101300	6107120	6116920	6204440

6204490	6211490	6305100	6406910	6809909
6204510	6212100	6305200	6406991	6810110
6204520	6212200	6305310	6406999	6810190
6204530	6212300	6305390	6501000	6810200
6204590	6212900	6305900	6502000	6810910
6204610	6213100	6306110	6503000	6810991
6204620	6213200	6306120	6504000	6810992
6204630	6213900	6306190	6505100	6810999
6204690	6214100	6306210	6505900	6811300
6205100	6214200	6306220	6506100	6811900
6205200	6214300	6306290	6506910	6813100
6205300	6214400	6306310	6506920	6813900
6205900	6214900	6306390	6506990	6904100
6206100	6215100	6306410	6507000	6904900
6206200	6215200	6306490	6601100	6905100
6206300	6215900	6306910	6601910	6905900
6206400	6216000	6306990	6601990	6906000
6206900	6217100	6307100	6602001	6907100
6207110	6217900	6307909	6602009	6907900
6207190	6301100	6308000	6603100	6908101
6207210	6301200	6309001	6603200	6908109
6207220	6301300	6309002	6603900	6908901
6207290	6301400	6309009	6701000	6908909
6207910	6301900	6309100	6702100	6910100
6207920	6302100	6309200	6702900	6910900
6207990	6302210	6309900	6703000	6911100
6208110	6302220	6401100	6704110	6911900
6208190	6302290	6401910	6704190	6912000
6208210	6302310	6401920	6704200	6913100
6208220	6302320	6401990	6704900	6913900
6208290	6302390	6402110	6802109	6914100
6208910	6302400	6402190	6802211	6914900
6208920	6302510	6402200	6802219	7003110
6208990	6302520	6402300	6802221	7003199
6209100	6302530	6402910	6802229	7003300
6209200	6302590	6402990	6802231	7004100
6209300	6302600	6403110	6802239	7004909
6209900	6302910	6403190	6802291	7005109
6210100	6302920	6403200	6802299	7005210
6210200	6302930	6403300	6802299	7005299
6210300	6302990	6403400	6802911	7006002
6210400	6303110	6403510	6802919	7006009
6210500	6303120	6403590	6802921	7007110
6211110	6303190	6403910	6802931	7007190
6211120	6303910	6403990	6802931	7007210
6211200	6303920	6404110	6802939	7007290
6211310	6303990	6404190	6802991	7008001
6211320	6304110	6404200	6802999	7008009
6211330	6304190	6405100	6805100	7009100
6211390	6304910	6405200	6805200	7009910
6211410	6304920	6405900	6809110	7009920
6211420	6304930	6406109	6809190	7010901
6211430	6304990	6406200	6809902	7010905

7010909	7208410	7213200	7225900	7306301
7013100	7208420	7213310	7226200	7306309
7013210	7208430	7213390	7226910	7306401
7013290	7208440	7213410	7226990	7306409
7013310	7208450	7213490	7227100	7306501
7013320	7208902	7213500	7227200	7306509
7013390	7208909	7214101	7227900	7306601
7013910	7209110	7214109	7228100	7306609
7013990	7209120	7214200	7228200	7306901
7014009	7209130	7214300	7228300	7306909
7016100	7209210	7214400	7228400	7307111
7016901	7209220	7214500	7228500	7307119
7018100	7209230	7214600	7228600	7307191
7018200	7209310	7215100	7228700	7307199
7018900	7209320	7215200	7228800	7308100
7113110	7209330	7215300	7229100	7308200
7113190	7209410	7215300	7229200	7308300
7113200	7209420	7215400	7229900	7308400
7114110	7209430	7215900	7301100	7308900
7114190	7209901	7216210	7301200	7309000
7114200	7209902	7216220	7302100	7310100
7115909	7209909	7216310	7302200	7310211
7116109	7210200	7216320	7302901	7310212
7116209	7210310	7216330	7302909	7310219
7117110	7210390	7216400	7303000	7310291
7117190	7210410	7216500	7304311	7310299
7117900	7210490	7216600	7304391	7311001
7201100	7210500	7216901	7304411	7311009
7201200	7210600	7216909	7304511	7312101
7201301	7210700	7217110	7304591	7312109
7201309	7210903	7217120	7304901	7312901
7202991	7210909	7217130	7305111	7312909
7204500	7211110	7217190	7305119	7313000
7205100	7211120	7217210	7305121	7314110
7206100	7211191	7217220	7305129	7314190
7207110	7211199	7217230	7305191	7314200
7207120	7211210	7217290	7305199	7314300
7207190	7211220	7217310	7305201	7314410
7207200	7211291	7217320	7305209	7314420
7207200	7211299	7217330	7305319	7314490
7207200	7211300	7217390	7305319	7314500
7208120	7211410	7221000	7305391	7315110
7208130	7211491	7222100	7305399	7315120
7208140	7211499	7222200	7305399	7315190
7208210	7211901	7222300	7305399	7315200
7208220	7211909	7222300	7305901	7315810
7208230	7212210	7222400	7305909	7315820
7208240	7212290	7224100	7305909	7315890
7208310	7212300	7224900	7305909	7315900
7208320	7212400	7225200	7306101	7317001
7208330	7212500	7225300	7306109	7317009
7208340	7212600	7225400	7306201	7318110
7208350	7213100	7225500	7306209	7318120

7318130	7419100	8402191	8422901	8506131
7318140	7419910	8402201	8424811	8506191
7318150	7419920	8402901	8424891	8506901
7318160	7419991	8404109	8424901	8507109
7318190	7419999	8404201	8424909	8507209
7318210	7508002	8404909	8427900	8507400
7318220	7508003	8407210	8431311	8507809
7318230	7508009	8408101	8450110	8509100
7318240	7604101	8408201	8450120	8509200
7318290	7604210	8408901	8450190	8509300
7319100	7608100	8409911	8450200	8509400
7319200	7608200	8409991	8450900	8509800
7319300	7609000	8413701	8451210	8509900
7319900	7610100	8413811	8451902	8510100
7320100	7610900	8413813	8452400	8510200
7320200	7611000	8413912	8479891	8510909
7320900	7612100	8414510	8479891	8516100
7321110	7612901	8414591	8480301	8516210
7321120	7613000	8414592	8480302	8516299
7321130	7614100	8414600	8480309	8516310
7321810	7614900	8414801	8481801	8516320
7321820	7615100	8414900	8483200	8516330
7321830	7615200	8415100	8483300	8516500
7321900	7616100	8415810	8502110	8516600
7322110	7616901	8415820	8502120	8516710
7322190	7616909	8415820	8502131	8516720
7322900	8007000	8415820	8504101	8516790
7323100	8210000	8415820	8504211	8516800
7323910	8211100	8415830	8504221	8516903
7323920	8211910	8415830	8504222	8516909
7323930	8211920	8415830	8504223	8518100
7323940	8211930	8415909	8504223	8518210
7323990	8214200	8418101	8504231	8518220
7324100	8214909	8418109	8504232	8518290
7324211	8215100	8418211	8504233	8518300
7324219	8215200	8418219	8504233	8518400
7324290	8215910	8418221	8504233	8518500
7324900	8215990	8418229	8504310	8518900
7325100	8301401	8418291	8504321	8519100
7325910	8304000	8418299	8504322	8519210
7325990	8306210	8418300	8504323	8519290
7326110	8306290	8418400	8504323	8519310
7326190	8306300	8418509	8504331	8519390
7326200	8308901	8418691	8504332	8519400
7326901	8309100	8418910	8504333	8519910
7326902	8309909	8418991	8504333	8519999
7326903	8309909	8418991	8504341	8520100
7326909	8310000	8419110	8504342	8520200
7407211	8311101	8419191	8504343	8520310
7407219	8311201	8419199	8504343	8520390
7417000	8311301	8419900	8504401	8520909
7418100	8311901	8421121	8506111	8521100
7418200	8402121	8422110	8506130	8521900

8522100	8544209	8903101	9401200	9603101
8522902	8544411	8903911	9401300	9603102
8522909	8544412	8903921	9401400	9603299
8523119	8544491	8903991	9401500	9603309
8523129	8544492	9002901	9401610	9603901
8523139	8544511	9003110	9401690	9603901
8523209	8544512	9003190	9401710	9603903
8523900	8544591	9003900	9401790	9603909
8524100	8544592	9004100	9401800	9603909
8524219	8544601	9004900	9401909	9605000
8524219	8544602	9005100	9403100	9606210
8524219	8701200	9005809	9403200	9606220
8524229	8701901	9005909	9403300	9606290
8524229	8702100	9006301	9403400	9606300
8524229	8702900	9006401	9403500	9607110
8524239	8703102	9006511	9403600	9607190
8524909	8703210	9006521	9403700	9608101
8525109	8703221	9006531	9403800	9608102
8525300	8703311	9006591	9403900	9608391
8526929	8703312	9018311	9404100	9608401
8527110	8704109	9101111	9404210	9608501
8527190	8704211	9101121	9404290	9608509
8527210	8704219	9101191	9404900	9608911
8527290	8704229	9101211	9405109	9608991
8527310	8704239	9101291	9405200	9609101
8527320	8704311	9101911	9405300	9612100
8527390	8704319	9101991	9405400	9612200
8527900	8704901	9111100	9405509	9613100
8528101	8704909	9111101	9405600	9613200
8528109	8706000	9111901	9405910	9613300
8528201	8707100	9113100	9405920	9613809
8528209	8707900	9113200	9405990	9613909
8529108	8711101	9113901	9406001	9614100
8529109	8711201	9113902	9406002	9614200
8529909	8711301	9113909	9406009	9614900
8536202	8711401	9208100	9502101	9615110
8536503	8711501	9208901	9504300	9615190
8536611	8711901	9305902	9504400	9615900
8536690	8712001	9305903	9504901	9616100
8537201	8714991	9306100	9505100	9616200
8537202	8716200	9306219	9505900	9701100
8538100	8716310	9306299	9601100	9701900
8538900	8716390	9306309	9601900	9702000
8539221	8716400	9306909	9602001	9703000
8539311	8716800	9401100	9602009	9704000

BILAG 5

LISTE OVER INDUSTRIVARER MED OPRINDELSE I FÆLLESSKABET, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 9, STK. 4

87031030
87031090
87032290
87032310
87032320
87032390
87032400
87033190
87033220
87033290
87033300
87039000
87161000

BILAG 6

INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

1. Inden udgangen af det fjerde år efter aftalens ikrafttræden tiltræder Egypten følgende multilaterale konventioner om intellektuel ejendomsret:
 - Den internationale konvention om beskyttelse af udøvende kunstnere, fremstillere af fonogrammer samt radio- og fjernsynsforetagender (Rom 1961)
 - Budapest-traktaten om international anerkendelse af deponering af mikroorganismer med henblik på patent-procedurer (1977, ændret i 1980)
 - Patentsamarbejdsstraktaten (Washington 1970, som ændret i 1979 og 1984)
 - Den internationale konvention om beskyttelse af plantenyheder (UPOV), (Genève-akten, 1991)
 - Nice-arrangementet om international klassificering af varer og tjenesteydelser til brug ved registrering af varemærker (Genève-akten 1977, ændret i 1979)
 - Madrid-protokollen om international registrering af varemærker (Madrid 1989).
2. Parterne bekræfter den betydning, de tillægger overholdelsen af de forpligtelser, der følger af nedenstående multilaterale konventioner:
 - WTO-aftalen om handelsrelaterede intellektuelle ejendomsrettigheder (Marrakech, 15. april 1994), under hensyntagen til overgangsperioden for udviklingslande, jf. aftalens artikel 65
 - Pariserkonventionen om beskyttelse af industriel ejendomsret (Stockholm-akten 1967, ændret i 1979)
 - Bernerkonventionen til værn for litterære og kunstneriske værker (Paris-akten 1971)
 - Madrid-arrangementet vedrørende international registrering af varemærker (Stockholm-akten 1967, ændret i 1979).
3. Associeringsrådet kan beslutte, at stk. 1 også skal gælde for andre multilaterale konventioner på dette område.

PROTOKOL 1**om ordningerne for indførsel i Fællesskabet af landbrugsprodukter med oprindelse i Egypten**

1. De i bilaget anførte varer med oprindelse i Egypten indføres i Fællesskabet på de i det følgende og i bilaget fastsatte betingelser.
2. a) Tolden ved indførsel afskaffes eller nedsættes som angivet i kolonne A.
b) For visse varer, for hvilke der i henhold til den fælles toldtarif anvendes en værditoldsats og en specifik toldsats, gælder de nedsættelser, der er angivet i kolonne A og i kolonne C kun for værditolden.
3. For visse varer afskaffes tolden inden for de toldkontingenter, der er angivet i kolonne B.
For mængder, der indføres ud over kontingenterne, anvendes tolden for de berørte varer i henhold til den fælles toldtarif i sin helhed eller nedsat i det i kolonne C angivne forhold.
I det første år beregnes toldkontingentmængderne forholdsmæssigt, dvs. på grundlag af grundmængderne, og under hensyntagen til det tidsrum, der er gået, indtil denne aftale træder i kraft.
4. For varer, hvor de særlige bestemmelser i kolonne D henviser til dette stykke, forhøjes de toldkontingentmængder, der er anført i kolonne B, hvert år med 3 % i forhold til foregående års mængde fra og med det første år efter denne aftales ikrafttræden.
5. For friske appelsiner henhørende under KN-kode ex 0805 10 10, ex 0805 10 30 og ex 0805 10 50, der indføres fra 1. december til 31. maj inden for rammerne af det toldkontingent på 34 000 tons, der er omfattet af værditoldindrømmelsen, er den mellem Det Europæiske Fællesskab og Egypten aftalte indgangspris, fra hvilken den særlige told, der er fastsat i Fællesskabets liste over WTO-toldindrømmelser, nedsættes til 0:

— 266 EUR/ton fra 1. december 1999 til 31. maj 2000

— 264 EUR/ton for hver efterfølgende periode fra 1. december til 31. maj.

Hvis indgangsprisen for en sending er 2, 4, 6 eller 8 % lavere end den aftalte indgangspris, er den særlige told henholdsvis lig med 2, 4, 6 eller 8 % af den aftalte indgangspris. Hvis indgangsprisen for en sending er mindre end 92 % af den aftalte indgangspris, finder den i WTO-bundne særlige told anvendelse.

—

BILAG

KN-kode	Varebeskrivelse	A	B	C	D
		Nedsættelse af MFN-toldsats (%)	Toldkontingent (ton)	Nedsættelse af toldsatsen ud over toldkontingentet ⁽¹⁾ (%)	Særlige bestemmelser
0601	Løg, rod- og stængelknolde, rodstokke og jordstængler, også i vækst eller i blomst; cikorieplanter og -rødder, undtagen cikorierødder henhørende under pos. 1212	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
0602	Andre levende planter (herunder rødder), stiklinger og podekviste; mycelium	100	2 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0603 10	Friske afskårne blomster og blomsterknopper, af den art der anvendes til buketter eller til pynt, fra 1. oktober til 15. april	100	3 000 herunder 1 000 blomster henhørende under KN-kode 0603 10 29 og 0603 10 69	—	Jf. de aftalte betingelser i brevvekslingen
0604 99	Blade, grene og andre plantedele, uden blomster eller blomsterknopper, samt græs, friske, tørrede, blegede, farvede, imprægnerede eller præparerede på anden måde	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0701 90 51	Nye kartofler, friske eller kølede, i perioden 1. januar til 31. marts	100	år 1: 130 000 år 2: 190 000 år 3 og efterfølgende år: 250 000	60	
ex 0702 00	Tomater, friske eller kølede, i perioden 1. november til 31. marts	100	—	—	
ex 0703 10	Skalotteløg og andre spiseløg, friske eller kølede, i perioden 1. februar til 15. juni	100	15 000	60	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0703 20 00	Hvidløg, friske eller kølede, i perioden 1. februar til 15. juni	100	3 000	50	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0704	Hvidkål, blomkål, grønkål og anden spiselig kål (Brassica-arter), friske eller kølede, i perioden 1. november til 15. april	100	1 500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0705 11	Hovedsalat i perioden 1. november til 31. marts	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0706 10 00	Gulerødder og turnips, friske eller kølede, i perioden 1. januar til 30. april	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0707 00	Agurker og asier, friske eller kølede, i perioden 1. januar til udgangen af februar	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0708	Bælgfrugter, også udbælgede, friske eller kølede, i perioden 1. november til 30. april	100	år 1: 15 000 år 2: 17 500 år 3 og efterfølgende år: 20 000	—	
0709	Andre grøntsager, friske eller kølede: — asparges i perioden 1. oktober til udgangen af februar — sød peber i perioden 1. november til 30. april — andre grøntsager i perioden 1. november til udgangen af februar	100	—	—	
ex 0710 ex 0711	Grøntsager, frosne og foreløbigt konserverede, undtagen sukkermajs henhørende under pos. 0710 40 00 og 0711 90 30 og undtagen svampe af slægten Agaricus henhørende under pos. 0710 80 61 og 0711 90 40	100	år 1: 1 000 år 2: 2 000 år 3 og efterfølgende år: 3 000	—	

KN-kode	Varebeskrivelse	A	B	C	D
		Nedsættelse af MFN-toldsats (%)	Toldkontingent (ton)	Nedsættelse af toldsatsen ud over toldkontingentet ⁽¹⁾ (%)	Særlige bestemmelser
0712	Grøntsager, tørrede, også snittede, knuste eller pulveriserede, men ikke yderligere tilberedte	100	16 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0713	Bælgfrugter, udbælgede og tørrede, også afskallede eller flækkede, undtagen varer til udsæd henhørende under pos. 0713 10 10, 0713 33 10 og 0713 90 10	100	—	—	
0714 20	Søde kartofler, friske, kølede, frosne eller tørrede	100	3 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
0804 10 00	Dadler, friske eller tørrede	100	—	—	
0804 50 00	Guavabær, mango og mangostaner	100	—	—	
0805 10	Appelsiner, friske eller tørrede	100	år 1: 50 000 ⁽²⁾ år 2: 55 000 ⁽²⁾ år 3 og efterfølgende år: 60 000 ⁽²⁾	60	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 5
0805 20	Mandariner (herunder tangeriner og satsumas); clementiner, wilkings og andre lignende krydsninger af citrusfrugter, friske eller tørrede	100	—		
0805 30	Citroner og limefrugter, friske eller tørrede	100	—	—	
0805 40	Grapefrugter, friske eller tørrede	100	—	—	
ex 0806 10	Druer, friske, i perioden 1. februar til 14. juli	100	—	—	
ex 0807 11 00	Vandmeloner, friske, i perioden 1. februar til 15. juni	100	—	—	
ex 0807 19 00	Andre meloner, friske, i perioden 15. oktober til 31. maj	100	1 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
0808 20	Pærer og kvæder, friske	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0809 30	Ferskner, herunder nektariner, friske, i perioden 15. marts til 31. maj	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0809 40	Blommer og slåen, friske, i perioden 15. april til 31. maj	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
ex 0810 10	Jordbær, friske, i perioden 1. oktober til 31. marts	100	år 1: 500 år 2: 1 000 år 3 og efterfølgende år: 1 500	—	
0810 90 85	Andre frugter, friske	100	—	—	
0811 0812	Frugter og nødder, også kogte i vand eller dampkogte, frosne, også tilsat sukker eller andre sødemidler, eller foreløbigt konserverede, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring	100	år 1: 1 000 år 2: 2 000 år 3 og efterfølgende år: 3 000	—	
0904	Peber af slægten Piper; krydderier af slægterne Capsicum eller Pimenta, tørrede, knuste eller formalede	100	—	—	

KN-kode	Varebeskrivelse	A	B	C	D
		Nedsættelse af MFN-toldsats (%)	Toldkontingent (ton)	Nedsættelse af toldsatsen ud over toldkontingentet ⁽¹⁾ (%)	Særlige bestemmelser
0909	Anis, stjerneanis, fennikel, koriander, spidskommen og kommen; enebær	100	—	—	
0910	Ingefær, safran, gurkemeje, timian, laurbærblade, karry og andre krydderier	100	—	—	
1006	Ris	25	32 000	—	
1202	Jordnødder	100	—	—	
ex 1209	Frø, frugter og sporer, af den art der anvendes til udsæd, undtagen roefrø henhørende under pos. 1209 11 00 og 1209 19 00	100	—	—	
1211	Planter og plantedele (herunder frø og frugter), af den art der hovedsagelig anvendes til fremstilling af parfumer, pharmaceutiske produkter, insektbekæmpelsesmidler, afsvampningsmidler o. lign.	100	—	—	
1212	Johannesbrød, tang og andre alger, sukkerroer og sukkerrør; frugtsten og -kerner samt andre vegetabiliske produkter, af den art der hovedsagelig anvendes til menneskeføde, ikke andetsteds tariferet	100	—	—	
1515 50 11	Sesamolie, rå, til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler ⁽²⁾	100	1 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
1515 90	Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede	100	500	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
1703	Melasse, hidrørende fra udvinding eller raffinering af sukker	100	350 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
2001 90 10	Mangochutney	100	—	—	
2007	Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugt- eller nøddepuré samt frugt- eller nøddemos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker eller andre sødemidler	100	1 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
2008 11	Jordnødder	100	3 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
2009	Frugt- og grøntsagssaft (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler	100	1 000	—	Jf. de særlige bestemmelser i protokol 1, stk. 4
2302	Klid og andre restprodukter fra sigtning, formaling eller anden bearbejdning af korn eller bælgfrugter	60	—	—	
5301	Hør	100	—	—	

⁽¹⁾ Toldnedsættelsen finder kun anvendelse på værditolden.

⁽²⁾ Toldkontingentet finder anvendelse fra 1. juli til 30. juni. Herunder 34 000 tons appelsiner, friske, henhørende under KN-kode ex 0805 10 10, ex 0805 10 30 og ex 0805 10 50, i perioden fra 1. december til 31. maj, med nedsættelse af indgangspris.

⁽³⁾ Henførsel under denne underposition sker på betingelser fastsat i henhold til relevante fællesskabsbestemmelser.

PROTOKOL 2

om ordningerne for indførsel i Egypten af landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet

1. De i bilaget anførte varer med oprindelse i Fællesskabet indføres i Egypten på de i det følgende og i bilaget fastsatte betingelser.
2. Tolden ved indførsel afskaffes eller nedsættes som angivet i kolonne A.
3. For visse varer afskaffes eller nedsættes tolden inden for de toldkontingenter, der er angivet i kolonne B.

BILAG

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	A	B
		Toldnedsættelse (%)	Toldkontingent (i tons)
0102 10	HORNKVÆG, LEVENDE – RACERENE AVLSDYR	100	ubegrænset
0102 90	– ANDRE VARER	50	10 000
0202 30	KØD AF HORNKVÆG, FROSSET, UDBENET	50	25 000
0402 10 10	MÆLK – I PULVERFORM, SOM GRANULAT ELLER I ANDEN FAST FORM, MED FEDTINDHOLD PÅ 1,5 VÆGTPRO-CENT OG DERUNDER, – – TIL BØRN	100	ubegrænset
0402 10 91	– – IKKE TIL BØRN, I PAKNINGER AF VÆGT 20 KG OG DEROVER		
0402 21 10	– I PULVERFORM, SOM GRANULAT ELLER I ANDEN FAST FORM, MED FEDTINDHOLD PÅ OVER 1,5 %, – – IKKE TILSAT SUKKER ELLER ANDRE SØDEMIDLER – – – TIL BØRN, »LETMÆLK«		
0402 21 91	– – – I ANDRE TILFÆLDE, I PAKNINGER AF VÆGT 20 KG OG DEROVER – – TILSAT SUKKER ELLER ANDRE SØDEMIDLER		
0402 29 10	– – – TIL BØRN, »LETMÆLK«		
0402 29 91	– – – I ANDRE TILFÆLDE, I PAKNINGER AF 20 KG OG DEROVER		
0402 21 20	FLØDE – IKKE TILSAT SUKKER ELLER ANDRE SØDEMIDLER		
0402 29 20	– TILSAT SUKKER ELLER ANDRE SØDEMIDLER		
0405 00 90	SMØR OG ANDRE MÆLKEFEDTSTOFFER, I PAKNINGER AF VÆGT 20 KG OG DEROVER	25	5 000

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	A	B
		Toldnedsættelse (%)	Toldkontingent (i tons)
0406 10 90	OST OG OSTEMASSE – FRISK OST (IKKE MODNET ELLER LAGRET), HERUNDER VALLEOST, OG OSTEMASSE, I PAKNINGER AF VÆGT OVER 20 KG	50	2 000
0406 20 90	– OST AF ENHVER ART, REVET ELLER I PULVERFORM, I PAKNINGER AF VÆGT OVER 20 KG		
0406 30 90	– SMELTEOST, IKKE REVET ELLER I PULVERFORM, I PAKNINGER AF VÆGT OVER 20 KG		
0406 40 90	– BLÅSKIMMELOST, I PAKNINGER AF VÆGT OVER 20 KG		
0406 90 90	– ANDEN OST, I PAKNINGER AF VÆGT OVER 20 KG, UNDTAGEN HVID OST AF KOMÆLK I SALTLAG		
0601	LØG, ROD- OG STÆNGELKNOLDE, RODSTOKKE OG JORDSTÆNGLER, OGSÅ I VÆKST ELLER I BLOMST; CIKORIEPLANTER OG -RØDDER, UNDTAGEN CIKORIE-RØDDER HENHØRENDE UNDER POS. 1212	100	ubegrænset
0602	LEVENDE PLANTER (HERUNDER RØDDER), STIKLINGER OG PODEKVISTE; MYCELIUM	100	ubegrænset
0701 10 00	LÆGGEKARTOFLER	100	ubegrænset
ex 0713	BÆLGFRUGTER, UDBÆLGEDE OG TØRREDE, OGSÅ AFSKALLEDE ELLER FLÆKKEDE, UNDTAGEN BÆLGFRUGTER HENHØRENDE UNDER POS. 0713 20 00 (KIKÆRTER) OG 0713 90 00 (ANDRE VARER)	100	3 000
0802	ANDRE NØDDER, FRISKE ELLER TØRREDE, OGSÅ AFSKALLEDE	50	300
0808 10 00	ÆBLER, FRISKE, I PERIODEN 1. JANUAR TIL 29. FEBRUAR	25	500
0809 20 00	KIRSEBÆR, FRISKE	25	500
0812 10 00	KIRSEBÆR, FORELØBIGT KONSERVEREDE, MEN IKKE TILBEREDTE TIL UMIDDELBAR FORTÆRRING	30	500
1201	SOJABØNNER, OGSÅ KNUSTE	100	ubegrænset
1204	HØRFRØ, OGSÅ KNUSTE	100	ubegrænset
1206	SOLSIKKEFRØ, OGSÅ KNUSTE	100	ubegrænset
1207 10	PALMENØDDER OG PALMEKERNER, OGSÅ KNUSTE	100	ubegrænset
1207 30	RICINUSFRØ, OGSÅ KNUSTE	50	ubegrænset
1207 40	SESAMFRØ, OGSÅ KNUSTE	100	ubegrænset
1207 50	SENNEPSFRØ, OGSÅ KNUSTE	50	ubegrænset
1207 92	SHEAFRØ (KARITEFRØ), OGSÅ KNUSTE	50	ubegrænset
1207 99	ANDRE OLIEHOLDIGE FRØ OG FRUGTER, OGSÅ KNUSTE	50	ubegrænset
1209	FRØ, FRUGTER OG SPORER, AF DEN ART, DER ANVENDES TIL UDSÆD	100	ubegrænset

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	A	B
		Toldnedsættelse (%)	Toldkontingent (i tons)
1507 10 90	SOJABØNNEOLIE OG FRAKTIONER DERAFT	100	15 000
1507 90 91	– RÅ OLIE, UNDTAGEN TIL DETAILSALG		
	– RENSET (HALVRAFFINERET), UNDTAGEN TIL DETAILSALG		
1512 11 91	SOLSIKKEOLIE	100	15 000
1512 19 91	– RÅ OLIE, UNDTAGEN TIL DETAILSALG		
	– RENSET (HALVRAFFINERET), UNDTAGEN TIL DETAILSALG		
2002 90 90	TOMATER, TILBEREDT ELLER KONSERVERET PÅ ANDEN MÅDE END MED EDDIKE ELLER EDDIKESYRE, UNDTAGEN TOMATER, HELE ELLER I STYKKER, AF NETTOVÆGT OVER 5 KG	50	500
2003	SVAMPE OG TRØFLER, TILBEREDT ELLER KONSERVERET PÅ ANDEN MÅDE END MED EDDIKE ELLER EDDIKESYRE	50	100
2301 20 00	BLØDDYR ELLER ANDRE HVIRVELLØSE VANDDYR	100	10 000
2309	TILBEREDNINGER, AF DEN ART DER ANVENDES SOM DYREFODER	30	20 000

PROTOKOL 3**om samhandelen mellem Egypten og Fællesskabet med forarbejdede landbrugsprodukter***Artikel 1*

1. Told og afgifter med tilsvarende virkning, der gælder for indførsel til Egypten af forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Fællesskabet, som er opført i listen i bilag I, nedsættes gradvis efter følgende tidsplan:

— for de varer, der er opført i tabel 1, afskaffes tolden to år efter aftalens ikrafttræden

— for de varer, der er opført i tabel 2, nedsættes tolden således:

— to år efter aftalens ikrafttræden: -5 % af basistolden

— tre år efter aftalens ikrafttræden: -10 % af basistolden

— fire år efter aftalens ikrafttræden: -15 % af basistolden

— for de varer, der er opført i tabel 3, nedsættes tolden således:

— to år efter aftalens ikrafttræden: -5 % af basistolden

— tre år efter aftalens ikrafttræden: -15 % af basistolden

— fire år efter aftalens ikrafttræden: -25 % af basistolden.

2. Indførsel i Fællesskabet af forarbejdede landbrugsprodukter med oprindelse i Egypten, der er opført i bilag II, er omfattet af de deri nævnte toldsætser, uanset om der er fastsat kontingenter.

3. De i bilag I og II anførte toldnedsættelser finder anvendelse for den basistold, der er omhandlet i artikel 18.

4. Associeringsrådet kan beslutte at:

— udvide listen over de i denne protokol nævnte forarbejdede landbrugsprodukter

— ændre de toldsætser, der er angivet i bilag I og II

— forhøje eller afskaffe toldkontingenter.

Artikel 2

1. De i henhold til artikel 1 anvendte toldsætser kan ved afgørelse truffet af Associeringsudvalget nedsættes:

— når de anvendte toldsætser på basisprodukterne nedsættes i samhandelen mellem Fællesskabet og Egypten, eller

— som svar på nedsættelser, der følger af gensidige indrømmelser i forbindelse med forarbejdede landbrugsprodukter.

2. Hvad angår den af Fællesskabet anvendte told, beregnes nedsættelserne i henhold til første led på basis af den del af tolden, der betegnes som landbrugselementet, som svarer til de landbrugsprodukter, der faktisk medgår ved fremstillingen af de pågældende forarbejdede landbrugsprodukter, og fratrækkes den told, disse produkter pålægges ved indførsel i uforandret stand.

Artikel 3

Fællesskabet og Egypten meddeler hinanden de administrative ordninger, der vedtages for varer omfattet af denne protokol.

Disse ordninger skal sikre ligebehandling af alle berørte parter og være så enkle og smidige som muligt.

BILAG I

Tabel 1

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsatser %
0405	Smør og andre mælkefedtstoffer; smørbare mælkefedtprodukter:	
0405 00 90	Andre varer (i pakninger på over 20 kg)	0
0505	Skind og andre dele af fugle med påsiddende fjer, af den art der anvendes eller dun, fjer og dele af fjer (også med klippede kanter) samt dun, rå eller kun rensede, desinficerede eller konserverede; pulver og affald af fjer eller dele af fjer:	
0505 10	Fjer af den art der anvendes til stopning; dun:	
0505 10 00	Urensede	0
0505 90 00	I andre tilfælde	0
0506	Ben og hornkerner, rå, affedtede, behandlede med syre eller afgelatiniserede, også simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald af ben og hornkerner	0
0509 90 00	– naturlige animalske vaskesvampe	0
0510 00	Ambra, bævergejl, civet og moskus; spanske fluer; galde, også tørret; kirtler og andre animalske produkter, anvendelige til fremstilling af farmaceutiske produkter, ferske, kølede, frosne eller på anden måde foreløbigt konserverede	0
0903 00	Maté	0
1302	Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimmer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer	
	– tang og andre alger:	
	– – Andre varer:	
1302 19 90	– – – Andre varer	0
1302 20 00	– Pectinstoffer, pectinater og pectater:	0
	– – Planteslimmer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:	
1302 31 00	– – Agar-agar	0
1302 32 00	Planteslimmer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af johannesbrød, af frø af johannesbrød eller af guarfrø	0
1401	Vegetabiliske materialer, af den art der hovedsagelig anvendes til kurvemagerarbejder og andre flettede arbejder (f. eks. bambus, spanskrør, rør, siv, vidjer, raffiabast, renset, bleget eller farvet halm samt lindebark):	
1401 10 00	– Bambus	0
1401 20 00	– Spanskrør	0
1401 90 00	– Andre varer	0
1505	Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin):	
1505 10	– Uldfedt, rå	
1505 10 90	Til engrossalg	0
1505 90	– Andre varer	
1505 90 90	– – Til engrossalg	0

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsats %
1506 00 90	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede, til engrossalg	0
1515	Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier (herunder jojobaolie) samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:	
1515 60	Jojobaolie og fraktioner deraf:	
1515 60 90	Jojobaolie og fraktioner deraf, til engrossalg:	0
1518 00 10	Linoxyn	0
1518 00 90	Andre varer	0
1521	Vegetabilisk voks, bivoks og anden insektvoks samt spermacet (hvalrav), også raffineret eller farvet	
1521 10	Vegetabilisk voks	0
1521 90	Andre varer	0
1522 00 00	Degras	0
1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel:	
1702 50 00	– Kemisk ren fructose	0
1702 90 10	– Kemisk ren maltose	0
1803	Kakaomasse, også affedt:	
1803 10 00	– Ikke affedt	0
1803 20 00	– Helt eller delvis affedt	0
1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet:	
1901 10	– Tilberedte næringsmidler til børn, i pakninger til detailsalg	0
1901 90 11-19-21-30-90-91	– Andre varer	0
2101	Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf:	
2101 20 00	– Ekstrakter, essenser og koncentreter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af te eller maté	0
2101 30 00	– Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf	0
2905 43 00	Mannitol	0
2905 44 00	D-glucitol (sorbitol)	0
2905 45 00	Glycerol	0
3809 10 00	Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer, på basis af stivelse eller stivelsesprodukter	0

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsats %
3823 (*)	Industrielle monocarboxylfedtsyrer; sure olier fra raffinering; industrielle fedtalkoholer:	
	– Industrielle monocarboxylfedtsyrer, sure olier fra raffinering:	
3823 11 00	Stearinsyre	0
3823 12 00	Oliesyre	0
3823 13 00	Talloliefedtsyre	0
3823 19	Andre varer:	
3823 19 10	Destillerede fedtsyrer	0
3823 19 30	Fedtsyredestillat	0
3823 19 90	Andre varer	0
3823 70 00	Industrielle fedtalkoholer	0
3824 (*)	Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner; produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet:	
3824 60	– Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44:	
	– – I vandig opløsning: A46	0
3824 60 11	– – – Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	0
3824 60 19	– – – I andre tilfælde:	
	– – – – I andre tilfælde	0
3824 60 91	– – – Med indhold af D-mannitol på 2 vægtprocent og derunder, beregnet på grundlag af indholdet af D-glucitol	0
3824 60 99	– – – I andre tilfælde	0

(*) Pos. 3823 og 3824 (og alle de varer, der er omfattet deraf) tariferes med KN-koder.

Tabel 2

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Nedsættelse af basistolden
0403	Kærnemælk, koaguleret mælk eller fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao:	
0403 10 00	– Yoghurt	– 15 %
0403 90	– Andre varer:	
	– – – Andre varer:	
0403 90 91	– – – – i pakninger til detailsalg	– 15 %
0403 90 99	– – – – I andre tilfælde	– 15 %
0405	Smør og andre mælkefedtstoffer; smørbare mælkefedtprodukter:	
0405 00 10	I pakninger på under 20 kg	– 15 %

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Nedsættelse af basistolden
1302	Plantesafer og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimmer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:	
1302 12 00	-- Af lakrids	- 15 %
1302 13 00	-- Af humle	- 15 %
1302 14 00	-- Af pyrethrum eller af planterødder indeholdende rotenon	- 15 %
1302 19	-- Andre varer:	
1302 19 20	--- Sammensatte planteekstrakter til fremstilling af drikkevarer eller næringsmidler	- 15 %
1404	Vegetabiliske produkter, ikke andetsteds tariferet:	
1404 10 00	Vegetabiliske råmaterialer, af den art der hovedsagelig anvendes til farvning eller garvning	- 15 %
1404 20	-- bomuldslinters:	
1404 20 10	--- kemisk behandlet	- 15 %
1404 20 90	--- I andre tilfælde	- 15 %
1404 90 00	Andre varer	- 15 %
1505	Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin):	
1505 10	- Uldfedt, rå:	
1505 10 10	-- Uldfedt, rå, til detailsalg	- 15 %
1505 90	- Andre varer:	
1505 90 10	-- Til detailsalg	- 15 %
1516 20 10	Vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, hærdet ricinusolie (såkaldt opalvoks)	- 15 %
1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516:	
1517 10	- Margarine, undtagen flydende margarine,	
1517 10 10	--- til detailsalg i pakninger på under 20 kg	- 15 %
1517 90	- Andre varer:	
1517 90 11	---- Flydende margarine til detailsalg i pakninger på under 20 kg	- 15 %
1517 90 91	---- Anden margarine i pakninger til detailsalg	- 15 %
1520 00	Glycerol:	
1520 10 00	- Rå	- 15 %
1520 90	- Andre varer:	
1520 90 10	-- Til lægemidler	- 15 %
1520 90 90	-- Andre varer	- 15 %
1804 00 00	Kakaosmør, kakaofedt og kakaoolie	- 15 %
1805 00 00	Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	- 15 %

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Nedsættelse af basistolden
2001	Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre:	
2001 90	– Andre varer:	
	– – Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover	– 15 %
	– – Palmehjerter	– 15 %
2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne:	
2004 10 00	– Kartofler	– 15 %
2004 90 00	– Andre grøntsager og blandinger af grøntsager:	
	– – Sukkermajs	– 15 %
2005	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne	
2005 20 00	– Kartofler:	
	– – I form af mel eller flager	– 15 %
2101	Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf:	
2101 10 00	– Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af kaffe	– 15 %
2103	Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep:	
2103 10 00	– Sojasauce	– 15 %
2103 20 00	– Tomatketchup og andre tomat saucer	– 15 %
2103 30 00	– Sennepsmel og tilberedt sennep:	– 15 %
2103 90 00	– – Andre varer	– 15 %
2104	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler:	
2104 10 00	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf	– 15 %
2104 20	Homogeniserede sammensatte næringsmidler	
2104 20 10	– – Til børn	– 15 %
2104 20 90	– – Andre varer	– 15 %
2105 00 00	Konsumis, også med indhold af kakao	– 15 %
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:	
2106 10 00	– Proteinkoncentreter og texturerede proteinstoffer	– 15 %
2106 90	– Andre varer:	
2106 90 10	– – – Emulgeringsmiddel	– 15 %
2106 90 30	– – – Tilberedte næringsmidler til medicinsk brug	– 15 %
2106 90 90	– – – Andre varer (herunder ostefondue)	– 15 %
3505 10	Dextrin og anden modificeret stivelse	– 15 %

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Nedsættelse af basistolden
3505 20	Lim, med indhold af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse	– 15 %

Tabel 3

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Nedsættelse af basistolden
0507	Elfenben, skildpaddeskal, hvalbarder og hvalbardehår, horn, gevirer, hove, klove, kløer og næb, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald deraf	– 25 %
0508 00	Koraller og lignende varer, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke yderligere behandlere; skaller af bløddyr, krebsdyr eller pighuder samt skalblade af blæksprutter, rå eller simpelt bearbejdede, men ikke tilskåret i form; pulver og affald deraf	– 25 %
0710	Grøntsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne:	– 25 %
0710 40 00	– Sukkermajs	
0711	Grøntsager, foreløbigt konserverede f. eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring:	– 25 %
0711 90 00	– Andre varer: – – Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	
1506	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:	– 25 %
1506 00 10	– Til detailsalg	
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade)	– 25 %
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao	– 25 %
1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 50 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 10 vægtprocent, ikke andetsteds tariferet	– 25 % – 25 % – 25 % – 25 %
1901 20 00	– Blandinger og dej til fremstilling af bagværk henhørende under pos. 1905 – – Maltekstrakt	
1901 90 29	– – – – I andre tilfælde	
1901 90 99	– – – – I andre tilfælde	
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f. eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni; couscous, også tilberedt	– 25 %
	– Pastaprodukter, ikke kogte, fyldte eller på anden måde tilberedt	– 25 %
1903 00 00	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign.	– 25 %
1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, forkogt eller på anden måde tilberedt ⁽¹⁾	– 25 %
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	– 25 %

Egyptisk kode	Varebeskrivelse	Nedsættelse af basistolden
2001	Grøntsager, frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre:	
2001 90 90	– Andre varer: – – Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	– 25 %
2004	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne:	
2004 90 00	– Andre grøntsager og blandinger af grøntsager:	
2004 90 10	– – – Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	– 25 %
2005	Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne:	
2005 80 00	– Sukkermajs (Zea mays var. saccharata)	– 25 %
2008	Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet:	
2008 11 00	Jordnødder: – – Jordnøddesmør	– 25 %
	– Andre varer, herunder blandinger, som ikke henhører under pos. 2008 19:	
2008 91 00	– – Palmehjerter	– 25 %
2008 92 00	– – Blandinger, ikke tilsat alkohol	– 25 %
2008 99 00	– – Andre varer	– 25 %
2102	Gær (levende eller inaktiv); andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner henhørende under pos. 3002); tilberedte bagepulvere	– 25 %
2201	Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat kulsyre, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler og ikke aromatiseret; is og sne	– 25 %
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009	– 25 %
2207	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol eller derover; ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet	– 25 %
3302	Blandinger af lugtstoffer samt blandinger (herunder alkoholiske opløsninger) på basis af et eller flere af disse stoffer, af den art der anvendes som råvarer i industrien; andre tilberedninger på basis af lugtstoffer, af den art der anvendes til fremstilling af drikkevarer:	
3302 10	Af den art der anvendes i næringsmiddel- eller drikkevareindustrien	– 25 %

(¹) Denne varebeskrivelse er blevet ændret siden 1.1.1996; se pos. 1904 i bilag II, tabel 3 (EF-indrømmelser).

BILAG II

Tabel 1

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsats %
0505	Skind og andre dele af fugle med påsiddende fjer, af den art der anvendes eller dun, fjer og dele af fjer (også med klippede kanter) samt dun, rå eller kun rensede, desinficerede eller konserverede; pulver og affald af fjer eller dele af fjer:	
0505 10	Fjer af den art der anvendes til stopning; dun:	
0505 10 90	— I andre tilfælde	0
0505 90 00	— Andre varer	0
0509 00	Naturlige animalske vaskesvampe:	
0509 00 90	— Andre varer	0
0903 00 00	Maté	0
1212	Johannesbrød, tang og andre alger, sukkerroer og sukkerrør, friske, kølede, frosne eller tørrede, også formalede; frugtsten og -kerner samt andre vegetabiliske produkter (herunder ikke-brændte cikorerødder af arten Cichorium intybus sativum), af den art der hovedsagelig anvendes til menneskeføde, ikke andetsteds tariferet:	
1212 20 00	Tang og andre alger:	0
1302	Plantesafer og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimmer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:	
	— Plantesafer og planteekstrakter:	
1302 12 00	— — Af lakrids	0
1302 13 00	— — Af humle	0
1302 14 00	— — Af pyrethrum eller af planterødder indeholdende rotenon	0
1302 19	— — Andre varer:	
1302 19 30	— — — Sammensatte planteekstrakter til fremstilling af drikkevarer eller næringsmidler	0
	— — — Andre varer	
1302 19 91	— — — Til terapeutisk eller profylaktisk brug	0
1302 20	— Pectinstoffer, pectinater og pectater:	
1302 20 10	— — I tør form	0
1302 20 90	— — I andre tilfælde	0
	— Planteslimmer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:	
1302 31 00	— — Agar-agar	0
1302 32	— — Planteslimmer og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af johannesbrød, af frø af johannesbrød eller af guarfrø:	
1302 32 10	— — — Af johannesbrød eller af frø af johannesbrød	0
1505	Uldfedt og fedtstoffer udvundet deraf (herunder lanolin):	
1505 10 00	— Uldfedt, rå	0
1505 90 00	— Andre varer	0

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsatser %
1506 00 00	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede	0
1515	Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier (herunder jojobaolie) samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede:	
1515 60	– Jojobaolie og fraktioner deraf:	
1515 60 90	– – Andre varer	0
1516	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, helt eller delvis hydrerede, inter-esterificerede, re-esterificerede eller elaidiniserede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede:	
1516 20	– Vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf:	
1516 20 10	– – Hærdet ricinusolie (såkaldt opalvoks)	0
1517 90 93	– – – Spiselige blandinger eller tilberedninger, af den art der anvendes til frigørelse af støbeforme	0
1518 00	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxyderede, dehydrerede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vacuum eller i en inaktiv gas eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516; ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, ikke andetsteds tariferet:	
1518 00 10	– Linoxyn	0
	– Blandinger af vegetabilisk olie, til teknisk eller industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	
	– Andre varer:	
1518 00 91	– – Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner deraf, kogte, oxyderede, dehydrerede, svovlbehandlede, blæste, polymeriserede ved opvarmning i vakuum eller i en inaktiv gas eller på anden måde kemisk modificerede, undtagen varer henhørende under pos. 1516	0
	– – Andre varer:	
1518 00 95	– – – Ikke-spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske fedtstoffer og olier eller af animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier og fraktioner heraf	0
1518 00 99	– – – Andre varer	0
1520 00 00	– Rå glycerol (glycerin); glycerolvand og glycerollud	0
1521	Vegetabilisk voks (undtagen triglycerider), bivoks og anden insektvoks samt spermacet (hvalrav), også raffineret eller farvet:	
1521 10	– Vegetabilisk voks:	
1521 10 90	– – Andre varer	0
1521 90	– Andre varer:	
1521 90 10	– – Spermacet (hvalrav), også raffineret eller farvet	0
	– – Bivoks og anden insektvoks, også raffineret eller farvet	
1521 90 99	– – – Andre varer	0
1522 00	Degras; restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalsk og vegetabilisk voks:	
1522 00 10	– Degras	0
1702 90	– Andre varer, herunder invertsukker:	
1702 90 10	– – Kemisk ren maltose	0

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsats %
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade):	
1704 90	– Andre varer:	
1704 90 10	– – Lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer	0
1803	Kakaomasse, også affedt:	
1803 10 00	– Ikke affedt	0
1803 20 00	– Helt eller delvis affedt	0
1804 00 00	Kakaosmør, kakaofedt og kakaoolie	0
1805 00 00	Kakaopulver, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler	0
1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao:	
1806 10	– Kakaopulver, tilsat sukker eller andre sødemidler	
1806 10 15	– – Uden indhold af saccharose eller med indhold af saccharose (herunder invertsukker beregnet som saccharose) eller isoglucose beregnet som saccharose på under 5 vægtprocent	0
	– – Andre varer:	
1901 90 91	– – – Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, med indhold af saccharose (herunder invertsukker) på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent, bortset fra tilberedte næringsmidler i pulverform fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404	0
2001 90 60	– – Palmehjerter	0
2008 11 10	– – – Jordnøddesmør	0
	– Andre varer, herunder blandinger, som ikke henhører under pos. 2008 19:	
2008 91 00	– – Palmehjerter	0
2101	Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf:	
	– Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af kaffe:	
2101 11	– – Ekstrakter, essenser og koncentreter:	
2101 11 11	– – – Med indhold af tørstof hidrørende fra kaffe på 95 vægtprocent eller derover	0
2101 11 19	– – – I andre tilfælde	0
	– – Tilberedte varer:	
	– – Varer tilberedt på basis af kaffe:	
2101 12 92	– – – På basis af ekstrakter, essenser eller koncentreter af kaffe	0
2101 20	– Ekstrakter, essenser og koncentreter af te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse ekstrakter, essenser eller koncentreter eller på basis af te eller maté:	

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsats %
2101 20 20	-- Ekstrakter, essenser og koncenter:	0
	-- Tilberedte varer	
2101 20 92	--- På basis af ekstrakter, essenser eller koncenter af te eller maté	0
2101 30	- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncenter deraf:	
	-- Brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger:	
2101 30 11	--- Brændt cikorie	0
	-- Ekstrakter, essenser og koncenter af brændt cikorie og af andre brændte kaffeerstatninger:	
2101 30 91	--- Af brændt cikorie	0
2102	Gær (levende eller inaktiv); andre inaktive encellede mikroorganismer (undtagen vacciner henhørende under pos. 3002); tilberedte bagepulvere:	
2102 10	- Levende gær:	
2102 10 10	-- Kulturgær	0
2102 10 31	-- Bagegær	0
2102 10 39	-- Bagegær (undtagen tørgær)	0
2102 10 90	-- Andre varer	0
2102 20	- Inaktiv gær; andre inaktive encellede mikroorganismer:	
	-- Inaktiv gær:	
2102 20 11	--- I form af tabletter, terninger o. lign. eller i pakninger af nettovægt 1 kg og derunder	0
2102 20 19	--- I andre tilfælde	0
2102 20 90	-- Andre varer	0
2102 30 00	- Tilberedte bagepulvere	0
2103	Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep:	
2103 10 00	- Sojasauce	0
2103 20 00	- Tomatketchup og andre tomat saucer	0
2103 30	- Sennepsmel og tilberedt sennep:	
2103 30 10	-- Sennepsmel	0
2103 30 90	-- Tilberedt sennep	0
2103 90	-- Andre varer:	
2103 90 10	-- Flydende mangochutney	0
2103 90 30	-- Aromatisk bitter, med et alkoholindhold på 44,2 % vol eller derover, men ikke over 49,2 % vol, tilsat 1,5 vægtprocent eller derover, men ikke over 6 vægtprocent ensian, krydderier og andre bestanddele, samt indeholdende 4 vægtprocent eller derover, men ikke over 10 vægtprocent sukker, i beholdere med indhold af 0,5 liter eller derunder	0
2103 90 90	-- Andre varer	0

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsats %
2104	Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf; homogeniserede sammensatte næringsmidler:	
2104 10	– Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf	0
2104 20 00	– Homogeniserede sammensatte næringsmidler	0
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet:	
2106 10	– Proteinkoncentrater og texturerede proteinstoffer:	
2106 10 20	– – Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent	0
2106 90	– Andre varer:	
	– – Andre varer:	
2106 90 92	– – – Uden indhold af mælkefedt, saccharose, isoglucose, glucose eller stivelse, eller med indhold af mælkefedt på under 1,5 vægtprocent, af saccharose på under 5 vægtprocent, af isoglucose på under 5 vægtprocent, af glucose på under 5 vægtprocent eller af stivelse på under 5 vægtprocent	0
2201	Vand, herunder naturligt eller kunstigt mineralvand, og vand tilsat kulsyre, ikke tilsat sukker eller andre sødemidler og ikke aromatiseret; is og sne	
2201 10	– Mineralvand og vand tilsat kulsyre	0
2201 90 00	– Andre varer	0
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under pos. 2009:	
2202 10 00	– Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret	0
2202 90	– Andre varer:	
2202 90 10	– – Uden indhold af varer henhørende under pos. 0401-0404 eller fedt af varer henhørende under pos. 0401-0404	0
2203 00	Øl:	
	– I beholdere med indhold af 10 liter eller derunder:	
2203 00 01	– – I flasker	0
2203 00 09	– – I andre tilfælde	0
2203 00 10	– I beholdere med indhold over 10 liter	0
2205	Vermouth og anden vin af friske druer, tilsat aromatiske planter eller aromastoffer:	
2205 10	– I beholdere med indhold af 2 liter eller derunder:	
2205 10 10	– – Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol eller derunder	0
2205 10 90	– – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol	0
2205 90	– I andre tilfælde:	
2205 90 10	– – Med et virkeligt alkoholindhold på 18 % vol eller derunder	0
2205 90 90	– – Med et virkeligt alkoholindhold på over 18 % vol	0
2207	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol eller derofter; ethanol (ethylalkohol) og anden spiritus, denatureret, uanset alkoholindholdet	0
2208	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; spiritus, likør og andre spiritusholdige drikkevarer	0

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende tolsatser %
2402 10 00	– Cigarer, cerutter og cigarillos, med indhold af tobak	0
2402 20	– Cigaretter med indhold af tobak:	
2402 20 10	– – Med indhold af kryddernellike	0
2402 20 90	– – Andre varer	0
2402 90 00	– Andre varer	0
2403	Andre tobaksvarer og fabrikerede tobakserstatninger; homogeniseret eller rekonstitueret tobak; ekstrakter og essenser af tobak:	
2403 10	– Røgtobak, også med indhold af tobakserstatning, uanset mængdeforholdet	0
	– Andre varer	
2403 91 00	– – Homogeniseret eller rekonstitueret tobak	0
2403 99	– – Andre varer:	
2403 99 10	– – – Skrå og snus	0
2403 99 90	– – – Andre varer	0

Tabel 2

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende tolsatser (*)
0403	Kærnemælk, koaguleret mælk eller fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt, nødder eller kakao:	
0403 10 51 til 99	– – Yoghurt, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao	0 % + E.A.
0403 90 71 til 99	– – Andre varer, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao	0 % + E.A.
0405	Smør og andre mælkefedtstoffer; smørbare mælkefedtprodukter:	
0405 20	Smørbare mælkefedtprodukter	
0405 20 10	– – Med fedtindhold på 39 vægtprocent og derover, men under 60 vægtprocent	0 % + E.A.
0405 20 30	– – Med fedtindhold på 60 vægtprocent og derover, men under 75 vægtprocent	0 % + E.A.
0710 40 00	Suktermajs, også kogte i vand eller dampkogte, frosne	0 % + E.A.
0711 90 30	Suktermajs, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyrlingvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring	0 % + E.A.
ex 1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabiliske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516:	
1517 10 10	– Margarine, undtagen flydende margarine, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	0 % + E.A.
1517 90 10	– Andre varer, med indhold af mælkefedt på over 10 vægtprocent, men ikke over 15 vægtprocent	0 % + E.A.
1702 50 00	Kemisk ren fructose	0 % + E.A.
ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade); med undtagelse af lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer, henhørende under KN-kode 1704 90 10	0 % + E.A.

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende told-satser (*)
ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, som ikke henhører under KN-kode 1806 10 15	0 % + E.A.
ex 1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet, med undtagelse af tilberedte næringsmidler henhørende under KN-kode 1901 90 91 ⁽¹⁾	0 % + E.A.
ex 1902	Pastaprodukter, med undtagelse af produkter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt	0 % + E.A.
1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign.	0 % + E.A.
1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f. eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet	0 % + E.A.
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	0 % + E.A.
2001 90 30	Suktermajs (Zea Mays var. saccharata), tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre	0 % + E.A.
2001 90 40	Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre	0 % + E.A.
2004 10 91	Kartofler, i form af mel eller flager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne	0 % + E.A.
2004 90 10	Suktermajs (Zea Mays var. saccharata), tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne	0 % + E.A.
2005 20 10	Kartofler, i form af mel eller flager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne	0 % + E.A.
2005 80 00	Suktermajs (Zea Mays var. saccharata), tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne	0 % + E.A.
2008 99 85	Majs, undtagen suktermajs (Zea mays var. saccharata), tilberedt eller konserveret på anden måde, ikke tilsat sukker eller alkohol	0 % + E.A.
2008 99 91	Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover, tilberedt eller konserveret på anden måde, ikke tilsat sukker eller alkohol	0 % + E.A.
2101 12 98	Varer tilberedt på basis af kaffe	0 % + E.A.
2101 20 98	Varer tilberedt på basis af te eller maté	0 % + E.A.
2101 30 19	Brændte kaffeerstatninger, undtagen brændt cikorie	0 % + E.A.
2101 30 99	Ekstrakter, essenser og koncentreter af brændte kaffeerstatninger, undtagen af brændt cikorie	0 % + E.A.
2105	Konsumis, også med indhold af kakao	0 % + E.A.
ex 2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet, undtagen næringsmidler, som henhører under KN-kode 2106 10 20 og 2106 90 92, og undtagen sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer	0 % + E.A.

KN-kode	Varebeskrivelse	Gældende toldsatser (*)
2202 90 91 2202 90 95 2202 90 99	Ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grøntsagssaft henhørende under KN-kode 2009, med indhold af varer henhørende under KN-kode 0401 til 0404 eller med indhold af fedt af varer henhørende under KN-kode 0401 til 0404	0 % + E.A.
2905 43 00	Mannitol	0 % + E.A.
2905 44	D-glucitol (sorbitol)	0 % + E.A.
3302 10 29	Blandinger af lugtstoffer; andre tilberedninger på basis af lugtstoffer	0 % + E.A.
ex 3505 10	Dextrin og anden modificeret stivelse, undtagen esterificeret eller etherificeret stivelse henhørende under KN-kode 3505 10 50	0 % + E.A.
3505 20	Lim, med indhold af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse	0 % + E.A.
3809 10	Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer samt andre produkter og præparater (f.eks. tilberedte appretur- og bejdsemidler), af den art der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet	0 % + E.A.
3824 60	Sorbitol, undtagen varer henhørende under pos. 2905 44	0 % + E.A.

(*) E.A.: Landbrugselement jf. forordning (EF) nr. 3448/93.

(1) Ny definition fra 1.1.1996.

Tabel 3

KN-kode	Varebeskrivelse	Årligt kontingent (1 000 kg)	Gældende toldsatser (*)
ex 1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade); med undtagelse af lakridssaft, der indeholder over 10 vægtprocent saccharose, uden tilsætning af andre stoffer, henhørende under KN-kode 1704 90 10	1 000	0 % + (E.A. 30 %)
ex 1806	Chokolade og andre tilberedte næringsmidler med indhold af kakao, som ikke henhører under KN-kode 1806 10 15	1 200	0 % + (E.A. 30 %)
ex 1902	Pastaproducter, med undtagelse af produkter med fyld henhørende under KN-kode 1902 20 10 og 1902 20 30; couscous, også tilberedt	1 500	0 % + (E.A. 30 %)
1904	Tilberedte næringsmidler fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet (1)	1 000	0 % + (E.A. 30 %)
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler af den art der anvendes til lægemidler, segloblater og lignende varer af mel eller stivelse	1 200	0 % + (E.A. 30 %)
2004 10 91 2005 20 10	Kartofler, i form af mel eller flager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, også frosne	1 800	0 % + (E.A. 30 %)

(*) E.A.: Landbrugselement jf. forordning (EF) nr. 3448/93.

(1) Ny definition fra 1.1.1996.

PROTOKOL 4

Om definition af begrebet »produkter med oprindelsesstatus« og om metoderne for administrativt samarbejde

AFSNIT I

ALMINDELIGE BESTEMMELSER

Artikel 1

Definitioner

I denne protokol forstås ved:

- a) »fremstilling« alle former for bearbejdning eller forarbejdning, herunder også samling eller specifikke processer
- b) »materialer« alle former for bestanddele, råmaterialer, komponenter eller dele osv., der er anvendt til fremstillingen af et produkt
- c) »produkt« det produkt, der fremstilles, også når det senere er bestemt til anvendelse i en anden fremstillingsproces
- d) »varer« både materialer og produkter
- e) »toldværdi« den værdi, der er fastlagt i overensstemmelse med aftalen om anvendelsen af artikel VII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel 1994 (WTO-aftalen om toldværdiansættelse)
- f) »prisen ab fabrik« den pris, der betales for produktet af fabrik til den producent i Fællesskabet eller Egypten, i hvis virksomhed den sidste bearbejdning eller forarbejdning har fundet sted, såfremt prisen indbefatter værdien af alle anvendte materialer, minus alle interne afgifter, der tilbagebetales eller kan tilbagebetales, når det fremstillede produkt udføres
- g) »materialernes værdi« toldværdien på indførelstidspunktet for de benyttede materialer uden oprindelsesstatus eller, såfremt denne værdi ikke er kendt og ikke kan opgøres, den første registrerede pris, der er betalt for disse materialer i Fællesskabet eller Egypten
- h) »værdien af materialer med oprindelsesstatus« toldværdien af disse materialer som defineret i litra g) anvendt med de fornødne ændringer
- i) »merværdi« prisen ab fabrik minus toldværdien af alle anvendte produkter, som ikke har oprindelse i det land, hvor produkterne fremstilles
- j) »kapitler« og »positioner« de kapitler og positioner (firecifrede koder), der benyttes i den nomenklatur, som udgør

det harmoniserede varebeskrivelses- og varenomenklatursystem, i denne protokol benævnt »det harmoniserede system« eller »HS«

- k) »tariferet« et produkts eller materiales tarifiering under en bestemt position
- l) »sending« produkter, som enten sendes samtidig fra en bestemt eksportør til en bestemt modtager eller er omfattet af et gennemgående transportdokument, der dækker transporten fra eksportøren til modtageren, eller, såfremt et sådant dokument ikke foreligger, af en samlet faktura
- m) »territorier« også søterritorier.

AFSNIT II

DEFINITION AF BEGREBET »PRODUKTER MED OPRINDELSESSTATUS«

Artikel 2

Almindelige betingelser

1. Med henblik på anvendelsen af denne aftale anses følgende produkter som produkter med oprindelse i Fællesskabet:

- a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning
- b) produkter, der er fremstillet i Fællesskabet, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet i den i artikel 6 i denne protokol fastlagte betydning.

2. Med henblik på anvendelsen af aftalen anses følgende produkter som produkter med oprindelse i Egypten:

- a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Egypten i den i artikel 5 i denne protokol fastlagte betydning
- b) produkter, der er fremstillet i Egypten, og som indeholder materialer, der ikke fuldt ud er fremstillet i Egypten, dog på betingelse af, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Egypten i den i artikel 6 i denne protokol fastlagte betydning.

Artikel 3

Bilateral oprindelseskumulation

1. Materialer med oprindelse i Fællesskabet anses som materialer med oprindelse i Egypten, når de indgår i et produkt, der fremstilles dér. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, i denne protokol.

2. Materialer med oprindelse i Egypten anses som materialer med oprindelse i Fællesskabet, når de indgår i et produkt, der fremstilles dér. Det kræves ikke, at disse materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1, i denne protokol.

Artikel 4

Diagonal oprindelseskumulation

1. Med forbehold af bestemmelserne i stk. 2 og 3 anses materialer med oprindelse i Algeriet, Cypern, Israel, Jordan, Libanon, Malta, Marokko, Syrien, Tunesien, Tyrkiet⁽¹⁾ eller Vestbredden og Gaza-striben i den i aftalerne mellem Fællesskabet og Egypten og disse landes fastlagte betydning som materialer med oprindelse i Fællesskabet eller i Egypten, når de indgår i et produkt, der fremstilles dér. Det kræves ikke, at sådanne materialer har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning.

2. Produkter, der har erhvervet oprindelsesstatus i henhold til stk. 1, beholder kun deres oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Egypten, hvis den værdi, der er tilført dem dér, overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelse i et hvilket som helst andet af de i stk. 1 omhandlede lande. Hvis dette ikke er tilfældet, anses de pågældende produkter som produkter med oprindelse i det i stk. 1 omhandlede land, som tegner sig for den største værdi af de anvendte materialer med oprindelsesstatus. Ved bestemmelse af et produkts oprindelse tages der ikke hensyn til materialer med oprindelse i de andre i stk. 1 omhandlede lande, når materialerne har undergået tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i Fællesskabet eller Egypten.

3. Den i denne artikel omhandlede kumulation må kun anvendes, når de anvendte materialer har erhvervet oprindelsesstatus ved anvendelse af oprindelsesregler, der er identiske med oprindelsesreglerne i denne protokol. Fællesskabet og Egypten meddeler gennem Europa-Kommissionen hinanden nærmere detaljer om aftaler, der indeholder tilsvarende oprindelsesregler, og som de har indgået med de andre i stk. 1 omhandlede lande.

⁽¹⁾ Kumulationen i denne artikel finder ikke anvendelse på materialer med oprindelse i Tyrkiet, som er opført i listen i bilag III til denne protokol.

4. Når betingelserne i stk. 3 er opfyldt, og der er aftalt en dato for disse bestemmelsers ikrafttræden, opfylder hver part sin underretnings- og oplysningspligt.

Artikel 5

Fuldt ud fremstillede produkter

1. Som produkter, der fuldt ud er fremstillet i Fællesskabet eller Egypten, anses følgende:

- a) mineralske produkter, som er udvundet af deres jord eller havbund
 - b) vegetabiliske produkter, der er høstet dér
 - c) levende dyr, som er født og opdrættet dér
 - d) produkter fra levende dyr, som er opdrættet dér
 - e) produkter fra jagt og fiskeri, som drives dér
 - f) produkter fra havfiskeri og andre produkter fra havet, som er optaget af deres fartøjer uden for Fællesskabets eller Egyptens søterritorier
 - g) produkter, som er fremstillet på deres fabriksskibe udelukkende på grundlag af de i litra f) nævnte produkter
 - h) brugte genstande, som indsamles dér og kun anvendes til genindvinding af råmaterialer, herunder brugte dæk, der kun anvendes til vulkanisering eller som spildprodukt
 - i) affald og skrot, der hidrører fra fremstillingsvirksomhed, som udøves dér
 - j) produkter, som er udvundet af havbunden eller -undergrunden beliggende uden for deres søterritorier, for så vidt de har eneret på udnyttelsen af denne havbund eller -undergrund
 - k) varer, som er fremstillet dér udelukkende på grundlag af de i litra a) til j) nævnte produkter.
2. Udtrykket »deres fartøjer« og »deres fabriksskibe« i stk. 1, litra f) og g), omfatter kun fartøjer og fabriksskibe:
- a) som er registreret eller anmeldt i en EF-medlemsstat eller Egypten
 - b) som fører en EF-medlemsstats eller Egyptens flag

c) som mindst for 50 %'s vedkommende ejes af statsborgere i EF-medlemsstaterne eller Egypten eller af et selskab, hvis hovedsæde ligger i en af disse stater, hvis administrerende direktør eller direktører, hvis formand for bestyrelsen eller tilsynsrådet samt flertallet af disse organers medlemmer er statsborgere i EF-medlemsstaterne eller Egypten, og hvis kapital desuden, når det drejer sig om interessentskaber eller selskaber med begrænset ansvar, for mindst halvdelens vedkommende tilhører disse stater, offentlige institutioner eller statsborgere i disse stater

d) hvis kaptajn og officerer er statsborgere i EF-medlemsstaterne eller Egypten, og

e) hvis besætning er sammensat således, at mindst 75 % er statsborgere i EF-medlemsstaterne eller Egypten.

Artikel 6

Tilstrækkeligt bearbejdede eller forarbejdede produkter

1. Med henblik på anvendelsen af artikel 2 anses produkter, som ikke er fuldt ud fremstillet, for at have undergået tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning, når betingelserne i listen i bilag II er opfyldt.

Ovennævnte betingelser angiver for alle produkter, der er omfattet af aftalen, hvilken bearbejdning eller forarbejdning der skal foretages af de materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes til fremstillingen, og gælder kun for disse materialer. Det følger heraf, at hvis et produkt, som har opnået oprindelsesstatus, fordi de på listen angivne betingelser er opfyldt, anvendes til fremstilling af et andet produkt, gælder de betingelser, som er angivet for det produkt, i hvilket det indarbejdes, ikke for det, og der skal ikke tages hensyn til de materialer uden oprindelsesstatus, som eventuelt er anvendt ved fremstillingen af det.

2. Uanset stk. 1 anses varer, der ikke er fuldt ud fremstillet, og som er opført på listen i bilag II(a), for at være tilstrækkeligt bearbejdet eller forarbejdet, når betingelserne i listen i bilag II(a) er opfyldt.

Bestemmelserne i dette stykke finder anvendelse i tre år efter aftalens ikrafttrædelse.

3. Uanset stk. 1 og 2 kan materialer uden oprindelsesstatus, som efter listens betingelser ikke bør anvendes til fremstilling af det pågældende produkt, dog anvendes, forudsat:

a) at deres samlede værdi ikke overstiger 10 % af det færdige produkts pris af fabrik

b) at ingen af de på listen angivne procentdele for maksimumsværdien af materialer uden oprindelsesstatus overstiges ved anvendelse af dette stykke.

Dette stykke finder ikke anvendelse på produkter henhørende under kapitel 50-63 i det harmoniserede system.

4. Stk. 1, 2 og 3 gælder med de i artikel 7 fastsatte undtagelser.

Artikel 7

Utilstrækkelige bearbejdninger eller forarbejdninger

1. Med forbehold af stk. 2 anses følgende bearbejdninger eller forarbejdninger som utilstrækkelige til at give produkterne oprindelsesstatus, uanset om betingelserne i artikel 6 er opfyldt:

a) behandlinger, som har til formål at sikre, at produkternes tilstand ikke forringes under transport og oplagring (lufttilførsel, strækning, tørring, afkøling, anbringelse i saltvand, svovlholdigt vand eller i vand, der er tilsat andre stoffer, fjernelse af beskadigede eller fordærvede dele og lignende)

b) enkle foranstaltninger som afstøvning, sigtning, sortering, klassificering, sammenstilling (herunder samling af varer i sæt), vask, maling og tilskæring

c) i) udskiftning af emballage og adskillelse og samling af kolli

ii) enkel aftapning, påfyldning af flakoner, anbringelse i sække, etuier, æsker, på bræt, plader eller bakker mv. samt alle andre enkle emballeringsarbejder

d) anbringelse af mærker, etiketter eller andre lignende kendetegn på selve produkterne eller deres emballage

e) enkel blanding af produkter, også af forskellig art, når en eller flere af bestanddelene i blandingen ikke opfylder betingelserne i denne protokol for at kunne anses som produkter med oprindelsesstatus i Fællesskabet eller Egypten

f) enkel samling af dele for at kunne danne et komplet produkt

g) kombination af to eller flere af de i litra a) til f) nævnte arbejdsprocesser

h) slagtning af dyr.

2. Alle arbejdsprocesser, der udføres enten i Fællesskabet eller i Egypten på et givet produkt, skal tages i betragtning samlet, når det bestemmes, om bearbejdningen eller forarbejdningen af det pågældende produkt skal anses som utilstrækkelig i henhold til stk. 1.

Artikel 8

Kvalificerende enhed

1. Den kvalificerende enhed for anvendelsen af bestemmelserne i denne protokol er det produkt, der anses for at være basisenheden ved tarifiering i det harmoniserede systems nomenklatur.

Heraf følger:

- a) at når et produkt, der består af en gruppe eller samling af genstande, i henhold til det harmoniserede system tarifieres under én og samme position, udgør helheden den kvalificerende enhed
- b) at når en sending består af et antal identiske produkter, der tarifieres under samme position i det harmoniserede system, tages hvert produkt for sig ved anvendelsen af bestemmelserne i denne protokol.

2. Når emballagen i henhold til punkt 5 i de almindelige bestemmelser i det harmoniserede system er indbefattet i produktet ved tarifieringen, skal dette også være tilfældet ved bestemmelsen af oprindelsen.

Artikel 9

Tilbehør, reservedele og værktøj

Tilbehør, reservedele og værktøj, der leveres som standardudstyr til materiel, maskiner, apparater eller køretøjer, og hvis pris er indbefattet i produktets pris eller ikke faktureres særskilt, betragtes som værende en del af dette materiel eller disse maskiner, apparater eller køretøjer.

Artikel 10

Sæt

Sæt som defineret i punkt 3 i de almindelige bestemmelser i det harmoniserede system betragtes som produkter med oprindelsesstatus, når alle dele har oprindelsesstatus. Når et sæt består af produkter med og uden oprindelsesstatus, anses sættet som helhed dog for at have oprindelsesstatus, hvis værdien af de produkter, der ikke har oprindelsesstatus, ikke overstiger 15 % af sættets pris af fabrik.

Artikel 11

Neutrale elementer

Ved bestemmelse af, om et produkt har oprindelsesstatus, er det ikke nødvendigt at undersøge, om følgende, som må anvendes ved dets fremstilling, har oprindelsesstatus:

- a) elektrisk energi og brændsel
- b) anlæg og udstyr

c) maskiner og værktøj

d) varer, som ikke indgår og ikke er bestemt til at indgå i det pågældende produkts endelige sammensætning.

AFSNIT III

TERRITORIALKRAV

Artikel 12

Territorialitetsprincip

1. Betingelserne i afsnit II vedrørende opnåelse af oprindelsesstatus skal opfyldes uden afbrydelse i Fællesskabet eller Egypten, jf. dog undtagelserne i artikel 4.

2. Såfremt varer med oprindelsesstatus, der er udført fra Fællesskabet eller Egypten til et andet land, genindføres, anses de som varer uden oprindelsesstatus, jf. dog bestemmelserne i artikel 4, medmindre det over for toldmyndighederne kan godtgøres:

- a) at de genindførte varer er de samme varer som dem, der blev udført, og
- b) at de ikke har undergået nogen behandling, ud over hvad der var nødvendigt for deres bevarelse, medens de befandt sig i det pågældende land.

Artikel 13

Direkte transport

1. Den præferencebehandling, der er fastsat i henhold til aftalen, gælder kun for produkter, der opfylder betingelserne i denne protokol, og som transporteres direkte mellem Fællesskabet og Egypten eller gennem de andre i artikel 4 omhandlede landes territorier. Dog kan produkter, som udgør en enkelt sending, transporteres gennem andre territorier, eventuelt med omladning eller midlertidig oplagring i disse territorier, såfremt produkterne er forblevet under toldmyndighedernes tilsyn i transit- eller oplagringslandet og dér ikke har undergået anden behandling end losning og lastning eller enhver behandling, der skal sikre, at deres tilstand ikke forringes.

Produkter med oprindelsesstatus kan transporteres i rørdninger gennem andre territorier end Fællesskabets eller Egyptens territorier.

2. Som dokumentation for, at betingelserne i stk. 1 er opfyldt, skal der for toldmyndighederne i indførselslandet fremlægges:

- a) enten et gennemgående transportdokument, som dækker passagen fra udførselslandet gennem transitlandet, eller

b) en erklæring fra toldmyndighederne i transitlandet, der indeholder:

i) en nøjagtig beskrivelse af produkterne,

ii) datoen for produkternes losning og lastning og, hvis det er relevant, angivelse af de anvendte fartøjers navne eller af de andre anvendte transportmidler, og

iii) dokumenterede oplysninger om de omstændigheder, under hvilke produkterne har henligget i transitlandet, eller

c) i mangel heraf enhver anden dokumentation.

Artikel 14

Udstillinger

1. Produkter med oprindelsesstatus, der afsendes til en udstilling i et andet land end dem, der er omhandlet i artikel 4, og som efter udstillingen sælges til indførsel i Fællesskabet eller Egypten, opnår ved indførslen de fordele, som følger af aftalens bestemmelser, forudsat at det over for toldmyndighederne kan godtgøres:

a) at en eksportør har afsendt disse produkter fra Fællesskabet eller Egypten til det land, hvor udstillingen holdes, og har udstillet dem dér

b) at denne eksportør har solgt produkterne eller på anden måde overdraget dem til en modtager i Fællesskabet eller Egypten

c) at produkterne under udstillingen eller umiddelbart derefter er afsendt i den stand, i hvilken de blev afsendt til udstillingen, og

d) at varerne fra det tidspunkt, da de blev afsendt til udstillingen, ikke har været benyttet til andre formål end til fremvisning på udstillingen.

2. Der skal udstedes eller udfærdiges et oprindelsesbevis i henhold til bestemmelserne i afsnit V, og dette bevis skal fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder på de normale betingelser. Udstillingens navn og adresse skal anføres derpå. Om fornødent kan der kræves supplerende dokumentation for de omstændigheder, under hvilke de har været udstillet.

3. Stk. 1 gælder for alle udstillinger, messer eller tilsvarende offentlige arrangementer af kommerciel, industriel, landbrugsmæssig eller håndværksmæssig karakter, under hvilke

produkterne er under konstant toldkontrol, og som ikke er tilrettelagt med privat formål i forretninger eller handelslokaler med henblik på salg af udenlandske produkter.

AFSNIT IV

GODTGØRELSE ELLER FRITAGELSE

Artikel 15

Forbud mod toldgodtgørelse eller -fritagelse

1. For materialer uden oprindelsesstatus, der anvendes til fremstilling af produkter med oprindelsesstatus i Fællesskabet, Egypten eller et af de andre i artikel 4 omhandlede lande, og for hvilke der udstedes eller udfærdiges et oprindelsesbevis i overensstemmelse med afsnit V, må der ikke indrømmes godtgørelse af eller fritagelse for told af nogen art i Fællesskabet eller Egypten.

2. Det i stk. 1 omhandlede forbud gælder for alle ordninger med delvis eller fuldstændig godtgørelse eller tilbagebetaling af eller fritagelse for told eller afgifter med tilsvarende virkning, der i Fællesskabet eller Egypten finder anvendelse på materialer, der anvendes ved fremstillingen, når sådan godtgørelse, tilbagebetaling eller fritagelse udtrykkeligt eller i praksis finder anvendelse, når produkter, som er fremstillet af de nævnte materialer, udføres, men ikke når de forbliver dér til indenlandsk forbrug.

3. Eksportøren af produkter, der er omfattet af et oprindelsesbevis, skal på begæring af toldmyndighederne til enhver tid kunne fremlægge relevant dokumentation for, at der ikke er opnået godtgørelse for materialer uden oprindelsesstatus, som er anvendt ved fremstillingen af det pågældende produkt, og at al told og alle afgifter med tilsvarende virkning, der pålægges sådanne materialer, faktisk er blevet betalt.

4. Stk. 1, 2 og 3 gælder også for emballager i den i artikel 8, stk. 2, fastlagte betydning, for tilbehør, reservedele og værktøj i den i artikel 9 fastlagte betydning og for produkter i sæt i den i artikel 10 fastlagte betydning, når sådanne produkter ikke har oprindelsesstatus.

5. Stk. 1-4 finder kun anvendelse på materialer af den art, som aftalen gælder for. Desuden er de ikke til hinder for anvendelsen af en eksportrestitutionsordning, der gælder for udførsel af landbrugsprodukter i henhold til aftalens bestemmelser.

6. Bestemmelserne i denne artikel finder ikke anvendelse i seks år efter aftalens ikrafttrædelse.

7. Efter ikrafttrædelsen af bestemmelserne i denne artikel, og uanset stk. 1, kan Egypten dog anvende ordninger for godtgørelse af eller fritagelse for told og afgifter med tilsvarende virkning for materialer, der anvendes til fremstilling af produkter med oprindelsesstatus, forudsat:

- a) at der for produkter henhørende under kapitel 25-49 og 64-97 i det harmoniserede system tilbageholdes 5 % told eller den lavere sats, der gælder i Egypten
- b) at der for produkter henhørende under kapitel 50-63 i det harmoniserede system tilbageholdes 10 % told eller den lavere sats, der gælder i Egypten.

Inden udgangen af overgangsperioden i aftalens artikel 6 vil bestemmelserne i dette stykke blive taget op til ny behandling.

AFSNIT V

OPRINDELSSESBEVIS

Artikel 16

Almindelige betingelser

1. Produkter med oprindelsesstatus i Fællesskabet er ved indførsel i Egypten, og produkter med oprindelsesstatus i Egypten er ved indførsel i Fællesskabet, omfattet af de fordele, der er fastsat i aftalen, såfremt der forelægges enten:

- a) et varecertifikat EUR.1, hvortil modellen findes i bilag IV, eller
- b) i de i artikel 21, stk. 1, fastsatte tilfælde en erklæring, hvortil teksten findes i bilag V, og som afgives af eksportøren på en faktura, følgeseddel eller ethvert andet handelsdokument, som beskriver de pågældende produkter tilstrækkelig detaljeret til, at de kan identificeres, i det følgende benævnt »fakturaerklæring«.

2. Uanset stk. 1 er produkter med oprindelsesstatus i den i denne protokol fastlagte betydning i de i artikel 26 omhandlede tilfælde omfattet af fordelene i denne aftale, uden at der skal forelægges nogen af de ovennævnte dokumenter.

Artikel 17

Fremgangsmåde for udstedelse af et varecertifikat EUR.1

1. Udførselslandets toldmyndigheder udsteder et varecertifikat EUR.1 efter skriftlig anmodning fra eksportøren eller, på eksportørens ansvar, fra dennes befuldmægtigede repræsentant.

2. I dette øjemed udfylder eksportøren eller dennes befuldmægtigede repræsentant både varecertifikat EUR.1 og anmodningsformularen, der er vist i bilag IV. Disse formularer skal udfyldes på et af de sprog, som denne aftale er affattet på, i overensstemmelse med bestemmelserne i udførselslandets lovgivning. Hvis de udfyldes i hånden, skal det være med blæk og med blokbogstaver. Varebeskrivelsen skal anføres i den relevante rubrik uden mellemrum mellem linjerne. Hvis rubrikken ikke udfyldes fuldstændigt, skal der trækkes en vandret streg under varebeskrivelsens sidste linje, og den ikke udfyldte del skal overstreges.

3. En eksportør, der anmoder om at få udstedt et varecertifikat EUR.1, skal når som helst på begæring af toldmyndighederne i udførselslandet, hvor varecertifikatet er udstedt, kunne fremlægge alle egnede dokumenter, som beviser, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i denne protokol er opfyldt.

4. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne i en EF-medlemsstat eller i Egypten, hvis de pågældende produkter kan anses som produkter med oprindelse i Fællesskabet, Egypten eller et af de andre i artikel 4 omhandlede lande og opfylder de øvrige i denne protokol fastsatte betingelser.

5. De udstedende toldmyndigheder træffer alle nødvendige foranstaltninger for at efterprøve, at produkterne har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i denne protokol er opfyldt. De har i dette øjemed ret til at kræve enhver form for dokumentation og foretage enhver kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden kontrol, der måtte findes hensigtsmæssig. De udstedende toldmyndigheder påser desuden, at de i stk. 2 omhandlede formularer er udfyldt korrekt. De skal navnlig kontrollere, at den rubrik, der er beregnet til varebeskrivelsen, er udfyldt på en sådan måde, at det ikke er muligt at foretage svigagtige tilføjelser.

6. Datoen for udstedelsen af varecertifikat EUR.1 skal anføres i certifikatets rubrik 11.

7. Varecertifikat EUR.1 udstedes af toldmyndighederne og stilles til rådighed for eksportøren, så snart udførslen faktisk har fundet sted eller er sikret.

Artikel 18

Efterfølgende udstedelse af varecertifikat EUR.1

1. Uanset artikel 17, stk. 7, kan et varecertifikat EUR.1 undtagelsesvis udstedes efter udførslen af de produkter, som det vedrører, såfremt:

- a) det på grund af fejltagelser, uforsætlige undladelser eller særlige omstændigheder ikke er blevet udstedt ved udførslen, eller
- b) det over for toldmyndighederne godtgøres, at varecertifikat EUR.1 er blevet udstedt, men af tekniske årsager ikke er blevet godtaget ved indførslen.

2. Ved anvendelsen af stk. 1 skal eksportøren i anmodningen anføre sted og dato for udførslen af de produkter, som varecertifikat EUR.1 vedrører, og årsagerne til sin anmodning.

3. Toldmyndighederne må kun udstede et varecertifikat EUR.1 efterfølgende, når de har kontrolleret, at oplysningerne i eksportørens anmodning er i overensstemmelse med oplysningerne i de tilsvarende dokumenter.

4. På varecertifikat EUR.1, der udstedes efterfølgende, skal anføres en af følgende påtegninger:

»NACHTRÄGLICH AUSGESTELLT«, »DELIVRE A POSTERIORI«, »RILASCIATO A POSTERIORI«, »AFGEGEVEN A POSTERIORI«, »ISSUED RETROSPECTIVELY«, »UDSTEDT EFTERFØLGENDE«, »ΕΚΔΟΘΕΝ ΕΚ ΤΩΝ ΥΣΤΕΡΩΝ«, »EXPEDIDO A POSTERIORI«, »EMITIDO A POSTERIORI«, »ANNETTU JÄLKIKÄTEEN«, »UTFÄRDAT I EFTERHAND«, »arabisk«.

5. Den påtegning, der er omhandlet i stk. 4, anføres i rubrikken »Bemærkninger« på varecertifikat EUR.1.

Artikel 19

Udstedelse af et duplikateksemplar af varecertifikat EUR.1

1. I tilfælde af tyveri, bortkomst eller ødelæggelse af et varecertifikat EUR.1 kan eksportøren henvende sig til de toldmyndigheder, der udstedte det, og anmode om udstedelse af et duplikateksemplar på grundlag af de hos myndighederne beroende udførselsdokumenter.

2. På duplikateksemplaret, der udstedes på denne måde, skal anføres en af følgende påtegninger:

»DUPLIKAT«, »DUPLICATA«, »DUPLICATO«, »DUPLICAAT«, »DUPLICATE«, »ΑΝΤΙΓΡΑΦΟ«, »DUPLICADO«, »SEGUNDA VIA«, »KAKSOISKAPPALE«, »arabisk«.

3. Den påtegning, der er omhandlet i stk. 2, anføres i rubrikken »Bemærkninger« på duplikateksemplaret af varecertifikat EUR.1.

4. Duplikateksemplaret, der skal påføres samme udstedelsesdato som det originale varecertifikat EUR.1, får virkning fra denne dato.

Artikel 20

Udstedelse af varecertifikat EUR.1 på grundlag af et tidligere udstedt eller udfærdiget oprindelsesbevis

Når produkter med oprindelsesstatus er under et toldsteds kontrol i Fællesskabet eller Egypten, skal det være muligt at erstatte det originale varecertifikat EUR.1 med et eller flere andre certifikater, når de skal benyttes til at sende alle eller nogle af disse produkter til et andet sted i Fællesskabet eller Egypten. Erstatningscertifikat(er) EUR.1 udstedes af det toldsted, hvis kontrol produkterne er undergivet.

Artikel 21

Betingelser for udfærdigelse af en fakturaerklæring

1. En fakturaerklæring som omhandlet i artikel 16, stk. 1, litra b), kan udfærdiges:

- a) af en godkendt eksportør som omhandlet i artikel 22, eller
- b) af enhver eksportør angående enhver sending, der består af en eller flere pakker indeholdende produkter med oprindelsesstatus, hvis samlede værdi ikke overstiger 6 000 euro.

2. Der kan udfærdiges en fakturaerklæring, hvis de pågældende produkter kan anses som produkter med oprindelse i Fællesskabet, Egypten eller et af de andre i artikel 4 omhandlede lande og opfylder de øvrige betingelser i denne protokol.

3. Den eksportør, som udfærdiger en fakturaerklæring, skal når som helst på begæring af toldmyndighederne i udførselslandet kunne fremlægge alle egnede dokumenter, som beviser, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i denne protokol er opfyldt.

4. Eksportøren skal udfærdige en fakturaerklæring ved maskinskrivning, stempeling eller trykning af erklæringen, hvis tekst fremgår af bilag V, på fakturaen, følgeseddelen eller et andet handelsdokument ved anvendelse af en af de sproglige udgaver, der er vist i dette bilag, i overensstemmelse med udførselslandets lovgivning. Erklæringen kan også være håndskrevet; i så fald skal den være skrevet med blæk og med blokbogstaver.

5. Fakturaerklæringer skal være forsynet med eksportørens personlige håndskrevne underskrift. En godkendt eksportør som omhandlet i artikel 22 kan dog undlade at underskrive sådanne erklæringer, forudsat at han skriftligt over for toldmyndighederne i udførselslandet tilkendegiver, at han påtager sig det fulde ansvar for alle fakturaerklæringer, der angiver ham, som om de faktisk var forsynet med hans håndskrevne underskrift.

6. Eksportøren kan udfærdige en fakturaerklæring ved udførslen af de produkter, som den vedrører, eller efterfølgende, forudsat at den forelægges i indførselslandet senest to år efter indførslen af de produkter, den vedrører.

Artikel 22

Godkendt eksportør

1. Udførselslandets toldmyndigheder kan give enhver eksportør, der hyppigt forsender produkter i henhold til denne aftale, tilladelse til at udfærdige fakturaerklæringer uanset de pågældende produkters værdi. En eksportør, der ansøger om en sådan tilladelse, skal til toldmyndighedernes tilfredshed give alle de nødvendige garantier, således at det kan efterprøves, at de pågældende produkter har oprindelsesstatus, og at de øvrige betingelser i denne protokol er opfyldt.

2. Toldmyndighederne kan indrømme status som godkendt eksportør og til denne tilladelse knytte alle de betingelser, som de finder hensigtsmæssige.

3. Toldmyndighederne giver den godkendte eksportør et toldtilladelsesnummer, som skal angives på fakturaerklæringen.

4. Toldmyndighederne kontrollerer den brug, den godkendte eksportør gør af tilladelsen.

5. Toldmyndighederne kan når som helst trække tilladelsen tilbage. De skal gøre dette, når den godkendte eksportør ikke længere giver de i stk. 1 omhandlede garantier, ikke opfylder de i stk. 2 omhandlede betingelser eller på anden måde gør ukorrekt brug af tilladelsen.

Artikel 23

Gyldigheden af beviset for oprindelse

1. Et oprindelsesbevis er gyldigt i fire måneder fra den dato, hvor det blev udstedt i udførselslandet, og skal inden for samme periode fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder.

2. Oprindelsesbeviser, som fremlægges for indførselslandets toldmyndigheder efter udløbet af den i stk. 1 nævnte sidste frist, kan godtages som grundlag for præferencebehandling, når overskridelsen af fristen skyldes ekstraordinære omstændigheder.

3. I andre tilfælde af forsinket fremlæggelse kan indførselslandets toldmyndigheder godtage oprindelsesbeviser, når produkterne er blevet frembudt for dem inden udløbet af den nævnte frist.

Artikel 24

Fremlæggelse af oprindelsesbevis

Et oprindelsesbevis fremlægges for toldmyndighederne i indførselslandet i overensstemmelse med de procedurer, der gælder i det pågældende land. Disse myndigheder kan forlange en oversættelse af oprindelsesbeviset; de kan desuden kræve, at indførselsangivelsen suppleres med importørens erklæring om, at produkterne opfylder de betingelser, der kræves for anvendelse af denne aftale.

Artikel 25

Indførsel i form af delforsendelser

Når produkter henhørende under afsnit XVI og XVII eller pos. 7308 og 9406 i det harmoniserede system på importørens anmodning og på de af indførselslandets toldmyndigheder fastsatte vilkår indføres i adskilt eller ikke samlet stand i henhold til punkt 2 a) i de almindelige bestemmelser i det harmoniserede system, og denne indførsel finder sted i form af delforsendelser, skal der ved indførslen af den første delforsendelse fremlægges et samlet bevis for disse produkters oprindelse for toldmyndighederne.

Artikel 26

Undtagelser for bevis for oprindelse

1. Produkter, der indgår i småforsendelser fra private afsendere til private modtagere eller medbringes af rejsende i deres personlige bagage, kan indføres som produkter med oprindelsesstatus, uden at det er nødvendigt at fremlægge et bevis for oprindelse, forudsat at der er tale om indførsel uden erhvervmæssig karakter, at det erklæres, at produkterne opfylder betingelserne i denne protokol, og at der ikke er nogen tvivl om denne erklærings rigtighed. For så vidt angår produkter sendt pr. post, kan denne erklæring afgives på toldangivelse CN22/CN23 eller på et ark papir, der vedlægges det nævnte dokument.

2. Som indførsel helt uden erhvervmæssig karakter anses lejlighedsvis indførsel, der udelukkende består af produkter bestemt til personlig brug for modtagerne eller de rejsende eller deres familie, og hvis beskaffenhed og mængde ikke giver anledning til tvivl om, at indførslen sker i ikke-erhvervmæssigt øjemed.

3. Desuden må den samlede værdi af disse produkter ikke overstige 500 euro, når der er tale om småforsendelser, eller 1 200 euro, når der er tale om produkter, der indgår i de rejsendes personlige bagage.

*Artikel 27***Dokumentation**

De i artikel 17, stk. 3, og artikel 21, stk. 3, omhandlede dokumenter, der benyttes som bevis for, at produkter, der er omfattet af et varecertifikat EUR.1 eller en fakturaerklæring, kan betragtes som produkter med oprindelse i Fællesskabet, Egypten eller et af de andre i artikel 4 omhandlede lande og opfylder de øvrige betingelser i denne protokol, kan bl.a. omfatte følgende:

- a) direkte dokumentation for fremstillingsprocessen for de omhandlede varer hos den pågældende eksportør eller leverandør, f.eks. hidrørende fra hans eksterne eller interne regnskab
- b) dokumenter, der beviser de anvendte materials oprindelsesstatus, og som er udstedt eller udfærdiget i Fællesskabet eller Egypten, såfremt disse dokumenter benyttes i overensstemmelse med landets lovgivning
- c) dokumenter, der beviser, at en bearbejdning eller forarbejdning af materialerne har fundet sted i Fællesskabet eller Egypten, og som er udstedt eller udfærdiget i Fællesskabet eller Egypten, såfremt disse dokumenter benyttes i overensstemmelse med landets lovgivning
- d) varecertifikater EUR.1 eller fakturaerklæringer, der beviser de anvendte materials oprindelsesstatus, og som er udstedt eller udfærdiget i Fællesskabet eller Egypten i overensstemmelse med denne protokol eller i et af de andre i artikel 4 omhandlede lande i overensstemmelse med oprindelsesregler, der er identiske med reglerne i denne protokol.

*Artikel 28***Opbevaring af oprindelsesbeviser og dokumentation**

1. En eksportør, der anmoder om udstedelse af et varecertifikat EUR.1, skal i mindst tre år opbevare de i artikel 17, stk. 3, omhandlede dokumenter.
2. En eksportør, der udfærdiger en fakturaerklæring, skal i mindst tre år opbevare en genpart af denne fakturaerklæring samt de i artikel 21, stk. 3, omhandlede dokumenter.
3. De toldmyndigheder i udførselslandet, som udsteder et varecertifikat EUR.1, skal i mindst tre år opbevare den i artikel 17, stk. 2, omhandlede anmodningsformular.

4. Indførselslandets toldmyndigheder skal i mindst tre år opbevare de varecertifikater EUR.1 og de fakturaerklæringer, der fremlægges for dem.

*Artikel 29***Uoverensstemmelser og formelle fejl**

1. Konstatere der mindre uoverensstemmelser mellem oplysningerne i et oprindelsesbevis og oplysningerne i de dokumenter, der forelægges toldstedet med henblik på opfyldelse af formaliteterne i forbindelse med produkternes indførsel, medfører dette ikke i sig selv, at et oprindelsesbevis er ugyldigt, når det på fyldestgørende måde godtgøres, at dokumentet svarer til de frembudte produkter.
2. Klare formelle fejl som maskinskrivningsfejl på et oprindelsesbevis bør ikke føre til, at det pågældende dokument afvises, hvis fejlene ikke er af en sådan karakter, at de rejser tvivl om rigtigheden af påtegningerne i dokumentet.

*Artikel 30***Beløb udtrykt i euro**

1. Modværdien i udførselslandets valuta af de beløb, der er udtrykt i euro, fastsættes af udførselslandet og meddeles indførselslandene gennem Europa-Kommissionen.
2. Når beløbene er større end de tilsvarende beløb, der er fastsat af indførselslandet, skal dette godkende dem, hvis produkterne er faktureret i udførselslandets valuta. Er produkterne faktureret i en EF-medlemsstats eller i et andet af de i artikel 4 omhandlede landes valuta, skal indførselslandet godkende det beløb, som meddeles af det pågældende land.

3. De beløb, der skal benyttes i en given national valuta, er modværdien i den pågældende nationale valuta af de i euro udtrykte beløb på den første hverdag i oktober 1999.

4. De i euro udtrykte beløb og disses modværdi i EF-medlemsstaternes og Egyptens nationale valutaer undersøges af Associeringsudvalget efter anmodning fra Fællesskabet eller Egypten. Som led i denne undersøgelse sikrer Associeringsudvalget, at der ikke finder nogen nedgang sted i de beløb, der skal benyttes i national valuta, og overvejer desuden, om det er ønskeligt at bevare de pågældende beløbsgrænsers virkninger i faste priser. Med henblik herpå kan det træffe beslutning om at ændre de i euro udtrykte beløb.

AFSNIT VI

ORDNINGER FOR ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE*Artikel 31***Gensidig bistand**

1. Toldmyndighederne i EF-medlemsstaterne og Egypten skal gennem Europa-Kommissionen forsyne hinanden med aftryk af de stempler, der anvendes på toldstederne ved udstedelsen af varecertifikater EUR.1, og med adresserne på de toldmyndigheder, der er ansvarlige for udstedelsen af varecertifikater EUR.1 og for kontrollen af disse og fakturaerklæringer.

2. For at sikre en korrekt anvendelse af denne protokol yder Fællesskabet og Egypten gennem de kompetente toldmyndigheder hinanden gensidig bistand ved kontrollen med ægtheden af varecertifikater EUR.1 eller fakturaerklæringer og med rigtigheden af de oplysninger, der afgives i disse dokumenter.

*Artikel 32***Kontrol af oprindelsesbeviser**

1. Efterfølgende kontrol af oprindelsesbeviser skal foretages ved stikprøver, og i øvrigt når indførselslandets toldmyndigheder nærer begrundet tvivl om dokumenternes ægthed, de pågældende produkters oprindelsesstatus eller opfyldelsen af de øvrige betingelser i denne protokol.

2. Med henblik på gennemførelse af bestemmelserne i stk. 1 skal indførselslandets toldmyndigheder tilbagesende varecertifikatet EUR.1 og fakturaen, hvis den er blevet forelagt, fakturaerklæringen eller en kopi af disse dokumenter til udførselslandets toldmyndigheder, i givet fald med angivelse af årsagerne til, at der anmodes om kontrol. Samtlige dokumenter og oplysninger, som de er kommet i besiddelse af, og som antyder, at angivelserne i oprindelsesbeviset er ukorrekte, fremsendes til støtte for anmodningen om kontrol.

3. Kontrollen gennemføres af udførselslandets toldmyndigheder. De har i dette øjemed ret til at kræve enhver form for dokumentation og foretage enhver kontrol af eksportørens regnskaber eller enhver anden kontrol, der måtte findes hensigtsmæssig.

4. Hvis indførselslandets toldmyndigheder træffer afgørelse om at suspendere præferencebehandlingen af de pågældende produkter, medens de afventer resultatet af kontrollen, skal de tilbyde at frigive produkterne til importøren med forbehold af de sikkerhedsforanstaltninger, de måtte finde nødvendige.

5. De toldmyndigheder, der har anmodet om kontrol, skal snarest muligt underrettes om resultaterne af denne kontrol. Det skal klart fremgå af disse resultater, om dokumenterne er

ægte, og om de pågældende produkter kan anses som produkter med oprindelsesstatus i Fællesskabet, i Egypten eller i et af de andre i artikel 4 omhandlede lande og opfylder de øvrige betingelser i denne protokol.

6. Hvis der i tilfælde, hvor der er begrundet tvivl, ikke foreligger svar inden ti måneder regnet fra datoen for anmodning om kontrol, eller hvis svaret ikke indeholder tilstrækkelige oplysninger til at fastslå de pågældende dokumenters ægthed eller produkternes virkelige oprindelse, afslår de anmodende toldmyndigheder at indrømme præferencebehandling, medmindre der foreligger ekstraordinære omstændigheder.

*Artikel 33***Bilæggelse af tvister**

Hvis der i forbindelse med den i artikel 32 fastsatte kontrolprocedure opstår tvister, der ikke kan bilægges, mellem de toldmyndigheder, der anmoder om kontrol, og de toldmyndigheder, der er ansvarlige for dens gennemførelse, eller hvis der opstår tvister om fortolkningen af denne protokol, forelægges de for Associeringsudvalget.

Under alle omstændigheder bilægges tvister mellem importøren og indførselslandets toldmyndigheder i henhold til indførselslandets lovgivning.

*Artikel 34***Sanktioner**

Der iværksættes sanktioner mod enhver person, der udfærdiger eller lader udfærdige et dokument med urigtige oplysninger for at opnå præferencebehandling for produkter.

*Artikel 35***Frizoner**

1. Fællesskabet og Egypten træffer alle nødvendige foranstaltninger for at sikre, at produkter, der udføres på grundlag af et oprindelsesbevis, og som under transporten indføres i en frizone beliggende på deres territorium, ikke ombyttes med andre varer, og at de ikke dér undergår andre behandlinger end sådanne, der er bestemt til at sikre, at deres tilstand ikke forringes.

2. Som undtagelse fra stk. 1 skal de berørte myndigheder på eksportørens anmodning udstede et nyt oprindelsesbevis for produkter med oprindelse i Fællesskabet eller i Egypten, der er indført i en frizone på grundlag af et oprindelsesbevis, og som underkastes behandling eller forarbejdning, såfremt den behandling eller forarbejdning, produkterne underkastes, er i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol.

AFSNIT VII

CEUTA OG MELILLA*Artikel 36***Anvendelse af protokollen**

1. Betegnelsen »Fællesskabet« som anvendt i artikel 2 omfatter ikke Ceuta og Melilla.
2. Når produkter med oprindelse i Egypten indføres til Ceuta og Melilla, skal der gives dem den samme toldbehandling, som der gives produkter med oprindelse i Fællesskabets toldområde i henhold til protokol nr. 2 til akten vedrørende Spaniens og Portugals tiltrædelse af De Europæiske Fællesskaber. Egypten skal ved indførsel af produkter, der er omfattet af aftalen, og som har oprindelse i Ceuta og Melilla, give dem den samme toldbehandling, som der gives produkter, der indføres fra og har oprindelse i Fællesskabet.
3. Ved anvendelsen af stk. 2 vedrørende produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla finder denne protokol tilsvarende anvendelse, jf. dog de særlige betingelser i artikel 37.

*Artikel 37***Særlige betingelser**

1. Forudsat at følgende produkter er transporteret direkte i overensstemmelse med artikel 13, anses:
 1. som produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla:
 - a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Ceuta og Melilla
 - b) produkter, der er fremstillet i Ceuta og Melilla, og som indeholder andre produkter end dem, der er omhandlet under litra a), på betingelse af:
 - i) at disse produkter har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 6 i denne protokol fastlagte betydnings, eller
 - ii) at disse produkter har oprindelse i Egypten eller i Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydnings, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1.
 2. som produkter med oprindelse i Egypten:
 - a) produkter, der fuldt ud er fremstillet i Egypten
 - b) varer, der er fremstillet i Egypten, og til hvis fremstilling der er medgået andre end de i litra a) nævnte, på betingelse af:

- i) at disse produkter har undergået en tilstrækkelig bearbejdning eller forarbejdning i den i artikel 6 i denne protokol fastlagte betydnings, eller
- ii) at disse produkter har oprindelse i Ceuta og Melilla eller i Fællesskabet i den i denne protokol fastlagte betydnings, forudsat at de har undergået en mere vidtgående bearbejdning eller forarbejdning end den, der er omhandlet i artikel 7, stk. 1.

2. Ceuta og Melilla betragtes som et enkelt territorium.

3. Eksportøren eller dennes bemyndigede repræsentant skal anføre »Egypten« og »Ceuta og Melilla« i rubrik 2 i varecertifikatet EUR.1 eller fakturaerklæringen. Hvad angår produkter med oprindelsesstatus i Ceuta og Melilla, skal denne oprindelse endvidere angives i rubrik 4 i varecertifikat EUR.1 eller i fakturaerklæringen.

4. Det påhviler de spanske toldmyndigheder at sikre anvendelsen af denne protokol i Ceuta og Melilla.

AFSNIT VIII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER*Artikel 38***Ændringer til protokollen**

Associeringsrådet kan træffe afgørelse om at ændre bestemmelserne i denne protokol.

*Artikel 39***Gennemførelse af protokollen**

Fællesskabet og Egypten træffer hver især de foranstaltninger, som gennemførelsen af denne protokol indebærer.

*Artikel 40***Varer under forsendelse eller oplagring**

Bestemmelserne i denne aftale kan bringes i anvendelse på varer, der opfylder bestemmelserne i denne protokol, og som på tidspunktet for aftalens ikrafttræden befinder sig under forsendelse eller i Fællesskabet eller i Egypten er midlertidigt oplagt på toldoplag eller anbragt i frizoner, forudsat at der for indførselsstatens toldmyndigheder inden fire måneder efter dette tidspunkt fremlægges et EUR.1-certifikat, der er udstedt med tilbagevirkende kraft af udførselslandets kompetente myndigheder, sammen med dokumenter, der beviser, at varerne er blevet transporteret direkte.

BILAG I

INDLEDENDE NOTER TIL LISTEN I BILAG II

Note 1:

Listen indeholder de betingelser, alle produkter skal opfylde, for at de kan anses for at være tilstrækkeligt bearbejdede eller forarbejdede i henhold til protokollens artikel 6.

Note 2:

1. I de to første kolonner på listen beskrives det fremstillede produkt. I første kolonne angives position eller kapitel i det harmoniserede system, og i anden kolonne angives varebeskrivelsen i den bestemte position eller det bestemte kapitel i dette system. For hver angivelse i de første to kolonner er en regel specificeret i kolonne 3 eller 4. Når der i nogle tilfælde står et »ex« før angivelsen i første kolonne, betyder det, at reglen i kolonne 3 eller 4 kun finder anvendelse på den del af den pågældende position eller det pågældende kapitel, som er anført i kolonne 2.
2. Når flere positioner er grupperet i kolonne 1, eller et kapitel er angivet, og varebeskrivelsen i kolonne 2 derfor er angivet generelt, finder den tilsvarende regel i kolonne 3 eller 4 anvendelse på alle produkter, der i henhold til det harmoniserede system tarifieres under positioner i kapitlet eller under en af de positioner, der er grupperet i kolonne 1.
3. Når der er forskellige regler i listen for forskellige produkter inden for en position, indeholder hver »indryknings« beskrivelse af den del af positionen, der er omfattet af den tilsvarende regel i kolonne 3 eller 4.
4. Hvis der i forbindelse med en angivelse i de første to kolonner er specificeret en regel i både kolonne 3 og 4, kan eksportøren vælge at anvende enten reglen i kolonne 3 eller reglen i kolonne 4. Hvis der ikke er angivet nogen oprindelsesregel i kolonne 4, skal reglen i kolonne 3 anvendes.

Note 3:

1. Bestemmelserne i protokollens artikel 6 angående produkter, der har opnået oprindelsesstatus, og som benyttes til fremstilling af andre produkter, finder anvendelse, uanset om denne status er opnået på den fabrik, hvor disse produkter benyttes, eller på en anden fabrik i Fællesskabet eller Egypten.

Eksempel:

En maskine, der henhører under pos. 8407, for hvilken det i reglen hedder, at værdien af anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke må overstige 40 % af prisen af fabrik, fremstilles af »andet legeret stål groft tildannet ved smedning«, der henhører under pos. ex 7224.

Hvis smedningen er foretaget i Fællesskabet på grundlag af en barre uden oprindelsesstatus, har smedeemnet allerede fået oprindelsesstatus i henhold til reglen for pos. ex 7224 på listen. Smedeemnet anses så for at have oprindelsesstatus ved beregningen af værdien af maskinen, uanset om denne er fremstillet på den samme fabrik eller på en anden fabrik i Fællesskabet. Der tages således ikke hensyn til værdien af barren uden oprindelsesstatus, når værdien af de anvendte materialer uden oprindelsesstatus lægges sammen.

2. Reglen i listen er den mindstebearbejdning eller -forarbejdning, der er nødvendig, og yderligere bearbejdning eller forarbejdning giver også oprindelsesstatus; omvendt kan en mindre grad af bearbejdning eller forarbejdning ikke give oprindelsesstatus. Når et materiale uden oprindelsesstatus ifølge en regel kan anvendes på et vist fremstillingstrin, er det tilladt at anvende sådant materiale på et tidligere stadium i fremstillingen, men ikke på et senere stadium.
3. Såfremt en regel angiver »fremstilling på basis af alle materialer«, kan, med forbehold af note 3.2, også materialer, der henhører under samme position som produktet, anvendes, jf. dog eventuelle specifikke begrænsninger, som også kan være indeholdt i reglen. Ved »fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. ...« forstås imidlertid, at kun materialer, der tarifieres under samme position som produktet med en anden beskrivelse end varebeskrivelsen i kolonne 2 på listen, kan anvendes.

4. Når det i en regel på listen specificeres, at et produkt må fremstilles af mere end ét materiale, betyder det, at et eller flere af materialerne kan anvendes. Det kræves ikke, at alle materialerne anvendes.

Eksempel:

I reglen for vævede stoffer henhørende under pos. 5208-5212 hedder det, at naturlige fibre kan anvendes, og at bl.a. kemikalier også kan anvendes. Dette indebærer ikke, at der så skal anvendes kemofibre eller andre syntetiske materialer samtidig; men at et af dem eller begge må anvendes.

5. Når det i en regel i listen hedder, at et produkt skal være fremstillet af et bestemt materiale, forhindrer betingelsen ikke, at der anvendes andre materialer, som på grund af deres art ikke kan opfylde reglen. (Se også note 6.2 angående tekstiler).

Eksempel:

Reglen angående tilberedte fødevarer under pos. 1904, hvorefter anvendelse af korn og varer deraf udtrykkeligt er udelukket, er ikke til hinder for, at der anvendes mineralsalte, kemiske og andre tilsætningsstoffer, som ikke er fremstillet af korn.

Dette gælder imidlertid ikke for produkter, der - selv om de ikke må fremstilles af det bestemte materiale, der er nævnt på listen - på et tidligere fremstillingstrin må fremstilles af et materiale af samme art.

Eksempel:

Når en beklædningsgenstand henhørende under ex kapitel 62 er fremstillet af fiberdug, og selv om det er tilladt udelukkende at anvende garn uden oprindelsesstatus til fremstilling af den slags artikler, er det ikke muligt at starte med fiberdug, selv om fiberdug normalt ikke kan fremstilles af garn. I sådanne tilfælde vil udgangsmaterialet normalt skulle være stadiet inden garnet, dvs. fiberstadiet.

6. Når der i en regel i listen angives to procenter som maksimalværdien af materialer uden oprindelsesstatus, der kan anvendes, må disse procenter ikke lægges sammen. Maksimalværdien af alle de anvendte materialer uden oprindelsesstatus må således aldrig være højere end den højeste af de angivne procenter. Endvidere må de enkelte procenter ikke overskrides i forhold til de bestemte materialer, de gælder for.

Note 4:

1. »Naturlige fibre« anvendes i listen for alle andre fibre end regenererede og syntetiske fibre. De er begrænset til stadiet inden spinning foretages, herunder også affald, og omfatter, medmindre andet er angivet, også fibre, der er kartede, kæmmede eller på anden måde beredt, men ikke spundet.
2. »Naturlige fibre« omfatter også hestehår henhørende under pos. 0503 og natursilke henhørende under pos. 5002 og 5003 samt uld og fine eller grove dyrehår under pos. 5101-5105, bomuld under pos. 5201, 5202 og 5203 og andre vegetabiliske fibre under pos. 5301-5305.
3. »Spindeopløsninger«, »kemikalier« og »materialer til papirfremstilling« anvendes i listen til beskrivelse af materialer, der ikke tarifieres i kapitel 50-63, og som kan anvendes til fremstilling af regenererede eller syntetiske fibre eller papirfibre eller -garn.
4. »Korte kemofibre« anvendes i listen for syntetiske eller regenererede bånd (tow), korte fibre eller affald henhørende under pos. 5501-5507.

Note 5:

1. Når der for et bestemt produkt er henvist til denne note, finder betingelserne i kolonne 3 ikke anvendelse på basistekstilmaterialer, der er anvendt til fremstilling af dette produkt, og som sammenlagt udgør 10 % eller derunder af den samlede vægt af alle anvendte basistekstilmaterialer. (Se også note 5.3 og 5.4).
2. Den tolerancemargen, der er nævnt i note 5.1, kan imidlertid kun anvendes på blandede produkter, der er fremstillet af to eller flere basistekstilmaterialer.

Følgende materialer er basistekstilmaterialer:

— natursilke

— uld

- grove dyrehår
- fine dyrehår
- hestehår
- bomuld
- materialer til papirfremstilling og papir
- hør
- hamp
- jute og andre bastfibre
- sisal og andre agavefibre
- kokos, abaca, ramie og andre vegetabiliske tekstilfibre
- endeløse syntetiske fibre
- endeløse regenererede fibre
- korte syntetiske fibre af polypropylen
- korte syntetiske fibre af polyestere
- korte syntetiske fibre af polyamid
- korte syntetiske fibre af polyacrylonitril
- korte syntetiske fibre af polyimid
- korte syntetiske fibre af polytetrafluorethylen
- korte syntetiske fibre af polyphenylsulphid
- korte syntetiske fibre af polyvinylchlorid
- andre korte syntetiske fibre
- korte regenererede fibre af viskose
- andre korte regenererede fibre
- garn af polyurethan opdelt af fleksible polyethersegmenter, også overspundet
- garn af polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet
- produkter henhørende under pos. 5605 (metalliseret garn), hvori der indgår strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie
- andre produkter henhørende under pos. 5605.

Eksempel:

Garn henhørende under pos. 5205, der er fremstillet af bomuldsfibre henhørende under pos. 5203 og korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5506, er blandet garn. Derfor kan korte syntetiske fibre uden oprindelsesstatus, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), anvendes med op til 10 vægtprocent af garnet.

Eksempel:

Vævet stof under pos. 5112, der er fremstillet af uldgarn henhørende under pos. 5107 og garn af korte syntetiske fibre henhørende under pos. 5509, er et blandet stof. Derfor kan garn af syntetiske fibre, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af kemikalier eller spindeopløsninger), eller uldgarn, som ikke opfylder oprindelsesreglerne (der kræver anvendelse af naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning), eller en kombination af disse to garntyper anvendes med op til 10 vægtprocent af stoffet.

Eksempel:

Tuftet tekstilstof henhørende under pos. 5802, der er fremstillet af bomulds garn henhørende under pos. 5205 og bomuldsstof henhørende under pos. 5210, er kun et blandet produkt, når bomuldsstoffet i sig selv er et blandet stof, fremstillet af garner, der tariferes under to særskilte positioner, eller når de anvendte bomuldsgarner selv er blandinger.

Eksempel:

Der er klart tale om to særskilte basistekstilmaterialer, når det pågældende tuftede tekstilstof er fremstillet af bomuldsgarn henhørende under pos. 5205 og stof af syntetiske fibre henhørende under pos. 5407, og det tuftede tekstilstof er derfor et blandet produkt.

Eksempel:

Et tuftet tæppe, der er fremstillet af garn af regenererede fibre og bomuldsgarn og med en bagbeklædning af jute, er et blandet produkt, fordi der er anvendt tre basistekstilmaterialer. Således kan materialer uden oprindelsesstatus, der indgår på et senere stadium i fremstillingen end reglen tillader det, anvendes, forudsat at den samlede vægt ikke overstiger 10 vægtprocent af tæppets tekstilmaterialer. Således kan både jutebagbeklædningen og/eller garnet af regenererede fibre indføres på dette fremstillingsstadium, forudsat at vægtbetingelserne er opfyldt.

3. For produkter, hvori der indgår »garn af fremstillet polyurethan opdelt af fleksible polyestersegmenter, også overspundet«, er tolerancen 20 % med hensyn til dette garn.
4. For produkter, hvori der indgår »strimler bestående af en kerne af aluminiumsfolie eller en kerne af plastfolie, også beklædt med aluminiumspulver, af bredde på 5 mm og derunder, der ved hjælp af et klæbemiddel er anbragt mellem to lag plastfolie«, er tolerancen 30 % med hensyn til denne strimmel.

Note 6:

1. For de tekstilvarer, der i listen er markeret med en fodnote med henvisning til denne note, kan tekstilmaterialer med undtagelse af for og mellemfor, som ikke opfylder reglen i listen i kolonne 3 for det fremstillede produkt, anvendes, forudsat at de er tariferet under en anden position end produktet, og at deres værdi ikke overstiger 8 % af prisen af fabrik for produktet.
2. Materialer, der ikke tariferes under kapitel 50-63, kan anvendes frit til fremstilling af tekstilvarer, uanset om de indeholder tekstilmaterialer, jf. dog note 6.3.

Eksempel:

Hedder det i en regel på listen, at der skal anvendes garn til en bestemt tekstilgenstand som f.eks. benklæder, forhindrer dette ikke, at der kan anvendes metalgenstande som f.eks. knapper, da knapper ikke tariferes under kapitel 50 til 63. Af samme årsag forhindrer det heller ikke, at der kan anvendes lynlåse, selv om lynlåse i almindelighed indeholder tekstilmaterialer.

3. Når der gælder en procentregel, skal der tages hensyn til værdien af materialer, der ikke henhører under kapitel 50-63, ved beregningen af værdien af de medgæede materialer, som ikke har oprindelsesstatus.

Note 7:

1. Som »specifikke processer« (pos. ex 2707, 2713, 2714 og 2715, ex 2901, ex 2902 og ex 3403) betragtes:
 - a) vakuumdestillation
 - b) gendestillation i videre fraktioner ⁽¹⁾
 - c) krakning
 - d) reformning
 - e) ekstraktion med selektive opløsningsmidler
 - f) processer, der består i følgende behandlinger: behandling med koncentreret svovlsyre, rygende svovlsyre eller svovldioxid og efterfølgende neutralisering med alkalier samt blegning og rensning med naturligt aktive jordarter, aktiverede jordarter, aktiveret kul eller bauxit
 - g) polymerisation

⁽¹⁾ Der henvises til de forklarende bemærkninger, supplerende bestemmelse 4b, til kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur.

- h) alkylering
 - i) isomerisation.
2. Som »særlige processer« (pos. 2710, 2711 og 2712) betragtes:
- a) vakuumdestillation
 - b) gendestillation i videre fraktioner ⁽¹⁾
 - c) krakning
 - d) reformning
 - e) ekstraktion med selektive opløsningsmidler
 - f) processer, der består i følgende behandlinger: behandling med koncentreret svovlsyre, rygende svovlsyre eller svovldioxid og efterfølgende neutralisering med alkalier samt blegning og rensning med naturligt aktive jordarter, aktiverede jordarter, aktiveret kul eller bauxit
 - g) polymerisation
 - h) alkylering
 - ij) isomerisation
 - k) kun for tunge olier henhørende under pos. ex 2710: afsvovling ved anvendelse af hydrogen, når varernes svovlindhold derved reduceres med mindst 85 % (metode ASTM D 1266-59 T)
 - l) kun for produkter henhørende under pos. 2710: afparaffinering, dog ikke ved simpel filtrering
 - m) kun for tunge olier henhørende under pos. 2710: hydrogenbehandling - dog ikke afsvovling - ved hvilken hydrogenet ved et tryk på over 20 bar og en temperatur på over 250 °C deltager aktivt i en kemisk reaktion ved hjælp af en katalysator. Efterfølgende hydrogenbehandling af smøreolier henhørende under pos. ex 2710 (hydrofinishing, f.eks. affarvning) med henblik på forbedring af farven eller stabiliteten betragtes ikke som særlige processer
 - n) kun for brændselsolier henhørende under pos. ex 2710: atmosfærisk destillation, når der ved destillation efter ASTM D 86 op til 300 °C overdestilleres mindre end 30 rumfangsprocent (herunder tab ved destillation)
 - o) kun for andre tunge olier end gasolier og brændselsolier henhørende under pos. ex 2710: bearbejdning ved elektrisk højfrekvensudladning.
3. For pos. ex 2707, 2713, 2714, 2715, ex 2901, ex 2902 og ex 3403 giver simple arbejdsprocesser, såsom rensning, klaring, udblødning, udskilning af vand, filtrering, farvning, mærkning, opnåelse af et givet svovlindhold ved blanding af produkter med forskelligt svovlindhold og alle kombinationer af disse arbejdsprocesser eller lignende arbejdsprocesser, ikke oprindelsesstatus.

⁽¹⁾ Der henvises til de forklarende bemærkninger, supplerende bestemmelse 4b, til kapitel 27 i den kombinerede nomenklatur.

BILAG II

LISTE OVER BEARBEJDNINGER ELLER FORARBEJDNINGER, SOM MATERIALER UDEN OPRINDELSESSTATUS SKAL UNDERGÅ, FOR AT DET FREMSTILLEDE PRODUKT KAN FÅ OPRINDELSESSTATUS

De på listen opførte produkter er ikke alle omfattet af aftalen. Det er derfor nødvendigt at konsultere aftalens andre dele.

HS-position	Produktbeskrivelse	Bearbejdnings- eller forarbejdningsmetoder af materialer uden oprindelsesstatus, som giver det færdige produkt oprindelsesstatus	
(1)	(2)	(3)	(4)
Kapitel 01	Levende dyr	Alle anvendte dyr, der henhører under kapitel 1, skal være fuldt ud fremstillet	
Kapitel 02	Kød og spiseligt slagteaffald	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 1 og 2, skal være fuldt ud fremstillet	
Kapitel 03	Fisk og krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, levende	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 3, skal være fuldt ud fremstillet	
ex Kapitel 04	Mælk og mejeriprodukter, fugleæg, naturlig honning, spiselige produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 4, skal være fuldt ud fremstillet	
0403	Kærnemælk, koaguleret mælk og fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 4, skal være fuldt ud fremstillet — alle anvendte frugtsafer, (undtagen ananas-, lime- eller grapefrugtsafer), der henhører under pos. 2009, allerede skal have oprindelsesstatus, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 05	Produkter af animalsk oprindelse, ikke andetsteds tariferet, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 5, skal være fuldt ud fremstillet	
ex 0502	Bearbejdede svine- og vildsvineborster	Rensning, desinficering, sortering og glatning af svine- og vildsvineborster	
Kapitel 06	Levende træer og andre levende planter; løg, rødder o. lign.; afskårne blomster og blade	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 6, skal være fuldt ud fremstillet — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 07	Spiselige grøntsager samt visse rødder og rodknolde	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 7, skal være fuldt ud fremstillet	
Kapitel 08	Spiselige frugter og nødder; skaller af citrusfrugter og meloner	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer skal være fuldt ud fremstillet — værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 09	Kaffe, te, maté og krydderier, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 9, skal være fuldt ud fremstillet	
0901	Kaffe, rå eller brændt, også koffeinfri; skaller og hinder af kaffe; kaffeerstatning med indhold af kaffe, uanset blandingsforholdet	Fremstilling på basis af alle materialer	
0902	Te, også aromatiseret	Fremstilling på basis af alle materialer	
ex 0910	Blandinger af krydderier	Fremstilling på basis af alle materialer	
Kapitel 10	Korn	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 10, skal være fuldt ud fremstillet	
ex Kapitel 11	Mølleriprodukter; malt, stivelse, inulin, hvedegluten, undtagen	Fremstilling, ved hvilken al anvendt korn, grøntsager, rødder og rodknolde henhørende under pos. 0714, eller anvendt frugt skal være fuldt ud fremstillet	
ex 1106	Mel og pulver af tørrede bælgfrugter, henhørende under pos. 0713, afbælgede	Tørring og formaling af bælgfrugter, der henhører under pos. 0708	
Kapitel 12	Olieholdige frø og frugter; diverse andre frø og frugter; planter til industriel og medicinsk brug; halm og foderplanter	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 12, skal være fuldt ud fremstillet	
1301	Schellak o.lign.; vegetabiliske carbohydratgummier, naturharpikser, gummiharpikser og oleoresiner (f.eks. balsamer)	Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 1301 ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
1302	Plantesafter og planteekstrakter; pectinstoffer, pectinater og pectater; agar-agar og andre planteslimere og gelatineringsmidler, også modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer:		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Planteslimer og gelatineringsmidler, modificerede, udvundet af vegetabiliske stoffer – Andre varer	Fremstillet på basis af ikke-modificerede planteslimer og gelatineringsmidler Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik	
Kapitel 14	Vegetabiliske flettematerialer; vegetabiliske produkter, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 14, skal være fuldt ud fremstillet	
ex Kapitel 15	Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt deres spaltningsprodukter; tilberedt spisefedt; animalsk og vegetabilisk voks, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
1501	Fedt af svin og fjerkræ, bortset fra fedt henhørende under pos. 0209 eller 1503: – Ben og destruktionsfedt – Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0203, 0206 eller 0207, eller ben, der henhører under pos. 0506 Fremstilling på basis af kød og spiseligt slagteaffald af svin, der henhører under pos. 0203 eller 0206, eller af kød og spiseligt slagteaffald af fjerkræ, der henhører under pos. 0207	
1502	Talg af hornkvæg, får eller geder, bortset fra varer henhørende under pos. 1503 – Ben og destruktionsfedt – Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under pos. 0201, 0202, 0204 eller 0206, eller ben, der henhører under pos. 0506 Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 2, skal være fuldt ud fremstillet	
1504	Fedtstoffer og olier udvundet af fisk og havpattedyr, samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede: – Fraktioner i fast form – Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 1504 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2 og 3, skal være fuldt ud fremstillet	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
ex 1505	Raffineret lanolin	Fremstilling på basis af uldfedt, rå, der henhører under pos. 1505		
1506	Andre animalske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede			
	– Fraktioner i fast form	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 1506		
	– Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 2, skal være fuldt ud fremstillet		
1507 til 1515	Vegetabilske olier og fraktioner deraf:			
	– Sojabønneolie, jordnøddolie, palmeolie, kokosolie (kopraolie), palmekerneolie og babassuolie, træolie, oiticicaolie, myrtevoks, japanvoks, fraktioner af jojobaolie og olie til teknisk og industriel anvendelse, bortset fra fremstilling af næringsmidler	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
	– Fraktioner i fast form, undtagen fraktioner af jojobaolie	Fremstilling på basis af andre materialer, der henhører under pos. 1507 til 1515		
	– Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle de anvendte vegetabilske produkter skal være fuldt ud fremstillet		
1516	Animalske og vegetabilske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, helt eller delvis hydrerede, inter-esterificerede, re-esterificerede eller elaidiniserede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede	Fremstilling, ved hvilken:		
		— alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2, skal være fuldt ud fremstillet		
		— alle de anvendte vegetabilske produkter skal være fuldt ud fremstillet. Dog kan materialer henhørende under pos. 1507, 1508, 1511 og 1513 anvendes		
1517	Margarine; spiselige blandinger eller tilberedninger af animalske eller vegetabilske fedtstoffer eller olier eller af fraktioner af forskellige fedtstoffer og olier fra dette kapitel, undtagen spiselige fedtstoffer og olier eller fraktioner deraf henhørende under pos. 1516	Fremstilling, ved hvilken:		
		— alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2 og 4, skal være fuldt ud fremstillet		
		— alle de anvendte vegetabilske produkter skal være fuldt ud fremstillet. Dog kan materialer henhørende under pos. 1507, 1508, 1511 og 1513 anvendes		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 16	Tilberedte varer af kød, fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr	Fremstilling på basis af dyr henhørende under kapitel 1. Alle anvendte varer, der henhører under kapitel 3, skal være fuldt ud fremstillet	
ex Kapitel 17	Sukker og sukkervarer, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 1701	Rør- og roesukker samt kemisk rent sukker, i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
1702	Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel:		
	– Kemisk ren maltose og fructose	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 1702	
	– Andet sukker i fast form, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
	– Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer skal have oprindelsesstatus	
ex 1703	Melasse, hydrørende fra udvinding eller raffinering af sukker, med indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer	Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
1704	Sukkervarer uden indhold af kakao (herunder hvid chokolade)	Fremstilling, ved hvilken:	
		— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og	
		— værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
Kapitel 18	Kakao og tilberedte varer deraf	Fremstilling, ved hvilken:	
		— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og	
		— værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
1901	Maltekstrakt; tilberedte næringsmidler fremstillet af mel, stivelse eller maltekstrakt, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 40 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet; tilberedte næringsmidler fremstillet af produkter henhørende under pos. 0401 til 0404, også med indhold af kakao, såfremt dette udgør mindre end 5 vægtprocent beregnet på et fuldstændig fedtfrit grundlag, ikke andetsteds tariferet: – Maltekstrakt – Andre varer	Fremstilling på basis af korn, der henhører under kapitel 10 Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
1902	Pastaprodukter, også kogte eller med fyld (af kød eller andre varer) eller på anden måde tilberedt, f.eks. spaghetti, makaroni, nudler, lasagne, gnocchi, ravioli, cannelloni, couscous, også tilberedt: – Med indhold af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr eller bløddyr over 20 vægtprocent eller derunder – med indhold af kød, slagteaffald, fisk, krebsdyr eller bløddyr på 20 vægtprocent	Fremstilling, ved hvilken det korn og de afledte produkter heraf, der anvendes (undtagen hård hvede og afledte produkter heraf), skal være fuldt ud fremstillet Fremstilling, ved hvilken: — det korn og de afledte produkter heraf, der anvendes (undtagen hård hvede og afledte produkter heraf), skal være fuldt ud fremstillet — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2 og 3, skal være fuldt ud fremstillet	
1903	Tapioka og tapiokaerstatninger fremstillet af stivelse, i form af flager, gryn, perlegryn, sigtemel o.lign	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen kartoffelstivelse, der henhører under pos. 1108	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
1904	Varer fremstillet ved ekspandering eller ristning af korn eller kornprodukter (f.eks. cornflakes); korn, undtagen majs, i form af kerner, flager eller andet bearbejdet korn (undtagen mel), forkogt eller på anden måde tilberedt, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling:		
		— på basis af materialer henhørende under enhver position, undtagen materialer henhørende under pos. 1806		
		— ved hvilken det anvendte korn eller mel (undtagen hård hvede og afledte produkter heraf) skal være fuldt ud fremstillet		
		— ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik		
1905	Brød, wienerbrød, kager, kiks og andet bagværk, også tilsat kakao; kirkeoblater, oblatkapsler til lægemidler, segloblater samt lignende varer af mel eller stivelse	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen materialer, der henhører under kapitel 11		
ex Kapitel 20	Varer af grøntsager, frugter, nødder eller andre planter og plantedele, undtagen	Fremstilling, ved hvilken de anvendte grøntsager og frugter skal være fuldt ud fremstillet		
ex 2001	Yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
ex 2004 og ex 2005	Kartofler i form af mel eller flager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
2006	Grøntsager, frugter, nødder, frugtskaller og andre plantedele, tilberedt med sukker (afløbne, glaserede eller kandiserede)	Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 17 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik		
2007	Syltetøj, frugtgelé, marmelade, frugt- eller nøddepuré samt frugt- eller nøddemos, fremstillet ved kogning eller anden varmebehandling, også tilsat sukker eller andre sødemidler	Fremstilling, ved hvilken:		
		— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og		
		— værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik		
ex 2008	— Nødder, uden indhold af tilsat sukker eller alkohol	Fremstilling, ved hvilken værdien af de anvendte nødder og olieholdige frø med oprindelsesstatus og henhørende under pos. 0801, 0802 og 1202 til 1207, overstiger 60 % af produktets pris ab fabrik		
	— Jordnøddesmør; blandinger på basis af korn; palmehjerter; majs	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
2009	– Andre varer end frugt og nødder, kogt på anden måde end i vand eller ved dampkogning, uden indhold af tilsat sukker, frosne Frugt- og grøntsagssaft (herunder druemost), ugærede og ikke tilsat alkohol, også tilsat sukker eller andre sødemidler	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 21	Diverse produkter fra næringsmiddelindustrien, undtagen 2101 Ekstrakter, essenser og koncentreter af kaffe, te eller maté samt varer tilberedt på basis af disse produkter eller på basis af kaffe, te eller maté; brændt cikorie og andre brændte kaffeerstatninger samt ekstrakter, essenser og koncentreter deraf 2103 Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater; sennepsmel og tilberedt sennep: – Saucer samt tilberedninger til fremstilling deraf; sammensatte smagspræparater (også EFTA) – Sennepsmel og tilberedt sennep ex 2104 – Suppe og bouillon samt tilberedninger til fremstilling deraf	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — den anvendte cikorie skal være fuldt ud fremstillet Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Sennepsmel eller tilberedt sennep kan dog anvendes Fremstilling på basis af alle materialer Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen tilberedte eller konserverede grønsager, der henhører under pos. 2002 til 2005	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
2106	Tilberedte næringsmidler, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 4 og 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 22	Drikkevarer, ethanol (ethylalkohol) og eddike, undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — druerne eller de af druerne afledte materialer skal være fuldt ud fremstillet	
2202	Vand, herunder mineralvand og vand tilsat kulsyre, tilsat sukker eller andre sødemidler eller aromatiseret, og andre ikke-alkoholholdige drikkevarer, undtagen frugt- og grønsagssaft henhørende under pos. 2009	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 17, ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik — alle anvendte frugtsaft, (undtagen ananas-, lime- eller grapefrugtsaft) allerede skal have oprindelsesstatus	
2208	Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol; spiritus, likører og andre spiritusholdige drikkevarer	Fremstilling: — på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 2207 eller 2208, og — ved hvilken druerne eller de af druer afledte materialer skal være fuldt ud fremstillet, eller ved hvilken arrak, såfremt alle de andre anvendte materialer allerede har oprindelsesstatus, kan anvendes i et forhold, der ikke overstiger 5 % vol.	
ex Kapitel 23	Rest- og affaldsprodukter fra næringsmiddelindustrien; tilberedt dyrefoder, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
ex 2301	Hvalmel; mel, pulver og pellets af fisk, krebsdyr, bløddyr og andre hvirvelløse vanddyr, uegnet til menneskeføde	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 2 og 3, skal være fuldt ud fremstillet		
ex 2303	Restprodukter fra fremstilling af majsstivelse (bortset fra koncentreret majsstøbevand), med proteinindhold beregnet på grundlag af tørstofindholdet, på over 40 vægtprocent	Fremstilling, ved hvilken al anvendt majs skal være fuldt ud fremstillet		
ex 2306	Oliekager og andre faste restprodukter fra udvindingen af olivenolie, med indhold af over 3 % olivenolie	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte oliven skal være fuldt ud fremstillet		
2309	Tilberedt dyrefoder	Fremstilling, ved hvilken: — alt korn, sukkermelasse, kød eller mælk allerede skal have oprindelsesstatus — alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 3, skal være fuldt ud fremstillet		
ex Kapitel 24	Tobak og fabrikerede tobakserstatninger, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle materialer, der henhører under kapitel 24, skal være fuldt ud fremstillet		
2402	Cigarer, cerutter, cigarillos og cigaretter, af tobak eller tobakserstatning	Fremstilling, ved hvilken mindst 70 vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus		
ex 2403	Røgtobak	Fremstilling, ved hvilken mindst 70 vægtprocent af anvendt ufabrikeret tobak eller tobaksaffald, der henhører under pos. 2401, skal have oprindelsesstatus		
ex Kapitel 25	Salt; svovl; jord- og stenarter; gips, kalk og cement, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
ex 2504	Naturlig krystallinsk grafit med beriget kulindhold, rensat og malet	Berigelse af kulindholdet, rensning og maling af krystallinsk rågrafit		
ex 2515	Marmor, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm	Tildannelse af marmor, også ved savning, (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm		

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
ex 2516	Granit, porfyr, basalt, sandsten og andre monument- eller bygningssten, groft tildannet, også ved savning, til blokke eller til kvadratiske eller rektangulære plader, af tykkelse højst 25 cm	Tildannelse af sten, også ved savning, (eventuelt allerede udsavet), af tykkelse over 25 cm		
ex 2518	Dolomit, brændt	Brænding af ikke-brændt dolomit		
ex 2519	Naturlig magnesiumcarbonat, (magnesit), knust og pakket i lufttætte beholdere, magnesiumoxid, også rent, dog ikke smeltet eller dødbændt (sintret) magnesium	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må der anvendes naturlig magnesium-carbonat (magnesit)		
ex 2520	Gips, særlig tilberedt til dentalbrug	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
ex 2524	Asbestfibre, rå	Fremstilling på basis af asbestmalm (asbestkoncentrat)		
ex 2525	Glimmerpulver	Maling af glimmer og glimmeraffald		
ex 2530	Brændte eller pulveriserede jordpigermenter	Brænding eller knusning af jordpigermenter		
Kapitel 26	Malme, slagge og aske	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
ex Kapitel 27	Mineralske brændselsstoffer, mineralolier og destillationsprodukter deraf; bituminøse substanser; mineralsk voks, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
ex 2707	Olier, hvis indhold af aromatiske bestanddele — beregnet efter vægt — er større end deres indhold af ikke-aromatiske bestanddele, og som er lignende olier som mineralolier, udvundet ved destillation af højtemperaturtjære fra stenkul, af hvilke der ved destillation på op til 250 °C overdestilleres mindst 65 rumfangsprocent (herunder blandinger af benzin og benzen), til anvendelse som brændstof	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ eller andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
ex 2709	Rå olier hidrørende fra bituminøse materialer	Tørdestillation af bituminøse materialer		
2710	Olie udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler; præparater, ikke andetsteds tariferet, indeholdende 70 vægtprocent eller derover af jordolie eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler som karaktergivende bestanddel	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽²⁾ eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
2711	Jordoliegas og andre gasformige carbonhydrider	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽²⁾		
		eller		
		Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
2712	Vaselin; parafin, mikrovoks, ozokerit, montanvoks, tørrevoks og anden mineralvoks samt lignende produkter fremstillet ad syntetisk vej, eller på anden måde, også farvet	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽²⁾		
		eller		
		Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
2713	Jordoliekoks, kunstig asfaltbitumen og andre restprodukter fra jordolie eller fra olier hidrørende fra bituminøse mineraler	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾		
		eller		
		Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
2714	Bitumen og asfalt, naturlig; bituminøs skifer og olieskifer samt bitumenholdigt sand; asfaltit og asfaltsten	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾		
		eller		
		Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
2715	Bituminøse blandinger på basis af naturligt asfalt, naturlig bitumen, kunstig asfaltbitumen, mineraltjære eller mineraltjærebeholdninger (f.eks. asfaltmastix og »cut-backs«)	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾		
		eller		
		Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex Kapitel 28	Uorganiske kemikalier; uorganiske eller organiske forbindelser af ædle metaller, af sjældne jordarters metaller, af radioaktive grundstoffer og af isotoper, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 2805	»Mischmetall«	Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolytisk behandling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex 2811	Svovltrioxid	Fremstilling på basis af svovldioxid	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 2833	Aluminiumsulfat	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex 2840	Natriumperborat	Fremstilling på basis af dinatriumtetrahydroborat pentahydrat	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 29	Organiske kemikalier, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 2901	Acycliske carbonhydrider, bestemt til anvendelse som motorbrændstof eller andet brændstof	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex 2902	Cyckloalkaner og cyckloalkener (ikke azulener), benzen, toluen og xylener, til anvendelse som brændstof	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger ⁽¹⁾ eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 2905	Metalalkoholater af alkoholer henhørende under denne position og af ethanol	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 2905. Dog kan metalalkoholater henhørende under denne position anvendes, forudsat deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
2915	Mættede acycliske monocarboxylsyre og deres anhydrider, halogenider, peroxider og peroxysyrer; halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2915 og 2916, må dog ikke overstige 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 2932	– Indre ether og halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2909, må dog ikke overstige 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
	– Cycliske acetater og indre hemiacetater samt halogen-, sulfo-, nitro- og nitrosoderivater deraf	Fremstilling på basis af alle materialer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
2933	Heterocycliske forbindelser udelukkende med nitrogen som heteroatom(er)	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2932 og 2933, må dog ikke overstige 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
2934	Nucleinsyrer og deres salte; andre heterocycliske forbindelser	Fremstilling på basis af alle materialer. Værdien af alle anvendte materialer, der henhører under pos. 2932, 2933 og 2934, må dog ikke overstige 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 30	Farmaceutiske præparater, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end produktet. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	
3002	Menneskeblod; dyreblood tilberedt til terapeutisk, profylaktisk eller diagnostisk brug; antisera og andre blodbestanddele samt modificerede immunologiske produkter, også fremstillet ved bioteknologiske processer; vacciner, toksiner, mikroorganismekulturer (undtagen gær) samt lignende produkter:		
	– Varer bestående af to eller flere bestanddele, som er blevet sammenblandet med henblik på terapeutisk, profylaktisk brug, eller ikke sammenblandede varer til samme brug, i doseret stand eller i detailsalgspakninger	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
3003 og 3004	– Andre varer:		
	– – Menneskeblod	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	
	– – Dyreblod tilberedt til terapeutisk eller profylaktisk brug	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	
	– – Blodbestanddele, undtagen antisera, hæmoglobin, blodglobuliner og serumglobuliner	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	
	– – Hæmoglobin, blodglobuliner og serumglobuliner	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	
	– – I andre tilfælde	Fremstilling på basis af alle materialer, også andre materialer, der henhører under pos. 3002. Materialerne i denne beskrivelse kan også anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	
	Lægemidler (undtagen produkter henhørende under pos. 3002, 3005 og 3006)		
	– Fremstillet på basis af ampicillin henhørende under pos. 2941	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under pos. 3003 eller 3004, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	
	– Andre varer	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under pos. 3003 eller 3004, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex Kapitel 31	Gødningsstoffer, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3105	Mineralske eller kemiske gødningsstoffer indeholdende to eller tre af gødningselementerne nitrogen, phosphor og kalium; andre gødningsstoffer; varer henhørende under nærværende kapitel, i form af tabletter eller lignende eller i pakninger af bruttovægt højst 10 kg, undtagen: — Natriumnitrat — Calciumcyanamid — Kaliumsulfat — Kaliummagnesiumsulfat	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 32	Garve- og farvestofekstrakter; garvesyrer og derivater deraf; pigmenter og andre farvestoffer; maling og lakker; kit, spartelmasse og lign; trykfarver, blæk og tusch; undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3201	Garvesyrer (tanniner) samt salte, ethere, estere og andre derivater deraf	Fremstilling på basis af garveeks-trakter af vegetabilsk oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
3205	Substratpigmenter; præparater som nævnt i bestemmelse 3 til dette kapitel, på basis af substratpigmenter ⁽³⁾	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen pos. 3203, 3204 og 3205. Materialer, der henhører under pos. 3205, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 33	Flygtige vegetabiliske olier og resinoider; parfumer, kosmetik og toiletmidler; undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
3301	Flygtige vegetabiliske olier (også befriet for terpen), også i flydende eller fast form; resinoider; ekstraherede oleoresiner; koncenterater af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende fremkommet ved enflourage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier	Fremstilling på basis af materialer, der hidrører fra en anden »gruppe« ⁽⁴⁾ under denne position. Materialer, der henhører under samme gruppe, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex Kapitel 34	Sæbe, organiske overfladeaktive stoffer samt vaske- og rengøringsmidler, smøremidler, syntetisk voks, tilberedt voks, pudse- og skuremidler, lys og lignende produkter, modellermasse, dentalvoks og andre dentalpræparater på basis af gips, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3403	Tilberedte smøremidler, der indeholder under 70 vægtprocent af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler	Raffinering og/eller en eller flere definerede behandlinger (¹) eller Andre arbejdsprocesser, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
3404	Syntetisk voks og tilberedt voks: – På basis af paraffin, jordolievoks, eller voks fra bituminøse mineraler, paraffinremans – Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen: — olier, hydrogenerede, der har karakter af voks, som henhører under pos. 1516 — fedtsyrer, ikke kemisk definerede, eller industrielle fedtalkoholer, der har karakter af voks, som henhører under pos. 3823 — materialer, der henhører under pos. 3404 De nævnte materialer må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 35	Proteiner; modificeret stivelse; lim og klister; enzymer, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
3505	Dextrin og anden modificeret stivelse (herunder forklistret og esterificeret stivelse); lim på basis af stivelse, dextrin eller anden modificeret stivelse:		
	– Ethere og estere af stivelse	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 3505	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
	– Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 1108	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3507	Tilberedte enzymer, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
Kapitel 36	Krudt og andre eksplosive stoffer; pyrotekniske artikler; tændstikker; pyrophore legeringer; visse brændbare materialer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 37	Fotografiske og kinematografiske artikler, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
3701	Fotografiske plader og fotografiske bladfilm, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; bladfilm til øjeblikkelig billedfremstilling, lysfølsomme, ikke eksponerede, også i kassetter		
	– Film til umiddelbar billedfremstilling (»instant films«) til farveoptagelser, i kassetter	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702. Materialer, der henhører under pos. 3702, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
	– Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702. Materialer, der henhører under pos. 3701 eller 3702, må dog anvendes, forudsat at deres værdi tilsammen ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
3702	Fotografiske film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede, af andre materialer end papir, pap eller tekstilstof; instant film i ruller, lysfølsomme, ikke eksponerede	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 eller 3702	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
3704	Fotografiske plader, film, papir, pap og tekstilstof, eksponerede, men ikke fremkaldte	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 3701 til 3704	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 38	Diverse kemiske produkter, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3801	– Kolloid graphit, opslæmmet i olie, og semikolloid graphit; kulholdig pasta til elektroder – Grafit, i form af pasta, der udgør en blanding med jordolie, indeholdende over 30 vægtprocent grafit	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 3403 ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3803	Raffineret tallolie (tallsyre)	Raffinering af rå tallolie (tallsyre)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3805	Sulfatterpentin, rensat	Rensning: herunder destillation og raffinering af rå sulfatterpentin	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3806	Harpiksestere	Fremstilling på basis af harpikssyrer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 3807	Træbjærebeg	Destillation af træbjærebeg	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
3808	Insektbekæmpelsesmidler, rotteudryddelsesmidler, afsvampningsmidler, ukrudtbekæmpelsesmidler, antispiringsmidler, plantevækstregulatorer, desinfektionsmidler og lignende produkter, der er formet eller pakket til detailsalg eller foreligger som præparater eller færdige artikler (f.eks. bånd, væger og lys præpareret med svovl samt fluepapir)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
3809	Efterbehandlingsmidler, acceleratorer til farvning eller til fiksering af farvestoffer samt andre produkter og præparater (f.eks. tilberedte appretur- og bejdsemidler), af den art der anvendes i tekstil-, papir- eller læderindustrien eller i nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
3810	Metalbejdser; flusmidler og andre hjælpe-midler til lodning eller svejsning; lodde- og svejsepulver samt lodde- og svejsepasta, bestående af metal og andre stoffer; præparater af den art, der anvendes til fyldning eller belægning af svejeelektroder eller svejsetråd	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
3811	Præparater til modvirkning af bankning, oxydation, korrosion eller harpiksdannelse, viskositetsforhøjende præparater og andre tilberedte additiver til mineralolier (herunder benzin), som anvendes til samme formål som mineralolier: – Tilberedte tilsætningsstoffer til smøremidler med indhold af olier udvundet af jordolie eller af rå olier hidrørende fra bituminøse mineraler – Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 3811 ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
3812	Tilberedte vulkaniseringsacceleratorer; sammensatte blødgøringsmidler til gummi eller plast, ikke andetsteds tariferet; antioxidant og andre sammensatte stabilisatorer til gummi eller plast	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
3813	Præparater og ladninger til ildslukningsapparater; ildslukkere	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
3814	Sammensatte organiske opløsnings- eller fortyndingsmidler, ikke andetsteds tariferet; præparater til fjernelse af maling og lak	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
3818	Kemiske grundstoffer doteret til anvendelse i elektronikken, i form af skiver, plader (wafers) eller lignende; kemiske forbindelser doteret til anvendelse i elektronikken	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
3819	Bremsevæsker samt andre tilberedte væsker til hydrauliske transmissioner, ikke indeholdende eller indeholdende mindre end 70 vægtprocent af olier udvundet af jordolier eller af rå olie hidrørende fra bituminøse mineraler	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
3820	Antifrostpræparater (herunder kølevæsker) og tilberedte væsker til afrimning	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
3822	Reagensmidler på underlag, til diagnostisk brug eller laboratoriebrug, samt sammensatte reagensmidler på underlag, til diagnostisk brug eller laboratoriebrug, undtagen varer henhørende under pos. 3002 og 3006	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
3823	Industrielle monocarboxylfedtsyrer; sure olier fra raffinering; industrielle fedtalkoholer – Industrielle monocarboxylfedtsyrer, fedtsyrer, sure olier fra raffinering	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
3824	– Industrielle fedtalkoholer Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner; produkter og restprodukter fra kemiske og nærstående industrier (herunder blandinger af naturprodukter), ikke andetsteds tariferet; restprodukter fra kemiske og nærstående industrier, ikke andetsteds tariferet – Følgende henhørende under denne position: -- Tilberedte bindemidler til støbeforme eller støbekerner, på basis af naturlige harpiksprodukter -- Naphtensyre og ikke-vandopløselige salte af naphtensyre; estere af naphtensyre -- Sorbitol, undtagen sorbitol henhørende under pos. 2905 -- Petroleumssulfonater, bortset fra petroleumssulfonater af alkalimetaller, af ammonium eller ethanaminer; thiopenholdige sulfonsyrer af olier hidrørende fra bituminøse mineraler og salte deraf -- Ionbyttere -- Luftabsorberende præparater (getters) -- Alkalisk jernoxid (gasrensemasse) -- Gasvand og brugt gasrensemasse -- Sulfonaphtensyre og ikke-vandopløselige salte heraf; estere af sulfonaphtensyre -- Fuselolie og dippelsolie -- Blandinger af salte med forskellige anioner -- Kopieringspasta, på basis af gelatine, også på papir- eller tekstilunderlag	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer, der henhører under pos. 3823 Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
3901 til 3915	Plast i ubearbejdet form, affald, afklip og skrot, af plast, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3907 og 3912, for hvilke reglerne er anført nedenfor		
	– Additionspolymerisationsprodukter, i hvilken andelen af en monomer udgør over 99 vægtprocent af polymerens samlede indhold	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik (3)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
	– Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
ex 3907	– Copolymerer, fremstillet af polycarbonat, acrylonitril og butadienstyren (ABS)	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik	
	– Polyester	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik og/eller fremstilling på basis af tetrabrompolycarbonat (bisphenol A)	
3912	Cellulose og kemiske derivater deraf, ikke andetsteds tariferet, i ubearbejdet form	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle materialer henhørende under samme position som det færdige produkt ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	
3916 til 3921	Halvfabrikata og varer af plast, undtagen produkter henhørende under pos. ex 3916, ex 3917, ex 3920 og ex 3921, for hvilke reglerne er anført nedenfor:		
	– Flade varer, også bearbejdet på anden måde end overfladebehandlede eller udskåret i andre end rektangulære former (herunder kvadratiske); andre varer, også bearbejdet på anden måde end overfladebehandlede	Fremstilling, ved hvilken værdien af materialer henhørende under kapitel 39 ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andre varer: – – Additionspolymerisationsprodukter, i hvilken andelen af en monomer udgør over 99 vægtprocent af polymerens samlede indhold – – I andre tilfælde	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer, der henhører under kapitel 39, ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik ⁽⁵⁾	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
ex 3916 og ex 3917	Profil og rør	Fremstilling, ved hvilken: — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle materialer henhørende under samme position som det færdige produkt ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
ex 3920	– Ark og film af ionomer – Ark af regenereret cellulose, polyamid eller polyethylen	Fremstillet på basis af termoplastisk copolymer og ethylen og methacrylsyre, som er delvis neutraliseret, hovedsagelig med zink- og natriumioner Fremstilling, ved hvilken værdien af alle materialer henhørende under samme position som det færdige produkt ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
ex 3921	Metaliserede bånd af plast	Fremstilling på basis af særdeles transparente bånd af polyester, af tykkelse på under 23 micron ⁽⁶⁾	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
3922 til 3926	Varer af plast	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 40	Gummi og varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 4001	»Sole-crepe«-plader	Sammenpresning af »thin pale crepe«-lag	
4005	Blandet gummi, ikke-vulkaniseret, i ubearbejdet form eller som plader eller bånd	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer, undtagen naturgummi, ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
4012	Dæk af gummi, regummierede eller brugte massive eller hule ringe, udskiftelige slidbaner til dæk samt fælgbånd, af gummi – Dæk af gummi, regummierede eller massive eller hule ringe – Andre varer	Regummiering af brugte dæk Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 4011 og 4012	
ex 4017	Varer af hård gummi	Fremstilling på basis af hård gummi	
ex Kapitel 41	Rå huder og skind (undtagen pelsskind) samt læder, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 4102	Afhårede fåre- og lammeskind	Afhåring af fåre- og lammeskind	
4104 til 4107	Læder, uden hår eller uld, undtagen læder henhørende under pos. 4108 og 4109	Eftergarvning af forgarvet læder eller Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
4109	Laklæder og lamineret laklæder; metalliseret læder	Fremstilling på basis af læder, der henhører under pos. 4104 til 4107, forudsat at værdien heraf ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik	
Kapitel 42	Varer af læder; sadelmagerarbejder; rejseartikler, håndtasker og lignende varer; varer af tarme, undtagen fishgut	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 43	Pelsskind og kunstigt pelsskind; samt varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 4302	Garvede eller beredte pelsskind, sammensatte: – Til plader, kors og lignende – Andre varer	Blegning eller farvning samt udklipning og sammensætning af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelsskind Fremstilling på basis af garvede eller beredte ikke-sammensatte pelsskind	
4303	Beklædningsgenstande og tilbehør dertil samt andre varer af pelsskind	Fremstilling på basis af garvet eller beredte ikkesammensatte pelsskind, der henhører under pos. 4302	
ex Kapitel 44	Træ og varer deraf; trækul, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 4403	Træ, groft firhugget	Fremstilling på basis af træ, også afbarket eller groft tilhugget	
ex 4407	Træ, savet eller tilhugget i længderetningen, skåret eller skrælet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse 6 mm og derunder	Høvlning, slibning eller fingerskarvning	
ex 4408	Finérplader og plader til krydsfinér, fingerskarvet, samt andet træ, savet i længderetningen, skåret eller skrælet, høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning, af tykkelse 6 mm og derunder	Laskning, høvlning, slibning eller fingerskarvning	
ex 4409	Træ, profileret i hele længden på en eller flere kanter, også høvlet, slebet eller sammensat ved fingerskarvning:		
	– Slebet eller sammensat ved fingerskarvning	Slibning eller fingerskarvning	
	– Ramme- og møbellister	Forarbejdning til ramme- og møbellister	
ex 4410 til ex 4413	Ramme- og møbellister af træ samt profilerede lister af træ til bygningsbrug	Forarbejdning til ramme- og møbellister	
ex 4415	Komplette pakkasser, tremmekasser, tromler og lignende pakningsgenstande, af træ	Fremstilling på basis af planker og brædder, ikke afskåret i færdige længder	
ex 4416	Fade, tønder, kar, baljer, bølter og andre bødkerarbejder samt dele dertil, af træ	Fremstilling på basis af emner af træ til tøndestaver, savet på de to væsentligste sider, men ikke yderligere bearbejdede	
ex 4418	– Tømrer- og snedkerarbejder af træ til bygningsbrug	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må lamelplader (celleplader) og tagspån (»shingles« og »shakes«) anvendes	
	– Ramme- og møbellister	Forarbejdning til ramme- og møbellister	
ex 4421	Tændstikemner; træpløkke til fodtøj	Fremstilling på basis af træ, der henhører under alle positioner, dog med undtagelse af trætråd henhørende under pos. 4409	
ex Kapitel 45	Kork og varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
4503	Varer af naturkork	Fremstilling på basis af kork, der henhører under pos. 4501	
Kapitel 46	Kurvevarearbejder og andre varer af flettematerialer; kurvemagerarbejder og andre varer af flettematerialer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 47	Papirmasse af træ eller andre celluloseholdige materialer; genbrugspapir og -pap (affald)	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 48	Papir og pap; varer af papirmasse, papir og pap, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 4811	Papir og pap, linjeret eller kvadreret	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47	
4816	Karbonpapir, selvkopierende papir samt andet kopierings- og overføringspapir (undtagen varer henhørende under pos. 4809), stencils og offsetplader af papir, også i æsker	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47	
4817	Konvolutter, lukkede brevkort, ikke-illustrerede postkort samt korrespondancekort, af papir eller pap; æsker, mapper o.lign. af papir og pap, indeholdende assortimenter af brevpapir, konvolutter	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex 4818	Toiletpapir	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47	
ex 4819	Æsker, kartoner, sække, poser og andre emballagegenstande af papir, pap, cellulosevat eller cellulosefiberdug	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex 4820	Brevpapirblokke	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex 4823	Andet papir, pap, cellulosevat og cellulosefiberdug, tilskåret	Fremstilling på basis af materialer til fremstilling af papir henhørende under kapitel 47	
ex Kapitel 49	Bøger, aviser, billeder og andre tryksager; håndskrevne eller maskinskrrevne arbejder samt tegninger, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
4909	Postkort, trykte eller illustrerede; trykte kort med lykønskninger eller personlige meddelelser, også illustrerede, med eller uden konvolutter eller påsat udstyr	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
4910	Kalendere af enhver art, trykte, herunder kalenderblokke: — Såkaldte »evighedskalendere«, også til udskiftelige kalenderblokke, monteret på andet underlag end af papir eller pap — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen dem, der henhører under pos. 4909 og 4911	
ex Kapitel 50	Silke, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 5003	Affald af natursilke (herunder kokoner, der er uanvendelige til afhaspning, samt garnaffald og opkradset tekstilmaterialer), kartet eller kæmmet	Kartning eller kæmning af affald af natursilke	
5004 til ex 5006	Garn af natursilke eller affald af natursilke	Fremstilling på basis af (7): — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — andre naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling	
5007	Vævet stof af silke eller silkeaffald — Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde — Andre varer	Fremstillet på basis af enkeltrådet garn (7) Fremstillet på basis af (7): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir eller	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
		Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmfiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 51	Uld samt fine eller grove dyrehår; garn og vævet stof af hestehår, undtagen 5106 til 5110 Garn af uld, af fine eller grove dyrehår eller af hestehår 5111 til 5113 Vævet stof af uld, af fine eller grove dyrehår eller af hestehår: – Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde – Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt Fremstilling på basis af (?): — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling Fremstillet på basis af enkelttrådet garn (?) Fremstillet på basis af (?): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmfiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex Kapitel 52	Bomuld, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
5204 til 5207	Garn og tråd af bomuld	Fremstilling på basis af (7): — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling	
5208 til 5212	Vævet stof af bomuld: — Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde — Andre varer	Fremstillet på basis af enkeltrådet garn (7) Fremstillet på basis af (7): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekisering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 53	Andre vegetabiliske tekstilfibre; papirgarn og vævet stof af papirgarn, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
5306 til 5308 5309 til 5311	Garn af andre vegetabiliske tekstilfibre; papirgarn Vævet stof af andre vegetabiliske tekstilfibre; vævet stof af papirgarn: – Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde – Andre varer	Fremstilling på basis af (?): — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling Fremstillet på basis af enkelttrådet garn (?) Fremstilling på basis af (?): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmeksiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik	
5401 til 5406	Garn, monofilamenter og tråd af endeløse kemofibre	Fremstillet på basis af (?): — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmet eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
5407 og 5408	Vævet stof af garn af endeløse kemofibre – Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde – Andre varer	Fremstillet på basis af enkelttrådet garn (7) Fremstillet på basis af (7): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekisering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik	
5501 til 5507	Korte kemofibre	Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger	
5508 til 5511	Garn og sytråd af korte kemofibre	Fremstilling på basis af (7): — råsilke eller silkeaffald, kartet eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredte til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling	
5512 til 5516	Vævet stof af garn af korte kemofibre – Bestående af tekstil i forbindelse med gummitråde	Fremstillet på basis af enkelttrådet garn (7)	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
	– Andre varer	Fremstilling på basis af (7): — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — papir eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekisering, opruening, kalandring, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik		
ex Kapitel 56 5602	Vat, filt og fiberdug; særligt garn; sejl-garn, reb og tovværk samt varer deraf, undtagen Filt, også imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret: – Nålefilt	Fremstillet på basis af (7): — kokosgarn — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling Fremstillet på basis af (7): — naturlige fibre — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Dog gælder følgende: — filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5402 — fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501 er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed ikke er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
5604	– Andre varer Garn og snore af gummi, overtrukket med tekstil; tekstilgarn samt strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 og 5405, imprægneret, overtrukket, belagt eller beklædt med gummi eller plast: – Tråde af snore af blødgummi, overtrukket med tekstil – Andre varer	Fremstilling på basis af (?): — naturlige fibre — korte kemofibre, af kasein, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Fremstilling på basis af tråde og snore af gummi, uden tekstilovertræk Fremstillet på basis af (?): — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling	
5605	Metalliseret garn, også overspundet, bestående af tekstilgarn eller strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405, i forbindelse med metal i form af tråd, bånd eller pulver eller overtrukket med metal	Fremstilling på basis af (?): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling	
5606	Overspundet garn samt overspundne strimler o.lign. henhørende under pos. 5404 eller 5405 (bortset fra garn henhørende under pos. 5605 og overspundet garn af hestehår); chenillegarn; krimmergarn (»chainettegarn«)	Fremstillet på basis af (?): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller — materialer til papirfremstilling	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
Kapitel 57	Gulvtæpper og anden gulvbelægning af tekstilmaterialer: — Af nålefilt — Af andet filt — Andre varer	Fremstillet på basis af (?): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Dog gælder følgende: — filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5402 — fibre af polypropylen, der henhører under pos. 5503 eller 5506, eller — bånd (tow) af filamenter af polypropylen, der henhører under pos. 5501 er dog tilladt, forudsat at de enkelte fibres finhed ikke er mindre end 9 decitex, og at deres værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling på basis af (?): — naturlige fibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Fremstilling på basis af (?): — kokos eller jutegarn — garn af syntetiske eller regenererede fibre — naturlige fibre, eller — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning	
ex Kapitel 58	Særlige vævede stoffer og tuftede tekstilstoffer, blonder og kniplinger; tuftede tekstilstoffer blonder og kniplinger tapisserier; possementartikler; possementartikler broderier, undtagen — Af tekstil i forbindelse med gummitråde	Fremstillet på basis af enkeltrådet garn (?)	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andre varer	Fremstillet på basis af (7): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinding, eller — kemikalier eller spindeopløsninger eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekfiksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik	
5805	Håndvævede tapisserier (af typerne Gobelin, Flandern, Aubusson, Beauvais o. lign.) og broderede tapisserier (med gobelinsting, korssting o. lign.), også konfektionerede	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
5810	Broderier i løbende længder, strimler eller motiver	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
5901	Tekstilstof, overtrukket med vegetabiliske carbohydragummier eller stivelsesholdige substanser, af den art, der anvendes til fremstilling af bogbind mv.: kalkerlærred; præpareret malerlærred; buckram og lignende stivede tekstilstoffer af den art, der anvendes til fremstilling af hatte	Fremstilling på basis af garn	
5902	Cordvæv (stræklærred) fremstillet af garn med høj styrke, af nylon eller andre polyamider, polyesterer eller viskose: – Med et indhold af højst 90 vægtprocent tekstilmaterialer – Andre varer	Fremstilling på basis af garn Fremstilling på basis af kemikalier eller spindeopløsninger	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
5903	Tekstilstof, imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med plast, undtagen varer henhørende under pos. 5902	Fremstilling på basis af garn		
		eller		
		Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekisering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik		
5904	Linoleum, også i tilskårne stykker; gulvbelægningsmaterialer bestående af tekstilunderlag med overtræk eller belægning, også i tilskårne stykker	Fremstilling på basis af garn (7)		
5905	Vægbeklædning af tekstilmaterialer:			
	— Imprægneret, overtrukket, belagt eller lamineret med gummi, plastic eller andre materialer	Fremstilling på basis af garn		
	— Andre varer	Fremstillet på basis af (7)		
		— kokosgarn		
		— naturlige fibre		
		— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller		
		— kemikalier eller spindeopløsninger		
		eller		
		Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekisering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik		
5906	Tekstilstof, gummeret, undtagen varer henhørende under pos. 5902:			
	— Af trikotage	Fremstilling på basis af (7):		
		— naturlige fibre		
		— korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller		
		— kemikalier eller spindeopløsninger, eller		

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
	– Andet stof fremstillet af garn af kemo-fibre, med indhold af tekstilmaterialer på over 90 vægtprocent	Fremstilling på basis af kemikalier		
	– Andre varer	Fremstilling på basis af garn		
5907	Tekstilstof, imprægneret, overtrukket eller belagt på anden måde; malede teaterkulisser, malede atelierbagtæpper o.lign.	Fremstilling på basis af garn eller		
		Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmeksering, opruening, kalandering, krympefri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det utrykte stof ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik		
5908	Væger af tekstil, vævede, flettede eller strikkede, til lamper, ovne, fyrtøj, lys o.lign.; glødenet og glødestrømper samt rørformede emner til fremstilling deraf, også imprægnerede:			
	– Glødenet og glødestrømper	Fremstilling på basis af rørformede emner af tekstil		
	– Andre varer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
5909 til 5911	Tekstilvarer til teknisk brug:			
	– Polerskiver og -ringe af andre materialer end filt, henhørende under pos. 5911	Fremstilling på basis af garn eller af affald af stoffer eller klude henhørende under pos. 6310		
	– Tekstilstof, filtet eller ikke, af den art, der sædvanligvis anvendes i papirmaskiner eller til anden teknisk brug, også imprægneret eller overtrukket, rørformet eller endeløst, enkelt- eller flerkædet og/eller -skuddet, eller fladvævet, flerkædet og/eller -skuddet henhørende under pos. 5911	Fremstilling på basis af (7): — kokosgarn — følgende materialer: — garn af polytetrafluorethylen (8) — garn af polyamid, tvundet og overtrukket, imprægneret eller belagt med phenolharpiks — garn af aromatisk polyamid fremstillet ved polykondensation af meta-phenylendiamin og isophthalsyre — garn af polytetrafluorethylen (8) — garn af syntetiske tekstilfibre af poly-p-phenylentere-phthalamid		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andre varer	— garn af glasfibre, overtrukket med phenolharpiks og bevilket med acrylgarn ⁽⁸⁾ — monofilamenter af copolyester bestående af en polyester, en terephthalsyreharpiks, 1,4-cyclohexandiethanol og siophthalsyre — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Fremstilling på basis af ⁽⁷⁾: — kokosgarn — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller	
Kapitel 60	Trikotagestof	Fremstillet på basis af ⁽⁷⁾: — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller	
Kapitel 61	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, af trikotage: – Fremstillet ved sammensyning eller anden samling af to eller flere stykker af trikotagestof, der enten er skåret i form eller formtilvirket – Andre varer	Fremstilling på basis af garn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ Fremstilling på basis af ⁽⁹⁾: — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
ex Kapitel 62	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande, ikke af trikotage, undtagen	Fremstilling på basis af garn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾		
ex 6202, ex 6204, ex 6206, ex 6209 og ex 6211	Beklædningsgenstande og tilbehør til beklædningsgenstande til kvinder, piger og spædbørn, forsynet med broderi	Fremstilling på basis af garn ⁽⁹⁾ eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽⁹⁾		
ex 6210 og ex 6216	Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester	Fremstilling på basis af garn ⁽⁹⁾ eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke overtrukket, forudsat at værdien af det anvendte ikke overtrukne stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik ⁽⁹⁾		
6213 og 6214	Lommertørklæder, sjaler, tørklæder, mantiller, slør og lignende varer:			
	– Broderivarer	Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽⁹⁾		
	– Andre varer	Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽⁷⁾ ⁽⁹⁾ eller Trykning i forbindelse med mindst en afsluttende behandling, som vaskning, blegning, mercerisering, varmekisering, opruening, kalandering, krympfri behandling, bearbejdning, imprægnering, dekatering, belægning, laminering, stopning og reparation, såfremt værdien af det anvendte utrykte stof henhørende under pos. 6213 og 6214 ikke overstiger 47,5 % af produktets pris ab fabrik		
6217	Andet konfektioneret tilbehør til beklædningsgenstande; dele af beklædningsgenstande eller tilbehør til beklædningsgenstande, bortset fra varer henhørende under pos. 6212:			

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
	– Broderivarer – Brandsikkert udstyr af vævet stof overtrukket med et lag aluminiumbehandlet polyester – Indlæg til kraver og manchetter, udskårne – Andre varer	Fremstilling på basis af garn ⁽⁹⁾ eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af den færdige vares pris ab fabrik ⁽⁹⁾ Fremstilling på basis af garn ⁽⁹⁾ eller Fremstilling på basis af vævet stof, ikke overtrukket, forudsat at værdien af det anvendte ikke overtrukne stof ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik ⁽⁹⁾ Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling på basis af garn ⁽⁹⁾		
ex Kapitel 63 6301 til 6304	Andre konfektionerede tekstilvarer; håndarbejdssæt; brugte beklædningsgenstande og brugte tekstilvarer; klude, undtagen Plaider og lignende tæpper, sengelinned m.v., gardiner m.v. samt andre boligtekstiler: – Af filt, ikke-vævede stoffer – Andre varer: – – Broderivarer – – I andre tilfælde	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt Fremstilling på basis af ⁽⁷⁾: — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾ eller Fremstilling på basis af vævede stoffer, ikke broderet, hvis værdi ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn ⁽⁹⁾ ⁽¹⁰⁾		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
6305	Sække og poser til emballage	Fremstilling på basis af (7): — naturlige fibre — korte kemofibre, ikke kartede eller kæmmede eller på anden måde beredt til spinning, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller	
6306	Presenninger og markiser; telte; sejl til både, sejlbrætter og sejlvogne; campingudstyr: — Af ikke-vævede stoffer — Andre varer	Fremstilling på basis af (7) (9): — naturlige fibre, eller — kemikalier eller spindeopløsninger, eller Fremstilling på basis af ubleget enkelttrådet garn (7) (9)	
6307	Andre konfektionerede varer (herunder snitmønstre)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
6308	Sæt bestående af vævet stof samt garn, også med tilbehør, til fremstilling af tæpper, tapisserier, broderede duge og servietter eller lignende tekstilvarer, i pakninger til detailsalg	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet; dog må der medtages artikler uden oprindelse, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af sættes pris ab fabrik	
ex Kapitel 64	Fodtøj, gamacher og lign., undtagen	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen samlede dele, bestående af overdel fastgjort til bindsål eller andre underdele, der henhører under pos. 6406	
6406	Dele til fodtøj (herunder fodtøjsoverdele, også fastgjort til bindesål eller anden underdel, bortset fra ydersål); indlægsåler, hælepuder og lignende varer; gamacher; skinnebesskyttere og lignende varer samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 65	Hovedbeklædning og dele dertil, undtagen:	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
6503	Hatte og anden hovedbeklædning af filt, fremstillet af hattestumper eller plane hatteemner henhørende under pos. 6501, også forede eller garnerede	Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre (9)	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
6505	Hatte og anden hovedbeklædning, af trikotage eller konfektioneret af blonder, kniplinger, filt eller andet tekstilstof (men ikke af bånd eller strimler), også forede eller garnerede; hårnet, uanset materialets art, også forede eller garnerede	Fremstilling på basis af garn eller tekstilfibre ⁽⁹⁾	
ex Kapitel 66	Paraplyer, parasoller, spadserestokke, siddestokke, piske, ridepiske samt dele dertil, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
6601	Paraplyer og parasoller (herunder stokkeparaplyer, haveparasoller o.lign.)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
Kapitel 67	Bearbejdede fjer og dun samt varer af fjer og dun; kunstige blomster; varer af menneskehår	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 68	Varer af sten, gips, cement, asbest, glimmer og lignende materialer, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 6803	Varer af skifer, herunder varer af agglomeret skifer	Fremstilling på basis af bearbejdet skifer	
ex 6812	Varer af asbest; varer på basis af blandinger på basis af asbest eller på basis af asbest og magnesiumcarbonat	Fremstilling på basis af alle materialer	
ex 6814	Varer af glimmer, herunder varer af agglomeret eller rekonstitueret glimmer, også på underlag af papir, pap eller andre materialer	Fremstilling på basis af bearbejdet glimmer, herunder varer af agglomeret eller rekonstitueret glimmer	
Kapitel 69	Keramiske produkter	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 70	Glas og glasvarer, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 7003, ex 7004 og ex 7005	Glas, ikke med reflekterende lag	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001	
7006	Glas henhørende under pos. 7003, 7004 eller 7005, bøjet, facet- eller kantsleb, graveret, boret, emaljeret eller på anden måde bearbejdet, men ikke indrammet eller i forbindelse med andre materialer		
	– glasplader (substrater), med dielektrisk belægning af metal, halvledere ifølge standarderne fra SEMII ⁽¹¹⁾	Fremstilling på basis af glasplader (substrater) uden belægning henhørende under pos. 7006	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– I andre tilfælde	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001	
7007	Sikkerhedsglas, bestående af hærdet eller lamineret glas	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001	
7008	Isolationsruder bestående af flere lag glas	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001	
7009	Glasspejle, også indrammede, herunder bakspejle	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7001	
7010	Balloner, flasker, flakoner, krukker, tabletglas, ampuller og andre beholdere af glas af den art, der anvendes til transport af varer eller som emballage; henkogningsglas; propper, låg og andre lukkeanordninger, af glas	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt eller Slibning af varer af glas, hvis værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris	
7013	Bordservice, køkken-, toilet- og kontorartikler, dekorationsgenstande til indendørs brug og lignende varer, af glas, undtagen varer henhørende under pos. 7010 eller 7018	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt eller Slibning af varer af glas, hvis værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris eller Dekoration, undtagen serigrafisk trykning, udelukkende udført i hånden, af varer af glas, blæst med munden, og hvis værdi ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik	
ex 7019	Varer af glasfibre, undtagen garn	Fremstilling på basis af: — fiberbånd, rovings, garn eller afhuggede tråde, ufarvede — glasuld	
ex Kapitel 71	Naturperler, kulturperler, ædel- og halvædelsten, ædle metaller, ædelmetaldublé samt varer af disse materialer; bijouterivarer; mønter, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 7101	Naturperler og kulturperler, sorterede og trukket på snor af hensyn til forsendelsen	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
ex 7102, ex 7103 og ex 7104	Bearbejdede ædel- og halvædelsten (naturlige, syntetiske eller rekonstruerede)	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædel- og halvædelsten		
7106, 7108 og 7110	Ædle metaller: – Ubearbejdede	Fremstilling på basis af alle materialer undtagen materialer, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110 eller Adskillelse ved elektrolyse, varmebe- handling eller kemisk behandling af ædle metaller, der henhører under pos. 7106, 7108 eller 7110 eller Legering af ædle metaller, der enhører under pos. 7106, 7108 eller 7110, indbyrdes eller med andre metalbaser		
	– I form af halvfabrikata eller som pulver	Fremstilling på basis af ubearbejdede ædle metaller		
ex 7107, ex 7109 og ex 7111	Ædelmetaldublé, i form af halvfabrikata	Fremstilling af ædelmetaldublé på basis af ubearbejdede ædelmetaller		
7116	Varer af naturperler eller kulturperler, ædel- eller halvædelsten (naturlige, synte- tiske eller rekonstruerede)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke over- stiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
7117	Bijouterivarer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt eller Fremstilling på basis af metaldele, ikke dubleret eller overtrukket med ædle metaller, forudsat at værdien af alle anvendte materialer ikke over- stiger 50 % af produktets pris ab fabrik		
ex Kapitel 72	Jern og stål, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
7207	Halvfabrikata, af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7201, 7202, 7203, 7204 og 7205		
7208 til 7216	Fladvalsede produkter, stænger, profiler af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af mate- rialer henhørende under pos. 7206		
7217	Tråd af jern og ulegeret stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7207		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 7218, 7219 til 7222	Halvfabrikata, fladvalsede produkter og profiler af rustfrit stål	Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7218	
7223	Tråd af rustfrit stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7218	
ex 7224, 7225 til 7228	Halvfabrikata, fladvalsede produkter og varmtvalsede stænger i uregelmæssigt oprullede ringe; profiler, af andet legeret stål; hule borestænger, af legeret eller ulegeret stål	Fremstilling på basis af ingots og andre ubearbejdede former af materialer henhørende under pos. 7206, 7218 eller 7224	
7229	Tråd af andet legeret stål	Fremstilling på basis af halvfabrikata af materialer henhørende under pos. 7224	
ex Kapitel 73	Varer af jern og stål, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 7301	Spunsvæggjern	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206	
7302	Følgende materiel af jern og stål, til jernbaner og sporveje: skinner, kontraskinner og tandhjulsskinner, tunger, krydsninger, trækstænger og andet materiel til sporskifter, sveller, skinnelasker, langplader, sporstænger og andet specielt materiel til samling eller befæstelse af skinner	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206	
7304, 7305 og 7306	Rør og hule profiler, af jern (bortset fra støbejern) og stål	Fremstilling på basis af materialer, der henhører under pos. 7206, 7207, 7218 eller 7224	
ex 7307	Rørfittings af rustfrit stål (ISO nr. X5 CrNiMo 1712) bestående af flere dele	Drejning, boring, gevindskæring, afgratning og sandblæsning af smedede emner, hvis værdi ikke overstiger 35 % af produktets pris af fabrik	
7308	Konstruktioner, undtagen præfabrikerede bygninger henhørende under pos. 9406, og dele af konstruktioner (f.eks. broer og brosektioner, sluseporte, tårne, gittermaster, tage og tagkonstruktioner, døre, vinduer og rammer dertil samt dørtærskler, skodder, rækværker, søjler og piller), af jern og stål; plader, stænger, profiler, rør o.lign., af jern og stål, forarbejdet til brug i konstruktioner	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Svejsede profiler, der henhører under pos. 7301, må dog ikke anvendes	
ex 7315	Kæder, skridsikre	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 7315 ikke overstiger 50 % af produktets pris af fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex Kapitel 74	Kobber og varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
7401	Kobbersten; cementkobber (udfældet kobber)	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
7402	Uraffineret kobber; kobberanoder til elektrolytisk raffinering	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
7403	Raffineret kobber og kobberlegeringer i ubearbejdet form: – Raffineret kobber – Kobberlegeringer og raffineret kobber med indhold af andre elementer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt Fremstilling på basis af raffineret kobber, i ubearbejdet form, eller af affald og skrot af kobber	
7404	Affald og skrot, af kobber	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
7405	Kobberforlegeringer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 75	Nikkel og varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
7501 til 7503	Nikkelsten, nikkeloxidsinter og andre mellemprodukter fra fremstilling af nikkel; ubearbejdet nikkel; affald og skrot af nikkel	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 76	Aluminium og varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
7601	Ubearbejdet aluminium	Fremstilling ved varmebehandling eller elektrolyse på basis af ulegeret aluminium eller affald og skrot af aluminium	
7602	Affald og skrot, af aluminium	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 7616	Andre aluminiumsartikler end trådvæv, trådnæt, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Trådvæv, trådnæt, tråddug, trådgitter og lignende varer (herunder endeløse bånd) af aluminiumstråd samt strækmetal af aluminium kan dog anvendes — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
Kapitel 77	Forbeholdt eventuel senere anvendelse i HS		
ex Kapitel 78	Bly og varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
7801	Ubearbejdet bly: – Raffineret bly – Andre varer	Fremstilling på basis af »bullion«- eller »work«-bly Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 7802	
7802	Affald og skrot, af bly	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 79	Zink og varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
7901	Ubearbejdet zink	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 7902	
7902	Affald og skrot, af zink	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 80	Tin og varer deraf, undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
8001	Ubearbejdet tin	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8002	
8002 og 8007	Affald og skrot, af tin; andre varer af tin	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 81	Andre uædle metaller; sintrede keramiske metaller (cermets); varer af disse materialer – Andre uædle metaller, bearbejdede; varer af disse materialer – Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under samme position som færdigvaren ikke overstiger 50 % af den færdige vares pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex Kapitel 82	Værktøj, redskaber, knive, skeer og gafler samt dele dertil, af uædle metaller; dele hertil af uædle metaller, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
8206	Værktøj henhørende under mindst to af positionerne 8202 til 8205, i sæt i detailsalgsemballage	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 8202 til 8205. Dog må værktøj henhørende under pos. 8202 til 8205 medtages i sæt, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af det færdige sæts pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
8207	Udskifteligt værktøj til håndværktøj, også mekanisk eller til værktøjsmaskiner (f.eks. til presning, stansning, lokning, gevindskæring, boring, udboring, rømning, fræsning, drejning og skruening), herunder matricer til trådtrækning eller strengpresning af metal, samt værktøj til bjerg- eller jordboring	Fremstilling, ved hvilken:		
		— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og		
		— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		
8208	Knive og skær til maskiner og mekaniske apparater	Fremstilling, ved hvilken:		
		— alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og		
		— værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		
ex 8211	Knive (undtagen varer henhørende under pos. 8208) med skærende eller savtakket æg (herunder beskærerknive), samt blade dertil	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må blade til knive og håndtag af uædle metaller anvendes		
8214	Andre skære- og klipperedskaber (f.eks. hårklippere, flækkeknive, huggeknive, hakkeknive og papirknive); redskaber til manicure eller pedicure (herunder neglefile), også i sæt	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må håndtag af uædle metaller anvendes		
8215	Skeer, gafler, potageskeer, hulskeer, kageskeer, fiskeknive, smørknive, sukkertænger og lignende artikler til køkken- og bordbrug	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må håndtag af uædle metaller anvendes		
ex Kapitel 83	Diverse varer af uædle metaller, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt		
ex 8302	Andre beslag, tilbehør og lignende varer, til bygninger og automatiske dørlukkere	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Andre materialer henhørende under pos. 8302 må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 20 % af den færdige vares pris ab fabrik		
ex 8306	Statuetter og andre dekorationsgenstande, af uædle metaller	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Andre materialer henhørende under pos. 8306 må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af den færdige vares pris ab fabrik		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex Kapitel 84	Atomreaktorer; dampkedler, maskiner og apparater samt mekaniske redskaber; undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex 8401	Nukleare brændselementer	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt ⁽¹²⁾	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8402	Dampkedler (undtagen centralvarmekedler, som også kan producere lavtryksdamp); kedler med overhedning	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8403 og ex 8404	Kedler til central opvarmning, bortset fra kedler henhørende under pos. 8402, samt hjælpeapparater til central opvarmning	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end pos. 8403 eller 8404	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
8406	Dampturbiner	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8407	Forbrændingsmotorer med gnisttænding, med frem- og tilbagegående eller roterende stempel	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8408	Forbrændingsmotorer med kompressionstænding med stempel (diesel- eller semidieselmotorer)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8409	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig er bestemt til forbrændingsmotorer henhørende under pos. 8407 eller 8408	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8411	Turboreaktorer, propelturbiner og andre gasturbiner	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8412	Andre kraftmaskiner og motorer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
ex 8413	Roterende positive fortræningspumper	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
ex 8414	Industrielle ventilatorer, blæsere o.lign.	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8415	Luftkonditioneringsmaskiner bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, herunder maskiner uden mulighed for særskilt regulering af fugtighedsgraden	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8418	Køleskabe, frydere og andre maskiner og apparater til køling og frysning, elektriske og andre; varmepumper, undtagen luftkonditioneringsmaskiner henhørende under pos. 8415	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsesstatus	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
ex 8419	Maskiner til træ-, papirmasse- og papindustrien	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som det færdige produkt kun anvendes op til en værdi af 25 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8420	Kalandere og andre valsemaskiner, undtagen maskiner til metal eller glas, samt valser dertil	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som det færdige produkt kun anvendes op til en værdi af 25 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8423	Vægte, herunder tælle- og kontrolvægte (undtagen vægte, følsomme for 5 centrigram eller mindre); vægtlodder af enhver art	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8425 til 8428	Andre maskiner og apparater til løftning, lastning, losning eller flytning	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8429	Bulldozere, angledozere, vejhøvlere (graders og levellers), scrapere, grave-maskiner, læsemaskiner, stampe-maskiner og vejtrømler, selvkørende: — Vejtrømler — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8430	Andre maskiner og apparater til jordarbejde, minedrift, stenbrydning o.lign.; piloteringsmaskiner (rambukke) og maskiner til optrækning af pæle; sneplove og sneblæsere	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8431 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex 8431	Dele, som udelukkende eller hovedsageligt anvendes til vejtrømler	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8439	Maskiner og apparater til fremstilling af papirmasse af cellulosefibre eller til fremstilling og efterbehandling af papir og pap	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som det færdige produkt kun anvendes op til en værdi af 25 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8441	Andre maskiner og apparater til forarbejdning af papirmasse, papir og pap, herunder papir- og papskæremaskiner af enhver art	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under samme position som det færdige produkt kun anvendes op til en værdi af 25 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8444 til 8447	Maskiner henhørende under disse positioner til anvendelse inden for tekstilindustrien	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
ex 8448	Hjælpemaskiner og hjælpeapparater til brug i forbindelse med de under pos. 8444 og 8445 henhørende maskiner	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8452	Symaskiner, undtagen symaskiner til hæftning af bøger henhørende under pos. 8440; møbler, borde og overtræk, specielt konstrueret til symaskiner; symaskinnåle:		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Symaskiner (skyttmaskiner), hvis hoved vejer højst 16 kg uden motor eller højst 17 kg med motor – Andre varer	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle de materialer uden oprindelse, der anvendes ved samling af symaskinehovedet (uden motor), ikke overstiger værdien af de anvendte materialer med oprindelsesstatus — de anvendte trådspændings-, griber- og zig-zagsyningsmekanismer allerede har oprindelsesstatus Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8456 til 8466	Værktøjsmaskiner og maskiner samt dele og tilbehør dertil henhørende under pos. 8456 til 8466	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8469 til 8472	Kontormaskiner (f.eks. skrivemaskiner, regnemaskiner, automatiske databehandlingsmaskiner, duplikatorer og hæftmaskiner)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8480	Formkasser til metalstøbning; bundplader til støbeforme; støbeformsmodeller; støbeforme til metaller (bortset fra kokiller), metalkarbider, glas, mineralske materialer, gummi og plast	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
8482	Kugle- og rullelejer	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8484	Pakninger o.lign. af metalplader i forbindelse med andet materiale eller af to eller flere lag metal; sæt og assortimenter af pakninger o. lign. af forskellig beskaffenhed, i poser, hylstre eller lignende emballager; mekaniske pakninger	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8485	Dele til maskiner, apparater og mekaniske redskaber, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel og ikke forsynet med elektriske forbindelsesdele, isolatorer, spoler, kontakter eller andre elektriske dele	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 85	Elektriske maskiner og apparater, elektrisk materiel samt dele dertil; lydoptagere og lyd gengivere samt billed- og lydoptagere og billed- og lyd gengivere til fjernsyn samt dele og tilbehør dertil, undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8501	Elektriske motorer og generatorer, undtagen generatorsæt	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8503 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8502	Generatorsæt og roterende elektriske omformere	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8501 eller 8503 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex 8504	Strømforsyningsenheder af den art, der anvendes til automatiske databehandlings-maskiner	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
ex 8518	Mikrofoner og stativer dertil; højtalere, også monteret i kabinet; elektriske lavfrekvensforstærkere; elektriske lydforstærkere	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8519	Pladetallerkener, pladespillere, kassettespillere og andre lydengivere, uden indbygget lydoptager	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8520	Magnetiske båndoptagere og andre lydoptagere, også med indbygget lydengiver	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8521	Apparater til optagelse og gengivelse af video, også med indbygget videotuner	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8522	Dele og tilbehør, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i apparater henhørende under pos. 8519 til 8521	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8523	Uindspillede medier til optagelse af lyd eller andre fænomener, undtagen varer henhørende under kapitel 37	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8524	Plader, bånd og andre medier med indspilning af lyd eller af andre fænomener, herunder matricer og mastere til fremstilling af plader, undtagen varer henhørende under kapitel 37:		
	— Matricer og mastere til fremstilling af plader	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	– Andre varer	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8523 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8525	Sendere til radiotelefon, radiotelegrafi, radiofoni og fjernsyn, også sammenbygget med modtagere, lyddoptagere eller lydgenerere; fjernsynskameraer, still-billede videokameraer og andre videokameraer (pos. 8525)	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8526	Radarapparater, radionavigeringsapparater og radiofjernbetjeningsapparater	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8527	Modtagere til radiotelefon, radiotelegrafi eller radiofoni, også sammenbygget med lyddoptagere, lydgenerere eller et ur i et fælles kabinet	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8528	Fjernsynsmodtagere, også med indbyggede radiofonimodtagere, lyddoptagere og lydgenerere eller videodoptagere eller videogenerere; videomonitorer eller videoprojektionsapparater	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8529	Dele, som udelukkende eller hovedsagelig anvendes i apparater henhørende under pos. 8525 til 8528: – Udelukkende eller hovedsagelig til videooptagere eller -gengivere – Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8535 og 8536	Elektriske apparater til at slutte, afbryde eller beskytte elektriske kredsløb og til at skabe forbindelse til eller i elektriske kredsløb	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8538 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8537	Tavler, plader, konsoller, pulte, kabinetter o.lign., sammensat af to eller flere af de under pos. 8535 eller 8536 nævnte apparater, til elektrisk styring eller distribution af elektricitet, herunder også tavler mv. indeholdende instrumenter og apparater henhørende under kapitel 90, og numeriske kontrolapparater, undtagen koblingsapparater henhørende under pos. 8517	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8538 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex 8541	Dioder, transistorer og lignende halvlederkomponenter, undtagen skiver, som endnu ikke er udskåret i chips	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8542	Elektroniske integrerede kredsløb og mikrokredsløb	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8541 eller 8542 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
8544	Isolerede (herunder lakerede eller anodiserede) elektriske ledninger, kabler (herunder koaksialkabler) og andre isolerede elektriske ledere, også forsynet med forbindelsesdele; optiske fiberkabler, fremstillet af individuelt overtrukne fibre, også samlet med elektriske ledere eller forsynet med forbindelsesdele	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8545	Kuleelektroder, børstekul; lampekul, batterikul og andre varer af grafit eller andet kul, til elektrisk brug, også i forbindelse med metal	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8546	Elektriske isolatorer, uanset materialets art	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8547	Isolationsdele til elektriske maskiner, apparater og materiel, for så vidt delene, bortset fra istøbte simple samledele af metal (f.eks. sokler med gevind), består helt af isolerende materiale, undtagen isolatorer henhørende under pos. 8546; elektriske installationsrør og forbindelsesdele dertil, af uædle metaller og med indvendig isolering	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8548	Affald og skrot af primærelementer, primærbatterier og elektriske akkumulatorer; brugte primærelementer, primærbatterier og elektriske akkumulatorer; elektriske dele til maskiner og apparater, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 86	Lokomotiver, vogne og andet materiel til jernbaner og sporveje samt dele dertil; stationært jernbane- og sporvejsmateriel og dele hertil; mekanisk (herunder elektromekanisk) trafikreguleringsudstyr af enhver art, undtagen	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8608	Stationært jernbane- og sporvejsmateriel; mekanisk og elektromekanisk signal-, sikkerheds- eller trafikreguleringsudstyr til jernbaner, sporveje, landeveje, floder og kanaler, parkeringsområder, havne eller lufthavne; dele til de nævnte køretøjer	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 87	Køretøjer (undtagen til jernbaner og sporveje) samt dele og tilbehør dertil, undtagen	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
8709	Motortrucks uden løftmekanisme af de typer, der benyttes i fabrikker, pakhuse, havne og lufthavne til transport af gods over korte afstande; traktorer af de typer, der benyttes på jernbaneperroner; dele til de nævnte køretøjer	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8710	Tanks og andre pansrede kampvogne, motoriserede, også med våben; dele til sådanne køretøjer	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8711	Motorcykler (herunder knallerter) og cykler med hjælpemotor, også med sidevogn; sidevogne: — Med forbrændingsmotor med frem- og tilbagegående stempel og slagvolumen: — — 50 cc og derunder	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 20 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
	-- Over 50 cc – Andre varer	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex 8712	Cykler uden kuglelejer	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8714	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8715	Barnevogne, klapvogne o.lign., samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
8716	Påhængsvogne og sættevogne; andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme; dele hertil	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 88	Luft- og rumfartøjer samt dele dertil, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 8804	Rotochutes	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 8804	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8805	Startanordninger til luftfartøjer; landingsanordninger til landing af luftfartøjer på hangarskibe samt lignende apparater og anordninger; stationært flyvetræningsudstyr	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
Kapitel 89	Skibe, både og flydende materiel	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må skibsskrog under pos. 8906 ikke anvendes	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex Kapitel 90	Optiske, fotografiske og kinematografiske instrumenter og apparater; måle-, kontrol- og præcisionsinstrumenter og -apparater; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; undtagen	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
9001	Optiske fibre og bundter af optiske fibre; kabler af optiske fibre, undtagen varer henhørende under pos. 8544; folier og plader af polariserende materialer; uindfattede linser (herunder kontaktlinser), prismer, spejle og andre optiske artikler, af ethvert materiale, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
9002	Indfattede linser, prismer, spejle og andre optiske artikler af ethvert materiale, til instrumenter og apparater, undtagen sådanne varer af glas, som ikke er optisk bearbejdet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
9004	Briller og lignende varer, korrigerende, beskyttende eller andet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
ex 9005	Kikkerter og andre optiske teleskoper samt stativer og monteringer dertil, undtagen astronomiske linsekikkerter og stativer og monteringer dertil	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsestatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsestatus	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
ex 9006	Fotografiapparater (undtagen kinematografiske apparater); lynlysapparater og lynlyslamper til fotografisk brug, undtagen udladningslamper	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsesstatus	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
9007	Kinematografiske kameraer og projektiionsapparater, også med lydmodtagere eller -gengivere	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsesstatus	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
9011	Optiske mikroskoper, herunder mikroskoper til fotomikrografi, kinefotomikrografi eller mikroprojektion	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — værdien af alle anvendte materialer uden oprindelsesstatus ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelsesstatus	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex 9014	Kompasser, herunder navigationskompasser; andre navigationsinstrumenter og -apparater	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
9015	Instrumenter og apparater til geodæsi, topografi, landmåling, nivellering, fotogrammetri, hydrografi, oceanografi, hydrologi, meteorologi eller geofysik, undtagen kompasser; afstandsmålere	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
9016	Vægte, følsomme for 5 centrigram eller mindre, også med tilhørende lodder	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
9017	Instrumenter til tegning, afstikning eller beregning (f.eks. tegnemaskiner, pantografer, vinkelmålere, tegnebestik, linealer, regnestokke og regneskiver); instrumenter og apparater til længdemåling, til brug i hånden (f.eks. metermål, mikrometre og skydelærer), ikke andetsteds tariferet i dette kapitel	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		
9018	Instrumenter og apparater til medicinsk, kirurgisk, dental eller veterinær brug, herunder instrumenter og apparater til scintigrafi, andre elektromedicinske instrumenter og apparater samt apparater til synsprøver: – Tandlægestole med indbyggede tandlægeinstrumenter eller med spytbakke – Andre varer	Fremstilling på basis af alle materialer, herunder andre materialer under pos. 9018 Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
9019	Apparater til mekanoterapi; massageapparater; apparater til psykotekniske undersøgelser; apparater til ozonterapi, oxygenterapi eller aerosolterapi, respirationsapparater til kunstigt åndedræt og andre apparater til respirationsterapi	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
9020	Andre respirationsapparater og gasmasker, undtagen beskyttelsesmasker uden mekaniske eller udskiftelige filtre	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 25 % af produktets pris ab fabrik
9024	Maskiner og apparater til afprøvning af hårdhed, styrke, kompressionsevne, elasticitet eller andre mekaniske egenskaber ved materialer (f.eks. metaller, træ, tekstiler, papir, plast)	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		

(1)	(2)	(3)	eller	(4)
9025	Densimetre, aræometre, flydevægte og lignende flydeinstrumenter, termometre, pyrometre, barometre, hygrometre og pycnometre, også registrerende samt kombinationer af disse instrumenter	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		
9026	Instrumenter og apparater til måling eller kontrollering af strømningshastighed, standhøjde, tryk eller andre variable størrelser i væsker eller gasser (f.eks. gennemstrømsmålere, væskestands-målere, manometre, varmemålere), undtagen instrumenter og apparater henhørende under pos. 9014, 9015, 9028 eller 9032	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		
9027	Instrumenter og apparater til fysiske eller kemiske analyser (f.eks. polarimetre, refraktometre, spektrometre samt gas- eller røganalyseringsapparater); instrumenter og apparater til måling og kontrollering af viskositet, porøsitet, ekspansion, overfladespænding o.lign.; instrumenter og apparater til kalorimetrisk, akustiske eller fotometriske målinger (herunder belysningsmålere); mikrotomer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		
9028	Forbrugs- og produktionsmålere til gasser, væsker og elektricitet, herunder justeringsmålere:			
	– Dele og tilbehør	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		
	– Andre varer	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse		Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
9029	Omdrejningstællere, produktionstællere, taxametre, kilometertællere, skridttællere o.lign.; hastighedsmålere og takometre, undtagen varer henhørende under pos. 9014 eller 9015; stroboskoper	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		
9030	Oscilloskoper, spektrumanalysatorer og andre instrumenter og apparater til måling og kontrollering af elektriske størrelser, undtagen målere henhørende under pos. 9028; instrumenter og apparater til måling eller påvisning af alfa-, beta- eller gammastråler, røntgenstråler, kosmiske stråler eller andre ioniserende stråler	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik		

(1)	(2)	(3)	eller (4)
9031	Instrumenter, apparater og maskiner til måling eller kontrollering, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel; profilprojektionsapparater	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
9032	Instrumenter og apparater til automatisk kontrollering eller regulering	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
9033	Dele og tilbehør, ikke andetsteds tariferet i dette kapitel, til maskiner, apparater og instrumenter henhørende under kapitel 90	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 91	Ure og dele dertil, undtagen	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
9105	Andre ure	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
9109	Andre urværker, komplette og samlede	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
9110	Komplette urværker, ikke samlede eller kun delvis samlede (værksæt); ukomplette urværker, samlede; råværker til urværker	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 9114 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
9111	Kasser til ure, samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
9112	Urkasser og lignende kabinetter til andre varer under dette kapitel, samt dele dertil	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
9113	Urremme, -kæder og -armbånd, samt dele dertil: — Af uædle metaller, også forgyldt eller forsølvet, eller af ædelmetaldublé — Andre varer	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
Kapitel 92	Musikinstrumenter; dele og tilbehør	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik	
Kapitel 93	Våben og ammunition; dele og tilbehør dertil	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 94	Møbler; sengebunde, madrasser, dyner, puder og lign.; lamper og belysningsartikler, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer; præfabrikerede bygninger, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
ex 9401 og ex 9403	Møbler af metal med upolstret bomuldsbetræk med en vægt på 300 g/m ² eller mindre	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt eller Fremstilling på basis af vævet stof af bomuld, der allerede er formtilvirket med henblik på anvendelse til varer henhørende under pos. 9401 eller 9403, forudsat at: — dets værdi ikke overstiger 25 % af den færdige vares pris ab fabrik — alle andre anvendte materialer har oprindelse og henhører under en anden position end pos. 9401 eller 9403	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
9405	Lamper og belysningsartikler (herunder projektører) og dele dertil, ikke andetsteds tariferet; lysskilte, navneplader med lys og lignende varer, med permanent monteret lyskilde, samt dele dertil, ikke andetsteds tariferet	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
9406	Præfabrikerede bygninger	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex Kapitel 95	Legetøj, spil og sportsartikler; medicinske og kirurgiske instrumenter og apparater; undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
9503	Andet legetøj; skalamodeller og lignende modeller til underholdnings- og legebrug, også bevægelige; puslespil af enhver art	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex 9506	Golfkøller og dele til golfkøller	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Dog må groft tilvirkede blokke til fremstilling af golfkøller anvendes	
ex Kapitel 96	Diverse, undtagen	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	
ex 9601 og ex 9602	Artikler af animalske, vegetabiliske eller mineralske udskæringsmaterialer	Fremstilling på basis af »tilvirkede« udskæringsmaterialer henhørende under samme position	
ex 9603	Koste og børster (undtagen riskoste o.lign. samt børster af mår- eller egerhår), gulvfejeapparater til brug i hånden (undtagen apparater med motor); malerpuder og malerruller; skrabere og svabere	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
9605	Rejsesæt til toiletbrug, til syning eller til rengøring af fodtøj eller beklædningsgenstande	Hver artikel i sættet skal opfylde den regel, der gælder for den, såfremt den ikke indgik i sættet; dog må der medtages artikler uden oprindelse, forudsat at deres værdi ikke overstiger 15 % af sættes pris ab fabrik	

(1)	(2)	(3)	eller (4)
9606	Knapper, trykknapper, tryklåse o.lign. samt knapforme og andre dele til disse varer; knapemner	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
9612	Farvebånd med farve til skrivemaskiner, instrumenter o.lign., også på spoler eller i kassetter; stempelpuder, med eller uden farve, også i æsker	Fremstilling, ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt, og — værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
ex 9613	Cigartændere, med piezo-elektrisk tænding	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer henhørende under pos. 9613 ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	
ex 9614	Piber og pibehoveder	Fremstilling på basis af rå tilhuggede blokke	
Kapitel 97	Kunstværker, samlerobjekter og antikviteter	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt	

(¹) De specifikke behandlinger er beskrevet i note 7.1 og 7.3.

(²) De specifikke behandlinger er beskrevet i note 7.2.

(³) Efter bestemmelse 3 til kapitel 32 drejer det sig om præparater, som anvendes til farvning af alle materialer eller som bestanddele til fremstilling af farvepræparater, forudsat at de ikke henhører under en anden position i kapitel 32.

(⁴) Ved »gruppe« forstår enhver anden del af positionen, som er adskilt fra resten af positionsteksten ved semikolon.

(⁵) For varer, der består af materialer, som henhører under både pos. 3901 til 3906, på den ene side, og pos. 3907 til 3911, på den anden side, finder denne begrænsning kun anvendelse på den gruppe af materialer, der beregnet efter vægt er den fremherskende for den pågældende vare.

(⁶) Følgende bånd betragtes som særdeles transparente: bånd, hvis uklarhedsfaktor — målt efter ASTM-D 1003-16 med Gardeners nefelometer (uklahedsfaktor) — er på under 2 %.

(⁷) Angående de særlige betingelser, der gælder for varer fremstillet af blandinger af tekstilmaterialer, se note 5.

(⁸) Dette produkt anvendes kun til fremstilling af vævet stof af den art, der anvendes i papirmaskiner.

(⁹) Se note 6.

(¹⁰) Angående artikler af trikotage, ikke elastisk eller gummieret, fremstillet ved sammensyning eller samlet på anden måde af stykker, der er tilskåret eller direkte fremstillet, se note 6.

(¹¹) SEMII — Semiconductor Equipment and Materials Institute Incorporated.

(¹²) Denne regel anvendes indtil den 31. december 2005.

BILAG IIa

LISTE OVER BEARBEJDNINGER ELLER FORARBEJDNINGER, SOM MATERIALER UDEN OPRINDELSESSTATUS SKAL UNDERGÅ, FOR AT DE FREMSTILLEDE PRODUKTER, DER ER OMHANDLET I ARTIKEL 6, STK. 2, KAN FÅ OPRINDELSESSTATUS

HS-Position	Varebeskrivelse	Bearbejdning eller forarbejdning af materialer uden oprindelsesstatus, som giver det færdige produkt oprindelsesstatus	
(1)	(2)	(3)	(4)
3205	Substratpigmenter; præparater som nævnt i bestemmelse 3 til dette kapitel, på basis af substratpigmenter ⁽¹⁾	Fremstilling på basis af alle materialer, undtagen pos. 3203, 3204 og 3205. Materialer, der henhører under pos. 3205, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
3301	Flygtige vegetabiliske olier (også befriet for terpener), også i flydende eller fast form; resinoider; ekstraherede oleoresiner; koncentreter af flygtige vegetabiliske olier i fedtstoffer, ikke-flygtige olier, voks eller lignende fremkommet ved enflourage eller maceration; terpenholdige biprodukter fra behandling af flygtige vegetabiliske olier; vandfase fra vanddampdestillation af flygtige vegetabiliske olier samt vandige opløsninger af sådanne olier	Fremstilling på basis af materialer, der hidrører fra en anden »gruppe« ⁽²⁾ under denne position. Materialer, der henhører under samme gruppe, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
3303	Parfumer og toiletvand	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
3304	Tilberedte produkter til skønhedspleje eller sminkning og præparater til hudpleje (undtagen lægemidler), herunder præparater til solbeskyttelse og solbruning; manicure- og pedicurepræparater	Fremstilling, ved hvilken alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt. Materialer, der henhører under samme position, må dog anvendes, forudsat at deres værdi ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik
8415	Luftkonditioneringsmaskiner bestående af en motordreven ventilator og elementer til ændring af luftens temperatur og fugtighed, herunder maskiner uden mulighed for særskilt regulering af fugtighedsgraden	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
8501	Elektriske motorer og generatorer, med undtagelse af generatorsæt	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik — hvor, inden for ovennævnte grænse, materialer henhørende under pos. 8503 kun anvendes op til en værdi af 10 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik

(1)	(2)	(3)	eller (4)
8528	Fjernsynsmodtagere, også med indbyggede radiofonimodtagere, lydoptagere eller lydgengivere eller videooptagere eller videogengivere; videomonitorer eller videoprojektionsapparater	Fremstilling: — ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik — hvor værdien af alle anvendte materialer uden oprindelse ikke overstiger værdien af anvendte materialer med oprindelse	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 30 % af produktets pris ab fabrik
ex 8712	Cykler uden kuglelejer	Fremstilling på basis af materialer, der ikke henhører under pos. 8714	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik
8714	Dele og tilbehør til køretøjer henhørende under pos. 8711-8713	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	
8716	Påhængsvogne og sættevogne; andre køretøjer uden fremdrivningsmekanisme; dele dertil	Fremstilling ved hvilken: — alle anvendte materialer henhører under en anden position end det færdige produkt — dværdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 50 % af produktets pris ab fabrik	Fremstilling, ved hvilken værdien af alle anvendte materialer ikke overstiger 40 % af produktets pris ab fabrik

(¹) Efter bestemmelse 3 til kapitel 32 drejer det sig om præparater, som anvendes til farvning af alle materialer eller som bestanddele til fremstilling af farvepræparater, forudsat at de ikke henhører under en anden position i kapitel 32.

(²) Ved »gruppe« forstås enhver anden del af positionen, som er adskilt fra resten af positionsteksten ved semikolon.

BILAG III

LISTE OVER VARER MED OPRINDELSE I TYRKIET, PÅ HVILKE BESTEMMELSERNE I ARTIKEL 4 IKKE FINDER ANVENDELSE, FOR HVERT KAPITEL OG HVER POSITION I DET HARMONISEREDE SYSTEM (HS)

Kapitel 1	
Kapitel 2	
Kapitel 3	
0401 til 0402	
ex 0403	— Kærnemælk, koaguleret mælk eller fløde, yoghurt, kefir og anden fermenteret eller syrnnet mælk og fløde, også koncentreret, tilsat sukker eller andre sødemidler, aromatiseret eller tilsat frugt eller kakao
0404 til 0410	
0504	
0511	
Kapitel 6	
0701 til 0709	
ex 0710	— Grøntsager, også kogte i vand eller dampkogte, frosne
ex 0711	— Grøntsager, undtagen sukkermajs henhørende under pos. 0711 90 30, foreløbigt konserverede f.eks. med svovldioxid, i saltlage, svovlsyringvand eller andre konserverende opløsninger, men ikke tilberedte til umiddelbar fortæring
0712 til 0714	
Kapitel 8	
ex Kapitel 9	— Kaffe, te og krydderier, undtagen maté henhørende under pos. 0903
Kapitel 10	
Kapitel 11	
Kapitel 12	
ex 1302	— Pektin
1501 til 1514	
ex 1515	— Andre vegetabiliske fedtstoffer og olier (undtagen jojobaolie og fraktioner deraf) samt fraktioner deraf, også raffinerede, men ikke kemisk modificerede
ex 1516	— Animalske og vegetabiliske fedtstoffer og olier samt fraktioner deraf, helt eller delvis hydrerede, inter-esterificerede, re-esterificerede eller elaidiniserede, også raffinerede, men ikke på anden måde bearbejdede, undtagen hærdet ricinusolie (såkaldt opalvoks)
ex 1517 og	
ex 1518	— Margarine, kunstspisefedt og andre tilberedte spiselige fedtstoffer
ex 1522	— Restprodukter fra behandling af fedtstoffer, fede olier eller animalsk og vegetabilisk voks, undtagen degras
Kapitel 16	
1701	
ex 1702	— Andet sukker, herunder kemisk ren lactose, maltose, glucose og fructose, i fast form; sirup og andre sukkeropløsninger uden indhold af tilsatte smagsstoffer eller farvestoffer; kunsthonning, også blandet med naturlig honning; karamel, undtagen varer henhørende under pos. 1702 11 00, 1702 30 51, 1702 30 59, 1702 50 00 og 1702 90 10
1703	
1801 og 1802	
ex 1902	— Pastaprodukter med indhold af fisk, krebsdyr, bløddyr eller andre hvirvelløse vanddyr, pølser o. lign., kød eller slagteaffald (herunder fedt af enhver art) på over 20 vægtprocent

- ex 2001 — Agurker og asier, spiseløg, mangochutney, frugt af arten Capsicum, bortset fra sød peber, svampe og oliven, tilberedt eller konserveret med eddike eller eddikesyre
- 2002 og 2003
- ex 2004 — Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006, bortset fra kartofler i form af mel eller flager og suktermajs
- ex 2005 — Andre grøntsager, tilberedt eller konserveret på anden måde end med eddike eller eddikesyre, ikke frosne, undtagen varer henhørende under pos. 2006, bortset fra varer af kartofler og suktermajs
- 2006 og 2007
- ex 2008 — Frugter, nødder og andre spiselige plantedele, tilberedt eller konserveret på anden måde, også tilsat sukker, andre sødemidler eller alkohol, ikke andetsteds tariferet, undtagen jordnøddesmør, palmehjerter, suktermajs, yamsrødder, søde kartofler og lignende spiselige dele af planter, med indhold af stivelse på 5 vægtprocent og derover, vinblade, humleskud og andre lignende spiselige plantedele
- 2009
- ex 2106 — Sirup og andre sukkeropløsninger, tilsat smagsstoffer eller farvestoffer
- 2204
- 2206
- ex 2207 — Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på 80 % vol eller derover, fremstillet af landbrugsprodukter, der er anført i denne liste
- ex 2208 — Ethanol (ethylalkohol), ikke denatureret, med et alkoholindhold på under 80 % vol, fremstillet af landbrugsprodukter, der er anført i denne liste
- 2209
- Kapitel 23
- 2401
- 4501
- 5301 og 5302
-

BILAG IV

VARECERTIFIKAT EUR.1 OG ANMODNING OM VARECERTIFIKAT EUR.1

Trykningsinstruks

- 1) Formularens format er 210×297 mm, idet en maksimal afvigelse på minus 5 mm og plus 8 mm i længden tillades. Der skal anvendes hvidt, træfrit og skrivefast papir med en vægt på mindst 25 g pr. m^2 . Det skal forsynes med grønt guillocheret bundtryk, som gør al forfalskning ved hjælp af mekaniske eller kemiske midler synlig.
- 2) De kompetente myndigheder i EF-medlemsstaterne og Egypten kan forbeholde sig ret til selv at trykke formularerne eller overlade trykningen til trykkerier, som de har godkendt. I sidstnævnte tilfælde skal hvert certifikat forsynes med en henvisning til godkendelsen. Hvert certifikat skal forsynes med trykkeriets navn og adresse eller et mærke, som gør det muligt at identificere trykkeriet. Den skal desuden forsynes med et påtrykt eller på anden måde anført løbenummer, der tjener til identifikation.

VARECERTIFIKAT

(1) Hvis varerne ikke er emballeret, anføres »størtgods« eller antallet af vareenheder.

(2) Skal kun udfyldes, hvis udførselslandets eller -territoriets interne regler kræver det.

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)		EUR.1 Nr. A 000.000	
		Læs noterne på bagsiden, før certifikatet udfyldes.	
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (kan udelades)	2. Varecertifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem og (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)		
	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor produkterne har oprindelse	5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium	
6. Oplysninger vedrørende transporten (kan udelades)		7. Bemærkninger	
8. Løbenummer; kollienes mærke, nummer og art (1); varebeskrivelse		9. Bruttomasse (kg) eller andet mål (l, m³, m.v.)	10. Faktura (kan evt. udelades)
11. TOLDMYNDIGHEDERNES PÅTEGNING Rigtig og bekræftet erklæring Udførselsdokument (2) Formular nr. af Toldsted: Udstedelsesland: Sted , dato (Underskrift)		12. EKSPORTØRENS ERKLÆRING Undertegnede erklærer, at de ovenfor anførte varer opfylder betingelserne for at opnå dette certifikat. Sted , dato (Underskrift)	

13. ANMODNING OM UNDERSØGELSE TIL:	14. RESULTAT AF UNDERSØGELSEN
Der anmodes herved om undersøgelse af dette certifikat med hensyn til ægtheden og rigtigheden. Sted, dato..... Stempel (Underskrift)	Undersøgelsen har vist, at dette certifikat (*) ☐ er udstedt af det angivne toldsted, og at angivelserne i det er rigtige. ☐ ikke opfylder de stillede krav med hensyn til ægthed og rigtighed (se vedføjede bemærkninger). Sted, dato..... Stempel (Underskrift) (*) Sæt kryds ved det gældende.

BEMÆRKNINGER

- 1) Certifikatet må ikke indeholde raderinger eller overskrivninger. Ændringer skal foretages ved overstregning af de fejlagtige oplysninger, og i givet fald, ved tilføjelse af de ønskede oplysninger. Enhver således foretaget ændring skal bekræftes af den, der har udstedt certifikatet, og påtegnes af toldmyndighederne i det land eller territorium, der står for udstedelsen.
- 2) Alle poster i certifikatet skal anføres uden mellemrum mellem de enkelte poster, og foran hver post skal anføres et løbenummer. Umiddelbart under den sidste post trækkes en vandret afslutningsstreg. Ikke udfyldte felter skal ved overstregning gores uanvendelige for tilføjelser.
- 3) Varerne anføres med deres sædvanlige handelsbetegnelse og så udførligt, at de kan identificeres.

ANMODNING OM VARECERTIFIKAT

1. Eksportør (navn, fuldstændig adresse, land)	EUR.1 Nr. A 000.000		
	Læs noter på bagsiden, før certifikatet udfyldes		
	2. Anmodning om varecertifikat til anvendelse i den præferentielle samhandel mellem og (angiv pågældende lande, landegrupper eller territorier)		
3. Modtager (navn, fuldstændig adresse, land) (kan udelades)	4. Land, landegruppe eller territorium, hvor produkterne har oprindelse	5. Bestemmelsesland, -landegruppe eller -territorium	
	7. Bemærkninger		
6. Oplysninger vedrørende transporten (kan udelades)			
8. Løbenummer; kollienes mærke, nummer og art ⁽¹⁾ ; varebeskrivelse		9. Brutto-masse (kg) eller andet mål (l, m ³ , m.v.)	10. Faktura (kan evt. udelades)

(1) Hvis varen ikke er emballeret, anføres »styrtgods« eller antallet af vareenheder.

EKSPORTØRENS ERKLÆRING

Undertegnede eksportør af de på omstående side beskrevne varer

ERKLÆRER, at varerne opfylder de betingelser, der er fastsat for udstedelse af dette certifikat;

BESKRIVER de omstændigheder, der har gjort det muligt for varerne at opfylde disse betingelser:

.....
.....
.....

FREMLÆGGER følgende dokumentation ⁽¹⁾:

.....
.....
.....

FORPLIGTER MIG til på de kompetente myndigheders forlangende at fremlægge enhver yderligere dokumentation, som disse måtte finde nødvendig for udstedelse af dette certifikat samt til i påkommende tilfælde at indvilge i enhver undersøgelse ved de nævnte myndigheders foranstaltning af min bogføring og af fremstillingsforholdene for ovennævnte varer;

ANMODER om udstedelse af varecertifikat for disse varer.

Sted, dato

.....
(Underskrift)

⁽¹⁾ For eksempel: indførselsdokumenter, varecertifikater, fakturaer, erklæringer fra producenten m.v. vedrørende de produkter, der er anvendt ved fremstillingen, eller de varer, der genudføres i uforandret stand.

BILAG V

FAKTURERKLÆRING

Fakturaerklæringen, hvis tekst er angivet i det følgende, udfærdiges i overensstemmelse med fodnoterne. Det er dog ikke nødvendigt at gengive fodnoterne.

Engelsk

The exporter of the products covered by this document (customs authorization No ...⁽¹⁾) declares that, except where otherwise clearly indicated, these products are of ... preferential origin ⁽²⁾.

Spansk

El exportador de los productos incluidos en el presente documento [autorización aduanera n° ...⁽¹⁾] declara que, salvo indicación en sentido contrario, estos productos gozan de un origen preferencial ...⁽²⁾.

Dansk

Eksportøren af varer, der er omfattet af nærværende dokument (toldmyndighedernes tilladelse nr. ...⁽¹⁾) erklærer, at varerne, medmindre andet tydeligt er angivet, har præferenceoprindelse i ...⁽²⁾.

Tysk

Der Ausführer (Ermächtigter Ausführer; Bewilligungs-Nr. ...⁽¹⁾) der Waren, auf die sich dieses Handelspapier bezieht, erklärt, dass diese Waren, soweit nicht anders angegeben, präferenzbegünstigte Ursprungswaren ...⁽²⁾ sind.

Græsk

Ο εξαγωγέας των προϊόντων που καλύπτονται από το παρόν έγγραφο [άδεια τελωνείου υπ' αριθ. ...⁽¹⁾] δηλώνει ότι, εκτός εάν δηλώνεται σαφώς άλλως, τα προϊόντα αυτά είναι προτιμησησικής καταγωγής ...⁽²⁾.

Fransk

L'exportateur des produits couverts par le présent document [autorisation douanière n° ...⁽¹⁾] déclare que, sauf indication claire du contraire, ces produits ont l'origine préférentielle ...⁽²⁾.

Italiensk

L'esportatore delle merci contemplate nel presente documento [autorizzazione doganale n. ...⁽¹⁾] dichiara che, salvo indicazione contraria, le merci sono di origine preferenziale ...⁽²⁾.

Nederlandsk

De exporteur van de goederen waarop dit document van toepassing is (douanevergunning nr. ...⁽¹⁾), verklaart dat, behoudens uitdrukkelijke andersluidende vermelding, deze goederen van preferentiële ... oorsprong zijn ⁽²⁾.

Portugisisk

O abaixo assinado, exportador dos produtos cobertos pelo presente documento [autorização aduaneira n.º ... ⁽¹⁾] declara que, salvo expressamente indicado em contrário, estes produtos são de origem preferencial ... ⁽²⁾.

Finsk

Tässä asiakirjassa mainittujen tuotteiden viejä (tullin lupan:o ... ⁽¹⁾) ilmoittaa, että nämä tuotteet ovat, ellei toisin ole selvästi merkitty, etuuskohteluun oikeutettuja ... alkuperätuotteita ⁽²⁾.

Svensk

Exportören av de varor som omfattas av detta dokument (tullmyndighetens tillstånd nr. ... ⁽¹⁾) försäkrar att dessa varor, om inte annat tydligt markerats, har förmånsberättigande ... ursprung ⁽²⁾.

Arabisk

[.....]

..... ⁽³⁾
(Sted og dato)

..... ⁽⁴⁾
(Eksportørens underskrift; endvidere skal navnet på den person, der underskriver erklæringen, angives letlæseligt)

⁽¹⁾ Hvis fakturaerklæringen udfærdiges af en godkendt eksportør i medfør af artikel 22 i protokollen, skal den godkendte eksportør anføre nummeret på toldmyndighedernes tilladelse her. Hvis fakturaerklæringen ikke udfærdiges af en godkendt eksportør, kan ordlyden i parentes udelades, eller eksportøren kan undlade at udfylde feltet.

⁽²⁾ Her angives præferenceoprindelsen. Hvis fakturaerklæringen helt eller delvis vedrører produkter med oprindelse i Ceuta og Melilla i henhold til artikel 37 i protokollen, skal eksportøren tydeligt angive dem ved hjælp af mærket »CM« i det dokument, hvorpå erklæringen udfærdiges.

⁽³⁾ Disse angivelser kan udelades, hvis oplysningerne fremgår af selve dokumentet..

⁽⁴⁾ Jf. artikel 21, stk. 5, i protokollen. Hvis det ikke er nødvendigt, at eksportøren skriver under, er han også fritaget for at angive sit navn.

BILAG VI

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE OVERGANGSPERIODEN FOR UDSTEDELSE ELLER UDFÆRDIGELSE AF DOKUMENTER VEDRØRENDE BEVIS FOR OPRINDELSE

- 1) I de første tolv måneder efter aftalens ikrafttræden antager de kompetente toldmyndigheder i Fællesskabet og Egypten varecertifikater EUR.1 og EUR.2, udstedt inden for rammerne af samarbejdsaftalen, der blev undertegnet den 18. januar 1977, som gyldigt bevis for oprindelse i henhold til protokol 4.
- 2) Anmodninger om efterfølgende kontrol af de ovennævnte dokumenter imødekommes af de kompetente toldmyndigheder i Fællesskabet og Egypten i en periode på to år efter udstedelsen eller udfærdigelsen af det pågældende oprindelsesbevis. Kontrollen udføres i overensstemmelse med afsnit VI i protokol 4 til denne aftale.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE FYRSTENDØMMET ANDORRA

- 1) Produkter med oprindelse i Fyrstendømmet Andorra henhørende under kapitel 25-97 i det harmoniserede system godtages af Egypten som produkter med oprindelse i Fællesskabet i den i denne aftale fastlagte betydning.
- 2) Protokol 4 finder tilsvarende anvendelse med henblik på at definere oprindelsesstatus for de ovennævnte produkter.

FÆLLESERKLÆRING VEDRØRENDE REPUBLIKKEN SAN MARINO

- 1) Produkter med oprindelse i Republikken San Marino godtages af Egypten som produkter med oprindelse i Fællesskabet i den i denne aftale fastlagte betydning.
- 2) Protokol nr. 4 finder tilsvarende anvendelse med henblik på at definere oprindelsesstatus for de ovennævnte produkter.

FÆLLESERKLÆRING OM OPRINDELSESKUMULATION

Fællesskabet og Egypten anerkender, at oprindelseskumulation spiller en vigtig rolle for bestræbelserne på at fremme en gnidningsløs udvikling hen imod et frihandelsområde mellem de Middelhavspartnere, der deltager i Barcelona-processen.

Fællesskabet accepterer at forhandle og indgå aftaler med Middelhavspartnerlandene, især Machrak- og Maghreb-landene efter anmodning fra sidstnævnte, om at anvende reglen om oprindelseskumulation, når de pågældende partnere bliver enige om at anvende identiske oprindelsesregler.

Parterne erklærer endvidere, at forskelle i de former for kumulation, der allerede er i kraft i deltagerlandene, ikke bør være en hindring for opnåelsen af dette mål. Derfor vil de umiddelbart efter undertegnelsen af aftalen begynde at undersøge mulighederne for kumulation med nævnte lande i overgangsperioden, især på de områder, hvor de pågældende Middelhavslande anvender identiske oprindelsesregler.

Fællesskabet vil yde bistand til de pågældende partnere med henblik på at opnå kumulation af oprindelsesreglerne.

FÆLLESERKLÆRING OM FORARBEJDNINGSKRAVENE I BILAG II

Begge parter er indforstået med forarbejdningskravene i bilag II og II(a) til protokol 4.

Fællesskabet vil ikke desto mindre behandle et begrænset antal behørigt begrundede anmodninger fra Egypten om undtagelse, hvis disse anmodninger ikke er af en sådan art, at de skader bestræbelserne på at indføre kumulation mellem Euro-Middelhavspartnerne.

PROTOKOL 5**om gensidig bistand i toldspørgsmål****Artikel 1****Definitioner**

I denne protokol forstås ved:

- a) »toldlovgivning«: gældende bestemmelser på parternes område for indførsel, udførsel og forsendelse af varer og henførsel heraf under en hvilken som helst anden toldprocedure, herunder forbuds-, begrænsnings- og kontrolforanstaltninger
- b) »bistandssøgende myndighed«: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part til dette formål, og som fremsætter anmodningen om bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol
- c) »bistandssøgte myndighed«: en kompetent administrativ myndighed, som er udpeget af en part til dette formål, og som modtager anmodningen om bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol
- d) »oplysninger af personlig art (personoplysninger)«: alle oplysninger om en identificeret eller identificerbar fysisk person
- e) »overtrædelse af toldlovgivningen«: enhver overtrædelse eller forsøg på overtrædelse af toldlovgivningen.

Artikel 2**Anvendelsesområde**

1. Inden for rammerne af deres kompetence yder parterne på den måde og på de betingelser, der er fastsat i denne protokol, hinanden bistand med henblik på at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, særlig ved at forebygge, undersøge og bekæmpe overtrædelser af denne lovgivning.

2. Bistand i toldspørgsmål i henhold til denne protokol ydes af enhver administrativ myndighed hos parterne, som er kompetent med hensyn til anvendelsen af denne protokol. Dette berører ikke reglerne for gensidig bistand i strafferetlige anliggender. Det omfatter heller ikke oplysninger, der er indhentet ved anvendelse af beføjelser, som udøves på retsmyndighedens anmodning, medmindre de pågældende myndigheder er indforstået hermed.

3. Bistand til inddrivelse af told, afgifter eller bøder er ikke omfattet af denne protokol.

Artikel 3**Bistand efter anmodning**

1. På anmodning af den bistandssøgte myndighed meddeler den bistandssøgte myndighed denne alle sådanne oplysninger,

som gør det muligt for den bistandssøgende myndighed at sikre, at toldlovgivningen anvendes korrekt, herunder fastslåede eller planlagte aktiviteter, som udgør eller vil kunne udgøre en overtrædelse af denne lovgivning.

2. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed oplyser den bistandssøgte myndighed:

- a) hvorvidt varer, der udføres fra en af parternes område, er blevet behørigt indført på den anden parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under
- b) hvorvidt varer, der indføres til en af parternes område, er blevet behørigt udført fra den anden parts område, om fornødent med angivelse af, hvilken toldprocedure varerne er henført under.

3. På anmodning fra den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed på basis af egen lovgivning de nødvendige foranstaltninger til at sikre, at der udøves særlig overvågning af:

- a) fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de overtræder eller har overtrådt toldlovgivningen
- b) steder, hvor lagre af varer er anbragt eller kan anbringes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes til transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen
- c) varer, som er anbragt eller kan anbringes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes til transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen
- d) transportmidler, der benyttes på en sådan måde, at der er rimelig grund til at antage, at de er bestemt til at anvendes til transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen.

Artikel 4**Bistand uden forudgående anmodning**

Parterne yder, så vidt deres love og administrative bestemmelser tillader det, hinanden bistand på eget initiativ, hvis de skønner det nødvendigt for den korrekte anvendelse af toldlovgivningen, særlig når de kommer i besiddelse af oplysninger vedrørende:

- aktiviteter, som er eller synes at være transaktioner, der udgør en overtrædelse af toldlovgivningen, og som kan være af interesse for den anden part

- nye midler eller metoder, der er anvendt til at gennemføre sådanne transaktioner, som udgør en overtrædelse af toldlovgivningen
- varer, som vides at være genstand for en væsentlig overtrædelse af toldlovgivningen
- fysiske eller juridiske personer, om hvem der er rimelig grund til at antage, at de overtræder eller har overtrådt toldlovgivningen
- transportmidler, om hvilke der er rimelig grund til at antage, at de er blevet benyttet, benyttes eller kan benyttes i forbindelse med overtrædelse af toldlovgivningen.

Artikel 5

Fremsendelse/meddelelse

På anmodning af den bistandssøgende myndighed træffer den bistandssøgte myndighed i overensstemmelse med sin lovgivning og administrative bestemmelser alle nødvendige forholdsregler til

- at fremsende alle dokumenter, eller
- at meddele alle beslutninger,

der hidrører fra den bistandssøgende myndighed, og som falder ind under denne protokols anvendelsesområde, til en modtager, der er bosat eller etableret på den bistandssøgte myndigheds område.

Anmodninger om fremsendelse af dokumenter eller meddelelse af beslutninger fremsættes skriftligt på den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog.

Artikel 6

Bistandsanmodningernes form og indhold

1. Anmodninger i henhold til denne protokol fremsættes skriftligt. De ledsages af den dokumentation, der skønnes hensigtsmæssig for at gøre det muligt at efterkomme den. Om fornødent kan mundtlige anmodninger, når hastende omstændigheder kræver det, accepteres, men de skal omgående bekræftes skriftligt.

2. Anmodninger i henhold til stk. 1 omfatter følgende oplysninger:

- a) den bistandssøgende myndighed
- b) den ønskede foranstaltning
- c) genstand og begrundelse for anmodningen
- d) den relevante lovgivning eller de relevante administrative bestemmelser og andre retsinstrumenter
- e) en så nøjagtig og udtømmende angivelse som muligt af de fysiske eller juridiske personer, der er målet for undersøgelserne

f) et sammendrag af alle relevante kendsgerninger og af allerede gennemførte undersøgelser.

3. Anmodningerne fremsættes på et af den bistandssøgte myndigheds officielle sprog eller på et for denne myndighed acceptabelt sprog. Dette krav gælder ikke dokumenter, som ledsager anmodninger i henhold til stk. 1.

4. Hvis anmodningen ikke opfylder ovennævnte formelle krav, kan den begæres korrigeret eller suppleret; der kan i mellemtiden påbydes sikkerhedsforanstaltninger.

Artikel 7

Efterkommelse af anmodningerne

1. Med henblik på at imødekomme bistandsanmodningen skal den bistandssøgte myndighed inden for grænserne af sin kompetence og sine disponible ressourcer, som om den handlede på egne vegne eller på anmodning fra andre myndigheder hos samme part, meddele de oplysninger, den allerede er i besiddelse af, og foretage passende undersøgelser eller lade sådanne foretage. Denne bestemmelse finder anvendelse på alle andre myndigheder, til hvilke anmodningen er blevet overdraget af den bistandssøgte myndighed, når denne ikke er i stand til selv at handle.

2. Anmodninger om bistand efterkommes i overensstemmelse med den bistandssøgte parts love og administrative bestemmelser.

3. Behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en part kan efter aftale med den anden part og på de af denne fastsatte betingelser hos den bistandssøgte myndighed eller en anden berørt myndighed i henhold til stk. 1 indhente sådanne oplysninger vedrørende aktiviteter, der udgør eller kan udgøre en overtrædelse af toldlovgivningen, som den bistandssøgende myndighed har brug for med henblik på anvendelsen af denne protokol.

4. Efter aftale med den anden part og på de af denne fastsatte betingelser kan behørigt bemyndigede tjenestemænd fra en part være til stede ved undersøgelser, der foretages på førstnævntes område.

Artikel 8

Meddelelse af oplysninger

1. Den bistandssøgte myndighed meddeler den bistandssøgende myndighed undersøgelsesresultaterne skriftligt sammen med de relevante dokumenter, bekræftede kopier af dokumenter og lignende.

2. Oplysningerne kan leveres i edb-format.

3. Der må kun anmodes om originaleksemplarer af sagsakter og dokumenter i tilfælde, hvor bekræftede kopier ikke er tilstrækkelige. Original eksempslarerne skal returneres ved førstkommande lejlighed.

Artikel 9

Undtagelser fra pligten til at yde bistand

1. Bistand kan afslås eller gøres betinget af, at visse krav opfyldes, hvis en part skønner, at bistand i henhold til denne protokol:

- a) ville stride mod Egyptens eller en af medlemsstaternes suverænitet i forbindelse med en anmodning til en af disse parter om at yde bistand i medfør af denne protokol, eller
- b) ville stride mod den offentlige orden, sikkerhed eller andre væsentlige interesser, særlig de i artikel 10, stk. 2, nævnte, eller
- c) krænker forretnings- og embedshemmeligheden.

2. Den bistandssøgte myndighed kan udsætte at yde bistand med den begrundelse, at denne vil forstyrre en igangværende undersøgelse, retsforfølgning eller proces. I sådanne tilfælde rådfører den bistandssøgte myndighed sig med den bistandsøgende myndighed for at afgøre, om bistanden kan ydes på nærmere vilkår eller betingelser, som den bistandssøgte myndighed kan kræve.

3. Når den bistandssøgende myndighed søger en bistand, som den ikke selv ville være i stand til at yde, hvis den blev anmodet derom, skal den gøre opmærksom herpå i sin anmodning. Det overlades derefter til den bistandssøgte myndighed at afgøre, hvorledes den vil reagere på en sådan anmodning.

4. I de i stk. 1 og 2 nævnte tilfælde meddeles den bistandssøgte myndigheds beslutning og begrundelse derfor straks til den bistandssøgende myndighed.

Artikel 10

Udveksling af oplysninger og tavshedspligt

1. De oplysninger, der, i hvilken form det end sker, meddeles i medfør af denne protokol, er fortrolige eller må kun anvendes til tjenestebrug, afhængigt af hvilke regler der gælder hos hver af parterne. De er omfattet af tavshedspligt og beskyttes som tilsvarende oplysninger efter lovgivningen hos den kontraherende part, som modtager dem, og de tilsvarende bestemmelser, der gælder for Fællesskabets myndigheder.

2. Meddelelse af oplysninger af personlig karakter må kun finde sted, hvis den part, der modtager oplysningerne, forpligter sig til at beskytte sådanne oplysninger på samme måde, som gælder i det særlige tilfælde hos den part, som har meddelt oplysningerne. Parterne informerer med henblik herpå hinanden om deres gældende regler, herunder eventuelt også gældende lovgivning i Fællesskabets medlemsstater.

3. Anvendelse af oplysninger, der indhentes i medfør af denne protokol, i forbindelse med retssager og administrative procedurer vedrørende overtrædelse af toldlovgivningen, anses for at ske med henblik på denne protokol. Parter kan således i deres retsbøger, rapporter og vidneerklæringer og i retssager

indbragt for domstolene som bevis anvende oplysninger, der er indhentet, og dokumenter, der er blevet fremlagt i overensstemmelse med bestemmelserne i denne protokol. Den kompetente myndighed, som meddelte oplysningerne eller gav adgang til dokumenterne, skal straks underrettes om, at oplysningerne anvendes til dette formål.

4. Indhentede oplysninger må udelukkende anvendes til de i denne protokol fastsatte formål. Hvis en part ønsker at benytte sådanne oplysninger til andre formål, indhenter den forudgående skriftligt samtykke fra den myndighed, som har leveret oplysningerne. Det sker desuden med de begrænsninger, som denne myndighed fastsætter.

Artikel 11

Eksperter og vidner

En tjenestemand hos en bistandssøgt myndighed kan bemyndiges til inden for de i bemyndigelsen fastsatte grænser at møde som ekspert eller vidne i retssager eller administrative procedurer vedrørende spørgsmål omfattet af denne protokol og fremlægge sådanne genstande, dokumenter eller bekræftede kopier deraf, som måtte være nødvendige for retssagen eller den administrative procedure. I anmodningen om fremmøde skal det specifikt angives, for hvilken domstol eller administrativ myndighed tjenestemanden skal møde, og om hvilket spørgsmål og i hvilken egenskab tjenestemanden vil blive afhørt.

Artikel 12

Bistandsudgifter

Parter afstår fra alle krav på hinanden om refusion af udgifter som følge af anvendelsen af denne protokol, undtagen i givet fald udgifter til eksperter og vidner og til tolke og oversættere, som ikke henhører under offentlige myndigheder.

Artikel 13

Gennemførelse

1. Forvaltningen af denne protokol varetages af de centrale toldmyndigheder i Egypten på den ene side og de kompetente tjenestegrene i Kommissionen for De Europæiske Fællesskaber og, i givet fald, toldmyndighederne i medlemsstaterne på den anden side. De træffer afgørelse om alle praktiske foranstaltninger og arrangementer, der er nødvendige for protokollens anvendelse, og tager hensyn til reglerne, særlig vedrørende databeskyttelse. De kan rette henstillinger til de kompetente organer om ændringer, som de skønner bør foretages i protokollen.

2. Parterne konsulterer hinanden og holder derefter hinanden underrettet om de detaljerede gennemførelsesregler, som vedtages i overensstemmelse med denne artikels bestemmelser.

*Artikel 14***Andre aftaler**

1. Under hensyntagen til Det Europæiske Fællesskabs og medlemsstaternes respektive kompetence gælder det, at protokollen:

- ikke må påvirke nogen af parternes forpligtelser i henhold til andre internationale aftaler eller konventioner
- anses for at supplere aftaler om gensidig bistand, som er eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater og Egypten, og
- ikke må berøre EF-bestemmelserne for meddelelse mellem Europa-Kommissionens kompetente tjenestegrene og

medlemsstaternes toldmyndigheder af oplysninger, der er indhentet i medfør af denne protokol, og som kunne være af interesse for Fællesskabet.

2. Uanset bestemmelserne i stk. 1 har bestemmelserne i denne protokol forrang frem for bestemmelserne i bilaterale aftaler, som er eller måtte blive indgået mellem de enkelte medlemsstater og Egypten, for så vidt bestemmelserne i sidstnævnte er uforenelige med bestemmelserne i denne protokol.

3. Med hensyn til spørgsmål vedrørende denne protokols anvendelighed konsulterer parterne hinanden for at løse spørgsmålet inden for rammerne af Associeringsudvalget.

Brevveksling mellem Det Europæiske Fællesskab (»Fællesskabet«) og Egypten om indførsel i Fællesskabet af friske afskårne blomster og blomsterknopper henhørende under pos. 0603 10 i den fælles toldtarif

A. Brev fra Fællesskabet

Hr.,

Fællesskabet og Egypten er blevet enige om følgende:

Protokol 1 til Euro-Middelhavsftalen fastsætter, at tolden ved indførsel i Fællesskabet afskaffes for friske afskårne blomster og blomsterknopper henhørende under pos. 0603 10 i den fælles toldtarif og med oprindelse i Egypten inden for et loft på 3 000 tons.

Egypten forpligter sig til at overholde de nedenfor angivne betingelser for indførsel i Fællesskabet af roser og nelliker, som kan komme i betragtning ved denne toldafskaffelse:

- Prisniveauet ved indførsel i Fællesskabet skal svare til mindst 85 % af prisniveauet i Fællesskabet for samme varer i samme perioder.
- Det egyptiske prisniveau skal bestemmes ud fra de registrerede priser på indførte varer på repræsentative importmarkeder i Fællesskabet.
- Prisniveauet i Fællesskabet baseres på de registrerede producentpriser på repræsentative markeder i de vigtigste producerende medlemsstater.
- Prisniveauerne skal registreres hver fjortende dag og vægtes med de respektive mængder. Denne bestemmelse gælder for priserne i Fællesskabet og de egyptiske priser.
- For både producentpriserne i Fællesskabet og importprisen for egyptiske varer skal der sondres mellem storblomstrede og småblomstrede roser og mellem enkelt- og flerblomstrede nelliker.
- Hvis det egyptiske prisniveau for nogen varetype er på under 85 % af prisniveauet i Fællesskabet, suspenderes toldpræferencen. Fællesskabet genindfører toldpræferencen, når der er registreret et egyptisk prisniveau svarende til 85 % eller derover af prisniveauet i Fællesskabet.

Jeg ville være Dem taknemmelig, såfremt De over for mig vil bekræfte, at Deres regering er indforstået med indholdet af dette brev.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. Brev fra Egypten

Jeg har den ære hermed at anerkende modtagelsen af Deres skrivelse af dags dato med følgende ordlyd:

»Fællesskabet og Egypten er blevet enige om følgende:

Protokol 1 til Euro-Middelhavsaftalen fastsætter, at tolden ved indførsel i Fællesskabet afskaffes for friske afskårne blomster og blomsterknopper henhørende under pos. 0603 10 i den fælles toldtarif og med oprindelse i Egypten inden for et loft på 3 000 tons.

Egypten forpligter sig til at overholde de nedenfor angivne betingelser for indførsel i Fællesskabet af roser og nelliker, som kan komme i betragtning ved denne toldafskaffelse:

- Prisniveauet ved indførsel i Fællesskabet skal svare til mindst 85 % af prisniveauet i Fællesskabet for samme varer i samme perioder.
- Det egyptiske prisniveau skal bestemmes ud fra de registrerede priser på indførte varer på repræsentative importmarkeder i Fællesskabet.
- Prisniveauet i Fællesskabet baseres på de registrerede producentpriser på repræsentative markeder i de vigtigste producerende medlemsstater.
- Prisniveauerne skal registreres hver fjortende dag og vægtes med de respektive mængder. Denne bestemmelse gælder for priserne i Fællesskabet og de egyptiske priser.
- For både producentpriserne i Fællesskabet og importprisen for egyptiske varer skal der sondres mellem storblomstrede og småblomstrede roser og mellem enkelt- og flerblomstrede nelliker.
- Hvis det egyptiske prisniveau for nogen varetype er på under 85 % af prisniveauet i Fællesskabet, suspenderes toldpræferencen. Fællesskabet genindfører toldpræferencen, når der er registreret et egyptisk prisniveau svarende til 85 % eller derover af prisniveauet i Fællesskabet.«

Jeg har den ære hermed at bekræfte, at min regering er indforstået med indholdet af Deres brev.

Modtag, hr., forsikringen om min mest udmærkede højagtelse.

På vegne af Den Arabiske Republik Egypten

Forslag til Rådets rammeafgørelse om fastsættelse af mindsteregler for, hvad der udgør kriminelle handlinger, og for straffene for ulovlig narkotikahandel

(2001/C 304 E/03)

KOM(2001) 259 endelig udg. — 2001/0114(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 27. juni 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om Den Europæiske Union, særlig artikel 31, litra e), og artikel 34, stk. 2, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Ulovlig handel med narkotika udgør en trussel mod EU-borgernes sundhed, sikkerhed og livskvalitet samt mod medlemsstaternes lovlige økonomi, stabilitet og sikkerhed.
- (2) Behovet for en lovgivningsmæssig indsats med henblik på bekæmpelsen af den ulovlige narkotikahandel anerkendes bl.a. i Rådets og Kommissionens handlingsplan for, hvorledes Amsterdam-traktatens bestemmelser om indførelse af et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed bedst kan gennemføres, vedtaget af Rådet (retlige og indre anliggender) den 3. december 1998 i Wien ⁽¹⁾, konklusionerne af Det Europæiske Råds møde i Tammerfors den 15.-16. oktober 1999, særlig konklusion nr. 48, EU's narkotikastrategi (2000-2004), der blev vedtaget på Det Europæiske Råds møde i Helsingfors den 10.-12. december 1999 og EU's narkotikahandlingsplan (2000-2004), der blev stadfæstet på Det Europæiske Råds møde i Santa Maria da Feira den 19.-20. juni 2000.
- (3) Det er nødvendigt at vedtage en fælles definition af ulovlig narkotikahandel, der gør det muligt i Unionen at anvende en fælles strategi til bekæmpelse af denne handel og navnlig af international handel og transaktioner med henblik på salg og fortjeneste. Af denne grund bør de vigtigste elementer i medlemsstaternes bestemmelser og i internationale instrumenter overtages.
- (4) Det er også nødvendigt at vedtage en fælles definition af, hvad der udgør kriminelle handlinger, og at fastsætte en fælles strafferamme for ulovlig handel med narkotika.
- (5) De af medlemsstaterne fastsatte sanktioner skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen og have

en afskrækkende virkning, samt omfatte frihedsstraf. For at vurdere, hvor grov en lovovertrædelse er, tages en række faktiske omstændigheder i betragtning, f.eks. den ulovlige narkotikahandels omfang, hvor ofte den har fundet sted, arten af de pågældende narkotika og størrelsen af indtægterne ved handlen. I forbindelse med lovovertrædelser, der betragtes som grove på grundlag af de nationale retssystemer, og som vedrører f.eks. tværnational handel, bør den strengeste frihedsstraf ikke være på under fem år. Dette er med til at sikre, at dommeren har mulighed for at idømme en tilstrækkelig streng straf i tilfælde af grove lovovertrædelser.

- (6) Det er hensigtsmæssigt på den ene side at kunne skærpe straffene, når bestemte omstændigheder gør sig gældende i forbindelse med den ulovlige handel med narkotika, hvorved den kommer til at udgøre en endnu større trussel for samfundet, f.eks. når handlen finder sted inden for rammerne af en kriminel organisation, og på den anden side at kunne mildne straffene, når gerningsmanden giver myndighederne nyttige oplysninger, og bl.a. medvirker til identificering af organiseret kriminalitet.
- (7) Det er nødvendigt at fastsætte foranstaltninger, der gør det muligt at konfiskere provenuet fra de ulovlige handlinger, der omhandles i nærværende rammeafgørelse.
- (8) Der bør fastsættes foranstaltninger, således at juridiske personer kan gøres ansvarlige for de strafbare handlinger, der omhandles i denne rammeafgørelse, og som begås for deres regning.
- (9) Der bør ligeledes fastsættes foranstaltninger med henblik på samarbejde mellem medlemsstaterne med det formål at sikre en effektiv indsats mod den ulovlige narkotikahandel.
- (10) For Republikken Island og Kongeriget Norge udgør denne rammeafgørelse en udvikling af Schengen-reglerne i overensstemmelse med aftalen af 17. maj 1999 indgået mellem Rådet for Den Europæiske Union og disse to lande ⁽²⁾.
- (11) Effektiviteten i indsatsen til bekæmpelsen af den ulovlige narkotikahandel afhænger i væsentlig grad af den indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes foranstaltninger til gennemførelse af denne rammeafgørelse.

⁽¹⁾ EFT C 19 af 23.1.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 176 af 10.7.1999, s. 36.

(12) I denne rammeafgørelse overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. bekræftes ved Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder, især dette charters kapitel VI — retfærdighed i retssystemet —

TRUFFET FØLGENDE RAMMEAFGØRELSE:

Artikel 1

Definitioner

I denne rammeafgørelse forstås ved:

1. »Ulovlig narkotikahandel«: uden tilladelse at sælge og markedsføre og med henblik på fortjeneste at dyrke, producere, forarbejde, importere, eksportere, distribuere, udbyde, transportere, sende eller med henblik på salg og fortjeneste at modtage, købe eller besidde narkotika.
2. »Narkotika«: alle stoffer, der er omfattet af følgende FN-konventioner: a) enkeltkonventionen af 1961 om narkotiske midler (som ændret ved protokollen fra 1972), b) Wienerkonventionen af 1971 om psykotrope stoffer og c) konventionen imod ulovlig handel med narkotika og psykotrope stoffer af 1988. Desuden falder også de stoffer, der skal føres kontrol med i medfør af fælles aktion 97/396/RIA af 16. juni 1997 vedtaget på grundlag af artikel K.3 i traktaten om Den Europæiske Union vedrørende udveksling af oplysninger, risikovurdering og kontrol med nye former for syntetisk narkotika ⁽¹⁾ og inden for rammerne af nationale bestemmelser, under denne definition.
3. »Juridisk person«: enhver enhed, der har denne status i henhold til national lov, dog ikke stater eller andre offentlige organer under udøvelsen af offentligretlige beføjelser, og offentligretlige internationale organisationer.

Artikel 2

Straf for ulovlig narkotikahandel

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at gøre ulovlig handel med narkotika strafbar.

Artikel 3

Anstiftelse, medvirken, tilskyndelse og forsøg

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at anstiftelse, medvirken og tilskyndelse til samt forsøg på at begå den i artikel 2 omhandlede lovovertrædelse er en strafbar handling.

⁽¹⁾ EFT L 167 af 25.6.1997, s. 1.

Artikel 4

Sanktioner

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at der for de i artikel 2 og 3 omhandlede lovovertrædelser kan idømmes straffe, der er effektive, står i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen og har en afskrækkende virkning, herunder frihedsstraffe på ikke under fem år i grove tilfælde.

2. Medlemsstaterne fastsætter de nødvendige foranstaltninger, således at stoffer, der har været genstand for ulovlig narkotikahandel, redskaber og formuegoder, der har været anvendt i forbindelse med denne handel, samt provenuer og fortjenester, der direkte eller indirekte er opnået ved nævnte handel, kan konfiskeres.

3. Medlemsstaterne fastsætter bestemmelser, der giver mulighed for at pålægge bødestraf som tillæg eller alternativ til frihedsstraffen.

Artikel 5

Skærpende omstændigheder

1. Uanset de skærpende omstændigheder, der gælder i henhold til national lovgivning, fastsætter medlemsstaterne i forbindelse med de lovovertrædelser, der er omhandlet i artikel 2 og 3, følgende skærpende omstændigheder:

- a) Gerningsmanden har spillet en vigtig rolle i forbindelse med tilrettelæggelsen af den ulovlige handel, eller lovovertrædelsen er begået af en kriminel organisation.
- b) Ved lovovertrædelsen har der været anvendt vold eller våben.
- c) Mindreårige, eller personer, der ikke handler af egen fri vilje, er involveret i lovovertrædelsen.
- d) Lovovertrædelsen har fundet sted i eller i nærheden af skoler, ungdomsklubber og fritidshjem, eller behandlings- og rehabiliteringcentre for narkomaner.
- e) Gerningsmanden er læge, farmaceut, retsmedsmand, politimand, toldembedsmand, fængsels- eller resocialiseringsmedarbejder, underviser eller arbejder i en uddannelsesinstitution, og den pågældende har udnyttet sin stilling til at begå lovovertrædelsen.
- f) Gerningsmanden har modtaget en endelig dom i et EU-land for en eller flere lignende lovovertrædelser.

2. Når en af de i stk. 1 omhandlede betingelser er opfyldt, kan den strengeste frihedsstraf ikke være på under syv år.

Artikel 6

Formildende omstændigheder

Uanset andre formildende omstændigheder i medfør af national lovgivning, træffer medlemsstaterne de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de sanktioner, der omhandles i artikel 4, kan mildnes, hvis gerningsmanden har givet myndighederne oplysninger, der er nyttige for efterforskningen eller indsamlingen af beviser, om identiteten på andre gerningsmænd, eller har medvirket til indkredsning af organiseret ulovlig narkotikahandel.

Artikel 7

Juridiske personers ansvar

1. Medlemsstaterne træffer foranstaltninger, så juridiske personer kan drages til ansvar for de strafbare handlinger, der omhandles i artikel 2 og 3, når disse begås i disses navn af personer, der handler enten som enkeltpersoner eller som medlemmer af den pågældende juridiske persons organisation, og som:

- a) repræsenterer den juridiske person
- b) træffer beslutninger på den juridiske persons vegne
- c) har beføjelse til at kontrollere den juridiske person.

2. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at en juridisk person kan drages til ansvar, hvis manglende opsyn eller kontrol fra dens side har gjort det muligt for en ledende eller underordnet medarbejder at begå de i artikel 2 og 3 omhandlede lovovertrædelser på den juridiske persons vegne.

3. Juridiske personers ansvar i henhold til stk. 1 og 2 udelukker ikke strafforfølgning af fysiske personer, der optræder som gerningsmænd til, anstiftere af eller medskyldige i en af de lovovertrædelser, der omhandles i artikel 2 og 3.

Artikel 8

Sanktioner over for juridiske personer

Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at en juridisk person, der er kendt ansvarlig i henhold til artikel 7, stk. 1 og 2, kan idømmes sanktioner, der er effektive, står i et rimeligt forhold til lovovertrædelsen og har en afskrækkende virkning, herunder eventuelt bøder og andre sanktioner som f.eks.:

- a) udelukkelse fra retten til skattemæssige eller andre fordele eller offentlig støtte
- b) midlertidig eller permanent fratagelse af retten til at udøve erhvervsvirksomhed
- c) anbringelse under retligt tilsyn
- d) opløsning efter retskendelse

e) midlertidig eller permanent lukning af de forretningssteder, der er blevet brugt til at begå lovovertrædelsen

f) konfiskation af formuegoder, der har været anvendt ved lovovertrædelsen, og af provenuer og fortjenester, der direkte eller indirekte er opnået ved lovovertrædelsen.

Artikel 9

Kompetence og retsforfølgning

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at fastslå deres kompetence i forhold til en af de i artikel 2 og 3 omhandlede lovovertrædelser, hvor:

- a) lovovertrædelsen begås helt eller delvis på den pågældende medlemsstats område
- b) lovovertræderen er statsborger i den pågældende medlemsstat
- c) lovovertrædelsen begås på vegne af en juridisk person med hjemsted på den pågældende medlemsstats område.

2. En medlemsstat kan beslutte, at den ikke, eller at den kun i særlige tilfælde eller under særlige omstændigheder, vil anvende de i stk. 1, litra b) og c), omhandlede kompetence-regler, hvis lovovertrædelsen er begået uden for medlemsstatens område.

Medlemsstater underretter Generalsekretariatet for Rådet og Kommissionen om, hvorvidt de har besluttet at anvende stk. 1, hvor det er relevant med angivelse af de særlige tilfælde eller omstændigheder, hvor beslutningen gælder.

3. En medlemsstat, der i henhold til landets love ikke udleverer sine egne statsborgere, træffer de nødvendige foranstaltninger for at fastslå sin kompetence i forhold til en af de i artikel 2 og 3 omhandlede lovovertrædelser, når de er begået af en af medlemsstatens egne statsborgere uden for dens område.

Artikel 10

Samarbejde mellem medlemsstater

1. I overensstemmelse med gældende konventioner, bilaterale eller multilaterale aftaler eller arrangementer yder medlemsstaterne i videst muligt omfang hinanden hjælp i forbindelse med de procedurer, der vedrører de lovovertrædelser, der omhandles i artikel 2 og 3.

2. Når flere medlemsstater har kompetence til at pådømme en lovovertrædelse, der er omhandlet i artikel 2 eller 3, hører medlemsstaterne hinanden med henblik på at koordinere deres indsats og eventuelt iværksætte retsforfølgning. De udnytter bedst muligt mekanismerne for retligt samarbejde og andre mekanismer.

*Artikel 11***Gennemførelse og rapporter**

1. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at efterkomme denne rammeafgørelse senest den 30. juni 2003.

Medlemsstaterne meddeler straks Kommissionen og Generalsekretariatet for Rådet teksten til de bestemmelser, som de udsteder for at gennemføre de forpligtelser, der følger af denne rammeafgørelse, i national ret.

2. Medlemsstaterne forelægger første gang senest den 31. december 2006 og derefter hvert femte år Kommissionen

en sammenfattende rapport om gennemførelsen af denne rammeafgørelse.

3. Kommissionen udarbejder på grundlag af de i stk. 1 og 2 omhandlede oplysninger første gang senest den 30. juni 2007 og derefter hvert femte år en evalueringsrapport om medlemsstaternes gennemførelse af bestemmelserne i denne rammeafgørelse. Denne rapport sendes til Europa-Parlamentet og Rådet eventuelt med forslag til ændring af rammeafgørelsen.

*Artikel 12***Ikrafttrædelse**

Denne rammeafgørelse træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Forslag til Rådets afgørelse om ændring af afgørelse 2000/24/EF med henblik på udvidelse af fællesskabsgarantien til Den Europæiske Investeringsbank til også at omfatte lån til projekter i Forbundsrepublikken Jugoslavien

(2001/C 304 E/04)

KOM(2001) 356 endelig udg. — 2001/0143(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 27. juni 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 308,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den seneste politiske udvikling i Forbundsrepublikken Jugoslavien har ført til indsættelse af demokratisk valgte regeringer, og landet har forpligtet sig til at gennemføre politiske og økonomiske reformer i overensstemmelse med EU's stabiliserings- og associeringsproces for landene i Sydøsteuropa.
- (2) Den 9. oktober 2000 besluttede Rådet (almindelige anliggender) at hæve sanktionerne mod Serbien og at integrere Forbundsrepublikken Jugoslavien fuldt ud i stabiliserings- og associeringsprocessen.
- (3) Forbundsrepublikken Jugoslavien står i dag over for store økonomiske og finansielle udfordringer og problemer af den slags, der typisk rammer enhver overgangsøkonomi, men som i Forbundsrepublikken Jugoslaviens tilfælde forstærkes af eftervirkningerne af væbnede konflikter og sanktioner.
- (4) Det er vigtigt, at EU på dette tidspunkt tilkendegiver sin støtte til Forbundsrepublikken Jugoslaviens bestræbelser på at gennemføre politiske og økonomiske reformer ved at bidrage til investeringerne i infrastrukturer og udvikling af en privat sektor.
- (5) Det er derfor hensigtsmæssigt at give Den Europæiske Investeringsbank (EIB) et garanteret långivningsmandat, således at den kan indgå låneaftaler i Forbundsrepublikken Jugoslavien.
- (6) EIB har tilkendegivet, at den er i stand til og villig til at udvide långivningen ud af egne midler til projekter i Forbundsrepublikken Jugoslavien i overensstemmelse med sine vedtægter.
- (7) EIB's långivning bør gøres betinget af, at alle offentlige enheder i Forbundsrepublikken Jugoslavien til fulde afvikler alle udestående og forfaldne finansielle forpligtelser over for De Europæiske Fællesskaber og EIB, og at Forbundsrepublikken Jugoslavien ved garantistillelse påtager sig ansvaret for den gæld, der endnu ikke er forfalden.

(8) Den 31. oktober 1994 vedtog Rådet forordning (EF, Euratom) nr. 2728/94 om oprettelse af en garantifond for aktioner i forhold til tredjelande ⁽¹⁾, der senere blev ændret ved Rådets forordning (EF, Euratom) nr. 1149/1999 af 25. maj 1999 ⁽²⁾.

(9) Den i afgørelse 2000/24/EF fastsatte generalgaranti til dækning af tab i forbindelse med EIB's mandat til långivning til tredjelande bør udvides til også at omfatte Forbundsrepublikken Jugoslavien. Lånelofterne bør hæves for at muliggøre en udvidelse af de tilsvarende lånefaciliteter til Forbundsrepublikken Jugoslavien. Afgørelse 2000/24/EF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed.

(10) Traktaten indeholder ikke anden hjemmel for vedtagelsen af denne afgørelse end artikel 308 —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

I artikel 1, i afgørelse 2000/24/EF foretages følgende ændringer:

1. I stk. 1, andet afsnit, andet punktum, foretages følgende ændringer:

- a) i indledningen ændres »19 110 mio. EUR« til »19 460 mio. EUR«
- b) i første led ændres »8 930 mio. EUR« til »9 280 mio. EUR«.

2. I stk. 2, første led, indsættes »Forbundsrepublikken Jugoslavien« efter »Estland«.

3. Følgende artikel indsættes:

»Artikel 1a

1. Denne artikel finder anvendelse på EIB's långivning i Forbundsrepublikken Jugoslavien.

2. Fællesskabets garanti er betinget af, at Forbundsrepublikken Jugoslavien i fuldt omfang afvikler alle offentlige enheders udestående finansielle og forfaldne forpligtelser over for Fællesskaberne og EIB, og at Forbundsrepublikken Jugoslavien ved garantistillelse påtager sig ansvaret for de forpligtelser, der endnu ikke er forfaldne.«

Artikel 2

Denne afgørelse får virkning fra dagen for offentliggørelsen i De Europæiske Fællesskabers Tidende.

⁽¹⁾ EFT L 139 af 2.6.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 9 af 13.1.2000, s. 24.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2204/90 om fastsættelse af supplerende almindelige regler for den fælles markedsordning for mælk og mejeriprodukter for så vidt angår ost

(2001/C 304 E/05)

KOM(2001) 410 endelig udg. — 2001/0159(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 18. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

Artikel 3, stk. 3, i forordning (EØF) nr. 2204/90 affattes således:

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

»3. Med forbehold af de sanktioner, som er fastsat eller skal fastsættes af den pågældende medlemsstat, skal der for de mængder kaseiner og kaseinater, som anvendes uden tilladelse, erlægges et beløb svarende til forskellen mellem den værdi af skummetmælken, der følger af markedsprisen for skummetmælkspulver, på den ene side, og markedsprisen for kaseiner og kaseinater, forhøjet med 10 %, på den anden side.

Disse værdier konstateres efter fremgangsmåden i artikel 42 i Rådets forordning (EF) nr. 1255/1999 (*).

(*) EFT L 160 af 26.6.1999, s. 48.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

(1) I henhold til Rådets forordning (EØF) nr. 2204/90 ⁽¹⁾ kræves der forudgående tilladelse til at anvende kaseiner og kaseinater til fremstilling af ost, og forordningens artikel 3, stk. 3, fastsætter en EU-sanktion for ikke-tilladt anvendelse, hvormed der navnlig tages hensyn til den værdi af skummetmælken, som følger af interventionsprisen for skummetmælkspulver.

(2) Eftersom formålet med den nævnte sanktion er at neutralisere den økonomiske fordel ved anvendelse uden tilladelse, bør beregningen af den nævnte sanktion baseres på markedsprisen for skummetmælkspulver, som bedre afspejler den reelle pris for skummetmælkspulver som råvare til fremstilling af ost —

⁽¹⁾ EFT L 201 af 31.7.1990, s. 7.

Forslag til Europa-Parlamentets, Rådets og Kommissionens afgørelse om statuttens og de almindelige betingelser for udøvelse af hvervet som Europæisk Tilsynsførende for Databeskyttelse

(2001/C 304 E/06)

KOM(2001) 411 endelig udg.

(Forelagt af Kommissionen den 19. juli 2001)

EUROPA-PARLAMENTET, RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION OG KOMMISSIONEN FOR DE EUROPÆISKE FÆLLESSKABER HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab,

under henvisning til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 45/2001 af 18. december 2000 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger i fællesskabsinstitutionerne og -organerne og om fri udveksling af sådanne oplysninger, særlig artikel 43 ⁽¹⁾,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse er en uafhængig kontrolmyndighed, som har til opgave at overvåge fællesskabsinstitutionernes og -organernes overholdelse af de fællesskabsretsakter, der vedrører beskyttelsen af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og fri udveksling af disse oplysninger.
- (2) En effektiv oprettelse af denne uafhængige kontrolmyndighed kræver fastsættelse af statuttens og de almindelige betingelser for udøvelsen af hvervet som Europæisk Tilsynsførende for Databeskyttelse og som Europæisk Assisterende Tilsynsførende for Databeskyttelse.
- (3) De fleste elementer, der bør indgå i statuttens og de almindelige betingelser for udøvelsen af hvervet som Europæisk Tilsynsførende for Databeskyttelse, er allerede fastsat i selve forordningen. Den indeholder de nødvendige bestemmelser om udnævnelsen af Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og af Den Europæiske Assisterende Tilsynsførende for Databeskyttelse og om deres menneskelige og finansielle ressourcer, uafhængighed, tavshedspligt, opgaver og beføjelser.
- (4) Der er dog to vigtige elementer i statuttens, der ikke fremgår af forordningen, og som endnu mangler at blive fastsat. Det drejer sig om den tilsynsførendes og den assisterende tilsynsførendes løn, tillæg og enhver fordel, som træder i stedet for løn, samt de tilsynsførendes hjemsted.
- (5) Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse skal have et vederlag, der ligger på samme niveau som Den Europæiske Ombudsmands vederlag, eftersom det er nødvendigt at sikre, at den tilsynsførende har en status svarende til sine opgaver og beføjelser, og fordi man ved udarbejdelsen af forordningen i betydeligt omfang har ladet sig inspirere af Den Europæiske Ombudsmand med hensyn til definitionen af den tilsynsførendes institutionelle profil. Den Europæiske Ombudsmand er for sit vedkommende sidestillet med en dommer ved Domstolen for De Euro-

pæiske Fællesskaber for så vidt angår vederlag, tillæg og alderspension.

- (6) Den assisterende tilsynsførende skal sidestilles med justitssekretæren ved Domstolen for De Europæiske Fællesskaber for så vidt angår vederlag, tillæg og alderspension, således at der etableres et hiarki mellem den tilsynsførende og den assisterende tilsynsførende, samtidig med at de er underlagt samme lønningsregulativ, der svarer til deres udnævnelsesprocedure, embede og opgaver.
- (7) Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse skal have sit hjemsted i Bruxelles for at sikre den geografiske nærhed, der på grund af de arbejdsopgaver, der skal udføres, skal være mellem Den Europæiske Tilsynsførende og Fællesskabets institutioner og organer, der er underlagt den tilsynsførendes kontrol, samt for at fremme en harmonisk gennemførelse af disse opgaver —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1**Vederlag til Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse**

Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse sidestilles med en dommer ved Domstolen for De Europæiske Fællesskaber for så vidt angår fastsættelse af løn, tillæg og alderspension, samt enhver anden fordel, der træder i stedet for løn.

Artikel 2**Vederlag til Den Europæiske Assisterende Tilsynsførende for Databeskyttelse**

Den Europæiske Assisterende Tilsynsførende for Databeskyttelse sidestilles med justitssekretæren ved Domstolen for De Europæiske Fællesskaber for så vidt angår fastsættelse af løn, tillæg og alderspension, samt enhver anden fordel, der træder i stedet for løn.

Artikel 3**Hjemsted**

Den Europæiske Tilsynsførende for Databeskyttelse og Den Europæiske Assisterende Tilsynsførende for Databeskyttelse har deres hjemsted i Bruxelles.

Artikel 4

Denne afgørelse træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

⁽¹⁾ EFT L 8 af 12.1.2001, s. 1.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 83/477/EØF om beskyttelse af arbejdstagere mod farerne ved under arbejdet at være udsat for asbest

(2001/C 304 E/07)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 417 endelig udg. — 2001/0165(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 20. juli 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 137, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, udarbejdet efter høring af arbejdsmarkedets parter og Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251 ⁽¹⁾, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Rådets konklusioner af 7. april 1998 om beskyttelse af arbejdstagerne mod farerne ved at være udsat for asbest ⁽²⁾ opfordres Kommissionen til at fremlægge forslag til ændring af direktiv 83/477/EØF ⁽³⁾, navnlig under hensyntagen til det hensigtsmæssige i at koncentrere beskyttelsesforanstaltningerne om dem, der er mest udsat for risici.

(2) Det Økonomiske og Sociale Udvalg opfordrer i sin initiativudtalelse om asbest ⁽⁴⁾ Kommissionen til at træffe nye foranstaltninger til at reducere arbejdstagernes risici.

(3) Ved Rådets direktiv 76/769/EØF ⁽⁵⁾, ændret i 1999 ved Kommissionens direktiv 1999/77/EF ⁽⁶⁾, er der indført forbud mod markedsføring og anvendelse af chrysotil med virkning fra den 1. januar 2005, hvilket i høj grad nedbringer den mængde asbest, arbejdstagerne udsættes for.

⁽¹⁾ EFT C 340 af 10.11.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT C 142 af 7.5.1998, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 263 af 24.9.1983, s. 25. Direktivet er senest ændret ved direktiv 98/24/EF (EFT L 131 af 5.5.1998, s. 11).

⁽⁴⁾ EFT C 138 af 18.5.1999, s. 24.

⁽⁵⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, s. 201. Direktivet er senest ændret ved direktiv 1999/77/EF (EFT L 207 af 6.8.1999, s. 18).

⁽⁶⁾ EFT L 207 af 6.8.1999, s. 18.

(4) Alle arbejdstagere bør være beskyttet mod risici i forbindelse med eksponering for asbest, og de undtagelser, der er fastsat for skibsfart og luftfart, bør derfor afskaffes.

(5) For at sikre klare definitioner af fibrene bør den nye definition omfatte enten mineralogi eller CAS-nummer (Chemical Abstract Service).

(6) Uden at andre fællesskabsbestemmelser vedrørende markedsføring og anvendelse af asbest derved tilsidesættes, vil en begrænsning af de aktiviteter, der indebærer en eksponering for asbest, være af særdeles stor betydning for forebyggelse af asbestrelaterede sygdomme.

(7) Systemet med anmeldelse af aktiviteter, der indebærer en eksponering for asbest, bør tilpasses til de nye arbejdsvilkår.

(8) På grundlag af den nyeste tekniske viden bør det fastsættes, hvordan der skal udtages stikprøver til måling af luftens asbestindhold, og hvordan fibrene skal tælles.

(9) Selv om man endnu ikke har kunnet fastslå en undergrænse for, hvornår eksponering for asbest indebærer en kræftisiko, bør grænseværdien for erhvervsmæssig eksponering for asbest reduceres.

(10) Personer med ansvar for bygninger bør have pligt til, inden fjernelsen af asbest påbegyndes, at påvise forekomst eller formodet forekomst af asbest i bygninger eller installationer og videregive disse oplysninger til andre, der evt. eksponeres ved anvendelse, vedligeholdelse eller andre aktiviteter i eller ved bygningen.

(11) Det bør sikres, at nedrivning eller fjernelse af asbest varetages af virksomheder, der har kendskab til alle forholdsregler, der skal træffes for at beskytte arbejdstagerne.

(12) Der bør sikres en særlig uddannelse af arbejdstagere, der eksponeres for eller kan blive eksponeret for asbest, for i væsentligt omfang at bidrage til at nedsætte de dermed forbundne risici.

- (13) Indholdet af journaler med eksponerings- og helbredsoplysninger, jf. direktiv 83/477/EØF, bør være på linje med kravene i Rådets direktiv 90/394/EØF om beskyttelse af arbejdstagerne mod risici for under arbejdet at være udsat for kræftfremkaldende stoffer (sjette særdirektiv i henhold til artikel 16, stk. 1, i direktiv 89/391/EØF) ⁽¹⁾.
- (14) Der bør foretages en opdatering af de praktiske retningslinjer for den kliniske undersøgelse af de eksponerede arbejdstagere på baggrund af den nyeste medicinske viden med henblik på en tidlig påvisning af asbestrelaterede sygdomme.
- (15) I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet er det nødvendigt og relevant at ændre direktiv 83/477/EØF som foreslået for at nå de deri fastsatte mål. Ændringerne begrænser sig til det minimum, der er nødvendigt for at nå disse mål, jf. traktatens artikel 5, stk. 3.
- (16) Ændringerne i dette direktiv udgør et konkret skridt i gennemførelsen af det indre markeds sociale dimension.
- (17) Ændringerne begrænser sig til et minimum for ikke unødigt at hæmme etablering og udvikling af små og mellemstore virksomheder.
- (18) I henhold til afgørelse 74/325/EØF ⁽²⁾ skal Det Rådgivende Udvalg for Sikkerhed, Hygiejne og Sundhedsbeskyttelse på Arbejdspladsen høre af Kommissionen i forbindelse med udarbejdelse af forslag på dette område.
- (19) Direktiv 83/477/EØF bør derfor ændres i overensstemmelse hermed —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Der foretages følgende ændringer i direktiv 83/477/EF:

- 1) Artikel 1, stk. 2, udgår.
- 2) Artikel 2 affattes således:

»Artikel 2

I dette direktiv forstås ved »asbest« følgende silikater med fiberstruktur:

— actinolit, CAS-nr. 77536-66-4 (*)

- asbestgrunerit (amosit), CAS-nr. 12172-73-5 (*)
- anthophyllit, CAS-nr. 77536-67-5 (*)
- chrysotil, CAS-nr. 12001-29-5 (*)
- crocidolit, CAS-nr. 12001-28-4 (*)
- tremolit, CAS-nr. 77536-68-6 (*).

(*) Nummer i Chemical Abstract Service (CAS).«

3) Artikel 3, stk. 3, affattes således:

»3. Såfremt arbejdstagernes samlede eksponeringstid ikke overstiger to timer i en syvdagesperiode, og risikovurderingen, jf. stk. 2, klart viser, at grænseværdien for asbesteksponering ikke vil blive overskredet, finder artikel 4, 15 og 16 ikke anvendelse, når det drejer sig om arbejde:

- a) med asbestbeklædning, asbestisolering eller asbestplader til isolering, eller
- b) med kontrol af luften, godkendelsestilsyn eller indsamling af stikprøver for at fastslå, om materialet indeholder asbest.«

4) Artikel 4 ændres således:

a) Stk. 2 affattes således:

»2. Arbejdsgiveren indgiver anmeldelse til medlemsstatens ansvarlige myndighed i overensstemmelse med de ved lov eller administrativt fastsatte nationale bestemmelser. Anmeldelsen skal mindst omfatte en kort beskrivelse af:

- a) arbejdsstedets beliggenhed
- b) den asbesttype og de asbestmængder, der arbejdes med
- c) arbejdsområderne og de anvendte metoder
- d) de produkter, der fremstilles.

Når der fjernes asbest, skal anmeldelsen også omfatte oplysninger om, hvor arbejdet med at fjerne asbesten vil finde sted, og oplysninger om, hvilke foranstaltninger der vil blive truffet for at begrænse de berørte arbejdstageres eksponering for asbest. Anmeldelsen skal indgives, inden arbejdet med at fjerne asbesten påbegyndes.«

b) Stk. 4 affattes således:

»4. Hver gang der sker ændringer af arbejdsvilkårene, som kan medføre en ændret eksponering for støv fra asbest eller asbestholdige materialer, skal der på ny indgives anmeldelse.«

⁽¹⁾ EFT L 196 af 26.7.1990, s. 1. Direktivet er senest ændret ved direktiv 1999/38/EF (EFT L 138 af 1.6.1999, s. 66).

⁽²⁾ EFT L 185 af 9.7.1974, s. 15. Afgørelsen er senest ændret ved akten vedrørende Østrigs, Finlands og Sveriges tiltrædelse.

5) Artikel 6 affattes således:

»Artikel 6

For alle aktiviteter, som omhandles i artikel 3, stk. 1, skal arbejdstagernes eksponering for støv fra asbest eller asbestholdige materialer på arbejdspladsen nedsættes til et minimum, og under alle omstændigheder til et niveau, der ligger under den grænseværdi, som er fastsat i artikel 8, idet der især træffes følgende foranstaltninger:

- 1) Antallet af arbejdstagere, der eksponeres for eller kan blive eksponeret for støv fra asbest eller asbestholdige materialer, skal begrænses mest muligt.
- 2) Arbejdsprocesserne skal i princippet være udformet således, at der ikke forekommer udslip af asbeststøv i luften.
- 3) Alle lokaler og alt udstyr, hvori eller hvormed bearbejdning af asbest finder sted, skal kunne rengøres og vedligeholdes effektivt og jævnlige.
- 4) Asbest eller materialer, der afgiver asbestfibre, oplagres og transporteres i egnet lukket emballage.
- 5) Affald skal hurtigst muligt samles og fjernes fra arbejdspladsen i egnet lukket emballage, der mærkes med oplysning om, at den indeholder asbest. Denne foranstaltning finder ikke anvendelse på udvindingsvirksomhed.

Det i første afsnit omhandlede affald behandles i overensstemmelse med Rådets direktiv 91/689/EØF (*).

(*) EFT L 377 af 31.12.1991, s. 20.«

6) Artikel 7 affattes således:

»Artikel 7

1. På grundlag af en indledende risikovurdering og for at sikre overholdelsen af den grænseværdi, der er fastsat i artikel 8, kan der foretages måling af koncentrationen af asbestfibre i luften på arbejdsstedet.
2. Prøveudtagningen skal være repræsentativ for, i hvilket omfang arbejdstageren er udsat for støv fra asbest eller asbestholdige materialer.
3. Prøveudtagningen foretages efter samråd med arbejdstagerne og/eller disses repræsentanter i virksomheden.
4. Prøver af luftens asbestindhold udtages af personale med de nødvendige kvalifikationer. Den efterfølgende analyse af prøverne foretages i laboratorier, som er udstyret til at analysere asbestprøver, og som er kvalificeret til at anvende den nødvendige identifikationsteknik.

5. Prøveudtagningen skal være af en sådan varighed, at der kan konstateres en påvirkning, som efter at være blevet tidsmæssigt vægtet enten ved måling eller beregning er repræsentativ for en referenceperiode på 8 timer (ét skift).

6. Optællingen af fibre skal så vidt muligt udføres ved hjælp af et fasekontrast-mikroskop (PCM) i overensstemmelse med den metode, som WHO (Verdenssundhedsorganisationen) anbefalede i 1997 (*).

Ved den i ovenstående afsnit omhandlede måling af asbest i luften tages kun fibre, der er længere end fem mikrometer, og hvor forholdet længde/tykkelse er større end 3:1, i betragtning.

(*) Determination of airborne fibre number concentrations. A recommended method, by phase-contrast optical microscopy (membrane filter method), WHO, Genève 1997 (ISBN 92 4 154496 1).«

7) Artikel 8 affattes således:

»Artikel 8

Arbejdsgiveren sikrer, at ingen arbejdstager udsættes for en koncentration af asbest i luften, der overstiger 0,1 fibre pr. cm³ udregnet i forhold til et tidsvægtet gennemsnit (TWA) på 8 timer.«

8) Artikel 9, stk. 1, udgår.

9) Artikel 10 ændres således:

a) Stk. 1, første afsnit, affattes således:

»Såfremt den i artikel 8 fastsatte grænseværdi overskrides, skal årsagerne til overskridelsen påvises, og der skal hurtigst muligt træffes foranstaltninger til afhjælpning af situationen.«

b) Stk. 3 affattes således:

»3. Såfremt eksponeringen ikke kan nedbringes ved andre midler, og det viser sig nødvendigt at bære individuel åndedrætsværn, må dette ikke skulle bæres konstant, og den enkelte arbejdstagers anvendelse af sådant værn skal begrænses til det strengt nødvendige.«

10) Følgende indsættes som artikel 10a:

»Artikel 10a

Inden nedrivnings- eller vedligeholdelsesarbejder påbegyndes, tager de arbejdsgivere, der har ansvaret for arbejdspladsområdet, eventuelt ved at indhente oplysninger hos ejerne, de nødvendige skridt til at fastslå, hvilke materialer der kan formodes at indeholde asbest.

Hvis det er uvist, om der forekommer asbest i et materiale eller en bygning, anvendes forskrifter og procedurer for fjernelse af asbest.«

11) Artikel 11, stk. 1, affattes således:

»1. For så vidt angår aktiviteter som nedrivning eller fjernelse af materiale, hvor det kan forudses, at den grænseværdi, der er omhandlet i artikel 8, kan forventes overskredet på trods af forebyggende tekniske foranstaltninger til begrænsning af indholdet af asbest i luften, skal arbejdsgiveren træffe foranstaltninger til sikring af, at arbejdstagerne beskyttes under udførelsen af dette arbejde, idet navnlig:

- a) arbejdstagerne får udleveret egnede åndedrætsværn og andre individuelle værnemidler, som de skal bære
- b) der opsættes advarselsskilte for at tilkendegive, at den grænseværdi, der er fastsat i artikel 8, kan forventes overskredet
- c) det skal undgås, at støv fra asbest eller asbestholdige materialer spredes uden for lokalerne/arbejdsområdet.«

12) Artikel 12, stk. 2, første og andet afsnit, affattes således:

»2. Det skal fremgå af den i stk. 1 omhandlede arbejdsplan, hvilke foranstaltninger der er nødvendige for arbejdstagernes sikkerhed og sundhed på arbejdspladsen.

Arbejdsplanen skal navnlig indeholde bestemmelser om,

- at asbest og/eller asbestholdige materialer fjernes, inden nedrivningsteknikker bringes i anvendelse
- at individuelle værnemidler, som omhandlet i artikel 11, stk. 1, litra a), om nødvendigt skal stilles til rådighed«

13) Følgende indsættes som artikel 12a:

»Artikel 12a

1. Arbejdsgiveren skal sørge for et relevant uddannelsesprogram for alle arbejdstagere, der eksponeres for eller kan blive eksponeret for støv, der indeholder asbest. Uddannelsen skal udbydes regelmæssigt og uden udgifter for arbejdstageren.

2. Uddannelsen skal være let forståelig for arbejdstagerne og skal bl.a. informere dem om

- a) asbests egenskaber og virkninger for sundheden, herunder også de synergiske virkninger af rygning
- b) produkttyper eller materialer, der kan formodes at indeholde asbest

c) handlinger, der kan medføre asbesteksponering, og betydningen af forebyggende kontrolforanstaltninger for at formindske eksponeringen

d) sikre arbejdsmetoder, kontrol og værnemidler

e) formålet med og det rette valg af åndedrætsværn samt hermed forbundne begrænsninger og rigtig anvendelse

f) nødforanstaltninger

g) procedurer for dekontaminering

h) bortskaffelse af affald

i) krav om lægetilsyn.

3. Der skal på fællesskabsplan udarbejdes praktiske retningslinjer for uddannelse af arbejdstagere, der arbejder med fjernelse af asbest.«

14) Følgende indsættes som artikel 12b:

»Artikel 12b

Virksomhederne skal for at kunne udføre arbejde i form af nedrivning eller fjernelse af asbest godtgøre, at de har kvalifikationer på dette område.«

15) Artikel 14, stk. 2, litra b), affattes således:

»b) snarest muligt at underrette de pågældende arbejdstagere og disses repræsentanter i virksomheden eller anlægget, såfremt den grænseværdi, som er fastsat i artikel 8, overskrides, samt om årsagerne hertil, og høre arbejdstagerne og/eller disses repræsentanter i virksomheden eller anlægget om de foranstaltninger, der skal træffes, eller i hastende tilfælde underrette dem om, hvilke foranstaltninger der er truffet.«

16) Artikel 16, nr. 2, affattes således:

»2. De i nr. 1 omhandlede protokoller og de personlige helbredsjournaler, som er omhandlet i artikel 15, nr. 1, skal i overensstemmelse med national lovgivning og/eller praksis opbevares i mindst 40 år efter, at der ikke længere finder eksponering sted.«

17) I artikel 16 indsættes følgende som nr. 3:

»3. De i nr. 2 omhandlede dokumenter stilles til rådighed for de ansvarlige myndigheder i de tilfælde, hvor virksomhedens aktiviteter ophører, i overensstemmelse med national lovgivning og/eller praksis.«

18) Bilag I udgår.

19) Bilag II, punkt 3, affattes således:

»3) Helbredsundersøgelser af arbejdstagerne gennemføres i overensstemmelse med arbejdsmedicinske principper og praksis og bør i det mindste omfatte følgende:

- udarbejdelse af en journal vedrørende arbejdstagerens helbreds- og arbejdsforhold
- personlig samtale
- klinisk undersøgelse af thorax
- undersøgelse af åndedrætsfunktionen (spirometri og flow-volumenkurve).

Lægen og/eller den ansvarlige myndighed for sundheds-
overvågningen træffer afgørelse om yderligere undersø-
gelser, såsom undersøgelser af ekspektoratets cytologi,
en røntgenundersøgelse af thorax eller tomografi, på
baggrund af den nyeste arbejdsmedicinske viden.«

Artikel 2

1. Medlemsstaterne sætter de nødvendige love og administrative bestemmelser i kraft for at efterkomme dette direktiv senest den 31. december 2004. De underretter straks Kommissionen herom.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne sender Kommissionen de vigtigste nationale retsforskrifter, de udsteder på direktivets område.

Artikel 3

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om lønomkostningsindekset

(2001/C 304 E/08)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 418 endelig udg. — 2001/0166(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 23. juli 2001)

EUROPA-PARLEMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 285, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale
Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Den Europæiske Centralbank,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) En række forskellige statistiske oplysninger, hvoraf lønomkostningsindekset udgør en væsentlig del, er relevante for at kunne forstå inflationsprocessen og dynamikken på arbejdsmarkedet.

(2) Fællesskabet, og især dets økonomiske, beskæftigelsesmæssige og monetære myndigheder, har brug for regelmæssige og aktuelle lønomkostningsindeks til overvågning af ændringer i lønomkostningerne.

(3) Et af de prioriterede områder i handlingsplanen om statistikkrav i Den Økonomiske og Monetære Union, som Europa-Kommissionen (Eurostat) har udarbejdet i tæt samarbejde med Den Europæiske Centralbank, er udarbejdelse af et retsgrundlag for kortfristede lønomkostningsstatistikker.

(4) Fordelene ved på fællesskabsplan at indsamle fuldstændige data om alle segmenter af økonomien bør afvejes mod indberetningsmulighederne og den besvarelsesbyrde, der pålægges små og mellemstore virksomheder (SMV'er).

(5) I henhold til subsidiaritetsprincippet, som omhandlet i traktatens artikel 5, er det kun muligt at opstille fælles statistiske standarder for lønomkostningsindeks på grundlag af

en fællesskabsretsakt, da det kun er Kommissionen, der er i stand til at koordinere den nødvendige samordning af statistisk information på fællesskabsplan, hvorimod indsamling af data og udarbejdelse af sammenlignelige lønomkostningsindeks kan foretages af medlemsstaterne.

(6) Da de nødvendige foranstaltninger til gennemførelse af denne forordning er forvaltningsforanstaltninger, jf. artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽¹⁾, bør de vedtages efter den procedure, der er fastlagt i artikel 4 i nævnte afgørelse.

(7) Udvalget for Det Statistiske Program, der blev nedsat ved Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom ⁽²⁾, er blevet hørt i overensstemmelse med artikel 3 i denne afgørelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1**Formål**

Formålet med denne forordning er at opstille en fælles ramme for produktion, fremsendelse og evaluering af sammenlignelige lønomkostningsindeks i Fællesskabet. Medlemsstaterne producerer lønomkostningsindeks for de i artikel 4 nævnte økonomiske aktiviteter.

Artikel 2**Definitioner**

1. Ved lønomkostningsindekset forstås Laspeyres-indekset for lønomkostninger pr. præsteret arbejdstime, sammenkædet årligt og baseret på en fast struktur af økonomiske aktiviteter på NACE Rev. 1-afdelingsniveau (NACE Rev. 1 er den ved Rådets forordning (EØF) nr. 3037/90 af 9. oktober 1990 om Den Statistiske Nomenklatur for Økonomiske Aktiviteter i De Europæiske Fællesskaber ⁽³⁾ udarbejdede klassifikation). Den formel, der skal anvendes til beregning af lønomkostningsindekset, er defineret i bilaget til denne forordning.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 181 af 28.6.1989, s. 47.

⁽³⁾ EFT L 293 af 24.10.1990, s. 1.

2. Ved lønomkostninger forstås de samlede kvartalsvise omkostninger, som arbejdsgiveren skal afholde ved beskæftigelse af arbejdskraft. Lønomkostningsposterne og personale i alt defineres under henvisning til bilag II, afsnit A og D (post D1, D4 og D5 og disses delkomponenter, idet post D2 og D3 ikke medregnes) i Kommissionens forordning (EF) nr. 1726/1999 af 27. juli 1999 ⁽¹⁾ om gennemførelsen af Rådets forordning (EF) nr. 530/1999 af 9. marts 1999 om statistikker over løn- og lønomkostningsstrukturer for så vidt angår definition og fremsendelse af oplysninger om lønomkostninger ⁽²⁾.

3. Antal arbejdstimer defineres under henvisning til Rådets forordning (EF) nr. 2223/96 af 25. juni 1996 om det europæiske national- og regionalregnskabssystem i Fællesskabet ⁽³⁾, bilag A, kapitel 11, afsnit 11.26-11.31.

4. Indeksets tekniske specifikation, herunder revisioner af vægtningsstrukturen, kan omdefineres efter proceduren i artikel 11, stk. 2.

Artikel 3

Dækning

1. Denne forordning finder anvendelse på alle de aktiviteter, der er defineret i hovedafdeling C til O i NACE Rev. 1.

2. Lønomkostningsindekset repræsenterer alle statistiske enheder som defineret i Rådets forordning (EØF) nr. 696/93 af 15. marts 1993 om de statistiske enheder til observation og analyse af det produktive system i Det Europæiske Fællesskab ⁽⁴⁾.

Artikel 4

Opdeling af variable

1. Dataene opdeles efter økonomiske aktiviteter i henhold til NACE Rev. 1, mindst efter afdelinger og underafdelinger. Dataene skal også leveres for NACE Rev. 1-hovedafdeling L, M, N og O i overensstemmelse med de overgangsordninger, der er omhandlet i artikel 9.

2. Der leveres separate lønomkostningsindeks for de fire lønomkostningskategorier, der er nævnt nedenfor:

1. lønomkostninger i alt

2. lønomkostninger ekskl. bonusser, som er defineret i post D.11112 i bilag II til Kommissionens forordning (EF) nr. 1726/1999

⁽¹⁾ EFT L 203 af 3.8.1999, s. 28.

⁽²⁾ EFT L 63 af 12.3.1999, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 310 af 30.11.1996, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 76 af 30.3.1993, s. 1.

3. løn, defineret under henvisning til post D.11 i bilag II i Kommissionens forordning (EF) nr. 1726/1999, som omhandlet i artikel 2

4. arbejdsgiverbidrag til sociale ordninger plus skatter betalt af arbejdsgiver minus tilskud modtaget af arbejdsgiver, som defineret ved summen af post D.12 og D.4 minus post D.5 i bilag II til Kommissionens forordning (EF) nr. 1726/1999 ⁽⁵⁾, som omhandlet i artikel 2.

Artikel 5

Hyppighed og tilbageregnete data

1. Dataene til lønomkostningsindekset skal første gang udarbejdes for første kvartal af 2002 og derefter for hvert kvartal (sluttende den 31. marts, den 30. juni, den 30. september og den 31. december hvert år).

2. Tilbageregnete data dækkende perioden fra første kvartal af 1996 til fjerde kvartal af 2001 leveres af medlemsstaterne. Tilbageregnete data leveres for hver af NACE Rev. 1-hovedafdelingerne C-K og for de lønomkostningsposter, der er nævnt i artikel 4, stk. 2, bortset fra lønomkostninger ekskl. bonusser i artikel 4, stk. 2, nr. (2).

Artikel 6

Fremsendelse af resultater

1. Dataene leveres i indeksform. De vægte, der anvendes til at beregne indekset, og som er defineret i bilaget til forordningen, stilles samtidig til rådighed med henblik på offentliggørelse. Det passende tekniske format, der skal bruges til fremsendelse af resultater, og de justeringsprocedurer, der skal anvendes på dataene, fastlægges efter den procedure, der er fastsat i artikel 11, stk. 2.

2. Medlemsstaterne fremsender lønomkostningsindekset for den opdeling, der er angivet i artikel 4 i denne forordning, til Kommissionen (Eurostat) senest 70 dage efter slutningen af referenceperioden. Metadata, defineret som de forklaringer, der er nødvendige til at fortolke ændringer i dataene, (i) som opstår på grund af metodologiske eller tekniske ændringer, eller (ii) som skyldes reale ændringer på arbejdsmarkedet, leveres sammen med dataene.

3. De tilbageregnete data, der er nævnt i artikel 5 i denne forordning, fremsendes til Kommissionen (Eurostat) samtidig med lønomkostningsindekset for første kvartal af 2002.

Artikel 7

Kilder

Medlemsstaterne kan tilvejebringe de nødvendige data ved en kombination af de forskellige kilder, der er nævnt nedenfor, og ved at anvende princippet om administrativ forenkling:

⁽⁵⁾ EFT L 203 af 3.8.1999, s. 28.

- a) undersøgelser, hvor statistiske enheder, som defineret i Rådets forordning (EØF) nr. 696/93, som omhandlet i artikel 3, anmodes om at give aktuelle, nøjagtige og fuldstændige oplysninger
- b) andre relevante kilder, herunder administrative data, hvis disse er egnede med hensyn til aktualitet og relevans
- c) egnede statistiske beregningsmetoder.

Artikel 8

Kvalitet

1. De fremsendte data skal opfylde kvalitetskriterier, som skal defineres efter den i artikel 11, stk. 2, fastsatte procedure.
2. Medlemsstaterne udarbejder hvert år en rapport om data-kvaliteten til Kommissionen, første gang i 2002. Indholdet af rapporter fastlægges efter den i artikel 11, stk. 2, fastsatte procedure.

Artikel 9

Overgangsperioder og undtagelsesbestemmelser

1. Til gennemførelse af denne forordning kan der efter den i artikel 11, stk. 2, fastsatte procedure, indrømmes overgangsperioder på højst to år fra datoen for denne forordnings ikrafttrædelse.
2. Der kan med hensyn til kravet om at producere resultater vedrørende NACE Rev. 1-hovedafdeling L, M, N og O (artikel 3 og 4) efter den i artikel 11, stk. 2, fastsatte procedure indrømmes overgangsperioder på højst fem år regnet fra datoen for denne forordnings ikrafttrædelse.
3. I overgangsperioderne kan Kommissionen indrømme undtagelser fra bestemmelserne i denne forordning, hvis de nationale statistiske systemer kræver større tilpasninger.

Artikel 10

Gennemførelsesforanstaltninger

Foranstaltningerne til gennemførelsen af denne forordning, herunder foranstaltninger med henblik på at tage hensyn til økonomiske og tekniske ændringer, fastsættes i overensstemmelse med den i artikel 11 nævnte procedure. Sådanne foranstaltninger vedrører især:

- a) yderligere tekniske specifikationer vedrørende indekset (artikel 2)
- b) formatet til fremsendelse af resultater og de justeringsprocedurer, der skal anvendes (artikel 6)
- c) kvalitetskriterier for de fremsendte data og indholdet af datakvalitetsrapporter (artikel 8)
- d) overgangsperiode (artikel 9)
- e) den metodologi, der skal anvendes til at kæde indekset (bilag).

Artikel 11

Procedure

1. Kommissionen bistås af Udvalget for Det Statistiske Program, der blev nedsat ved artikel 1 i Rådets afgørelse 89/382/EØF, Euratom, som består af repræsentanter for medlemsstaterne, og som har Kommissionens repræsentant som formand.
2. Når der henvises til dette stykke, finder den i artikel 4 i Rådets afgørelse 1999/468/EØF omhandlede forvaltningsprocedure anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7, stk. 3, og 8.
3. Det i artikel 4, stk. 3, i Rådets afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum er 3 måneder.

Artikel 12

Rapporter

Kommissionen skal hvert andet år forelægge Europa-Parlamentet og Rådet en rapport om gennemførelsen af denne forordning. Den første sådanne rapport skal forelægges senest den 31. december 2002. I denne rapport skal især kvaliteten af de fremsendte lønomkostningsindeksdata evalueres.

Artikel 13

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

Formel, som skal anvendes til beregning af lønomkostningsindekset:

1. Definitioner:

w_i^t = lønomkostninger pr. præsteret arbejdstime for lønmodtagere i erhverv i perioden t

h_i^t = antal arbejdstimer præsteret af lønmodtagere i erhverv i perioden t

$W_i^j = w_i^j * h_i^j$ = lønomkostninger for lønmodtagere i erhverv i en årlig basisperiode j.

2. Den grundlæggende Laspeyres-formel, der skal anvendes til at beregne lønomkostningsindekset for perioden t med den årlige basisperiode j, ser således ud:

$$LCI_{tj} = \frac{\sum_i w_i^t h_i^j}{\sum_i w_i^j h_i^j} = \frac{\sum_i (w_i^t / w_i^j) w_i^j h_i^j}{\sum_i w_i^j h_i^j} = \frac{\sum_i (w_i^t / w_i^j) W_i^j}{\sum_i W_i^j}$$

3. Metodologien til at kæde indekset vil blive defineret i overensstemmelse med proceduren i artikel 11, stk. 2.

4. De vægte, der anvendes til at beregne indekset, og som der er henvist til i artikel 6, stk. 1, er værdierne i:

$$\frac{W_i^j}{\sum_i W_i^j}$$

hvor W_i^j , i og j er defineret i stk. 1 i dette bilag. Disse vægte skal anvendes til beregning af indekset inden for to år efter den periode, de refererer til.

Forslag til Rådets forordning om indgåelse af to aftaler i form af brevvekslinger om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegal, for henholdsvis perioden 1. maj 2001 til 31. juli 2001 og perioden 1. august 2001 til 31. december 2001

(2001/C 304 E/09)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 422 endelig udg. — 2001/0168(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 23. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37, sammenholdt med artikel 300, stk. 2 og stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Fællesskab og Republikken Senegal har ført forhandlinger med henblik på at fastlægge de ændringer eller tilføjelser, der skal foretages i aftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst⁽¹⁾ ved udløbet af perioden for anvendelse af den protokol, der er knyttet til aftalen.
- (2) Under forhandlingerne besluttede de to parter at forlænge den nuværende protokol med to perioder efter hinanden på henholdsvis tre og fem måneder i henholdsvis perioden 1. maj 2001 til 31. juli 2001 og perioden 1. august 2001 til 31. december 2001 i form af brevvekslinger, der blev parafetret henholdsvis den 23. april 2001 og den 1. juni 2001, i afventning af afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der skal aftales.
- (3) Det er i Fællesskabets interesse at godkende disse to forlængelser.
- (4) Det er vigtigt at bekræfte nøglen for fordeling af mulighederne for trawlfiskeri og tunfiskeri på medlemsstaterne i den protokol, der lige er udløbet, samt nøglen for fordeling af EF-redernes forpligtelse til at lande tun i Senegal som fastsat i punkt C i bilag I til protokollen —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

De to aftaler i form af brevvekslinger om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal

om fiskeri, for henholdsvis perioden 1. maj 2001 til 31. juli 2001 og perioden 1. august 2001 til 31. december 2001 godkendes på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

Teksten til de to aftaler er knyttet til denne forordning.

Artikel 2

De muligheder for trawl- og tunfiskeri, der er fastsat forholdsmæssigt i tid i artikel 1, fordeles mellem medlemsstaterne efter følgende nøgle:

— Kategori 1:

331 BRT (Grækenland)

— Kategori 2:

3 750 BRT (Spanien)

— Kategori 3: 1 800 BRT

800 BRT (Italien)

1 000 BRT (Spanien)

— Kategori 4: 4 119 BRT

3 749 BRT (Spanien)

370 BRT (Portugal)

— Kategori 5:

5 fartøjer (Spanien)

7 fartøjer (Frankrig)

— Kategori 6:

23 fartøjer (Spanien)

18 fartøjer (Frankrig)

— Kategori 7:

20 fartøjer (Spanien)

3 fartøjer (Portugal)

⁽¹⁾ EFT L 226 af 29.8.1980, s. 17.

Hvis licensansøgningerne fra disse medlemsstater ikke udtømmer de i protokollen fastsatte fiskerimuligheder, kan Kommissionen tage licensansøgninger fra andre medlemsstater i betragtning.

Artikel 3

Den forpligtelse til direkte landing, der for notfartøjer med fryseanlæg til tunfiskeri er fastsat i punkt C i bilaget til protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for henholdsvis perioden 1. maj 2001 til

31. juli 2001 og perioden 1. august 2001 til 31. december 2001, opfyldes af EF-rederne forholdsmæssigt i tid efter følgende fordelingsnøgle:

— fiskerfartøjer til tunfiskeri under fransk flag 44 %

— fiskerfartøjer til tunfiskeri under spansk flag 56 %.

Artikel 4

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

1. AFTALE

i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden 1. maj 2001 til 31. juli 2001

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. . . .,

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af fiskeriaftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab i afventning af afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der skal aftales, og som er knyttet til fiskeriaftalen:

- 1) Fra den 1. maj 2001 til den 31. juli 2001 videreføres den ordning, der har været gældende de sidste fire år. Fællesskabets modydelse for den midlertidige ordning svarer forholdsmæssigt i tid til den modydelse, der er fastsat i artikel 3 i den protokol, der gælder for tiden. Betalingen foretages senest den 31. oktober 2001.
- 2) I den midlertidige periode vil der blive udstedt licenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 og 2 i den nuværende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud, der forholdsmæssigt i tid svarer til dem, der er fastsat i bilag I, punkt A, og bilag II, punkt A, i protokollen.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. Brev fra regeringen for Republikken Senegal

Hr. . . .,

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af fiskeriaftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab i afventning af afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der skal aftales, og som knyttes til fiskeriaftalen:

- 1) Fra den 1. maj 2001 til den 31. juli 2001 videreføres den ordning, der har været gældende de sidste fire år. Fællesskabets modydelse for den midlertidige ordning svarer forholdsmæssigt i tid til den modydelse, der er fastsat i artikel 3 i den protokol, der gælder for tiden. Betalingen foretages senest den 31. oktober 2001.
- 2) I den midlertidige periode vil der blive udstedt licenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 og 2 i den nuværende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud, der forholdsmæssigt i tid svarer til dem, der er fastsat i bilag I, punkt A, og bilag II, punkt A, i protokollen.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.»

Jeg skal hermed bekræfte over for Dem, at indholdet i Deres brev er acceptabelt for regeringen for Republikken Senegal, og at Deres brev samt dette brev udgør en aftale ifølge Deres forslag.

Med venlig hilsen

For regeringen for Republikken Senegal

2. AFTALE

i form af brevveksling om forlængelse af protokollen om fastsættelse af de fiskerimuligheder og den finansielle modydelse, der er omhandlet i aftalen mellem Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og regeringen for Republikken Senegal om fiskeri ud for Senegals kyst, for perioden 1. august 2001 til 31. december 2001

A. Brev fra Fællesskabet

Hr. . . .,

Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af fiskeriaftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab i afventning af afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der skal aftales, og som er knyttet til fiskeriaftalen:

- 1) Fra den 1. august 2001 til den 31. december 2001 videreføres den ordning, der har været gældende de sidste fire år. Fællesskabets modydelse for den midlertidige ordning svarer forholdsmæssigt i tid til den modydelse, der er fastsat i artikel 3 i den protokol, der gælder for tiden. Betalingen foretages senest den 31. december 2001.
- 2) I den midlertidige periode vil der blive udstedt licenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 og 2 i den nuværende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud, der forholdsmæssigt i tid svarer til dem, der er fastsat i bilag I, punkt A, og bilag II, punkt A, i protokollen.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.

Med venlig hilsen

På vegne af Rådet for Den Europæiske Union

B. Brev fra regeringen for Republikken Senegal

Hr. . . .,

Jeg har den ære at anerkende modtagelsen af Deres brev af dags dato med følgende ordlyd:

»Jeg skal hermed bekræfte, at vi har aftalt følgende midlertidige ordning for at sikre fortsættelsen af fiskeriaftalen mellem regeringen for Republikken Senegal og Det Europæiske Økonomiske Fællesskab i afventning af afslutningen af forhandlingerne om ændringerne af den protokol, der skal aftales, og som knyttes til fiskeriaftalen:

- 1) Fra den 1. august 2001 til den 31. december 2001 videreføres den ordning, der har været gældende de sidste fire år. Fællesskabets modydelse for den midlertidige ordning svarer forholdsmæssigt i tid til den modydelse, der er fastsat i artikel 3 i den protokol, der gælder for tiden. Betalingen foretages senest den 31. december 2001.
- 2) I den midlertidige periode vil der blive udstedt licenser inden for de grænser, der er fastsat i artikel 1 og 2 i den nuværende protokol, mod betaling af afgifter eller forskud, der forholdsmæssigt i tid svarer til dem, der er fastsat i bilag I, punkt A, og bilag II, punkt A, i protokollen.

Jeg vil være Dem taknemlig, hvis De vil anerkende modtagelsen af dette brev og give Deres tilslutning til dets indhold.»

Jeg skal hermed bekræfte over for Dem, at indholdet i Deres brev er acceptabelt for regeringen for Republikken Senegal, og at Deres brev samt dette brev udgør en aftale ifølge Deres forslag.

Med venlig hilsen

For regeringen for Republikken Senegal

Forslag til Rådets forordning om fastsættelse af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne

(2001/C 304 E/10)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 447 endelig udg. — 2001/0182(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 26. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 63, stk. 1, nr. 1, litra a),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) En fælles politik på asylområdet, herunder et fælles europæisk asylsystem, er en grundlæggende del af Den Europæiske Unions målsætning om gradvis at indføre et område med frihed, sikkerhed og retfærdighed, der er åbent for alle, der på grund af omstændighederne legitimt søger beskyttelse i Fællesskabet.
- (2) Det Europæiske Råd nåede på sit særlige møde i Tammerfors den 15. og 16. oktober 1999 til enighed om at arbejde i retning af at oprette et fælles europæisk asylsystem, som bygger på en fuldstændig og inklusiv anvendelse af Genève-konventionen om flygtninges retsstilling af 28. juli 1951, suppleret ved New York-protokollen af 31. januar 1967, hvorved det garanteres, at ingen sendes tilbage til forfølgelse, dvs. at »non-refoulement«-princippet overholdes.
- (3) I konklusionerne fra Tammerfors præciseres det også, at et sådant system på kort sigt bør indebære en klar og brugbar fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning.
- (4) En sådan fastsættelse skal baseres på kriterier, der er objektive og retfærdige for både medlemsstaterne og de pågældende personer. Den skal specielt gøre det muligt hurtigt at afgøre, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, for at sikre en effektiv adgang til procedurerne til fastsættelse af flygtningestatus og for ikke at bringe det mål om en hurtig behandling af asylansøgninger, der ligger til grund for Rådets direktiv .../.../EF om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus, i fare.

(5) I forbindelse med den gradvise indførelse af et fælles europæisk asylsystem, der på længere sigt kan føre til en fælles asylprocedure og en ensartet status, som gælder i hele EU, for dem, der indrømmes asyl, er det hensigtsmæssigt på nuværende tidspunkt at bekræfte de principper, som ligger til grund for konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, der blev undertegnet i Dublin den 15. juni 1990⁽¹⁾ (i det følgende benævnt »Dublin-konventionen«), hvis gennemførelse har fremmet harmoniseringen af asylpolitikkerne og gjort det muligt at mindske de negative følger af, at strømmene af asylansøgere er ulige fordelt, idet der foretages en række forbedringer, som erfaringerne har vist er nødvendige.

(6) Familiernes enhed skal bevares, for så vidt som det er foreneligt med de andre målsætninger, der søges nået ved indførelsen af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning.

(7) Når en medlemsstat foretager en samlet behandling af asylansøgningerne fra medlemmerne af en familie, er det muligt at sikre, at ansøgningerne behandles grundigt, og at de afgørelser, der træffes om dem, stemmer overens. Dette princip bør dog ikke modvirke målsætningen om en hurtig behandling af asylansøgningerne og skal således begrænses til de tilfælde, hvor asylansøgningen fra det førstankomne familiemedlem allerede behandles af den myndighed, der er ansvarlig for fastsættelsen af flygtningestatus som led i en normalprocedure, og skal ikke omfatte indledende undersøgelsesprocedurer, hasteprocedurer, som anvendes på åbenbart grundløse ansøgninger, og klager. Medlemsstaterne skal dog kunne fravige ansvarskriterierne for at gøre det muligt midlertidigt at familiesammenføre medlemmerne af en familie i præasylfasen, når det er nødvendigt af tungtvejende grunde, i særdeleshed grunde, der bygger på humanitære hensyn.

(8) Den gradvise indførelse af et område uden indre grænser, hvor den frie bevægelighed for personer er sikret i overensstemmelse med traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, indebærer, at hver medlemsstat over for alle de andre er ansvarlig for sine handlinger med hensyn til tredjelandstatsborgernes indrejse og ophold og i en ånd af solidaritet og ansvar må påtage sig konsekvenserne heraf med hensyn til asyl. Kriterierne for tildeling af ansvaret skal afspejle dette princip.

⁽¹⁾ EFT C 254 af 19.8.1997, s. 1.

- (9) Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 95/46/EF af 24. oktober 1995 om beskyttelse af fysiske personer i forbindelse med behandling af personoplysninger og om fri udveksling af sådanne oplysninger ⁽¹⁾ finder anvendelse. For at muliggøre de udvekslinger af personoplysninger, som er nødvendige for gennemførelsen af bestemmelserne om overtagelse og tilbagetagelse af asylansøgere og alle de forpligtelser, der følger af denne forordning, er det nødvendigt at præcisere anvendelsen af visse af bestemmelserne i dette direktiv.
- (10) Gennemførelsen af denne forordning kan lettes og gøres mere effektiv gennem bilaterale aftaler mellem medlemsstaterne med henblik på at forbedre kommunikationen mellem de kompetente tjenester, reducere procedurefristerne, forenkle behandlingen af anmodninger om overtagelse eller tilbagetagelse eller fastlægge bestemmelser om gennemførelsen af overførslerne.
- (11) En procedure, der sigter mod at begrænse antallet af overførsler af asylansøgere mellem to medlemsstater, kan udgøre en rationaliseringsforanstaltning, der kan være til gavn for både de berørte medlemsstater og asylansøgerne.
- (12) Der skal sikres kontinuitet mellem Dublin-konventionens bestemmelser om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig, og bestemmelserne i denne forordning. Tilsvarende skal der sikres sammenhæng mellem denne forordning og Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 af 11. december 2000 om oprettelse af »Eurodac« til sammenligning af fingeraftryk med henblik på en effektiv anvendelse af Dublin-konventionen ⁽²⁾.
- (13) Der er ingen grund til at fastsætte et andet geografisk anvendelsesområde for denne forordning end for Dublin-konventionen, som den skal træde i stedet for, særlig i betragtning af den store belastning, som en eventuel overførsel fra fjerntliggende områder ville udgøre for de pågældende personer.
- (14) Denne forordning skal anvendes på samme måde på alle asylansøgere uden forskelsbehandling.
- (15) Medlemsstaterne skal indføre sanktioner i tilfælde af overtrædelser af denne forordnings bestemmelser.
- (16) Da de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne forordning, er generelle bestemmelser som omhandlet i artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽³⁾, skal disse foranstaltninger vedtages ved anvendelse af forskriftsproceduren efter artikel 5 i nævnte afgørelse.
- (17) Gennemførelsen af denne forordning skal evalueres med jævne mellemrum.

⁽¹⁾ EFT L 281 af 23.11.1995, s. 31.

⁽²⁾ EFT L 316 af 15.12.2000, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- (18) I denne forordning overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper ⁽⁴⁾. Den tilsigter især, at den asylret, der er sikret af chartrets artikel 18, respekteres fuldt ud.
- (19) I overensstemmelse med principperne om subsidiaritet og proportionalitet, jf. traktatens artikel 5, kan målet for den påtænkte handling, nemlig fastsættelsen af kriterier og procedurer til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne, ikke opfyldes af medlemsstaterne og kan derfor på grund af den påtænkte foranstaltnings omfang og virkninger kun gennemføres på fællesskabsplan. Denne forordning omfatter kun, hvad der er strengt nødvendigt for at nå dette mål og er ikke mere vidtgående, end hvad der kræves hertil —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

FORMÅL OG DEFINITIONER

Artikel 1

I denne forordning fastsættes kriterierne og procedurerne til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet af en tredjelandstatsborger i en af medlemsstaterne.

Artikel 2

I denne forordning forstås ved:

- a) »tredjelandstatsborger«: enhver person, der ikke er unionsborger, jf. artikel 17, stk. 1, i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab
- b) »Genève-konventionen«: konventionen af 28. juli 1951 om flygtninges retsstilling, suppleret ved New York-protokollen af 31. januar 1967
- c) »asylansøgning«: en anmodning til en medlemsstat fra en tredjelandstatsborger om beskyttelse, som kan anses for at være indgivet med den begrundelse, at tredjelandstatsborgeren er flygtning efter Genève-konventionens artikel 1 A. Enhver anmodning om beskyttelse formodes at være en asylansøgning, medmindre den pågældende udtrykkeligt anmoder om en anden form for beskyttelse, der kan søges om særskilt
- d) »ansøger« eller »asylansøger«: en tredjelandstatsborger, der har indgivet en asylansøgning, der endnu ikke er truffet endelig afgørelse om; en endelig afgørelse er en afgørelse, med hensyn til hvilken alle de klagemuligheder, som er omhandlet i Rådets direktiv .../EF om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus, er udtømt

⁽⁴⁾ EFT C 364 af 18.12.2000, s. 1.

- e) »behandling af en asylansøgning«: samtlige foranstaltninger vedrørende behandling samt alle afgørelser truffet eller domme afsagt af de kompetente myndigheder vedrørende en asylansøgning i overensstemmelse med [Rådets] direktiv .../.../EF [om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus] med undtagelse af procedurerne til afgørelse af, hvilken stat der er ansvarlig i henhold til bestemmelserne i denne forordning
- f) »frafald af asylansøgningen«: det skridt, hvorved asylansøgeren afbryder de procedurer, som indgivelsen af hans asylansøgning satte i gang; dette skridt kan enten være eksplicit, når ansøgeren skriftligt meddeler den ansvarlige myndighed sit ønske, eller implicit, når de betingelser, der er fastsat i de relevante bestemmelser i [Rådets] direktiv .../.../EF [om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus], er opfyldt, eller når ansøgeren uden at have fået tilladelse til det opholder sig på en anden medlemsstats område under proceduren til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, eller under behandlingen af hans ansøgning
- g) »flygtning«: enhver tredjelandstatsborger, der nyder den status, der er defineret i Genève-konventionen, og som har fået tilladelse til at opholde sig på en medlemsstats område i denne egenskab
- h) »uledsaget mindreårig«: enhver tredjelandstatsborger under 18 år, som ankommer til eller befinder sig på en medlemsstats område uden ledsagelse af en voksen, der er ansvarlig for ham ifølge lov eller sædvane, så længe han ikke reelt befinder sig i en sådan ansvarlig voksens varetægt
- i) »famiemedlem«: asylansøgerens ægtefælle eller den ugifte partner, som har et varigt forhold til asylansøgeren, hvis ugifte par i den ansvarlige medlemsstats lovgivning side-stilles med gifte par, på betingelse af, at familien allerede var dannet i hjemlandet; hans mindreårige ugifte barn på under 18 år, uanset slægtskabsforholdet mellem dem, eller en person, han er værge for; hans far, mor eller værge, hvis asylansøgeren selv er et ugift mindreårigt barn under 18 år; i givet fald andre personer, som han er i slægt med, og som boede i samme husstand i hjemlandet, hvis en af de pågældende personer er afhængig af den anden
- j) »opholdstilladelse«: enhver tilladelse udstedt af en medlemsstats myndigheder, hvorefter en tredjelandstatsborger kan opholde sig på medlemsstatens område, herunder de dokumenter, som beviser, at den pågældende har tilladelse til at opholde sig på medlemsstatens område som led i en ordning for midlertidig beskyttelse eller indtil de omstændigheder, som hindrer, at en afgørelse om udsendelse kan gennemføres, ikke længere eksisterer, bortset fra visa og tilladelser til at blive i landet udstedt under behandlingen af en ansøgning om opholdstilladelse eller asyl
- k) »visum«: en tilladelse eller afgørelse fra en medlemsstat, som kræves i forbindelse med transit eller indrejse med henblik på et planlagt ophold i denne medlemsstat eller i flere medlemsstater. Visummets art vurderes ud fra følgende definitioner:
- i) »visum til længerevarende ophold«: en tilladelse eller afgørelse fra en medlemsstat, som kræves i forbindelse med indrejse med henblik på et planlagt ophold i denne medlemsstat på over tre måneders varighed
- ii) »visum til kortvarigt ophold«: en tilladelse eller afgørelse fra en medlemsstat, som kræves i forbindelse med indrejse med henblik på et planlagt ophold i denne medlemsstat på højst tre måneders varighed
- iii) »transitvisum«: en tilladelse eller afgørelse fra en medlemsstat, som kræves i forbindelse med indrejse med henblik på transit gennem denne medlemsstats eller flere medlemsstaters områder bortset fra lufthavns-transit
- iv) »lufthavnstransitvisum«: en tilladelse eller afgørelse, som giver den transitvisumpligtige tredjelandstatsborger ret til, under en mellemlanding eller overførsel mellem to delstrækninger af en international flyvning, at opholde sig i en lufthavns internationale transitområde, men ikke giver ret til indrejse på den pågældende medlemsstats område.

KAPITEL II

ALMINDELIGE PRINCIPPER

Artikel 3

1. En asylansøgning behandles af en enkelt medlemsstat. Behandlingen foretages af den medlemsstat, som er ansvarlig efter kriterierne i kapitel III.
2. Denne ansøgning behandles af den ansvarlige medlemsstat i overensstemmelse med [Rådets] direktiv .../.../EF [om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus].
3. Uanset stk. 1 kan hver medlemsstat behandle en asylansøgning, som den får forelagt af en tredjelandstatsborger, selv om behandlingen af ansøgningen ikke påhviler den efter kriterierne i denne forordning. I så fald bliver denne stat den ansvarlige stat som omhandlet i denne forordning og påtager sig de forpligtelser, der er forbundet med dette ansvar. I givet fald underretter den den medlemsstat, der tidligere var ansvarlig, den medlemsstat, der gennemfører en procedure til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, eller den medlemsstat, der har modtaget en anmodning om overtagelse eller tilbagetagelse.

Asylansøgeren underrettes skriftligt om, hvornår behandlingen af hans ansøgning begynder.

Artikel 4

1. Proceduren til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig efter denne forordning, indledes, så snart en asylansøgning indgives for første gang i en medlemsstat.

2. En asylansøgning betragtes som indgivet fra det tidspunkt, hvor en af asylansøgeren indgivet formular eller en af myndighederne optaget rapport foreligger for den pågældende medlemsstats myndigheder. I tilfælde, hvor der ikke foreligger en skriftlig ansøgning, skal tidsrummet mellem ansøgerens hensigtserklæring og optagelsen af en rapport være så kort som muligt.

3. Det forhold, at en korrekt indgivet asylansøgning frafaldes og erstattes med en ansøgning om beskyttelse på et andet grundlag end Genève-konventionen, hindrer ikke, at proceduren til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, videreføres.

4. Ved anvendelsen af denne forordning er situationen for et mindreårigt barn, der ledsager asylansøgeren, og som falder ind under definitionen af familiemedlem i artikel 2, litra i), uadskillelig fra situationen for barnets forælder eller værge og henhører under den medlemsstats ansvar, som er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen fra den pågældende forælder eller værge, selv når den mindreårige ikke har indgivet en selvstændig asylansøgning.

5. Når en asylansøgning indgives til de kompetente myndigheder i en medlemsstat af en ansøger, der befinder sig på en anden medlemsstats område, påhviler afgørelsen af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, den medlemsstat, på hvis område asylansøgeren befinder sig. Denne medlemsstat underrettes straks af den medlemsstat, der har modtaget asylansøgningen, og betragtes derefter i forbindelse med denne forordning som den medlemsstat, som ansøgningen er indgivet til.

Ansøgeren underrettes skriftligt om videresendelsen af ansøgningen og om datoen herfor.

6. Den medlemsstat, som asylansøgningen er indgivet til, skal på de betingelser, der er fastsat i artikel 21, for at afslutte proceduren til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af ansøgningen, tilbage tage en ansøger, der befinder sig i en anden medlemsstat og dér har indgivet en ny asylansøgning efter at have frafaldet sin ansøgning under proceduren til afgørelse af, hvilken stat der er ansvarlig.

Denne forpligtelse ophører, hvis asylansøgeren i mellemtiden har forladt medlemsstaternes område i en periode på mindst tre måneder eller af en medlemsstat har fået udstedt en opholdstilladelse.

KAPITEL III

KRITERIERNES RÆKKEFØLGE

Artikel 5

1. De kriterier til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, som er fastsat i dette kapitel, finder anvendelse i den anførte rækkefølge.

2. Afgørelsen af, hvilken stat der er ansvarlig efter kriterierne, sker på grundlag af den situation, der eksisterede, da asylansøgeren for første gang indgav sin ansøgning til en medlemsstat.

Artikel 6

Er asylansøgeren en uledsaget mindreårig, er den medlemsstat, hvor et medlem af hans familie, der kan tage ansvaret for ham, befinder sig, ansvarlig, hvis dette stemmer overens med barnets tarv.

Artikel 7

Har et medlem af asylansøgerens familie fået tilladelse til at opholde sig som flygtning i en medlemsstat, er denne medlemsstat ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen, hvis de pågældende ønsker det.

Artikel 8

1. Har asylansøgeren et familiemedlem, hvis asylansøgning er under behandling i en medlemsstat under en normalprocedure, jf. [Rådets] direktiv . . . /EF [om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus], og har den myndighed, der er ansvarlig for fastsættelsen af flygtningestatus som omhandlet i direktivet, endnu ikke truffet afgørelse om ansøgningen, er denne medlemsstat ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen, hvis de pågældende ønsker det.

2. Er asylansøgningen fra familiemedlemmet genstand for en indledende undersøgelsesprocedure, jf. [Rådets] direktiv . . . /EF [om minimumsstandarder for procedurer i medlemsstaterne for tildeling og fratagelse af flygtningestatus], når den medlemsstat, på hvis område den pågældende befinder sig, kontaktes af den medlemsstat, som gennemfører proceduren til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen, underretter den anmodende medlemsstat den anmodende stat i et foreløbigt svar inden for en frist på højst to uger. Den medlemsstat, hvor familiemedlemmet befinder sig, underretter straks den anmodende medlemsstat om resultatet af den indledende undersøgelsesprocedure. Hvis ansøgningen fra familiemedlemmet accepteres til behandling efter normalproceduren, finder stk. 1 anvendelse.

Artikel 9

1. Er ansøgeren i besiddelse af en gyldig opholdstilladelse, er den medlemsstat, der har udstedt denne, ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen.

2. Er ansøgeren i besiddelse af et gyldigt visum, er den medlemsstat, der har udstedt dette, ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen, undtagen hvis det pågældende visum er udstedt efter fuldmagt fra eller med skriftlig tilladelse af en anden medlemsstat. I så fald er det sidstnævnte medlemsstat, der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen. Når en medlemsstat, navnlig af sikkerhedshensyn, forud hører den centrale myndighed i en anden medlemsstat, udgør dennes svar på høringen ikke en skriftlig tilladelse i henhold til denne bestemmelse.

3. Er asylansøgeren i besiddelse af flere gyldige opholdstilladelser eller visa, der er udstedt af forskellige medlemsstater, er følgende medlemsstat ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen:

- a) den stat, der har udstedt den opholdstilladelse, som giver ret til det længste ophold, eller hvis opholdstilladelserne giver ret til ophold af samme varighed, den stat, som har udstedt den opholdstilladelse, der udløber senest
- b) den stat, som har udstedt det visum, der udløber senest, når de forskellige visa er af samme art
- c) i tilfælde af visa af forskellig art, den stat, der har udstedt det visum, som har den længste varighed, eller i tilfælde af samme varighed den stat, som har udstedt det visum, der udløber senest.

4. Er asylansøgeren kun i besiddelse af en eller flere opholdstilladelser, der har været forældet i under to år, eller et eller flere visa, der har været forældet i under seks måneder, og hvormed han faktisk har kunnet rejse ind på en medlemsstats område, finder stk. 1, 2 og 3 anvendelse, så længe ansøgeren ikke har forladt medlemsstaternes områder.

Når asylansøgeren er i besiddelse af en eller flere opholdstilladelser, der har været forældet i over to år, eller et eller flere visa, der har været forældet i over seks måneder, og hvormed han faktisk har kunnet rejse ind på en medlemsstats område, og han ikke har forladt medlemsstaternes områder, er den medlemsstat, i hvilken ansøgningen er indgivet, ansvarlig.

5. Det forhold, at opholdstilladelsen eller visummet er udstedt på grundlag af en fiktiv eller påtaget identitet eller ved fremlæggelse af forfalskede, falske eller ugyldige dokumenter, er ikke til hinder for, at ansvaret pålægges den medlemsstat, der har udstedt opholdstilladelsen eller visummet. Den medlemsstat, der har udstedt opholdstilladelsen eller visummet, er dog ikke ansvarlig, hvis den kan fastslå, at der er begået svig, efter at dokumentet er udstedt.

Artikel 10

Har en asylansøger ulovligt overskredet grænsen til en medlemsstat ad land-, sø- eller luftvejen fra en stat, der ikke er medlem af Den Europæiske Union, og kan det påvises, at

den pågældende er indrejst i denne medlemsstat, er denne medlemsstat ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen.

Denne stats ansvar ophører imidlertid, hvis det kan påvises, at asylansøgeren har opholdt sig i den medlemsstat, hvor han har indgivet sin ansøgning, i mindst seks måneder forud for indgivelsen af ansøgningen. I så fald er sidstnævnte stat ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen.

Artikel 11

1. Ansvar for behandlingen af en asylansøgning fra en visumfritaget tredjelandstatsborger påhviler den medlemsstat, hvor han indgiver sin ansøgning.

2. Indgives asylansøgningen under transit i en lufthavn i en medlemsstat af en tredjelandstatsborger, hvis endelige bestemmelsessted ligger i et tredjeland, er denne medlemsstat ansvarlig for behandlingen af ansøgningen.

Artikel 12

En medlemsstat, der bevidst har tolereret tredjelandstatsborgernes ulovlige tilstedeværelse på sit område i en periode på over to måneder, er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen.

Artikel 13

Kan det påvises, at tredjelandstatsborgeren i mindst seks måneder har opholdt sig ulovligt på en medlemsstats område, er denne stat ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen.

Dette ansvar ophører, hvis ansøgeren på et senere tidspunkt i seks måneder eller mere har opholdt sig ulovligt på en anden medlemsstats område, eller hvis han har forladt medlemsstaternes områder i en periode på over tre måneder.

Artikel 14

Kan det ikke afgøres på grundlag af kriterierne i denne forordning, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen, er det den første medlemsstat, som ansøgningen er indgivet til, der er ansvarlig for behandlingen.

Artikel 15

Indgiver flere medlemmer af en familie en asylansøgning i samme medlemsstat på samme tidspunkt eller på tidspunkter, der ligger tilstrækkelig tæt på hinanden til, at procedurerne til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, kan gennemføres samlet, og ville anvendelsen af kriterierne i denne forordning medføre, at de ville blive adskilt, baseres afgørelsen af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig, på følgende bestemmelser:

- a) den medlemsstat, som efter kriterierne er ansvarlig for behandlingen af det største antal ansøgninger, er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningerne fra alle medlemmerne af familien

- b) hvis litra a) ikke kan anvendes, er den medlemsstat, som efter kriterierne er ansvarlig for behandlingen af ansøgningen fra det ældste medlem af familien, ansvarlig.

KAPITEL IV

HUMANITÆR KLAUSUL

Artikel 16

1. Enhver medlemsstat kan, selv om den ikke er ansvarlig for behandlingen efter kriterierne i denne forordning, af humane grunde, navnlig af familiemæssige eller kulturelle hensyn, behandle en asylansøgning på begæring af en anden medlemsstat under forudsætning af, at asylansøgeren samtykker. I de tilfælde, der ikke er omfattet af denne forordning, betragter medlemsstaterne situationer, hvor en af de berørte personer er afhængig af hjælp fra den anden på grund af graviditet eller fødsel eller på grund af den pågældendes sundhedstilstand eller høje alder, som tilstrækkelig begrundelse for, at asylansøgeren familiesammenføres midlertidigt i præasylfasen med et medlem af hans familie, som befinder sig på en af medlemsstaternes område.

Giver den medlemsstat, som modtager anmodningen, tilsagn om at behandle asylansøgningen, overgår ansvaret for behandlingen af ansøgningen til denne stat.

2. Betingelserne og procedurerne for gennemførelse af denne artikel, herunder i givet fald forligsprocedurer til bilægelse af uoverensstemmelser mellem medlemsstaterne om nødvendigheden af at familiesammenføre de pågældende midlertidigt i præasylfasen eller om, hvor sammenføringen skal ske, vedtages efter proceduren i artikel 29, stk. 2.

KAPITEL V

OVERTAGELSE OG TILBAGETAGELSE

Artikel 17

1. Den medlemsstat, der efter denne forordning er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, er forpligtet til:

- a) på de betingelser, der er fastsat i artikel 18-20, at overtage en asylansøger, der har indgivet en ansøgning i en anden medlemsstat
- b) at afslutte behandlingen af asylansøgningen
- c) på de betingelser, der er fastsat i artikel 21, at tilbagetage en asylansøger, hvis ansøgning er under behandling, og som opholder sig på en anden medlemsstats område uden at have fået tilladelse til det
- d) på de betingelser, der er fastsat i artikel 21, at tilbagetage en asylansøger, der har frafaldet sin ansøgning under behandlingen af den, og som har indgivet en asylansøgning i en anden medlemsstat

- e) på de betingelser, der er fastsat i artikel 21, at tilbagetage en tredjelandstatsborger, hvis ansøgning den har meddelt afslag på, og som opholder sig på en anden medlemsstats område uden at have fået tilladelse til det.

2. Udsteder en medlemsstat en opholdstilladelse til en asylansøger, overgår de forpligtelser, der er nævnt i stk. 1, til den.

3. Hvis det kan påvises, at asylansøgeren har opholdt sig i mindst seks måneder i en medlemsstat, overgår de forpligtelser, der er nævnt i stk. 1, til denne medlemsstat.

4. De forpligtelser, der er nævnt i stk. 1, ophører, hvis tredjelandstatsborgeren har forladt medlemsstaternes område i mindst tre måneder, medmindre tredjelandstatsborgeren har en gyldig opholdstilladelse, som er udstedt af den ansvarlige medlemsstat.

5. De forpligtelser, der er nævnt i stk. 1, litra d) og e), ophører ligeledes, så snart den stat, der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen, som følge af frafald af eller afslag på asylansøgningen har truffet og faktisk iværksat de nødvendige foranstaltninger for, at tredjelandstatsborgeren kan vende tilbage til sit hjemland eller et andet land, som han lovligt kan indrejse i.

Artikel 18

1. Den medlemsstat, som en asylansøgning indgives til, og som mener, at en anden medlemsstat er ansvarlig for behandlingen af ansøgningen, kan snarest muligt og i hvert fald inden for en frist på 65 arbejdsdage efter, at asylansøgningen er indgivet, jf. artikel 4, stk. 2, anmode sidstnævnte medlemsstat om at overtage asylansøgeren.

Fremsættes der ikke anmodning om overtagelse inden for fristen på 65 arbejdsdage, påhviler ansvaret for behandlingen af asylansøgningen den medlemsstat, som ansøgningen er indgivet til.

2. Anmodningen om overtagelse skal omfatte tilstrækkelige oplysninger til, at den anmodede medlemsstat kan verificere, at den er ansvarlig efter kriterierne i denne forordning.

Reglerne om udfærdigelse og fremsendelse af anmodninger vedtages efter proceduren i artikel 29, stk. 2.

3. Den anmodende medlemsstat kan anmode om et hurtigt svar i de tilfælde, hvor asylansøgningen er indgivet som følge af afslag på indrejse eller ophold, anholdelse for ulovligt ophold eller forkyndelse eller gennemførelse af en udsendelsesforanstaltning, og hvor asylansøgeren er frihedsberøvet. Anmodningen skal indeholde oplysninger om de retlige og faktiske grunde til, at et hurtigt svar er nødvendigt, og den ønskede frist for besvarelse.

4. Ansøgeren underrettes straks på et sprog, han forstår, om, at der er sendt en anmodning om overtagelse til en anden medlemsstat, og om de relevante tidsfrister.

Artikel 19

1. Den anmodende medlemsstat foretager de nødvendige verifikationer, bl.a. i sine registre, og skal tage stilling til anmodningen om overtagelse senest en måned efter forelæggelsen af anmodningen. Hvis der ikke foreligger formelle beviser, accepterer den anmodende medlemsstat, at den er ansvarlig, hvis der foreligger en række samstemmende indicier, som gør det muligt med rimelig sandsynlighed at fastslå, at ansvaret påhviler den.

Listen over beviser og indicier og reglerne om fortolkning heraf vedtages efter proceduren i artikel 29, stk. 2.

2. Har den anmodende stat anmodet om et hurtigt svar, gør den anmodende stat alt, hvad den kan, for at svare inden for den ønskede frist. Hvis dette ikke er muligt, meddeler den inden fristens udløb den anmodende stat, hvornår den vil være i stand til at give et endeligt svar.

3. Hvis der ikke er givet svar på anmodningen om overtagelse ved udløbet af den frist på en måned, der er fastsat i stk. 1, anses den for at være accepteret.

Artikel 20

1. Når den anmodende stat accepterer overtagelsen, meddeler den stat, hvor asylansøgningen er indgivet, inden for en frist på højst 15 arbejdsdage at regne fra modtagelsen af svaret fra den ansvarlige stat ansøgeren en samlet afgørelse om, at hans ansøgning ikke kan behandles i den pågældende medlemsstat, og at han overføres til den ansvarlige stat.

2. Den afgørelse, der er nævnt i stk. 1, begrundes. Den ledsages af oplysninger om fristerne for gennemførelsen af overførslen og omfatter om nødvendigt oplysninger om, hvor og hvornår ansøgeren skal give møde, hvis han selv tager til den ansvarlige stat. Den kan prøves ved domstolene. Domstolsprøvelse har ikke opsættende virkning for gennemførelsen af overførslen.

3. Overførslen af ansøgeren fra den medlemsstat, hvor asylansøgningen blev indgivet, til den ansvarlige medlemsstat sker i overensstemmelse med medlemsstatens nationale lovgivning efter samråd mellem de berørte medlemsstater, så snart det er materielt muligt, og senest seks måneder efter, at anmodningen om tilbagetagelse er accepteret.

Om nødvendigt udsteder den anmodende medlemsstat et laissez-passér til asylansøgeren, der er udfærdiget efter den model, der er vedtaget efter proceduren i artikel 29, stk. 2.

Den ansvarlige medlemsstat underretter alt efter omstændighederne den anmodende medlemsstat om, at asylansøgeren er vel ankommet, eller at han ikke har givet møde inden for den fastsatte frist.

4. Hvis overførslen ikke finder sted inden for fristen på seks måneder, påhviler ansvaret den medlemsstat, hvor asylansøgningen blev indgivet.

5. Der kan vedtages yderligere regler om gennemførelsen af overførslerne efter proceduren i artikel 29, stk. 2.

Artikel 21

1. Tilbagetagelse af en asylansøger i henhold til artikel 4, stk. 6, og artikel 17, stk. 1, litra c), d) og e), foregår efter følgende regler:

a) anmodningen om tilbagetagelse skal omfatte tilstrækkelige oplysninger til, at den anmodende stat kan verificere, at den er ansvarlig

b) den stat, der anmodes om tilbagetagelse, skal foretage de nødvendige verifikationer og give svar på anmodningen senest otte dage efter forelæggelsen af anmodningen

c) i undtagelsestilfælde kan den anmodende medlemsstat inden udløbet af fristen på otte dage give et foreløbigt svar med angivelse af en tidsfrist for, hvornår den giver sit endelige svar. Sidstnævnte frist skal være så kort som muligt og kan under ingen omstændigheder overstige 14 dage at regne fra fremsendelsen af det foreløbige svar

d) hvis den medlemsstat, der har modtaget en anmodning, ikke meddeler sin afgørelse inden for den frist på otte dage, der er fastsat i litra b), eller den frist på 14 dage, der er fastsat i litra c), anses den for at have accepteret tilbagetagelsen af asylansøgeren

e) den stat, der accepterer tilbagetagelsen, skal lade asylansøgeren indrejse på sit område igen. Overførslen sker i overensstemmelse med den anmodende medlemsstats nationale lovgivning efter samråd mellem de berørte medlemsstater, så snart det er materielt muligt, og senest seks måneder efter, at anmodningen om tilbagetagelse er accepteret

f) den anmodende stat meddeler asylansøgeren afgørelsen om, at han tilbagetages af den ansvarlige medlemsstat, inden for en frist, der ikke overstiger 15 arbejdsdage at regne fra modtagelsen af svaret fra den ansvarlige stat. Afgørelsen begrundes. Den ledsages af oplysninger om fristerne for gennemførelsen af overførslen og omfatter om nødvendigt oplysninger om, hvor og hvornår ansøgeren skal give møde, hvis han selv tager til den ansvarlige stat. Den kan prøves ved domstolene. Domstolsprøvelse har ikke opsættende virkning for gennemførelsen af overførslen.

Om nødvendigt udsteder den anmodende medlemsstat et laissez-passér til asylansøgeren, der er udfærdiget efter den model, der er vedtaget efter proceduren i artikel 29, stk. 2.

Den ansvarlige medlemsstat underretter alt efter omstændighederne den anmodende stat om, at asylansøgeren er vel ankommet, eller at han ikke har givet møde inden for den fastsatte frist.

2. Hvis overførslen ikke finder sted inden for fristen på seks måneder, fritages den ansvarlige stat fra sin tilbagetagelsespligt, og ansvaret overføres til den anmodende stat.

3. Reglerne om beviser og indicier og fortolkningen heraf samt om udfærdigelse og fremsendelse af anmodninger vedtages efter proceduren i artikel 29, stk. 2.

4. Der kan vedtages yderligere regler om gennemførelsen af overførslerne efter proceduren i artikel 29, stk. 2.

KAPITEL VI

ADMINISTRATIVT SAMARBEJDE

Artikel 22

1. Medlemsstaterne meddeler enhver medlemsstat, der anmoder herom, personoplysninger om asylansøgeren, som er relevante og tilstrækkelige og ikke omfatter mere end, hvad der kræves for:

- a) at afgøre, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen
- b) at behandle asylansøgningen
- c) at gennemføre enhver forpligtelse efter denne forordning.

2. De oplysninger, der er nævnt i stk. 1, må kun vedrøre:

- a) asylansøgerens og dennes eventuelle familiemedlemmers identitet (efternavn, fornavn, evt. tidligere navn, kaldenavn eller pseudonym, (nuværende og tidligere) nationalitet, fødselsdato og fødested)
- b) identitetspapirer og rejsedokumenter (referencenumre, gyldighedsperiode, udstedelsesdato, udstedende myndighed, udstedelsessted osv.)
- c) øvrige oplysninger, der er nødvendige for fastslåelsen af ansøgerens identitet, herunder fingeraftryk, der behandles efter bestemmelserne i forordning (EF) nr. 2725/2000
- d) opholdssteder og rejseruter
- e) opholdstilladelser eller visa udstedt af en medlemsstat
- f) stedet, hvor ansøgningen er indgivet
- g) dato for en eventuel indgivelse af en tidligere asylansøgning, dato for indgivelse af den aktuelle ansøgning, status over sagsbehandlingen og eventuelt indholdet af den trufne afgørelse.

3. Den ansvarlige medlemsstat kan desuden, når det er nødvendigt for behandlingen af asylansøgningen, anmode en anden medlemsstat om at meddele de grunde, som asylansøgeren har fremført for sin ansøgning, og i givet fald grundene til statens afgørelse i sagen. Den adspurgte medlemsstat kan nægte at efterkomme den forelagte anmodning, hvis fremsendelsen af disse oplysninger kan skade medlemsstatens væsentlige interesser eller beskyttelsen af den pågældendes eller andres frihedsrettigheder og grundlæggende rettigheder. Under alle omstændigheder er asylansøgerens skriftlige samtykke en betingelse for udlevering af oplysningerne.

4. Enhver anmodning om oplysninger begrundes, og når den har til formål at kontrollere opfyldelsen af et kriterium, der kan medføre, at den adspurgte medlemsstat pålægges ansvaret, oplyser den, hvilket indicium eller hvilken detaljeret og verificerbar oplysning i ansøgerens erklæringer den er baseret på.

5. Den adspurgte medlemsstat skal svare inden for en frist på en måned. Når der er særlige vanskeligheder, kan den adspurgte medlemsstat inden for en frist, der ikke overstiger to uger, give et foreløbigt svar med angivelse af en tidsfrist for, hvornår der kan gives et endeligt svar. Sidstnævnte frist skal være så kort som muligt og kan under ingen omstændigheder overstige seks uger. Hvis der ved de undersøgelser, som foretages af den adspurgte medlemsstat, der har udnyttet muligheden for at fremsende et foreløbigt svar, fremkommer oplysninger, der kan medføre, at den pålægges ansvaret, kan denne stat ikke påberåbe sig en overskridelse af den frist, der er fastsat i artikel 18, stk. 1, som begrundelse for at nægte at efterkomme en anmodning om overtagelse.

6. Udvekslingen af oplysninger sker på foranledning af en medlemsstat og kan kun finde sted mellem myndigheder, som hver medlemsstat har udpeget og meddelt Kommissionen, der informerer de andre medlemsstater herom.

7. De udvekslede oplysninger må kun anvendes til de formål, der er nævnt i stk. 1. De må alt efter deres art og den modtagende myndigheds kompetence kun meddeles de myndigheder og retsinstanser i hver medlemsstat, der har til opgave:

- a) at afgøre, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af asylansøgningen
- b) at behandle asylansøgningen
- c) at gennemføre enhver forpligtelse efter denne forordning.

8. Den medlemsstat, der meddeler oplysningerne, påser, at de er korrekte og ajourførte. Viser det sig, at den pågældende medlemsstat har meddelt urigtige oplysninger eller oplysninger, som ikke burde have været meddelt, underrettes modtagermedlemsstaterne straks herom. De skal berigtige eller slette disse oplysninger.

9. Asylansøgeren har ret til efter anmodning at blive gjort bekendt med de behandlede oplysninger om ham.

Konstaterer han, at disse oplysninger er behandlet under overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning eller direktiv 95/46/EF, navnlig hvis de er ufuldstændige eller urigtige, har han ret til at kræve, at de berigtiges, slettes eller blokeres.

Den myndighed, der berigtiger, sletter eller blokerer oplysningerne, underretter alt efter omstændighederne den stat, der har fremsendt eller modtaget oplysningerne.

10. De berørte medlemsstater registrerer enten i den pågældendes individuelle sagsakter eller i et register fremsendelsen og modtagelsen af de udvekslede oplysninger.

11. De udvekslede oplysninger opbevares ikke længere, end det er nødvendigt af hensyn til formålet med deres udveksling.

12. Hvis oplysningerne hverken behandles ved hjælp af edb eller er eller vil blive indeholdt i et register, skal hver medlemsstat træffe passende foranstaltninger med henblik på overholdelsen af denne artikel ved effektiv kontrol.

Artikel 23

Medlemsstaterne sørger for, at de tjenester, der har ansvaret for gennemførelsen af de forpligtelser, der følger af denne forordning, råder over de ressourcer, der er nødvendige for opfyldelsen af deres opgaver, herunder besvarelsen af anmodninger om oplysninger, overtagelse og tilbagetagelse inden for de fastsatte frister.

Artikel 24

1. Medlemsstaterne kan indbyrdes indgå bilaterale administrative aftaler om de nærmere regler for gennemførelsen af denne forordning for at lette gennemførelsen og gøre den mere effektiv. Disse aftaler kan vedrøre:

- a) udveksling af forbindelsesofficerer
- b) forenkling af procedurerne og nedbringelse af fristerne for fremsendelse og behandling af anmodninger om overtagelse og tilbagetagelse
- c) en procedure til rationalisering af overførslerne, der gør det muligt ved udløbet af en nærmere aftalt periode, der ikke må overstige en måned, kun at foretage det antal overførsler, som en medlemsstat skylder en anden medlemsstat, når der er givet afkald på de overtagelser, der ophæver hinanden, jf. dog artikel 6, 7, 8, 15 og 16. Enhver aftale vedrørende rationalisering af overførslerne skal indeholde oplysninger om, ud fra hvilke kriterier det besluttet at gennemføre eller give afkald på at gennemføre overførslen af de pågældende asylansøgere.

2. Kommissionen underrettes om de aftaler, der er nævnt i stk. 1. Den godkender de aftaler, der er nævnt i litra b) og c), efter at have kontrolleret, at de ikke strider mod bestemmelserne i denne forordning.

KAPITEL VII

OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 25

1. Denne forordning træder i stedet for konventionen om fastsættelse af, hvilken stat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der indgives i en af De Europæiske Fællesskabers medlemsstater, der blev underskrevet i Dublin den 15. juni 1990.

2. For at sikre kontinuiteten i bestemmelserne til afgørelse af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, når asylansøgningen er indgivet efter den dato, der er nævnt i artikel 31, stk. 2, tages der dog hensyn til de forhold, der kan medføre, at en medlemsstat er ansvarlig i medfør af bestemmelserne i denne forordning, selv om de ligger forud for denne dato.

3. Når der i Rådets forordning (EF) nr. 2725/2000 henvises til Dublin-konventionen, forstås denne henvisning som en henvisning til denne forordning.

Artikel 26

Bestemmelserne i denne forordning finder for Den Franske Republiks vedkommende kun anvendelse på Den Franske Republiks europæiske område.

Artikel 27

Medlemsstaterne anvender bestemmelserne i denne forordning på asylansøgere uden forskelsbehandling på grund af køn, race, farve, nationalitet eller hjemland, etnisk eller social oprindelse, genetiske anlæg, sprog, religion eller tro, politiske eller andre anskuelser, tilhørsforhold til et nationalt mindretal, formueforhold, fødsel, handicap, alder eller seksuel orientering.

Artikel 28

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer enhver fornøden foranstaltning til at sikre deres iværksættelse. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning.

Artikel 29

1. Kommissionen bistås af et udvalg bestående af repræsentanter for medlemsstaterne og med Kommissionens repræsentant som formand.

2. Når der henvises til dette stykke, finder forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF anvendelse under overholdelse af bestemmelserne i afgørelsens artikel 7.

3. Den frist, der er anført i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

Artikel 30

Senest tre år efter den dato, der er anført i artikel 31, stk. 1, aflægges Kommissionen rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anvendelsen af denne forordning og foreslår i givet fald de nødvendige ændringer. Medlemsstaterne sender senest seks måneder inden denne dato Kommissionen alle oplysninger, der er relevante for udarbejdelsen af denne rapport.

Efter at have fremlagt den nævnte rapport aflægges Kommissionen rapport til Europa-Parlamentet og Rådet om anven-

delsen af denne forordning, samtidig med at den fremlægger de rapporter om anvendelsen af Eurodac, der er nævnt i artikel 24, stk. 5, i forordning (EF) nr. 2725/2000.

Artikel 31

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den finder anvendelse på asylansøgninger, der indgives fra og med den første dag i den sjette måned efter forordningens ikrafttræden. Afgørelsen af, hvilken medlemsstat der er ansvarlig for behandlingen af en asylansøgning, der er indgivet inden denne dato, sker efter kriterierne i Dublin-konventionen.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Forslag til Rådets forordning om statsstøtte til kulindustrien

(2001/C 304 E/11)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 423 endelig udg. — 2001/0172(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 26. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 87, stk. 3, litra e), og artikel 89,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Rådgivende Udvalg, der er oprettet i henhold til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Kul- og Stålfællesskab,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) EKSF-traktaten og de retsfor skrifter, der er vedtaget i henhold hertil, navnlig beslutning nr. 3632/93/EKSF om fællesskabsordningen for statsstøtte til kulindustrien⁽¹⁾, udløber den 23. juli 2002.
- (2) Det Europæiske Fællesskabs afhængighed af forsyninger af primærenergi udefra er vokset. Som anført i grønbogen om en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed⁽²⁾, som Kommissionen fremlagde den 29. november 2000, vil en spredning af energikilderne, såvel geografisk som produktmæssigt, forbedre forsyningssikkerheden. I en sådan strategi indgår en udbygning af de indenlandske primærenergikilder, herunder navnlig de energikilder, der ligger til grund for elproduktion.
- (3) Det er ikke utænkeligt, at EU's energiforsyningssikkerhed ville blive påvirket, hvis der ikke var kul i Fællesskabet. Verdensmarkedet for kul er i dag stabilt og konkurrencepræget og karakteriseret ved rigelige ressourcer og stor geopolitisk spredning af udbuddet. Men en række faktorer i den nuværende energisituation kunne sammen med fuldstændig afhængighed af import af kul fra tredjelande bringe EU's energiforsyningssikkerhed i fare på langt sigt.

Disse faktorer er eksempelvis, at fast brændsel stadig er en vigtig energikilde, at priserne på olieprodukter og naturgas for nylig er steget, at de to sidstnævnte energiressourcer efterhånden bliver udtømt, og at vedvarende energi stadig kun bidrager med en lille andel af energiforsyningerne. Dertil kommer, at flere medlemsstater har truffet beslutning om efterhånden at lukke deres kernekraftværker eller at standse investeringerne i denne sektor, som står for en betydelig andel af elproduktionen.

- (4) Derfor er det påkrævet, med udgangspunkt i de nuværende energiparametre, at træffe foranstaltninger til at sikre, at der er en vis kulproduktionskapacitet til rådighed i Fællesskabet, som kan være med til at afhjælpe eventuelle problemer på energimarkedet på langt sigt. Dertil kræves, at kulproduktionen ikke kommer under et vist minimum, således at man bevarer en fuldt funktionsdygtig infrastruktur, de faglige kvalifikationer hos en kerne af medarbejdere og teknologisk ekspertise. Sådanne foranstaltninger vil som beskrevet i grønbogen om en europæisk strategi for energiforsyningssikkerhed sikre fortsat adgang til reserveerne.
- (5) På grund af de geologiske forhold og produktionsomkostningerne kan kul, der udvindes i medlemsstaterne, ikke konkurrere med kul, der importeres fra tredjelande, men når først kulminerne er lukket, kan det blive teknisk meget vanskeligt eller endog umuligt at udnytte kulreserverne på et senere tidspunkt. En styrkelse af EU's energiforsyningssikkerhed på langt sigt og det underliggende generelle forsigtighedsprincip kan derfor begrunde, at der ved hjælp af statsstøtte opretholdes en minimal kulproduktion. Derved bevares infrastrukturen intakt, således at der potentielt er fællesskabskul til rådighed.
- (6) En minimal kulproduktion vil sammen med andre foranstaltninger, bl.a. til fremme af vedvarende energi, være med til at etablere et fundament af indenlandske primærenergikilder, der får forskellig offentlig støtte, med en betydelig forbedring af EU's energiforsyningssikkerhed til følge. Desuden vil etablering af et fundament af indenlandske primærenergikilder være med til at virkeliggøre miljømål inden for rammerne af en bæredygtig udvikling.
- (7) Det fundament af indenlandske primærenergikilder, der omhandles i denne forordning, indskrænker ikke medlemsstaternes valg af fordelingen på forskellige forsyningskilder. Støtten tildeles efter særlige regler for hver enkelt energiform under hensyntagen til energiformernes karakteristika.

⁽¹⁾ EFT L 329 af 30.12.1993, s. 12.

⁽²⁾ KOM(2000) 769 endelig udg.

- (8) En minimal subventioneret kulproduktion er også med til at fastholde den førerstilling, som europæisk teknologi for udvinding og ren forbrænding af kul er i, hvorved sådan teknologi kan overføres til de store kulproducenter uden for EU. En sådan politik medvirker til en betydelig nedbringelse af den globale emission af forurenende stoffer og drivhusgasser.
- (9) Den subventionerede kulproduktion må i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet begrænses til, hvad der er strengt nødvendigt for et mærkbart bidrag til en forbedring af energiforsynings sikkerheden. Medlemsstaternes støtte skal således begrænses til den produktion, der indgår i en ressourc sikringsplan til bevarelse af adgangen til reserveerne.
- (10) Kun de produktionsanlæg, der allerede har opnået betydelige forbedringer af deres økonomiske levedygtighed, kan forvente at forblive i drift. Statsstøtte, der er med til at sikre fortsat adgang til kulreserveerne som led i sikringen af energiforsyningerne, må derfor være forbeholdt dem. Følges disse principper, kan støtten til kulindustrien gradvis reduceres.
- (11) Omstruktureringer i kulindustrien har i kraft af de dertil knyttede aktivitetsindskrænkninger alvorlige sociale og regionale følgevirkninger. De produktionsanlæg, der ikke kan ydes støtte til som led i sikringen af energiforsyningerne, bør derfor midlertidigt kunne modtage støtte til afbødning af de sociale og regionale følger af lukning. Med en sådan støtte kan medlemsstaterne træffe de foranstaltninger, der er nødvendige for de berørte regioners sociale og økonomiske omstilling.
- (12) Virksomhederne kan tillige modtage støtte til dækning af udgifter, som efter normal regnskabspraksis ikke indvirker på produktionsomkostningerne. En sådan støtte er bestemt til at dække ekstraordinære udgifter, specielt vedrørende gamle forpligtelser.
- (13) Gradvis afvikling af støtten til kulindustrien giver medlemsstaterne mulighed for inden for deres budgetrammer at omlægge støtten til energisektoren efter det princip, at støtte, der traditionelt har været ydet til konventionelle energikilder, især kulsektoren, efterhånden overføres til vedvarende energikilder. Støtten til vedvarende energikilder skal tildeles efter reglerne og kriterierne i EF-rammebestemmelserne for statsstøtte til miljøbeskyttelse⁽¹⁾.
- (14) Fællesskabet har som mål at skabe og bevare normale konkurrencevilkår og sørge for, at de overholdes. På elmarkedet må støtte til kulindustrien ikke indvirke på, hvordan elproducenterne vælger at forsyne sig med primærenergi. Derfor må kulpriser og -mængder frit aftales af de kontraherende parter under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet.
- (15) Kommissionen kan kun udøve sine beføjelser på grundlag af nøjagtige og fuldstændige oplysninger om, hvilke foranstaltninger de statslige myndigheder har til hensigt at træffe. Derfor bør medlemsstaterne regelmæssigt give Kommissionen alle oplysninger om, hvilke direkte eller indirekte indgreb de agter at foretage til fordel for kulindustrien, ledsaget af en begrundelse for de påtænkte indgreb og deres omfang og af tilknytningen til tidligere forelagte planer for sikring af kulressourcerne eller aktivitetsindskrænkning.
- (16) Der kan ydes andre former for støtte end den, der er omhandlet i nærværende ordning, herunder støtte til forskning og udvikling i kulindustrien, støtte til miljøbeskyttelse og uddannelsesstøtte, forudsat at den er forenelig med nærværende ordning. Sådan støtte ydes i henhold til betingelser og kriterier, som Kommissionen fastsætter for den pågældende støtteform.
- (17) Anvendelse af bestemmelserne i denne forordning, straks når EKSF-traktaten og beslutning nr. 3632/93/EKSF udløber, vil betyde, at der gælder to forskellige støtteordninger i ét og samme kalenderår, hvilket kan skabe vanskeligheder for virksomhederne. Der er derfor fastsat en overgangsperiode indtil den 31. december 2002.
- (18) I den foreslåede statsstøtteordning er der taget hensyn til mange vidt forskellige forhold, som kendetegner kulsektoren og Fællesskabets energimarked som helhed. Inden ordningen udløber, må der fremlægges en rapport med en revurdering af disse forhold, som ændrer sig i større eller mindre grad, undertiden helt uforudsigeligt, herunder om fællesskabskul reelt bidrager til at øge EU's energiforsynings sikkerhed på lang sigt som led i en bæredygtig udvikling. På grundlag af denne rapport forelægger Kommissionen forslag for Rådet, hvor der er taget højde for ordningens udvikling og udsigter på længere sigt, især de sociale og regionale aspekter af en omstrukturering af kulindustrien —

(¹) EFT C 37 af 3.2.2001, s. 3.

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL 1

ALMINDELIGE BESTEMMELSER OG DEFINITIONER

Artikel 1

Formål

Ved denne forordning fastsættes regler for ydelse af statsstøtte til kulindustrien med det formål at fremme oprettelsen af et fundament af indenlandske primærenergikilder i medlemsstaterne og dermed øge energiforsynings sikkerheden. Ved fastsættelsen af disse bestemmelser er der taget hensyn til de sociale og regionale aspekter ved omstruktureringen af kulindustrien.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

- a) »kul«: højkvalitets-, middelkvalitets- og lavkvalitetskul af kategori »A« og »B«, i henhold til det af FN's Økonomiske Kommission for Europa udarbejdede internationale kulklassificeringssystem ⁽¹⁾;
- b) »fundament af indenlandske primærenergikilder«: en medlemsstats strategiske fond af energikilder, som bidrager til at opfylde målsætningen om energiforsynings sikkerhed som led i en bæredygtig udvikling;
- c) »produktionsomkostninger«: omkostninger i forbindelse med den løbende produktion, beregnet på basis af de kvartårlige omkostningsopgørelser, som sammenslutningerne af kulvirksomhederne sender til Kommissionen. Disse omkostninger omfatter foruden udvindingsomkostningerne også udgifterne til konditionering af kullene, navnlig vask og sortering. Desuden medtager Kommissionen den normale afskrivning samt de faktiske udgifter til renter af lånt kapital i beregningen af produktionsomkostningerne;
- d) »tab på den løbende produktion«: det beløb, hvormed omkostningerne i forbindelse med produktionen af kul overstiger den salgspris, som de kontraherende parter frit har aftalt under hensyntagen til betingelserne på verdensmarkedet;
- e) »subventioneret kulproduktion«: den mængde kul, udtrykt i tons kulækvivalent, for hvilken der ydes støtte til dækning af tab på produktionen.

Artikel 3

Støtte

1. Støtten til kulindustrien kan kun betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis den er i overensstemmelse med bestemmelserne i kapitel 2, medmindre andet er bestemt i

statsstøtteordningerne vedrørende forskning og teknologisk udvikling, miljø og uddannelse.

2. Støtten dækker udelukkende omkostningerne i forbindelse med kul, der anvendes til elektricitetsproduktion, kombineret kraftvarmeproduktion, koksproduktion samt opvarmning af højovnene i jern- og stålindustrien, forudsat at anvendelsen finder sted i Fællesskabet.

KAPITEL 2

STØTTEKATEGORIER

Artikel 4

Støtte til sikring af ressourcerne

1. Støtte til produktionsanlæg, hvis drift indgår i en plan til sikring af kulressourcerne, som omfatter foranstaltninger til opretholdelse af adgangen til disse ressourcer, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet.
2. Støtten til sikring af ressourcerne skal dække tab på den løbende produktion. Den kan kun betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis følgende betingelser er overholdt:
 - a) den anmeldte støtte pr. ton kulækvivalent må for hvert produktionsanlæg ikke overstige forskellen mellem produktionsomkostningerne og de forventede indtægter for et kulproduktionsår. Den faktisk udbetalte støtte reguleres årligt på grundlag af de faktiske udgifter og indtægter, idet reguleringen finder sted senest inden udgangen af det kulproduktionsår, der følger efter det kulproduktionsår, for hvilket støtten er ydet;
 - b) støttebeløbet pr. ton kulækvivalent må ikke resultere i, at priserne for fællesskabskul kommer til at ligge under de priser, der gælder for kul af tilsvarende kvalitet fra tredjelande;
 - c) støtten må ikke medføre nogen forvridning af konkurrencen mellem køberne eller mellem brugerne af kul i Fællesskabet.

Artikel 5

Støtte til aktivitetsindskrænkning

Støtte til dækning af tab på den løbende produktion i produktionsanlæg, hvis drift ikke indgår i en plan til sikring af kulressourcerne, jf. artikel 4, stk. 1, kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis den er i overensstemmelse med bestemmelserne i artikel 4, stk. 2, og hvis de berørte produktionsanlæg indgår i en lukningsplan, som er afsluttet senest den 31. december 2007.

Artikel 6

Gradvis nedsættelse af støtten

1. Den støtte, der ydes til kulindustrien i henhold til artikel 4, skal nedsættes løbende og mærkbart.

⁽¹⁾ International system for the codification of medium-grade and high-grade coal (1998); International classification of coal in seam (1998) og International system of codification for low-grade coal (1999).

2. Den støtte, der ydes til kulindustrien i henhold til artikel 5, skal nedsættes løbende og mærkbart. Der må ikke ydes aktivitetsindskrænkingsstøtte efter den 31. december 2007.

Artikel 7

Støtte til dækning af ekstraordinære udgifter

1. Statsstøtte, der ydes til virksomheder, som udøver eller har udøvet en med kulproduktionen forbundet aktivitet, til dækning af omkostninger, som skyldes rationalisering og omstrukturering af kulindustrien og ikke er knyttet til den løbende produktion (gamle forpligtelser), kan betragtes som forenelig med fællesmarkedet, hvis beløbet ikke overstiger disse omkostninger. Denne støtte kan dække:

- a) udgifter, som kun påhviler virksomheder, der foretager eller har foretaget en omstrukturering;
- b) udgifter, som påhviler flere virksomheder.

2. De kategorier af udgifter, som er en følge af rationaliseringen og omstruktureringen af kulindustrien, er defineret i bilaget.

Artikel 8

Fælles bestemmelser

1. Størrelsen af den støtte, der kan ydes i henhold til en bestemmelse i denne forordning, beregnes under hensyntagen til enhver støtte, der ydes til samme formål ved hjælp af andre nationale midler, uanset støttens form.

2. Enhver støtte, som en virksomhed har modtaget, skal opføres i resultatopgørelsen som en særskilt indtægt i forhold til omsætningen. Hvis en virksomhed, som modtager støtte i henhold til denne forordning, også udøver andre aktiviteter end kulminedrift, skal de tildelte midler bogføres separat og forvaltes på en sådan måde, at der ikke er nogen mulighed for at overføre dem til de øvrige aktiviteter.

KAPITEL 3

ANMELDELSES-, UNDERSØGELSES- OG GODKENDELSES-PROCEDURER

Artikel 9

Anmeldelse

1. Foruden bestemmelserne i traktatens artikel 88 og i Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999⁽¹⁾ er den i nærværende forordning omhandlede støtte omfattet af de særlige bestemmelser i stk. 2-9.

2. Medlemsstaterne oplyser Kommissionen om alle de elementer, som, under hensyntagen til målet om oprettelse af et fundament af indenlandske primærenergikilder med henblik

på energiforsyningsikkerhed, er lagt til grund for beregningen af den anslåede produktionskapacitet, hvortil adgangen skal opretholdes som led i planen til sikring af kulressourcerne, og af den mindsteproduktion, der er nødvendig for at sikre adgangen til disse ressourcer. Ved udvælgelsen af, hvilke produktionsanlæg der skal stå for denne kapacitet, tager medlemsstaterne bl. a. hensyn til produktionsanlæggenes økonomiske udsigter, herunder navnlig produktionsomkostningernes størrelse og udvikling.

3. Medlemsstater, som påtænker at yde støtte i henhold til artikel 4, forelægger forinden Kommissionen en resourcesikringsplan, som omfatter foranstaltninger til opretholdelse af adgangen til kulressourcerne. Denne plan skal mindst indeholde følgende oplysninger:

- a) objektive udvælgelseskriterier, som produktionsanlæggene skal opfylde for at blive optaget i medlemsstatens plan til sikring af kulressourcerne;
- b) nøjagtig angivelse af de produktionsanlæg, som opfylder de nævnte udvælgelseskriterier;
- c) de faktiske eller anslåede produktionsomkostninger pr. kulproduktionsår for hvert produktionsanlæg;
- d) den anslåede produktionskapacitet, hvortil adgangen skal opretholdes;
- e) den anslåede størrelse af støtten til resourcesikring pr. kulproduktionsår;
- f) det indenlandske kuls og de vedvarende energikilders respektive andele i fundamentet af indenlandske primærenergikilder og den forventede udvikling i disse andele.

4. Medlemsstater, som påtænker at yde aktivitetsindskrænkingsstøtte i henhold til artikel 5, forelægger forinden Kommissionen en plan til lukning af de berørte produktionsanlæg. Denne plan skal mindst indeholde følgende oplysninger:

- a) nøjagtig angivelse af produktionsanlæggene;
- b) de faktiske eller anslåede produktionsomkostninger pr. kulproduktionsår for hvert produktionsanlæg;
- c) den anslåede størrelse af støtten til aktivitetsindskrænkning pr. kulproduktionsår.

5. I forbindelse med anmeldelsen af de i stk. 3 og 4 nævnte planer giver medlemsstaterne Kommissionen alle oplysninger om reduktion af drivhusgasemissionerne. De skal navnlig oplyse om den reduktion, der er opnået som følge af anvendelsen af rene teknologier til forbrænding af kul.

⁽¹⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

6. Medlemsstaterne giver Kommissionen meddelelse om enhver ændring af den i henhold til stk. 3 og/eller stk. 4 forelagte plan.

7. Medlemsstaterne giver meddelelse om alle de finansielle foranstaltninger, som de har til hensigt at træffe til fordel for kulindustrien i løbet af et kulproduktionsår, og angiver arten heraf, jf. artikel 4, 5 og 7. De forelægger Kommissionen alle oplysninger vedrørende beregningen af de forventede produktionsomkostninger under henvisning til de planer, som er anmeldt til Kommissionen i henhold til stk. 3 og/eller 4.

8. Senest seks måneder efter afslutningen af et kulproduktionsår giver medlemsstaterne meddelelse om størrelsen af den støtte, der er udbetalt i løbet af det pågældende kulproduktionsår, og forelægger alle oplysninger vedrørende beregningen heraf. Inden udgangen af det følgende kulproduktionsår giver de endvidere meddelelse om eventuelle reguleringer i forhold til de oprindeligt udbetalte beløb.

9. I forbindelse med anmeldelsen af den i artikel 4, 5 og 7 nævnte støtte og fremsendelsen af den endelige opgørelse over de faktisk udbetalte beløb forelægger medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige for at kontrollere overholdelsen af de i disse bestemmelser fastsatte betingelser og kriterier.

Artikel 10

Undersøgelse og godkendelse

1. Kommissionen undersøger den eller de planer, der er anmeldt i henhold til artikel 9. Kommissionen vedtager i overensstemmelse med de i forordning (EF) nr. 659/1999 fastsatte procedureregler en beslutning om foranstaltningernes overensstemmelse med de i artikel 4 og 5 fastsatte kriterier og med de i nærværende forordning fastsatte mål.

2. Kommissionen undersøger de i henhold til artikel 9, stk. 7, anmeldte foranstaltninger på grundlag af de i henhold til artikel 9, stk. 3 og 4, forelagte planer. Den vedtager en beslutning i overensstemmelse med bestemmelserne i forordning (EF) nr. 659/1999.

KAPITEL 4

OVERGANGSBESTEMMELSER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 11

Rapporter fra Kommissionen

1. Senest den 31. december 2006 forelægger Kommissionen en rapport for Europa-Parlamentet, Rådet, Det Økonomiske og Sociale Udvalg og Regionsudvalget, hvori den navnlig gør rede for de erfaringer, der er indhøstet, og de problemer, der er opstået i forbindelse med anvendelsen af forordningen, siden den trådte i kraft.

2. Kommissionen forelægger en oversigt over de forskellige indenlandske primærenergikilders respektive andele i de enkelte

medlemsstaters fundament af indenlandske primærenergikilder. Den vurderer fundamentets effektivitet, navnlig spørgsmålet om, i hvilket omfang indenlandske kul reelt bidrager til at øge Det Europæiske Fællesskabs energiforsyningssikkerhed på lang sigt som led i en strategi for bæredygtig udvikling.

3. På grundlag af disse oplysninger vil det være muligt, under hensyntagen til udviklingen af de vedvarende energikilder, at fastsætte andelen af kul i fundamentet af indenlandske primærenergikilder.

Artikel 12

Gennemførelsesforanstaltninger

Kommissionen træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af denne forordning. Den opstiller fælles regler for meddelelsen af de oplysninger, som skal give den mulighed for at vurdere, om betingelserne og kriterierne for ydelse af støtte er opfyldt.

Artikel 13

Revision

1. På grundlag af den i henhold til artikel 11 udfærdigede rapport forelægger Kommissionen forslag for Rådet om ændring af denne forordning med henblik på dens anvendelse på støtte, der ydes i perioden fra den 1. januar 2008. Under hensyn til det i artikel 6 fastsatte princip om løbende og mærkbar nedsættelse af støtten skal ændringsforslagene navnlig tage sigte på at fastsætte det eller de kriterier, der skal danne grundlag for beregningen af de støttebeløb, der vil kunne anvendes til at dække tab på den løbende produktion i den nævnte periode.

2. Kommissionen vurderer virkningerne af de i henhold til stk. 1 fastsatte forslag på omfanget af den kulproduktion, hvortil der vil kunne ydes støtte. Den forelægger relevante forslag til foranstaltninger, som skal iværksættes i tilfælde af yderligere aktivitetsindskrænkninger. Den tager i denne forbindelse hensyn til de sociale og regionale konsekvenser af disse foranstaltninger.

Artikel 14

Ikrafttræden

1. Denne forordning træder i kraft den 24. juli 2002.

2. Støtte til dækning af omkostninger for perioden fra den 24. juli 2002 til den 31. december 2002 vil dog fortsat være underlagt de regler og principper, der er fastsat i beslutning nr. 3632/93/EKSF.

3. Denne forordning anvendes indtil den 31. december 2010.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

Definition af de udgifter, der er omhandlet i artikel 7

1. Udgifter, som kun påhviler virksomheder, der foretager eller har foretaget en omstrukturering eller rationalisering.

Det vil sige udelukkende:

- a) udgifter til dækning af sociale ydelser som følge af pensionering af arbejdstagere, før disse har nået den ved lov fastsatte pensionsalder
- b) andre ekstraordinære udgifter til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af omstrukturering og rationalisering
- c) pension og godtgørelser, ud over de lovbestemte pensionsordninger, til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af omstrukturering og rationalisering, samt til personer, som var berettigede til disse ydelser inden omstruktureringen
- d) udgifter, der afholdes af virksomhederne til omskoling af arbejdstagerne, således at de kan søge beskæftigelse uden for kulindustrien, navnlig udgifter til uddannelse
- e) vederlagsfri leverancer af kul til arbejdstagere, der har mistet deres arbejde som følge af omstrukturering og rationalisering, samt til personer, der var berettigede dertil inden omstruktureringen
- f) resterende udgiftsforpligtelser som følge af skattemæssige, juridiske eller administrative bestemmelser
- g) ekstra sikkerhedsarbejder under jorden som følge af lukning af produktionsanlæg
- h) terrænskader, der skyldes lukning af produktionsanlæg som led i en omstrukturering
- i) resterende udgifter i form af bidrag til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og bortledning af spildevand
- j) andre resterende udgifter til vandforsyning og bortledning af spildevand
- k) resterende udgifter til tidligere minearbejderes sygesikringsordning
- l) ekstraordinære forringelser af aktiver som følge af lukning af produktionsanlæg (uden hensyn til nyvurderinger efter den 1. januar 1986, der overstiger inflationstakten).

2. Udgifter, som påhviler flere virksomheder

- a) forhøjelse af bidragene til dækning af sociale ydelser uden for de lovbestemte ordninger, hvis forhøjelsen skyldes, at antallet af bidragspligtige er faldet på grund af omstrukturering
 - b) udgifter til vandforsyning og bortledning af spildevand som følge af omstrukturering
 - c) forhøjelse af bidragene til organer, der har til opgave at sørge for vandforsyning og bortledning af spildevand, hvis forhøjelsen skyldes, at den bidragspligtige kulproduktion er faldet efter omstruktureringen.
-

Forslag til Rådets forordning om en midlertidig defensiv ordning for skibsbygningsindustrien

(2001/C 304 E/12)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 401 endelig udg. — 2001/0153(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 27. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 87, stk. 3, litra e), og artikel 89,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Kommissionen og Koreas regering undertegnede den 22. juni 2000 et godkendt protokollat om skibsbygningsindustrien på verdensplan («det godkendte protokollat») med henblik på at genoprette loyale og gennemsigtige konkurrencevilkår; forpligtelserne i henhold til det godkendte protokollat, navnlig forpligtelsen til at sikre en effektiv prisovervågningsmekanisme, er ikke blevet opfyldt på effektiv vis, og der er derfor ikke opnået et tilfredsstillende resultat.
- (2) Driftsstøtte har ikke kunnet beskytte den europæiske skibsbygningsindustri mod virkningerne af konkurrence, der ikke overholder de normale konkurrenceregler på skibsbygningsmarkedet. Som følge heraf og som fastsat i artikel 3 i Rådets forordning om nye regler for støtte til skibsbygningsindustrien ⁽¹⁾ («skibsbygningsforordningen fra 1998») må der ikke ydes kontraktbetinget driftsstøtte til skibsbygningsindustrien i forbindelse med kontrakter indgået fra 1. januar 2001.
- (3) Som en ekstraordinær og midlertidig foranstaltning som undtagelse fra artikel 3 i skibsbygningsforordningen fra 1998 og for at bistå Fællesskabets skibsværfter inden for de segmenter, der i betydelig grad har lidt under illoyal koreansk konkurrence, bør der gives tilladelse til anvendelse af den midlertidige defensive ordning inden for afgrænsede markedssegmenter i et begrænset tidsrum, indtil det godkendte protokollat er blevet gennemført fuldt ud.
- (4) Situationen i Fællesskabets skibsbygningsindustri varierer meget; i henhold til Kommissionens fjerde rapport om situationen inden for verdens værftsindustri kan omtrent halvdelen af de kompenserede bruttoregisteretons (kbrt), der produceres på skibsværfter i Fællesskabet, henføres til de markedssegmenter, hvor Fællesskabets skibsværfter står stærkt på det internationale marked; i andre segmenter er der imidlertid klare tegn på, at skibsværfterne i Fællesskabet i betydelig grad lider under illoyal koreansk konkurrence. Det kan derfor tillades, at der under bestemte vilkår ydes kontraktbetinget midlertidig støtte inden for disse segmenter, nemlig til containerskibe, produkttankskibe og kemikalietankskibe.

- (5) Der kan gives tilladelse til støtte på 6 % af kontraktværdien for støtte for at sikre, at skibsværfterne i Fællesskabet kan klare sig mod den illoyale konkurrence fra Korea. Det kan under bestemte forhold være nødvendigt at tillade støtte på op til 14 % af kontraktværdien for støtte.
- (6) Den midlertidige defensive ordning må ikke resultere i konkurrencefordrejninger mellem skibsværfter i Fællesskabet. Der må kun ydes støtte på over 6 %, hvis denne støtte udgør det minimum, der er nødvendigt for, at et skibsværft i Fællesskabet på loyal vis kan konkurrere om en bestemt kontrakt, og hvis kravet om gennemsigtighed overholdes.
- (7) For at sikre, at støtten kun udgør det nødvendige minimum, og at formidlingen af oplysninger er så komplet som mulig, bør alle skibsværfter i Fællesskabet, der er i stand til at bygge den skibstype, som anmeldelsen vedrører, informeres om anmeldelsen og have mulighed for at fremsætte bemærkninger hertil direkte til Kommissionen.
- (8) Der bør først gives tilladelse til anvendelse af den midlertidige defensive ordning, når Fællesskabet har indledt en tvistbilæggelsesprocedure mod Korea — ved at anmode om konsultationer med landet — i overensstemmelse med WTO's forståelse vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister, og der vil ikke længere blive givet tilladelse hertil, hvis tvistbilæggelsesproceduren fører til en løsning eller indstilles, fordi Korea og Fællesskabet når til enighed om, at det godkendte protokollat er blevet gennemført som aftalt —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Med henblik på denne forordning finder definitionerne i artikel 1 i skibsbygningsforordningen fra 1998 anvendelse. Herudover forstås ved:

- a) »Containerskibe«: skibe, som er bygget med et enkelt gennemgående dæk og udstyret med lastrum til transport af containere (standard eller ikke-standard, med eller uden køleudstyr), og hvis lastrum og eventuelt en del af dæklastarealet er udstyret med containerstyr til positionering af containere. Andre skibe med kombineret lastkapacitet til containere og anden last betragtes som containerskibe, hvis størstedelen af lastkapaciteten er beregnet til containere.

⁽¹⁾ EFT L 202 af 18.7.1998, s. 1.

- b) »Kemikalietankskibe«: skibe, som er bygget med et enkelt gennemgående dæk og udstyret med integrerede og/eller selvstændige tanke, som er egnede til at transportere kemikalier i flydende form. Kemikalietankskibe er kendetegnet ved deres evne til at transportere og håndtere flere produkter samtidigt samt ved forsyningen af tankene med en særlig overfladebelægning (coating), der svarer til den transporterede lasts art og farlighed.
- c) »Produkttankskibe«: skibe med et enkelt gennemgående dæk og udstyret med integrerede og/eller selvstændige tanke, som er egnede til at transportere raffinerede olieprodukter i flydende form.

Artikel 2

1. Som undtagelse fra artikel 3 i skibsbygningsforordningen fra 1998 kan direkte støtte til kontrakter om bygning af containerskibe samt produkt- og kemikalietankskibe betragtes som forenelig med fællesmarkedet, såfremt der har været konkurrence om kontrakten fra et koreansk skibsværft, der tilbyder en lavere pris, jf. dog bestemmelserne i de følgende stykker.

2. Støtte som omhandlet i denne artikel kan ydes til skibsbygningskontrakter op til en maksimal intensitet på 6 % af kontraktværdien før støtte.

3. Den i stk. 2 omhandlede støtte kan forøges, hvis en medlemsstat kan påvise, at en højere støtteintensitet er nødvendig for at sikre, at den pågældende kontrakt tildes et skibsværft i Fællesskabet. Det foreslåede støttebeløb skal udgøre det minimum, der er nødvendigt for at nå dette mål, og må under ingen omstændigheder overstige 14 % af kontraktværdien før støtte. Betingelserne i artikel 3, stk. 2, skal være opfyldt.

4. For skibsbygningskontrakter med en kontraktværdi før støtte på under 10 mio. EUR er loftet det halve af det i stk. 2 og 3 nævnte loft.

5. Denne forordning finder ikke anvendelse på skibe, der leveres senere end tre år efter datoen for undertegnelsen af den endelige kontrakt. Kommissionen kan imidlertid forlænge denne leveringsfrist på tre år, når det er berettiget på grund af det pågældende skibsbygningsprojekts komplicerede tekniske karakter eller på grund af forsinkelser som følge af uventede, betydelige og forklarlige forstyrrelser i et skibsværfts arbejdsprogram, der skyldes ekstraordinære omstændigheder, som værftet ikke har kunnet forudse eller har haft indflydelse på.

6. Kommissionen vil føre tilsyn med de markedssegmenter, der er støtteberettigede i henhold til stk. 1, for at afsløre klare beviser for, at et specifikt markedssegment i Fællesskabet er blevet direkte ramt af illoyale og ugenomsigtige konkurrencevilkår.

Artikel 3

1. Støtte, der er omfattet af artikel 2, falder ind under bestemmelserne i traktatens artikel 88.

2. Støtte, der ydes i henhold til artikel 2, stk. 3, anmeldes i hvert enkelt tilfælde, uanset om den ydes som led i en ordning eller ej, og den er kun forenelig med denne forordning, hvis følgende betingelser er opfyldt:

a) Når Kommissionen modtager en fuldstændig anmeldelse, sender den straks følgende oplysninger til alle medlemsstater: navn og adresse på det skibsværft, der ansøger om støtte, og på den fremtidige køber, den relevante skibstype og skibsstørrelse samt størrelsen af den anmeldte støtte.

b) Hver medlemsstat sender straks disse oplysninger til alle de skibsværfter på deres område, som er i stand til at bygge den pågældende skibstype, og meddeler dem, at de inden ti arbejdsdage kan tilsende Kommissionen bemærkninger til anmeldelsen.

3. Kommissionen tilsender medlemsstaterne et standard-skema, der benyttes til meddelelse af de i stk. 2, litra a), nævnte oplysninger.

4. Kommissionen vedtager en beslutning i overensstemmelse med Rådets forordning (EF) nr. 659/1999 af 22. marts 1999 om fastlæggelse af regler for anvendelsen af EF-traktatens artikel 88 ⁽¹⁾.

Artikel 4

Forordningen finder anvendelse på endelige kontrakter, der undertegnes i tidsrummet fra forordningens ikrafttræden til dens udløb, dog med undtagelse af endelige kontrakter, der undertegnes, før Fællesskabet i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* har meddelt, at det har indledt en tvistbilæggelsesprocedure mod Korea ved at anmode om konsultationer i overensstemmelse med WTO-forståelsen vedrørende regler og procedurer for bilæggelse af tvister, og endelige kontrakter, der undertegnes en måned efter, at Kommissionen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* har meddelt, at denne tvistbilæggelsesprocedure har ført til en løsning eller indstilles, fordi Korea og Fællesskabet er nået til enighed om, at det godkendte protokol er blevet gennemført til fulde.

Artikel 5

Denne forordning træder i kraft dagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og udløber den 31. december 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 83 af 27.3.1999, s. 1.

Forslag til Rådets beslutning om bemyndigelse af Portugal til at anvende en reduceret punktafgiftssats i den selvstyrende region Madeira på rom og likører, som er fremstillet og forbrugt der, samt i den selvstyrende region Azorerne på likører og brændevin, som er fremstillet og forbrugt der

(2001/C 304 E/13)

KOM(2001) 442 endelig udg. — 2001/0169(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 27. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 299, stk. 2,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Portugal har ved brev af 15. juni 2000 og 28. februar 2001 om de foranstaltninger for regionerne i den yderste periferi, der skal iværksættes inden for rammerne af artikel 299, stk. 2, i traktaten, anført, at anvendelsen af en reduceret punktafgiftssats på Madeira for rom og likører, som er fremstillet og forbrugt der, samt af en reduceret punktafgiftssats på Azorerne for likører og brændevin, som er fremstillet og forbrugt der, anses for at være af afgørende betydning for overlevelsessevnen hos de erhverv, der er forbundet med fremstilling og salg af nævnte drikkevarer; i betragtning af de høje produktionsomkostninger i forbindelse med disse aktiviteter, der hovedsagelig skyldes regionernes status som øer, samt producenternes begrænsede størrelse, de begrænsede produktionsmængder, regionernes afsides beliggenhed, manglen på geografisk sammenhæng og det lokale markeds begrænsede størrelse kan kun en nedsættelse af afgifterne på rom, likører og brændevin, som fremstilles på de pågældende øer og næsten udelukkende sælges på de lokale markeder på øerne, muliggøre en genskabelse af disse varers konkurrencemæssige stilling i forhold til tilsvarende alkoholholdige drikkevarer fra tredjelande eller fra resten af Fællesskabet og derved sikre, at de nævnte erhverv fortsat kan opretholdes. I dette tilfælde er det nødvendigt for genskabelsen af denne konkurrencemæssige stilling, at afgifterne nedsættes, således at alkoholholdige drikkevarer fremstillet i de selvstyrende regioner Madeira og Azorerne kompenseres for de uheldige konkurrencemæssige følger af de højere produktions- og salgsomkostninger i disse regioner. Af en analyse af salgspriserne for alkoholholdige drikkevarer, som sælges i disse regioner, fremgår det, at en nedsættelse af punktafgiften til 75 % af den normale portugisiske sats for ethylalkohol skulle gøre det muligt at bringe salgspriserne for alkoholholdige drikkevarer fremstillet på Madeira og Azorerne på linje med priserne på tilsvarende drikkevarer, der er importeret eller leveret fra resten af Fællesskabet. Denne foranstaltning skulle sikre den eksisterende erhvervsaktivitets overlevelse og eventuelle ekspansion. Salget på Madeira og Azorerne af lokalt fremstillede alkoholholdige drikkevarer udgør i dag ca. 360 000 liter om året og sikrer omkring 130 direkte arbejdspladser, heraf 70 sæsonbestemte.

(2) Portugals opretholdelse som undtagelse fra traktatens artikel 90 af en reduceret afgiftssats i den selvstyrende region Madeira på rom og likører, som er fremstillet og forbrugt der, og i den selvstyrende region Azorerne på likører og brændevin, som er fremstillet og forbrugt der, er således nødvendig og berettiget for ikke at bringe disse regioners udvikling i fare.

(3) I betragtning dels af vigtigheden af at skabe et sådant klima af afgiftsmæssig sikkerhed for de lokale erhvervsdrivende, som er nødvendigt for udviklingen af deres kommercielle aktiviteter, og dels af nødvendigheden af at fastsætte en frist for afgiftsundtagelsernes gyldighed, indrømmes denne undtagelse for en periode på syv år.

(4) En sådan gyldighedsperiode bør dog ledsages af en forpligtelse til at aflægge en midtvejsrapport, der gør det muligt for Kommissionen at vurdere, om de forhold, der ligger til grund for indrømmelsen af den afgiftsmæssige undtagelse, fortsat er til stede.

(5) Dette forslag til beslutning berører ikke en eventuel anvendelse af traktatens artikel 87 og 88 —

VEDTAGET FØLGENDE BESLUTNING:

Artikel 1

Uanset traktatens artikel 90 bemyndiges Portugal herved til at anvende afgiftssatser i den selvstyrende region Madeira på rom og likører, som er fremstillet og forbrugt der, og i den selvstyrende region Azorerne på likører og brændevin, som er fremstillet og forbrugt der, som er lavere end den fulde afgiftssats for alkohol, der er fastsat i artikel 3 i Rådets direktiv 92/84/EØF ⁽¹⁾.

Artikel 2

Den i artikel 1 omhandlede undtagelse begrænses:

a) på Madeira

— til rom som defineret i artikel 1, stk. 4, litra a), i forordning (EØF) nr. 1576/89 ⁽²⁾ med den geografiske betegnelse »Rum da Madeira«, der er omhandlet i artikel 5, stk. 3, og bilag II, punkt 1, i nævnte forordning

⁽¹⁾ EFT L 316 af 31.10.1992.

⁽²⁾ EFT L 160 af 12.6.1989, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 3378/94 (EFT L 366 af 31.12.1994, s. 1).

- til likører som defineret i artikel 1, stk. 4, litra r), i forordning (EØF) nr. 1576/89, som er fremstillet af frugter og planter fra regionen

b) på Azorerne

- til likører som defineret i artikel 1, stk. 4, litra r), i forordning (EØF) nr. 1576/89, som er fremstillet af frugter og planter fra regionen
- til vinbrændevin og brændevin af presserester af druer, som har de egenskaber og kvaliteter, der er defineret i artikel 1, stk. 4, litra d) og f), i forordning (EØF) nr. 1576/89.

Artikel 3

Den reducerede punktafgiftssats på de i artikel 1 omhandlede varer kan falde til et niveau under mindsteafgiftssatsen for

alkohol som fastsat i Rådets direktiv 92/84/EØF, men må ikke fastsættes til mindre end 75 % af den nationale standard-sats for alkohol.

Artikel 4

Denne beslutning anvendes fra den 1. januar 2002 til den 31. december 2008. Senest den 31. december 2005 fremsender Portugal en rapport til Kommissionen, så den kan afgøre, om de forhold, der lå til grund for indrømmelsen af den reducerede sats, fortsat er til stede.

Artikel 5

Denne beslutning er rettet til Den Portugisiske Republik.

Forslag til Rådets forordning om en overvågnings- og kontrolordning for tun

(2001/C 304 E/14)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 406 endelig udg. — 2001/0170(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 30. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Fællesskabet har fiskeriinteresser i den østlige del af Stillehavet og har indledt proceduren for tiltrædelse af Den Interamerikanske Kommission for Tropisk Tunfisk, i det følgende benævnt »IATTC«. I afventning af tiltrædelsen og i overensstemmelse med Fællesskabets forpligtelse til samarbejde, jf. De Forenede Nationers havretskonvention, har det besluttet at anvende de foranstaltninger, IATTC har vedtaget.

(2) Fællesskabet har ved Rådets afgørelse 1999/337/EF⁽¹⁾ undertegnet aftalen om det internationale program for bevarelse af delfiner, i det følgende benævnt »AIDCP«, og har i afventning af dens godkendelse ved Rådets afgørelse 1999/386/EF⁽²⁾ besluttet at anvende den foreløbigt. Fællesskabet bør derfor anvende bestemmelserne i denne aftale, som IATTC er sekretariat for.

(3) Parterne i AIDCP besluttede i juli 1999 at indføre en overvågnings- og kontrolordning for tun, der fanges i det område, aftalen dækker, for at finde frem til, hvilken tun der kan fiskes uden risiko for delfiner.

(4) Denne beslutning er blevet bindende for parterne i AIDCP, og derfor bør Fællesskabet også iværksætte den for Fællesskabets fiskefartøjer.

(5) Ansvar for overvågning af landing og omladning i havnene af fangster påhviler hver enkelt medlemsstat, som dog ved en administrativ ordning eller aftale kan uddelegere dette ansvar til den medlemsstat, som landingshavnen ligger i.

(6) Da gennemførelsesforanstaltningerne til forordningen enten er forvaltningsforanstaltninger eller generelle foranstaltninger, jf. artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28.

juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽³⁾, bør de vedtages efter henholdsvis forvaltningsproceduren i artikel 4 i nævnte afgørelse eller efter forskriftsproceduren i artikel 5 i samme afgørelse —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1**Formål**

Ved denne forordning fastsættes de generelle principper og betingelser for Fællesskabets anvendelse af den overvågnings- og kontrolordning for tun, som er vedtaget af parterne i aftalen om det internationale program for bevarelse af delfiner, i det følgende benævnt »AIDCP«.

Artikel 2**Anvendelsesområde**

Bestemmelserne i denne forordning gælder for Fællesskabets fiskerfartøjer, dvs. fiskerfartøjer, der fører medlemsstaternes flag, er registreret i Fællesskabet og som fisker efter tun i de farvande i den østlige del af Stillehavet, der er afgrænset i artikel 3 i AIDCP.

Bestemmelserne i denne forordning gælder også for transportfartøjer, dvs. fartøjer, der transporterer tun omfattet af et overvågningsdokument, som fører medlemsstaternes flag og er registreret i Fællesskabet.

Artikel 3**Definitioner**

I denne forordning forstås ved:

1) »Tun«: arter af underordenen Scombridae, bortset fra arten Scomber

2) »Delfin«: arter af Delphinidae-familien, der optræder i tilknytning til fiskeriet efter gulfinnet tun i det område, der er omhandlet i artikel 2

⁽¹⁾ EFT L 132 af 27.5.1999, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 147 af 12.6.1999, s. 23.

⁽³⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- 3) »Tun fanget uden risiko for delfiner«: tun fanget ved notfiskeri, hvor der ikke forekommer døde eller alvorligt kvæstede delfiner
- 4) »Tun fanget med risiko for delfiner«: tun fanget ved notfiskeri, hvor der forekommer døde eller alvorligt kvæstede delfiner
- 5) »Observatør«: en person, der gennem IATTC eller et nationalt program, som den kontraherende part har iværksat, påmønstrer et fiskerfartøj for at registrere fartøjets fiskeraktiviteter
- 6) »Overvågningsdokument«: et dokument i overensstemmelse med model A og B i bilag I (»tun fanget uden risiko for delfiner«) og bilag II (»tun fanget med risiko for delfiner«)
- 7) »kast«: udsætning og indhaling af not med henblik på fangst af tun
- 8) »beholder«: enhver beholder, der anvendes til opbevaring af tunen efter landing, under nedfrysning eller under transport med henblik på forarbejdning.

Artikel 4

Medlemsstaternes forpligtelser

1. Medlemsstaterne er ansvarlige for overvågningen og kontrollen af tun, der fanges, transporteres og landes af fartøjer, som fører deres flag, og for tun, der skal forarbejdes på deres område.
2. Forpligtelsen i stk. 1 gælder også for tun, der landes uden for det område, der omhandles i artikel 2, af fartøjer, der driver fiskeri i det pågældende område. For sådanne fartøjer indebærer overvågningsordningen, at den landede vægt skal bekræftes.
3. Medlemsstaterne forsyner den påmønstrede observatør med de formularer, der anvendes til overvågningsdokumenter, for hvert fartøj, der fører deres flag, og som har tilladelse til at fiske efter tun i det område, der omhandles i artikel 2.

Artikel 5

Fartøjsførers forpligtelser

1. Observatøren afgør, om den fangede tun er »tun fanget uden risiko for delfiner« eller »tun fanget med risiko for delfiner«, og alt efter denne afgørelse staves tunen ned i de respektive i forvejen indrettede og mærkede lastrum.

2. Efter stuvningen anfører observatøren i det relevante overvågningsdokument i samråd med fartøjsføreren eller dennes repræsentant, hvilke arter tun, og hvor stor en anslået mængde der for hvert net er stuvet ned i de enkelte lastrum. Fartøjsføreren eller dennes repræsentant paraferer sammen med observatøren hvert således udfyldt overvågningsdokument.

3. Ved enhver omladning på havet af tun fra et fiskerfartøjs net til et andet fiskerfartøj skal observatøren på hvert af de to fartøjer i overvågningsdokumentet anføre, hvor stor en mængde tun der er omladet, hvilke arter det drejer sig om, og om der er tale om »tun fanget uden risiko for delfiner« eller »tun fanget med risiko for delfiner«.

4. Ved fangstrejsens afslutning gennemgår fartøjsføreren og observatøren i fællesskab overvågningsdokumentet, anfører eventuelle yderligere bemærkninger deri og underskriver det.

5. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel efter proceduren i artikel 9, stk. 2.

Artikel 6

Landing

1. Fartøjsføreren, rederen eller dennes repræsentant underretter mindst 72 timer før den forventede landingsdato deres nationale myndigheder om dato og sted for landing af hele eller dele af fangsten, så der åbnes mulighed for at kontrollere den pågældende landing.

2. Hvis fangstrejsen er afsluttet med landingen, udleveres der et nyt overvågningsdokument til fartøjet med henblik på en ny fangstrejse, og den mængde tun, der eventuelt fortsat er om bord, anføres øverst i dette dokument.

3. Hvis fangstrejsen fortsætter efter landingen, opbevares det originale overvågningsdokument om bord på fartøjet, og der sendes en kopi med originalunderskrifter til de nationale myndigheder i landingshavnen.

4. Hvis et fiskerfartøj lander tun, som et transportfartøj derpå laster med henblik på at transportere tunen til et andet sted, hvor den skal forarbejdes, påhviler det transportfartøjets flagstat at fremskaffe overvågningsdokumentet for den pågældende last, at opbevare oplysningerne om landingen, herunder den samlede landede vægt, hvis den er blevet kontrolleret, og at kontrollere, at »tun fanget uden risiko for delfiner« hele tiden holdes adskilt fra »tun fanget med risiko for delfiner« under lastning og transport. De to kategorier kan under transport opbevares i samme lastrum, forudsat at de holdes fysisk adskilt, og at »tun fanget med risiko for delfiner« er tydeligt mærket.

5. Hvis tunen landes til umiddelbar forarbejdning, er det den medlemsstat, hvor forarbejdning finder sted, der er ansvarlig for at opbevare dokumenterne vedrørende landing og for at registrere den kontrollerede vægt af »tun fanget uden risiko for delfiner« og »tun fanget med risiko for delfiner«. Denne medlemsstat anvender det originale overvågningsdokument, når den skal indlæse de krævede oplysninger i databasen og følge den forarbejdede tun, og sender en kopi af dette dokument til flagmedlemsstaten for det fiskerfartøj, der har fanget den pågældende tun.

6. Den landede tun anbringes i forskellige beholdere, alt efter om der er tale om »tun fanget uden risiko for delfiner« eller »tun fanget med risiko for delfiner«, og på hver beholder anføres overvågningsdokumentets nummer, tunens status og den kontrollerede vægt.

7. Ved salg af et parti af fangsten tildeles partiet overvågningsdokumentets referencenummer, og dette nummer følger tunen i alle forarbejdningsskridt. Enhver omladning af fangster skal indberettes til myndighederne i den medlemsstat, hvor tunen landes og/eller forarbejdes, med angivelse af overvågningsdokumentets nummer, den omladede tuns art og mængde og modtagerens identitet.

8. Ved landing i en tredjelandshavn sender fartøjsføreren en kopi af overvågningsdokumentet underskrevet af observatøren og fartøjsføreren til de nationale myndigheder i flagmedlemsstaten.

9. Medlemsstaterne kan i henhold til specifikke bilaterale aftaler uddelegere overvågningen af landing og transport til myndighederne i det land, hvor den pågældende havn ligger. Dette land bliver så ansvarligt for at anvende denne ordning for tun, der landes og transporteres på dets område, uanset hvilket flag, det fartøj, som har fanget tunen, fører.

10. Kommissionen vedtager gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel efter proceduren i artikel 9, stk. 2.

Artikel 7

Dataoverførsel

1. Medlemsstaterne opretter en edb-database med henblik på gennemførelsen af overvågnings- og kontrolordningen for tun, som Kommissionen skal have elektronisk adgang til.

2. Senest 10 dage efter modtagelse af overvågningsdokumenterne underskrevet af observatøren og fartøjsføreren sender medlemsstaterne en kopi af disse til AIDCP's sekretariat og Kommissionen.

3. Medlemsstaterne skal hvert år inden den 1. maj sende en rapport om gennemførelsen af overvågnings- og kontrolordningen for tun til Kommissionen, som derpå på grundlag heraf sender en rapport til AIDCP's sekretariat inden hvert årsmøde.

4. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen navnene på og øvrige oplysninger om de embedsmænd, der er ansvarlige for gennemførelsen af overvågnings- og kontrolordningen for tun.

5. Kommissionen meddeler AIDCP's sekretariat navnene på og øvrige oplysninger om de tjenestemænd i Kommissionen, der har ansvaret for gennemførelsen af overvågnings- og kontrolordningen for tun.

Artikel 8

Ændringer af bilag

Bilag I og II kan ændres efter proceduren i artikel 9, stk. 3, for at tage hensyn til de AIDCP-bevarelsesforanstaltninger, der er blevet bindende for Fællesskabet.

Artikel 9

Komitéer

1. Kommissionen bistås af den komité, der er nedsat ved artikel 17 i Rådets forordning (EØF) nr. 3760/92 ⁽¹⁾.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forvaltningsproceduren i artikel 4 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med artikel 7 i samme afgørelse.

3. Når der henvises til dette stykke, anvendes forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med artikel 7 i samme afgørelse.

4. Den periode, der er omhandlet i artikel 4, stk. 3, og artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

Artikel 10

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 389 af 31.12.1992, s. 1.

PICD – IDCP

REGISTRO 'A' – FORM 'A'

RSA-ITF

Para atun capturado en lances **sin** mortalidad ni heridas graves a delfines
For tuna caught in sets **without** mortality or severe injury of dolphins

Número RSA
TTF Number

Bodegas - Wells: B: Babor - Port: E: Estribor - Starboard: C: Crujia - Center
 Fechas en formato AA-MM-DD - Dates in YY-MM-DD format

A

[illegible]

BILAG II

OVERVÅGNINGSdokument (Model B) for »Tun fanget med risiko for delfiner«

Programa Internacional para la Conservación de los Delfines – International Dolphin Conservation Program

Registro de Seguimiento de Atún (Registro B) – Tuna Tracking Form (Form B)[illegible]

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer

(2001/C 304 E/15)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 425 endelig udg. — 2001/0173(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 30. juli 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

Denne procedure bør strømlines og gøres mere gennemskuelig.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37, 95, og artikel 152, stk. 4, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den fri bevægelighed for sikre og sunde fødevarer og foderstoffer er et afgørende aspekt af det indre marked og bidrager i høj grad til beskyttelsen af borgernes sundhed og helbred og af deres sociale og økonomiske interesser.
- (2) Der bør ved udførelsen af Fællesskabets politik sikres et højt niveau for beskyttelse af menneskers liv og sundhed.
- (3) For at beskytte menneskers og dyrs sundhed, bør fødevarer og foder, der består af, indeholder eller er fremstillet af genetisk modificerede organismer (herefter »genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer«), underkastes en sikkerhedsvurdering efter en fællesskabsprocedure, inden de markedsføres i Fællesskabet.
- (4) Forskelle mellem medlemsstaternes love og administrative bestemmelser vedrørende vurdering og godkendelse af genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer kan hindre den frie bevægelighed, hvorved der skabes ulige og illoyale konkurrencevilkår.
- (5) En godkendelsesprocedure for genetisk modificerede fødevarer med deltagelse af medlemsstaterne og Kommissionen er fastsat i forordning (EF) nr. 258/97 om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser⁽¹⁾.

- (6) Forordning (EF) nr. 258/97 indeholder endvidere bestemmelser om en anmeldelsesprocedure for nye levnedsmidler, der i alt væsentligt svarer til eksisterende fødevarer. Kravet om, at de i det væsentlige skal svare til eksisterende fødevarer er et vigtigt skridt i proceduren til vurdering af genetisk modificerede fødevarers sikkerhed, men det er ikke i sig selv en sikkerhedsvurdering. For at sikre klarhed, gennemskuelighed og harmoniserede rammer i forbindelse med godkendelsen af genetisk modificerede fødevarer, bør den nævnte anmeldelsesprocedure afskaffes i forhold til genetisk modificerede fødevarer.

- (7) Foder, der består af eller indeholder genetisk modificerede organismer (GMO'er), er indtil videre blevet godkendt i henhold til direktiv 90/220/EØF om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer⁽²⁾; der findes ingen godkendelsesprocedure for foder, der er fremstillet af GMO'er; der bør etableres én enkelt, effektiv og gennemskuelig fællesskabsgodkendelsesprocedure for foder, der består af, indeholder eller er fremstillet af GMO'er.

- (8) De nye godkendelsesprocedurer for genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer bør inddrage de nye principper, som blev indført ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer og om ophævelse af Rådets direktiv 90/220/EØF⁽³⁾. De bør endvidere anvende de nye bestemmelser om risikovurdering i forbindelse med fødevarer sikkerhed, som er fastsat i forordning (EF) nr. .../... om de generelle principper og krav i fødevarerelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevarereautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed. Der bør således kun gives tilladelse til markedsføring af genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer i Fællesskabet, efter at der er foretaget en videnskabelig evaluering — som udføres på Den Europæiske Fødevarereautoritets ansvar og som skal være af den højst mulige standard — af den risiko, som de eventuelt kan indebære for menneskers og dyrs sundhed og i givet fald for miljøet. Denne videnskabelige evaluering bør efterfølges af en beslutning om risikostyring, truffet af Fællesskabet i henhold til en forskriftsprocedure, der skal sikre et tæt samarbejde mellem Kommissionen og medlemsstaterne.

⁽¹⁾ EFT L 43 af 14.2.1997, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 117 af 8.5.1990, s. 15.

⁽³⁾ EFT L 106 af 17.4.2001, s. 1.

- (9) Erfaringen har vist, at der ikke bør gives tilladelse til blot én anvendelse, når det er sandsynligt, at produktet både vil blive anvendt til fødevarer og til foderstoffer. Sådanne produkter bør derfor kun godkendes, såfremt de opfylder kriterierne for at blive godkendt til såvel fødevarer som foder.
- (10) Der kan i henhold til nærværende forordning gives tilladelse enten til en GMO og til produkter til anvendelse i fødevarer og/eller foder, som indeholder, består af eller er fremstillet heraf, eller til fødevarer eller foder, der er fremstillet af en GMO. Såfremt en GMO, som anvendes til fremstilling af fødevarer og/eller foder, er blevet godkendt i henhold til denne forordning, er det således i henhold til denne forordning ikke nødvendigt at få godkendt de fødevarer og/eller foderstoffer, der indeholder, består af eller er fremstillet af den pågældende GMO, da disse i så fald er omfattet af de krav, der er fastsat i den tilladelse, der er givet vedrørende den pågældende GMO. Fødevarer, der er omfattet af en tilladelse udstedt i henhold til denne forordning, er endvidere undtaget fra de krav, der er fastsat i forordning (EF) nr. 258/97 om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser, medmindre de henhører under en eller flere af de kategorier, der er fastsat i artikel 1, stk. 2, litra a), i forordning (EF) nr. 258/97 for så vidt angår et karakteristika, som ikke er taget i betragtning i forbindelse med den tilladelse, der er meddelt i henhold til nærværende forordning.
- (11) Rådets direktiv 89/107/EØF af 21. december 1988 vedrørende tilsætningsstoffer, som må anvendes i levnedsmidler ⁽¹⁾, senest ændret ved direktiv 94/34/EF af 30. juni 1994 ⁽²⁾, indeholder regler om, hvilke tilsætningsstoffer der må anvendes i levnedsmidler. Tilsætningsstoffer, der indeholder, består af eller er fremstillet af GMO'er, bør ikke blot godkendes i henhold til proceduren i nævnte direktiv, men bør også høre ind under anvendelsesområdet for nærværende forordning, for så vidt angår sikkerhedsvurderingen af den genetiske modifikation, idet den endelige tilladelse dog bør meddeles i henhold til proceduren i direktiv 89/107/EØF.
- (12) Aromaer — der hører under anvendelsesområdet for Rådets direktiv 88/388/EØF af 22. juni 1988 vedrørende aromaer, der må anvendes i levnedsmidler — som indeholder, består af eller er fremstillet af GMO'er, bør ligeledes høre under anvendelsesområdet for nærværende forordning, for så vidt angår sikkerhedsvurderingen af den genetiske modifikation.
- (13) Rådets direktiv 82/471/EØF af 30. juni 1982 om visse produkter, der anvendes i foderstoffer ⁽³⁾, senest ændret ved Rådets direktiv 1999/20/EF ⁽⁴⁾, indeholder bestemmelser om en godkendelsesprocedure for foderprodukter, der fremstilles efter visse tekniske fremgangsmåder, som kan indebære en risiko for menneskers eller dyrs sundhed og for miljøet; sådanne foderprodukter, der indeholder, består af eller er fremstillet af GMO'er, bør i stedet høre under anvendelsesområdet for nærværende forordning.
- (14) Rådets direktiv 70/524/EØF af 23. november 1970 om tilsætningsstoffer til foderstoffer ⁽⁵⁾, senest ændret ved Rådets direktiv 1999/20/EF ⁽⁶⁾, indeholder bestemmelser om en godkendelsesprocedure med henblik på markedsføring af tilsætningsstoffer, der anvendes i foderstoffer. Tilsætningsstoffer til foder, der indeholder, består af eller er fremstillet af GMO'er, bør ikke blot have tilladelse i henhold til proceduren i nævnte direktiv, men bør også høre ind under anvendelsesområdet for denne forordning, for så vidt angår sikkerhedsvurderingen af den genetiske modifikation, idet den endelige tilladelse dog bør meddeles i henhold til proceduren i direktiv 70/524/EØF.
- (15) Denne forordning omfatter fødevarer og foder fremstillet »af« en GMO, men ikke fødevarer og foder fremstillet »med« en GMO. Det afgørende kriterium er, hvorvidt der i fødevaren eller i foderet findes materiale hidrørende fra det genetisk modificerede udgangsmateriale. Teknologiske hjælpemidler, som defineret i Rådets direktiv 89/107/EØF, der udelukkende anvendes i produktionsprocessen ved fremstilling af fødevarer eller foder, er ikke omfattet af definitionen af fødevarer eller foder og hører derfor ikke under anvendelsesområdet for nærværende forordning. Heller ikke fødevarer og foder, som er fremstillet ved hjælp af et genetisk modificeret hjælpestof, henhører under anvendelsesområdet. Fødevarer, fremstillet med et genetisk modificeret enzym, som ikke bliver i det endelige produkt, og produkter, hidrørende fra dyr, der er blevet fodret med genetisk modificeret foder eller behandlet med genetisk modificerede medicinske produkter, er ikke omfattet af det godkendelseskrav eller de mærkningskrav, der er fastsat i denne forordning.
- (16) I henhold til EF-traktatens artikel 153 bidrager Fællesskabet til at fremme forbrugernes ret til oplysning. Mærkning af produkter er et supplement til andre former for informationer til offentligheden, som fastsat i nærværende forordning, og bidrager til, at forbrugerne kan foretage et informeret valg og fremmer redelige handelsrelationer mellem sælger og køber.
- (17) Det følger af artikel 2 i Rådets direktiv 2000/13/EF af 20. marts 2000 om indbyrdes tilnærmelse af medlemsstaternes lovgivning om mærkning af og præsentationsmåder for levnedsmidler samt om reklame for sådanne levnedsmidler ⁽⁷⁾, at mærkningen ikke må vildlede køberen med hensyn til levnedsmidlets beskaffenhed, herunder dets art, identitet, egenskaber, sammensætning og fremstillings- eller frembringelsesmåde.

⁽¹⁾ EFT L 40 af 11.2.1989, s. 27.

⁽²⁾ EFT L 237 af 10.9.1994, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 213 af 21.7.1982, s. 8.

⁽⁴⁾ EFT L 80 af 25.3.1999, s. 20.

⁽⁵⁾ EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

⁽⁶⁾ EFT L 80 af 25.3.1999, s. 20.

⁽⁷⁾ EFT L 109 af 6.3.2000, s. 29.

- (18) Supplerende krav om mærkning af genetisk modificerede fødevarer er fastsat i forordning (EF) nr. 258/97 om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser, i forordning (EF) nr. 1139/98⁽¹⁾ om obligatorisk anførelse af andre end de i direktiv 79/112/EØF foreskrevne oplysninger på mærkningen af visse levnedsmidler, der er fremstillet på grundlag af genetisk modificerede organismer, ændret ved forordning (EF) nr. 49/2000⁽²⁾, og i forordning (EF) nr. 50/2000 om mærkning af levnedsmidler og levnedsmiddelingredienser, som indeholder tilsætningsstoffer og aromaer⁽³⁾.
- (19) Der bør fastsættes harmoniserede krav til mærkning af genetisk modificeret foder, for at de endelige brugere, især landmænd med husdyrbesætninger, kan få tilstrækkeligt præcise oplysninger om foderets sammensætning og egenskaber, til at de kan foretage et informeret valg.
- (20) Mærkningen skal indeholde objektive oplysninger, hvoraf det fremgår, at fødevaren eller foderet består af, indeholder eller er fremstillet af GMO'er; selv om der i slutproduktet kan spores DNA eller proteiner som følge af den genetiske modifikation, vil en klar mærkning opfylde de krav, der ifølge en række undersøgelser stilles af et stort flertal af forbrugere, den vil fremme et informeret valg og udelukke en eventuel vildledning af forbrugerne med hensyn til fremstillings- eller frembringelsesmåde.
- (21) Mærkningen bør endvidere indeholde oplysninger om eventuelle karakteristika eller egenskaber, som indebærer, at fødevarer eller foder ikke svarer til dens/dets konventionelle modstykke, hvad angår sammensætning, næringsværdi eller ernæringsmæssige virkninger, tilsigtet anvendelse af fødevaren eller foderet og indvirkningen på visse befolkningsgruppers sundhed, samt om eventuelle karakteristika eller egenskaber, som giver anledning til etiske eller religiøse betænkeligheder.
- (22) Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... om sporbarhed og mærkning af genetisk modificerede organismer og sporbarhed af fødevarer og foder fremstillet af genetisk modificerede organismer skal sikre, at der på alle stadier i markedsføringen af GMO'er og af fødevarer og foder fremstillet heraf er adgang til specifikke oplysninger vedrørende den genetiske modifikation, hvilket fremmer en præcis mærkning.
- (23) Selv om visse aktører undgår at anvende genetisk modificerede fødevarer og foder, kan der alligevel forekomme ubetydelige spor af sådanne materialer i konventionelle fødevarer og foder, som følge af en utilsigtet eller en teknisk uundgåelig forurening under dyrkning, høst, transport og forarbejdning; i sådanne tilfælde bør fødevaren eller foderet ikke være underlagt mærkningskravene i denne forordning; det er med henblik herpå nødvendigt at fastsætte tærskelværdier for indholdet af genetisk modificeret materiale i fødevarer og foder, hvor forekomsten af et sådant materiale er utilsigtet eller teknisk uundgåelig.
- (24) For at kunne fastslå om forekomsten af det pågældende materiale er utilsigtet eller teknisk uundgåelig, skal aktørerne over for den kompetente myndighed være i stand til at dokumentere, at de har truffet hensigtsmæssige foranstaltninger for at undgå forekomsten af genetisk modificerede fødevarer eller foderstoffer.
- (25) For at sikre, at forordningen er praktisk anvendelig og gennemførlig, bør der fastsættes en tærskelværdi på 1 %, med mulighed for fastsættelse af en lavere tærskelværdi, for den tilladte forekomst i fødevarer eller foderstoffer af ubetydelige spor af genetisk modificeret materiale, som ikke er blevet godkendt i henhold til fællesskabslovgivningen, såfremt forekomsten af et sådant materiale er utilsigtet eller teknisk uundgåelig; direktiv 2001/18/EF bør ændres tilsvarende.
- (26) Det er nødvendigt at fastsætte harmoniserede risikovurderings- og godkendelsesprocedurer, som er effektive, som er undergivet visse frister og som er gennemskelige, samt at fastsætte kriterier for evalueringen af eventuelle risici, der hidrører fra genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer.
- (27) For at sikre en harmoniseret videnskabelig vurdering af genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer, bør sådanne vurderinger foretages af Den Europæiske Fødevareautoritet.
- (28) Det anerkendes, at de videnskabelige risikovurderinger i visse tilfælde ikke kan tilvejebringe alle de oplysninger, som en risikostyringsbeslutning bør baseres på, og at der også kan tages hensyn til andre legitime forhold af relevans for det pågældende tilfælde.
- (29) Der kan være en miljørisiko ved fødevarer og foder, som indeholder eller består af GMO'er. Det bestemmes i del C i direktiv 2001/18/EF, at produkter, der består af eller indeholder en GMO, ikke kan markedsføres, hvis der ikke først er foretaget bl.a. en risikovurdering i henhold til bestemmelserne i denne del af direktivet. Dette krav finder imidlertid ikke anvendelse på produkter, der er omfattet af en sektorbestemt fællesskabslovgivning, hvori der kræves en specifik miljørisikovurdering, som mindst svarer til den miljørisikovurdering, der foretages i henhold til bilag II og III til det pågældende direktiv. Bestemmelserne i nærværende forordning udføres således, at de mindst svarer til bestemmelserne i nævnte direktiv, således at direktivet ikke finder anvendelse. Det er derfor også nødvendigt, at forordningens bestemmelser i relation til risikohåndtering, mærkning, overvågning, information til offentligheden og beskyttelses klausul mindst svarer til kravene i direktiv 2001/18/EF.

⁽¹⁾ EFT L 159 af 3.6.1998, s. 4.

⁽²⁾ EFT L 6 af 11.1.2000, s. 13.

⁽³⁾ EFT L 6 af 11.1.2000, s. 15.

- (30) Hvor det på baggrund af udfaldet af risikovurderingen er hensigtsmæssigt, vil det være nødvendigt at der efter markedsføringen indføres en overvågning af de genetisk modificerede fødevarers anvendelse til konsum og af de genetisk modificerede foderstoffers anvendelse til dyrefoder. For så vidt angår genetisk modificerede organismer skal der i henhold til direktiv 2001/18/EF udarbejdes en overvågningsplan vedrørende de miljømæssige konsekvenser.
- (31) For at lette kontrollen med genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer, bør ansøgerne ved ansøgningen om en tilladelse foreslå hensigtsmæssige prøveudtagnings- og påvisningsmetoder og deponere prøver af de genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer hos Den Europæiske Fødevareautoritet; prøveudtagnings- og påvisningsmetoder bør valideres, i givet fald af EF-referencelaboratoriet.
- (32) Der bør ved gennemførelsen af nærværende forordning tages hensyn til de teknologiske fremskridt og den videnskabelige udvikling.
- (33) Eksisterende tilladelser til og anmeldelser om markedsføring af genetisk modificerede fødevarer i henhold til forordning (EF) nr. 258/97 om nye levnedsmidler og nye levnedsmiddelingredienser og eksisterende tilladelser vedrørende genetisk modificerede fødevarer og foder, som er meddelt i henhold til direktiv 90/220/EØF og 2001/18/EF, direktiv 82/471/EØF eller direktiv 70/524/EØF, bør fortsat være gældende, idet Den Europæiske Fødevareautoritet skal have oplysning om risikovurderinger, henholdsvis prøveudtagnings- og påvisningsmetoder, herunder prøver af fødevarerne og foderstofferne samt kontrolprøver heraf senest seks måneder efter ikrafttræden af denne forordning.
- (34) Der etableres en fortegnelse over genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer, der er blevet godkendt i henhold til denne forordning, med angivelse af produkt-specifikke oplysninger, undersøgelser der dokumenterer, at produktet er sikkert, samt prøveudtagnings- og påvisningsmetoder; oplysninger, der ikke er af fortrolig karakter, bør være offentligt tilgængelige.
- (35) For at stimulere forskningen i og udviklingen af genetisk modificerede organismer til anvendelse i fødevarer og/eller foder, er det hensigtsmæssigt at beskytte den investering, som produktudviklere foretager ved indsamlingen af oplysninger og data i forbindelse med en ansøgning, der indgives i henhold til nærværende forordning. Beskyttelsen bør imidlertid begrænses til et bestemt tidsrum, således at det kan undgås, at der sker en unødvendig gentagelse af undersøgelser og forsøg, hvilket ikke er i almenvellets interesse.
- (36) De nødvendige gennemførelsesforanstaltninger til denne forordning vedtages i henhold til Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽¹⁾. Kommissionen bistås af den komité, som er omhandlet i artikel 57, stk. 1 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2001 om de generelle principper og krav i fødevarelovgivning, om oprettelse af Den Europæiske Fødevareautoritet og om procedurer i fødevarer sikkerhedsanliggender.
- (37) Der bør fastsættes bestemmelser om høring af Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Naturvidenskab og Ny Teknologi, som er nedsat ved afgørelse af 16. december 1997, med henblik på at få råd om de etiske aspekter i forbindelse med markedsføringen af genetisk modificerede fødevarer eller foderstoffer. En sådan høring bør finde sted, uden at medlemsstaternes kompetence i relation til de etiske aspekter derved berøres.
- (38) I nærværende forordning tages hensyn til De Europæiske Fællesskabers internationale handelsforpligtelser og til kravene i Cartagena-protokollen om biosikkerhed til konventionen om den biologiske mangfoldighed for så vidt angår importforpligtelser og anmeldelser.
- (39) I denne retsakt overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender som fællesskabsrettens almindelige principper —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

FORMÅL OG DEFINITIONER

Artikel 1

Formål

Denne forordning har til formål:

- at sikre et højt niveau for beskyttelsen af menneskers liv og sundhed, af dyrs sundhed og velfærd, af miljøet og af forbrugernes interesser i relation til genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer, samtidig med at det sikres, at det indre marked fungerer tilfredsstillende
- at fastlægge fællesskabsprocedurer for godkendelse og overvågning af genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer
- at fastsætte bestemmelser om mærkning af genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer.

⁽¹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved

- 1) »fødevarer«, »foder«, »markedsføring« og »sporbarhed«: de definitioner, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2001 om generelle principper og krav i fødevarelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevareautoritet og om procedurer vedrørende fødevaresikkerhed
- 2) »organisme«, »genetisk modificeret organisme (GMO)«, »udsætning« og »miljøriskovurdering«: de definitioner, der er fastsat i direktiv 2001/18/EF
- 3) »genetisk modificerede fødevarer eller foderstoffer«: fødevarer eller foder, der indholder, består af eller er fremstillet af genetisk modificerede organismer
- 4) »genetisk modificeret organisme til fødevarebrug«: en genetisk modificeret organisme, der ikke er undtaget fra direktiv 2001/18/EF, og som kan anvendes som en fødevare eller som udgangsmateriale til fremstilling af fødevarer
- 5) »genetisk modificeret organisme til foderbrug«: en genetisk modificeret organisme, der ikke er undtaget fra direktiv 2001/18/EF, og som kan anvendes som foder eller som udgangsmateriale til fremstilling af foder
- 6) »fremstillet af genetisk modificerede organismer«: fødevarer eller foderstoffer, der helt eller delvist hidrører fra genetisk modificerede organismer, men som hverken indeholder eller består af genetisk modificerede organismer
- 7) »kontrolprøve«: den genetisk modificerede organisme eller dennes genetiske materiale (positiv prøve) eller forældre-organismen eller dennes genetiske materiale, som er blevet anvendt til den genetiske modifikation (negativ prøve).

KAPITEL II

GENETISK MODIFICEREDE FØDEVARER

Afdeling 1

Godkendelse og overvågning

Artikel 3

Anvendelsesområde

1. Denne afdeling omfatter:
 - a) genetisk modificerede organismer til fødevarebrug

b) fødevarer, der indeholder eller består af genetisk modificerede organismer

c) fødevarer, der er fremstillet af eller indeholder ingredienser, der er fremstillet af genetisk modificerede organismer.

2. Hvorvidt en fødevaretype er omfattet af anvendelsesområdet for denne afdeling, kan i givet fald afgøres under anvendelse af den i artikel 36, stk. 2, fastsatte procedure.

Artikel 4

Krav

1. Fødevarer, der er omfattet af anvendelsesområdet for denne afdeling, må ikke:

— udgøre en risiko for menneskers sundhed eller for miljøet

— vildlede forbrugeren

— afvige fra de fødevarer, som de er bestemt til at erstatte, i et sådant omfang, at de ved normal indtagelse vil være ernæringsmæssigt ufordelagtige for forbrugeren.

2. Det er forbudt til fødevarebrug at markedsføre en genetisk modificeret fødevare, som hører under nærværende afdelings anvendelsesområde, medmindre den er omfattet af en tilladelse, meddelt i henhold til bestemmelserne i nærværende afdeling, og de relevante vilkår i tilladelsen overholdes.

3. Der meddeles ikke tilladelser til genetisk modificerede organismer til fødevarebrug eller fødevarer, som hører under nærværende afdelings anvendelsesområde, medmindre ansøgeren på behørig vis og fyldestgørende dokumenterer, at organismen opfylder de i stk. 1 anførte krav.

4. Den i stk. 2 omhandlede tilladelse kan omfatte:

— en genetisk modificeret organisme og fødevarer, der indeholder eller består af den pågældende genetisk modificerede organisme, samt fødevarer, der er fremstillet af eller indeholder ingredienser, der er fremstillet af den pågældende genetisk modificerede organisme, eller

— en fødevare, der er fremstillet af eller indeholder en ingrediens, der er fremstillet af en genetisk modificeret organisme samt fødevarer, som er fremstillet af eller som indeholder den pågældende fødevare.

5. En afgørelse, hvorefter en ansøgning om tilladelse, som omhandlet i stk. 2, afslås eller imødekommes, eller en afgørelse, hvorefter en tilladelse forlænges, ændres, suspenderes eller tilbagekaldes, kan kun træffes på det grundlag og under overholdelse af de procedurer, der er fastsat i nærværende forordning.

6. Den, der søger om en tilladelse som omhandlet i stk. 2, og — efter tilladelsens meddelelse — tilladelsens indehaver skal være etableret inden for Fællesskabet.

7. En tilladelse meddelt i henhold til nærværende forordning berører ikke direktiv 70/457/EØF og direktiv 70/458/EØF.

Artikel 5

Utilsigtet eller teknisk uundgåelig forekomst af genetisk modificeret materiale

Såfremt der i en fødevarer forekommer materiale, som indeholder, består af eller er fremstillet af genetisk modificerede organismer, og dets andel ikke overstiger 1 %, eller en lavere tærskelværdi, som fastsat i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2, er dette ikke uforeneligt med artikel 4, stk. 2, forudsat at forekomsten er utilsigtet eller teknisk uundgåelig, og at det genetisk modificerede materiale ved en videnskabelig risikovurdering foretaget af den eller de relevante videnskabelige komité(er) eller Den Europæiske Fødevarerautoritet hverken er fundet at udgøre en risiko for menneskers sundhed eller for miljøet.

For at fastslå at tilstedeværelsen af dette materiale er utilsigtet eller teknisk uundgåelig, skal aktørerne over for de kompetente myndigheder kunne dokumentere, at de har truffet de fornødne forholdsregler for at undgå tilstedeværelsen af genetisk modificerede organismer (eller produkter fremstillet heraf).

Artikel 6

Ansøgning om tilladelse

1. En ansøgning om den i artikel 4, stk. 2, omhandlede tilladelse indgives til Den Europæiske Fødevarerautoritet, herefter benævnt »Autoriteten«.

2. Autoriteten bekræfter, at den har modtaget ansøgningen, ved senest 15 dage herefter at sende en skriftlig bekræftelse til ansøgeren. I bekræftelsen anføres datoen for ansøgningens modtagelse.

3. Ansøgningen skal vedlægges følgende oplysninger og dokumenter:

- a) ansøgerens navn og adresse
- b) fødevarens betegnelse og dens specifikationer, herunder den/de anvendte omdannelsesproces(er)
- c) hvis det er relevant, oplysninger med henblik på overholdelsen af bilag II til Cartagena-protokollen om biosikkerhed til konventionen om den biologiske mangfoldighed
- d) i givet fald en detaljeret beskrivelse af produktions- og fremstillingsmetoden

e) en kopi af de undersøgelser, der er foretaget, og af andet foreliggende materiale, der kan dokumentere, at fødevareren lever op til de krav, der er fastsat i artikel 4, stk. 1

f) enten en analyse understøttet af relevante oplysninger og data, som dokumenterer, at fødevareren ikke adskiller sig fra konventionelle fødevarer, når henses til de i artikel 14, stk. 2, litra a), fastsatte kriterier, eller et forslag til mærkning af fødevareren i henhold til artikel 14, stk. 2, litra a) og stk. 3

g) enten en begrundet udtalelse om, at fødevareren ikke giver anledning til etiske eller religiøse betænkeligheder, eller et forslag til mærkning af fødevareren i henhold til artikel 14, stk. 2, litra b)

h) i givet fald, betingelserne for markedsføringen af fødevareren eller af de fødevarer, der fremstilles heraf, herunder særlige betingelser med hensyn til anvendelse og håndtering

i) en metode til påvisning, herunder prøveudtagning og identifikation af omdannelsesprocessen og, i givet fald, til påvisning og identifikation af omdannelsesprocessen i fødevareren og/eller de fødevarer, der fremstilles heraf

j) prøver af fødevareren og kontrolprøver

k) i givet fald, et forslag til overvågning af fødevarerens anvendelse til konsum efter markedsføringen

l) et resumé af ansøgningen.

4. Såfremt der indsendes en ansøgning vedrørende en genetisk modificeret organisme til fødevarerbrug, forstås de i stk. 3 indeholdte henvisninger til »fødevarer« som henvisninger til fødevarer, der indeholder, består af eller er fremstillet af den genetisk modificerede organisme, hvormed der er indsendt en ansøgning.

5. Såfremt ansøgningen vedrører genetisk modificerede organismer eller fødevarer, der indeholder eller består af genetisk modificerede organismer, skal ansøgningen endvidere vedlægges:

- a) den komplette tekniske dokumentation med de oplysninger, som kræves tilvejebragt jf. bilag III og IV til direktiv 2001/18/EF, samt oplysninger og konklusioner om den risikovurdering, der er foretaget i henhold til principperne i bilag II til direktiv 2001/18/EF eller, såfremt der er givet tilladelse til markedsføring af den genetisk modificerede organisme i henhold til del C i direktiv 2001/18/EF, en kopi af den beslutning, hvorved tilladelsen meddeles
- b) en overvågningsplan for de miljømæssige konsekvenser i henhold til bilag VII til direktiv 2001/18/EF, herunder et forslag til overvågningsplanens tidsmæssige udstrækning; dette tidsrum kan være forskelligt fra den foreslåede gyldighedsperiode for tilladelsen.

I så fald finder artikel 13-24 i direktiv 2001/18/EF ikke anvendelse.

6. Såfremt ansøgningen vedrører et stof, hvis anvendelse og markedsføring ifølge andre bestemmelser i fællesskabslovgivningen er betinget af, at det er opført på en fortegnelse over registrerede eller tilladte stoffer — hvorved andre stoffer udelukkes — skal dette fremgå af ansøgningen, ligesom det skal angives, hvilken status det pågældende stof har i henhold til den relevante lovgivning.

7. Kommissionen kan efter forudgående høring af Autoriteten og i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2, fastsætte gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

8. Autoriteten offentliggør en detaljeret vejledning i, hvordan en ansøgning udarbejdes og indgives.

Artikel 7

Autoritetens udtalelser

1. Autoriteten afgiver en udtalelse inden 6 måneder efter modtagelsen af en gyldig ansøgning, medmindre sagen er usædvanlig kompliceret.

2. Autoriteten kan om nødvendigt anmode ansøgeren om at afgive supplerende oplysninger til ansøgningen inden for en bestemt tidsfrist. Såfremt Autoriteten anmoder om supplerende oplysninger, suspenderes den i stk. 1 fastsatte tidsfrist, indtil de pågældende oplysninger er indgivet. Tidsfristen suspenderes ligeledes i det tidsrum, hvor ansøgeren udarbejder mundtlige eller skriftlige redegørelser.

3. Autoriteten har i forbindelse med udarbejdelsen af sin udtalelse til opgave:

- a) at kontrollere, om ansøgeren har indgivet de i artikel 6 anførte oplysninger og dokumenter, og at undersøge om fødevaren er i overensstemmelse med de krav, der er fastsat i artikel 4, stk. 1
- b) at stille ansøgningen og supplerende oplysninger, som ansøgeren har afgivet, til rådighed for medlemsstaterne og Kommissionen
- c) at gøre det i artikel 6, stk. 3, litra l), omhandlede resumé af ansøgningen offentlig tilgængeligt
- d) eventuelt at anmode den relevante fødevaremyndighed i en medlemsstat om at foretage en sikkerhedsvurdering af fødevaren
- e) eventuelt at anmode den kompetente myndighed, der er udpeget i henhold til artikel 4 i direktiv 2001/18/EF, om at udføre en miljörisikovurdering
- f) at fremsende de i artikel 6, stk. 3, litra h) og i), omhandlede oplysninger til det i artikel 33 anførte EF-referencelaborato-

rium, og at anmode det om at undersøge og validere den påvisnings- og identifikationsmetode, som foreslås af ansøgeren

- g) som led i kontrollen med anvendelsen af artikel 14, stk. 2, litra a), at undersøge de oplysninger og data, som ansøgeren har indgivet som dokumentation for, at fødevarens karakteristika ikke adskiller sig fra dem, der kendetegner dens konventionelle modstykke, når henses til de accepterede grænser for naturlige variationer i de pågældende karakteristika.

4. Såfremt ansøgningen vedrører genetisk modificerede organismer eller fødevarer, der indeholder eller består af genetisk modificerede organismer, som er omfattet af anvendelsesområdet for denne afdeling, skal evalueringen respektere de miljø sikkerhedskrav, som er fastsat i direktiv 2001/18/EF, for at sikre, at der er truffet alle fornødne foranstaltninger til forebyggelse af de skadelige konsekvenser for menneskers helbred og for miljøet, som en udsætning af genetisk modificerede organismer måtte have. Som led i evalueringen af anmodningerne om markedsføring af produkter, der indeholder eller består af genetisk modificerede organismer, foretager Autoriteten de nødvendige høringer af de organer, som Fællesskabet og/eller medlemsstaterne har oprettet i henhold til direktiv 2001/18/EF.

5. Såfremt der afgives en positiv udtalelse, hvorefter fødevaren kan tillades, skal udtalelsen ligeledes indeholde følgende oplysninger:

- a) ansøgerens navn og adresse
- b) fødevarens betegnelse og dens specifikationer
- c) i givet fald, de oplysninger som kræves i bilag II til Cartagena-protokollen om biosikkerhed til konventionen om den biologiske mangfoldighed
- d) forslaget til mærkning af fødevaren og/eller fødevarer fremstillet heraf
- e) i givet fald de betingelser eller begrænsninger, der skal knyttes til leveringen eller anvendelsen af fødevaren og/eller fødevarer fremstillet heraf, herunder krav om overvågning efter markedsføringen alt efter udfaldet af risikovurderingen
- f) en metode til påvisning, herunder prøveudtagning og identifikation af omdannelsesprocessen og, i givet fald, til påvisning og identifikation af omdannelsesprocessen i fødevaren og/eller de fødevarer, der fremstilles heraf
- g) i givet fald den i artikel 6, stk. 5, litra b), omhandlede overvågningsplan.

6. Autoriteten sender sin udtalelse til Kommissionen, medlemsstaterne og ansøgeren sammen med en rapport, der beskriver dens vurdering af fødevaren, og med en begrundelse for udtalelsen.

7. Autoriteten offentliggør udtalelsen efter først at have udeladt de oplysninger, der i artikel 31 er angivet som fortrolige. Enhver kan fremsætte sine bemærkninger til Kommissionen senest 30 dage efter offentliggørelsen.

8. Inden forordningens anvendelse offentliggør Kommissionen en henstilling om karakteren af den risikovurdering, der skal foretages af Autoriteten, når den udarbejder en udtalelse.

Artikel 8

Fællesskabets tilladelse

1. Kommissionen udarbejder senest tre måneder efter modtagelsen af Autoritetens udtalelse — medmindre sagen er usædvanlig kompliceret — et udkast til beslutning vedrørende den pågældende ansøgning, idet der tages hensyn til fællesskabslovgivningen og andre legitime forhold af relevans for den pågældende sag. Såfremt udkastet til beslutning ikke er i overensstemmelse med Autoritetens udtalelse, udarbejder Kommissionen en redegørelse, hvori afvigelsen begrundes.

2. Såfremt der ifølge udkastet til beslutning kan gives tilladelse, skal udkastet til afgørelse indeholde de i artikel 7, stk. 5, anførte oplysninger, navnet på indehaveren af tilladelsen og, i givet fald, den særlige kode der er tildelt den genetisk modificerede organisme, som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... om sporbarhed og mærkning af genetisk modificerede organismer og sporbarhed af fødevarer og foder fremstillet af genetisk modificerede organismer.

3. Den endelige beslutning vedrørende ansøgningen vedtages i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2.

4. Kommissionen giver straks ansøgeren meddelelse om den trufne beslutning. Beslutningen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

5. En tilladelse, som er meddelt i henhold til den procedure, der er fastsat i nærværende forordning, er gyldig i hele Fællesskabet i 10 år og forlænges i henhold til bestemmelserne i artikel 12. Den tilladte fødevarer indføres i det register, der er omhandlet i artikel 30. De enkelte indførsler i registret skal angive datoen for tilladelsens meddelelse og indeholde de i stk. 2 omhandlede oplysninger.

6. Meddelelsen af en tilladelse i henhold til bestemmelserne i denne afdeling berører ikke andre fællesskabsbestemmelser, der regulerer anvendelsen og markedsføringen af stoffer, som kun må anvendes, såfremt de er opført på en fortegnelse over registrerede eller tilladte stoffer — hvorved andre stoffer udelukkes.

7. Meddelelsen af en tilladelse indskrænker ikke en fødevarerivkomsomheds privatretlige og strafferetlige ansvar for den pågældende fødevarer.

Artikel 9

Eksisterende produkters status

1. Et produkt, der er omfattet af anvendelsesområdet for denne afdeling, og som er blevet markedsført i henhold til direktiv 90/220/EØF inden ikrafttrædelsen af forordning (EF) nr. 258/97, eller som er blevet markedsført i henhold til bestemmelserne i forordning (EF) nr. 258/97, kan uanset artikel 4, stk. 2, fortsat markedsføres, anvendes og forarbejdes, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

- a) Den person, der er ansvarlig for markedsføringen af det pågældende produkt, skal senest 6 måneder efter ikrafttrædelsen af nærværende forordning meddele Autoriteten på hvilken dato, produktet først blev markedsført i Fællesskabet. Meddelelsen skal ledsages af de i artikel 6, stk. 3 og 5 anførte oplysninger, som Autoriteten fremsender til Kommissionen og medlemsstaterne. Autoriteten fremsender de i artikel 6, stk. 3, litra i) og j), omhandlede oplysninger til det i artikel 33 anførte EF-referencelaboratorium, og anmoder det om at undersøge og validere den påvisnings- og identifikationsmetode, som foreslås af ansøgeren.
- b) Autoriteten giver senest 1 år efter ikrafttrædelsen af nærværende forordning — efter at have verificeret, at alle de krævede oplysninger er blevet indgivet — meddelelse til Kommissionen om modtagelsen af de oplysninger, der er foreskrevet i denne artikel. Det pågældende produkt indføres i registret. De enkelte indførsler i registret angiver den dato, hvor det pågældende produkt først blev markedsført, og omfatter i givet fald de oplysninger, der er anført i artikel 8, stk. 2.

2. Inden ni år efter den dato, hvor det pågældende produkt først blev markedsført, skal den person, der er ansvarlig for markedsføringen, indgive en ansøgning i henhold til artikel 12, som finder tilsvarende anvendelse.

3. De i stk. 1 nævnte produkter og fødevarer, der indeholder et sådant produkt eller er fremstillet af et sådant produkt, er omfattet af bestemmelserne i nærværende forordning, særlig artikel 10, 11 og 35, som finder tilsvarende anvendelse.

4. Hvis den i stk. 1, litra a), omhandlede meddelelse og de ledsagende oplysninger, som omhandlet ikke er indgivet inden for den angivne frist, eller anses for at være urigtige, eller hvis der ikke er indgivet en ansøgning, som krævet i stk. 2, inden for den angivne frist, vedtager Kommissionen i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2, en foranstaltning, hvorefter det pågældende produkt eller produkter, der hidrører fra det, skal trækkes tilbage fra markedet. I en sådan beslutning kan der fastsættes en kortere tidsfrist, inden for hvilken eksisterende lagerbeholdninger af produktet kan opbruges.

5. De nærmere gennemførelsesbestemmelser til denne artikel vedtages efter proceduren i artikel 36, stk. 2.

Artikel 10

Overvågning

1. Når der er givet en tilladelse i henhold til denne forordning, er indehaveren af tilladelsen forpligtet til at overholde de betingelser eller begrænsninger, der er fastsat i tilladelsen. Såfremt indehaveren af tilladelsen er pålagt et krav om overvågning efter markedsføringen, som anført i artikel 6, stk. 3, litra k), og artikel 6, stk. 5, litra b), påhviler det denne at sikre, at den udføres, og at indgive rapporter til Autoriteten i overensstemmelse med tilladelsen.

2. Hvis indehaveren af tilladelsen ønsker vilkårene for tilladelsen ændret, indsendes en ansøgning til Autoriteten.

3. Indehaveren af tilladelsen skal straks give Autoriteten meddelelse om eventuelle nye videnskabelige eller tekniske oplysninger, der kunne have indflydelse på evalueringen af sikkerheden ved anvendelsen af fødevarer. Det påhviler navnlig indehaveren af tilladelsen at informere Autoriteten om eventuelle forbud eller begrænsninger, der er pålagt af myndighederne i et tredjeland, hvor fødevarer markedsføres.

Artikel 11

Ændring, suspension og tilbagekaldelse af tilladelser

1. Såfremt Autoriteten — på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat eller fra Kommissionen — er af den opfattelse, at en tilladelse, der er meddelt i henhold til denne forordning, bør ændres, suspenderes eller tilbagekaldes, giver den straks Kommissionen meddelelse herom.

2. Kommissionen gennemgår Autoritetens udtalelse så hurtigt som muligt og udarbejder et udkast til beslutning.

3. Såfremt tilladelsen ifølge udkastet til beslutning skal ændres, skal udkastet til beslutning indeholde de fornødne ændringer til de oplysninger, der er anført i artikel 8, stk. 2.

4. Den endelige beslutning om ændring, suspension eller tilbagekaldelse af tilladelsen vedtages i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2.

5. Kommissionen giver straks indehaveren af tilladelsen meddelelse om den trufne beslutning. Beslutningen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Registret ændres om nødvendigt.

Artikel 12

Forlængelse af tilladelser

1. Tilladelser meddelt i henhold til denne forordning kan forlænges for ti år ad gangen, ved at indehaveren af tilladelsen, senest 1 år før tilladelsens udløb, indsender en ansøgning til Autoriteten, hvilket dog ikke hindrer, at andre kan indgive en ansøgning om tilladelse til en fødevarer, der i alt væsentligt svarer til en fødevarer, hvortil der allerede er meddelt en tilladelse.

Autoriteten bekræfter, at den har modtaget ansøgningen, ved senest 15 dage herefter at sende en skriftlig bekræftelse til indehaveren af tilladelsen. I bekræftelsen anføres datoen for ansøgningens modtagelse.

2. Ansøgningen skal vedlægges følgende oplysninger og dokumenter:

- a) en kopi af markedsføringstilladelsen
- b) en rapport over resultaterne af overvågningen, hvis en sådan ifølge tilladelsen skal finde sted
- c) eventuelle nye oplysninger, som er kommet frem med hensyn til evalueringen af sikkerheden i forbindelse med fødevarerens anvendelse og til den risiko, fødevarer udgør for forbrugeren eller miljøet
- d) i givet fald et forslag til ændring eller supplerings af de betingelser, der er knyttet til den oprindelige tilladelse, herunder betingelser vedrørende den fremtidige overvågning.

3. Artikel 7 og 8 finder tilsvarende anvendelse.

4. Såfremt der ikke inden tilladelsens udløb er truffet nogen beslutning om at forlænge tilladelsen, og dette skyldes forhold, der ikke kan tilskrives indehaveren af tilladelsen, forlænges tilladelsen for produktet automatisk indtil Kommissionen træffer en beslutning.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes af Kommissionen efter høring af Autoriteten i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2.

6. Autoriteten offentliggør en detaljeret vejledning i, hvordan en ansøgning udarbejdes og indgives.

Afdeling 2

Mærkning

Artikel 13

Anvendelsesområde

1. Denne afdeling finder anvendelse på fødevarer, der som sådan leveres til den endelige forbruger eller til storkøkkener i Fællesskabet og som:

- indeholder eller består af genetisk modificerede organismer, eller
- er fremstillet af eller indeholder ingredienser, der er fremstillet af genetisk modificerede organismer.

2. Bestemmelserne i denne afdeling finder ikke anvendelse på fødevarer, hvis indhold af materiale, der indeholder, består af eller er fremstillet af genetisk modificerede organismer, ikke overstiger de tærskelværdier, der er fastsat i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2, og tilstedeværelsen heraf er utilsigtet eller teknisk uundgåelig.

For at fastslå at tilstedeværelsen af dette materiale er utilsigtet eller teknisk uundgåelig, skal aktørerne være i stand til over for de kompetente myndigheder at fremlægge tilfredsstillende dokumentation for, at de har truffet de fornødne forholdsregler for at undgå tilstedeværelsen af genetisk modificerede organismer (eller produkter fremstillet heraf).

Artikel 14

Mærkningskrav

1. Fødevarer, der er omfattet af anvendelsesområdet for denne afdeling, er undergivet følgende særlige mærkningskrav, uden at det berører fællesskabslovgivningens øvrige krav til mærkning af fødevarer:

- a) Når en fødevarer består af mere end én ingrediens, skal ordene »genetisk modificeret« eller »produceret af genetisk modificeret [organismens navn], men indeholder ingen genetisk modificerede organismer« fremgå af den i artikel 6 i direktiv 2000/13/EF omhandlede ingrediensliste, idet ordene anføres i en parentes umiddelbart efter navnet på den pågældende ingrediens. Ordene kan alternativt fremgå af en fodnote til ingredienslisten. De anføres med en skrift af mindst samme størrelse som den, der er anvendt i ingredienslisten.
- b) Hvis ingrediensen er angivet med betegnelsen på en kategori, skal ordene »indeholder [navnet på ingrediensen] fremstillet af genetisk modificeret [organismens navn], men indeholder ingen genetisk modificerede organismer« fremgå af ingrediensfortegnelsen.
- c) Hvis der ikke findes nogen ingrediensliste, skal ordene »genetisk modificeret« eller »produceret af genetisk modificeret [organismens navn], men indeholder ingen genetisk modificerede organismer« klart fremgå af mærkningen.
- d) For fødevarer, der udbydes til salg til den endelige forbruger eller til storkøkkener uden indpakning, skal de oplysninger, der kræves i henhold til nærværende stykke, anføres på eller i forbindelse med udstillingen af fødevarer.

2. Ud over de krav til mærkningen, der er fastsat i stk. 1, skal mærkningen tillige angive de eventuelle karakteristika eller egenskaber, som er angivet i tilladelsen, såfremt:

- a) Fødevarer ikke svarer til dens konventionelle modstykke for så vidt angår:
 - sammensætning
 - næringsværdi eller ernæringsmæssige virkninger
 - påtænkt anvendelse af fødevarer
 - indvirkning på visse befolkningsgruppers sundhed.
- b) Fødevarer kan give anledning til etiske eller religiøse betænkeligheder.

3. Mærkningen af fødevarer, der er omfattet af anvendelsesområdet for denne afdeling, og som ikke har et konventionelt modstykke, skal — ud over de i stk. 1 stillede krav og som specificeret i tilladelsen — indeholde relevante oplysninger om den pågældende fødevarers art og karakteristika.

Artikel 15

Gennemførelsesforanstaltninger

De nærmere gennemførelsesbestemmelser til denne afdeling vedtages efter proceduren i artikel 36, stk. 2.

KAPITEL III

GENETISK MODIFICEREDE FODERSTOFFER

Afdeling 1

Godkendelse og overvågning

Artikel 16

Anvendelsesområde

1. Denne afdeling omfatter:

- a) genetisk modificerede organismer til foderbrug
- b) foderstoffer, der indeholder eller består af genetisk modificerede organismer
- c) foderstoffer fremstillet af genetisk modificerede organismer.

2. Hvorvidt en fodertype er omfattet af anvendelsesområdet for denne afdeling, kan i givet fald afgøres under anvendelse af den i artikel 36, stk. 2, fastsatte procedure.

Artikel 17

Krav

1. De i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstoffer må ikke:

- a) udgøre en risiko for dyrs eller menneskers sundhed eller for miljøet
- b) vildlede brugeren
- c) skade forbrugeren ved at ændre de særlige kendetegn for animalske produkter
- d) afvige fra de foderstoffer, som de er bestemt til at erstatte, i et sådant omfang, at de ved normal indtagelse vil være ernæringsmæssigt ufordelagtige for dyr eller mennesker.

2. Det er forbudt at markedsføre, anvende eller fremstille et i artikel 16, stk. 1, omhandlet produkt til foderbrug eller et foderstof, der hører under nærværende afdelings anvendelsesområde, medmindre det er omfattet af en tilladelse, meddelt i henhold til bestemmelserne i nærværende afdeling, og de relevante betingelser i tilladelsen overholdes.

3. Der gives ikke tilladelse til et i artikel 16, stk. 1, omhandlet produkt til foderbrug eller et foderstof, medmindre ansøgeren på behørig vis og fyldestgørende dokumenterer, at det opfylder betingelserne i stk. 1.

4. Den i stk. 2 omhandlede tilladelse kan omfatte:

— en genetisk modificeret organisme og foderstoffer, der indeholder eller består af den pågældende genetisk modificerede organisme, samt foderstoffer, der er fremstillet af den pågældende genetisk modificerede organisme, eller

— et foderstof der er fremstillet af en genetisk modificeret organisme, samt foderstoffer der er fremstillet af eller indeholder det pågældende foderstof.

5. En afgørelse, hvorefter en ansøgning om tilladelse, som omhandlet i stk. 2, afslås eller imødekommes, eller en afgørelse, hvorefter en tilladelse forlænges, ændres, suspenderes eller tilbagekaldes, kan kun træffes på det grundlag og under overholdelse af de procedurer, der er fastsat i nærværende forordning.

6. Den, der søger om en tilladelse som omhandlet i stk. 2, og — efter tilladelsens meddelelse — tilladelsens indehaver skal være etableret inden for Fællesskabet.

7. En tilladelse meddelt i henhold til nærværende forordning berører ikke direktiv 70/457/EØF og direktiv 70/458/EØF.

Artikel 18

Utsigtet eller teknisk uundgåelig forekomst af genetisk modificeret materiale

Såfremt der i et foder forekommer materiale, som indeholder, består af eller er fremstillet af genetisk modificerede organismer, og dets andel ikke overstiger 1 %, eller en lavere tærskelværdi, som fastsat i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2, er dette ikke uforeneligt med artikel 17, stk. 2, forudsat at forekomsten er utilsigtet eller teknisk uundgåelig, og at det genetisk modificerede materiale ved en videnskabelig risikovurdering foretaget af den eller de relevante videnskabelige komité(er) eller Den Europæiske Fødevareautoritet hverken er fundet at udgøre en risiko for menneskers og dyrs sundhed, eller for miljøet.

For at fastslå at tilstedeværelsen af dette materiale er utilsigtet eller teknisk uundgåelig, skal aktørerne over for de kompetente myndigheder kunne dokumentere, at de har truffet de fornødne

forholdsregler for at undgå tilstedeværelsen af genetisk modificerede organismer (eller produkter fremstillet heraf).

Artikel 19

Ansøgning om tilladelse

1. En ansøgning om den i artikel 17, stk. 2, omhandlede tilladelse indgives til Autoriteten.

2. Autoriteten bekræfter, at den har modtaget ansøgningen, ved senest 15 dage herefter at sende en skriftlig bekræftelse til ansøgeren. I bekræftelsen anføres datoen for ansøgningens modtagelse.

3. Ansøgningen skal vedlægges følgende:

a) ansøgerens navn og adresse

b) betegnelsen for det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof og dets specifikationer, herunder den/de anvendte omdannelsesproces(er)

c) hvis det er relevant, oplysninger med henblik på overholdelsen af bilag II til Cartagena-protokollen om biosikkerhed til konventionen om den biologiske mangfoldighed

d) i givet fald en detaljeret beskrivelse af produktions- og fremstillingsmetoden for samt den påtænkte anvendelse af det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof

e) en kopi af de undersøgelser, der er foretaget, og af andet foreliggende materiale, der kan dokumentere, at det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof lever op til de krav, der er fastsat i artikel 17, stk. 1, og navnlig for så vidt angår foderstoffer, der hører under anvendelsesområdet for direktiv 82/471/EØF, de oplysninger, der kræves i henhold til Rådets direktiv 83/228/EØF om fastsættelse af retningslinjer for vurdering af visse produkter, der anvendes i foderstoffer

f) enten en analyse, understøttet af relevante oplysninger og data, som dokumenterer, at det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof, ikke adskiller sig fra konventionelle foderstoffer under hensyn til de i artikel 27, stk. 3, litra c), fastsatte kriterier, eller et forslag til mærkning af det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof i henhold til artikel 27, stk. 3, litra c) og stk. 4

g) enten en begrundet udtalelse om, at det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof ikke giver anledning til etiske eller religiøse betænkeligheder, eller et forslag til mærkning af fødevarer i henhold til artikel 27, stk. 3, litra d)

h) i givet fald, betingelserne for markedsføringen af det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof, herunder særlige vilkår med hensyn til anvendelse og håndtering

- i) en metode til påvisning, herunder prøveudtagning og identifikation af omdannelsesprocessen og, i givet fald, til påvisning og identifikation af omdannelsesprocessen i det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof
- j) prøver af det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof og kontrolprøver
- k) i givet fald et forslag til overvågning af anvendelsen af de i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstoffer efter markedsføringen
- l) et resumé af ansøgningen.

4. Såfremt der indsendes en ansøgning vedrørende en genetisk modificeret organisme til foderbrug, forstås de i stk. 3 indeholdte henvisninger til »foderstoffer« som henvisninger til foder, der indholder, består af eller er fremstillet af den genetisk modificerede organisme, hvorom der er indsendt en ansøgning.

5. Såfremt ansøgningen vedrører genetisk modificerede organismer og foderstoffer, som omhandlet i henholdsvis artikel 16, stk. 1, litra a) og b) skal ansøgningen endvidere vedlægges:

- a) den komplette tekniske dokumentation med de oplysninger, som kræves tilvejebragt jf. bilag III og IV til direktiv 2001/18/EF samt oplysninger og konklusioner om den risikovurdering, der er foretaget i henhold til principperne i bilag II til direktiv 2001/18/EF eller, såfremt der er givet tilladelse til markedsføringen af den genetisk modificerede organisme i henhold til del C i direktiv 2001/18/EF, en kopi af den beslutning, hvorved tilladelsen meddeles
- b) en overvågningsplan for de miljømæssige konsekvenser i henhold til bilag VII til direktiv 2001/18/EF, herunder et forslag til overvågningsplanens tidsmæssige udstrækning; dette tidsrum kan være forskelligt fra den foreslåede gyldighedsperiode for tilladelsen.

I så fald finder artikel 13-24 i direktiv 2001/18/EF ikke anvendelse.

6. Såfremt ansøgningen vedrører et stof, hvis anvendelse og markedsføring ifølge andre bestemmelser i fællesskabslovgivningen er betinget af, at det er opført på en fortegnelse over tilladte stoffer — hvorved andre stoffer udelukkes — skal dette fremgå af ansøgningen, ligesom det skal angives, hvilken status det pågældende stof har i henhold til den relevante lovgivning.

7. Kommissionen kan efter forudgående høring af Autoriteten og i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2, fastsætte gennemførelsesbestemmelser til denne artikel.

8. Autoriteten offentliggør en detaljeret vejledning i, hvordan en ansøgning udarbejdes og indgives.

Artikel 20

Autoritetens udtalelser

1. Autoriteten afgiver en udtalelse inden 6 måneder efter modtagelsen af en gyldig ansøgning, medmindre sagen er usædvanlig kompliceret.

2. Autoriteten kan om nødvendigt anmode ansøgeren om at afgive supplerende oplysninger til ansøgningen inden for en bestemt tidsfrist. Såfremt Autoriteten anmoder om supplerende oplysninger, suspenderes den i stk. 1 fastsatte tidsfrist, indtil de pågældende oplysninger er indgivet. Tidsfristen suspenderes ligeledes i det tidsrum, hvor ansøgeren udarbejder mundtlige eller skriftlige redegørelser.

3. Autoriteten har i forbindelse med udarbejdelsen af sin udtalelse til opgave:

- a) at kontrollere, om de oplysninger og dokumenter, der er fremlagt af ansøgeren, er i overensstemmelse med kravene i artikel 19, og undersøge om det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof er i overensstemmelse med de krav, der er fastsat i artikel 17, stk. 1
- b) at stille ansøgningen og supplerende oplysninger, som ansøgeren har afgivet, til rådighed for medlemsstaterne og Kommissionen
- c) at gøre det i artikel 19, stk. 3, litra l), omhandlede resumé af ansøgningen offentligt tilgængeligt
- d) eventuelt at anmode den relevante fodermyndighed i en medlemsstat om at foretage en sikkerhedsvurdering af det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof
- e) eventuelt at anmode den kompetente myndighed, der er udpeget i henhold til artikel 4 i direktiv 2001/18/EF, om at udføre en miljørisikovurdering
- f) at fremsende de i artikel 19, stk. 3, litra i) og j), omhandlede oplysninger til det i artikel 33 anførte EF-referencelaboratorium, og at anmode det om at undersøge og validere den påvisnings- og identifikationsmetode, som foreslås af ansøgeren
- g) som led i kontrollen med anvendelsen af artikel 27, stk. 3, litra c), at undersøge de oplysninger og data, som ansøgeren har indgivet som dokumentation for, at karakteristika ved det i artikel 16 omhandlede foderstof ikke adskiller sig fra dem, der kendetegner dets konventionelle modstykke, når henses til de accepterede grænser for naturlige variationer i de pågældende karakteristika.

4. Såfremt ansøgningen vedrører genetisk modificerede organismer eller foderstoffer, som omhandlet i henholdsvis artikel 16, stk. 1, litra a) og b), skal evalueringen respektere de miljøsikkerhedskrav, som er fastsat i direktiv 2001/18/EF, for at sikre, at der er truffet alle fornødne foranstaltninger til forebyggelse af de skadelige konsekvenser for menneskers og dyrs sundhed og for miljøet, som en udsætning af genetisk modificerede organismer måtte have. Som led i evalueringen af anmodningerne om markedsføring af produkter, der indeholder eller består af genetisk modificerede organismer, foretager Autoriteten de nødvendige høringer af de organer, som Fællesskabet og/eller medlemsstaterne har oprettet i henhold til direktiv 2001/18/EF.

5. Såfremt der afgives en positiv udtalelse om at tillade det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof, skal udtalelsen ligeledes indeholde følgende oplysninger:

- a) ansøgerens navn og adresse
- b) betegnelsen for det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof og dets specifikationer
- c) i givet fald, de oplysninger som kræves i bilag II til Cartagena-protokollen om biosikkerhed til konventionen om den biologiske mangfoldighed
- d) forslaget til mærkning af det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof
- e) i givet fald de betingelser eller begrænsninger, der skal knyttes til markedsføringen, herunder særlige betingelser eller begrænsninger for anvendelsen og håndteringen, herunder krav om overvågning efter markedsføringen, alt efter udfaldet af risikovurderingen
- f) en metode til påvisning, herunder prøveudtagning og identifikation af omdannelsesprocessen og, i givet fald, til påvisning og identifikation af omdannelsesprocessen i det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof
- g) i givet fald den i artikel 19, stk. 5, litra b), omhandlede overvågningsplan.

6. Autoriteten sender udtalelsen til Kommissionen, medlemsstaterne og ansøgeren sammen med en rapport, der beskriver dens vurdering af det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof, og indeholder en begrundelse for udtalelsen.

7. Autoriteten offentliggør udtalelsen efter først at have udeladt de oplysninger, der i artikel 31 er angivet som fortrolige. Enhver kan fremsætte sine bemærkninger til Kommissionen senest 30 dage efter offentliggørelsen.

8. Inden forordningens anvendelse offentliggør Kommissionen en henstilling om karakteren af den risikovurdering, der skal foretages af Autoriteten, når den udarbejder en udtalelse.

Artikel 21

Fællesskabets tilladelse

1. Kommissionen udarbejder senest tre måneder efter modtagelsen af Autoritetens udtalelse — medmindre sagen er usædvanlig kompliceret — et udkast til beslutning vedrørende den pågældende ansøgning, idet der tages hensyn til fællesskabslovgivningen og andre legitime forhold af relevans for den pågældende sag. Såfremt udkastet til beslutning ikke er i overensstemmelse med Autoritetens udtalelse, udarbejder Kommissionen en redegørelse, hvori afvigelsen begrundes.

2. Såfremt der ifølge udkastet til beslutning kan gives tilladelse, skal udkastet til afgørelse indeholde de i artikel 20, stk. 5, anførte oplysninger, navnet på indehaveren af tilladelsen og, i givet fald, den særlige kode der er tildelt den genetisk modificerede organisme, som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... om sporbarhed og mærkning af genetisk modificerede organismer og sporbarhed af fødevarer og foder fremstillet af genetisk modificerede organismer.

3. Den endelige beslutning vedrørende ansøgningen vedtages i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2.

4. Kommissionen giver straks ansøgeren meddelelse om den trufne beslutning. Beslutningen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

5. En tilladelse, som er meddelt i henhold til den procedure, der er fastsat i nærværende forordning, er gyldig i hele Fællesskabet i 10 år og forlænges i henhold til bestemmelserne i artikel 25. Det tilladte foderstof indføres i det register, der er omhandlet i artikel 30. De enkelte indførsler i registret skal angive datoen for tilladelsens meddelelse og indeholde de i stk. 2 omhandlede oplysninger.

6. En tilladelse i henhold til bestemmelserne i denne afdeling indskrænker ikke anvendelsen af andre fællesskabsbestemmelser, der regulerer anvendelsen og markedsføringen af stoffer, som kun må anvendes, såfremt de er opført på en fortegnelse over tilladte stoffer — hvorved andre stoffer udelukkes.

7. Meddelelsen af en tilladelse indskrænker ikke en foderstofvirksomheds privatretlige og strafferetlige ansvar for det pågældende foderstof.

Artikel 22

Eksisterende produkters status

1. De i artikel 16, stk. 1, omhandlede produkter, som inden anvendelsesdatoen for denne forordning er blevet tilladt i henhold til

— direktiv 90/220/EØF eller direktiv 2001/18/EF, herunder anvendelse som foderstof,

— direktiv 82/471/EØF, som er fremstillet af GMOer, eller

— direktiv 70/524/EØF, som indeholder, består af eller er fremstillet af GMOer

kan uanset artikel 17, stk. 2, fortsat markedsføres, anvendes og forarbejdes, såfremt følgende betingelser er opfyldt:

a) Den person, der er ansvarlig for markedsføringen af de pågældende produkter, skal senest 6 måneder efter ikrafttrædelsen af nærværende forordning meddele Autoriteten på hvilken dato, de først blev markedsført i Fællesskabet. Meddelelsen skal ledsages af de i artikel 19, stk. 3 og 5 anførte oplysninger, som Autoriteten fremsender til Kommissionen og medlemsstaterne. Autoriteten fremsender de i artikel 19, stk. 3, litra i) og j), omhandlede oplysninger til det i artikel 33 anførte EF-referencelaboratorium, og anmoder det om at undersøge og validere den påvisnings- og identifikationsmetode, som foreslås af ansøgeren.

b) Autoriteten giver senest 1 år efter ikrafttrædelsen af nærværende forordning — efter at have verificeret, at alle de krævede oplysninger er blevet indgivet — meddelelse til Kommissionen om modtagelsen af de oplysninger, der er foreskrevet i denne artikel. De pågældende produkter indføres i registret. De enkelte indførsler i registret angiver den dato, hvor de pågældende produkter først blev markedsført, og omfatter i givet fald de oplysninger, der er anført i artikel 21, stk. 2.

2. Inden ni år efter den dato, hvor de pågældende produkter først blev markedsført, skal den person, der er ansvarlig for markedsføringen, indgive en ansøgning i henhold til artikel 25, som finder tilsvarende anvendelse.

3. De i stk. 1 nævnte produkter og foder, der indeholder et sådant produkt eller er fremstillet af et sådant produkt, er omfattet af bestemmelserne i nærværende forordning, særlig artikel 23, 24 og 35, som finder tilsvarende anvendelse.

4. Hvis den i stk. 1, litra a), omhandlede meddelelse og de ledsagende oplysninger, som ikke er indgivet inden for den angivne frist, eller anses for at være urigtige, eller hvis der ikke er indgivet en ansøgning, som krævet i stk. 2, inden for den angivne frist, vedtager Kommissionen i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2, en foranstaltning, hvorefter det pågældende produkt eller produkter, der hidrører fra det, skal trækkes tilbage fra markedet. I en sådan beslutning kan der fastsættes en kortere tidsfrist, inden for hvilken eksisterende lagerbeholdninger af produktet kan opbruges.

5. I de tilfælde, hvor tilladelserne ikke meddeles til en bestemt indehaver, skal den person, der indfører, fremstiller eller forarbejder produkter, som omhandlet i denne artikel, indgive oplysningerne eller ansøgningen til Autoriteten.

6. De nærmere gennemførelsesbestemmelser til denne artikel vedtages efter proceduren i artikel 36, stk. 2.

Artikel 23

Overvågning

1. Når der er givet en tilladelse i henhold til denne forordning, er indehaveren af tilladelsen forpligtet til at overholde de betingelser eller begrænsninger, der er fastsat i tilladelsen. Såfremt indehaveren af tilladelsen er pålagt et krav om overvågning efter markedsføringen, som anført i artikel 19, stk. 3, litra k), og artikel 19, stk. 5, litra b), påhviler det denne at sikre, at den udføres, og at indgive rapporter til Autoriteten i overensstemmelse med tilladelsen.

2. Hvis indehaveren af tilladelsen ønsker vilkårene for tilladelsen ændret, indsendes en ansøgning til Autoriteten.

3. Indehaveren af tilladelsen skal straks give Autoriteten meddelelse om eventuelle nye videnskabelige eller tekniske oplysninger, der kunne have indflydelse på evalueringen af sikkerheden ved anvendelsen af det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof. Det påhviler navnlig indehaveren af tilladelsen at informere Autoriteten om eventuelle forbud eller begrænsninger, der er pålagt af myndighederne i et tredjeland, hvor det i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstof markedsføres.

Artikel 24

Ændring, suspension og tilbagekaldelse af tilladelser

1. Såfremt Autoriteten — på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat eller fra Kommissionen — er af den opfattelse, at en tilladelse, der er meddelt i henhold til denne forordning bør ændres, suspenderes eller tilbagekaldes, giver den straks Kommissionen meddelelse herom.

2. Kommissionen gennemgår Autoritetens udtalelse så hurtigt som muligt og udarbejder et udkast til beslutning.

3. Såfremt tilladelsen ifølge udkastet til beslutning skal ændres, skal udkastet til beslutning indeholde de fornødne ændringer til de oplysninger, der er anført i artikel 21, stk. 2.

4. Den endelige beslutning om ændring, suspension eller tilbagekaldelse af tilladelsen vedtages i henhold til artikel 36, stk. 2.

5. Kommissionen giver straks indehaveren af tilladelsen meddelelse om den truffe beslutning. Beslutningen offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*. Registret ændres om nødvendigt.

Artikel 25

Forlængelse af tilladelser

1. Tilladelser meddelt i henhold til denne forordning kan forlænges for ti år ad gangen, ved at indehaveren af tilladelsen, senest 1 år før tilladelsens udløb, indsender en ansøgning til Autoriteten, hvilket dog ikke hindrer, at andre kan indgive en ansøgning om tilladelse til et foderstof, der i alt væsentligt svarer til et foderstof, hvortil der allerede er meddelt en tilladelse.

Autoriteten bekræfter, at den har modtaget ansøgningen, ved senest 15 dage herefter at sende en skriftlig bekræftelse til indehaveren af tilladelsen. I bekræftelsen anføres datoen for ansøgningens modtagelse.

2. Ansøgningen skal vedlægges følgende oplysninger og dokumenter:

- a) en kopi af markedsføringstilladelsen
- b) en rapport over resultaterne af overvågningen, hvis en sådan ifølge tilladelsen skal finde sted
- c) eventuelle nye oplysninger, som er kommet frem med hensyn til evalueringen af sikkerheden ved anvendelsen af foderet og den risiko foderet udgør for dyr, mennesker eller miljøet
- d) i givet fald et forslag til ændring eller supplerende af de betingelser, der er knyttet til den oprindelige tilladelse, herunder betingelser vedrørende den fremtidige overvågning.

3. Artikel 20 og 21 finder tilsvarende anvendelse.

4. Såfremt der ikke inden tilladelsens udløb er truffet nogen beslutning om at forlænge tilladelsen, og dette skyldes forhold, der ikke kan tilskrives indehaveren af tilladelsen, forlænges tilladelsen for produktet automatisk indtil Kommissionen træffer en beslutning.

5. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel fastsættes af Kommissionen efter høring af Autoriteten i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2.

6. Autoriteten offentliggør en detaljeret vejledning i, hvordan en ansøgning udarbejdes og indgives.

Afdeling 2

Mærkning

Artikel 26

Anvendelsesområde

1. Denne afdeling finder anvendelse på de i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstoffer.

2. Bestemmelserne i denne afdeling finder ikke anvendelse på foderstoffer, som indeholder, består af eller er fremstillet af

genetisk modificerede organismer, i et omfang, der ikke overstiger de tærskelværdier, der er fastsat i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2, og tilstedeværelsen heraf er utilsigtet eller teknisk uundgåelig.

For at fastslå at tilstedeværelsen af dette foderstof er utilsigtet eller teknisk uundgåelig, skal aktørerne være i stand til over for de kompetente myndigheder at fremlægge tilfredsstillende dokumentation for, at de har truffet de fornødne forholdsregler for at undgå tilstedeværelsen af genetisk modificerede organismer (eller produkter fremstillet heraf).

Artikel 27

Mærkningskrav

1. I denne artikel fastsættes særlige supplerende mærkningskrav for foderstoffer, som omhandlet i artikel 16, stk. 1, uden at dette berører fællesskabslovgivningens øvrige krav til mærkning af foderstoffer.

2. De undtagelser fra mærkningskravene, som er fastsat i artikel 6, stk. 3 i direktiv 96/25/EF, finder, uanset bestemmelsen i stk. 1, ikke anvendelse på de i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstoffer.

3. Det er forbudt at markedsføre de i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstoffer, medmindre det sikres, at de nedenfor angivne oplysninger er anført i et ledsagedokument, eller i givet fald på indpakningen, på containeren eller på den vedhæftede etikette, på en sådan måde, at de er klart synlige, er letlæselige og ikke kan slettes:

a) navnet på foderstoffet

— for genetisk modificerede foderstoffer, angives navnet således: »genetisk modificeret [navnet på foderstoffet]«

— for foderstoffer, der er fremstillet af genetisk modificerede organismer, angives navnet således »fremstillet af genetisk modificeret [navnet på det foderstof, som foderstoffet er fremstillet af], men indeholder ingen genetisk modificerede organismer«

b) for de i artikel 16, stk. 1, litra b), omhandlede foderstoffer skal navnet på foderstoffet ledsages af den relevante særlige kode, som omhandlet i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... om sporbarhed og mærkning af genetisk modificerede organismer og sporbarhed af fødevarer og foder fremstillet af genetisk modificerede organismer

c) som specificeret i tilladelsen, eventuelle karakteristika — så som de nedenfor anførte — for de i artikel 16, stk. 1, omhandlede foderstoffer, som ikke svarer til deres konventionelle modstykker:

— sammensætning

— ernæringsmæssige egenskaber

— påtænkt anvendelse

— indvirkning på sundheden for visse dyrearter eller dyrekategorier

d) som specificeret i tilladelsen, eventuelle karakteristika eller egenskaber, når foderet kan give anledning til etiske eller religiøse betænkeligheder.

4. Mærkningen af foderstoffer eller de ledsagende dokumenter til foderstoffer, der er omfattet af anvendelsesområdet for denne afdeling, og som ikke har et konventionelt modstykke, skal — ud over de i stk. 3, litra a) og b) stillede krav — og som specificeret i tilladelsen, indeholde relevante oplysninger om det pågældende foderstofs art og karakteristika.

Artikel 28

Gennemførelsesforanstaltninger

De nærmere gennemførelsesbestemmelser til denne afdeling vedtages efter proceduren i artikel 36, stk. 2.

KAPITEL IV

FÆLLES BESTEMMELSER

Artikel 29

Produkter der både forventes anvendt som fødevarer og foder

1. Ved produkter, der både forventes anvendt som fødevarer og foder, indgives en enkelt ansøgning i henhold til artikel 6 og 19, og Autoriteten afgiver en enkelt udtalelse og der vedtages en enkelt fællesskabsbeslutning.

2. Autoriteten kan overveje, om der bør indgives en ansøgning om tilladelse, både som fødevarer og som foder.

Artikel 30

Fællesskabsregister

1. Kommissionen opretter og vedligeholder et fællesskabsregister over genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer, som i denne forordning benævnes »registret«.

2. Registret skal være offentligt tilgængeligt.

Artikel 31

Fortrolige oplysninger

1. Ansøgeren kan angive, hvilke af de oplysninger, der skal afgives i henhold til denne forordning, han ønsker behandlet som fortrolige, fordi videregivelse kan have en betydelig skadelig indvirkning på dennes konkurrenceevne. Der

vedlægges i så fald dokumentation, hvis rigtighed kan efterprøves.

2. Autoriteten afgør efter høring af ansøgeren, hvilke oplysninger der skal anses som fortrolige, og giver ansøgeren meddelelse om sin beslutning, uden at bestemmelserne i stk. 3 derved tilsidesættes.

3. Følgende oplysninger anses ikke for at være fortrolige:

a) navnet på og sammensætningen af de genetisk modificerede organismer, fødevarer eller foderstoffer, som er omhandlet i artikel 3, stk. 1 og 16, stk. 1, og, når det er relevant, angivelse af substrater og mikroorganismer

b) den generelle beskrivelse af den genetisk modificerede organisme samt navnet og adressen på indehaveren af tilladelsen

c) de fysisk-kemiske og biologiske karakteristika af de genetisk modificerede organismer, fødevarer eller foderstoffer, som omhandlet i artikel 3, stk. 1 og 16, stk. 1

d) de virkninger, som de genetisk modificerede organismer, fødevarer eller foderstoffer, som omhandlet i artikel 3, stk. 1 og 16, stk. 1, har på menneskers og dyrs sundhed og på miljøet

e) de virkninger, som de genetisk modificerede organismer, fødevarer eller foderstoffer, som omhandlet i artikel 3, stk. 1 og 16, stk. 1, har på animalske produkters karakteristika og disses ernæringsmæssige egenskaber

f) metoder til påvisning, herunder prøveudtagning og identifikation af omdannelsesprocessen og, i givet fald, til påvisning og identifikation af omdannelsesprocessen i fødevarer og/eller foderstoffet, som omhandlet i artikel 3, stk. 1 og artikel 16, stk. 1, og, i givet fald, kravene til overvågning og et resumé af overvågningsresultaterne

g) oplysninger om affaldshåndtering og kriseforanstaltninger.

4. Uanset bestemmelserne i stk. 2, udleverer Autoriteten på anmodning alle de oplysninger, den er i besiddelse af, til Kommissionen og medlemsstaterne.

5. Kommissionen, Autoriteten og medlemsstaterne behandler alle de oplysninger, som i henhold til stk. 2 er fortrolige, som fortrolige, medmindre omstændighederne gør det påkrævet at offentliggøre oplysningerne af hensyn til beskyttelsen af menneskers og dyrs sundhed og af miljøet.

6. Hvis en ansøger ønsker at trække eller har trukket sin ansøgning tilbage, vil alle produktions- og forretningsoplysninger, herunder oplysninger om forskning og udvikling samt oplysninger, hvor Autoriteten og ansøgeren er uenige om deres fortrolige karakter, blive anset som fortrolige af Autoriteten, Kommissionen og medlemsstaterne.

*Artikel 32***Databeskyttelse**

De videnskabelige data og andre oplysninger, der i henhold til artikel 5, stk. 3 og 5 og artikel 19, stk. 3 og 5, skal være indeholdt i ansøgningen, må i ti år efter datoen for tilladelsens meddelelse ikke anvendes til fordel for en anden ansøger, medmindre den anden ansøger har indgået en aftale med tilladelsens indehaver om at måtte anvende disse data og oplysninger. Ved udløbet af dette tidsrum på ti år kan Autoriteten til fordel for en anden ansøger anvende alle eller nogle af resultaterne af den evaluering, som den har foretaget af de videnskabelige data og oplysninger i ansøgningen, såfremt den pågældende kan påvise, at den fødevarer eller det foderstof, hvortil han søger om en tilladelse, i alt væsentligt svarer til en fødevarer eller et foder, der allerede er blevet tilladt i henhold til denne forordning.

*Artikel 33***EF-referencelaboratoriet**

Bilaget indeholder bestemmelser om EF-referencelaboratoriet og dets opgaver og hverv.

Nationale referencelaboratorier kan oprettes i henhold til proceduren i artikel 36, stk. 2.

De nærmere gennemførelsesbestemmelser til bilaget og eventuelle ændringer af bilaget vedtages efter proceduren i artikel 36, stk. 2.

*Artikel 34***Høring af Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Naturvidenskab og Ny Teknologi**

1. Kommissionen kan, på eget initiativ eller på anmodning af en medlemsstat, høre Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Naturvidenskab og Ny Teknologi, som blev oprettet ved Kommissionens afgørelse af 16. december 1997, med henblik på at få dennes udtalelse om etiske spørgsmål.

2. Kommissionen foranlediger, at udtalelserne fra Den Europæiske Gruppe vedrørende Etik inden for Naturvidenskab og Ny Teknologi gøres offentligt tilgængelige.

*Artikel 35***Nødforanstaltninger**

1. En medlemsstat, som på baggrund af nye oplysninger eller en revurdering af de eksisterende oplysninger har en begrundet formodning om, at anvendelsen af en fødevarer eller et foderstof, der er blevet tilladt i henhold til denne forordning, er til fare for menneskers eller dyrs sundhed eller for miljøet, underretter straks Autoriteten og Kommissionen herom.

2. Såfremt Kommissionen efter at have modtaget oplysninger fra en medlemsstat i henhold til stk. 1 eller selv

finder, at nødforanstaltninger er påkrævede, kan den vedtage sådanne foranstaltninger i henhold til artikel 36, stk. 3. Disse nødforanstaltninger kan opretholdes indtil der er truffet en endelig beslutning i henhold til enten artikel 11 eller artikel 24.

*Artikel 36***Kommissionens gennemførelsesbeføjelser**

1. Kommissionen bistås af den komité, som er omhandlet i artikel 57, stk. 1 i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../2001 om de generelle principper og krav i fødevarerelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevareautoritet og om procedurer vedrørende fødevarsikkerhed.

2. Når der henvises til nærværende stykke, finder den i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede forskriftsprocedure anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og 8. Det tidsrum, der nævnes i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

3. Når der henvises til nærværende stykke, finder den i artikel 6 i afgørelse 1999/468/EF omhandlede beskyttelsesprocedure anvendelse i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og 8. Enhver medlemsstat kan indbringe Kommissionens afgørelse for Rådet inden for en frist på 15 dage efter dennes modtagelse af meddelelsen om afgørelsen, i hvilket tilfælde Rådet med kvalificeret flertal kan træffe anden afgørelse inden for en frist på 1 måned efter, at afgørelsen er indbragt for Rådet.

*Artikel 37***Ophævelse**

Følgende forordninger ophæves med virkning fra anvendelsesdatoen for denne forordning:

— forordning (EF) nr. 1139/98

— forordning (EF) nr. 49/2000

— forordning (EF) nr. 50/2000.

*Artikel 38***Ændring af forordning (EF) nr. 258/97**

I forordning (EF) nr. 258/97 foretages følgende ændringer med virkning fra anvendelsesdatoen for denne forordning:

1) Følgende bestemmelser udgår:

— Artikel 1, stk. 2, litra a) og b)

— Artikel 3, stk. 2, andet afsnit og artikel 3, stk. 3

— Artikel 8, stk. 1, litra d)

— Artikel 9

2) Artikel 3, stk. 4, 1. punktum, affattes således:

»Uanset stk. 2 anvendes proceduren i artikel 5 på de levnedsmidler eller levnedsmiddelingredienser, der er omhandlet i artikel 1, stk. 2, litra d) og e), og som på baggrund af de tilgængelige og almindeligt anerkendte videnskabelige oplysninger eller på baggrund af en udtalelse fra et af de i artikel 4, stk. 3, omhandlede kompetente levnedsmiddelvurderingsorganer i alt væsentligt svarer til eksisterende levnedsmidler eller levnedsmiddelingredienser med hensyn til sammensætning, næringsværdi, metabolisme, påtænkt anvendelse og indhold af uønskede stoffer.«

3) I artikel 12, stk. 1, udgår udtrykket »eller en risiko for miljøet«.

Artikel 39

Ændring af direktiv 82/471/EØF

I direktiv 82/471/EØF foretages følgende ændring med virkning fra anvendelsesdatoen for denne forordning:

I artikel 1 indsættes som stk. 3:

»3. Dette direktiv finder ikke anvendelse på produkter, der direkte eller indirekte fungerer som en proteinkilde, der er omfattet af anvendelsesområdet for forordning (EF) nr. .../... om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer.«

Artikel 40

Ændring af direktiv 70/457/EØF

I direktiv 70/457/EØF foretages følgende ændringer med virkning fra anvendelsesdatoen for denne forordning:

1) Artikel 4, stk. 5, affattes således:

»5. Når materiale af en plantesort er bestemt til anvendelse som en fødevarer henholdende under artikel 3 i forordning (EF) nr. .../... om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer, eller som et foderstof henholdende under samme forordnings artikel 16, kan plantesorten kun godkendes, hvis den er blevet tilladt i henhold til nævnte forordning.«

2) Artikel 7, stk. 5, affattes således:

»5. Medlemsstaterne sikrer, at en sort, der er bestemt til anvendelse i en fødevarer eller i et foderstof, som defineret i artikel 2 og 3 i forordning (EF) nr. .../2001 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevareautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed, kun godkendes, hvis den er blevet tilladt i henhold til forordning (EF) nr. 258/97 (fødevarer), eller i henhold til direktiv 90/220/EØF eller direktiv

2001/18/EF (foderstoffer) eller i henhold til forordning (EF) nr. .../... om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer.«

Artikel 41

Ændring af direktiv 70/458/EØF

I direktiv 70/458/EØF foretages følgende ændringer med virkning fra anvendelsesdatoen for denne forordning:

1) Artikel 4, stk. 3, affattes således:

»3. Når materiale af en plantesort er bestemt til anvendelse som en fødevarer henholdende under artikel 3 i forordning (EF) nr. .../... om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer, eller som et foderstof henholdende under samme forordnings artikel 16, kan plantesorten kun godkendes, hvis den er blevet tilladt i henhold til nævnte forordning.«

2) Artikel 7, stk. 5, affattes således:

»5. Medlemsstaterne sikrer, at en sort, der er bestemt til anvendelse i en fødevarer eller i et foderstof, som defineret i artikel 2 og 3 i forordning (EF) nr. .../2001 om generelle principper og krav i fødevarerlovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevareautoritet og om procedurer vedrørende fødevarer sikkerhed, kun godkendes, hvis den er blevet tilladt i henhold til forordning (EF) nr. 258/97 (fødevarer), eller i henhold til direktiv 90/220/EØF eller direktiv 2001/18/EF (foderstoffer) eller i henhold til forordning (EF) nr. .../... om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer.«

Artikel 42

Ændring af direktiv 2001/18/EF

I direktiv 2001/18/EF foretages følgende ændringer med virkning fra ikrafttrædelsen af denne forordning:

I direktivet indsættes som artikel 12a:

»Artikel 12a

Utilsigtet forekomst af GMO'er i produkter

Artikel 13-21 finder ikke anvendelse på markedsføring af GMO'er eller kombinationer af GMO'er, der forekommer som spor i produkter, der er bestemt til direkte anvendelse i fødevarer eller foder eller til forarbejdning, hvor andelen ikke overstiger 1 %, eller en lavere tærskelværdi, som fastsat i henhold til proceduren i artikel 30, stk. 2, forudsat at forekomsten er utilsigtet eller teknisk uundgåelig og at GMO'erne ved en videnskabelig risikovurdering foretaget af den eller de relevante videnskabelige komité(er) eller af Den Europæiske Fødevareautoritet, hverken er fundet at udgøre en risiko for menneskers sundhed eller for miljøet.

For at fastslå at forekomsten af spor efter sådanne GMO'er er utilsigtet eller teknisk uundgåelig, skal aktørerne overfor de kompetente myndigheder kunne dokumentere, at de har truffet de fornødne forholdsregler for at undgå dem.»

Artikel 43

Oplysninger, der skal afgives i henhold til Cartagena-protokollen om biosikkerhed

1. Kommissionen giver i henhold til artikel 11, stk. 1, eller artikel 12, stk. 1, i Cartagena-protokollen om biosikkerhed til konventionen om den biologiske mangfoldighed — gennem clearinginstituttet for biosikkerhed — parterne meddelelse om enhver beslutning om meddelelse, forlængelse, ændring, suspension og tilbagekaldelse af en tilladelse til en genetisk modificeret organisme, fødevarer eller et foderstof, som omhandlet i artikel 3, stk. 1, litra b) og artikel 16, stk. 1, litra b).

Kommissionen fremsender en kopi af disse oplysninger til det nationale kontaktforum, såfremt en part forinden har givet sekretariatet meddelelse om, at denne ikke har adgang til clearinginstituttet for biosikkerhed.

2. Kommissionen behandler også anmodninger om yderligere oplysninger, som en af parterne fremsætter i henhold til artikel 11, stk. 3, og tilvejebringer kopier af love, bestemmelser og retningslinjer i henhold til artikel 11, stk. 5 i Cartagena-protokollen om biosikkerhed.

Artikel 44

Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter de sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af nærværende forordning, og træffer passende foranstaltninger til at sikre, at bestemmelserne gennemføres. Sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen disse bestemmelser senest [seks måneder efter offentliggørelsen af denne forordning], og giver straks meddelelse om eventuelle senere ændringer af disse.

Artikel 45

Overgangsforanstaltninger

1. Ansøgninger, som inden ikrafttrædelsen af denne forordning er indgivet i henhold til artikel 4 i forordning (EF) nr. 258/97, overgår til at være ansøgninger i henhold til denne forordnings kapitel II, afdeling 1, såfremt den første vurderingsrapport som omhandlet i artikel 6, stk. 3 i forordning (EF) nr. 258/97 endnu ikke er blevet fremsendt til Kommissionen samt når der i henhold til artikel 6, stk. 3

eller 4 i forordning (EF) nr. 258/97 kræves en yderligere vurderingsrapport.

2. Kravene til mærkning, som fastsat i denne forordning, finder ikke anvendelse på produkter, som inden datoen for denne forordnings anvendelse er lovligt fremstillet og mærket i Fællesskabet, eller er lovligt indført i Fællesskabet og bragt i omsætning her.

3. Anmeldelser vedrørende produkter, herunder anvendelse som foder, som inden ikrafttrædelsen af denne forordning er indgivet i henhold til artikel 13 i direktiv 2001/18/EF, overgår til at være ansøgninger i henhold til denne forordnings kapitel III, afdeling 1, såfremt den vurderingsrapport, der er omhandlet i artikel 14 i direktiv 2001/18/EF, ikke er blevet fremsendt til Kommissionen.

4. Ansøgninger vedrørende de i artikel 16, stk. 1, litra c), anførte produkter, som inden ikrafttrædelsen af denne forordning er indgivet i henhold til artikel 7 i direktiv 82/471/EØF, overgår til at være ansøgninger i henhold til denne forordnings kapitel III, afdeling 1.

5. Ansøgninger vedrørende de i artikel 16, stk. 1, anførte produkter, som inden ikrafttrædelsen af denne forordning er indgivet i henhold til artikel 4 i direktiv 70/524/EØF, skal suppleres af ansøgninger i henhold til denne forordnings kapitel III, afdeling 1.

Artikel 46

Revision

1. Senest to år efter ikrafttrædelsen af denne forordning, udarbejder Kommissionen på baggrund af de indvundne erfaringer en beretning om gennemførelsen af denne forordning, som sendes til Europa-Parlamentet og Rådet, i givet fald sammen med relevante forslag.

2. Uanset den i stk. 1 omhandlede redegørelse, overvåger Kommissionen anvendelsen af denne forordning og dens indvirkning på menneskers og dyrs sundhed, forbrugerbeskyttelse, forbrugeroplysning og det indre marked og fremsætter, om nødvendigt, forslag så tidligt som muligt.

Artikel 47

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på [tyvendedagen] efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra [seks måneder efter offentliggørelsen af denne forordning].

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG

EF-referencelaboratoriets opgaver og hverv

- 1) Det i artikel 33 nævnte EF-referencelaboratorium er Kommissionens Fælles Forskningscenter.
 - 2) Kommissionens Fælles Forskningscenter bistås ved udførelsen af de opgaver, der er angivet i dette bilag, af et konsortium af nationale referencelaboratorier, som herefter benævnes »Det Europæiske Net af GMO-laboratorier«.
 - 3) EF-referencelaboratoriet har navnlig til opgave:
 - at modtage, forberede, opbevare og vedligeholde de relevante positive og negative kontrolprøver
 - at teste og validere metoden til påvisning, herunder prøveudtagning og identifikation af omdannelsesprocessen, og i givet fald til påvisning og identifikation af omdannelsesprocessen i fødevaren eller foderstoffet
 - at evaluere de data, som ansøgeren har indgivet i forbindelse med ansøgningen om tilladelse til at markedsføre fødevaren eller foderstoffet, med henblik på at teste og validere metoden til prøveudtagning og påvisning
 - at afgive en fuldstændig evalueringsrapport til Autoriteten.
 - 4) EF-referencelaboratoriet inddrages i forbindelse med bilæggelse af tvister mellem medlemsstater vedrørende resultaterne af de opgaver, der er anført i dette bilag.
-

Forslag til Rådets afgørelse om underskrivelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien

(2001/C 304 E/16)

KOM(2001) 448 endelig udg. — 2001/0175(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 30. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170, sammen med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første sætning, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den 20. december 1993 underskrev Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien en samarbejdsaftale om partnerskab og udvikling ⁽¹⁾.
- (2) Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien udfører særlige FTU-programmer på en række områder af fælles interesse.
- (3) På baggrund af tidligere erfaringer har begge parter udtrykt ønske om at skabe et bredere, mere omfattende grundlag for samarbejde om videnskab og teknologi.

(4) Denne samarbejdsaftale om videnskab og teknologi er led i det mere overordnede samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien.

(5) Ved sin afgørelse af 12. februar 2001 bemyndigede Rådet Kommissionen til at føre forhandlinger om en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien.

(6) Hvis aftalen, som blev paraferet den 21. marts 2001, bliver indgået senere, bør den underskrives —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Eneste Artikel

Under den forudsætning, at aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien senere bliver indgået, bemyndiges Rådets formand herved til at udpege den person, som skal have fuldmagt til at underskrive den på Fællesskabets vegne.

⁽¹⁾ EFT L 223 af 27.8.1994, s. 23.

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien

(2001/C 304 E/17)

KOM(2001) 448 endelig udg. — 2001/0175(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 30. juli 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 170, sammen med artikel 300, stk. 2, første afsnit, første sætning, og artikel 300, stk. 3, første afsnit,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til forslag fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Den 20. december 1993 underskrev Det Europæiske Økonomiske Fællesskab og Republikken Indien en samarbejdsaftale om partnerskab og udvikling ⁽¹⁾.

(2) Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien udfører særlige FTU-programmer på en række områder af fælles interesse.

(3) På baggrund af tidligere erfaringer har begge parter udtrykt ønske om at skabe et bredere, mere omfattende grundlag for samarbejde om videnskab og teknologi.

(4) Denne samarbejdsaftale om videnskab og teknologi er led i det mere overordnede samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien.

(5) Ved sin afgørelse af 12. februar 2001 bemyndigede Rådet Kommissionen til at føre forhandlinger om en aftale om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien.

(6) Ved sin afgørelse af ... 2001 besluttede Rådet at underskrive aftalen på Det Europæiske Fællesskabs vegne.

(7) Aftalen blev underskrevet den ... 2001.

(8) Aftalen bør derfor godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Aftalen om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indien godkendes herved på Fællesskabets vegne.

Aftalens tekst er knyttet til denne afgørelse.

Artikel 2

Ifølge aftalens artikel 11 skal Rådets formand meddele Republikken Indien, at Det Europæiske Fællesskab har afsluttet de procedurer, som kræves, for at aftalen kan træde i kraft.

⁽¹⁾ EFT L 223 af 27.8.1994, s. 23.

AFTALE**om videnskabeligt og teknologisk samarbejde mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Indiens regering**

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

og

REPUBLIKKEN INDIENS REGERING, i det følgende benævnt »Indien«,

herefter tilsammen benævnt »parterne«,

SOM ER KLAR OVER, hvilken betydning videnskab og teknologi har for deres økonomiske og sociale udvikling,

SOM SER, at Fællesskabet og Indien udfører fælles forsknings- og teknologiprogrammer på en række områder af fælles interesse, og at begge parter vil have gavn af at udbygge samarbejdet,

SOM KONSTATERER, at der er foregået aktivt samarbejde og aktiv informationsudveksling på en række videnskabelige og teknologiske områder i forbindelse med den samarbejdsaftale mellem Fællesskabet og Indien om partnerskab og udvikling, som blev underskrevet den 20. december 1993,

SOM HENVISER TIL den fælles erklæring fra topmødet mellem EU og Indien den 28. juni 2000,

SOM ØNSKER at udvide samarbejdet om videnskabelig og teknologisk forskning for at fremme udførelsen af samarbejdsaktiviteter på områder af fælles interesse og fremme anvendelsen af dette samarbejdes resultater med gensidig økonomisk og socialt udbytte —

ER BLEVET ENIGE OM FØLGENDE:

Artikel 1**Formål**

Parterne opmuntrer og fremmer samarbejde mellem Fællesskabet og Indien om forskning og udvikling på videnskabelige og teknologiske områder af fælles interesse.

Artikel 2**Definitioner**

I denne aftale forstås ved:

- a) »samarbejdsaktivitet«, enhver aktivitet, som parterne udfører eller støtter på grundlag af denne aftale, herunder fælles forskning
- b) »oplysninger«, videnskabelige eller tekniske data, forsknings- og udviklingsresultater eller -metoder, der skyldes fælles forskning på grundlag af denne aftale, og som delta-

gerne i samarbejdsaktiviteterne, eventuelt parterne selv, anser for nødvendige

- c) »intellektuel ejendomsret«, det samme begreb, som defineres i artikel 2 i konventionen om oprettelse af Verdensorganisationen for Intellektuel Ejendomsret, der blev vedtaget i Stockholm den 14. juli 1967
- d) »fælles forskning«, forskning, teknologisk udvikling og demonstration, som udføres med eller uden finansiell støtte fra den ene af parterne eller dem begge, som indebærer samarbejde mellem deltagere fra både Fællesskabet og Indien, og som skriftligt erklæres for fælles forskning af parterne eller deres repræsentanter. Hvis kun en af parterne står for finansieringen, fremsættes erklæringen af denne part og den pågældende projektdeltager
- e) »deltager« eller »forskningsforetagende«, en fysisk person, et forskningsinstitut, en juridisk person eller en virksomhed, som er hjemmehørende i Fællesskabet eller Indien, og som deltager i samarbejdsaktiviteter, herunder parterne selv.

Artikel 3

Principper

Samarbejdet bygger på følgende principper:

- a) fælles udbytte efter ligelig fordeling af fordelene
- b) gensidig adgang til de enkelte parter forsknings- og teknologiske udviklingsaktiviteter
- c) udveksling af oplysninger, der kan berøre samarbejdsaktiviteterne, i tilstrækkelig god tid
- d) rimelig beskyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder.

Artikel 4

Samarbejdets omfang

Samarbejde på grundlag af denne aftale kan gælde alle forsknings-, teknologiske udviklings- og demonstrationsaktiviteter, i det følgende benævnt »FTU«, som omfattes af rammeprogrammets første aktion i overensstemmelse med artikel 164 i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, samt alle tilsvarende FTU-aktiviteter i Indien inden for de samme videnskabelige og teknologiske områder.

Denne aftale berører ikke Indiens deltagelse i sin egenskab af udviklingsland i de forskningsaktiviteter, Fællesskabet udfører i udviklingens tjeneste.

Artikel 5

Samarbejdsformer

Samarbejdet kan finde sted under følgende former:

- Indiske forskningsforetagenders deltagelse i FTU-projekter, der omfattes af rammeprogrammets første aktion, og fællesskabshjemmehørende forskningsforetagenders deltagelse i indiske projekter i tilsvarende FTU-sektorer. Deltagelsen foregår efter de enkelte parter regler og procedurer.
- Fælles FTU-projekter; de fælles FTU-projekter iværksættes, når deltagerne har udarbejdet en teknologiforvaltningsplan efter forskrifterne i denne aftales bilag.
- Sammenlægning af FTU-projekter, som allerede er iværksat efter procedurerne i de enkelte parter FTU-programmer.

— Udveksling og besøg af forskere og tekniske eksperter.

— Fælles tilrettelæggelse af videnskabelige seminarer, konferencer, symposier og workshops og ekspertdeltagelse i disse aktiviteter.

— Samordnede aktioner med henblik på videreformidling af resultater/udveksling af erfaringer fra fælles FTU-projekter.

— Udveksling og fælles brug af materialer og udstyr, herunder fælles brug af avancerede forskningsanlæg.

— Udveksling af oplysninger om praksis, love, bestemmelser og programmer, som er relevante for samarbejde på grundlag af denne aftale.

— Andre aktiviteter, som anbefales af styrelsesudvalget og anses for at være i overensstemmelse med begge parter politik og procedurer.

Artikel 6

Samordning og fremme af samarbejdsaktiviteterne

- a) Samordning og fremme af samarbejdsaktiviteterne i henhold til denne aftale foretages for Indiens vedkommende af ministeriet for videnskab og teknologi (afdelingen for videnskab og teknologi) og for Fællesskabets vedkommende af Kommissionen for De Europæiske Fællesskabers tjenestegrene (Generaldirektoratet for Videnskab, Forskning og Udvikling), der fungerer som styrelsesorganer.
- b) Styrelsesorganerne opretter et styrelsesudvalg for V&T-samarbejde, i det følgende benævnt »styrelsesudvalget«, som skal varetage denne aftale; udvalget skal bestå af et lige antal officielle repræsentanter for hver part med begge parter repræsenteret i et dobbelt formandskab; det fastsætter selv sin forretningsorden.
- c) Styrelsesudvalget har bl.a. til opgave:
 - 1. at fremme og overvåge de forskellige samarbejdsaktiviteter, som omtales i artikel 4, og de aktiviteter, der iværksættes i forbindelse med Fællesskabets forsknings- og udviklingsaktiviteter
 - 2. a) at anbefale fælles FTU-projekter, der finansieres ved omkostningsdeling mellem parterne, og modtages efter fælles, godkendte forslagsindkaldelser, som styrelsesorganerne udsender samtidig;

- b) fælles projekter, som den ene parts forskere forelægger med henblik på deltagelse i den anden parts programmer, udvælges af den enkelte part efter dennes udvælgelsesprocedurer med eventuel deltagelse af eksperter fra begge parter.
3. Blandt de sektorer, som ifølge artikel 5, første og andet led, kan indgå i et FTU-samarbejde, at udpege de prioriterede sektorer og delsektorer, hvor samarbejde er af fælles interesse det følgende år.
4. At foreslå begge parter forskere at sammenlægge projekter, som kan supplere hinanden og give fælles udbytte, i overensstemmelse med artikel 5, tredje led.
5. At fremsætte henstillinger i overensstemmelse med artikel 4, fjerde til ottende led.
6. At rådgive parterne om, hvordan de kan udbygge og forbedre samarbejdet efter aftalens principper.
7. At påse at aftalen udføres og fungerer effektivt, herunder at evaluere igangværende samarbejdsprojekter, der indgår i de forskningsaktiviteter, Fællesskabet udfører i udviklingens tjeneste, og som Indien deltager i i sin egenskab af udviklingsland.
8. Hvert år at aflægge rapport til parterne om samarbejdets effektivitet og tilstand og om dets omfang. Rapporten skal forelægges den blandede kommission, som blev oprettet ved samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Indien om partnerskab og udvikling.
- d) Styrelsesudvalget træder normalt sammen en gang om året efter en i fællesskab aftalt plan, helst før der afholdes møde i den blandede kommission, som blev oprettet ved samarbejdsaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Indien om partnerskab og udvikling; møderne holdes skiftevis i Fællesskabet og Indien. Ekstraordinære møder kan afholdes på en af parternes anmodning.
- e) Styrelsesudvalget træffer sine afgørelser ved konsensus. Under hvert møde tages et referat, hvori de truffene beslutninger og de vigtigste af de drøftede punkter registreres.

Referatet godkendes af styrelsesudvalgets dobbeltformandskab.

- f) Deltagernes udgifter til rejse og ophold i forbindelse med styrelsesudvalgets møder afholdes af de parter, deltagerne kommer fra. Alle andre udgifter i forbindelse med styrelsesudvalgets møder afholdes af værtsparthen.

Artikel 7

Finansiering

- a) Samarbejdsaktiviteterne afhænger af de bevilgede midler og af de gældende love og bestemmelser (det gælder også skatte- og toldfritagelse) på de enkelte parter territorium og skal være i overensstemmelse med parternes politik og programmer.
- b) Omkostninger i forbindelse med udvalgte samarbejdsaktiviteter afholdes af deltagerne i fællesskab, og der overføres ikke midler fra den ene part til den anden.
- c) En gennemførelsesaftale kan fastsætte samarbejdsaktiviteternes nøjagtige finansierings- og administrationsordninger i nærmere enkeltheder.
- d) FTU-projekter, som Indien deltager i i sin egenskab af udviklingsland, og som finansieres i forbindelse med Fællesskabets forskningsaktiviteter i udviklingens tjeneste, undtages fra bestemmelserne i artikel 7, litra b) og c).

Artikel 8

Adgang for personale og udstyr

Parterne træffer hver især alle rimelige foranstaltninger i overensstemmelse med de gældende love og bestemmelser på deres territorium for efter bedste evne at sikre, at personer og udstyr, der indgår i eller benyttes til samarbejdsaktiviteter, som parterne fastlægger efter denne aftales bestemmelser, uhindret kan få adgang til, opholde sig på og forlade deres territorium.

Artikel 9

Formidling og udnyttelse af oplysninger

Formidling og udnyttelse af oplysninger samt administrering, tildeling og udøvelse af intellektuelle ejendomsrettigheder, der skyldes fælles forskning på grundlag af denne aftale, omfattes af bestemmelserne i aftalens bilag. Bilaget om intellektuel ejendomsret udgør en integrerende del af aftalen.

*Artikel 10***Territorial anvendelse**

Denne aftale gælder på betingelserne i traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab for de områder, der omfattes af denne traktat og for Indiens territorium. Det er dog ikke til hinder for, at samarbejdsaktiviteter kan udføres på åbent hav, i det ydre rum eller på tredjelandes territorium i overensstemmelse med international lov.

*Artikel 11***Ikrafttrædelse, opsigelse og bilæggelse af uoverensstemmelser**

- a) Denne aftale træder i kraft på den dato, hvor parterne skriftligt har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne procedurer, som aftalens ikrafttrædelse kræver.
- b) Aftalen indgås i første omgang for et tidsrum på fem år, men kan videreføres ved fælles overenskomst mellem parterne efter en vurdering, som finder sted det sidste år i hver af de efterfølgende perioder.
- c) Aftalen kan ændres efter aftale mellem parterne. Ændringerne træder i kraft på den dato, hvor parterne skriftligt har meddelt hinanden, at de har afsluttet de interne procedurer, som ændring af aftalen kræver.

- d) Aftalen kan på et hvilket som helst tidspunkt opsiges af en af parterne efter 3 måneders skriftligt varsel. Aftalens udløb eller opsigelse berører ikke gyldigheden eller varigheden af ordninger, som træffes i henhold til den, eller særlige rettigheder eller forpligtelser, som følger af dens bilag.
- e) Alle spørgsmål eller uoverensstemmelser i forbindelse med aftalens fortolkning eller gennemførelse afgøres ved fælles overenskomst mellem parterne.

Artikel 12

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og hindi, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Til bekræftelse heraf har undertegnede befuldmægtigede underskrevet aftalen.

Udfærdiget i ... den ... i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tysk og hindi, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

På Rådet for Den Europæiske Unions vegne

På Republikken Indiens regerings vegne

BILAG

INTELLEKTUEL EJENDOMSRET

Rettigheder til intellektuel ejendom, der frembringes eller stilles til rådighed i medfør af aftalen, tilkendes efter bestemmelserne i dette bilag.

ANVENDELSESOMRÅDE

Dette bilag finder anvendelse på fælles forskning, der gennemføres i medfør af denne aftale, med mindre parterne beslutter andet.

1. Ejendomsret og tildeling og udøvelse af rettigheder

1. Definitionen på »intellektuel ejendomsret« i aftalens artikel 2, litra c), gælder også for dette bilag.
2. Dette bilag gælder tildelingen af rettigheder og interesser mellem parterne og deres deltagere. De enkelte parter og deres deltagere sikrer, at parterne og deres deltagere hver især kan få de intellektuelle ejendomsrettigheder, som tilkommer dem ifølge dette bilag. Bilaget ændrer og berører i øvrigt ikke fordelingen af rettigheder, interesser og royalties mellem den enkelte part og dens statsborgere eller deltagere og de regler for udbredelse og udnyttelse af oplysninger, som de enkelte parters lovgivning og praksis fastsætter.
3. Parterne følger nedenstående principper, som også bør fremgå af bestemmelserne i de kontrakter, der indgås:
 - a) effektiv beskyttelse af intellektuel ejendomsret. Parterne sikrer, at de og/eller deres deltagere inden for et rimeligt tidsrum underretter hinanden om intellektuel ejendom, der opstår som følge af denne aftale eller dens gennemførelsesordninger, og søger inden for et rimeligt tidsrum at få denne intellektuelle ejendom beskyttet
 - b) effektiv udnyttelse af resultaterne, idet der tages hensyn til parternes og deres deltageres bidrag
 - c) samme behandling af den anden parts deltagere, som ens egne deltagere får, når det gælder ejendomsret, udnyttelse og videreformidling af oplysninger og ejendomsret og fordeling og udnyttelse af intellektuelle ejendomsrettigheder
 - d) beskyttelse af fortrolige forretningsoplysninger.
4. Deltagerne udarbejder i fællesskab en teknologiforvaltningsplan (TFP). TFP er en særlig aftale, som deltagerne indgår om gennemførelse af den fælles forskning og om deltagernes respektive rettigheder og forpligtelser, herunder dem, der gælder ejendomsret til og udnyttelse (bl.a. offentliggørelse) af oplysninger og intellektuelle ejendomsrettigheder, der opstår i forbindelse med fælles forskning.

Hvad IE angår, skal TFP normalt dreje sig om bl.a. ejendomsret, beskyttelse, ret til udnyttelse til forsknings- og udviklingsformål, udnyttelse og videreformidling, herunder ordninger for fælles offentliggørelse, gæsteforskeres rettigheder og forpligtelser samt procedurer for bilæggelse af uoverensstemmelser. TFP skal også dreje sig om forgrunds- og baggrundsviden og videregivelse af rettigheder og forskningsresultater. TFP udarbejdes i overensstemmelse med de enkelte parters regler og bestemmelser og under hensyntagen til den fælles forsknings målsætninger, parternes og deltagernes finansielle og øvrige bidrag, fordele og ulemper ved tildeling af rettigheder efter territorium eller brugsområde, krav ifølge gældende love, behovet for procedurer for bilæggelse af uoverensstemmelser og andre faktorer, som parterne finder relevante. Rettigheder og forpligtelser i tilknytning til IE i forbindelse med forskning, der udføres af gæsteforskere (dvs. forskere, der ikke kommer fra en af parterne eller deltagerne) skal også behandles i en fælles teknologiplan. TFP godkendes af den bevilgende myndighed eller det bevilgende organ hos den part, der deltager i finansieringen af forskningen, før de konkrete kontrakter om forsknings- og udviklingssamarbejde, som TFP skal vedlægges, bliver indgået.

5. Rettigheder til viden eller intellektuel ejendom, der opnås i forbindelse med fælles forskning og ikke behandles i TFP, tildeles efter de principper, TFP opstiller. I tilfælde af uoverensstemmelser, der ikke kan bilægges efter de vedtagne procedurer, ejes denne viden eller IE i fællesskab af dem, der har deltaget i den fælles forskning, som har ført til den pågældende viden eller IE. Når denne bestemmelse finder anvendelse, har de enkelte deltagere ret til at udnytte den pågældende viden eller IE til egne forretningsformål uden geografiske begrænsninger.

6. I overensstemmelse med gældende lovgivning sikrer parterne hver især, at den anden part og dens deltagere kan få de IE-rettigheider, som tilkommer dem.
7. Parterne fastholder konkurrencevilkår på alle områder, der berøres af aftalen, men søger samtidig at sikre, at rettigheder, der erhverves i henhold til aftalen og deraf afledte ordninger, udøves på en sådan måde, at de især fremmer
 - i) videreformidling og udnyttelse af viden, der opnås, frigives eller på anden måde gøres tilgængelig i forbindelse med aftalen, og
 - ii) vedtagelse og anvendelse af internationale standarder.
8. Aftalens udløb eller opsigelse berører ikke rettigheder eller forpligtelser, som deltagerne i henhold til dette bilag har i forbindelse med intellektuel ejendom i tilknytning til godkendte projekter, der er under udførelse.

II. Ophavsretligt beskyttede værker og videnskabelig litteratur

Ophavsret, der tilhører parterne eller deres deltagere, forvaltes i overensstemmelse med Berner-konventionen (Paris-akten af 1971) og TRIPS-aftalen.

Parterne eller deltagerne i den fælles forskning sammen stå for offentliggørelsen af forskningsresultater, jf. dog afsnit III, medmindre andet er aftalt i TFP. Ud over denne generelle regel skal følgende procedurer overholdes:

1. I tilfælde, hvor en af parterne eller dennes offentlige institutioner udgiver videnskabelige og tekniske tidsskrifter, artikler, rapporter, bøger, herunder videoer og programmel på grundlag af fælles forskning i henhold til aftalen, tilfalder der den anden part en verdensomspændende, ikke-eksklusiv, uigenkaldelig og royaltyfri ret til at oversætte, reproducere, tilpasse, transmittere og offentligt distribuere sådanne værker.
2. Parterne sikrer, at litterære værker af videnskabelig karakter, som er blevet til på grundlag af fælles forskning i henhold til denne aftale, og som er offentliggjort af uafhængige forlag, får videst mulig udbredelse.
3. Alle eksemplarer af et ophavsretligt beskyttet værk, der omfattes af denne bestemmelse og distribueres offentligt, skal være forsynet med forfatternavn(e), medmindre forfatteren udtrykkeligt anmoder om ikke at blive nævnt ved navn. Desuden skal de klart og tydeligt omtale parternes fælles medvirken.

III. Ikke-frigivet viden

A. Ikke-frigivet viden i dokumentform

1. Parterne, eller hvor det er relevant dens organer eller deltagere, fastlægger så tidligt som muligt og helst i teknologi-forvaltningsplanen, hvilken viden de fortsat ikke ønsker frigivet i forbindelse med aftalen, idet de bl.a. tager hensyn til følgende kriterier:
 - a) den pågældende videns hemmelige karakter i den forstand, at den ikke som helhed eller i sin nøjagtige form eller sammenstilling af enkeltdele er alment kendt blandt eller umiddelbart tilgængelig med lovlige midler for sagkyn-dige på området
 - b) den pågældende videns faktiske eller potentielle forretningsmæssige værdi i kraft af dens hemmeligholdelse
 - c) tidligere beskyttelse af den pågældende viden i den forstand, at den person, som lovligt sidder inde med denne viden, har taget skridt, der efter omstændighederne er rimelige, for at hemmeligholde den.

Parterne og deres deltagere kan i visse tilfælde aftale, at dele af eller hele den viden, der udveksles eller frembringes som led i den fælles forskning i medfør af nærværende aftale, ikke må frigives, medmindre andet fremgår.

2. Parterne sørger for, at dens deltagere tydeligt angiver, hvad der er ikke-frigivet viden, f.eks. ved en passende mærkning eller brugsindskrænkende påtegning. Dette gælder også for enhver hel eller delvis gengivelse af den pågældende viden.

Når en part modtager ikke-frigivet viden i medfør af aftalen, skal den respektere denne videns beskyttede karakter. Dette krav bortfalder automatisk, når ejeren gør den pågældende viden alment tilgængelig.

3. Ikke-frigivet viden, som meddeles i medfør af denne aftale, kan af den modtagende part videregives til personer inden for eller ansat af den modtagende part samt til andre berørte ministerier og styrelser hos den modtagende part, når disse har fået tilladelse hertil med specielt henblik på den igangværende fælles forskning, under den forudsætning, at sådan ikke-frigivet viden kun videregives på grundlag af en aftale om fortrolighed, og at den som anført ovenfor let kan identificeres som sådan.
4. Med forudgående skriftligt samtykke fra den part, der stiller ikke-frigivet viden til rådighed, kan den modtagende part give sådan viden større udbredelse end tilladt efter punkt 3. Parterne samarbejder om at fastlægge procedurer for anmodning om og opnåelse af forudgående skriftligt samtykke til en sådan større udbredelse, og hver part giver sit samtykke i den udstrækning, det er muligt efter denne parts nationale praksis, love og bestemmelser.

B. Ikke-frigivet viden, der ikke er i dokumentform

Ikke-frigivet viden eller anden fortrolig viden, der ikke forlægges i dokumentform, men som stilles til rådighed på seminarer eller møder, der afholdes i henhold til denne aftale, eller som er tilvejebragt gennem udstationering af personale, brug af faciliteter eller gennem fælles projekter, behandles af parterne og deres deltagere efter principperne for ikke-frigivet viden i dokumentform, dog forudsat at modtageren af sådan ikke-frigivet eller fortrolig eller beskyttet viden, er blevet gjort opmærksom på denne videns fortrolige karakter på det tidspunkt, hvor den pågældende viden blev meddelt.

C. Forvaltning af ikke-frigivet viden

Parterne bestræber sig på at sikre, at ikke-frigivet viden, som de får stillet til rådighed i henhold til aftalen, forvaltes på den måde, som er fastlagt heri. Hvis en af parterne bliver opmærksom på, at den vil blive eller med rimelighed kan forventes at blive ude af stand til at opfylde fortrolighedsbestemmelserne i afsnit A og B, giver den omgående den anden part meddelelse herom. Parterne rådfører sig derefter med hinanden om, hvilke skridt der bør tages.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 92/117/EØF

(2001/C 304 E/18)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 452 endelig udg. — 2001/0176(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 1. august 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152, stk. 4, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Beskyttelsen af mennesker mod sygdomme og infektioner, der direkte eller indirekte kan overføres fra dyr til mennesker (zoonoser), er af meget stor betydning.
- (2) Zoonoser, der kan overføres med fødevarer, kan medføre menneskelige lidelser og økonomiske tab for fødevarerproducenterne og levnedsmiddelindustrien.
- (3) Zoonoser, der overføres via andre kilder end fødevarer, navnlig via vildtlevende dyr og selskabsdyr, er også et problem, der må tages højde for.
- (4) Rådets direktiv 92/117/EØF af 17. december 1992 om beskyttelsesforanstaltninger over for specifikke zoonoser og specifikke zoonotiske agenser hos dyr og i animalske produkter for at forhindre levnedsmiddelbårne infektioner og forgiftninger ⁽¹⁾ indeholdt bestemmelser om indførelse af et system til overvågning af bestemte zoonoser såvel på medlemsstatsplan som på fællesskabsplan.

(5) Overvågningsresultaterne indhentes årligt fra medlemsstaterne og samles af Kommissionen med bistand fra EF-referencelaboratoriet for zoonose-epidemiologi. Resultaterne er blevet offentliggjort årligt siden 1995, og de danner grundlag for evalueringen af den aktuelle situation med hensyn til zoonoser og zoonotiske agenser. Dataindsamlingssystemerne er imidlertid ikke harmoniserede, og der er derfor ikke mulighed for direkte sammenligninger mellem medlemsstaterne.

(6) Overvågning og bekæmpelse af visse zoonoser i dyrepopulationer er også foreskrevet i andre EF-retsakter, navnlig i Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin ⁽²⁾, hvad angår kvægtuberkulose og kvægbrucellose, og Rådets direktiv 91/68/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen med får og geder inden for Fællesskabet ⁽³⁾, hvad angår fåre- og gedebucellose.

(7) Desuden indeholder Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om fødevarerhygiejne] særlige elementer, der er nødvendige for forebyggelse, bekæmpelse og overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, ligesom de fastlægger særlige krav vedrørende fødevarers mikrobiologiske kvalitet.

(8) Direktiv 92/117/EØF foreskriver indsamling af data om tilfælde af zoonoser hos mennesker. Europa-Parlamentets og Rådets beslutning 2119/98/EF af 24. september 1998 om oprettelse af et net til epidemiologisk overvågning af og kontrol med overførbare sygdomme i Fællesskabet ⁽⁴⁾ blev vedtaget for at fremme indsamlingen af sådanne data og for at forbedre forebyggelsen og bekæmpelsen af overførbare sygdomme i EF.

(9) Indsamling af data om forekomsten af zoonoser og zoonotiske agenser i foder, dyrepopulationer og animalske produkter og hos mennesker er nødvendig for at kunne fastslå tendenserne i og kilderne til zoonoser.

⁽¹⁾ EFT L 62 af 15.3.1993, s. 38. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/72/EF (EFT L 210 af 10.8.1999, s. 12).

⁽²⁾ EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977. Direktivet er senest ændret ved direktiv 2000/20/EF (EFT L 163 af 4.7.2000, s. 35).

⁽³⁾ EFT L 46 af 19.2.1991, s. 19. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens afgørelse 94/953/EF (EFT L 371 af 31.12.1994, s. 14).

⁽⁴⁾ EFT L 268 af 3.10.1998, s. 1.

- (10) Den Videnskabelige Komité for Veterinærforanstaltninger med henblik på Folkesundheden gav i en udtalelse af 12. april 2000 om zoonoser udtryk for, at de nuværende foranstaltninger til bekæmpelse af fødevarebårne zoonotiske infektioner er utilstrækkelige, og at de epidemiologiske data, der i øjeblikket indsamles af medlemsstaterne, er ufuldstændige og ikke fuldt ud sammenlignelige. På dette grundlag anbefalede komitéen at forbedre overvågningsordningerne, ligesom den påpegede muligheder for risikostyring. Komitéen mente navnlig, at *Salmonella* spp., *Campylobacter* spp., verotoksinproducerende *Escherichia coli* (VTEC), *Listeria monocytogenes*, *Cryptosporidium* spp., *Echinococcus granulosus/multilocularis* og *Trichinella spiralis* bør prioriteres i relation til folkesundheden.
- (11) Det er derfor nødvendigt at forbedre de nuværende overvågnings- og dataindsamlingssystemer, som er fastlagt ved direktiv 92/117/EØF. Samtidigt vil de specifikke bekæmpelsesforanstaltninger, der er fastsat ved direktiv 92/117/EØF, blive erstattet med de bestemmelser, der er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF]. Direktiv 92/117/EØF bør derfor ophæves.
- (12) De nye rammer for videnskabelig rådgivning og bistand vedrørende fødevaresikkerhed, som er fastsat i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om de generelle principper og krav i fødevarelovgivning, om oprettelse af Myndigheden og om procedurer i fødevaresikkerhedsanliggender], bør anvendes til indsamling og analyse af relevante data.
- (13) Der bør om nødvendigt udvikles procedurer, som på et harmoniseret grundlag kan tilvejebringe data, der giver mulighed for at evaluere tendenser i og kilder til zoonoser og zoonotiske agenser i EF. De indsamlede data bør sammen med data fra andre kilder danne grundlag for en risikovurdering af de zoonotiske organismer.
- (14) De zoonoser, der indebærer de største risici for folkesundheden, bør have forrang. Overvågningssystemerne bør dog også fremme påvisningen af zoonotiske sygdomme, der er under udvikling, eller som for nylig er opstået.
- (15) Sideløbende med udviklingen af nye zoonoser og zoonotiske agenser, kan kendte zoonotiske organismer også danne nye stammer. Udviklingen af antimikrobiel resistens er en egenskab, som bør overvåges.
- (16) Tilvejebringelse af data på en harmoniseret måde, så de kan danne grundlag for en risikovurdering af zoonotiske organismer af betydning på fællesskabsplan, kan ikke i tilstrækkelig grad opnås af medlemsstaterne og kan derfor i overensstemmelse med subsidiaritetsprincippet, jf. traktatens artikel 5, bedre gennemføres på fællesskabsplan. I overensstemmelse med proportionalitetsprincippet, jf. nævnte artikel, begrænser nærværende direktiv sig til det minimum, der er nødvendigt for at nå disse mål. Ansvar for oprettelsen og vedligeholdelsen af overvågningssystemerne bør ligge hos medlemsstaterne.
- (17) Ud over den generelle overvågning, kan der blive konstateret særlige behov, som gør det nødvendigt at indføre samordnede overvågningsprogrammer. Opmærksomheden bør især rettes mod de zoonoser, der er opført i del A i bilag I til forordning (EF) nr. .../... [om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF].
- (18) Fødevarebårne udbrud af zoonoser giver, hvis de undersøges grundigt, mulighed for at identificere patogenet, den involverede fødevare og de faktorer ved tilberedningen og håndteringen, der har medvirket til udbruddet. Det vil derfor være hensigtsmæssigt at åbne mulighed for sådanne undersøgelser og for et nært samarbejde mellem de forskellige myndigheder.
- (19) Transmissible spongiforme encephalopatii er omfattet af Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. ... af ... [om fastsættelse af regler for forebyggelse af, kontrol med og udryddelse af visse transmissible spongiforme encephalopatii].
- (20) For at sikre en effektiv udnyttelse af de indsamlede oplysninger om zoonoser og zoonotiske agenser bør der fastsættes passende regler om udveksling af alle relevante oplysninger. Sådanne oplysninger bør indsamles i medlemsstaterne og forelægges for Kommissionen og for Den Europæiske Fødevaremyndighed i form af rapporter, som også på passende vis bør være tilgængelige for offentligheden.
- (21) Rapporterne bør forelægges årligt. Yderligere rapporter kan dog være hensigtsmæssige, hvis omstændighederne kræver det.
- (22) Det kan relevant at udpege nationale referencelaboratorier og EF-referencelaboratorier med henblik på rådgivning og bistand i forbindelse med zoonoser og zoonotiske agenser, der er omfattet af dette direktiv.

- (23) Rådets beslutning 90/424/EØF af 26. juni 1990 om visse udgifter på veterinærområdet⁽¹⁾ bør ændres for så vidt angår de nærmere bestemmelser om Fællesskabets finansielle tilskud til visse aktioner i forbindelse med overvågning og bekæmpelse af zoonoser og zoonotiske agenser.
- (24) Der bør fastlægges passende procedurer for ændring af visse bestemmelser i dette direktiv under hensyntagen til de tekniske og videnskabelige fremskridt og for vedtagelse af gennemførelses- og overgangsbestemmelser.
- (25) Da de nævnte foranstaltninger er generelle foranstaltninger, jf. artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽²⁾, bør de vedtages efter forskriftsproceduren i artikel 5 i nævnte afgørelse. Kommissionen bør bistås af Komitéen for Fødevarer og Dyresundhed, der er nedsat ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om de generelle principper og krav i fødevarelovgivning, om oprettelse af Myndigheden og om procedurer i fødevarer sikkerhedsanliggender] —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

KAPITEL I

INDLEDENDE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Formålet med dette direktiv er at sikre en effektiv overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, så der i Fællesskabet kan indsamles de oplysninger, der er nødvendige for at evaluere tendenserne i og kilderne til zoonoser og zoonotiske agenser. En sådan evaluering skal danne grundlag for de foranstaltninger, der skal træffes til forebyggelse og bekæmpelse af zoonoser og zoonotiske agenser som er relevante for Fællesskabet.

2. Dette direktiv vedrører:

- a) overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser under hensyntagen til de særlige forhold som f.eks. antimikrobiel resistens, der optræder i forbindelse med zoonotiske agenser, i dyrepopulationer under primærproduktionen af dyr, og om nødvendigt i andre led i fødevarekæden, herunder ved fremstilling af foderstoffer og ved den videre tilberedning og produktion af animalske produkter

- b) epidemiologiske undersøgelser af fødevarebårne udbrud
- c) udveksling af oplysninger om zoonoser og zoonotiske agenser
- d) vedtagelse af særlige regler om overvågning.

3. Dette direktiv finder anvendelse, uden at dette berører mere specifikke EF-bestemmelser om dyresundhed, dyrs ernæring, levnedsmiddelhygiejne, overførbare sygdomme, sundhed og sikkerhed på arbejdspladsen og genteknologi.

4. Dette direktiv gælder ikke for transmissible spongiforme encephalopatis.

Artikel 2

Definitioner

I dette direktiv forstås ved:

- 1) »zoonose«: alle sygdomme og/eller infektioner, der naturligt direkte eller indirekte kan overføres fra dyr til mennesker
- 2) »zoonotisk agens«: alle vira, bakterier, svampe, parasitter eller andre biologiske enheder, der kan fremkalde zoonoser
- 3) »antimikrobiel resistens«: visse arter af mikroorganismers evne til at overleve eller endog udvikle sig ved tilstedeværelse af et antimikrobielt agens i en given koncentration, som normalt ville være tilstrækkelig til at hæmme samme art af mikroorganismers vækst eller dræbe dem
- 4) »overførbare sygdomme«: sygdomme, der skyldes zoonotiske agenser og kan optræde hos mennesker, og som er omfattet af beslutning nr. 2119/98/EF
- 5) »fødevarevirksomhed«: en virksomhed som defineret i artikel 2 i forordning (EF) nr. .../... [om fødevarehygiejne]
- 6) »fødevareproducent«: den eller de personer, der har ansvaret for, at dette direktivs bestemmelser overholdes i den fødevarevirksomhed, som er under vedkommendes ledelse
- 7) »fødevarebåret udbrud«: konstatering under bestemte forhold af en forekomst af to eller flere tilfælde af samme sygdom og/eller infektion hos mennesker eller en situation, hvor det konstaterede antal tilfælde overstiger det, der kunne forventes, og hvor de pågældende tilfælde har eller sandsynligvis har forbindelse med en og samme fødevarekilde

⁽¹⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 19. Beslutningen er senest ændret ved Rådets beslutning 2001/12/EF (EFT L 3 af 6.1.2001, s. 27).

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- 8) »overvågning«: en ordning for indsamling, analyse og videregivelse af data om forekomsten af zoonoser, zoonotiske agenser og antimikrobiel resistens i forbindelse hermed
- 9) »primærproduktion«: produktion som defineret i artikel 2 i forordning (EF) nr. .../... [om fødevarehygiejne].

Artikel 3

Generelle forpligtelser

1. Medlemsstaterne sørger for, at data om forekomst af zoonoser, zoonotiske agenser og antimikrobiel resistens i forbindelse hermed indsamles, analyseres og videregives i overensstemmelse med kravene i dette direktiv og i eventuelle bestemmelser, der vedtages i henhold hertil.
2. Hver medlemsstat udpeger sin ansvarlige myndighed i forbindelse med dette direktiv og giver Kommissionen meddelelse herom.
3. Hver medlemsstat sørger for, at der etableres et løbende effektivt samarbejde baseret på fri udveksling af generelle oplysninger og om nødvendigt udveksling af specifikke data mellem medlemsstatens ansvarlige myndighed, der er udpeget i forbindelse med dette direktiv, og
 - a) de myndigheder, der er ansvarlige med hensyn til EF-lovgivningen om dyresundhed
 - b) de myndigheder, der er ansvarlige med hensyn til EF-lovgivningen om fødevarehygiejne
 - c) de instanser og/eller myndigheder, der er nævnt i artikel 1 i beslutning nr. 2119/98/EF.
4. Hver medlemsstat sørger for, at det relevante personale hos den ansvarlige myndighed i forbindelse med dette direktiv har de rette kvalifikationer til at varetage deres opgaver og om nødvendigt er uddannet i mikrobiologi og epidemiologi.

KAPITEL II

OVERVÅGNING AF ZOONOSER OG ZOONOTISKE AGENSER

Artikel 4

Generelle bestemmelser om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser

1. Medlemsstaterne indsamler relevante data med henblik på at identificere og beskrive farekilder, at vurdere eksponeringen

og at beskrive risici i forbindelse med zoonoser og zoonotiske agenser. Overvågningen foretages i dyrepopulationer, navnlig i primærproduktionen, og om nødvendigt i andre led i fødevarekæden, herunder ved fremstilling af foderstoffer og ved den videre tilberedning og produktion af animalske produkter.

2. Overvågningen skal omfatte de zoonoser og zoonotiske agenser, der er anført i bilag I, del 1.A.

Hvis den epidemiologiske situation i en medlemsstat kræver det, skal de zoonoser og zoonotiske agenser, der er anført i bilag I, del 1.B, også overvåges.

3. Overvågningen baseres på de ordninger, der findes i medlemsstaterne. Om nødvendigt kan der efter proceduren i artikel 12, stk. 2, og under hensyntagen til andre EF-bestemmelser om dyresundhed, fødevarehygiejne og overførbare sygdomme fastsættes nærmere bestemmelser om overvågningen af zoonoser og zoonotiske agenser, der er anført i bilag I. De nærmere bestemmelser skal navnlig præcisere:

- a) dyrepopulation eller delpopulationer eller led i fødevarekæden, som overvågningen skal omfatte
- b) art og type data, der skal indsamles
- c) definitioner af tilfælde
- d) prøvetagningsmetoder, der skal anvendes
- e) laboratoriemetoder, der skal anvendes
- f) rapporteringshyppighed, herunder retningslinjer for rapportering mellem lokale, regionale og centrale myndigheder.

Artikel 5

Overvågning af antimikrobiel resistens

1. Medlemsstaterne sørger for, at der ved overvågningen tilvejebringes data om antimikrobiel resistens i zoonotiske agenser i overensstemmelse med de krav, der er fastsat i bilag II.
2. Der vedtages gennemførelsesbestemmelser til stk. 1 efter proceduren i artikel 12, stk. 2.

Artikel 6

Samordnede overvågningsprogrammer

1. Der kan efter proceduren i artikel 12, stk. 2, tilrettelægges samordnede overvågningsprogrammer for en eller flere zoonoser og/eller zoonotiske agenser, i givet fald efter høring af Den Europæiske Fødevaremyndighed. Samordnede overvågningsprogrammer kan navnlig tilrettelægges, når det fastslås, at der er et særligt behov for at vurdere risiciene, eller når der skal fastlægges basisværdier for zoonoser og/eller zoonotiske agenser i medlemsstaterne og/eller på EF-plan.

2. Når der tilrettelægges et samordnet overvågningsprogram, henvises der specielt til zoonoser og zoonotiske agenser i de dyrebestande, der er anført i del A i bilag I til forordning (EF) nr. .../... [om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF].

3. Minimumsbestemmelser for tilrettelæggelsen af samordnede overvågningsprogrammer er fastlagt i bilag III.

4. Resultaterne af de samordnede overvågningsprogrammer forelægges for Den Europæiske Fødevaremyndighed.

KAPITEL III

FØDEVAREBÅRNE UDBRUD

Artikel 7

Epidemiologisk undersøgelse af fødevarebårne udbrud

1. Medlemsstaterne sørger for, at en fødevareproducent straks underretter de ansvarlige myndigheder, hvis han bliver klar over, at en af ham produceret eller forarbejdet fødevare har forårsaget eller sandsynligvis forårsager et fødevarebåret udbrud. Den pågældende fødevare eller en prøve deraf skal opbevares på en sådan måde, at det hverken vanskeliggør dens undersøgelse på et laboratorium eller yderligere undersøgelse af det udbrud, der er mistanke om.

2. Hvis en ansvarlig myndighed modtager underretning i henhold til stk. 1 eller på anden måde får kendskab til et fødevarebåret udbrud, undersøger den udbruddet i samarbejde med de myndigheder, der er omhandlet i artikel 1 i beslutning nr. 2119/98/EF. Undersøgelsen skal give oplysninger om den epidemiologiske profil og oplysninger om de fødevarer, der kan være involveret, og om de mulige årsager til udbruddet. Undersøgelsen skal i videst mulig omfang omfatte passende epidemiologiske og mikrobiologiske undersøgelser. De ansvarlige myndigheder forelægger Kommissionen og Den Europæiske

Fødevaremyndighed en sammenfattende rapport om resultaterne af de foretagne undersøgelser med de oplysninger, der er nævnt i del E i bilag IV til dette direktiv. Nærmere regler for undersøgelse af fødevarebårne udbrud kan vedtages efter proceduren i artikel 12, stk. 2.

3. Stk. 1 og 2 finder anvendelse, uden at dette berører EF-bestemmelserne om produktsikkerhed, om varslings- og reaktionssystemet til forebyggelse og bekæmpelse af overførbare sygdomme og om fødevarehygiejne.

4. Foranstaltninger vedrørende mistænkte fødevarer og deres produktionsmiljø fastlægges i overensstemmelse med artikel 12 i forordning (EF) nr. .../... [om fødevarehygiejne].

KAPITEL IV

UDVEKSLING AF OPLYSNINGER

Artikel 8

Fødevareproducenters zoonoseundersøgelser

Medlemsstaterne sørger for, at fødevareproducenter i en minimumsperiode, som fastsættes af de ansvarlige myndigheder, opbevarer resultaterne af undersøgelser for tilstedeværelse af de i bilag I, del 1.A, nævnte zoonoser og meddeler de ansvarlige myndigheder disse resultater på anmodning herom.

Artikel 9

Vurdering af tendenser i og kilder til zoonoser, zoonotiske agenser og antimikrobiel resistens

1. Medlemsstaterne vurderer tendenser i og kilder til zoonoser, zoonotiske agenser og antimikrobiel resistens i forbindelse hermed på deres område.

De enkelte medlemsstater forelægger hvert år inden udgangen af maj Kommissionen og Den Europæiske Fødevaremyndighed en rapport om tendenser i og kilder til zoonoser, zoonotiske agenser og antimikrobiel resistens i forbindelse hermed, som omfatter de data, der i henhold til artikel 4-7 er indsamlet i løbet af det foregående år. Rapporterne eller sammenfatninger heraf gøres offentligt tilgængelige.

Rapporterne skal også indeholde de oplysninger, der er nævnt i artikel 3, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. .../... [om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF].

Minimumskravene til rapporterne er fastlagt i bilag IV. Der kan efter proceduren i artikel 12, stk. 2, fastsættes nærmere bestemmelser om vurderingen af rapporterne, herunder om deres format og de oplysninger, de mindst skal indeholde.

Hvis situationen kræver det, kan Kommissionen anmode om yderligere specifikke oplysninger, og medlemsstaterne skal efter en sådan anmodning eller på eget initiativ forelægge Kommissionen yderligere rapporter.

2. Den Europæiske Fødevaremyndighed gennemgår hvert år de rapporter, der er omhandlet i stk. 1, og offentliggør senest ni måneder efter at have modtaget dem en sammenfattende rapport om tendenserne i og kilderne til zoonoser, zoonotiske agenser og antimikrobiel resistens i forbindelse hermed i EF.

Ved udarbejdelsen af den sammenfattende rapport kan Den Europæiske Fødevaremyndighed tage hensyn til andre data om zoonoser, zoonotiske agenser og antimikrobiel resistens i forbindelse hermed, som f.eks. er tilvejebragt i henhold til EF-bestemmelserne om dyresundhed, fødevarekontrol, fødevarehygiejne og overførbare sygdomme, navnlig:

- artikel 8 i direktiv 64/432/EØF
- artikel 14, stk. 2, i Rådets direktiv 89/397/EØF ⁽¹⁾
- artikel 24 i beslutning 90/424/EØF
- artikel 4 i beslutning 2119/98/EF.

KAPITEL V

LABORATORIER

Artikel 10

EF-referencelaboratorier og nationale referencelaboratorier

1. Der kan efter proceduren i artikel 12, stk. 2, udpeges et eller flere EF-referencelaboratorier til analyse og undersøgelse af zoonoser, zoonotiske agenser og antimikrobiel resistens i forbindelse hermed.

2. Uden at bestemmelserne i beslutning 90/424/EØF derved tilsidesættes, fastlægges EF-referencelaboratoriernes ansvarsområder og opgaver, efter proceduren i artikel 12, stk. 2, navnlig hvad angår samordningen af deres aktiviteter med de nationale referencelaboratoriers aktiviteter.

3. Medlemsstaterne udpeger nationale referencelaboratorier for hvert af de områder, for hvilke der oprettes et EF-referencelaboratorium, og underretter Kommissionen herom.

⁽¹⁾ EFT L 186 af 30.6.1989, s. 23 (som på et tidspunkt erstattes af en forordning om offentlig kontrol af fødevare- og fodersikkerhed, jf. aktion nr. 4 i hvidbogen om fødevaresikkerhed (KOM(1999) 719 endelig udg.)).

4. Der kan efter proceduren i artikel 12, stk. 2, fastlægges nogle af de nationale referencelaboratoriernes ansvarsområder og opgaver, navnlig hvad angår samordningen af deres aktiviteter med de relevante referencelaboratorier i medlemsstaterne.

KAPITEL VI

GENNEMFØRELSE

Artikel 11

Ændringer af bilag og overgangsforanstaltninger

Bilagene kan ændres, eller der kan vedtages relevante overgangsbestemmelser efter proceduren i artikel 12, stk. 2, i givet fald efter høring af Den Europæiske Fødevaremyndighed.

Artikel 12

Komité

1. Kommissionen bistås af Komitéen for Fødevaresikkerhed og Dyresundhed, der er oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om de generelle principper og krav i fødevarelovgivning, om oprettelse af Myndigheden og om procedurer i fødevaresikkerhedsanliggender].

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og 8.

3. Det tidsrum, der nævnes i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

Artikel 13

Gennemførelse af direktivet

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør inden den 1. november 2002 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 1. januar 2003.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne sender Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsforskrifter, de udsteder på direktivets område.

KAPITEL VII

AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 14

Ophævelse

Direktiv 92/117/EØF ophæves med virkning fra den 1. januar 2003.

Foranstaltninger, som medlemsstaterne har vedtaget i henhold til artikel 8, stk. 1, i nævnte direktiv og gennemført i overensstemmelse med dets artikel 10, stk. 1, samt planer, der er godkendt i overensstemmelse med direktivets artikel 8, stk. 3, forbliver dog gældende, indtil der er godkendt tilsvarende kontrolprogrammer i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EF) nr. .../... [om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF].

Artikel 15

Ændring af beslutning 90/424/EØF

I beslutning 90/424/EØF foretages følgende ændringer:

1) Artikel 29 affattes således:

»1. Medlemsstaterne kan anmode om finansielt tilskud fra Fællesskabet til overvågning og bekæmpelse af de zoonoser, der er anført i bilagets gruppe 2 inden for rammerne af de bestemmelser, der er omhandlet i artikel 24, stk. 2-11.

2. Fællesskabets finansielle tilskud til bekæmpelse af zoonoser skal indgå som en del af en national plan, jf. artikel 6 i forordning (EF) nr. .../... [Europa-Parlamentets og Rådets forordning om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF] (*).

Fællesskabets finansielle tilskud til de foranstaltninger, der er nævnt i bilag II, del C, til forordning (EF) nr. .../... [om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF] må højst udgøre 50 % af de udgifter, medlemsstaten har afholdt til kompensation af

ejere for slagtning og destruktion af avlsflokke af *Gallus gallus* som følge af den pågældende infektion.

(*) EFT L ...».

2) Følgende indsættes som artikel 29a:

»Artikel 29a

Medlemsstaterne kan anmode om det finansielle tilskud fra Fællesskabet, der er omhandlet i artikel 29, stk. 2, til en national plan, der er godkendt i overensstemmelse med direktiv 92/117/EØF, indtil der er godkendt tilsvarende kontrolprogrammer i overensstemmelse med artikel 6 i forordning (EF) nr. .../... [om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF].«

3) Følgende led indsættes i bilaget i listen under gruppe 2:

- »— *Campylobacteriose*
- *Cryptosporidiose*
- *Listeriose*
- *Salmonellose* (zoonotisk salmonella)
- *Trikinose*
- Verotoksinproducerende *Escherichia coli*.«

Artikel 16

Ikrafttrædelse

Dette direktiv træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 17

Adressater

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

BILAG I

Del 1. Zoonoser og zoonotiske agenser, der skal overvåges i henhold til artikel 4**A. Zoonoser og zoonotiske agenser, der skal indgå i overvågningen**

Brucellose og agenser heraf
Campylobacteriose og agenser heraf
Cryptosporidiose og agenser heraf
Echinococcose og agenser heraf
Listeriose og agenser heraf
Salmonellose og agenser heraf
Trikinose og agenser heraf
Tuberkulose forårsaget af *Mycobacterium bovis*
Verotoksinproducerende *Escherichia coli*.

B. Liste over zoonoser og zoonotiske agenser, der skal overvåges alt efter den epidemiologiske situation

1. Virale zoonoser
 - Calicivirus
 - Hepatitis A virus
 - Influenzavirus
 - Rabies
 - Tægebårne vira
2. Bakteriefremkaldte zoonoser
 - Borreliose og agenser heraf
 - Botulisme og agenser heraf
 - Leptospirose og agenser heraf
 - Psittacose og agenser heraf
 - Andre former for tuberkulose end den under punkt A anførte
 - Vibriose og agenser heraf
 - Yersiniose og agenser heraf
3. Parasitfremkaldte zoonoser
 - Anisakiase og agenser heraf
 - Cysticercose og agenser heraf
 - Toxoplasmose og agenser heraf
4. Andre zoonoser og zoonotiske agenser.

Del 2. Kriterier for indsættelse eller slettelse af zoonoser i listen i del 1

Om nødvendigt kan zoonoser eller zoonotiske agenser indsættes eller slettes i listen i del 1, idet der navnlig tages hensyn til:

- deres forekomst i populationer af dyr og mennesker, i foder og i fødevarer
 - hvor alvorlige de er for mennesker
 - deres økonomiske virkninger for sundhedspleje og fødevarevirksomheder
 - de epidemiologiske tendenser i populationer af dyr og mennesker, i foder og i fødevarer.
-

*BILAG II***Krav vedrørende overvågning af antimikrobiel resistens i henhold til artikel 5****A. Generelle krav**

Overvågningen af antimikrobiel resistens bør give relevante oplysninger til påvisning af og identifikation af tendenserne i antimikrobiel resistens hos zoonotiske agenser.

Overvågningen bør være et supplement til den overvågning af humanisolater, der gennemføres i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets beslutning nr. 2119/98/EF.

Medlemsstaterne sørger for, at systemet til overvågning af antimikrobiel resistens i henhold til artikel 5 mindst giver følgende oplysninger:

- 1) dyrearter, der er omfattet af overvågningen
- 2) bakteriearter og/eller -stammer, der er omfattet af overvågningen
- 3) prøvetagningsmetode, der er anvendt ved overvågningen
- 4) antimikrobielle stoffer, der er omfattet af overvågningen
- 5) laboratoriemetoder, der er anvendt til påvisning af resistens
- 6) laboratoriemetoder, der er anvendt til identifikation af mikroorganismeisolater
- 7) metoder, der er anvendt til indsamling af data.

B. Særlige krav

Medlemsstaterne sikrer, at der ved overvågningen tilvejebringes relevante oplysninger om mindst følgende:

- Resistensmønstre for et repræsentativt antal isolater af *Salmonella* spp., *Campylobacter jejuni* og *Campylobacter coli* fra kvæg, svin og fjerkræ.

*BILAG III***Samordnede overvågningsprogrammer som omhandlet i artikel 6**

Ved tilrettelæggelsen af et samordnet overvågningsprogram bør der mindst fastlægges følgende programelementer:

- formål
 - løbetid
 - det geografiske område
 - de pågældende zoonoser og/eller zoonotiske agenser
 - prøvernes art og andre nødvendige dataenheder
 - minimumsordninger for prøvetagning
 - anvendte laboratoriemetoder
 - myndighedernes ansvarsområder
 - ressourcer, der skal tildeles
 - de skønnede omkostninger og midlerne til dækning heraf
 - metoden og tidspunktet for rapporteringen af resultaterne til Kommissionen og de øvrige medlemsstater.
-

BILAG IV

Krav til de rapporter, der forelægges i henhold til artikel 9

Den i artikel 9, stk. 1, nævnte rapport skal mindst indeholde følgende oplysninger:

A. I den første rapport beskrives følgende for hver zoonose og zoonotisk agens (senere skal kun ændringer rapporteres):

- a) Overvågningssystemer (prøvetagningsmetoder, prøvetagningshyppighed, prøvens art, definition af tilfælde, anvendte diagnosemetoder)
- b) Vaccinationspolitik og andre forebyggende foranstaltninger
- c) Bekæmpelsesprogrammer
- d) Foranstaltninger i tilfælde af positive prøver eller enkelttilfælde
- e) Systemerne for meddelelse af oplysninger
- f) Den hidtidige udvikling for så vidt angår sygdommen og/eller infektionen i det pågældende land.

B. Årligt rapporteres:

- a) Den relevante modtagelige dyrepopulation (og den dato, tallene vedrører)
 - Antal besætninger eller flokke
 - Samlet antal dyr
- b) Laboratorier og institutioner, der deltager i rapporteringen.

C. Årligt beskrives følgende oplysninger for hver zoonotisk agens og datakategori samt deres konsekvenser:

- a) Ændringer af de allerede beskrevne systemer
- b) Ændringer af de allerede beskrevne metoder
- c) Resultater af undersøgelserne og af yderligere typebestemmelse eller anden karakteriseringsmetode på laboratorierne (særskilt for hver rapporteret kategori)
- d) Medlemsstatens evaluering af den aktuelle situation, tendensen og kilderne til infektion
- e) Betydning som zoonotisk sygdom
- f) Den relevans, fundene i dyr og fødevarer har for tilfælde hos mennesker, kilden til infektion hos mennesker
- g) Anerkendte bekæmpelsesstrategier, der kan anvendes til forebyggelse eller minimering af overførslen af det zoonotiske agens til mennesker
- h) Behovet for specifikke indgreb i medlemsstaten eller på EU-plan på grundlag af den aktuelle situation.

D. Rapportering af undersøgelsesresultater

Ved meddelelsen af resultater oplyses antallet af undersøgte epidemiologiske enheder (flokk, besætninger, prøver, partier) og antallet af positive prøver ud fra definitionen af tilfældet. Resultaterne forelægges om nødvendigt på en sådan måde, at de viser den geografiske fordeling for zoonosen eller den zoonotiske agens.

E. Data om fødevarebårne udbrud:

- a) Det samlede antal udbrud i løbet af et år.
- b) Antallet af syge og døde personer i forbindelse med udbruddet.
- c) De agenser, der har forårsaget udbruddene, herunder så vidt muligt serotype eller enhver anden udtømmende beskrivelse af agensen. Hvis det ikke er muligt at identificere det pågældende agens, bør dette begrundes.
- d) De implicerede fødevarer og andre potentielle smittebærere.
- e) Angivelse af arten af det sted, hvor den mistænkte fødevare er produceret/indkøbt/erhvervet/indtaget.
- f) Medvirkende faktorer, f.eks. mangelfuld hygiejne ved forarbejdning af fødevaren.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om bekæmpelse af salmonella og andre fødevarebårne zoonotiske agenser og om ændring af Rådets direktiv 64/432/EØF, 72/462/EØF og 90/539/EØF

(2001/C 304 E/19)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 452 endelig udg. — 2001/0177(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 1. august 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 152, stk. 4, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Beskyttelsen af mennesker mod sygdomme og infektioner, der direkte eller indirekte kan overføres fra dyr til mennesker (zoonoser), er af meget stor betydning.
- (2) Zoonoser, der kan overføres med fødevarer, kan medføre menneskelige lidelser og økonomiske tab for fødevareproducenterne og levnedsmiddelindustrien.
- (3) Zoonoser, der overføres via andre kilder end fødevarer, navnlig via vildtlevende dyr og selskabsdyr, er også et problem, der må tages højde for.
- (4) Rådets direktiv 92/117/EØF af 17. december 1992 om beskyttelsesforanstaltninger over for specifikke zoonoser og specifikke zoonotiske agenser hos dyr og i animalske produkter for at forhindre levnedsmiddelbårne infektioner og forgiftninger⁽¹⁾ blev vedtaget med henblik på indførelse af systemer til overvågning af bestemte zoonoser og kontrolforanstaltninger til bekæmpelse af salmonella i fjerkræflokke.
- (5) Ifølge direktiv 92/117/EØF skulle medlemsstaterne forelægge Kommissionen de nationale foranstaltninger, som de træffer for at nå de i direktivet fastsatte mål.

Medlemsstaterne skulle også opstille planer for overvågning af salmonella hos fjerkræ. Dette krav blev imidlertid suspenderet ved Rådets direktiv 97/22/EF⁽²⁾ om ændring af direktiv 92/117/EØF i afventning af den revision af direktivet, der er foreskrevet i artikel 15a i direktiv 92/117/EØF.

- (6) Flere medlemsstater har allerede forelagt deres planer for overvågning af salmonella, og Kommissionen har godkendt disse. Desuden skulle alle medlemsstater med virkning fra den 1. januar 1998 iværksætte de minimumsforanstaltninger, der er fastsat for salmonella i afsnit I i bilag III til direktiv 92/117/EØF, og fastsætte bestemmelser om, hvilke forholdsregler der skal tages for at undgå, at der føres salmonella ind i en bedrift.
- (7) Disse minimumsforanstaltninger vedrørte navnlig overvågning og bekæmpelse af salmonella i avlsflokke af arten *Gallus gallus*. Hvis serotyperne *Salmonella enteritidis* eller *Salmonella typhimurium* blev påvist, og dette blev bekræftet ved udtagne prøver, skulle der i henhold til direktiv 92/117/EØF træffes særlige foranstaltninger med henblik på at bekæmpe infektionen.
- (8) Overvågning og bekæmpelse af visse zoonoser i dyrepopulationer er også foreskrevet i andre EF-retsakter, navnlig i Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin⁽³⁾, hvad angår kvægtuberkulose og kvægbrucellose, og Rådets direktiv 91/68/EØF af 28. januar 1991 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen med får og geder inden for Fællesskabet⁽⁴⁾, hvad angår fåre- og gedebrucellose.
- (9) Desuden indeholder Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om fødevarehygiejne] særlige elementer, der er nødvendige for forebyggelse, bekæmpelse og overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, ligesom de fastlægger særlige krav vedrørende fødevarers mikrobiologiske kvalitet.

(2) EFT L 113 af 30.4.1997, s. 9.

(3) EFT 121 af 29.7.1964, s. 1977. Direktivet er senest ændret ved direktiv 2000/20/EF (EFT L 163 af 4.7.2000, s. 35).

(4) EFT L 46 af 19.2.1991, s. 19. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens beslutning 94/953/EF (EFT L 371 af 31.12.1994, s. 14).

(1) EFT L 62 af 15.3.1993, s. 38. Direktivet er senest ændret ved Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 1999/72/EF (EFT L 210 af 10.8.1999, s. 12).

- (10) Direktiv 92/117/EØF foreskrev indsamling af data om forekomsten af zoonoser og zoonotiske agenser i foder, dyr og fødevarer samt hos mennesker. Dette dataindsamlingssystem giver, selv om det ikke er harmoniseret og derfor ikke muliggør en sammenligning mellem medlemsstaterne, grundlag for en vurdering af den nuværende situation med hensyn til zoonoser og zoonotiske agenser i Fællesskabet.
- (11) Dataindsamlingssystemets resultater viser, at bestemte zoonotiske agenser, navnlig *Salmonella* spp. og *Campylobacter* spp., forårsager størstedelen af de tilfælde, hvor zoonoser optræder hos mennesker. Der synes at være en tilbagegang i antallet af salmonellosetilfælde hos mennesker, navnlig af dem der forårsages af *Salmonella enteritidis* og *Salmonella typhimurium*, hvilket viser, at de pågældende bekæmpelsesforanstaltninger, der er truffet i EF, har været vellykkede. Det antages imidlertid, at mange tilfælde aldrig rapporteres, og at de indsamlede data derfor ikke nødvendigvis giver et fuldstændigt billede af situationen.
- (12) Den Videnskabelige Komité for Veterinærforanstaltninger med henblik på Folkesundheden gav i en udtalelse af 12. april 2000 om zoonoser udtryk for, at de nuværende foranstaltninger til bekæmpelse af fødevarebårne zoonotiske infektioner er utilstrækkelige, og at de epidemiologiske data, der i øjeblikket indsamles af medlemsstaterne, er ufuldstændige og ikke fuldt ud sammenlignelige. På dette grundlag anbefalede komitéen at forbedre overvågningsordningerne, ligesom den påpegede muligheder for risikostyring.
- (13) Det er derfor nødvendigt at forbedre de bestående systemer til kontrol af specifikke zoonotiske agenser. Samtidigt vil de overvågnings- og dataindsamlingsordninger, der er fastlagt ved direktiv 92/117/EØF, blive erstattet med de regler, der er fastlagt i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv .../... af ... [om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 92/117/EØF].
- (14) Der bør opstilles det princip, at kontrollen skal omfatte hele fødevarekæden »fra jord til bord«.
- (15) Reglerne for en sådan kontrol bør generelt være dem, der er fastlagt i EF-bestemmelserne om foder, dyresundhed og fødevarehygiejne.
- (16) For visse zoonoser og zoonotiske agenser er det dog nødvendigt at fastsætte særlige kontrolkrav.
- (17) Sådanne særlige krav bør baseres på mål for mindskelsen af forekomsten af zoonoser og zoonotiske agenser.
- (18) Målene bør fastlægges for zoonoser og zoonotiske agenser i dyrepopulationen under særlig hensyntagen til antallet af tilfælde og den epidemiologiske udvikling i populationer af dyr og mennesker og til, hvor alvorlige de er for mennesker, samt til de mulige økonomiske virkninger for sundhedspleje og fødevarevirksomheder og de foreliggende muligheder for ved relevante foranstaltninger at mindske deres forekomst. Om nødvendigt kan der også fastsættes mål for andre led i fødevarekæden.
- (19) For at sikre en virkeliggørelse af målene i rette tid bør medlemsstaterne udarbejde særlige bekæmpelsesprogrammer, som bør godkendes af Kommissionen.
- (20) Hovedansvaret for sikre fødevarer bør ligge hos fødevarevirksomhederne. Medlemsstaterne bør derfor tilskynde til indførelse af bekæmpelsesprogrammer, der omfatter de samlede virksomheder.
- (21) I forbindelse med bekæmpelsesprogrammerne ønsker medlemsstaterne eller fødevarevirksomhederne måske at anvende bestemte bekæmpelsesmetoder. Nogle metoder vil dog måske ikke kunne accepteres, navnlig hvis de generelt hæmmer virkeliggørelsen af det opstillede mål, hvis de specifikt griber ind i de nødvendige kontrolsystemer, eller hvis de giver anledning til potentielle risici for folkesundheden. Der bør derfor fastlægges passende procedurer, der gør det muligt for Kommissionen at vedtage, at bestemte bekæmpelsesmetoder ikke må anvendes som led i bekæmpelsesprogrammer.
- (22) Der kan også bestå eller udvikles bekæmpelsesmetoder, der ikke i sig selv er omfattet af specifikke EF-bestemmelser om produktgodkendelse, men som kunne medvirke til at nå målene for mindskelse af forekomsten af bestemte zoonoser og zoonotiske agenser. Kommissionen bør derfor have beføjelse til at godkende anvendelsen af sådanne metoder på EF-plan.

(23) Det er af afgørende betydning at sikre, at dyr ved fornyelse af besætninger kommer fra flokke eller besætninger, som har været underkastet bekæmpelsesforanstaltninger i overensstemmelse med kravene i denne forordning. Når et særligt bekæmpelsesprogram finder anvendelse, bør kontrolresultaterne meddeles til køberen af dyrene. I den forbindelse bør der optages særlige krav i de relevante EF-bestemmelser om handel i EF med og import fra tredjelande, navnlig vedrørende forsendelser af levende dyr og rugeæg. Rådets direktiv 64/432/EØF af 26. juni 1964 om veterinærpolitimæssige problemer ved handel inden for Fællesskabet med kvæg og svin, Rådets direktiv 72/462/EØF af 12. december 1972 om sundhedsmæssige og veterinærpolitimæssige problemer i forbindelse med indførsel af kvæg, svin, får og geder samt fersk kød og kødprodukter fra tredjelande⁽¹⁾ og Rådets direktiv 90/539/EØF af 15. oktober 1990 om dyresundhedsmæssige betingelser for samhandelen inden for Fællesskabet med fjerkræ og rugeæg⁽²⁾ samt for indførsel heraf fra tredjelande bør ændres i overensstemmelse hermed.

(24) Hvad angår bekæmpelse af salmonella viser de fleste foreliggende oplysninger, at fjerkræprodukter er en væsentlig kilde til salmonellose hos mennesker. Der bør derfor anvendes bekæmpelsesforanstaltninger over produktionen af disse varer, hvorved der sker en udvidelse af de foranstaltninger, der er truffet i henhold til Rådets direktiv 92/117/EØF. I forbindelse med produktionen af konsumæg er det vigtigt at træffe særlige foranstaltninger vedrørende markedsføring af produkter, der hidrører fra flokke, der er konstateret fri for relevant salmonella. For fjerkrækøds vedkommende er det målet, at det fjerkrækød, der afsættes, med rimelig sikkerhed er fri for relevant salmonella. Fødevarerproducenterne har brug for en overgangperiode for at tilpasse sig til de planlagte foranstaltninger, som kan ændres yderligere bl.a. på baggrund af videnskabelige risikovurderinger. Der bør med tiden kræves tilsvarende garantier fra tredjelande.

(25) Der bør udpeges nationale referencelaboratorier og EF-referencelaboratorier med henblik på rådgivning og bistand i forbindelse med forhold, der har tilknytning til denne forordning.

(26) For at sikre en ensartet anvendelse af bestemmelserne i denne forordning bør der fastsættes regler for EF-kontrol og -systemrevision i overensstemmelse med Kommissionens beslutning 98/139/EF af 4. februar 1998 om visse

regler for veterinærkontrol på stedet foretaget af Kommissionens eksperter i medlemsstaterne⁽³⁾ og Kommissionens beslutning 98/140/EF af 4. februar 1998 om visse regler for veterinærkontrol på stedet foretaget af Kommissionens eksperter i tredjelande⁽⁴⁾.

(27) Der bør fastlægges passende procedurer for ændring af visse bestemmelser i denne forordning under hensyntagen til de tekniske og videnskabelige fremskridt og for vedtagelse af gennemførelses- og overgangsbestemmelser.

(28) Da de nævnte foranstaltninger er generelle foranstaltninger, jf. artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen⁽⁵⁾, bør de vedtages efter forskriftsproceduren i artikel 5 i nævnte afgørelse. Kommissionen bør bistås af Komitéen for Fødevarerikkerhed og Dyresundhed, der er nedsat ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... [om de generelle principper og krav i fødevarerlovgivning, om oprettelse af Myndigheden og om procedurer i fødevarerikkerhedsanliggender] —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

KAPITEL I

INDLEDENDE BESTEMMELSER

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Denne forordning har til formål at sikre, at der træffes hensigtsmæssige og effektive foranstaltninger til bekæmpelse af salmonella og andre zoonotiske agenser med henblik på at mindske forekomsten heraf og de risici, de indebærer for folkesundheden.

2. Denne forordning omhandler

a) vedtagelse af mål for mindske af forekomsten af bestemte zoonoser i dyrepopulationer, navnlig i primærproduktionen af dyr, men om nødvendigt også i de efterfølgende led i fødevarekæden

b) godkendelse af særlige bekæmpelsesprogrammer, der udarbejdes af medlemsstaterne og fødevarerproducenter

⁽¹⁾ EFT L 302 af 31.12.1972, s. 28. Direktivet er senest ændret ved direktiv 97/79/EF (EFT L 24 af 30.1.1998, s. 31).

⁽²⁾ EFT L 303 af 31.10.1990, s. 6. Direktivet er senest ændret ved Kommissionens beslutning 2000/505/EF (EFT L 201 af 9.8.2000, s. 8).

⁽³⁾ EFT L 38 af 12.2.1998, s. 10.

⁽⁴⁾ EFT L 38 af 12.2.1998, s. 14.

⁽⁵⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- c) vedtagelse af særlige regler om bestemte bekæmpelsesmetoder, der anvendes til mindskelse af forekomsten af zoonoser og zoonotiske agenser
- d) vedtagelse af regler for handel i EF med og import fra tredjelande af bestemte dyr og produkter heraf.

Artikel 2

Definitioner

I denne forordning forstås ved:

1. »zoonose«: alle sygdomme og/eller infektioner, der naturligt direkte eller indirekte kan overføres fra dyr til mennesker
2. »zoonotisk agens«: alle vira, bakterier, svampe, parasitter eller andre biologiske enheder, der kan fremkalde zoonoser
3. »fødevarevirksomhed«: en virksomhed som defineret i artikel 2 i forordning (EF) nr. .../... [om fødevarehygiejne]
4. »fødevareproducent«: den eller de personer, der har ansvaret for, at denne forordnings bestemmelser overholdes i den fødevarevirksomhed, som er under vedkommendes ledelse
5. »forekomst«: det antal tilfælde, i hvilket epidemiologiske enheder i en given population er blevet undersøgt med positivt resultat inden for en nærmere afgrænset periode
6. »besætning«: et dyr eller en gruppe af dyr som defineret i artikel 2, stk. 2, litra a), i direktiv 64/432/EØF
7. »flok«: et dyr eller en gruppe af dyr som defineret i artikel 2, stk. 2, nr. 7, i direktiv 90/539/EØF
8. »primærproduktion«: produktion som defineret i artikel 2 i forordning (EF) nr. .../... [om fødevarehygiejne].

Artikel 3

Ansvarlig myndighed

1. Hver medlemsstat udpeger sin ansvarlige myndighed i forbindelse med denne forordning og giver Kommissionen meddelelse herom.
2. Den ansvarlige myndighed er navnlig ansvarlig for:
 - a) udarbejdelse af de programmer, der er foreskrevet i artikel 5, stk. 1, og af eventuelle ændringer heraf, som måtte vise sig nødvendige, især på baggrund af de tilvejebragte data og resultater

- b) indsamling af de data, der er nødvendige for en evaluering af de anvendte midler og de opnåede resultater i forbindelse med det nationale bekæmpelsesprogram, der er omhandlet i artikel 5, og årlig fremsendelse af disse data og resultater, herunder resultaterne af eventuelle gennemførte undersøgelser, til Kommissionen og Den Europæiske Fødevaremyndighed senest den 31. maj det følgende år under iagttagelse af de regler, der er fastlagt i henhold til artikel 9, stk. 1, i direktiv .../... [direktiv om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 92/117/EØF]

- c) gennemførelse af regelmæssig kontrol hos fødevareproducenterne med henblik på at kontrollere overholdelsen af denne forordning.

KAPITEL II

EF-MÅL

Artikel 4

EF-mål for mindskelse af forekomsten af zoonoser og zoonotiske agenser

1. Der opstilles EF-mål for mindskelse af forekomsten af de zoonoser og zoonotiske agenser, der er opført i bilag I, del A, kolonne 1, i de dyrepopulationer, der er anført i bilag I, del A, kolonne 2, under hensyntagen til:

- a) de erfaringer, der er gjort i forbindelse med eksisterende nationale foranstaltninger
- b) de oplysninger, der er blevet tilsendt Kommissionen eller Den Europæiske Fødevaremyndighed i henhold til de eksisterende EF-bestemmelser og navnlig som led i de rapporter, der er foreskrevet i artikel 9, stk. 1, i direktiv .../.../EF [direktiv om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 92/117/EØF]
- c) de kriterier, der er fastsat i bilag I, del B.

Om nødvendigt kan Kommissionen ændre bilag I efter proceduren i artikel 14, stk. 2, og det kan beslutes, at der skal opstilles EF-mål for andre led i fødevarekæden.

2. EF-målene skal mindst omfatte de nærmere angivelser, som er foreskrevet i bilag I, del C.

3. EF-målene opstilles første gang inden for de pågældende datoer, der er angivet i bilag I, del A, kolonne 4. Målene og eventuelle ændringer heraf vedtages efter proceduren i artikel 14, stk. 2, efter høring af Den Europæiske Fødevaremyndighed.

4. Uden at EF-bestemmelserne om dyrs ernæring, dyresundhed og fødevarehygiejne tilsidesættes, gennemføres mindskelsen af forekomsten af de zoonoser og zoonotiske agenser, der er opført i bilag I, i henhold til bestemmelserne i denne forordning og i eventuelle gennemførelsesbestemmelser hertil.

KAPITEL III

BEKÆMPELSESPROGRAMMER

Artikel 5

Nationale bekæmpelsesprogrammer

1. Medlemsstaterne opstiller nationale bekæmpelsesprogrammer for hver af de zoonoser og zoonotiske agenser, der er opført i bilag I, og dette gøres navnlig på baggrund af de EF-mål, der er omhandlet i artikel 4, og zoonosernes geografiske fordeling på deres område.

2. De nationale bekæmpelsesprogrammer skal være fortløbende og mindst omfatte en periode på tre på hinanden følgende år.

3. De nationale bekæmpelsesprogrammer skal:

- a) gøre det muligt at påvise zoonoser og zoonotiske agenser i overensstemmelse med de krav og minimumskrav til prøvetagning, der er fastlagt i bilag II
- b) fastlægge de pågældende fødevareproducenters forpligtelser, navnlig hvad angår deres bekæmpelsesprogrammer som omhandlet i artikel 7
- c) angive, hvilke bekæmpelsesforanstaltninger der skal træffes efter påvisning af zoonoser og zoonotiske agenser, navnlig med henblik på at beskytte folkesundheden, herunder gennemførelse af de særlige foranstaltninger, der er omhandlet i bilag II
- d) åbne mulighed for en evaluering af de fremskridt, der opnås i henhold til deres bestemmelser, og for en fornyet overvejelse af disse programmer, navnlig på baggrund af resultaterne i forbindelse med påvisningen af zoonoser og zoonotiske agenser.

4. De nationale bekæmpelsesprogrammer skal mindst omfatte følgende led i fødevarekæden:

- a) foderproduktion
- b) primærproduktion af dyr
- c) forarbejdning og tilberedning af animalske fødevarer.

5. De nationale bekæmpelsesprogrammer skal, hvor det er relevant, omfatte bestemmelser om analysemetoder og -kriterier, som analyseresultaterne skal vurderes ud fra, til undersøgelse af dyr og rugeæg, der sendes indenlands, som led i den offentlige kontrol, jf. bilag II, del A, punkt 1.6.

6. De krav og minimumskrav til prøvetagning, der er fastlagt i bilag II, kan ændres efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

7. Senest 6 måneder efter fastlæggelsen af de EF-mål, der er omhandlet i artikel 4, forelægger medlemsstaterne Kommissionen deres nationale bekæmpelsesprogrammer og angiver de foranstaltninger, der skal gennemføres.

Artikel 6

Godkendelse af de nationale bekæmpelsesprogrammer

1. Inden for en frist på seks måneder fra forelæggelsen af et nationalt bekæmpelsesprogram, afgør Kommissionen, om det er i overensstemmelse med de relevante forskrifter, især denne forordning. Kommissionen kan anmode en medlemsstat om at ændre eller supplere programmerne for at bringe dem i overensstemmelse med forskrifterne. Når Kommissionen har fastslået, at programmerne opfylder kravene, godkendes de efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

2. Ændringer af et program, som allerede er blevet godkendt i henhold til stk. 1, kan godkendes efter proceduren i artikel 14, stk. 2, for at tage hensyn til ændringer i situationen i en given medlemsstat, navnlig på baggrund af de i artikel 5, stk. 3, litra d), nævnte resultater.

3. Hvis Kommissionen anmoder en medlemsstat om yderligere oplysninger, suspenderes den i stk. 1 nævnte seks månedersfrist, indtil de pågældende oplysninger foreligger.

Artikel 7

Fødevareproducenters bekæmpelsesprogrammer

1. Medlemsstaterne tilskynder fødevareproducenter eller organisationer, som repræsenterer disse, og som bærer det fulde ansvar for produktionen af bestemte dyr eller animalske produkter, til at udarbejde et eller flere bekæmpelsesprogrammer.

Sådanne bekæmpelsesprogrammer skal mindst omfatte foderproduktion og primærproduktion af dyr.

2. Fødevareproducenterne eller deres organisationer skal med henblik på godkendelse forelægge deres bekæmpelsesprogrammer og eventuelle ændringer heraf for den ansvarlige myndighed i den medlemsstat, de er hjemmehørende i. Hvis primærproduktionen af dyr finder sted i forskellige medlemsstater, skal programmerne godkendes enkeltvis for hver enkelt medlemsstat.

3. Den ansvarlige myndighed godkender kun de i henhold til stk. 2 forelagte bekæmpelsesprogrammer, hvis de efter et kontrolbesøg finder det godtgjort, at bekæmpelsesprogrammerne opfylder de minimumskrav, der er fastlagt i bilag II, i det omfang kravene er relevante, og er i overensstemmelse med målene i det relevante nationale bekæmpelsesprogram.

4. Medlemsstaterne fører lister, som holdes ajour, over de godkendte bekæmpelsesprogrammer, som fødevareproducenterne eller deres organisationer har opstillet.

Disse lister stilles på anmodning til rådighed for Kommissionen.

5. Fødevareproducenterne eller deres organisationer meddeler regelmæssigt resultaterne af deres bekæmpelsesprogrammer til den ansvarlige myndighed.

KAPITEL IV

BEKÆMPELSESMETODER

Artikel 8

Særlige bekæmpelsesmetoder

1. På Kommissionens initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat og om nødvendigt efter høring af Den Europæiske Fødevaremyndighed kan der efter proceduren i artikel 14, stk. 2, vedtages følgende:

a) beslutninger om, at særlige bekæmpelsesmetoder kan eller skal anvendes til mindskelse af forekomsten af zoonoser og zoonotiske agenser i primærproduktionen af dyr og i andre led i fødevarekæden

b) regler om betingelserne for anvendelsen af de i litra a) nævnte metoder

c) nærmere regler om de nødvendige dokumenter og procedurer og om mindstekrav i forbindelse med de metoder, der er nævnt i litra a)

d) beslutninger om, at visse særlige bekæmpelsesmetoder ikke må anvendes som led i bekæmpelsesprogrammerne.

2. De i stk. 1, litra a), b) og c), omhandlede bestemmelser gælder ikke for metoder, hvor der anvendes stoffer eller teknikker, som er omfattet af EF-bestemmelserne om dyrs ernæring, tilsætningsstoffer til fødevarer eller veterinærlægemidler.

KAPITEL V

HANDEL

Artikel 9

Handel inden for EF

1. Senest fra de datoer, der er fastsat i bilag I, del A, kolonne 5, skal oprindelsesflokke og -besætninger for de arter, der er anført i kolonne 2, kontrolleres for de zoonoser og zoonotiske agenser, der er opført i kolonne 1, inden der fra den fødeva-

revirksomhed, der er oprindelsesbedrift, afsendes levende dyr eller rugeæg. Kontroldatoen og -resultatet skal fremgå af de relevante sundhedscertifikater, jf. direktiv 64/432/EØF eller direktiv 90/539/EØF.

2. Uden at de særlige krav til bekæmpelse af salmonella i bestemte flokke som fastsat i bilag II derved tilsidesættes, kan bestemmelsesmedlemsstaten efter proceduren i artikel 14, stk. 2, i en overgangsperiode få bemyndigelse til at kræve, at resultaterne af den kontrol, der skal henvises til i de respektive certifikater ved forsendelse af dyr og rugeæg, og som skal foretages i afsendelsesmedlemsstaten, skal opfylde de samme kriterier som dem, der i det nationale program, jf. artikel 5, stk. 5, er fastlagt for forsendelser inden for medlemsstatens eget område.

Bemyndigelsen kan efter samme procedure trækkes tilbage.

3. Der kan efter proceduren i artikel 14, stk. 2, fastsættes særlige regler for medlemsstaternes fastlæggelse af de kriterier, der er omhandlet i artikel 5, stk. 5, og i stk. 2 i nærværende artikel, jf. dog artikel 5, stk. 6.

4. Bestemmelserne i stk. 1 og 2 gælder ikke for forsendelse af æg til pakning eller forarbejdning.

Artikel 10

Import fra tredjelande

1. For at blive optaget eller forblive på listerne over tredjelande, som foreskrevet i fællesskabslovgivningen, fra hvilke medlemsstaterne har tilladelse til at importere de dyr eller rugeæg, der er omfattet af denne forordning, skal det pågældende tredjeland for den relevante art eller kategori fra de datoer, der er anført i bilag I, del A, kolonne 5, forelægge Kommissionen et program svarende til dem, der er omhandlet i artikel 5. Programmer skal indeholde nærmere oplysninger om de garantier, som landet giver med hensyn til kontrol med zoonoser og zoonotiske agenser. Disse garantier skal mindst svare til de garantier, der følger af denne forordning.

2. Programmerne godkendes efter proceduren i artikel 14, stk. 2, forudsat at det godtgøres objektivt, at de foranstaltninger, der er beskrevet i programmet, svarer til de relevante gældende EF-krav. Efter samme procedure kan der tillades andre garantier end dem, der følger af denne forordning, for så vidt de ikke er gunstigere end dem, der gælder for handel inden for Fællesskabet.

3. De tidsfrister, der ifølge artikel 5, stk. 7, og artikel 6, stk. 1 og 3, gælder for indgivelse og godkendelse af programmer, finder også anvendelse for tredjelande, med hvilke der foregår en regelmæssig samhandel. For tredjelande, med hvilke samhandel etableres eller genetableres, gælder de tidsfrister, der er fastsat i artikel 6.

4. Oprindelsesflokke og -besætninger for de arter, der er anført i bilag I, del A, kolonne 2, skal kontrolleres for de zoonoser og zoonotiske agenser, der er opført i kolonne 1, inden der fra den fødevarevirksomhed, der er oprindelsesbedrift, afsendes levende dyr eller rugeæg. Kontroldatoen og -resultatet skal anføres i den pågældende importlicens, og de importlicensmodeller, der er fastsat i EF-bestemmelserne, ændres i overensstemmelse hermed.

5. Den medlemsstat, hvor det endelige bestemmelsessted er beliggende, kan efter proceduren i artikel 14, stk. 2, bemyndiges til i en overgangsperiode at kræve, at resultaterne af den kontrol, der er omhandlet i stk. 4, opfylder de samme kriterier som dem, der er fastlagt i medlemsstatens eget nationale program, jf. artikel 5, stk. 5. Bemyndigelsen kan trækkes tilbage, og der kan efter proceduren i artikel 14, stk. 2, fastsættes særlige regler vedrørende sådanne kriterier, jf. dog artikel 5, stk. 6.

6. For at blive optaget eller forblive på listerne over tredjelands, som foreskrevet i fællesskabslovgivningen, fra hvilke medlemsstaterne har tilladelse til at importere de produkter, der er omfattet af denne forordning, skal det pågældende tredjeland for den relevante produktkategori forelægge Kommissionen garantier svarende til dem, der er fastsat i denne forordning.

KAPITEL VI

LABORATORIER

Artikel 11

Referencelaboratorier

1. Efter proceduren i artikel 14, stk. 2, udpeges EF-referencelaboratorier til analyse og undersøgelse af de zoonoser og zoonotiske agenser, der er anført i bilag I.

2. EF-referencelaboratoriernes ansvarsområder og opgaver fastlægges efter proceduren i artikel 14, stk. 2, navnlig hvad angår samordningen af deres aktiviteter med de nationale referencelaboratoriernes aktiviteter.

3. Medlemsstaterne udpeger nationale referencelaboratorier for de zoonoser og zoonotiske agenser, der er anført i bilag I. Laboratoriernes navne og adresser meddeles til Kommissionen.

4. Der kan efter proceduren i artikel 14, stk. 2, fastlægges nogle af de nationale referencelaboratoriernes ansvarsområder og opgaver, navnlig hvad angår samordningen af deres aktiviteter med de relevante referencelaboratorier i medlemsstaterne.

Artikel 12

Godkendelse af laboratorier, kvalitetskrav og godkendte undersøgelsesmetoder

1. De laboratorier, der deltager i bekæmpelsesprogrammer i henhold til artikel 5 og 7, og hvor prøver analyseres for tilstedeværelse af de zoonoser og zoonotiske agenser, der er anført i bilag I, skal være godkendt af den ansvarlige myndighed.

2. Medlemsstaterne sørger senest fra den 1. januar 2005 for, at de i stk. 1 nævnte laboratorier anvender et kvalitetssikrings-system, som er i overensstemmelse med kravene i EN/ISO 17025-standarden.

Laboratorierne skal med regelmæssige mellemrum deltage i sammenlignende prøver, der tilrettelægges eller samordnes af det nationale referencelaboratorium.

3. Undersøgelser for tilstedeværelse af de zoonoser og zoonotiske agenser, der er anført i bilag I, gennemføres efter metoder og protokoller, der er anbefalet som referencemetoder af internationale standardiseringsorganer.

Der kan anvendes alternative metoder, hvis de er blevet valideret i overensstemmelse med internationalt anerkendte regler og giver resultater, der svarer til dem, der opnås ved de pågældende referencemetoder.

Andre undersøgelsesmetoder kan om fornødent godkendes efter proceduren i artikel 14, stk. 2.

KAPITEL VII

GENNEMFØRELSE

Artikel 13

Ændringer af bilag, gennemførelsesbestemmelser og overgangsforanstaltninger

Bilagene kan ændres, eller der kan vedtages relevante overgangs- eller gennemførelsesbestemmelser, herunder nødvendige ændringer af de pågældende sundhedscertifikater, efter proceduren i artikel 14, stk. 2, i givet fald efter høring af Den Europæiske Fødevaremyndighed.

Artikel 14

Komité

1. Kommissionen bistås af Komitéen for Fødevaresikkerhed og Dyresundhed, der er oprettet ved Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om de generelle principper og krav i fødevarelovgivning, om oprettelse af Myndigheden og om procedurer i fødevaresikkerhedsanliggender].

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og 8.

3. Det tidsrum, der nævnes i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

KAPITEL VIII

ALMINDELIGE OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Artikel 15

Fællesskabskontrol

Kommissionen foretager i overensstemmelse med beslutning 98/139/EF og 98/140/EF kontrol på stedet i medlemsstaterne og i tredjelande for at sikre, at bestemmelserne i denne forordning, bestemmelser, der vedtages i henhold hertil, og eventuelle beskyttelsesforanstaltninger anvendes ensartet.

Artikel 16

Ændring af direktiv 64/432/EØF

I artikel 3, stk. 2, i direktiv 64/432/EØF indsættes som litra f):

»f) skal, hvis det er relevant, være kontrolleret i overensstemmelse med kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... (*) [nærværende forordning]

(*) EFT L ...«.

Artikel 17

Ændring af direktiv 72/462/EØF

I artikel 6 i direktiv 72/462/EØF indsættes som stk. 7:

»7. Levende dyr skal stamme fra tredjelande med regler svarende til kravene vedrørende bekæmpelse af zoonoser og zoonotiske agenser i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... (*) [nærværende forordning]

(*) EFT L ...«.

Artikel 18

Ændring af direktiv 90/539/EØF

I direktiv 90/539/EØF foretages følgende ændringer:

1. I artikel 6, stk. 1, indsættes som litra d):

»d) de skal være kontrolleret i overensstemmelse med kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... (*) [nærværende forordning]

(*) EFT L ...«.

2. I artikel 10 indsættes som litra e):

»e) der er blevet kontrolleret i overensstemmelse med kravene i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... [nærværende forordning]«

3. I artikel 21, stk. 2, indsættes som litra h):

»h) overholdelsen af fællesskabsreglerne om bekæmpelse af zoonoser og zoonotiske agenser«.

Artikel 19

Ikrafttrædelse

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Den anvendes fra den 1. januar 2003.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

BILAG I

A. Bestemte zoonoser og zoonotiske agenser, for hvilke der i henhold til artikel 4 skal opstilles EF-mål for mindskelse af forekomsten

1. Zoonose/zoonotisk agens	2. Dyrepopulation	3. Led i fødevarekæden	4. Frist for fastlæggelse af mål	5. Obligatorisk kontrol og certificering ved samhandel anvendes fra:
Alle serotyper af salmonella af betydning for folkesundheden ^(a)	Avlsflokke af Gallus gallus	Primærproduktion	31.12.2003	1.1.2005
Salmonella enteritidis og Salmonella typhimurium	Æglæggere	Primærproduktion	31.12.2004	1.1.2006
Alle serotyper af salmonella af betydning for folkesundheden ^(a)	Slagtekyllinger	Primærproduktion	31.12.2005	1.1.2007
Alle serotyper af salmonella af betydning for folkesundheden ^(a)	Kalkuner	Primærproduktion	31.12.2006	1.1.2008
Alle serotyper af salmonella af betydning for folkesundheden ^(a)	Besætninger af avlssvin	Primærproduktion	31.12.2006	1.1.2008

^(a) Serotyperne defineres, når målet er fastlagt.

B. Kriterier for fastlæggelse af del A's liste over zoonoser og led i fødevarekæden

Om nødvendigt kan der indsættes eller slettes zoonoser eller zoonotiske agenser, eller der kan specificeres andre led i fødevarekæden, idet der navnlig tages hensyn til:

- deres forekomst i populationer af dyr og mennesker, i foder og i fødevarer
- hvor alvorlige de er for mennesker
- deres økonomiske virkninger for sundhedspleje og fødevarevirksomheder
- de epidemiologiske tendenser i populationer af dyr og mennesker, i foder og i fødevarer
- de forudsete styringsmuligheder på det relevante trin i virkeliggørelsen af målet.

C. Nærmere angivelser for målene

De EF-mål, der er omhandlet i artikel 4, stk. 1, skal mindst omfatte:

1. En angivelse i tal af enten
 - a) en maksimumsprocent for de epidemiologiske enheder, der fortsat er positive, og/eller
 - b) en minimumsprocent for mindskelse af et antal positive epidemiologiske enheder.
2. En maksimumsperiode, inden for hvilken målet skal nås.
3. En definition af epidemiologiske enheder som nævnt i punkt 1.
4. En fastlæggelse af de kontrolordninger, der nødvendige for at efterprøve, om målet er nået.

BILAG II

BEKÆMPELSE AF DE I BILAG I ANFØRTE ZONOSER OG ZONOTISKE AGENSER

A. Generelle krav til nationale bekæmpelsesprogrammer

I programmet tages der hensyn til arten af den pågældende zoonose og/eller zoonotiske agens og medlemsstatens særlige situation, og det skal:

- a) indeholde angivelse af programmets sigte under hensyntagen til den pågældende zoonoses betydning
- b) indeholde angivelse af
 1. Generelt
 - 1.1. de konstaterede tilfælde af den pågældende zoonose i medlemsstaten med særlig henvisning til de resultater, der er opnået ved overvågning i henhold til artikel 4 i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv .../.../EF [om overvågning af zoonoser og zoonotiske agenser, om ændring af Rådets beslutning 90/424/EØF og om ophævelse af Rådets direktiv 92/117/EØF]
 - 1.2. det geografiske område eller, hvis det er relevant, de epidemiologiske enheder, hvor programmet vil blive gennemført
 - 1.3. de relevante ansvarlige myndigheders infrastruktur
 - 1.4. en liste over godkendte laboratorier, hvor de under programmet indsamlede prøver analyseres
 - 1.5. de metoder, der anvendes til undersøgelse af zoonotiske agenser
 - 1.6. den offentlige kontrol (herunder prøvetagningsordninger) af foderstoffer, flokke og/eller besætninger
 - 1.7. den offentlige kontrol (herunder prøvetagningsordninger) i andre led i fødevarekæden og af foderstoffer
 - 1.8. arten af de foranstaltninger, myndighederne har fastlagt med hensyn til dyr eller produkter, hvori der er påvist zoonoser eller zoonotiske agenser, navnlig med henblik på beskyttelse af folkesundheden
 - 1.9. den relevante nationale lovgivning
 2. Vedrørende fødevarevirksomheder, der er omfattet af programmet
 - 2.1. strukturen i produktionen af de pågældende dyrearter og produkter heraf
 - 2.2. foderproduktionens struktur
 - 2.3. relevante retningslinjer for god landbrugspraksis inden for husdyrhold eller andre retningslinjer (obligatoriske eller frivillige) i det mindste med beskrivelse af
 - hygiejneforanstaltninger på bedrifterne
 - foranstaltninger til forebyggelse af infektioner, der indføres via dyr, fodermidler, drikkevand eller medarbejdere på bedriften
 - hygiejne ved transport af dyr til og fra bedrifterne
 - 2.4. rutinemæssigt veterinærtilsyn med bedrifterne
 - 2.5. registrering af bedrifterne
 - 2.6. føring af fortegnelser på bedrifterne
 - 2.7. dokumenter, der skal ledsage dyrene ved afsendelse
 - 2.8. andre relevante foranstaltninger til sikring af, at dyrene kan spores

- c) være i overensstemmelse med de minimumskrav og -niveauer for prøvetagning, der er fastlagt i del B
- d) være i overensstemmelse med de særlige krav, der er fastlagt i del C, D og E, i det omfang, det er relevant.

B. Minimumskrav til prøvetagning

1. Når det i artikel 5 omhandlede bekæmpelsesprogram er blevet godkendt, skal fødevareproducenten for egen regning lade foretage prøveudtagninger til analyse med henblik på påvisning af de zoonoser og zoonotiske agenser, der er anført i bilag I, under overholdelse af følgende prøveudtagningsminima:

Zoonose/zoonotisk agens	Dyreart	Data	Prøveudtagningen skal mindst omfatte følgende produktionsled
Alle serotyper af salmonella af betydning for folkesundheden ^(a)	1. Avlsflokke af Gallus gallus		
	1.1. Flokke under opdræt	a) Foderstoffer b) Levende dyr	i) Daggamle kyllinger ii) 4 uger gamle iii) 2 uger inden flytning til æglægningsfase eller -enhed
	1.2. Avlsflokke, voksne dyr	a) Foderstoffer b) Levende dyr	i) Hver anden uge i æglægningsperioden
Salmonella enteritidis og Salmonella typhimurium	2. Æglæggere til kommerciel ægproduktion		
	2.1. Flokke under opdræt	a) Foderstoffer b) Levende dyr	i) Daggamle kyllinger ii) Hønniker 2 uger inden flytning til æglægningsfase eller -enhed
	2.2. Æglæggerflokke	a) Foderstoffer b) Levende dyr	i) Hver niende uge i æglægningsperioden
Alle serotyper af salmonella af betydning for folkesundheden ^(a)	3. Slagtekyllinger	a) Foderstoffer b) Levende dyr c) Kontrol før slagtning	i) Fjerkræ, der sendes til slagtning
Alle serotyper af salmonella af betydning for folkesundheden ^(a)	4. Kalkuner	Undersøgelse før slagtning	i) Fjerkræ, der sendes til slagtning
	5. Svin	Undersøgelse før slagtning	i) Dyr, der sendes til slagtning

^(a) Serotyperne defineres, når målet er fastlagt.

2. De indsamlede data skal være ledsaget af følgende oplysninger:

- a) Dato og sted for prøvetagningen
- b) Identifikation af flokken/besætningen.

3. Der må ikke anvendes immuntest, hvis dyrene er blevet vaccineret, medmindre det er bevist, at vaccinen ikke interfererer med den anvendte testmetode.

C. Særlige krav for avlsflokke af *Gallus gallus*

Hvis det ved en undersøgelse i henhold til punkt 1 i skemaet i del B.1, bekræftes, at der forekommer *Salmonella enteritidis* eller *Salmonella typhimurium* i fjerkræet i en avlsflok af *Gallus gallus*, skal der træffes følgende foranstaltninger:

Ikke-rugede æg fra flokken destrueres eller anvendes til fremstilling af ægprodukter eller underkastes tilsvarende behandling for at sikre, at *Salmonella enteritidis* og *Salmonella Typhimurium* fjernes i overensstemmelse med forordning (EF) nr. .../... [om fødevarehygiejne].

Alt fjerkræ, herunder daggamle kyllinger, i flokken slagtes eller destrueres på en sådan måde, at risikoen for spredning af salmonella mindskes mest muligt, jf. dog kravene i del E. Slagtning skal ske i henhold til [bilag II, afsnit II, kapitel IV, punkt 11,] (de relevante bestemmelser) i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer] og [bilag II, kapitel III, afsnit I, punkt 5,] (de relevante bestemmelser) i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om nærmere bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum].

Hvis der på et rugeri fortsat befinder sig rugetæg fra flokke, hos hvilke det er bekræftet, at der forekommer *Salmonella enteritidis* eller *Salmonella typhimurium*, skal disse æg destrueres eller behandles som kategori 3-materiale i henhold til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om sundhedsbestemmelser for animalske biprodukter, som ikke er bestemt til konsum].

D. Særlige krav for flokke af æglæggende høns

Fra den 1. januar 2008 må æg ikke anvendes til direkte konsum (konsumæg), medmindre de stammer fra en erhvervsflok af æglæggende høns, der er underkastet kontrolordningen ifølge punkt 2 i skemaet i del B.1, og er fundet ikke-kontaminerede.

Æg, der stammer fra flokke med ukendt status, og som der er mistanke om er kontaminerede, og æg fra kontaminerede flokke må kun anvendes til fremstilling af ægprodukter eller underkastes tilsvarende behandling for at sikre, at *Salmonella enteritidis* og *Salmonella Typhimurium* fjernes i overensstemmelse med forordning (EF) nr. .../... [om fødevarehygiejne].

Alt fjerkræ i flokken slagtes eller destrueres på en sådan måde, at risikoen for spredning af salmonella mindskes mest muligt, jf. dog kravene i del E. Slagtning skal ske i henhold til [bilag II, afsnit II, kapitel IV, punkt 11,] (de relevante bestemmelser) i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om særlige hygiejnebestemmelser for animalske fødevarer] og [bilag II, kapitel III, afsnit I, punkt 5,] (de relevante bestemmelser) i Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. .../... af ... [om nærmere bestemmelser for tilrettelæggelsen af den offentlige kontrol af animalske produkter til konsum].

E. Særlige krav for flokke af slagtekyllinger

Fra den 1. januar 2009 anvendes følgende kriterium for markedsføring af frisk fjerkrækød, medmindre det er bestemt til industriel varmebehandling eller anden behandling, der kan fjerne salmonella, jf. forordning (EF) nr. .../... [om fødevarehygiejne]:

»Salmonella: ingen i 25 g«

Disse krav kan ændres efter proceduren i artikel 14, stk. 2, og efter høring af den relevante videnskabelige komité.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 2262/84 om særlige foranstaltninger inden for olivenolie-sektoren

(2001/C 304 E/20)

KOM(2001) 455 endelig udg. — 2001/0181(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 2. august 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Efter artikel 1, stk. 5, sidste afsnit, i Rådets forordning (EØF) nr. 2262/84 ⁽¹⁾ træffer Rådet på forslag af Kommissionen inden den 1. januar 2002 afgørelse om eventuel finansiering af kontorernes udgifter efter produktionsåret 2001/02.

(2) Rådet har ved Rådets forordning (EF) nr. .../2001 af ... om ændring af forordning nr. 136/66/EØF og (EF) nr. 1638/98 for så vidt angår forlængelse af støtteordningen og kvalitetsstrategien for olivenolie, besluttet, at der skal indføres en ny støtteordning fra den 1. november 2004. Den nuværende ordning forbliver derfor i kraft til og med produktionsåret 2003/04. Under disse omstændigheder bør det fastsættes, at EF til og med produktionsåret 2003/04 fortsætter med at yde tilskud til udgifterne for de kontorer, der foretager forskellige former for kontrol i forbindelse med støtteordningen for olivenolieproduktionen. Det bør også fastsættes, at der fortsat skal ydes tilskud til kontrolkontorernes udgifter i produktionsåret 2004/05, så kontrolkontorerne bliver i stand til at foretage den fornødne supplerende kontrol vedrørende det foregående produktionsår, og så kontinuiteten med hensyn til kontrolord-

ningen som fastsat i artikel 1, stk. 2, i forordning (EØF) nr. 2262/84, sikres. Kommissionen vil inden den 1. oktober 2004 undersøge, om det er nødvendigt at opretholde EU-tilskuddet til kontorernes udgifter efter produktionsåret 2004/05.

(3) Som følge af ændringer af traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab er det nødvendigt at udskifte henvisningen til traktatens artikel 43, stk. 2 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 2262/84 foretages følgende ændringer:

1) I artikel 1, stk. 5, næstsidste afsnit, ændres »treårsperiode« til »seksårsperiode«.

2) I artikel 1, stk. 5, sidste afsnit, ændres:

a) »2001« til »2004« og »2002« til »2005«

b) »artikel 43, stk. 2« til »artikel 37, stk. 2«.

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på syvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

⁽¹⁾ EFT L 208 af 3.8.1984, s. 12. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 150/1999 (EFT L 18 af 23.10.1999, s. 7).

Ændret forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om generelle principper og krav i fødevarelovgivningen, om oprettelse af Den Europæiske Fødevareautoritet og om procedurer vedrørende fødevaresikkerhed ⁽¹⁾

(2001/C 304 E/21)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 475 endelig udg. — 2000/0286(COD)

(Forelagt af Kommissionen i henhold til EF-traktatens artikel 250, stk. 2 den 8. august 2001)

⁽¹⁾ EFT C 96 E af 27.3.2001, s. 247.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION
HAR —

Uændret

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37, 95 og 133 og artikel 152, stk. 4, litra b),

under henvisning til forslag fra Kommissionen ⁽¹⁾,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg ⁽²⁾,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget ⁽³⁾,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Den fri bevægelighed for sikre og sunde fødevarer er et afgørende aspekt af det indre marked og bidrager i høj grad til beskyttelsen af borgernes sundhed og helbred og af deres sociale og økonomiske interesser.
- (2) Der bør ved gennemførelsen af Fællesskabets politik sikres et højt niveau for beskyttelse af menneskers liv og sundhed.
- (3) Fri bevægelighed for fødevarer og foder inden for Fællesskabet kan kun realiseres, hvis kravene til fødevare- og fodersikkerheden ikke afviger væsentligt fra medlemsstat til medlemsstat.

⁽¹⁾ KOM(2000) 716 endelig af 8.11.2000.

⁽²⁾ EFT C 155 af 29.5.2001, s. 32.

⁽³⁾ 13.6.2001, endnu ikke offentliggjort i EFT.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (4) Der er stor forskel på begreber, principper og procedurer i de enkelte medlemsstaters fødevarelovgivning. Når medlemsstaterne vedtager foranstaltninger på fødevareområdet, kan sådanne forskelle hindre den frie bevægelighed for varer, skabe ulige konkurrencevilkår og dermed have en direkte indvirkning på det indre marked.
- (5) Det er derfor nødvendigt, at der sker en indbyrdes tilnærmelse af disse begreber, principper og procedurer, således at der skabes et fælles grundlag for de fødevare- og foderforanstaltninger, som træffes i medlemsstaterne og på fællesskabsplan. Det er imidlertid nødvendigt at sørge for tilstrækkelig tid til at tilpasse modstridende bestemmelser i den gældende lovgivning både på nationalt og på fællesskabsplan, samt at sørge for, at den relevante lovgivning anvendes under hensyntagen til principperne i denne forordning, indtil tilpasningen har fundet sted.
- (6) Vand, der i lighed med andre fødevarer indtages af mennesker, bidrager til den enkelte forbrugers samlede eksponering som følge af indtagelsen af stoffer, herunder forurenende stoffer af kemisk og mikrobiologisk karakter. Da vand i sin egenskab af menneskeføde imidlertid allerede er kontrolleret gennem Rådets direktiv 80/778/EØF ⁽¹⁾ og 98/83/EF ⁽²⁾, er det tilstrækkeligt at betragte vand ud fra, om det opfylder artikel 6 i Rådets direktiv 98/83/EF.
- (7) Det er relevant inden for fødevarelovgivningen at medtage krav til foder, herunder dets produktion og anvendelse i de tilfælde, hvor foderet er beregnet til dyr, der anvendes i fødevareproduktionen. Dette berører ikke lignende krav, der indtil nu er blevet gjort gældende eller vil blive gjort gældende inden for foderproduktlovgivningen, der finder anvendelse på alle dyr, herunder husdyr.
- (8) Det er nødvendigt at sikre, at forbrugere, andre interesserede parter og handelspartnere har tillid til de beslutningsprocedurer, der ligger til grund for fødevarelovgivningen, det videnskabelige grundlag for fødevarelovgivningen samt opbygningen og uafhængigheden af de institutioner, der beskytter sundheden og andre interesser.

ÆNDRET FORSLAG

- (6) Vand, der i lighed med andre fødevarer direkte eller indirekte indtages af mennesker, bidrager til den enkelte forbrugers samlede eksponering som følge af indtagelsen af stoffer, herunder forurenende stoffer af kemisk og mikrobiologisk karakter. Da vand i sin egenskab af menneskeføde imidlertid allerede er kontrolleret gennem Rådets direktiv 80/778/EØF ⁽¹⁾ og 98/83/EF ⁽²⁾, er det tilstrækkeligt at betragte vand ud fra, om det opfylder artikel 6 i Rådets direktiv 98/83/EF.

Uændret

- (8) Fællesskabet har fundet, at der i forbindelse med udformningen af fødevarelovgivningen bør fastlægges et højt sundhedsbeskyttelsesniveau, som finder anvendelse uden forskelsbehandling, uanset om fødevarerne og foderet forhandles på det indre marked eller internationalt.
- (9) Det er nødvendigt at sikre, at forbrugere, andre interesserede parter og handelspartnere har tillid til de beslutningsprocedurer, der ligger til grund for fødevarelovgivningen, det videnskabelige grundlag for fødevarelovgivningen samt opbygningen og uafhængigheden af de institutioner, der beskytter sundheden og andre interesser.

⁽¹⁾ EFT L 229 af 30.8.1980, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 330 af 5.12.1998, s. 32.

⁽¹⁾ EFT L 229 af 30.8.1980, s. 11.

⁽²⁾ EFT L 330 af 5.12.1998, s. 32.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (9) Erfaringen viser, at det er nødvendigt at vedtage foranstaltninger, som skal garantere, at usikre fødevarer ikke markedsføres, og som skal sikre, at der findes systemer til konstatering og løsning af fødevaresikkerhedsproblemer, således at der skabes et velfungerende indre marked, og sundheden beskyttes. Lignende emner om foderproduksikkerhed bør behandles.
- (10) For at kunne anlægge en tilstrækkelig omfattende og samordnet strategi for fødevaresikkerhed bør fødevarelovgivning defineres bredt, således at den omfatter en lang række bestemmelser, der har en direkte eller indirekte indvirkning på fødevare- og fodersikkerheden, herunder bestemmelser om materialer og genstande, der i primærproduktionsleddet kommer i berøring med fødevarer, foder og.
- (11) For at sikre fødevaresikkerheden er det nødvendigt at betragte alle led i fødevareproduktionskæden som en helhed, til forbrugeren, fordi hvert enkelt led kan have en potentiel indvirkning på fødevaresikkerheden.
- (12) Erfaringen viser, at det som følge heraf er nødvendigt at inddrage produktionen, forarbejdning samt og distribution af foder, der gives til dyr, som anvendes i fødevareproduktionen, herunder produktionen af, idet forurening af foder, uanset om forureningen er tilsigtet eller utilsigtet, forfalskning, uredelig eller anden skadelig handle måde i relation til foder kan have en direkte eller en indirekte indflydelse på fødevaresikkerheden.
- (13) Det er af samme grund nødvendigt på primærproduktionsleddet at inddrage øvrige arbejdsgange og samt deres potentielle betydning for den overordnede fødevaresikkerhed.
- (14) De foranstaltninger vedrørende fødevarer og foder, som medlemsstaterne og Fællesskabet vedtager, skal generelt være baseret på risikoanalyser, medmindre dette vil være uhensigtsmæssigt, når henses til foranstaltningens karakter eller omstændighederne i øvrigt. Anvendelse af risikoanalyser forud for vedtagelsen af sådanne foranstaltninger skulle gøre det lettere at undgå uberettigede begrænsninger af den frie bevægelighed for fødevarer.

ÆNDRET FORSLAG

- (10) Erfaringen viser, at det er nødvendigt at vedtage foranstaltninger, som skal garantere, at usikre fødevarer ikke markedsføres, og som skal sikre, at der findes systemer til konstatering og løsning af fødevaresikkerhedsproblemer, således at der skabes et velfungerende indre marked, og sundheden beskyttes. Lignende emner om foderproduksikkerhed bør behandles.
- (11) For at kunne anlægge en tilstrækkelig omfattende og samordnet strategi for fødevaresikkerhed bør fødevarelovgivning defineres bredt, således at den omfatter en lang række bestemmelser, der har en direkte eller indirekte indvirkning på fødevare- og fodersikkerheden, herunder bestemmelser om materialer og genstande, der i primærproduktionsleddet kommer i berøring med fødevarer, foder og andre rå- og hjælpestoffer i landbrugsproduktionen.
- (12) For at sikre fødevaresikkerheden er det nødvendigt at betragte alle led i fødevareproduktionskæden som en helhed, fra og med primærproduktionsled, over produktion af dyrefoder til og med salg eller levering af foder til forbrugeren, fordi hvert enkelt led kan have en potentiel indvirkning på fødevaresikkerheden.
- (13) Erfaringen viser, at det som følge heraf er nødvendigt at inddrage produktionen, forarbejdning samt transport og distribution af foder, der gives til dyr, som anvendes i fødevareproduktionen, herunder produktionen af dyr, der kan anvendes som foder på fiskefarme, idet forurening af foder, uanset om forureningen er tilsigtet eller utilsigtet, forfalskning, uredelig eller anden skadelig handle måde i relation til foder kan have en direkte eller en indirekte indflydelse på fødevaresikkerheden.
- (14) Det er af samme grund nødvendigt på primærproduktionsleddet at inddrage øvrige arbejdsgange og rå- og hjælpestoffer i landbrugsproduktionen samt deres potentielle betydning for den overordnede fødevaresikkerhed.
- (15) De foranstaltninger vedrørende fødevarer og foder, som medlemsstaterne og Fællesskabet vedtager, skal generelt være baseret på risikoanalyser, medmindre dette vil være uhensigtsmæssigt, når henses til foranstaltningens karakter eller omstændighederne i øvrigt. Anvendelse af risikoanalyser forud for vedtagelsen af sådanne foranstaltninger skulle gøre det lettere at undgå uberettigede begrænsninger af den frie bevægelighed for fødevarer.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (15) I de tilfælde, hvor fødevarelovgivningen har til formål at reducere, eliminere eller forebygge sundhedsrisici, udgør de tre indbyrdes forbundne principper i risikanalyser, dvs. risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation, en systematisk metode til fastlæggelse af effektive, afbalance-rede og målrettede foranstaltninger eller andre tiltag til beskyttelse af sundheden.
- (16) For at der kan være tillid til det videnskabelige grundlag for fødevarelovgivningen, bør risikovurderingerne foretages på en uafhængig, objektiv og gennemsigelig måde og være baseret på den foreliggende videnskabelige viden.
- (17) Det må erkendes, at videnskabelige risikovurderinger i nogle tilfælde ikke i sig selv kan omfatte alle de oplysninger, som en beslutning om risikostyring bør baseres på, hvorfor der også kan være grund til at tage hensyn til andre forhold af relevans for det spørgsmål, der er under overvejelse, herunder samfundsmæssige, økonomiske, etiske og miljømæssige forhold samt kontrolmulighederne.
- (18) Forsigtighedsprincippet er blevet anvendt for at sikre sundhedsbeskyttelsen i Fællesskabet, hvilket har resulteret i hindringer for den frie bevægelighed for fødevarer og foder. Derfor er det nødvendigt at vedtage et ensartet grundlag for hele Fællesskabet.
- (19) I de særlige tilfælde, hvor der eksisterer en risiko for liv eller sundhed, men hvor der hersker videnskabelig usikkerhed, er forsigtighedsprincippet en mekanisme, der kan anvendes ved afgørelsen af, hvilke risikostyringsforanstaltninger eller andre foranstaltninger der bør iværksættes for at sikre det høje sundhedsbeskyttelsesniveau, som Fællesskabet ønsker.
- (20) Fødevarerens sikkerhed og beskyttelsen af forbrugerinteresser giver i stigende grad anledning til bekymring i den brede offentlighed, blandt ikke-statslige organisationer, faglige sammenslutninger, internationale handelspartnere og handelsorganisationer. Det er nødvendigt, at forbrugernes og handelspartnernes tillid sikres ved, at fødevarelovgivningen udvikles på en åben og gennemsigelig måde, og ved, at de offentlige myndigheder træffer passende forholdsregler, således at offentligheden informeres, hvis der er rimelig grund til at antage, at en fødevare kan udgøre en sundhedsrisiko.

ÆNDRET FORSLAG

- (16) I de tilfælde, hvor fødevarelovgivningen har til formål at reducere, eliminere eller forebygge sundhedsrisici, udgør de tre indbyrdes forbundne principper i risikanalyser, dvs. risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation, en systematisk metode til fastlæggelse af effektive, afbalance-rede og målrettede foranstaltninger eller andre tiltag til beskyttelse af sundheden.
- (17) For at der kan være tillid til det videnskabelige grundlag for fødevarelovgivningen, bør risikovurderingerne foretages på en uafhængig, objektiv og gennemsigelig måde og være baseret på den foreliggende videnskabelige viden.
- (18) Det må erkendes, at videnskabelige risikovurderinger i nogle tilfælde ikke i sig selv kan omfatte alle de oplysninger, som en beslutning om risikostyring bør baseres på, hvorfor der også kan være grund til at tage hensyn til andre forhold af relevans for det spørgsmål, der er under overvejelse, herunder samfundsmæssige, økonomiske, traditionelle, etiske og miljømæssige forhold samt kontrolmulighederne.
- (19) Forsigtighedsprincippet er blevet anvendt for at sikre sundhedsbeskyttelsen i Fællesskabet, hvilket har resulteret i hindringer for den frie bevægelighed for fødevarer og foder. Derfor er det nødvendigt at vedtage et ensartet grundlag for hele Fællesskabet. En foranstaltning, der er baseret på forsigtighedsprincippet bør ikke betyde forskelsbehandling eller skjulte restriktioner som følge af fødevarens eller foderets oprindelse.
- (20) I de særlige tilfælde, hvor der eksisterer en risiko for liv eller sundhed, men hvor der hersker videnskabelig usikkerhed, er forsigtighedsprincippet en mekanisme, der kan anvendes ved afgørelsen af, hvilke risikostyringsforanstaltninger eller andre foranstaltninger der bør iværksættes for at sikre det høje sundhedsbeskyttelsesniveau, som Fællesskabet ønsker.
- (21) Fødevarerens sikkerhed og beskyttelsen af forbrugerinteresser giver i stigende grad anledning til bekymring i den brede offentlighed, blandt ikke-statslige organisationer, faglige sammenslutninger, internationale handelspartnere og handelsorganisationer. Det er nødvendigt, at forbrugernes og handelspartnernes tillid sikres ved, at fødevarelovgivningen udvikles på en åben og gennemsigelig måde, og ved, at de offentlige myndigheder træffer passende forholdsregler, således at offentligheden informeres, hvis der er rimelig grund til at antage, at en fødevare kan udgøre en sundhedsrisiko.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (21) Sikkerheden og trygheden for forbrugerne i Fællesskabet og i tredjelande er af afgørende betydning. Fællesskabet, der som en af de store internationale handelspartnere med hensyn til fødevarer og foder har indgået internationale, og støtter princippet om fri handel med sikre og sunde fødevarer og foderprodukter uden forskelsbehandling, under anvendelse af en fair og etisk handelspraksis.
- (22) Det er nødvendigt at sikre, at fødevarer og foder, der eksporteres eller reeksporteres fra Fællesskabet, opfylder fællesskabslovgivningen eller importlandets krav; i andre tilfælde kan fødevarer og foder kun eksporteres eller reeksporteres, under forudsætning af importlandets udtrykkelige samtykke. Det er imidlertid nødvendigt at sørge for, at sundhedsskadelige fødevarer eller usikkert foder ikke eksporteres eller reeksporteres selv i de tilfælde, hvor der findes en aftale med importlandet.
- (23) Det er nødvendigt at fastsætte de generelle principper, der skal finde anvendelse for handelen med fødevarer og foder, samt målsætninger og principper for Fællesskabets bidrag til udarbejdelsen af internationale standarder og handelsaftaler.
- (24) En række medlemsstater har vedtaget en horisontal lovgivning vedrørende fødevarer sikkerhed, som navnlig omfatter en generel pligt for de erhvervsdrivende til kun at markedsføre sikre fødevarer. Disse medlemsstater anvender imidlertid forskellige grundlæggende kriterier ved afgørelsen af, om en fødevarer er sikker. De forskellige fremgangsmåder samt det forhold, at der i andre medlemsstater ikke eksisterer nogen horisontal lovgivning, kan skabe hindringer for handelen med fødevarer. På samme måde kan der opstå hindringer for handelen med foder.
- (25) Det er derfor nødvendigt at fastsætte et generelt krav om, at kun sikre fødevarer og sikkert foder må markedsføres, således at der etableres et velfungerende indre marked for sådanne produkter.
- (26) Erfaringen viser, at det indre marked for fødevarer eller foder kan bringes i fare, hvis det er umuligt at spore fødevarer og foder. Det er derfor nødvendigt at indføre et omfattende sporingssystem inden for fødevarer- og foderstofvirksomheder, således at der i tilfælde af fødevarer sikkerhedsproblemer kan iværksættes målrettet og præcis tilbagetrækning fra markedet, eller således at forbrugerne eller de offentlige tilsynsførende kan informeres, hvorved man kan undgå eventuelle unødvendige og omfattende forstyrrelser.

ÆNDRET FORSLAG

- (22) Sikkerheden og trygheden for forbrugerne i Fællesskabet og i tredjelande er af afgørende betydning. Fællesskabet, der som en af de store internationale handelspartnere med hensyn til fødevarer og foder har indgået internationale handelsaftaler, bidrager til udarbejdelsen af internationale standarder, der ligger til grund for fødevarer lovgivning, og støtter princippet om fri handel med sikre og sunde fødevarer og foderprodukter uden forskelsbehandling, under anvendelse af en fair og etisk handelspraksis.
- (23) Det er nødvendigt at sikre, at fødevarer og foder, der eksporteres eller reeksporteres fra Fællesskabet, opfylder fællesskabslovgivningen eller importlandets krav; i andre tilfælde kan fødevarer og foder kun eksporteres eller reeksporteres, under forudsætning af importlandets udtrykkelige samtykke. Det er imidlertid nødvendigt at sørge for, at sundhedsskadelige fødevarer eller usikkert foder ikke eksporteres eller reeksporteres selv i de tilfælde, hvor der findes en aftale med importlandet.
- (24) Det er nødvendigt at fastsætte de generelle principper, der skal finde anvendelse for handelen med fødevarer og foder, samt målsætninger og principper for Fællesskabets bidrag til udarbejdelsen af internationale standarder og handelsaftaler.
- (25) En række medlemsstater har vedtaget en horisontal lovgivning vedrørende fødevarer sikkerhed, som navnlig omfatter en generel pligt for de erhvervsdrivende til kun at markedsføre sikre fødevarer. Disse medlemsstater anvender imidlertid forskellige grundlæggende kriterier ved afgørelsen af, om en fødevarer er sikker. De forskellige fremgangsmåder samt det forhold, at der i andre medlemsstater ikke eksisterer nogen horisontal lovgivning, kan skabe hindringer for handelen med fødevarer. På samme måde kan der opstå hindringer for handelen med foder.
- (26) Det er derfor nødvendigt at fastsætte et generelt krav om, at kun sikre fødevarer og sikkert foder må markedsføres, således at der etableres et velfungerende indre marked for sådanne produkter.
- (27) Erfaringen viser, at det indre marked for fødevarer eller foder kan bringes i fare, hvis det er umuligt at spore fødevarer og foder. Det er derfor nødvendigt at indføre et omfattende sporingssystem inden for fødevarer- og foderstofvirksomheder, således at der i tilfælde af fødevarer sikkerhedsproblemer kan iværksættes målrettet og præcis tilbagetrækning fra markedet, eller således at forbrugerne eller de offentlige tilsynsførende kan informeres, hvorved man kan undgå eventuelle unødvendige og omfattende forstyrrelser.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (27) Det er nødvendigt at sikre, at en fødevare- eller foderstofvirksomhed, herunder en importør, i det mindste kan fastslå, hvilken virksomhed der har leveret den fødevare eller det foder, dyr eller stof, der måtte indgå i en fødevare eller et foder, således at sporbarheden i tilfælde af en undersøgelse er sikret i alle led.
- (28) Lederen af en fødevarevirksomhed er den person, der er bedst placeret til at kunne udvikle et sikkert system for levering af fødevarer og til sikring af, at den fødevare, virksomheden leverer, er sikker. Den pågældende skal derfor have det primære retlige ansvar for at garantere fødevarer sikkerheden. Selv om dette princip gælder i visse medlemsstater og for visse områder af fødevarelovgivningen, er det på andre områder ikke udtrykkeligt fastslået, eller ansvaret påhviler medlemsstatens kompetente myndigheder gennem de kontrolforanstaltninger, de foretager. Sådanne forskelle kan skabe handelshindringer og konkurrencefordrejning mellem fødevarevirksomheder i de forskellige medlemsstater.
- (29) Tilsvarende krav bør finde anvendelse for foder og ledere af foderstofvirksomheder.
- (30) Det videnskabelige og tekniske grundlag for fællesskabslovgivningen vedrørende fødevarers og foders sikkerhed bør bidrage til opnåelsen af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau inden for Fællesskabet. Fællesskabet bør have adgang til videnskabelig og teknisk bistand, der er uafhængig, effektiv og af høj kvalitet.
- (31) De videnskabelige og tekniske spørgsmål, der opstår i forbindelse med fødevare- og fodersikkerheden, bliver stadig vigtigere og mere komplekse. Oprettelse af en europæisk fødevareautoritet, herefter benævnt »Autoriteten«, vil styrke det eksisterende system for videnskabelig og teknisk bistand, som ikke længere kan leve op til de stigende krav, der stilles til det.

ÆNDRET FORSLAG

- (28) Det er nødvendigt at sikre, at en fødevare- eller foderstofvirksomhed, herunder en importør, i det mindste kan fastslå, hvilken virksomhed der har leveret den fødevare eller det foder, dyr eller stof, der måtte indgå i en fødevare eller et foder, således at sporbarheden i tilfælde af en undersøgelse er sikret i alle led.
- (29) Lederen af en fødevarevirksomhed er den person, der er bedst placeret til at kunne udvikle et sikkert system for levering af fødevarer og til sikring af, at den fødevare, virksomheden leverer, er sikker. Den pågældende skal derfor have det primære retlige ansvar for at garantere fødevarer sikkerheden. Selv om dette princip gælder i visse medlemsstater og for visse områder af fødevarelovgivningen, er det på andre områder ikke udtrykkeligt fastslået, eller ansvaret påhviler medlemsstatens kompetente myndigheder gennem de kontrolforanstaltninger, de foretager. Sådanne forskelle kan skabe handelshindringer og konkurrencefordrejning mellem fødevarevirksomheder i de forskellige medlemsstater.
- (30) Tilsvarende krav bør finde anvendelse for foder og ledere af foderstofvirksomheder.
- (31) Erfaringen har vist, at arbejdstagere i fødevare- eller foderstofvirksomheder, som i kraft af deres faglige aktiviteter bliver opmærksomme på, at usikkert foder eller eventuelt sundhedsskadelige fødevarer er blevet markedsført, kan bidrage væsentligt til at formindske eller forhindre denne risiko.
- (32) Det videnskabelige og tekniske grundlag for fællesskabslovgivningen vedrørende fødevarers og foders sikkerhed bør bidrage til opnåelsen af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau inden for Fællesskabet. Fællesskabet bør have adgang til videnskabelig og teknisk bistand, der er uafhængig, effektiv og af høj kvalitet.
- (33) De videnskabelige og tekniske spørgsmål, der opstår i forbindelse med fødevare- og fodersikkerheden, bliver stadig vigtigere og mere komplekse. Oprettelse af en europæisk fødevareautoritet, herefter benævnt »Autoriteten«, vil styrke det eksisterende system for videnskabelig og teknisk bistand, som ikke længere kan leve op til de stigende krav, der stilles til det.

OPRINDELIGT FORSLAG

(32) I overensstemmelse med de generelle principper i fødevarerelovgivningen bør Autoriteten have til opgave at være et uafhængigt videnskabeligt centrum og bør i den egenskab bidrage til sikringen af et velfungerende indre marked. Autoriteten kan anmodes om at afgive udtalelse om omtvistede videnskabelige spørgsmål, hvilket skal gøre det muligt for medlemsstaterne at træffe de informerede beslutninger angående risikostyring, der er nødvendige for at sikre fødevare- og sikkerheden, samtidig med at den bidrager til, at det undgås, at det indre marked fragmenteres, ved at der vedtages uberettigede eller unødvendige hindringer for den frie bevægelighed for fødevarer og foder.

(33) Autoriteten bør være en uafhængig kilde, hvad angår rådgivning, oplysninger og risikokommunikation, således at forbrugernes tillid forøges. Med henblik på at fremme sammenhængen mellem risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation bør

(34) Autoriteten bør formulere en overordnet, uafhængig videnskabelig holdning til sikkerheden eller andre aspekter vedrørende hele fødevareforsynings- og foderkæden, hvilket indebærer et vidtrækkende ansvar for Autoriteten. Autoritetens ansvar bør også omfatte forhold, der har en direkte eller indirekte indflydelse på sikkerheden med hensyn til fødevareforsyningskæden, dyrs sundhed og velfærd, plantesundhed og ernæring. Det er imidlertid nødvendigt at sikre, at Autoriteten koncentrerer sig om fødevarer sikkerhed, således at dens opgave i forbindelse med dyrs sundhed og velfærd og plantesundhed, der ikke er forbundet med sikkerheden vedrørende fødevareforsyningskæden, begrænses til afgivelse af ekspertudtalelser. Autoritetens opgave bør altså omfatte videnskabelig rådgivning og videnskabelig og teknisk støtte med hensyn til menneskelig ernæring i forbindelse med Fællesskabets lovgivning samt assistance til Kommissionen på dennes foranledning vedrørende kommunikation med hensyn til Fællesskabets sundhedsprogrammer.

(35) Da visse produkter, der godkendes efter fødevarerelovgivningen, såsom pesticider eller tilsætningsstoffer i foder, kan indebære en risiko for miljøet eller for arbejdstagernes sikkerhed, bør visse miljømæssige aspekter og visse aspekter af beskyttelsen af arbejdstagerne også underkastes en vurdering i henhold til den relevante lovgivning.

ÆNDRET FORSLAG

(34) I overensstemmelse med de generelle principper i fødevarerelovgivningen bør Autoriteten have til opgave at være et uafhængigt videnskabeligt centrum og bør i den egenskab bidrage til sikringen af et velfungerende indre marked. Autoriteten kan anmodes om at afgive udtalelse om omtvistede videnskabelige spørgsmål, hvilket skal gøre det muligt for medlemsstaterne at træffe de informerede beslutninger angående risikostyring, der er nødvendige for at sikre fødevare- og fodersikkerheden, samtidig med at den bidrager til, at det undgås, at det indre marked fragmenteres, ved at der vedtages uberettigede eller unødvendige hindringer for den frie bevægelighed for fødevarer og foder.

(35) Autoriteten bør være en uafhængig kilde, hvad angår rådgivning, oplysninger og risikokommunikation, således at forbrugernes tillid forøges. Med henblik på at fremme sammenhængen mellem risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation bør forbindelsen mellem de eksperter, der vurderer risikoen, og de ansvarlige beslutningstagere i risikostyringsprocessen dog styrkes.

(36) Autoriteten bør formulere en overordnet, uafhængig videnskabelig holdning til sikkerheden eller andre aspekter vedrørende hele fødevareforsynings- og foderkæden, hvilket indebærer et vidtrækkende ansvar for Autoriteten. Autoritetens ansvar bør også omfatte forhold, der har en direkte eller indirekte indflydelse på sikkerheden med hensyn til fødevareforsyningskæden, dyrs sundhed og velfærd, plantesundhed og ernæring. Det er imidlertid nødvendigt at sikre, at Autoriteten koncentrerer sig om fødevarer sikkerhed, således at dens opgave i forbindelse med dyrs sundhed og velfærd og plantesundhed, der ikke er forbundet med sikkerheden vedrørende fødevareforsyningskæden, begrænses til afgivelse af ekspertudtalelser. Autoritetens opgave bør altså omfatte videnskabelig rådgivning og videnskabelig og teknisk støtte med hensyn til menneskelig ernæring i forbindelse med Fællesskabets lovgivning samt assistance til Kommissionen på dennes foranledning vedrørende kommunikation med hensyn til Fællesskabets sundhedsprogrammer.

(37) Da visse produkter, der godkendes efter fødevarerelovgivningen, såsom pesticider eller tilsætningsstoffer i foder, kan indebære en risiko for miljøet eller for arbejdstagernes sikkerhed, bør visse miljømæssige aspekter og visse aspekter af beskyttelsen af arbejdstagerne også underkastes en vurdering i henhold til den relevante lovgivning.

OPRINDELIGT FORSLAG

(36) Med henblik på at undgå dobbeltarbejde i forbindelse med udarbejdelsen af de videnskabelige vurderinger og de dermed forbundne ekspertudtalelser om genetisk modificerede organismer, bør Autoriteten også sørge for udarbejdelsen af ekspertudtalelser om andre produkter end fødevarer og foder i forbindelse med genetisk modificerede organismer, som defineret i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF ⁽¹⁾ og med forbehold af de deri indeholdte procedurer.

(37) Det er af stor betydning, at Fællesskabets institutioner, den brede offentlighed og interesserede parter har tillid til Autoriteten. Det er derfor afgørende, at det sikres, at Autoriteten er uafhængig, at den besidder en høj videnskabelig standard, samt at den er åben og effektiv. Samarbejde med medlemsstaterne er også bydende nødvendigt.

(38) Autoriteten bør råde over de midler, der er nødvendige til udførelsen af alle de pålagte opgaver, således at den kan udfylde sin rolle.

(39) Det er nødvendigt at sikre, at de berørte fællesskabsinstitutioner fører et effektivt tilsyn med Autoriteten, hvorfor der i Autoritetens bestyrelse bør indgå fire repræsentanter udpeget af Europa-Parlamentet, fire udpeget af Rådet og fire udpeget af Kommissionen.

(40) Bestyrelsen bør have de nødvendige beføjelser til at fastsætte budgettet, kontrollere dets gennemførelse, fastlægge interne regler, vedtage finansforordninger, udpege medlemmerne af den videnskabelige komité og af ekspertpaneler samt at udpege den administrerende direktør.

(41) Det er nødvendigt, at relationerne til den brede offentlighed er baseret på tillid og åbenhed, hvorfor der i bestyrelsen bør indgå fire repræsentanter for forbrugere og erhvervsliv.

ÆNDRET FORSLAG

(38) Med henblik på at undgå dobbeltarbejde i forbindelse med udarbejdelsen af de videnskabelige vurderinger og de dermed forbundne ekspertudtalelser om genetisk modificerede organismer, bør Autoriteten også sørge for udarbejdelsen af ekspertudtalelser om andre produkter end fødevarer og foder i forbindelse med genetisk modificerede organismer, som defineret i Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF ⁽¹⁾ og med forbehold af de deri indeholdte procedurer.

(39) Autoriteten bør gennem støtte inden for videnskabelige anliggender bidrage til Fællesskabets og medlemsstaternes rolle med hensyn til udviklingen og udarbejdelsen af internationale standarder inden for fødevarer og handelsaftaler.

(40) Det er af stor betydning, at Fællesskabets institutioner, den brede offentlighed og interesserede parter har tillid til Autoriteten. Det er derfor afgørende, at det sikres, at Autoriteten er uafhængig, at den besidder en høj videnskabelig standard, samt at den er åben og effektiv. Samarbejde med medlemsstaterne er også bydende nødvendigt.

(41) Autoriteten bør råde over de midler, der er nødvendige til udførelsen af alle de pålagte opgaver, således at den kan udfylde sin rolle.

(42) Det er nødvendigt at sikre, at de berørte fællesskabsinstitutioner fører et effektivt tilsyn med Autoriteten, hvorfor der i Autoritetens bestyrelse bør indgå fire repræsentanter udpeget af Europa-Parlamentet, fire udpeget af Rådet og fire udpeget af Kommissionen.

(43) Bestyrelsen bør have de nødvendige beføjelser til at fastsætte budgettet, kontrollere dets gennemførelse, fastlægge interne regler, vedtage finansforordninger, udpege medlemmerne af den videnskabelige komité og af ekspertpaneler samt at udpege den administrerende direktør.

(44) Det er nødvendigt, at relationerne til den brede offentlighed er baseret på tillid og åbenhed, hvorfor der i bestyrelsen bør indgå fire repræsentanter for forbrugere og erhvervsliv.

⁽¹⁾ EFT L 106 af 17.4.2001.

⁽¹⁾ EFT L 106 af 17.4.2001.

OPRINDELIGT FORSLAG

(42) Autoriteten bør samarbejde tæt med de kompetente organisationer i medlemsstaterne, hvis den skal fungere effektivt. Der bør oprettes et rådgivende forum, der skal rådgive den administrerende direktør, fungere som et organ til udveksling af oplysninger og som skal sikre et tæt samarbejde navnlig med hensyn til netværkssystemet.

(43) Autoriteten bør overtage den rolle, som de videnskabelige udvalg, der er knyttet til Kommissionen, spiller med hensyn til at afgive ekspertudtalelser inden for deres respektive kompetenceområder. Det er nødvendigt at omorganisere disse udvalg for at skabe større videnskabelig sammenhæng i forhold til fødevareforsyningskæden, og for at de kan arbejde mere effektivt. Der bør derfor under Autoriteten oprettes en videnskabelig komité og stående ekspertpaneler, som kan afgive disse udtalelser.

(44) For at sikre uafhængigheden bør medlemmerne af den videnskabelige komité og panelerne være uafhængige videnskabelige eksperter, der udvælges på baggrund af en åben ansøgningsprocedure.

(45) Autoritetens rolle som et uafhængigt videnskabeligt centrum indebærer, at ikke alene Kommissionen, men også Europa-Parlamentet og medlemsstaterne kan anmode Autoriteten om en ekspertudtalelse. Med henblik på at styre og sikre konsistens i processen for videnskabelig rådgivning bør Autoriteten med behørig begrundelse og ud fra forudfastsatte kriterier kunne afvise eller ændre en anmodning. Der bør også træffes forholdsregler, der skal medvirke til, at divergerende ekspertudtalelser undgås, og for det tilfælde, at ekspertudtalelser afgivet af flere videnskabelige organer divergerer, bør der etableres procedurer, således at konflikten kan løses, eller således at de ansvarlige for risikostyringen får et gennemsommeligt grundlag af videnskabelige oplysninger.

(46) Autoriteten bør også i al åbenhed kunne få udført de videnskabelige undersøgelser, der er nødvendige, for at den kan varetage sine forpligtelser, samtidig med at det sikres, at de forbindelser, den etablerer med Kommissionen og medlemsstaterne, indebærer, at dobbeltarbejde undgås. Autoriteten bør tage hensyn til den erfaring og de strukturer, der findes på fællesskabsplan.

ÆNDRET FORSLAG

(45) Autoriteten bør samarbejde tæt med de kompetente organisationer i medlemsstaterne, hvis den skal fungere effektivt. Der bør oprettes et rådgivende forum, der skal rådgive den administrerende direktør, fungere som et organ til udveksling af oplysninger og som skal sikre et tæt samarbejde navnlig med hensyn til netværkssystemet. Samarbejde og relevant udveksling af oplysninger bør også mindske mulighederne for divergerende ekspertudtalelser.

(46) Autoriteten bør overtage den rolle, som de videnskabelige udvalg, der er knyttet til Kommissionen, spiller med hensyn til at afgive ekspertudtalelser inden for deres respektive kompetenceområder. Det er nødvendigt at omorganisere disse udvalg for at skabe større videnskabelig sammenhæng i forhold til fødevareforsyningskæden, og for at de kan arbejde mere effektivt. Der bør derfor under Autoriteten oprettes en videnskabelig komité og stående ekspertpaneler, som kan afgive disse udtalelser.

(47) For at sikre uafhængigheden bør medlemmerne af den videnskabelige komité og panelerne være uafhængige videnskabelige eksperter, der udvælges på baggrund af en åben ansøgningsprocedure.

(48) Autoritetens rolle som et uafhængigt videnskabeligt centrum indebærer, at ikke alene Kommissionen, men også Europa-Parlamentet og medlemsstaterne kan anmode Autoriteten om en ekspertudtalelse. Med henblik på at styre og sikre konsistens i processen for videnskabelig rådgivning bør Autoriteten med behørig begrundelse og ud fra forudfastsatte kriterier kunne afvise eller ændre en anmodning. Der bør også træffes forholdsregler, der skal medvirke til, at divergerende ekspertudtalelser undgås, og for det tilfælde, at ekspertudtalelser afgivet af flere videnskabelige organer divergerer, bør der etableres procedurer, således at konflikten kan løses, eller således at de ansvarlige for risikostyringen får et gennemsommeligt grundlag af videnskabelige oplysninger.

(49) Autoriteten bør også i al åbenhed kunne få udført de videnskabelige undersøgelser, der er nødvendige, for at den kan varetage sine forpligtelser, samtidig med at det sikres, at de forbindelser, den etablerer med Kommissionen og medlemsstaterne, indebærer, at dobbeltarbejde undgås. Autoriteten bør tage hensyn til den erfaring og de strukturer, der findes på fællesskabsplan.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (47) Det er en alvorlig mangel, at der ikke på fællesskabsplan eksisterer et effektivt system til indsamling og analyse af data vedrørende fødevareforsyningskæden. Et system til indsamling og analyse af relevante data på de områder, som hører under Autoriteten, bør derfor etableres i form af et netværk, der koordineres af Autoriteten, og som. Der er behov for en gennemgang af de fællesskabsnetværk til indsamling af data på de områder, der hører under Autoriteten.
- (48) Hvis konstateringen af nye risici forbedres, kan det på lang sigt være et vigtigt forebyggende instrument, som medlemsstaterne og Fællesskabet kan anvende ved gennemførelsen af deres politik. Det er derfor nødvendigt, at Autoriteten tillægges forebyggende opgaver, ved at den indsamler informationer og udviser årvågenhed samt giver vurderinger af og oplysninger om nye risici.
- (49) Oprettelsen af Autoriteten bør give medlemsstaterne mulighed for i højere grad at deltage i de videnskabelige procedurer. Der bør derfor etableres et nært samarbejde mellem Autoriteten og medlemsstaterne med henblik herpå. Autoriteten bør navnlig kunne overdrage visse særlige opgaver til organisationer i medlemsstaterne.
- (50) For at sikre en balance mellem anvendelsen af nationale organisationer til at udføre opgaver for Autoriteten og behovet for at sikre den overordnede sammenhæng er det nødvendigt, at opgaverne udføres i overensstemmelse med de kriterier, som er fastlagt for Autoritetens udførelse af sådanne opgaver. De eksisterende procedurer for overdragelse af videnskabelige opgaver til medlemsstaterne, navnlig i forbindelse med evalueringen af dokumenter, som virksomheder fremlægger med henblik på at få godkendt visse stoffer, produkter eller procedurer, bør revurderes inden et år, oprettelsen af Autoriteten og de nye faciliteter, den kan tilbyde,
- (51) Kommissionen forbliver fuldt ud ansvarlig for at formidle foranstaltningerne om risikostyring, og relevante oplysninger bør derfor udveksles mellem Autoriteten og Kommissionen. Et tæt samarbejde mellem Autoriteten, Kommissionen og medlemsstaterne er også nødvendigt for at sikre sammenhæng i den globale kommunikationsproces.

ÆNDRET FORSLAG

- (50) Det er en alvorlig mangel, at der ikke på fællesskabsplan eksisterer et effektivt system til indsamling og analyse af data vedrørende fødevareforsyningskæden. Et system til indsamling og analyse af relevante data på de områder, som hører under Autoriteten, bør derfor etableres i form af et netværk, der koordineres af Autoriteten, og som består af alle relevante organisationer, herunder om nødvendigt forbrugerorganisationer og andre berørte parter videnskabelige organisationer. Der er behov for en gennemgang af de fællesskabsnetværk til indsamling af data på de områder, der hører under Autoriteten.
- (51) Hvis konstateringen af nye risici forbedres, kan det på lang sigt være et vigtigt forebyggende instrument, som medlemsstaterne og Fællesskabet kan anvende ved gennemførelsen af deres politik. Det er derfor nødvendigt, at Autoriteten tillægges forebyggende opgaver, ved at den indsamler informationer og udviser årvågenhed samt giver vurderinger af og oplysninger om nye risici med henblik på at forhindre disse.
- (52) Oprettelsen af Autoriteten bør give medlemsstaterne mulighed for i højere grad at deltage i de videnskabelige procedurer. Der bør derfor etableres et nært samarbejde mellem Autoriteten og medlemsstaterne med henblik herpå. Autoriteten bør navnlig kunne overdrage visse særlige opgaver til organisationer i medlemsstaterne.
- (53) For at sikre en balance mellem anvendelsen af nationale organisationer til at udføre opgaver for Autoriteten og behovet for at sikre den overordnede sammenhæng er det nødvendigt, at opgaverne udføres i overensstemmelse med de kriterier, som er fastlagt for Autoritetens udførelse af sådanne opgaver. De eksisterende procedurer for overdragelse af videnskabelige opgaver til medlemsstaterne, navnlig i forbindelse med evalueringen af dokumenter, som virksomheder fremlægger med henblik på at få godkendt visse stoffer, produkter eller procedurer, bør revurderes inden et år, for at der kan tages hensyn til oprettelsen af Autoriteten og de nye faciliteter, den kan tilbyde, idet evalueringsprocedurerne skal være mindst lige så omhyggelige som før.
- (54) Kommissionen forbliver fuldt ud ansvarlig for at formidle foranstaltningerne om risikostyring, og relevante oplysninger bør derfor udveksles mellem Autoriteten og Kommissionen. Et tæt samarbejde mellem Autoriteten, Kommissionen og medlemsstaterne er også nødvendigt for at sikre sammenhæng i den globale kommunikationsproces.

OPRINDELIGT FORSLAG

- (52) Autoritetens uafhængighed og dens opgave i forbindelse med informering af offentligheden indebærer, at den selvstændigt bør kunne varetage kommunikationen på de områder, der henhører under dens kompetence, idet den har til formål at give objektive, pålidelige og let forståelige oplysninger.
- (53) Det er nødvendigt, at der i forbindelse med offentlige informationskampagner etableres et passende samarbejde med medlemsstaterne, således at der kan tages hensyn til regionale parametre og sammenhængen inden for sundhedspolitikken.
- (54) Principperne for Autoritetens virksomhed bør være baseret på uafhængighed og åbenhed, men Autoriteten bør derudover være en organisation, der er åben for kontakter med forbrugere og andre interessegrupper.
- (55) Autoriteten bør finansieres over Fællesskabets budget. På baggrund af de indhøstede erfaringer, navnlig med hensyn til behandlingen af godkendelsessager, der forelægges af virksomheder, bør muligheden for at opkræve gebyrer imidlertid undersøges inden tre år efter denne forordnings ikrafttræden. Fællesskabets budgetprocedure vil fortsat finde anvendelse for så vidt angår de tilskud, der afholdes over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Revisionen af regnskabet bør endvidere foretages af Revisionsretten.
- (56) Det er nødvendigt, at der gives europæiske lande, som ikke er medlemmer af Den Europæiske Union, adgang til at deltage, hvis de har indgået aftaler, der forpligter dem til at gennemføre fællesskabsretten på det område, der omfattes af denne forordning.
- (57) Der eksisterer allerede et hurtigt varslingsystem inden for rammerne af Rådets direktiv 92/59/EØF af 29. juni 1992 om produktsikkerhed i almindelighed ⁽¹⁾. Anvendelsesområdet for det eksisterende system omfatter fødevarer og industriprodukter, men ikke foder. Den seneste fødevarekrise har vist, at der er behov for at indføre et forbedret og udvidet system for hurtig varslings omfattende fødevarer og foder. Dette ændrede system bør forvaltes af Kommissionen, og medlemsstaterne, Kommissionen og Autoriteten bør være medlemmer af netværket. Dette system bør ikke omfatte den hurtige udveksling af information i tilfælde af strålingsfare, der er fastsat i Rådets beslutning 87/600/Euratom ⁽²⁾.

ÆNDRET FORSLAG

- (55) Autoritetens uafhængighed og dens opgave i forbindelse med informering af offentligheden indebærer, at den selvstændigt bør kunne varetage kommunikationen på de områder, der henhører under dens kompetence, idet den har til formål at give objektive, pålidelige og let forståelige oplysninger.
- (56) Det er nødvendigt, at der i forbindelse med offentlige informationskampagner etableres et passende samarbejde med medlemsstaterne, således at der kan tages hensyn til regionale parametre og sammenhængen inden for sundhedspolitikken. Kommunikation om ernæringens sundhedsmæssige indvirkninger bør også tage hensyn til de mange forskellige kostvaner, der findes inden for Den Europæiske Union.
- (57) Principperne for Autoritetens virksomhed bør være baseret på uafhængighed og åbenhed, men Autoriteten bør derudover være en organisation, der er åben for kontakter med forbrugere og andre interessegrupper.
- (58) Autoriteten bør finansieres over Fællesskabets budget. På baggrund af de indhøstede erfaringer, navnlig med hensyn til behandlingen af godkendelsessager, der forelægges af virksomheder, bør muligheden for at opkræve gebyrer imidlertid undersøges inden tre år efter denne forordnings ikrafttræden. Fællesskabets budgetprocedure vil fortsat finde anvendelse for så vidt angår de tilskud, der afholdes over De Europæiske Fællesskabers almindelige budget. Revisionen af regnskabet bør endvidere foretages af Revisionsretten.
- (59) Det er nødvendigt, at der gives europæiske lande, som ikke er medlemmer af Den Europæiske Union, adgang til at deltage, hvis de har indgået aftaler, der forpligter dem til at gennemføre fællesskabsretten på det område, der omfattes af denne forordning.
- (60) Der eksisterer allerede et hurtigt varslingsystem inden for rammerne af Rådets direktiv 92/59/EØF af 29. juni 1992 om produktsikkerhed i almindelighed ⁽¹⁾. Anvendelsesområdet for det eksisterende system omfatter fødevarer og industriprodukter, men ikke foder. Den seneste fødevarekrise har vist, at der er behov for at indføre et forbedret og udvidet system for hurtig varslings omfattende fødevarer og foder. Dette ændrede system bør forvaltes af Kommissionen, og medlemsstaterne, Kommissionen og Autoriteten bør være medlemmer af netværket. Dette system bør ikke omfatte den hurtige udveksling af information i tilfælde af strålingsfare, der er fastsat i Rådets beslutning 87/600/Euratom ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 228 af 11.8.1992, s. 24.⁽²⁾ EFT L 371 af 30.12.1987, s. 76.⁽¹⁾ EFT L 228 af 11.8.1992, s. 24.⁽²⁾ EFT L 371 af 30.12.1987, s. 76.

OPRINDELIGT FORSLAG

(58) De seneste begivenheder i relation til fødevarer sikkerheden har vist, at der er behov for at fastsætte passende foranstaltninger i krisesituationer, således at det kan sikres, at alle fødevarer uanset art og oprindelse kan gøres til genstand for fælles foranstaltninger, i tilfælde af at der konstateres en alvorlig sundhedsrisiko for mennesker, dyr eller miljøet. En sådan overordnet strategi ved iværksættelsen af kriseforanstaltninger til beskyttelse af fødevarer sikkerheden bør gøre det muligt at iværksætte effektive foranstaltninger og at undgå kunstige forskelle i behandlingen af fødevarer eller foder, der udgør en alvorlig sundhedsrisiko for mennesker eller dyr.

(59) De seneste fødevarekriser har også vist, hvilke fordele det vil indebære for Kommissionen at have bedre tilpassede og hurtigere procedurer til krisestyring. Disse organisatoriske procedurer bør gøre det muligt at foretage en bedre koordinering af bestræbelserne og afgøre, hvilke foranstaltninger der på baggrund af de bedste videnskabelige oplysninger er de mest effektive. De ændrede procedurer bør derfor tage hensyn til Autoritetens ansvar og omfatte bestemmelser om Autoritetens videnskabelige og tekniske bistand i tilfælde af en fødevarekrise.

(60) For at sikre en mere effektiv og overordnet strategi i relation til fødevarekæden, bør der oprettes en komité for fødevarer sikkerhed og dyresundhed til afløsning for Det Stående Veterinærudvalg, Det Stående Levnedsmiddeludvalg, og Den Stående Komité for Foderstoffer. Rådets afgørelse 68/361/EØF ⁽¹⁾, 69/414/EØF ⁽²⁾ og 70/372/EØF ⁽³⁾ bør derfor ophæves. Af samme grund bør Komitéen for Fødevarer sikkerhed og Dyresundhed også afløse Den Stående Fytosanitære Komité for så vidt angår dens kompetence (direktiv 76/895/EØF ⁽⁴⁾, 86/362/EØF ⁽⁵⁾, 86/363/EØF ⁽⁶⁾, 90/642/EØF ⁽⁷⁾ og 91/414/EØF ⁽⁸⁾) vedrørende plantebeskyttelsesmidler og fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer.

(61) De foranstaltninger, der er nødvendige med henblik på gennemførelsen af denne forordning, bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF ⁽⁹⁾ af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT L 255 af 18.10.1968, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 291 af 19.11.1969, s. 9.

⁽³⁾ EFT L 170 af 3.8.1970, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 341 af 9.12.1976, s. 26. Direktivet er senest ændret ved 96/32/EF (EFT L 144 af 18.6.1996, s. 12).

⁽⁵⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 43.

⁽⁷⁾ EFT L 350 af 14.12.1990, s. 71.

⁽⁸⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

ÆNDRET FORSLAG

(61) De seneste begivenheder i relation til fødevarer sikkerheden har vist, at der er behov for at fastsætte passende foranstaltninger i krisesituationer, således at det kan sikres, at alle fødevarer uanset art og oprindelse kan gøres til genstand for fælles foranstaltninger, i tilfælde af at der konstateres en alvorlig sundhedsrisiko for mennesker, dyr eller miljøet. En sådan overordnet strategi ved iværksættelsen af kriseforanstaltninger til beskyttelse af fødevarer sikkerheden bør gøre det muligt at iværksætte effektive foranstaltninger og at undgå kunstige forskelle i behandlingen af fødevarer eller foder, der udgør en alvorlig sundhedsrisiko for mennesker eller dyr.

(62) De seneste fødevarekriser har også vist, hvilke fordele det vil indebære for Kommissionen at have bedre tilpassede og hurtigere procedurer til krisestyring. Disse organisatoriske procedurer bør gøre det muligt at foretage en bedre koordinering af bestræbelserne og afgøre, hvilke foranstaltninger der på baggrund af de bedste videnskabelige oplysninger er de mest effektive. De ændrede procedurer bør derfor tage hensyn til Autoritetens ansvar og omfatte bestemmelser om Autoritetens videnskabelige og tekniske bistand i form af rådgivning i tilfælde af en fødevarekrise.

(63) For at sikre en mere effektiv og overordnet strategi i relation til fødevarekæden, bør der oprettes en komité for fødevarer sikkerhed og dyresundhed til afløsning for Det Stående Veterinærudvalg, Det Stående Levnedsmiddeludvalg, og Den Stående Komité for Foderstoffer. Rådets afgørelse 68/361/EØF ⁽¹⁾, 69/414/EØF ⁽²⁾ og 70/372/EØF ⁽³⁾ bør derfor ophæves. Af samme grund bør Komitéen for Fødevarer sikkerhed og Dyresundhed også afløse Den Stående Fytosanitære Komité for så vidt angår dens kompetence (direktiv 76/895/EØF ⁽⁴⁾, 86/362/EØF ⁽⁵⁾, 86/363/EØF ⁽⁶⁾, 90/642/EØF ⁽⁷⁾ og 91/414/EØF ⁽⁸⁾) vedrørende plantebeskyttelsesmidler og fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer.

(64) De foranstaltninger, der er nødvendige med henblik på gennemførelsen af denne forordning, bør vedtages i overensstemmelse med Rådets afgørelse 1999/468/EF ⁽⁹⁾ af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen.

⁽¹⁾ EFT L 255 af 18.10.1968, s. 23.

⁽²⁾ EFT L 291 af 19.11.1969, s. 9.

⁽³⁾ EFT L 170 af 3.8.1970, s. 1.

⁽⁴⁾ EFT L 341 af 9.12.1976, s. 26. Direktivet er senest ændret ved 96/32/EF (EFT L 144 af 18.6.1996, s. 12).

⁽⁵⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 37.

⁽⁶⁾ EFT L 221 af 7.8.1986, s. 43.

⁽⁷⁾ EFT L 350 af 14.12.1990, s. 71.

⁽⁸⁾ EFT L 230 af 19.8.1991, s. 1.

⁽⁹⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

(62) Det er nødvendigt at give de implicerede parter tilstrækkelig tid til at tilpasse sig nogle af kravene fra nærværende forordning og at afvente, at Den Europæiske Fødevareautoritet påbegynder sit arbejde den 1. januar 2002.

(63) Det er vigtigt at undgå forvirring med hensyn til kompetenceområdet for henholdsvis Autoriteten og Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, der er oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 ⁽¹⁾. Det er derfor nødvendigt at fastslå, at nærværende forordning ikke berører agenturets kompetence, herunder den kompetence, der er pålagt agenturet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærmedicinske præparater i animalske levnedsmidler ⁽²⁾.

(64) For at opfylde de grundlæggende mål for denne forordning, er det i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet nødvendigt og hensigtsmæssigt at der sker en tilnærmelse af de begreber, principper og procedurer, der danner et fælles grundlag for fødevarelovgivningen i Fællesskabet, og at der oprettes en europæisk fødevareautoritet. Denne forordning er begrænset til, hvad der er nødvendigt for at nå de tilstræbte mål, jf. traktatens artikel 5, stk. 3 —

(65) Det er nødvendigt at give de implicerede parter tilstrækkelig tid til at tilpasse sig nogle af kravene fra nærværende forordning og at afvente, at Den Europæiske Fødevareautoritet påbegynder sit arbejde den 1. januar 2002.

(66) Det er vigtigt at undgå forvirring med hensyn til kompetenceområdet for henholdsvis Autoriteten og Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering, der er oprettet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 ⁽¹⁾. Det er derfor nødvendigt at fastslå, at nærværende forordning ikke berører agenturets kompetence, herunder den kompetence, der er pålagt agenturet ved Rådets forordning (EØF) nr. 2377/90 af 26. juni 1990 om en fælles fremgangsmåde for fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer af veterinærmedicinske præparater i animalske levnedsmidler ⁽²⁾.

(67) For at opfylde de grundlæggende mål for denne forordning, er det i overensstemmelse med proportionalitetsprincippet nødvendigt og hensigtsmæssigt at der sker en tilnærmelse af de begreber, principper og procedurer, der danner et fælles grundlag for fødevarelovgivningen i Fællesskabet, og at der oprettes en europæisk fødevareautoritet. Denne forordning er begrænset til, hvad der er nødvendigt for at nå de tilstræbte mål, jf. traktatens artikel 5, stk. 3 —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Uændret

KAPITEL I

ANVENDELSESOMRÅDE OG DEFINITIONER

Artikel 1

Formål og anvendelsesområde

1. Denne forordning har til formål at sikre et højt niveau for beskyttelsen af menneskers liv og sundhed og for beskyttelsen af forbrugernes interesser i relation til fødevarer, samtidig med at det sikres, at det indre marked fungerer tilfredsstillende. I forordningen fastlægges de generelle principper og bestemmelser om ansvarsfordeling, midlerne til at fremskaffe et solidt videnskabeligt fundament og effektive organisatoriske regler og procedurer, som skal understøtte beslutningsprocessen vedrørende fødevare- og fodersikkerhed.

2. Med henblik på stk. 1 fastlægges ved denne forordning de generelle principper, som i Fællesskabet eller på nationalt plan skal finde anvendelse på fødevarer og foder generelt og på fødevare- og fodersikkerhed i særdeleshed.

⁽¹⁾ EFT L 214 af 24.8.1993, s. 1. Forordningen er ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 649/1998 (EFT L 88 af 24.3.1998, s. 7).

⁽²⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 1. Forordningen er ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2391/2000 (EFT L 276 af 28.10.2000, s. 5).

⁽¹⁾ EFT L 214 af 24.8.1993, s. 1. Forordningen er ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 649/1998 (EFT L 88 af 24.3.1998, s. 7).

⁽²⁾ EFT L 224 af 18.8.1990, s. 1. Forordningen er ændret ved Kommissionens forordning (EF) nr. 2391/2000 (EFT L 276 af 28.10.2000, s. 5).

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Ved forordningen oprettes Den Europæiske Fødevareautoritet.

Forordningen fastsætter procedurerne for forhold, der har direkte eller indirekte indvirkning på fødevare- og fodersikkerheden.

3. Forordningen omfatter alle led i produktionen, og distributionen af fødevarer og foder. Forordningen finder ikke anvendelse på primærproduktion til brug i private husholdninger eller på fremstilling, håndtering eller opbevaring af fødevarer i hjemmet til brug i private husholdninger.

3. Forordningen omfatter alle led i produktionen, tilvirkningen og distributionen af fødevarer og foder. Forordningen finder ikke anvendelse på primærproduktion til brug i private husholdninger eller på fremstilling, håndtering eller opbevaring af fødevarer i hjemmet til brug i private husholdninger.

Artikel 2

Uændret

Definitionen på »fødevarer«

I denne forordning forstås ved »fødevarer« (eller »levnedsmidler«) alle stoffer eller produkter, som, uanset om de er uforarbejdede eller helt eller delvis forarbejdede, er bestemt til eller med rimelighed må antages at skulle indtages af mennesker. »Fødevarer« omfatter drikkevarer, tyggegummi og ethvert stof, herunder vand, der bevidst tilsættes fødevarer i forbindelse med deres fremstilling, tilberedning eller behandling. »Fødevarer« omfatter vand efter det sted, hvor kravene skal overholdes, som defineret i artikel 6 i direktiv 98/83/EF, og uden at dette berører kravene i direktiv 80/778/EØF og 98/83/EF.

»Fødevarer« omfatter ikke:

- a) foder
- b) levende dyr, medmindre de er forberedt til markedsføring med henblik på anvendelse som menneskeføde
- c) planter, inden de høstes
- d) lægemidler i den i Rådets direktiv 65/65/EØF ⁽¹⁾ og 92/73/EØF ⁽²⁾ anvendte betydning
- e) kosmetik i den i Rådets direktiv 76/768/EØF anvendte betydning ⁽³⁾
- f) tobak og tobaksvarer i den i Rådets direktiv 89/622/EØF anvendte betydning ⁽⁴⁾
- g) narkotiske eller psykotrope stoffer i den betydning, hvori disse begreber anvendes i De Forenede Nationers enkeltkonvention af 1961 om narkotiske midler og De Forenede Nationers konvention af 1971 om psykotrope stoffer
- h) restkoncentrationer og forurenende stoffer.

⁽¹⁾ EFT 22 af 9.2.1965, s. 369/65.

⁽²⁾ EFT L 297 af 13.10.1992, s. 8.

⁽³⁾ EFT L 262 af 27.9.1976, s. 169.

⁽⁴⁾ EFT L 359 af 8.12.1989, s. 1.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 3

Andre definitioner

I denne forordning forstås ved:

1) »fødevarelovgivning«: de love, forordninger og administrative bestemmelser, som finder anvendelse på fødevarer generelt og fødevaresikkerhed i særdeleshed. Fødevarelovgivningen omfatter alle led i produktionen, og distributionen af fødevarer og foder til dyr, der anvendes i fødevareproduktionen

1) »fødevarelovgivning«: de love, forordninger og administrative bestemmelser, som enten i Fællesskabet eller på nationalt plan finder anvendelse på fødevarer generelt og fødevaresikkerhed i særdeleshed. Fødevarelovgivningen omfatter alle led i produktionen, tilvirkningen og distributionen af fødevarer og foder til dyr, der anvendes i fødevareproduktionen

2) »fødevarevirksomhed«: ethvert offentligt eller privat foretagende, som med eller uden gevinst for øje udfører en hvilken som helst aktivitet, der indgår som et hvilket som helst led i produktionen, tilvirkningen eller distributionen af fødevarer

Uændret

3) »leder af en fødevarevirksomhed«: den eller de fysiske eller juridiske personer, der er ansvarlige for, at fødevarelovgivningens bestemmelser overholdes i den fødevarevirksomhed, som er under vedkommendes ledelse

4) »foder« (eller »foderstoffer«): alle stoffer eller produkter, herunder tilsætningsstoffer, som, uanset om de er uforarbejdede eller helt eller delvis forarbejdede, er bestemt til at skulle fortæres af dyr

5) »foderstofvirksomhed«: et offentligt eller privat foretagende, som med eller uden gevinst for øje udfører en hvilken som helst aktivitet, der indgår som et led i produktion, fremstilling, opbevaring, eller distribution af foder, herunder, tilvirker eller opbevarer foder til fodring af dyr på den pågældendes egen bedrift

5) »foderstofvirksomhed«: et offentligt eller privat foretagende, som med eller uden gevinst for øje udfører en hvilken som helst aktivitet, der indgår som et led i produktion, fremstilling, tilvirkning, opbevaring, transport eller distribution af foder, herunder enhver producent, som producerer, tilvirker eller opbevarer foder til fodring af dyr på den pågældendes egen bedrift

6) »leder af en foderstofvirksomhed«: den eller de fysiske eller juridiske personer, der er ansvarlige for, at fødevarelovgivningens bestemmelser overholdes i den foderstofvirksomhed, som er under vedkommendes ledelse

Uændret

7) »detailhandel«: håndtering og/eller forarbejdning af fødevarer og deres oplagring på det sted, hvor de sælges eller leveres til den endelige forbruger, herunder distributionsterminaler, cateringvirksomheder, virksomhedskantiner, institutionskøkkener, restauranter og andre tilsvarende madserviceordninger samt forretninger, supermarkeder og engrosforretninger

OPRINDELIGT FORSLAG

- 8) »markedsføring«: besiddelse af fødevarer eller foder med henblik på salg, herunder udbydelse til salg eller anden overførsel, som finder sted mod eller uden vederlag, herunder selve salget og selve den overførsel, der sker på andre måder
- 9) »risiko«: en funktion af sandsynligheden for, at en fare har en negativ indvirkning på sundheden, sammenholdt med, hvor alvorlig denne indvirkning er
- 10) »risikoanalyse«: en proces, der består af tre indbyrdes forbundne komponenter: risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation
- 11) »risikovurdering«: en videnskabeligt baseret proces bestående af fire led: konstatering af faren, karakterisering af faren, vurdering af eksponeringen og karakterisering af risikoen
- 12) »risikostyring«: den proces, der til forskel fra risikovurderingen består i en afvejning af de forskellige muligheder for indsats i samråd med interesserede parter, evaluering af risikovurderingen og af andre relevante faktorer og om nødvendigt en udvælgelse af passende forebyggelses- og kontrolmuligheder
- 13) »risikokommunikation«: en interaktiv udveksling af oplysninger og synspunkter gennem hele den proces, der involverer en risikoanalyse på grundlag af farer og risici, risikorelaterede faktorer og risikoopfattelser, mellem de eksperter, der vurderer risikoen, de ansvarlige beslutningstagere i risikostyringsprocessen, forbrugere, foderstof- og fødevarevirksomheder, den akademiske verden og andre interesserede parter, herunder en forklaring af resultaterne af risikovurderingen og grundlaget for de beslutninger, der træffes i forbindelse med risikostyringen
- 14) »fare«: den potentielt sundhedsskadelige virkning, der kan være forbundet med biologiske, kemiske eller fysiske agenser i fødevarer eller foder eller forbundet med fødevarernes eller foderets tilstand
- 15) »sporbarhed«: muligheden for at kunne spore og følge en fødevarer, et foderstof og et dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, eller et stof, der er bestemt til, eller som kan forventes at blive tilsat en fødevarer eller et foder gennem alle produktions-, og distributionsled
- 16) »produktions-, og distributionsled«: alle led, herunder fra og med den primære produktion af fødevarer og salget eller leveringen til den endelige forbruger og, i det omfang det er af relevans, produktionen, forarbejdningen, distributionen, salget og leveringen af foder

ÆNDRET FORSLAG

- 8) »markedsføring«: besiddelse af fødevarer eller foder med henblik på salg, herunder udbydelse til salg eller anden overførsel, som finder sted mod eller uden vederlag, herunder selve salget og distributionen og selve den overførsel, der sker på andre måder
- Uændret
- 15) »sporbarhed«: muligheden for at kunne spore og følge en fødevarer, et foderstof og et dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, eller et stof, der er bestemt til, eller som kan forventes at blive tilsat en fødevarer eller et foder gennem alle produktions-, tilvirknings- og distributionsled
- 16) »produktions-, tilvirknings- og distributionsled«: alle led, herunder import, fra og med den primære produktion af fødevarer og til og med opbevaringen, transporten, salget eller leveringen til den endelige forbruger og, i det omfang det er af relevans, importen, produktionen, forarbejdningen, opbevaringen, transporten, distributionen, salget og leveringen af foder

OPRINDELIGT FORSLAG

- 17) »primærproduktion«: produktion, opdræt eller dyrkning af primærprodukter, herunder høst, malkning og husdyrproduktion før slagtning. Begrebet omfatter også jagt og fiskeri

KAPITEL II

DEN GENERELLE FØDEVARELOVGIVNING

Artikel 4

Anvendelsesområde

1. Dette kapitel vedrører alle led i produktionen, og distributionen af fødevarer samt foder, der produceres eller gives til dyr, der anvendes i fødevareproduktionen.

2. De principper, der er fastlagt i artikel 5-10, danner en generel ramme af horisontal karakter, som skal overholdes, når der træffes foranstaltninger.

3. De eksisterende principper og procedurer i fødevarelovgivningen tilpasses hurtigst muligt og senest den 1. januar 2007 for at opfylde kravene i artikel 5-10.

4. Indtil da gennemføres den eksisterende lovgivning uanset stk. 2 under hensyn til de principper, der er fastsat i artikel 5-10.

Afdeling 1

Generelle principper i fødevarelovgivningen

Artikel 5

Generelle målsætninger

1. Fødevarelovgivningen skal forfølge en eller flere af de generelle målsætninger om et højt niveau for beskyttelse af menneskers liv og sundhed og i handelen med fødevarer, om nødvendigt under hensyntagen til beskyttelse af dyrs sundhed og velfærd, planters sundhed og miljøet.

2. Fødevarelovgivningen har til formål at opnå fri bevægelighed i Fællesskabet for fødevarer og foder, der er forarbejdet eller markedsført i overensstemmelse med de generelle principper og krav, der er fastlagt i dette kapitel.

ÆNDRET FORSLAG

- 17) »primærproduktion«: produktion, opdræt eller dyrkning af primærprodukter, herunder høst, malkning og husdyrproduktion før slagtning. Begrebet omfatter også jagt og fiskeri og høst af vilde produkter

- 18) »endelig forbruger«: den endelige forbruger af en fødevare, som ikke anvender varen som led i operationer eller aktiviteter i forbindelse med en fødevarevirksomhed.

Uændret

1. Dette kapitel vedrører alle led i produktionen, tilvirkningen og distributionen af fødevarer samt foder, der produceres eller gives til dyr, der anvendes i fødevareproduktionen.

Uændret

1. Fødevarelovgivningen skal forfølge en eller flere af de generelle målsætninger om et højt niveau for beskyttelse af menneskers liv og sundhed og beskyttelse af forbrugernes interesser, herunder redelig praksis i handelen med fødevarer, om nødvendigt under hensyntagen til beskyttelse af dyrs sundhed og velfærd, planters sundhed og miljøet.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

3. Internationale standarder skal, hvor sådanne eksisterer, eller deres fastsættelse er nært forestående, tages i betragtning ved udformning eller tilpasning af fødevarelovgivningen,

Artikel 6

Risikoanalyse

1. For at opfylde den generelle målsætning om et højt niveau for beskyttelse af menneskers sundhed og liv, skal fødevarelovgivningen være baseret på risikoanalyser, medmindre dette vil være uhensigtsmæssigt under hensyn til foranstaltningens karakter eller omstændighederne i øvrigt.

2. Risikovurderinger skal være baseret på tilgængelig videnskabelig dokumentation og skal være uafhængige, objektive og gennemskuelige.

3. Ved risikostyringen skal der tages hensyn til risikovurderingens resultater, herunder navnlig de udtalelser, der er afgivet af Den Europæiske Fødevareautoritet, som oprettes ved artikel 22, og andre forhold af relevans i det pågældende tilfælde og til forsigtighedsprincippet, hvis betingelserne i artikel 7, stk. 1, er relevante.

Artikel 7

Forsigtighedsprincippet

1. I de tilfælde, hvor det på baggrund af en vurdering af eksisterende oplysninger er blevet påvist, at der er mulighed for skadelige virkninger for sundheden, men hvor der stadig er videnskabelig usikkerhed, kan der vedtages sådanne midlertidige risikostyringsforanstaltninger, som er nødvendige for at sikre det høje sundhedsbeskyttelsesniveau, som Fællesskabet ønsker, medens det afventes, at der fremskaffes yderligere videnskabelige oplysninger med henblik på en mere fuldstændig risikovurdering.

2. Foranstaltninger vedtaget i henhold til stk. 1 må ikke være mere vidtgående end nødvendigt og ikke hindre handelen mere end nødvendigt for at sikre det høje sundhedsbeskyttelsesniveau, som Fællesskabet ønsker, idet der tages hensyn til, hvad der er teknisk og økonomisk muligt og andre legitime aspekter i den pågældende situation. En revurdering af sådanne foranstaltninger foretages inden for en rimelig tid under hensyn til arten af den risiko, der er konstateret for liv eller sundhed, og den type videnskabelige oplysninger, der er nødvendige for, at der kan ske en afklaring af den videnskabelige usikkerhed, og for at der kan foretages en mere omfattende risikovurdering.

ÆNDRET FORSLAG

3. Internationale standarder skal, hvor sådanne eksisterer, eller deres fastsættelse er nært forestående, tages i betragtning ved udformning eller tilpasning af fødevarelovgivningen, medmindre sådanne standarder eller andre relevante dele heraf ville være ineffektive eller uhensigtsmæssige til opfyldelsen af fødevarelovgivningens legitime målsætninger, eller der foreligger en videnskabelig begrundelse, eller de ville resultere i et andet beskyttelsesniveau end det, som anses for hensigtsmæssigt i Fællesskabet.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 8

Beskyttelse af forbrugernes interesser

Fødevarelovgivningen skal have til formål at beskytte forbrugernes interesser og skal give forbrugerne grundlag for at træffe informerede valg med hensyn til de fødevarer, som de anvender. Lovgivningen skal tilsigte forebyggelse af:

- a) uredelig eller vildledende handlemåde
- b) fødevareforfalskning og
- c) enhver anden praksis, som kan vildlede forbrugerne.

Afdeling 2

Princippet om Åbenhed

Artikel 9

Høring af offentligheden

Offentligheden skal i forbindelse med udarbejdelsen af fødevarelovgivning høres på et passende tidspunkt, enten direkte eller gennem repræsentative organer,

Offentligheden skal i forbindelse med udarbejdelsen af fødevarelovgivning høres på et passende tidspunkt, enten direkte eller gennem repræsentative organer, bortset fra tilfælde, hvor det på grund af sagens hastende karakter ikke er muligt.

Artikel 10

Information af offentligheden

Hvis der er rimelig grund til at nære mistanke om, at en fødevare eller et foder kan udgøre en risiko for menneskers eller dyrs sundhed, træffer de offentlige myndigheder — uden at dette berører gældende regler i fællesskabsretten og i national ret om aktindsigt — foranstaltninger, der, under hensyn til risikoen karakter, alvor og omfang, er egnede til at informere den brede offentlighed om sundhedsrisikoen karakter, således at der så fyldestgørende som muligt gives oplysning om, hvilken fødevare eller hvilket foder eller hvilken type fødevarer eller foder der er berørt, hvilken risiko der er forbundet med fødevaren eller foderet, og hvilke foranstaltninger der er truffet eller vil blive truffet for at forebygge, reducere eller eliminere den pågældende risiko.

Uændret

Afdeling 3

Generelle forpligtelser i forbindelse med handelen med fødevarer

Artikel 11

Fødevarer og foder importeret til Fællesskabet

Fødevarer og foder, der importeres til og er bestemt til markedsføring i Fællesskabet, skal overholde de relevante krav i fødevarelovgivningen eller betingelser, som Fællesskabet har anerkendt mindst svarer hertil, eller, hvis en specifik aftale er gældende mellem Fællesskabet og eksportlandet, de krav, der er fastsat heri.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 12

Fødevarer og, der eksporteres fra Fællesskabet

1. Fødevarer og, der eksporteres eller reeksporteres fra Fællesskabet med henblik på markedsføring i et tredjeland, skal overholde de relevante krav i fødevarelovgivningen, medmindre andet bestemmes af myndighederne i importlandet eller er fastsat i de love, forskrifter, standarder, den praksis eller de øvrige retlige og administrative procedurer, der måtte være gældende i importlandet.

Under andre omstændigheder, kan fødevarer kun eksporteres eller reeksporteres, hvis de kompetente myndigheder i bestemmelseslandet udtrykkeligt har godkendt dette efter at være blevet fuldt informeret om de årsager og omstændigheder, der gjorde, at den pågældende fødevare eller det pågældende foder ikke kunne markedsføres i Fællesskabet.

2. I de tilfælde, hvor bestemmelserne i en bilateral aftale, indgået mellem Fællesskabet eller en af dets medlemsstater og et tredjeland, finder anvendelse, skal de fødevarer der eksporteres fra Fællesskabet eller medlemsstaten til det pågældende tredjeland, overholde disse bestemmelser.

Artikel 13

Internationale standarder

Fællesskabet og medlemsstaterne skal under hensyntagen til deres rettigheder og forpligtelser:

- a) bidrage til udformningen af internationale tekniske standarder for fødevarer og foder og standarder for menneskers, dyrs og planter sundhed
- b) fremme koordineringen af det arbejde med fødevare- og foderstandarder, der udføres af internationale myndigheder og ikke-statslige organisationer
- c) i det omfang, det er relevant og hensigtsmæssigt, bidrage til udformningen af aftaler om anerkendelse af specifikke fødevare- og foderrelaterede foranstaltningers ligeværdighed
- d) være specielt opmærksom på udviklingslandenes særlige behov i udviklingsmæssig, finansiel og handelsmæssig henseende med henblik på at sikre, at internationale standarder ikke skaber unødige hindringer for udviklingslandenes eksport.

Fødevarer og foder, der eksporteres fra Fællesskabet

1. Fødevarer og foder, der eksporteres eller reeksporteres fra Fællesskabet med henblik på markedsføring i et tredjeland, skal overholde de relevante krav i fødevarelovgivningen, medmindre andet bestemmes af myndighederne i importlandet eller er fastsat i de love, forskrifter, standarder, den praksis eller de øvrige retlige og administrative procedurer, der måtte være gældende i importlandet.

Under andre omstændigheder, undtagen hvor fødevarer er sundhedsskadelige eller foder er farligt, kan fødevarer og foder kun eksporteres eller reeksporteres, hvis de kompetente myndigheder i bestemmelseslandet udtrykkeligt har godkendt dette efter at være blevet fuldt informeret om de årsager og omstændigheder, der gjorde, at den pågældende fødevare eller det pågældende foder ikke kunne markedsføres i Fællesskabet.

2. I de tilfælde, hvor bestemmelserne i en bilateral aftale, indgået mellem Fællesskabet eller en af dets medlemsstater og et tredjeland, finder anvendelse, skal de fødevarer og det foder, der eksporteres fra Fællesskabet eller medlemsstaten til det pågældende tredjeland, overholde disse bestemmelser.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Afdeling 4

Generelle krav i fødevarelovgivningen

Artikel 14

Krav til fødevaresikkerheden

- | | |
|---|---|
| <p>1. Fødevarer betragtes som farlige, hvis de anses for at være:</p> <p>a) sundhedsskadelige</p> <p>b) uegnede til menneskeføde.</p> <p>2. Ved afgørelsen af, om en fødevare er farlig, skal der tages hensyn til følgende:</p> <p>a) forbrugernes normale anvendelse af fødevaren på hvert produktions- og distributionsstadium og</p> <p>b) de oplysninger, der er meddelt den enkelte forbruger, herunder oplysninger på etiketten eller andre oplysninger, der generelt er tilgængelige for forbrugerne, hvoraf det fremgår, hvordan en bestemt fødevares eller fødevarekategoris specifikke negative indvirkning på sundheden kan undgås.</p> <p>3. Ved afgørelsen af, om en fødevare er sundhedsskadelig, skal der tages hensyn til følgende:</p> <p>a) fødevarens sandsynlige umiddelbare og/eller kortsigtede og/eller langsigtede indvirkning på sundheden hos personer, der indtager fødevaren, samt hos kommende generationer</p> <p>b) sandsynlige kumulative toksiske indvirkninger</p> <p>c) det forhold, at en bestemt kategori af forbrugere kan være særligt over for en fødevare, der er bestemt til den pågældende kategori af forbrugere.</p> <p>4. Ved afgørelsen af, om en fødevare er uegnet til menneskeføde, skal der tages hensyn til, om fødevaren er uacceptabel til menneskeføde, hvis den anvendes som tiltænkt, fordi den er forurennet på grund af udefra kommende forhold eller på anden måde eller på grund af forrådnelse, nedbrydning eller fordærv.</p> | <p>1. Fødevarer må ikke markedsføres, hvis de er farlige.</p> <p>2. Fødevarer betragtes som farlige, hvis de anses for at være:</p> <p>Uændret</p> <p>3. Ved afgørelsen af, om en fødevare er farlig, skal der tages hensyn til følgende:</p> <p>a) forbrugernes normale anvendelse af fødevaren på hvert produktions-, tilvirknings- og distributionsstadium og</p> <p>Uændret</p> <p>4. Ved afgørelsen af, om en fødevare er sundhedsskadelig, skal der tages hensyn til følgende:</p> <p>Uændret</p> <p>c) det forhold, at en bestemt kategori af forbrugere kan være særligt sundhedssensitive over for en fødevare, der er bestemt til den pågældende kategori af forbrugere.</p> <p>5. Ved afgørelsen af, om en fødevare er uegnet til menneskeføde, skal der tages hensyn til, om fødevaren er uacceptabel til menneskeføde, hvis den anvendes som tiltænkt, fordi den er forurennet på grund af udefra kommende forhold eller på anden måde eller på grund af forrådnelse, nedbrydning eller fordærv.</p> |
|---|---|

OPRINDELIGT FORSLAG

5. I tilfælde af at den farlige fødevare er en del af en sending eller et parti af samme klasse eller betegnelse, antages det, at samtlige fødevarer i den pågældende sending eller det pågældende parti er farlige, medmindre en nærmere gennemgang ikke giver noget belæg for, at den resterende del af partiet eller sendingen skulle være farlig.

6. En fødevare, der overholder Fællesskabets specifikke bestemmelser om, anses for at være sikker med hensyn til de aspekter, der er omfattet af specifikke fællesskabsbestemmelser.

7. Såfremt der ikke findes specifikke fællesskabsbestemmelser, anses en fødevare for at være sikker, når den overholder de specifikke bestemmelser i den nationale fødevarelovgivning, der finder anvendelse i den medlemsstat, på hvis område fødevaren markedsføres, idet sådanne bestemmelser skal udformes og anvendes under hensyntagen til traktatens bestemmelser, navnlig dennes artikel 28 og 30.

Artikel 15

Krav til fodersikkerheden

1. Foder må ikke markedsføres eller gives til dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, hvis det er farligt.

2. Foder betragtes som farligt til den påtænkte anvendelse, hvis det anses for at:

— have en negativ indvirkning på menneskers og dyrs sundhed

— gøre en fødevare, som stammer fra dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, farlig at anvende til menneskeføde.

3. Såfremt det konstateres, at foder, som ikke opfylder kravene til fodersikkerhed, udgør en del af en sending eller et parti af foder af samme klasse eller betegnelse, antages det, at

ÆNDRET FORSLAG

6. I tilfælde af at den farlige fødevare er en del af en sending eller et parti af samme klasse eller betegnelse, antages det, at samtlige fødevarer i den pågældende sending eller det pågældende parti er farlige, medmindre en nærmere gennemgang ikke giver noget belæg for, at den resterende del af partiet eller sendingen skulle være farlig.

7. En fødevare, der overholder Fællesskabets specifikke bestemmelser om fødevaresikkerhed, anses for at være sikker med hensyn til de aspekter, der er omfattet af specifikke fællesskabsbestemmelser.

8. Det forhold, at en fødevare er i overensstemmelse med specifikke bestemmelser gældende for denne fødevare, udelukker ikke, at de kompetente myndigheder kan træffe passende foranstaltninger for at begrænse markedsføring af fødevaren eller kræve dens tilbagetrækning fra markedet, hvis der på trods af overensstemmelse med kravene er grund til at mistænke fødevaren for at være farlig.

9. Såfremt der ikke findes specifikke fællesskabsbestemmelser, anses en fødevare for at være sikker, når den overholder de specifikke bestemmelser i den nationale fødevarelovgivning, der finder anvendelse i den medlemsstat, på hvis område fødevaren markedsføres, idet sådanne bestemmelser skal udformes og anvendes under hensyntagen til traktatens bestemmelser, navnlig dennes artikel 28 og 30.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

alt foder i den pågældende sending eller det pågældende parti er berørt, medmindre en nærmere gennemgang ikke giver belæg for, at den resterende del af partiet eller sendingen ikke skulle opfylde kravene til fodersikkerhed.

4. Foder, der overholder specifikke fællesskabsbestemmelser om fodersikkerhed, anses for at være sikkert for så vidt angår de aspekter, der er omfattet af de specifikke fællesskabsbestemmelser.

5. Det forhold, at et foder er i overensstemmelse med specifikke bestemmelser gældende for dette foder, udelukker ikke, at de kompetente myndigheder kan træffe passende foranstaltninger for at begrænse markedsføring af foderet eller kræve dets tilbagetrækning fra markedet, hvis der på trods af overensstemmelse med kravene er grund til at mistænke foderet for at være farligt.

6. Såfremt der ikke findes specifikke fællesskabsbestemmelser, anses foder for at være sikkert, når det overholder de specifikke nationale bestemmelser om fodersikkerhed, der finder anvendelse i den medlemsstat, på hvis område foderet markedsføres, idet sådanne bestemmelser skal udformes og anvendes under hensyntagen til traktatens bestemmelser, navnlig dennes artikel 28 og 30.

*Artikel 16***Præsentation**

Uden at dette berører specifikke bestemmelser i fødevarelovgivningen, må reklamer for fødevarer, mærkningen og præsentationen af fødevarer, herunder deres form, fremtræden eller indpakning, de anvendte indpakkingsmaterialer, den måde, hvorpå varerne er arrangeret, og de omgivelser, hvori de udstilles, samt de informationer, der gives om varerne i de respektive medier, ikke vildlede forbrugerne.

*Artikel 17***Ansvarsfordeling**

1. Ledere af fødevare- og foderstofvirksomheder sikrer, at de krav i fødevarelovgivningen, er opfyldt for fødevarer og foder i alle produktions-, og distributionsled i den virksomhed, som er under deres ledelse, og kontrollerer, at de pågældende krav overholdes.

2. Medlemsstaterne håndhæver fødevarelovgivningen samt overvåger og kontrollerer, at lederne af fødevare- og foderstofvirksomheder overholder de relevante krav i fødevarelovgivningen i alle produktions-, og distributionsled.

1. Ledere af fødevare- og foderstofvirksomheder sikrer, at de krav i fødevarelovgivningen, der er relevante for deres aktiviteter, er opfyldt for fødevarer og foder i alle produktions-, tilvirknings- og distributionsled i den virksomhed, som er under deres ledelse, og kontrollerer, at de pågældende krav overholdes.

2. Medlemsstaterne håndhæver fødevarelovgivningen samt overvåger og kontrollerer, at lederne af fødevare- og foderstofvirksomheder overholder de relevante krav i fødevarelovgivningen i alle produktions-, tilvirknings- og distributionsled.

OPRINDELIGT FORSLAG

samt andre aktiviteter, der efter omstændighederne er berettigede, herunder udsendelse af officielle meddelelser om fødevare- og fodersikkerhed og om eventuelle risici, samt overvågning af fødevare- og fodersikkerheden og andre overvågningsaktiviteter.

Medlemsstaterne fastsætter også bestemmelser om, hvilke foranstaltninger og sanktioner der skal bringes i anvendelse i tilfælde af, at fødevare- og foderlovgivningen overtrædes. Foranstaltningerne og sanktionerne skal være effektive, stå i rimeligt forhold til overtrædelsen og have en afskrækkende virkning.

Artikel 18

Sporbarhed

1. Sporbarheden skal i alle produktions-, og distributionsled sikres for fødevarer, foder og dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, samt for ethvert andet stof, der er bestemt til, eller som kan forventes at blive tilsat en fødevare eller et foder.

2. Ledere af fødevare- og foderstofvirksomheder skal være i stand til at identificere, hvorfra de har fået leveret en fødevare, et foderstof, et dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, og ethvert stof, der er bestemt til, eller som kan forventes at blive tilsat en fødevare eller et foder.

Til det formål skal der etableres systemer og procedurer, hvorved sådanne oplysninger kan stilles til rådighed for de kompetente myndigheder på deres anmodning.

3. Ledere af fødevare- og foderstofvirksomheder skal etablere systemer og procedurer til identifikation af de øvrige virksomheder, hvortil deres produkter er leveret. Disse oplysninger stilles til rådighed for de kompetente myndigheder på deres anmodning.

4. En fødevare eller et foderstof, der markedsføres eller som kan forventes at blive markedsført i Fællesskabet, forsynes med en passende mærkning eller identifikation, der letter sporbarheden i overensstemmelse med de relevante krav i mere specifikke bestemmelser.

5. Bestemmelser, hvorefter de i stk. 1-4 fastsatte krav skal finde anvendelse på bestemte sektorer, kan vedtages efter proceduren i artikel 58, stk. 2.

ÆNDRET FORSLAG

Til det formål opretholder medlemsstaterne et offentligt kontrolsystem samt andre aktiviteter, der efter omstændighederne er berettigede, herunder udsendelse af officielle meddelelser om fødevare- og fodersikkerhed og om eventuelle risici, samt overvågning af fødevare- og fodersikkerheden og andre overvågningsaktiviteter omfattende alle produktions-, tilvirknings- og distributionsled.

Uændret

1. Sporbarheden skal i alle produktions-, tilvirknings- og distributionsled sikres for fødevarer, foder og dyr, der anvendes i fødevareproduktionen, samt for ethvert andet stof, der er bestemt til, eller som kan forventes at blive tilsat en fødevare eller et foder.

Uændret

4. En fødevare eller et foderstof, der markedsføres eller som kan forventes at blive markedsført i Fællesskabet, forsynes med en passende mærkning eller identifikation, der letter sporbarheden ved hjælp af relevant dokumentation eller information i overensstemmelse med de relevante krav i mere specifikke bestemmelser.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 19

Ansvar for fødevarer: ledere af fødevarevirksomheder

1. Hvis en leder af en fødevarevirksomhed mener eller har mistanke om, at en fødevare, som virksomheden har importeret, produceret, tilvirket, forarbejdet eller distribueret, ikke overholder kravene til fødevaresikkerhed, skal han straks træffe forholdsregler med henblik på at trække den pågældende fødevare tilbage fra markedet og informere de kompetente myndigheder herom. Hvis et produkt er nået ud til forbrugere, skal lederen effektivt og præcist informere dem om baggrunden for, at varen trækkes tilbage, og skal om nødvendigt kalde varen tilbage fra forbrugere, som allerede er i besiddelse af den pågældende vare, såfremt andre foranstaltninger er utilstrækkelige til opnåelse af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau.

2. En leder af en fødevarevirksomhed med ansvar for detailhandel eller distributionsvirksomhed, som ikke har indflydelse på fødevarens indpakning, mærkning, sikkerhed eller integritet, skal træffe forholdsregler med henblik på at trække produkter, der ikke opfylder kravene til fødevaresikkerhed, tilbage fra markedet, ligesom han skal bidrage til fødevaresikkerheden ved at videregive de relevante oplysninger, der er nødvendige for at kunne spore en fødevare, som led i et samarbejde om forholdsregler truffet af producenter, forarbejdere og/eller de kompetente myndigheder.

3. Lederen af en fødevarevirksomhed skal straks underrette de kompetente myndigheder, hvis han har mistanke om, at en fødevare, virksomheden markedsfører, kan have sundhedsskadelig indvirkning på mennesker. Lederen underretter de kompetente myndigheder om de forholdsregler, der træffes for at afværge, at den endelige forbruger udsættes for risiko,

4. Lederen af en fødevarevirksomhed samarbejder med de kompetente myndigheder om de forholdsregler, der træffes med henblik på at undgå risiciene ved de fødevarer, virksomheden leverer eller har leveret.

Artikel 20

Ansvar for foder: ledere af fødevarevirksomheder

1. Hvis en leder af en foderstofvirksomhed mener eller har mistanke om, at et foderstof, som virksomheden har importeret, produceret, tilvirket, forarbejdet eller distribueret, ikke opfylder kravene til fodersikkerhed, skal han straks træffe forholdsregler med henblik på at trække det pågældende foder tilbage fra markedet og informere de kompetente myndigheder herom. Lederen skal effektivt og præcist informere brugerne af foderet om baggrunden for, at varen

2. En leder af en fødevarevirksomhed med ansvar for detailhandel eller distributionsvirksomhed, som ikke har indflydelse på fødevarens indpakning, mærkning, sikkerhed eller integritet, skal inden for rammerne af sine aktiviteter træffe forholdsregler med henblik på at trække produkter, der ikke opfylder kravene til fødevaresikkerhed, tilbage fra markedet, ligesom han skal bidrage til fødevaresikkerheden ved at videregive de relevante oplysninger, der er nødvendige for at kunne spore en fødevare, som led i et samarbejde om forholdsregler truffet af producenter, forarbejdere og/eller de kompetente myndigheder.

3. Lederen af en fødevarevirksomhed skal straks underrette de kompetente myndigheder, hvis han har mistanke om, at en fødevare, virksomheden markedsfører, kan have sundhedsskadelig indvirkning på mennesker. Lederen underretter de kompetente myndigheder om de forholdsregler, der træffes for at afværge, at den endelige forbruger udsættes for risiko, og må ikke forhindre nogen i eller opfordre nogen til at undlade at samarbejde med de kompetente myndigheder, hvis dette kan forebygges, mindske eller eliminere risici, der stammer fra fødevarer.

4. Lederen af en fødevarevirksomhed samarbejder med de kompetente myndigheder om de forholdsregler, der træffes med henblik på at undgå eller mindske risiciene ved de fødevarer, virksomheden leverer eller har leveret.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

trækkes tilbage, og skal om nødvendigt kalde allerede leverede produkter tilbage fra brugerne, såfremt andre foranstaltninger er utilstrækkelige til opnåelse af et højt sundhedsbeskyttelsesniveau.

2. En leder af en foderstofvirksomhed med ansvar for detailhandel eller distributionsvirksomhed, som ikke har indflydelse på foderets indpakning, mærkning, sikkerhed eller integritet, skal træffe forholdsregler med henblik på at trække produkter, der ikke opfylder kravene til fodersikkerhed, tilbage fra markedet, ligesom han skal bidrage til fødevarer sikkerheden ved at videregive de relevante oplysninger, der er nødvendige for at kunne spore et foderstof, som led i et samarbejde om forholdsregler truffet af producenter, forarbejdere og/eller de kompetente myndigheder.

3. Lederen af en foderstofvirksomhed skal straks underrette de kompetente myndigheder, hvis han har mistanke om, at et foderstof, virksomheden markedsfører, muligvis ikke opfylder kravene til fodersikkerhed. Lederen underretter de kompetente myndigheder om de forholdsregler, der træffes for at afværge, at den endelige forbruger udsættes for risiko,

4. Lederen af en foderstofvirksomhed samarbejder med de kompetente myndigheder om de forholdsregler, der træffes med henblik på at undgå risiciene ved det foder, virksomheden leverer eller har leveret.

Artikel 21

Produktansvar

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse, uden at det berører bestemmelserne i Rådets direktiv 85/374/EØF ⁽¹⁾ vedrørende produktansvar,

KAPITEL III

DEN EUROPÆISKE FØDEVAREAUTORITET

Afdeling 1

Kommissorium og opgaver

Artikel 22

Autoritetens kommissorium

1. Der oprettes en europæisk fødevareautoritet, herefter benævnt »Autoriteten«.

⁽¹⁾ EFT L 210 af 7.8.1985, s. 29.

ÆNDRET FORSLAG

2. En leder af en foderstofvirksomhed med ansvar for detailhandel eller distributionsvirksomhed, som ikke har indflydelse på foderets indpakning, mærkning, sikkerhed eller integritet, skal inden for rammerne af sine aktiviteter træffe forholdsregler med henblik på at trække produkter, der ikke opfylder kravene til fodersikkerhed, tilbage fra markedet, ligesom han skal bidrage til fødevarer sikkerheden ved at videregive de relevante oplysninger, der er nødvendige for at kunne spore et foderstof, som led i et samarbejde om forholdsregler truffet af producenter, forarbejdere og/eller de kompetente myndigheder.

3. Lederen af en foderstofvirksomhed skal straks underrette de kompetente myndigheder, hvis han har mistanke om, at et foderstof, virksomheden markedsfører, muligvis ikke opfylder kravene til fodersikkerhed. Lederen underretter de kompetente myndigheder om de forholdsregler, der træffes for at afværge, at den endelige forbruger udsættes for risiko, og må ikke forhindre nogen i eller opfordre nogen til at undlade at samarbejde med de kompetente myndigheder, hvis dette kan forebygge, mindske eller eliminere risici, der stammer fra foder.

Uændret

Bestemmelserne i dette kapitel finder anvendelse, uden at det berører bestemmelserne i Rådets direktiv 85/374/EØF ⁽¹⁾ vedrørende produktansvar, senest ændret ved direktiv 1999/34/EF ⁽²⁾.

Uændret

⁽¹⁾ EFT L 210 af 7.8.1985, s. 29.

⁽²⁾ EFT L 141 af 4.6.1999, s. 20.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. Autoriteten indsamler og analyserer, således at der kan foretages en karakterisering og overvågning af risici, som har direkte eller indirekte.

Under Autoritetens kommissorium hører også:

- a) udarbejdelse af videnskabelige vurderinger og ydelse af videnskabelig og teknisk bistand vedrørende menneskers ernæring i forbindelse med fællesskabslovgivningen samt på Kommissionens begæring ydelse af bistand vedrørende underretning inden for rammerne af Fællesskabets sundhedsprogram
- b) afgivelse af ekspertudtalelser om andre spørgsmål med relation til dyrs sundhed og velfærd og planters sundhed
- c) afgivelse af ekspertudtalelser om andre produkter end fødevarer og foder vedrørende genetisk modificerede organismer som defineret i direktiv 2001/18/EF og med forbehold af procedurerne i dette direktiv.

3. Autoriteten afgiver ekspertudtalelser, som skal danne det videnskabelige grundlag for udformningen og vedtagelsen af fællesskabsforanstaltninger på de områder, der hører under dens kommissorium.

4. Autoriteten udfører sine opgaver på en sådan måde, at den kan tjene som referencegrundlag i kraft af sin uafhængighed, den videnskabelige og tekniske kvalitet af de udtalelser, den afgiver, og af de informationer, den videregiver i kraft af den åbenhed, der er, forbundet med dens procedurer og virkemåde og i kraft af dens omhu ved udførelsen af de opgaver, den er pålagt.

Den handler i et tæt samarbejde med de kompetente organer, der i medlemsstaterne udfører opgaver svarende til Autoritetens.

2. Autoriteten udarbejder videnskabelige vurderinger og yder videnskabelig og teknisk bistand i forbindelse med Fællesskabets lovgivning og politik på alle områder, som har direkte eller indirekte indflydelse på fødevare- og fodersikkerheden. Den giver uafhængig information om alle spørgsmål på disse områder og underretter om risici.

Autoriteten bidrager til sikring af et højt niveau for beskyttelsen af menneskers liv og sundhed og tager i denne forbindelse hensyn til dyrs sundhed og velfærd, planters sundhed og miljøet for så vidt angår driften af det indre marked.

Autoriteten indsamler og analyserer data, således at der kan foretages en karakterisering og overvågning af risici, som har direkte eller indirekte indflydelse på fødevare- eller fodersikkerheden.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

5. Autoriteten, Kommissionen og medlemsstaterne samarbejder om at fremme den nødvendige sammenhæng mellem risikovurdering, risikostyring og risikokommunikation.

6. Medlemsstaterne samarbejder med Autoriteten, for at den kan varetage sit kommissorium.

*Artikel 23***Autoritetens opgaver**

Autoriteten har til opgave:

a) at afgive de bedst mulige ekspertudtalelser til Fællesskabsinstitutionerne og medlemsstaterne i de i fællesskabslovgivningen fastsatte tilfælde og om et hvilket som helst spørgsmål, der hører under dens kommissorium

b) at fremme og koordinere udviklingen af ensartede metoder til risikovurdering på de områder, der hører under dens kommissorium

c) at yde videnskabelig og teknisk støtte til Kommissionen inden for de områder, der hører under dens kommissorium,

d) at få udført videnskabelige undersøgelser, der er nødvendige til varetagelsen af dens kommissorium

e) at søge, indsamle, behandle, analysere og opsummere videnskabelige og tekniske data inden for de områder, der hører under dens kommissorium

f) at iværksætte tiltag med henblik på at konstatere og karakterisere nye risici inden for de områder, der hører under dens kommissorium

g) at etablere et system af netværk bestående af organisationer, der virker inden for områder, der hører under dens kommissorium, og er ansvarlig for driften heraf

h) at stille videnskabelig og teknisk bistand til rådighed for Kommissionen på dennes begæring som led i de procedurer til krisestyring, som Kommissionen gennemfører på føde- og fodersikkerhedsområdet

i) inden for de områder, der hører under dens kommissorium, at stille videnskabelig og teknisk bistand til rådighed for Kommissionen på dennes begæring med henblik på at forbedre samarbejdet mellem Fællesskabet, lande, der ansøger om at blive medlem af EU, internationale organisationer og tredjelande

ÆNDRET FORSLAG

c) at yde videnskabelig og teknisk støtte til Kommissionen inden for de områder, der hører under dens kommissorium, og på dennes begæring yde støtte i forbindelse med fortolkning og vurdering af udtalelserne om risikovurdering

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

- j) at sikre, at offentligheden og interesserede parter hurtigt modtager pålidelige, objektive og forståelige informationer på de områder, der hører under dens kommissorium
- k) at give udtryk for sine konklusioner og holdninger med hensyn til spørgsmål, der hører under dens kommissorium
- l) at påtage sig enhver anden opgave, som Kommissionen måtte pålægge den, og som hører under dens kommissorium.

- k) uafhængigt at give udtryk for sine konklusioner og holdninger med hensyn til spørgsmål, der hører under dens kommissorium

Uændret

Afdeling 2

Organisation

Artikel 24

Autoritetens organer

Autoriteten består af:

- a) en bestyrelse
- b) en administrerende direktør og dennes personale
- c) et rådgivende forum
- d) en videnskabelig komité og ekspertpaneler.

Artikel 25

Bestyrelsen

1. Bestyrelsen består af fire repræsentanter udpeget af Europa-Parlamentet, fire repræsentanter udpeget af Rådet, fire repræsentanter udpeget af Kommissionen, og fire repræsentanter for forbrugere og erhvervsliv udpeget af Kommissionen.

2. Repræsentanterne kan lade sig repræsentere af suppleanter, som udnævnes samtidigt. Repræsentanterne og deres suppleanter udpeges for en firårig periode, der kan fornys én gang.

3. Bestyrelsen vedtager Autoritetens interne regler på grundlag af et forslag fra den administrerende direktør.

4. Bestyrelsen vælger sin formand blandt sine medlemmer for en toårig periode, der kan fornys.

5. Bestyrelsen vedtager selv sin forretningsorden. Med mindre andet er fastsat, træffes bestyrelsens beslutninger med et flertal af medlemmernes stemmer.

3. Bestyrelsen vedtager Autoritetens interne regler på grundlag af et forslag fra den administrerende direktør. Disse regler skal offentliggøres.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

6. Bestyrelsen mødes efter indkaldelse fra formanden eller på anmodning af mindst en tredjedel af medlemmerne.

7. Bestyrelsen påser, at Autoriteten varetager sit kommissorium og udfører de opgaver, den er pålagt, på de i denne forordning fastsatte betingelser.

8. Bestyrelsen vedtager inden den 31. januar hvert år Autoritetens arbejdsprogram for det kommende år. Bestyrelsen vedtager også et flerårigt program, der kan revideres. Bestyrelsen påser, at disse programmer er i overensstemmelse med lovgivningsmæssige og politiske prioriteringer på fødevarerikkerhedsområdet.

Inden den 30. marts hvert år vedtager Autoriteten en almindelig beretning om Autoritetens aktiviteter i det forløbne år.

9. Bestyrelsen vedtager, efter indhentelse af Kommissionens godkendelse og efter udtalelse fra Revisionsretten, en finansforordning for Autoriteten, hvori det navnlig fastsættes, hvilken procedure der skal følges ved udarbejdelsen og gennemførelsen af Autoritetens budget, i overensstemmelse med artikel 142 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget

10. Den administrerende direktør deltager i bestyrelsens møder uden stemmeret og varetager sekretariatsforretningerne.

Artikel 26

Den administrerende direktør

1. Den administrerende direktør udnævnes af bestyrelsen for en femårig periode, der kan fornyes, på grundlag af en, som Kommissionen har foreslået. Direktøren kan afsættes af bestyrelsen.

2. Den administrerende direktør er Autoritetens repræsentant i retlig henseende. Han er ansvarlig for:

a) den daglige ledelse af Autoriteten

b) udarbejdelse af forslag til Autoritetens arbejdsprogrammer i samråd med Kommissionen

ÆNDRET FORSLAG

8. Bestyrelsen vedtager inden den 31. januar hvert år Autoritetens arbejdsprogram for det kommende år. Bestyrelsen vedtager også et flerårigt program, der kan revideres. Bestyrelsen påser, at disse programmer er i overensstemmelse med Fællesskabets lovgivningsmæssige og politiske prioriteringer på fødevarerikkerhedsområdet.

Uændret

9. Bestyrelsen vedtager, efter indhentelse af Kommissionens godkendelse og efter udtalelse fra Revisionsretten, en finansforordning for Autoriteten, hvori det navnlig fastsættes, hvilken procedure der skal følges ved udarbejdelsen og gennemførelsen af Autoritetens budget, i overensstemmelse med artikel 142 i finansforordningen vedrørende De Europæiske Fællesskabers almindelige budget og med kravene i forbindelse med Det Europæiske Kontor for Bekæmpelse af Svig.

10. Den administrerende direktør deltager i bestyrelsens møder uden stemmeret og varetager sekretariatsforretningerne. Bestyrelsen kan invitere formanden af den videnskabelige komité til at deltage i møderne.

Uændret

1. Den administrerende direktør udnævnes af bestyrelsen for en femårig periode, der kan fornyes, på grundlag af en liste over kandidater, som Kommissionen har foreslået efter afholdelse af en generel udvælgelsesprøve, efter at der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* og andre steder har været offentliggjort en indkaldelse af interessetilkendegivelser og efter en høring i Europa-Parlamentet af den kandidat, som bestyrelsen har udvalgt. Direktøren kan afsættes af bestyrelsen.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

- c) gennemførelse af arbejdsprogrammerne og af de beslutninger, der træffes af bestyrelsen
- d) ydelse af passende videnskabelig, teknisk og administrativ bistand til den videnskabelige komité og til ekspertpanelerne
- e) sikring af, at Autoriteten udfører sine opgaver i overensstemmelse med brugernes krav, navnlig med hensyn til ydelsens tilstrækkelighed og tidsforbruget
- f) udarbejdelse af indtægts- og udgiftsoversigten og gennemførelse af Autoritetens budget
- g) alle personalespørgsmål

- h) etablering og opretholdelse af forbindelser med Europa-Parlamentet og for en løbende dialog med Parlamentets relevante udvalg.

3. Hvert år forelægger den administrerende direktør med henblik på bestyrelsens godkendelse:

Uændret

- a) et udkast til beretning om alle Autoritetens aktiviteter i det forløbne år
- b) et udkast til arbejdsprogrammer
- c) et udkast til årsregnskab for det forløbne år
- d) et udkast til budget for det kommende år.

- a) et udkast til almindelig beretning om alle Autoritetens aktiviteter i det forløbne år

Uændret

Den administrerende direktør.

Den administrerende direktør fremsender efter godkendelse i bestyrelsen programmerne og beretningen til Europa-Parlamentet, Rådet, Kommissionen og medlemsstaterne og sørger for, at de offentliggøres.

4. Den administrerende direktør godkender alle Autoritetens udgifter og aflægger rapport om Autoritetens aktiviteter til bestyrelsen.

Uændret

*Artikel 27***Det Rådgivende forum**

1. Det rådgivende forum består af repræsentanter fra kompetente organer i medlemsstaterne, som har opgaver svarende til Autoritetens opgaver, idet hver medlemsstat udpeger én repræsentant til udvalget. Repræsentanterne kan lade sig repræsentere af suppleanter, som udnævnes samtidigt.

2. Medlemmer af det rådgivende forum må ikke være medlemmer af bestyrelsen.

OPRINDELIGT FORSLAG

3. Det rådgivende forum rådgiver den administrerende direktør med hensyn til udførelsen af dennes opgaver, som fastlagt i denne forordning. Den administrerende direktør kan også anmode det rådgivende forum om råd med hensyn til prioriteringen af anmodninger om ekspertudtalelser.

4. Det sikrer et tæt samarbejde mellem Autoriteten og de kompetente organer i medlemsstaterne, navnlig:

- a) samarbejde om at undgå overlapninger mellem Autoritetens videnskabelige undersøgelser og medlemsstaternes, jf. artikel 32
- b) samarbejde i de tilfælde, der er nævnt i artikel 30, stk. 4, hvor Autoriteten og et nationalt organ er forpligtet til at samarbejde
- c) samarbejde om at fremme det europæiske netværkssamarbejde mellem organisationer, der beskæftiger sig med områder, som hører under Autoritetens kommissorium, jf. artikel 36, stk. 1
- d) samarbejde, hvor Autoriteten eller en medlemsstat konstaterer en ny risiko.

5. Det rådgivende forum vil blive ledet af den administrerende direktør. Procedurer for udvalgets virksomhed fastsættes i Autoritetens interne regler.

6. Autoriteten yder det rådgivende forum den nødvendige tekniske og faglige bistand og varetager sekretariatsforretningerne i forbindelse med udvalgets møder.

7. Repræsentanter fra Kommissionens tjenestegrene kan deltage i det rådgivende forums arbejde. Den administrerende direktør kan indbyde og andre relevante organer til at deltage.

Når det rådgivende forum drøfter de spørgsmål, der henvises til i artikel 22, stk. 2, litra b), kan repræsentanter fra kompetente organer i medlemsstaterne, som har opgaver svarende til de opgaver, der henvises til i artikel 22, stk. 2, litra b), deltage i det rådgivende forums arbejde, idet hver medlemsstat udpeger én repræsentant.

ÆNDRET FORSLAG

3. Det rådgivende forum rådgiver den administrerende direktør med hensyn til udførelsen af dennes opgaver, som fastlagt i denne forordning, navnlig ved udarbejdelsen af forslag til Autoritetens arbejdsprogram. Den administrerende direktør kan også anmode det rådgivende forum om råd med hensyn til prioriteringen af anmodninger om ekspertudtalelser.

4. Det rådgivende forum skal formidle udveksling af oplysninger om potentielle risici og fungere som videnpulje. Det sikrer et tæt samarbejde mellem Autoriteten og de kompetente organer i medlemsstaterne, navnlig:

Uændret

5. Det rådgivende forum vil blive ledet af den administrerende direktør. Det mødes regelmæssigt efter indkaldelse fra formanden eller efter anmodning af mindst en tredjedel af dets medlemmer. Procedurer for udvalgets virksomhed fastsættes i Autoritetens interne regler og offentliggøres.

Uændret

7. Repræsentanter fra Kommissionens tjenestegrene kan deltage i det rådgivende forums arbejde. Den administrerende direktør kan indbyde repræsentanter for Europa-Parlamentet og andre relevante organer til at deltage.

Uændret

Artikel 28

Videnskabelig komité og ekspertpaneler

1. Det påhviler den videnskabelige komité og de stående ekspertpaneler, inden for deres respektive kompetenceområder, at afgive ekspertudtalelser på Autoritetens vegne.

2. Den videnskabelige komité forestår den generelle koordinering, der er nødvendig for at sikre en ensartet procedure ved afgivelsen af ekspertudtalelser, herunder navnlig i forbindelse med vedtagelsen af arbejdsprocedurer og harmonisering af arbejdsmetoder. Komitéen afgiver udtalelser om tværfaglige emner, der hører under flere ekspertpanelers kompetence, og om emner, der ikke hører under nogen af ekspertpanelernes kompetence.

Om nødvendigt og navnlig i tilfælde af emner, der ikke hører under nogen af ekspertpanelernes kompetence, nedsætter den videnskabelige komité arbejdsgrupper. I disse tilfælde støtter den sig på disse arbejdsgruppers ekspertise ved udarbejdelsen af ekspertudtalelserne.

3. Den videnskabelige komité består af formændene for ekspertpanelerne samt af 6 uafhængige videnskabelige eksperter, som ikke tilhører nogen af ekspertpanelerne.

4. Ekspertpanelerne består af uafhængige videnskabelige eksperter. Når Autoriteten er oprettet, nedsættes følgende ekspertpaneler:

- a) Panelet for Tilsætningsstoffer, Smagsstoffer, og Hjælpestoffer, der anvendes i Fødevarer og i Fødevareproduktionen, og Materialer, der kommer i berøring med Fødevarer
- b) Panelet for Tilsætningsstoffer og Produkter eller Stoffer, der anvendes i Foder
- c) Panelet for Plantesundhed, Plantebeskyttelsesmidler og Restkoncentrationer heraf
- d) Panelet for Genetisk Modificerede Organismer
- e) Panelet for Diætetiske Produkter, Ernæring og Allergier
- f) Panelet for Biologiske Farer
- g) Panelet for Forureninger i Fødevarekæden
- h) Panelet for Dyrers Sundhed og Velfærd.

OPRINDELIGT FORSLAG

Efter anmodning fra Autoriteten kan Kommissionen efter proceduren i artikel 58, stk. 2, tilpasse antallet af og navnene på ekspertpanelerne under hensyn til den tekniske og videnskabelige udvikling.

5. Bestyrelsen, som træffer afgørelse på grundlag af et forslag fremsat af den administrerende direktør, efter at der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, har været offentliggjort en indkaldelse af interessetilkendegivelser, udnævner de medlemmer af den videnskabelige komité, der ikke er medlemmer af ekspertpanelet, samt medlemmerne af ekspertpanelerne for en treårig periode, der kan fornyes.

6. Den videnskabelige komité og ekspertpanelerne vælger hver især en formand og to næstformænd blandt deres medlemmer.

7. Den videnskabelige komité og ekspertpanelerne træffer beslutning med et flertal af medlemmernes stemmer. Mindretalsudtalelser registreres.

8. Repræsentanter fra Kommissionens tjenestegrene er berettigede til at overvære møder i den videnskabelige komité, ekspertpanelerne og deres arbejdsgrupper. Hvis de inviteres til et møde, kan de yde bistand i form af afklaringer eller informationer, men må ikke søge at øve indflydelse på drøftelserne.

9. Procedurer for den videnskabelige komités og ekspertpanelernes virksomhed og for det indbyrdes samarbejde fastsættes i Autoritetens interne regler.

Procedurerne vedrører navnlig:

- a) det antal gange i umiddelbar forlængelse af hinanden, en person kan være medlem af det videnskabelige udvalg eller et ekspertpanel
- b) antallet af medlemmer i hvert af ekspertpanelerne
- c) fremgangsmåden ved refusion af udgifterne for medlemmerne af den videnskabelige komité og ekspertpanelerne
- d) den måde, hvorpå opgaver og anmodninger om ekspertudtalelser fordeles mellem den videnskabelige komité og ekspertpanelerne
- e) oprettelsen og organisationen af arbejdsgrupperne under den videnskabelige komité og ekspertpanelerne og muligheden for, at eksterne eksperter kan inddrages i disse arbejdsgrupper

ÆNDRET FORSLAG

5. Bestyrelsen, som træffer afgørelse på grundlag af et forslag fremsat af den administrerende direktør, efter at der i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*, i relevante førende videnskabelige tidsskrifter og på Autoritetens hjemmeside har været offentliggjort en indkaldelse af interessetilkendegivelser, udnævner de medlemmer af den videnskabelige komité, der ikke er medlemmer af ekspertpanelet, samt medlemmerne af ekspertpanelerne for en treårig periode, der kan fornyes.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Afdeling 3

Driften

Artikel 29

Ekspertudtalelser

1. Autoriteten afgiver ekspertudtalelser:

- a) på anmodning fra Kommissionen med hensyn til et hvilket som helst spørgsmål, der hører under Autoritetens kommissorium, og i de tilfælde, hvor det i fællesskabslovgivningen er fastsat, at Autoriteten skal høres
- b) på eget initiativ om forhold, der hører under dens kommissorium.

eller en medlemsstat kan anmode Autoriteten om at afgive en ekspertudtalelse om et hvilket som helst spørgsmål, der hører under dens kommissorium.

2. De anmodninger, der omtales i stk. 1, skal ledsages af baggrundoplysninger, hvori der gøres rede for det videnskabelige spørgsmål, der skal behandles, og Fællesskabets interesse heri.

3. Hvis der i fællesskabslovgivningen ikke er fastsat en bestemt frist for afgivelse af en ekspertudtalelse, afgiver Autoriteten ekspertudtalelsen inden for den tidsfrist, der er angivet i anmodningen om udtalelsen, medmindre særlige omstændigheder gør det berettiget, at fristen fraviges.

4. Hvis der fremsættes forskellige anmodninger vedrørende de samme spørgsmål, eller hvis anmodningen ikke er i overensstemmelse med stk. 2 eller er uklar, kan Autoriteten enten afslå den eller foreslå ændringer til en anmodning om en udtalelse i samråd med den institution eller den/de medlemsstat(er), der har fremsat anmodningen. Den institution eller den/de medlemsstat(er), der har fremsat anmodningen, skal have begrundelse for afslaget.

5. Hvis Autoriteten allerede har afgivet en ekspertudtalelse om det specifikke emne i en anmodning, kan den afslå anmodningen, hvis den konkluderer, at der ikke er nye videnskabelige elementer, der berettiger til, at spørgsmålet tages op igen. Den institution eller den/de medlemsstat(er), der har fremsat anmodningen, skal have begrundelse for afslaget.

- f) muligheden for, at observatører kan inviteres til den videnskabelige komité og panelernes møder

- g) muligheden for at arrangere offentlige høringer.

Uændret

Europa-Parlamentet eller en medlemsstat kan anmode Autoriteten om at afgive en ekspertudtalelse om et hvilket som helst spørgsmål, der hører under dens kommissorium.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

6. Gennemførelsesbestemmelser til stk. 1 og 2 fastsættes af Kommissionen efter høring af Autoriteten efter proceduren i artikel 58, stk. 2. Gennemførelsesbestemmelserne skal navnlig præcisere:

- a) den procedure, som Autoriteten skal anvende i forbindelse med de anmodninger, der indgives til den
- b) retningslinjerne for den videnskabelige evaluering af stoffer, produkter eller processer, som i henhold til fællesskabslovgivningen er undergivet en ordning, der indebærer en forudgående godkendelse eller en optagelse på en positivliste, navnlig i de tilfælde, hvor fællesskabslovgivningen indeholder bestemmelser om eller tillader, at ansøgeren forelægger et dossier med henblik herpå.

7. I Autoritetens interne regler fastsættes nærmere krav med hensyn til format, begrundelse og offentliggørelse af ekspertudtalelser.

*Artikel 30***Ekspertudtalelser**

1. Autoriteten skal udvise årvågenhed, så den på et tidligt tidspunkt kan identificere potentielle kilder til divergens mellem Autoritetens egne ekspertudtalelser og de ekspertudtalelser, der afgives af andre organer med tilsvarende opgaver.

2. Såfremt Autoriteten opdager en sådan potentiel kilde til divergens, retter den henvendelse til det pågældende organ for at sikre, at alle relevante videnskabelige oplysninger udveksles, og identificerer videnskabelige spørgsmål, der kan give anledning til strid.

3. Såfremt det må konstateres, at der eksisterer en alvorlig divergens med hensyn til et videnskabeligt spørgsmål, og det pågældende organ er et fællesskabsagentur eller en af Kommissionens videnskabelige komitéer, er Autoriteten og det pågældende organ forpligtet til at samarbejde med henblik på enten at nå til enighed eller at forelægge Kommissionen et fælles dokument, hvori der redegøres nærmere for de omtvistede videnskabelige spørgsmål. Dette dokument offentliggøres.

4. Såfremt det konstateres, at der eksisterer en alvorlig divergens med hensyn til et videnskabeligt spørgsmål, og det pågældende organ er et organ i en af medlemsstaterne, er Autoriteten og det nationale organ forpligtet til at samarbejde med henblik på enten at nå til enighed eller at udarbejde et fælles dokument, hvori der redegøres nærmere for de omtvistede videnskabelige spørgsmål og identificeres relevante usikkerhedsmomenter i datamaterialet. Dette dokument offentliggøres.

Divergerende ekspertudtalelser

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 31

Videnskabelig og teknisk bistand

1. Kommissionen kan anmode Autoriteten om videnskabelig eller teknisk bistand inden for et hvilket som helst område under Autoritetens kommissorium. Videnskabelig og teknisk bistand består i videnskabelig eller teknisk arbejde, der bygger på vedkendte videnskabelige eller tekniske principper, som ikke kræver at den videnskabelige komité eller et ekspertudvalg foretager en videnskabelig vurdering. Sådan bistand kan navnlig omfatte bistand til Kommissionen til opstilling eller evaluering af tekniske kriterier samt bistand til Kommissionen til udarbejdelse af tekniske retningslinjer.

2. Når Kommissionen indgiver en anmodning om videnskabelig eller teknisk bistand til Autoriteten, fastsætter den efter aftale med Autoriteten en frist for udførelsen af opgaven.

Artikel 32

Videnskabelige undersøgelser

1. Får Autoriteten udført videnskabelige undersøgelser, der er nødvendige for varetagelsen af dens kommissorium. Autoriteten søger at undgå overlapninger i forhold til medlemsstaternes eller Fællesskabets forskningsprogrammer og fremmer samarbejdet ved at foretage en passende koordinering.

2. Autoriteten underretter Europa-Parlamentet, Kommissionen og medlemsstaterne om resultaterne af dens videnskabelige undersøgelser.

1. Under anvendelse af de bedste uafhængige videnskabelige ressourcer, der er til rådighed, får Autoriteten udført videnskabelige undersøgelser, der er nødvendige for varetagelsen af dens kommissorium. Disse undersøgelser skal bestilles på en åben og gennemsigtig måde. Autoriteten søger at undgå overlapninger i forhold til medlemsstaternes eller Fællesskabets forskningsprogrammer og fremmer samarbejdet ved at foretage en passende koordinering.

Uændret

Artikel 33

Dataindsamling

1. Autoriteten søger, indsamler, behandler, analyserer og opsummerer videnskabelige og tekniske data inden for de områder, der hører under dens kommissorium. Dette omfatter navnlig indsamling af data vedrørende:

a) fødevareforbrug og det omfang, hvori den enkelte er udsat for risici i forbindelse med forbruget af fødevarer

b) incidens og prævalens af biologiske risici

c) forurenende stoffer i fødevarer og foder

d) restkoncentrationer.

OPRINDELIGT FORSLAG

2. Med henblik på den i stk. 1 nævnte dataindsamling arbejder Autoriteten tæt sammen med alle de organisationer, der er beskæftiget med dataindsamling, herunder organisationer fra de lande, der ansøger om at blive medlem af EU, og fra tredjelande samt internationale organer.

3. Medlemsstaterne træffer alle de foranstaltninger, der er nødvendige, for at gøre det muligt at overføre de data, som de indsamler inden for de i stk. 1 og 2 nævnte områder, til Autoriteten.

4. Autoriteten sender medlemsstaterne og Kommissionen passende anbefalinger med angivelse af, hvordan den tekniske sammenlignelighed af de data, den modtager og analyserer, kan forbedres for at fremme konsolideringen på fællesskabsplan.

5. Senest et år efter denne forordnings ikrafttræden offentliggør Kommissionen en fortegnelse over de dataindsamlings-systemer, der findes på fællesskabsplan inden for de områder, der hører under Autoritetens kommissorium.

Rapporten, der ledsages af passende forslag, skal i givet fald indeholde en angivelse af navnlig:

- a) hvilken rolle Autoriteten bør have inden for de enkelte systemer, og hvilke ændringer eller forbedringer der eventuelt vil være nødvendige, for at Autoriteten kan opfylde sit kommissorium i samarbejde med medlemsstaterne
- b) hvilke mangler der skal afhjælpes, for at Autoriteten kan indsamle og opsummere relevante videnskabelige og tekniske data på fællesskabsplan inden for de områder, der hører under dens kommissorium.

6. Autoriteten sender resultaterne af sit arbejde i forbindelse med dataindsamling til Europa-Parlamentet, Kommissionen og medlemsstaterne.

*Artikel 34***Konstatering af nye risici**

1. Autoriteten indfører overvågningsprocedurer til systematisk søgning, indsamling, behandling og analyse af oplysninger og data med henblik på konstatering af nye risici på de områder, der hører under dens kommissorium.

2. Hvis Autoriteten er i besiddelse af oplysninger, der giver mistanke om, at der består en alvorlig risiko, anmoder den om yderligere oplysninger fra medlemsstaterne, andre fællesskabsorganer og Kommissionen. Medlemsstaterne, de berørte fællesskabsagenter og Kommissionen svarer og fremsender alle relevante oplysninger, som de er i besiddelse af.

ÆNDRET FORSLAG

Uændret

2. Hvis Autoriteten er i besiddelse af oplysninger, der giver mistanke om, at der består en alvorlig risiko, anmoder den om yderligere oplysninger fra medlemsstaterne, andre fællesskabsorganer og Kommissionen. Medlemsstaterne, de berørte fællesskabsagenter og Kommissionen svarer straks og fremsender alle relevante oplysninger, som de er i besiddelse af.

OPRINDELIGT FORSLAG

3. Autoriteten anvender alle de oplysninger, den modtager, til at varetage sit kommissorium med hensyn til konstatering af en ny risiko.

4. Autoriteten fremsender de oplysninger, der er indsamlet om nye risici, til Europa-Parlamentet, Kommissionen og medlemsstaterne.

Artikel 35

For at Autoriteten bedre kan opfylde sine opgaver med overvågning af de sundheds- og ernæringsmæssige risici, gøres den til modtager af meddelelserne i det hurtige varslingsystem. Den analyserer indholdet af disse meddelelser med henblik på at give Kommissionen og medlemsstaterne alle oplysninger, der er nødvendige for risikovurderingen.

Artikel 36

Netværkssamarbejde mellem organisationer, der beskæftiger sig med områder, som hører under Autoritetens kommissorium

1. Autoriteten fremmer det europæiske netværkssamarbejde mellem organisationer, der beskæftiger sig med områder, som hører under Autoritetens kommissorium. Formålet med et sådant netværkssamarbejde er navnlig at fremme et netværk for videnskabeligt samarbejde ved hjælp af koordinering af aktiviteter, udveksling af oplysninger, udformning og gennemførelse af fælles projekter samt udveksling af ekspertise og bedste praksis inden for de områder, der hører under Autoritetens kommissorium.

2. Bestyrelsen udfærdiger efter et forslag fra den administrerende direktør en fortegnelse over de af medlemsstaterne udpegede kompetente organisationer, som enten enkeltvis eller i netværk kan bistå Autoriteten med varetagelsen af dens kommissorium. Autoriteten kan overdrage visse opgaver til disse organisationer, herunder navnlig det forberedende arbejde i forbindelse med ekspertudtalelser, videnskabelig og teknisk bistand, indsamling af data og konstatering af nye risici. Til nogle af disse opgaver kan der ydes økonomisk støtte.

3. Gennemførelsesbestemmelser til stk. 1 og 2 fastsættes af Kommissionen efter høring af Autoriteten, efter den i artikel 58, stk. 2, nævnte procedure. I gennemførelsesbestemmelserne skal det navnlig præciseres, efter hvilke kriterier et institut kan optages i fortegnelsen over de af medlemsstaterne udpegede kompetente myndigheder, hvordan de harmoniserede kvalitetskrav fastsættes, og hvilke finansielle regler der finder anvendelse, hvis der ydes økonomisk støtte.

ÆNDRET FORSLAG

Uændret

4. Autoriteten fremsender evalueringen og de oplysninger, der er indsamlet om nye risici, til Europa-Parlamentet, Kommissionen og medlemsstaterne.

Uændret

Det hurtige varslingsystem

Uændret

2. Bestyrelsen udfærdiger efter et forslag fra den administrerende direktør en offentligt tilgængelig fortegnelse over de af medlemsstaterne udpegede kompetente organisationer, som enten enkeltvis eller i netværk kan bistå Autoriteten med varetagelsen af dens kommissorium. Autoriteten kan overdrage visse opgaver til disse organisationer, herunder navnlig det forberedende arbejde i forbindelse med ekspertudtalelser, videnskabelig og teknisk bistand, indsamling af data og konstatering af nye risici. Til nogle af disse opgaver kan der ydes økonomisk støtte.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

4. Senest et år efter denne forordnings ikrafttræden offentliggør Kommissionen en fortegnelse over de fællesskabsordninger, der findes på de områder, der hører under Autoritetens kommissorium, og hvorefter medlemsstaterne udfører bestemte opgaver i forbindelse med videnskabelige vurderinger, herunder i særdeleshed ved behandlingen af godkendelsessager. Rapporten skal i givet fald ledsages af passende forslag, herunder navnlig en angivelse af, hvilke ændringer eller forbedringer af de enkelte ordninger der måtte være nødvendige, for at Autoriteten kan varetage sit kommissorium i samarbejde med medlemsstaterne.

Afdeling 4

Uafhængighed, åbenhed og kommunikation

Artikel 37

Uafhængighed

1. Medlemmerne af bestyrelsen, medlemmerne af det rådgivende forum forpligter sig til at være uafhængige og handle i almenhedens interesse.

De afgiver i det øjemed en loyalitetserklæring og en interesseerklæring, hvori de enten anfører, at de ikke har nogen interesser, der berører deres uafhængighed, eller at de har visse direkte eller indirekte interesser, der kan anses for at berøre deres uafhængighed. Disse erklæringer, der skal være skriftlige, afgives hvert år.

2. Medlemmerne af den videnskabelige komité og af ekspertpanelerne forpligter sig til at handle uafhængigt af ekstern indflydelse.

De afgiver i det øjemed en loyalitetserklæring og en interesseerklæring, hvori de enten anfører, at de ikke har nogen interesser, der berører deres uafhængighed, eller at de har visse direkte eller indirekte interesser, der kan anses for at berøre deres uafhængighed. Disse erklæringer, der skal være skriftlige, afgives hvert år.

3. Medlemmerne af bestyrelsen, medlemmerne af det rådgivende forum, medlemmerne af den videnskabelige komité og af ekspertpanelerne samt eksterne eksperter, der deltager i deres arbejdsgrupper, skal på hvert møde gøre opmærksom på eventuelle interesser, som kan anses for at berøre deres uafhængighed med hensyn til de punkter, der er på dagsordenen.

1. Medlemmerne af bestyrelsen, medlemmerne af det rådgivende forum og den administrerende direktør forpligter sig til at være uafhængige og handle i almenhedens interesse.

Uændret

3. Medlemmerne af bestyrelsen, medlemmerne af det rådgivende forum, den administrerende direktør, medlemmerne af den videnskabelige komité og af ekspertpanelerne samt eksterne eksperter, der deltager i deres arbejdsgrupper, skal på hvert møde gøre opmærksom på eventuelle interesser, som kan anses for at berøre deres uafhængighed med hensyn til de punkter, der er på dagsordenen.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 38

Åbenhed

1. Autoriteten påser, at der er en høj grad af åbenhed omkring udførelsen af dens aktiviteter. Autoriteten offentliggør:

- a) de udtalelser, der afgives af den videnskabelige komité og af ekspertpanelerne, herunder mindretalsudtalelser, hvilket skal ske efter deres vedtagelse
- b) de årlige interesseerklæringer, der afgives af medlemmerne af bestyrelsen, medlemmerne af det rådgivende forum, medlemmerne af den videnskabelige komité og ekspertpanelerne, samt de interesseerklæringer, der afgives med hensyn til de punkter, der er sat på dagsordenen for møderne
- c) resultaterne af dens videnskabelige undersøgelser
- d) den årlige aktivitetsberetning
- e) anmodninger fra Europa-Parlamentet, Kommissionen eller en medlemsstat om ekspertudtalelser, som er blevet afslået eller ændret samt begrundelserne for afslaget eller ændringen.

2. Bestyrelsen kan efter forslag fra den administrerende direktør beslutte, at nogle af dens møder skal være offentlige, og kan give forbrugerrepræsentanter eller andre interesserede parter tilladelse til at følge procedurene i forbindelse med nogle af Autoritetens aktiviteter.

3. Autoriteten fastsætter i sine interne regler bestemmelser om, hvordan de i stk. 1 og 2 omhandlede regler om åbenhed gennemføres i praksis.

Artikel 39

Tavshedspligt

1. Uanset artikel 38 må Autoriteten ikke til tredjemænd videregive fortrolige oplysninger, som den modtager, og for hvilke der foreligger en velbegrundet begæring om, at de holdes fortrolige, medmindre omstændighederne gør det påkrævet at offentliggøre oplysningerne af hensyn til folkesundhedsbeskyttelsen.

Uændret

1. Autoriteten påser, at der er en høj grad af åbenhed omkring udførelsen af dens aktiviteter. Autoriteten offentliggør straks:

- a) dagsordener og protokoller for den videnskabelige komité og ekspertpanelernes møder
- b) de udtalelser, der afgives af den videnskabelige komité og af ekspertpanelerne, herunder mindretalsudtalelser, hvilket skal ske umiddelbart efter deres vedtagelse
- c) de oplysninger, som er grundlag for afgivelse af udtalelserne, uden at dette berører artikel 39 og 41
- d) de årlige interesseerklæringer, der afgives af medlemmerne af bestyrelsen, den administrerende direktør, medlemmerne af det rådgivende forum, medlemmerne af den videnskabelige komité og ekspertpanelerne, samt de interesseerklæringer, der afgives med hensyn til de punkter, der er sat på dagsordenen for møderne

e) resultaterne af dens videnskabelige undersøgelser

f) den årlige aktivitetsberetning

g) anmodninger fra Europa-Parlamentet, Kommissionen eller en medlemsstat om ekspertudtalelser, som er blevet afslået eller ændret samt begrundelserne for afslaget eller ændringen.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. Medlemmerne af bestyrelsen, den administrerende direktør, medlemmerne af det videnskabelige udvalg og af ekspertpanelerne samt eksterne eksperter, der deltager i deres arbejdsgrupper, medlemmer af det rådgivende forum samt Autoritetens ansatte er, selv efter at deres hverv er ophørt, undergivet tavshedspligt som fastsat i EF-traktatens artikel 287.

3. Konklusionerne af de ekspertudtalelser, der afgives af Autoriteten vedrørende de påregnede sundhedsmæssige virkninger, må under ingen omstændigheder tilbageholdes som fortrolige.

4. Autoriteten fastsætter i sine interne regler bestemmelser om, hvordan de i stk. 1 og 2 omhandlede regler om tavshedspligt gennemføres i praksis.

*Artikel 40***Kommunikation fra Autoriteten**

1. Autoriteten varetager på eget initiativ kommunikationen på de områder, der hører under dens kommissorium, uden at dette berører Kommissionens kompetence til at give meddelelse om beslutninger truffet i forbindelse med risikostyringen.

2. Autoriteten skal sikre, at offentligheden og eventuelle interesserede parter hurtigt får objektive, pålidelige og let tilgængelige oplysninger, især vedrørende resultaterne af dens arbejde. Autoriteten udarbejder og uddeler informationsmateriale til den brede offentlighed for at nå disse mål.

3. Autoriteten handler i tæt samarbejde med Kommissionen og medlemsstaterne for at fremme den nødvendige sammenhæng i risikokommunikationsprocessen.

4. Autoriteten sikrer, at der etableres et passende samarbejde med de kompetente organer i medlemsstaterne og med andre interesserede parter i forbindelse med offentlige informationskampagner.

*Artikel 41***Aktindsigt**

1. Autoriteten sikrer en vid adgang til aktindsigt i de dokumenter, der er i dens besiddelse.

2. Bestyrelsen vedtager på forslag af den administrerende direktør bestemmelserne for den i stk. 1 omtalte aktindsigt, idet der herved fuldt ud tages hensyn til de generelle principper og betingelser, der regulerer adgangen til aktindsigt i fællesskabsinstitutionernes dokumenter.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 42

Forbrugere, og andre interesserede parter

Autoriteten etablerer effektive forbindelser med og andre interesserede parter.

Afdeling 5

Finansielle bestemmelser

Artikel 43

Vedtagelse af Autoritetens budget

1. Autoritetens indtægter udgøres af et bidrag fra Fællesskabet samt af eventuelle gebyrer, som Autoriteten modtager som betaling for de tjenester, den yder.

2. Autoritetens udgifter omfatter personale, administration, infrastrukturer og driftsudgifter samt udgifter i forbindelse med kontrakter indgået med tredjemand eller i forbindelse med den økonomiske støtte, der omhandles i artikel 36.

3. Senest den 31. marts hvert år udarbejder den administrerende direktør et overslag over Autoritetens indtægter og udgifter for det kommende regnskabsår og forelægger det for bestyrelsen sammen med en stillingsfortegnelse.

4. Indtægter og udgifter skal balancere.

5. Bestyrelsen vedtager senest den 31. marts forslaget til og sender det til Kommissionen, der på grundlag heraf opstiller de relevante overslag i det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, som forelægges for Rådet i henhold til traktatens artikel 272.

6. vedtager bestyrelsen Autoritetens budget og afpasser om nødvendigt efter Fællesskabets bidrag.

Forbrugere, producenter og andre interesserede parter

Autoriteten etablerer effektive forbindelser med forbrugerrepræsentanter, producentrepræsentanter, tilvirkere og andre interesserede parter.

Uændret

5. Bestyrelsen vedtager senest den 31. marts forslaget til overslag med en foreløbig oprettelsesplan ledsaget af et foreløbigt arbejdsprogram og sender det til Kommissionen, der på grundlag heraf opstiller de relevante overslag i det foreløbige forslag til De Europæiske Fællesskabers almindelige budget, som forelægges for Rådet i henhold til traktatens artikel 272.

6. Når budgetmyndigheden har vedtaget det almindelige budget, vedtager bestyrelsen Autoritetens endelige budget og arbejdsprogram og afpasser dem om nødvendigt efter Fællesskabets bidrag. Den sender dem straks til Kommissionen og budgetmyndigheden.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 44

Uændret

Gennemførelsen af Autoritetens budget

1. Den administrerende direktør gennemfører Autoritetens budget.
2. Kommissionens finansinspektør kontrollerer indgåelsen og betalingen af alle udgiftsforpligtelser og kontrollerer fastlæggelsen og inkasseringen af Autoritetens indtægter.
3. Senest den 31. marts hvert år fremsender den administrerende direktør et detaljeret regnskab for alle Autoritetens indtægter og udgifter i det foregående regnskabsår til Kommissionen, bestyrelsen og Revisionsretten.

Revisionsretten reviderer disse regnskaber i overensstemmelse med traktatens artikel 248. Den offentliggør hvert år en beretning om Autoritetens aktiviteter.

4. Europa-Parlamentet meddeler efter henstilling Autoritetens administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet.

4. Europa-Parlamentet meddeler efter henstilling fra Rådet Autoritetens administrerende direktør decharge for gennemførelsen af budgettet.

Artikel 45

Uændret

Gebyrer modtaget af Autoriteten

Senest tre år efter denne forordnings ikrafttræden offentliggør Kommissionen efter høring af Autoriteten, medlemsstaterne og andre interesserede parter en rapport om, hvorvidt det er muligt og tilrådeligt at indføre gebyrer, der betales af virksomhederne for at opnå en fællesskabsgodkendelse og for andre tjenester, der ydes af Autoriteten.

Afdeling 6

Almindelige bestemmelser

Artikel 46

Retlig status og privilegier

1. Autoriteten har status som en juridisk person. Autoriteten har i hver medlemsstat den mest vidtgående rets- og handleevne, som vedkommende stats lovgivning tillægger juridiske personer. Den kan i særdeleshed erhverve og afhænde fast ejendom og løsøre og kan optræde som part i retssager.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. Protokollen vedrørende De Europæiske Fællesskabers privilegier og immuniteter gælder for Autoriteten.

*Artikel 47***Erstatningsansvar**

1. Autoritetens ansvar i kontraktforhold bestemmes efter den lovgivning, der finder anvendelse på den pågældende kontrakt. De Europæiske Fællesskabers Domstol har kompetence til at træffe afgørelse i henhold til en voldgiftsbestemmelse, som indeholdes i en af Autoriteten indgået aftale.

2. For så vidt angår ansvar uden for kontraktforhold, skal Autoriteten i overensstemmelse med de almindelige retsgrundsætninger, der er fælles for medlemsstaternes retssystemer, erstatte skader forvoldt af Autoriteten eller af dens ansatte under udøvelsen af deres hverv. Domstolen har kompetence til at træffe afgørelse i tvister vedrørende sådanne skadeserstatninger.

3. De ansattes personlige ansvar over for Autoriteten fastsættes i de ansættelsesvilkår, der gælder for Autoritetens personale.

*Artikel 48***Personale**

1. Autoritetens personale er omfattet af de regler og forskrifter, der gælder for tjenestemænd og øvrige ansatte ved De Europæiske Fællesskaber.

2. Autoriteten udøver over for personalet de beføjelser, som er overdraget til ansættelsesmyndigheden.

*Artikel 49***Tredjelandes deltagelse**

Autoriteten skal være åben for deltagelse af lande, der har indgået en aftale med Fællesskabet, hvorved de har vedtaget, at fællesskabslovgivningen skal finde anvendelse på det område, der er omfattet af denne forordning.

I de relevante bestemmelser i sådanne aftaler fastsættes de nærmere bestemmelser om bl.a. karakteren, omfanget og udformningen af disse landes deltagelse i Autoritetens arbejde, herunder bestemmelser om finansielle bidrag og personale.

I de relevante bestemmelser i sådanne aftaler fastsættes de nærmere bestemmelser om bl.a. karakteren, omfanget og udformningen af disse landes deltagelse i Autoritetens arbejde, herunder bestemmelser om deltagelse i de net, som Autoriteten driver, optagelse i fortegnelsen over kompetente organisationer, der kan tildeles visse opgaver, finansielle bidrag og personale.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

KAPITEL IV

HURTIGT VARSLINGSSYSTEM, KRISESTYRING OG KRISE-SITUATIONER

Afdeling 1

Hurtigt varslingsystem

Artikel 50

Hurtigt varslingsystem

1. Der hurtigt varslingsystem

2. Hvis et medlem af netværket har nogen oplysninger om, at en fødevarer eller et foderstof indebærer en alvorlig direkte eller indirekte sundhedsrisiko for mennesker, skal disse oplysninger straks meddeles Kommissionen via det hurtige varslings-system. Kommissionen videregiver straks denne oplysning til medlemmerne af netværket.

Autoriteten kan supplere meddelelsen med en hvilken som helst videnskabelig eller teknisk oplysning, der vil kunne fremme hurtige og hensigtsmæssige risikostyringstiltag fra medlemsstaternes side.

3. For så vidt andet ikke er fastsat i fællesskabslovgivningen, underretter medlemsstaterne via det hurtige varslings-system straks om:

a) enhver foranstaltning, der træffes, som har til formål at begrænse markedsføringen af fødevarer eller foder, at tilbagetrække fødevarer eller foder fra markedet eller at tilbagekalde fødevarer eller foder for at beskytte forbrugernes sundhed, hvor det er nødvendigt at gribe hurtigt ind

b) enhver henstilling til eller aftale, på frivillig eller tvungen basis, med erhvervsledere, som har til formål at hindre, begrænse eller fastsætte bestemte vilkår for markedsføring eller brug af fødevarer eller foder, hvor det som følge af en alvorlig risiko for forbrugernes sundhed er nødvendigt at gribe hurtigt ind

c) enhver form for afvisning på grund af en direkte eller indirekte sundhedsrisiko for mennesker af et parti, en container eller ladning fødevarer eller foder ved et grænsekontrolsted inden for Den Europæiske Union iværksat af en kompetent myndighed.

Uændret

1. Der indføres i form af et netværk et hurtigt varslings-system for meddelelse om en direkte eller indirekte sundhedsrisiko for mennesker på grund af fødevarer eller foder. Systemet omfatter medlemsstaterne, Kommissionen og Autoriteten. Medlemsstaterne, Kommissionen og Autoriteten udpeger hver især et kontaktpunkt, der er medlem af netværket.

Uændret

3. For så vidt andet ikke er fastsat i fællesskabslovgivningen, underretter medlemsstaterne via det hurtige varslings-system straks Kommissionen om:

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Meddelelsen ledsages af en detaljeret redegørelse for baggrunden for den foranstaltning, som de kompetente myndigheder i den medlemsstat, hvor meddelelsen er afgivet, har truffet, og den følges i god tid op af supplerende oplysninger, navnlig i de situationer, hvor de foranstaltninger, som meddelelsen er baseret på, er blevet ændret eller trukket tilbage.

videregiver straks den meddelelse og de supplerende oplysninger, der modtages i henhold til første og andet afsnit, til medlemmerne af netværket.

I de tilfælde hvor et parti, en container eller ladning fødevarer eller foder af en kompetent myndighed afvises ved et grænsekontrolsted inden for Den Europæiske Union, underretter Kommissionen straks alle grænsekontrolsteder inden for Den Europæiske Union, samt det tredjeland, der er oprindelseslandet.

4. Såfremt en fødevare eller et foderstof, hvorom der er afgivet en meddelelse under det hurtige varslingsystem, er blevet afsendt til et tredjeland, giver Kommissionen det pågældende land alle relevante oplysninger.

5. Medlemsstaterne underretter straks Kommissionen om, hvilke tiltag der er gennemført, eller hvilke foranstaltninger der er truffet, på baggrund af modtagelsen af meddelelser og supplerende oplysninger videregivet via det hurtige varslingsystem. Kommissionen videre sender straks disse oplysninger til medlemmerne af netværket.

6. Det hurtige varslingsystem kan udvides til at omfatte lande, der ansøger om at blive medlem af EU, tredjelande og internationale organisationer, idet deres deltagelse fastsættes i aftaler indgået mellem Fællesskabet og de pågældende lande eller internationale organisationer i overensstemmelse med de procedurer, der er fastlagt i de pågældende aftaler. Aftalerne skal være baseret på gensidighed og skal indeholde bestemmelser om tavshedspligt svarende til dem, der finder anvendelse i Fællesskabet.

Artikel 51

Gennemførelse

Gennemførelsesforanstaltningerne til artikel 50 vedtages af Kommissionen efter høring af Autoriteten efter proceduren i artikel 58, stk. 2. Disse bestemmelser skal navnlig fastlægge de særlige betingelser og procedurer, der gælder for videregivelse af meddelelser og supplerende oplysninger.

Kommissionen videregiver straks den meddelelse og de supplerende oplysninger, der modtages i henhold til første og andet afsnit, til medlemmerne af netværket.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 52

Regler om tavshedspligt i forbindelse med det hurtige varslingsystem

1. Oplysninger om sundhedsmæssige risici ved fødevarer og foder, som medlemmerne af netværket råder over, skal almindeligvis være tilgængelige for offentligheden. Generelt skal offentligheden have adgang til oplysninger, der gør det muligt at identificere produktet, samt oplysninger om risikoens art og de foranstaltninger, der træffes.

Medlemmerne af netværket træffer dog de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de ansatte får pålagt ikke at videregive oplysninger, der er indsamlet i henhold til bestemmelserne i denne afdeling, og som ifølge deres natur er fortrolige i behørigt begrundede tilfælde, medmindre omstændighederne tilsiger, at en viderebringelse af oplysningerne er nødvendig til beskyttelse af menneskers sundhed.

2. Beskyttelsen af fortrolige oplysninger er ikke til hinder for udgivelse til myndighederne af oplysninger, der kan være af betydning for et effektivt markedstilsyn og for effektive håndhævelsesforanstaltninger på fødevarer- og foderområdet. Myndigheder, der modtager oplysninger, der er omfattet af tavshedspligt, sikrer, at de beskyttes i overensstemmelse med stk. 1.

Afdeling 2

Krisesituationer

Artikel 53

Kriseforanstaltninger for med oprindelse i Fællesskabet eller importeret fra et tredjeland

1. Hvis det er åbenbart, at fødevarer eller foder med oprindelse i Fællesskabet eller importeret fra et tredjeland må formodes at udgøre en alvorlig risiko for menneskers sundhed, dyresundheden eller miljøet, og at denne risiko ikke kan styres på tilfredsstillende vis ved hjælp af de foranstaltninger, der træffes af den eller de berørte medlemsstater, vedtager Kommissionen efter proceduren i artikel 58, stk. 2, på eget initiativ eller efter anmodning fra en medlemsstat straks — afhængigt af situationens alvor — en eller flere af følgende foranstaltninger:

a) for fødevarer eller foder med oprindelse i Fællesskabet:

i) en suspension af markedsføringen af den pågældende fødevarer

1. Oplysninger om sundhedsmæssige risici ved fødevarer og foder, som medlemmerne af netværket råder over, skal almindeligvis være tilgængelige for offentligheden i overensstemmelse med informationsprincippet i artikel 10. Generelt skal offentligheden have adgang til oplysninger, der gør det muligt at identificere produktet, samt oplysninger om risikoens art og de foranstaltninger, der træffes.

Uændret

Kriseforanstaltninger for fødevarer og foder med oprindelse i Fællesskabet eller importeret fra et tredjeland

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

- ii) suspension af markedsføringen eller anvendelsen af det pågældende foder
 - iii) fastsættelse af særlige betingelser for den pågældende fødevare eller det pågældende foder
 - iv) andre hensigtsmæssige midlertidige foranstaltninger
- b) for fødevarer eller foder importeret fra et tredjeland:
- i) suspension af importen af den pågældende fødevare eller foder fra det berørte tredjeland eller dele deraf, og i givet fald fra det tredjeland, der er transitland
 - ii) fastsættelse af særlige betingelser for den pågældende fødevare eller det pågældende foder fra det berørte tredjeland eller dele deraf
 - iii) andre hensigtsmæssige midlertidige foranstaltninger.

2. I krisesituationer kan Kommissionen dog midlertidigt vedtage de i stk. 1 nævnte foranstaltninger efter at have hørt den eller de berørte medlemsstater og efter at have underrettet de øvrige medlemsstater.

Foranstaltningerne skal så hurtigt som muligt og senest 10 arbejdsdage herefter bekræftes, ændres, ophæves eller forlænges efter proceduren i artikel 58, stk. 2.

*Artikel 54***Andre kriseforanstaltninger**

Såfremt en medlemsstat officielt informerer Kommissionen om behovet for at iværksætte kriseforanstaltninger, og Kommissionen ikke har handlet i overensstemmelse med artikel 53, kan medlemsstaten vedtage midlertidige beskyttelsesforanstaltninger. I så fald underretter den straks de andre medlemsstater og Kommissionen herom.

Kommissionen forelægger senest 10 arbejdsdage herefter sagen for den komité, der oprettes ved artikel 58, stk. 1, efter proceduren i artikel 58, stk. 2, med henblik på forlængelse, ændring eller ophævelse af de midlertidige nationale beskyttelsesforanstaltninger.

Medlemsstaten kan opretholde de midlertidige nationale beskyttelsesforanstaltninger, indtil fællesskabsforanstaltninger er blevet vedtaget.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Afdeling 3

Krisestyring

Artikel 55

Generel plan for krisestyring

1. Kommissionen udarbejder i et tæt samarbejde med Autoriteten og medlemsstaterne en generel plan for krisestyring inden for fødevare- og fodersikkerhedsområdet, herefter benævnt den »generelle plan«.

2. I den generelle plan præciseres, hvilke slags situationer der indebærer en sådan direkte eller indirekte risiko for menneskers sundhed hidrørende fra fødevarer eller foder, at det må antages, at den ikke kan forebygges, elimineres eller reduceres til et acceptabelt niveau på grundlag af de eksisterende bestemmelser, eller at den ikke i tilstrækkeligt omfang kan håndteres alene ved anvendelse af artikel 53 og 54.

I den generelle plan præciseres ligeledes, hvilke praktiske og driftsmæssige procedurer der er nødvendige for at kunne håndtere en krise, herunder hvilke principper om åbenhed der skal finde anvendelse og en kommunikationsstrategi.

Artikel 56

Kriseenhed

1. Uden at dette i øvrigt indskrænker Kommissionens opgave med hensyn til at sikre gennemførelsen af fællesskabsretten, underretter Kommissionen straks medlemsstaterne og Autoriteten, hvis den konstaterer, at der foreligger en situation, hvor en fødevare eller et foderstof indebærer en alvorlig direkte eller indirekte risiko for menneskers sundhed, og risikoen ikke kan forebygges, elimineres eller reduceres på grundlag af de eksisterende bestemmelser, eller risikoen ikke i tilstrækkelig grad kan håndteres alene ved anvendelse af artikel 53 og 54.

2. Kommissionen opretter straks en kriseenhed, hvori Autoriteten deltager, og hvortil Autoriteten om nødvendigt yder videnskabelig og teknisk bistand.

Artikel 57

Kriseenhedens opgaver

1. Kriseenheden er ansvarlig for at indsamle og evaluere alle relevante oplysninger og fastlægge, hvilke muligheder der er for, at en risiko for menneskers sundhed så effektivt og så hurtigt som muligt forebygges, elimineres eller reduceres til et acceptabelt niveau.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. Kriseenheden kan anmode om bistand fra en hvilken som helst offentlig myndighed eller privat person, hvis ekspertise den anser for påkrævet til en effektiv styring af krisen.

3. Kriseenheden

3. Kriseenheden holder offentligheden underrettet om risikoen og om de foranstaltninger, der træffes.

KAPITEL V

Uændret

PROCEDURER OG AFSLUTTENDE BESTEMMELSER

Afdeling 1

Komité og mæglingsprocedure

Artikel 58

Komitéen

1. Kommissionen bistås af en stående komité for fødevarerekæden og dyresundhed, herefter benævnt »komitéen«, bestående af repræsentanter for medlemsstaterne og med Kommissionens repræsentant som formand. Komitéen opdeles i afdelinger, der skal tage sig af alle relevante sager.

2. Når der henvises til dette stykke, anvendes forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF i overensstemmelse med samme afgørelses artikel 7 og 8.

3. Det tidsrum, der nævnes i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF, fastsættes til tre måneder.

Artikel 59

Komitéens opgaver

Komitéen udfører de opgaver, som pålægges den i henhold til denne forordning eller andre relevante fællesskabsbestemmelser, i de tilfælde og under de betingelser, der er fastsat i bestemmelserne. Komitéen kan endvidere på formandens initiativ eller på skriftlig anmodning af en af komitéens medlemmer undersøge ethvert forhold, der er omhandlet i de pågældende bestemmelser.

Artikel 60

Mæglingsprocedure

1. Uden at dette berører anvendelsen af andre fællesskabsbestemmelser, skal en medlemsstat, der er af den opfattelse, at en anden medlemsstat har truffet en foranstaltning på fødevareresikkerhedsområdet, som er uforenelig med denne forordning, eller som må formodes at påvirke det indre marked, forelægge sagen for Kommissionen, der straks underretter den anden medlemsstat.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. De to berørte medlemsstater og Kommissionen bestræber sig på så vidt muligt at løse problemet. Hvis det ikke er muligt at nå frem til en aftale, kan Kommissionen anmode Autoriteten om at afgive en udtalelse om det omstridte videnskabelige spørgsmål. Kommissionen og Autoriteten fastlægger ved gensidig aftale, efter høring af de to berørte medlemsstater, vilkårene for anmodningen og den frist, inden for hvilken Autoriteten anmodes om at afgive sin udtalelse

Afdeling 2

Afsluttende bestemmelser

Artikel 61

Revisionsklausul

1. Senest tre år efter den i artikel 65 fastsatte dato lader Autoriteten i samarbejde med Kommissionen en uafhængig, evaluering af sine resultater på grundlag af de rammer, der fastlægges af bestyrelsen efter aftale med Kommissionen. Evalueringen skal indeholde en vurdering af Autoritetens arbejdsgange og dens indflydelse på de områder, der hører under dens kommissorium.

Autoritetens bestyrelse gennemgår evalueringens konklusioner og retter i givet fald henstillinger til Kommissionen om ændringer af Autoriteten og dens arbejdsgange. Evalueringen og henstillingerne offentliggøres.

2. Kommissionen offentliggør senest tre år efter den i artikel 65 fastsatte dato en rapport om de erfaringer, der er indhøstet, med hensyn til gennemførelsen af afdeling 1 og 2 i kapitel IV.

Artikel 62

Henvisninger til Den Europæiske Fødevareautoritet og til Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed

1. Henvisninger i fællesskabslovgivningen til Den Videnskabelige Komité for Levnedsmidler, Den Videnskabelige Komité for Foder, Den Videnskabelige Veterinærkomité, Den Videnskabelige Komité for Pesticider, Den Videnskabelige Komité for Planter og Den Videnskabelige Styringskomité erstattes med henvisninger til Den Europæiske Fødevareautoritet.

1. Senest tre år efter den i artikel 65 fastsatte dato og derefter hvert sjette år lader Autoriteten i samarbejde med Kommissionen foretage en uafhængig, ekstern evaluering af sine resultater på grundlag af de rammer, der fastlægges af bestyrelsen efter aftale med Kommissionen. Evalueringen skal indeholde en vurdering af Autoritetens arbejdsgange og dens indflydelse på de områder, der hører under dens kommissorium. I evalueringen tages der hensyn til de berørte parter synspunkter, både på europæisk og nationalt plan.

Uændret

3. De i stk. 1 og 2 nævnte rapporter og henstillinger sendes til Rådet og Europa-Parlamentet.

Uændret

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

2. Henvisninger i fællesskabslovgivningen til Det Stående Levnedsmiddeludvalg, Den Stående Komité for Foderstoffer og Det Stående Veterinærudvalg erstattes med henvisninger til Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed.

Henvisninger til Den Stående Fytosanitære Komité i fællesskabslovgivning, der er baseret på og omfatter direktiv 76/895/EØF, 86/362/EØF, 86/363/EØF, 90/642/EØF og 91/414/EØF om plantebeskyttelsesmidler og fastsættelse af maksimalgrænseværdier for restkoncentrationer, erstattes med henvisninger til Den Stående Komité for Fødevarekæden og Dyresundhed.

3. Ved fællesskabslovgivning forstås i stk. 1 og 2 alle Fællesskabets forordninger, direktiver, beslutninger og afgørelser.

4. Rådets afgørelse 68/361/EØF, 69/414/EØF og 70/372/EØF ophæves.

*Artikel 63***Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurderingskompetence**

Denne forordning berører ikke den kompetence, der er tillagt Det Europæiske Agentur for Lægemiddelvurdering ved forordning (EØF) nr. 2309/93, forordning (EØF) nr. 2377/90, Rådets direktiv 75/319/EØF og Rådets direktiv 81/851/EØF.

*Artikel 64***Hjemsted**

Autoritetens hjemsted fastlægges af de kompetente myndigheder efter forslag fra Kommissionen.

Autoritetens hjemsted bør opfylde følgende kriterier:

- i) det bør være let tilgængeligt i kommunikationsmæssig henseende og råde over gode og hurtige trafikforbindelser
- ii) det bør give Autoriteten mulighed for at arbejde snævert og effektivt sammen med de kontorer i Kommissionen, der beskæftiger sig med spørgsmål vedrørende offentlig sundhed og forbrugerbeskyttelse
- iii) det bør være omkostningseffektivt og gøre det muligt for Autoriteten at påbegynde sit arbejde øjeblikkeligt
- iv) det bør kunne give Autoritetens personale den nødvendige sociale infrastruktur.

OPRINDELIGT FORSLAG

ÆNDRET FORSLAG

Artikel 65

Uændret

Indledning af Autoritetens virksomhed

Autoriteten indleder sin virksomhed den 1. januar 2002.

Artikel 66

Ikrafttræden

Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 29, 56, 57, 60 og 62, stk. 1, anvendes fra datoen for den videnskabelige komités og ekspertpanelernes udnævnelse, og dette vil blive offentliggjort i C-udgaven af *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 11, 12 og 14-20 anvendes fra 1. januar.

Artikel 11, 12 og 14-20 anvendes fra 1. januar 2004.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Uændret

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om sporbarhed og mærkning af genetisk modificerede organismer og sporbarhed af fødevarer og foder fremstillet af genetisk modificerede organismer og om ændring af direktiv 2001/18/EF

(2001/C 304 E/22)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 182 endelig udg. — 2001/0180(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 20. august 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN
EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske
Fællesskab, særlig artikel 95, stk. 1,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale
Udvalg,

under henvisning til udtalelse fra Regionsudvalget,

efter proceduren i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) I henhold til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv 2001/18/EF af 12. marts 2001 om udsætning i miljøet af genetisk modificerede organismer og om ophævelse af Rådets direktiv 90/220/EØF ⁽¹⁾, ændret ved forordning (EF) nr. .../2002 [om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer] skal medlemsstaterne træffe foranstaltninger til at sikre sporbarhed og mærkning af godkendte genetisk modificerede organismer (GMO'er) på alle stadier af markedsføringen.

(2) Afvigelser mellem medlemsstaternes love og administrative bestemmelser om sporbarhed og mærkning af GMO'er, der udgør eller indgår i produkter, og om sporbarhed af fødevarer og foder, der er fremstillet af GMO'er, kan hindre den frie bevægelighed for disse produkter og dermed skabe ulige og illoyale konkurrencebetingelser. En harmoniseret fællesskabsramme for sporbarhed og mærkning af GMO'er vil kunne bidrage til et velfungerende indre marked. Direktiv 2001/18/EF bør ændres i overensstemmelse hermed.

(3) Krav om sporbarhed af GMO'er vil både gøre det lettere at trække produkter tilbage fra markedet, hvis der konstateres uforudsete negative virkninger for menneskers eller dyrs sundhed eller miljøet, og at målrette overvågningen mod potentielle virkninger for navnlig miljøet.

(4) Der bør fastsættes sporbarhedskrav for fødevarer og foder fremstillet af GMO'er med henblik på dels at fremme nøjagtig mærkning af sådanne produkter i overensstemmelse med kravene i forordning (EF) nr. .../2002 [om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer], således at virksomheder og forbrugere virkelig kan udøve deres ret til frit at vælge, dels at lette kontrol og verifikation af anprisninger på mærkningen. Der bør stilles samme sporbarhedskrav for fødevarer og for foderstoffer, der er fremstillet af GMO'er, for at undgå, at informationskæden brydes, hvis slutbrugen af et produkt ændres.

(5) Videregivelse og opbevaring af oplysninger om, at produkter indeholder eller består af GMO'er, og af de entydige koder for disse GMO'er på hvert enkelt stadium i markedsføringen heraf er en nødvendig forudsætning for passende sporbarhed og mærkning af GMO'er. Koderne giver adgang til specifikke oplysninger om GMO'er fra et register og befordrer identifikation, detektion og overvågning heraf i overensstemmelse med direktiv 2001/18/EF.

(6) Tilsvarende er videregivelse og opbevaring af oplysninger om, at fødevarer og foder er fremstillet af GMO'er, en forudsætning for passende sporbarhed af produkter, der er fremstillet af GMO'er.

(7) For at fremme en samordnet tilgang til kontrol og tilsyn og give virksomhederne den fornødne retssikkerhed bør der udvikles retningslinjer for prøvetagning og detektion.

(8) Medlemsstaterne bør fastsætte sanktioner for overtrædelser af bestemmelserne i denne forordning.

(9) Visse spor af GMO'er i produkter kan være utilsigtede eller teknisk uundgåelige. En sådan tilstedeværelse af GMO'er bør ikke udløse mærknings- og sporbarhedskrav.

(10) Da foranstaltningerne til gennemførelse af denne forordning er generelle foranstaltninger som omhandlet i artikel 2 i Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽²⁾, bør de vedtages efter forskriftsproceduren i artikel 5 i nævnte afgørelse.

⁽¹⁾ EFT L 106 af 17.4.2001, s. 1.

⁽²⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

- (11) Der bør fastlægges systemer for udvikling og tildeling af entydige koder for GMO'er, inden foranstaltningerne vedrørende sporbarhed og mærkning anvendes.
- (12) I denne forordning overholdes de grundlæggende rettigheder og de principper, som bl.a. Den Europæiske Unions charter om grundlæggende rettigheder anerkender —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

Formål

Denne forordning fastsætter rammebestemmelser for sporbarhed af genetisk modificerede organismer (GMO'er) og fødevarer og foder fremstillet af GMO'er med det formål at fremme nøjagtig mærkning, miljøovervågning og tilbagetrækning af produkter.

Artikel 2

Anvendelsesområde

1. Denne forordning finder anvendelse på alle stadier i markedsføringen af:

- a) produkter, der består af eller som indeholder GMO'er, og som er markedsført i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen
- b) fødevarer og fødevaringredienser herunder fødevaretilætningsstoffer og -aromaer, der er fremstillet af GMO'er, og som er markedsført i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen
- c) fodermidler, foderblandinger og tilsætningsstoffer til foder, der er fremstillet af GMO'er, og som er markedsført i overensstemmelse med fællesskabslovgivningen.

2. Denne forordning finder ikke anvendelse på human- og veterinærmedicinske lægemidler, der er godkendt i henhold til bestemmelserne i Rådets forordning (EØF) nr. 2309/93 ⁽¹⁾.

Artikel 3

Definitioner

I denne forordning:

- 1) defineres »genetisk modificeret organisme« som i artikel 2, stk. 2, i direktiv 2001/18/EF

⁽¹⁾ EFT L 214 af 24.8.1993, s. 1.

- 2) forstås ved »fremstillet af GMO'er«: helt eller delvis afledt af GMO'er, men ikke indeholdende eller bestående af GMO'er
- 3) forstås ved »sporbarhed«: muligheden for at spore GMO'er og produkter fremstillet af GMO'er på alle stadier i markedsføringen heraf gennem produktions- og distributionskæden
- 4) forstås ved »entydig kode«: en simpel numerisk eller alfa-numerisk kode, som tjener til at identificere en GMO på grundlag af den godkendte transformationsbegivenhed, ud fra hvilken GMO'en er udviklet, og som giver mulighed for at indhente specifikke oplysninger vedrørende den pågældende GMO
- 5) forstås ved »virksomhed«: en person, som markedsfører et produkt, og også en person, der i et hvilket som helst led i produktions- og distributionskæden modtager et produkt, som er markedsført i Fællesskabet, men ikke den endelige forbruger
- 6) forstås ved »fødevarer«: fødevarer som defineret i [artikel 2 i forslaget til Europa-Parlamentets og Rådets forordning om de generelle principper og krav i fødevarerlovgivning, om oprettelse af Myndigheden og om procedurer i fødevarer sikkerhedsanliggender]
- 7) defineres »tilsætningsstof til fødevarer« som i artikel 1, stk. 2, i Rådets direktiv 89/107/EØF ⁽²⁾
- 8) defineres »aroma« som i artikel 1, stk. 2, i Rådets direktiv 88/388/EØF ⁽³⁾
- 9) defineres »foder« eller »foderstoffer« som i [artikel 3, stk. 4, i forslaget til forordning om de generelle principper og krav i fødevarerlovgivning og om oprettelse af den europæiske fødevaremyndighed og om procedurer i fødevare sikkerhedsanliggender]
- 10) forstås ved »foderblandinger«: produkter som defineret i artikel 2, litra b), i Rådets direktiv 79/373/EØF ⁽⁴⁾
- 11) forstås ved »fodermidler«: produkter som defineret i artikel 2, litra a), i Rådets direktiv 96/25/EF ⁽⁵⁾
- 12) forstås ved »tilsætningsstoffer til foderstoffer«: produkter som defineret i artikel 2, litra a), i Rådets direktiv 70/524/EØF ⁽⁶⁾
- 13) forstås ved »markedsføring«: stillen til rådighed for tredjemand, mod eller uden vederlag

⁽²⁾ EFT L 40 af 11.2.1989, s. 27.

⁽³⁾ EFT L 184 af 15.7.1988, s. 61.

⁽⁴⁾ EFT L 86 af 6.4.1979, s. 30.

⁽⁵⁾ EFT L 125 af 23.5.1996, s. 35.

⁽⁶⁾ EFT L 270 af 14.12.1970, s. 1.

- 14) forstås ved »det første stadium i markedsføringen af et produkt«: den første transaktion i produktions- og distributionskæden, hvor et produkt stilles til rådighed for tredjemand
- 15) forstås ved »færdigpakket produkt«: en vare, der udbydes til salg til den endelige bruger, bestående af et produkt og den emballage, produktet blev pakket i, inden det blev udbudt til salg, uanset om emballagen omslutter produktet helt eller kun delvis, men forudsat at indholdet ikke kan ændres, uden at emballagen åbnes eller ændres.

Artikel 4

Krav til sporbarhed og mærkning af GMO'er

1. Ved markedsføring af færdigpakkede produkter, der består af eller indeholder GMO'er, sikrer virksomhederne, at ordene »Dette produkt indeholder genetisk modificerede organismer« optræder på mærkningen.

2. På det første stadium i markedsføringen af et produkt, der består af eller indeholder GMO'er, herunder produkter i løs vægt, sikrer virksomhederne, at følgende oplysninger videregives til den virksomhed, som modtager produktet:

- a) at det indeholder eller består af GMO'er
- b) den eller de relevante entydige koder, der er tildelt de pågældende GMO'er i overensstemmelse med artikel 8.

De i litra b) nævnte oplysninger kan dog erstattes af en erklæring fra virksomheden om, at produktet kun må anvendes som fødevarer eller foder eller til forarbejdning, sammen med de entydige koder for de GMO'er, produktet måtte indeholde.

3. På alle efterfølgende stadier i markedsføringen af de i stk. 2 omhandlede produkter sikrer virksomhederne, at de oplysninger, de har modtaget i overensstemmelse med stk. 2, videregives til de virksomheder, der modtager produkterne.

4. Uden at dette berører artikel 6, indfører virksomhederne systemer og procedurer, der i et tidsrum på fem år efter hver transaktion gør det muligt at fastslå, fra hvem og til hvem de i stk. 2 omhandlede produkter er stillet til rådighed.

5. Stk. 1-4 berører ikke andre særlige krav i fællesskabslovgivningen.

Artikel 5

Særlige krav for produkter fremstillet af GMO'er

1. Ved markedsføring af produkter fremstillet af GMO'er sikrer virksomhederne, at følgende oplysninger videregives til de virksomheder, der modtager produktet:

- a) angivelse af hver af de fødevarer ingredienser, herunder tilsætningsstoffer og aromaer, som er fremstillet af GMO'er
- b) angivelse af hvert af de fodermidler eller tilsætningsstoffer til foderstoffer, som er fremstillet af GMO'er
- c) for produkter, for hvilke der ikke findes nogen ingrediensliste: angivelse af, at produktet er fremstillet af GMO'er.

2. Uden at dette berører artikel 6, indfører virksomhederne systemer og procedurer, der i et tidsrum på fem år efter hver transaktion gør det muligt at fastslå, fra hvem og til hvem de i stk. 1 omhandlede produkter er stillet til rådighed.

3. Stk. 1 og 2 berører ikke andre særlige krav i fællesskabslovgivningen.

Artikel 6

Undtagelser

1. I tilfælde, hvor fællesskabslovgivningen indeholder bestemmelser om særlige identifikationssystemer, som f.eks. parti- eller batchnummerering af færdigpakkede produkter, er virksomhederne ikke forpligtede til at opbevare de i artikel 4, stk. 2 og 3, og artikel 5, stk. 1, omhandlede oplysninger, hvis disse oplysninger og parti- eller batchnummeret klart er angivet på emballagen, og oplysningerne om batch- eller partinumrene opbevares i det i artikel 4, stk. 4, og artikel 5, stk. 2, nævnte tidsrum.

2. Uanset artikel 4, stk. 3 og 4, og artikel 5, stk. 2, er virksomheder, som leverer fødevarer til den endelige forbruger, ikke forpligtede til at opbevare dokumentation for, hvem produkterne er solgt til.

3. Produkter, der agtes anvendt direkte som fødevarer, som foderstof eller til forarbejdning, og som består af eller indeholder GMO'er, som opfylder betingelserne i artikel 12a i direktiv 2001/18/EF⁽¹⁾, er ikke omfattet af bestemmelserne i artikel 4.

4. Fødevarer og foderstoffer, der fremstilles af GMO'er, som opfylder betingelserne i artikel 5 og 18 i forordning (EF) nr. .../2002 [om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer], er ikke omfattet af bestemmelserne i artikel 5.

Artikel 7

Ændring af direktiv 2001/18/EF

Artikel 4, stk. 6, i direktiv 2001/18/EF ophæves.

⁽¹⁾ [Som ændret ved forordning (EF) nr. .../2002 om genetisk modificerede fødevarer og foderstoffer].

Artikel 8

Entydige koder

Kommissionen skal efter proceduren i artikel 10, stk. 2:

- a) inden artikel 1-7 finder anvendelse, og under hensyntagen til den internationale udvikling indføre systemet til udvikling og tildeling af entydige koder til GMO'er
- b) om nødvendigt tilpasse det i litra a) nævnte system under hensyntagen til den yderligere udvikling i de internationale fora.

Artikel 9

Tilsyns- og kontrolforanstaltninger

1. Medlemsstaterne sørger for, at tilsyns- og andre kontrolforanstaltninger gennemføres i nødvendigt omfang til sikring af, at denne forordning efterkommes.
2. For at fremme en samordnet tilgang til gennemførelsen af stk. 1 opstiller Kommissionen, inden artikel 1-7 finder anvendelse, tekniske retningslinjer for prøvetagning og prøvning.

Artikel 10

Udvalg

1. Kommissionen bistås af det ved artikel 30 i direktiv 2001/18/EF nedsatte udvalg.
2. Når der henvises til dette stykke anvendes forskriftsproceduren i artikel 5 i afgørelse 1999/468/EF, jf. dennes artikel 7 og 8.

3. Fristen i artikel 5, stk. 6, i afgørelse 1999/468/EF fastsættes til tre måneder.

Artikel 11

Sanktioner

Medlemsstaterne fastsætter regler vedrørende sanktioner, der skal anvendes i tilfælde af overtrædelse af bestemmelserne i denne forordning, og træffer de fornødne foranstaltninger til sikring af, at de overholdes. Sanktionerne skal være effektive, stå i et rimeligt forhold til overtrædelsen og have afskrækkende virkning. Medlemsstaterne meddeler disse bestemmelser til Kommissionen senest [180 dage efter datoen for offentliggørelsen af denne forordning i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*] og meddeler den straks eventuelle efterfølgende ændringer heraf.

Artikel 12

Ikrafttræden

1. Denne forordning træder i kraft på tyvendedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.
2. Artikel 1-7 og artikel 9, stk. 1, anvendes fra halvfemsindstyvendedagen efter datoen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af den i artikel 8, litra a), omhandlede foranstaltning.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Forslag til Rådets forordning om ændring af forordning (EØF) nr. 404/93 om den fælles markedsordning for bananer

(2001/C 304 E/23)

KOM(2001) 477 endelig udg. — 2001/0187(CNS)

(Forelagt af Kommissionen den 21. august 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 37,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Europa-Parlamentet,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Efter ændringerne i told- og statistiknomenklaturen og den fælles toldtarif bør KN-koderne for de produkter, der er omfattet af den fælles markedsordning for bananer, ajourføres, og KN-koden for de produkter, som artikel 17 til 20 i forordning (EØF) nr. 404/93 ⁽¹⁾ gælder for, berigtiges.
- (2) Der er etableret mange intense kontakter med både leverandørlandene og andre berørte parter for at løse de uoverensstemmelser, der er opstået som følge af den importordning, der blev fastsat ved forordning (EØF) nr. 404/93, og for at tage hensyn til konklusionerne fra det panel, der blev nedsat i forbindelse med Verdenshandelsorganisationens (WTO) ordning for bilæggelse af tvister.
- (3) Ifølge artikel 18 i forordning (EØF) nr. 404/93 åbnes der for alle oprindelser et autonomt toldkontingent C på 850 000 t til en toldsats på 300 EUR/t med en toldpræference på 300 EUR/t for indførsel af bananer med oprindelse i AVS-landene parallelt med det toldkontingent A på 2 200 000 t, der er konsolideret i Verdenshandelsorganisationen (WTO), og tillægstoldkontingentet B på 353 000 t. Mængderne for de forskellige kontingenter bør ændres for at udvide adgangen til bananer med oprindelse i tredjelande og samtidig sikre adgang til en særlig mængde bananer med oprindelse i AVS-lande.
- (4) Som følge af ændringerne i landbrugsreglerne og i analogi med medfinansieringen af støtten til producentsammenslutninger som fastsat i artikel 14, stk. 2, i Rådets forordning (EF) nr. 2200/96 af 28. oktober 1996 om den fælles markedsordning for frugt og grøntsager ⁽²⁾, senest ændret

ved forordning (EF) nr. 2699/2000 ⁽³⁾, bør det fastsættes, at EF's tilskud til støtten til producentorganisationerne som fastsat i artikel 6 i forordning (EØF) nr. 404/93 finansieres af EUGFL, Garantisektionen, for producentorganisationer, der vil blive oprettet indtil den 31. december 2006. Da de pågældende områder henhører under mål 1, bør der for denne støtte fastsættes samme sats for EF-medfinansiering som for støtten i artikel 14, stk. 2, i forordning (EF) nr. 2200/96 for mål 1-områder.

- (5) Bestemmelserne om komitologi i forordning (EØF) nr. 404/93 bør tilpasses. De foranstaltninger, der er nødvendige for gennemførelsen af forordning (EØF) nr. 404/93, bør vedtages i medfør af Rådets afgørelse 1999/468/EF af 28. juni 1999 om fastsættelse af de nærmere vilkår for udøvelsen af de gennemførelsesbeføjelser, der tillægges Kommissionen ⁽⁴⁾ —

UDSTEDT FØLGENDE FORORDNING:

Artikel 1

I forordning (EØF) nr. 404/93 foretages følgende ændringer:

- 1) Artikel 1 affattes således:

»Artikel 1

1. Der indføres en fælles markedsordning for bananer.

2. Den fælles markedsordning gælder for følgende produkter:

KN-koder	Varebeskrivelse
0803 00 19	Bananer, friske, med undtagelse af pisang
ex 0803 00 90	Bananer, tørrede, med undtagelse af pisang
ex 0812 95 90	Foreløbigt konserverede bananer
ex 0813 50 99	Blandinger med indhold af tørrede bananer
1106 30 10	Mel, semulje og pulver af bananer
ex 2006 00 99	Bananer tilberedt med sukker
ex 2007 10 99	Homogeniserede tilberedninger af bananer

⁽¹⁾ EFT L 47 af 25.2.1993, s. 1. Forordningen er senest ændret ved forordning (EF) nr. 216/2001 (EFT L 31 af 2.2.2001, s. 2).

⁽²⁾ EFT L 297 af 21.11.1996, s. 1.

⁽³⁾ EFT L 311 af 12.12.2000, s. 9.

⁽⁴⁾ EFT L 184 af 17.7.1999, s. 23.

KN-koder	Varebeskrivelse
ex 2007 99 39	Syltetøj, gelé, marmelade, puré eller mos af bananer
ex 2007 99 58	
ex 2007 99 98	
ex 2008 92 14	Blandinger med indhold af bananer, tilberedt eller konserveret på anden måde
ex 2008 92 18	
ex 2008 92 34	
ex 2008 92 38	
ex 2008 92 59	
ex 2008 92 74	
ex 2008 92 78	
ex 2008 92 93	
ex 2008 92 96	
ex 2008 92 98	
ex 2008 99 28	Bananer, tilberedt eller konserveret på anden måde
ex 2008 99 34	
ex 2008 99 37	
ex 2008 99 40	
ex 2008 99 49	
ex 2008 99 68	
ex 2008 99 99	
ex 2009 80 35	Banansaft
ex 2009 80 38	
ex 2009 80 79	
ex 2009 80 86	
ex 2009 80 89	
ex 2009 99 90	
ex 2009 90 21	Banansaft i blandinger
ex 2009 90 29	
ex 2009 90 51	
ex 2009 90 59	
ex 2009 90 94	
ex 2009 90 96	
ex 2009 90 98	

3. Produktionsåret strækker sig fra den 1. januar til den 31. december.»

2) Artikel 16, stk. 1, affattes således:

»1. Nærværende artikel og artikel 17 til 20 gælder for indførsel af friske produkter henhørende under KN-kode

0803 00 19, indtil satsen i den fælles toldtarif for disse produkter træder i kraft, dog senest den 1. januar 2006, idet denne sats fastsættes efter proceduren i artikel XXVIII i den almindelige overenskomst om told og udenrigshandel (GATT).«

3) Artikel 18 affattes således:

»Artikel 18

1. Hvert år åbnes der fra 1. januar følgende toldkontingenter:

a) et toldkontingent på 2 200 000 tons nettovægt, benævnt »kontingent A«

b) et tillægstoldkontingent på 453 000 tons nettovægt, benævnt »kontingent B«

c) et autonomt toldkontingent på 750 000 tons nettovægt, benævnt »kontingent C«.

Toldkontingent A og B åbnes for indførsel af produkter med oprindelse i alle tredjelande.

Toldkontingent C åbnes for indførsel af produkter med oprindelse i AVS-lande.

Kommissionen kan på grundlag af en aftale med de medlemmer af Verdenshandelsorganisationen WTO, som har en væsentlig interesse i at levere bananer, fordele kontingent A og kontingent B mellem leverandørlandene.

2. I forbindelse med kontingent A og B opkræves der en told på 75 EUR pr. ton for indførsel af bananer fra andre tredjelande end AVS-lande. Produkter med oprindelse i AVS-landene indføres toldfrit.

3. I forbindelse med toldkontingent C indføres produkterne toldfrit.

4. En toldpræference på 300 EUR pr. ton gælder for indførsel af produkter med oprindelse i AVS-lande.

5. De toldbeløb, der er fastsat i denne artikel, omregnes til national valuta ved hjælp af den kurs, der gælder for de pågældende produkter i forbindelse med den fælles toldtarif.

6. Det tillægstoldkontingent, der er fastsat i stk. 1, litra b), kan forhøjes, når efterspørgslen i Fællesskabet stiger, på grundlag af en prognose for produktion, forbrug, indførsler og udførsler.

Fastsættelsen af prognosen samt forhøjelsen af tillægstoldkontingentet sker efter proceduren i artikel 27.

7. Hvis forsyningen af fællesskabsmarkedet påvirkes af usædvanlige forhold, der influerer på vilkårene for produktion eller indførsel, træffer Kommissionen de fornødne særlige foranstaltninger efter proceduren i artikel 27.

I sådanne tilfælde kan tillægstoldkontingent B tilpasses på grundlag af den i stk. 6 nævnte prognose. De særlige foranstaltninger kan fravige de bestemmelser, der er vedtaget i henhold til artikel 19, stk. 1. De skal sikre tredjelandene ligebehandling.

8. De mængder af bananer, der genudføres fra Fællesskabet, afskrives ikke på de tilsvarende toldkontingenter.»

4) Artikel 25 affattes således:

»Artikel 25

1. De i artikel 12 og 13 fastsatte foranstaltninger betragtes som interventioner til regulering af landbrugsmarkederne, jf. artikel 1, stk. 2, litra b), i Rådets forordning (EF) nr. 1258/1999 af 17. maj 1999 om finansiering af den fælles landbrugspolitik ⁽¹⁾.

2. Udgifterne i forbindelse med støtte, som medlemsstaterne yder i henhold til artikel 6, betragtes som interventioner til regulering af landbrugsmarkederne, jf. artikel 1, stk. 2, litra b), i forordning (EF) nr. 1258/1999.

Disse udgifter er støtteberettigede for de producentorganisationer, der vil blive oprettet indtil den 31. december 2006.

Fællesskabet medfinansierer 75 % af de støtteberettigede offentlige udgifter.

3. De i artikel 10 fastsatte foranstaltninger medfinansieres af EUGFL, Udviklingssektionen.

4. Gennemførelsesbestemmelserne til denne artikel og navnlig fastlæggelsen af de betingelser, der skal opfyldes, inden Fællesskabets medfinansiering kan udbetales, vedtages efter proceduren i artikel 27.

⁽¹⁾ EFT L 160 af 26.6.1999, s. 103.»

5) Artikel 26 udgår.

6) Artikel 27 affattes således:

»Artikel 27

1. Kommissionen bistås af en komité, Forvaltningskomitéen for Bananer (i det følgende benævnt »komitéen«).

2. Når der henvises til denne artikel, anvendes artikel 4 og 7 i afgørelse 1999/468/EF.

3. Det i artikel 4, stk. 3, i afgørelse 1999/468/EF omhandlede tidsrum fastsættes til en måned.

4. Komitéen vedtager sin forretningsorden.»

Artikel 2

Denne forordning træder i kraft på tredjedagen efter offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 1, nr. 3, anvendes fra den 1. januar 2002.

Denne forordning er bindende i alle enkeltheder og gælder umiddelbart i hver medlemsstat.

Forslag til Europa-Parlamentets og Rådets direktiv om ændring af Rådets direktiv 93/42/EØF, som ændret ved direktiv 2000/70/EF for så vidt angår medicinsk udstyr, som indeholder stabile produkter af humant blod eller plasma

(2001/C 304 E/24)

(EØS-relevant tekst)

KOM(2001) 480 endelig udg. — 2001/0186(COD)

(Forelagt af Kommissionen den 22. august 2001)

EUROPA-PARLAMENTET OG RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 95,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til udtalelse fra Det Økonomiske og Sociale Udvalg,

i henhold til fremgangsmåden i traktatens artikel 251, og

ud fra følgende betragtning(er):

- (1) Direktivet har til formål at ændre Rådets direktiv 93/42/EØF, som ændret ved direktiv 2000/70/EF, for at udvide anvendelsesområdet til alene at omfatte udstyr, der som en integreret bestanddel indeholder stoffer fremstillet af humant blod eller plasma. Andet udstyr, som indeholder andre stoffer fremstillet af væv fra mennesker, er fortsat ikke omfattet af nævnte direktiv.
- (2) Hovedformålet med alle bestemmelser om produktion, distribution og anvendelse af medicinsk udstyr bør være at beskytte folkesundheden.
- (3) I øvrigt bør de nationale bestemmelser, der vedrører beskyttelse af patienters, brugeres og i givet fald andre personers sundhed og sikkerhed i forbindelse med anvendelsen af medicinsk udstyr, harmoniseres for at sikre fri omsætning af dette udstyr på det indre marked —

UDSTEDT FØLGENDE DIREKTIV:

Artikel 1

Direktiv 93/42/EØF, som ændret ved direktiv 2000/70/EF, ændres således:

Artikel 1 ændres således:

- a) stk. 5, litra c), affattes således: »lægemidler, der er omfattet af direktiv 65/65/EØF, herunder lægemidler fremstillet på basis af blod som omfattet af direktiv 89/381/EØF.«
- b) stk. 5, litra e), affattes således: »humant blod, blodprodukter, plasma eller blodceller af human oprindelse, og heller ikke på udstyr, der på markedsføringstidspunktet inkorporerer sådanne blodprodukter, plasma eller celler med undtagelse af udstyr som defineret i artikel 1, stk. 4a.«

Artikel 2

Iværksættelse og overgangsforanstaltninger

1. Medlemsstaterne vedtager og offentliggør før den 13. december 2001 de love og administrative bestemmelser, der er nødvendige for at efterkomme dette direktiv. De underretter straks Kommissionen herom.

Medlemsstaterne anvender disse bestemmelser fra den 13. juni 2002.

Disse love og bestemmelser skal ved vedtagelsen indeholde en henvisning til dette direktiv eller skal ved offentliggørelsen ledsages af en sådan henvisning. De nærmere regler for henvisningen fastsættes af medlemsstaterne.

2. Medlemsstaterne meddeler Kommissionen teksten til de vigtigste nationale retsfor skrifter, som de udsteder på det område, der er omfattet af dette direktiv.

3. Medlemsstaterne træffer de nødvendige foranstaltninger for at sikre, at de bemyndigede organer, som efter artikel 16 i direktiv 93/42/EØF er ansvarlige for overensstemmelsesvurderingen, tager hensyn til alle relevante oplysninger om karakteristika og ydeevne vedrørende udstyr, som indeholder stabile produkter af humant blod eller plasma, herunder navnlig resultaterne af prøvninger og verifikationer, som allerede er foretaget i henhold til gældende nationale love og administrative bestemmelser for det pågældende udstyr.

4. Medlemsstaterne tillader i en periode på fem år efter dette direktivs ikrafttræden markedsføring af udstyr, som indeholder stabile produkter af humant blod eller plasma, som er i overensstemmelse med de retsfor skrifter, der på tidspunktet for dette direktivs ikrafttræden gælder på deres område. I en yderligere periode på to år tillades ibrugtagning af nævnte udstyr.

Artikel 3

Dette direktiv træder i kraft på dagen for offentliggørelsen i *De Europæiske Fællesskabers Tidende*.

Artikel 4

Dette direktiv er rettet til medlemsstaterne.

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem det Europæiske Fællesskab og Republikken Cypern om de generelle principper for Republikken Cyperns deltagelse i Fællesskabets programmer

(2001/C 304 E/25)

KOM(2001) 481 endelig udg. — 2001/0193(AVC)

(Forelagt af Kommissionen den 23. august 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 13, 61, 95, 129, 137, 149, stk. 3, artikel 150, stk. 3, artikel 151, stk. 3, artikel 152, stk. 3, artikel 153, 155, stk. 3, artikel 157, 170, 174, stk. 4, og artikel 308, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, artikel 300, stk. 3, andet afsnit, og artikel 300, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997 fandt, at Cyperns tiltrædelse ville komme de to befolkningsgrupper til gode og bidrage til fred og forsoning mellem borgerne.
- (2) Det Europæiske Råd i Luxembourg gjorde deltagelse i Fællesskabets programmer til et middel til at fremme den udvidede førtiltrædelsesstrategi for kandidatlandene, idet betingelserne for deltagelse skulle fastsættes i de enkelte tilfælde. Det Europæiske Råd i Luxembourg fastlagde ligeledes en særlig førtiltrædelsesstrategi for Cypern som omfattede deltagelse i Fællesskabets programmer og agenter. Som følge af Det Europæiske Råds møde i Helsinki i december 1999 og specielt Det Europæiske Råds møde i Nice i december 2000 skal betingelserne for deltagelse ikke længere fastsættes i de enkelte tilfælde, men der kan i stedet vedtages en mere generel fremgangsmåde, som skal omfatte de fleste af Fællesskabets programmer.
- (3) I overensstemmelse med de forhandlingsdirektiver, der blev vedtaget af Rådet den 5. juni 2001, har Kommissionen på Fællesskabets vegne ført forhandlinger med Republikken Cypern om en rammeaftale om de generelle principper for landets deltagelse i Fællesskabets programmer.
- (4) For visse af de programmer, der er omfattet af aftalen, indeholder traktaten ingen anden hjemmel end artikel 308.
- (5) De specifikke betingelser og vilkår, herunder det finansielle bidrag, for Cyperns deltagelse i Fællesskabets programmer fastsættes af Kommissionen på Fællesskabets vegne. Kommissionen vil blive bistået i denne opgave af et særligt udvalg oprettet af Rådet.
- (6) Republikken Cypern kan anmode om finansiell støtte til at deltage i Fællesskabets programmer i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 555/2000 af 13. marts 2000 om

iværksættelsen af foranstaltninger som led i førtiltrædelsesstrategien for Republikken Cypern og Republikken Malta ⁽¹⁾.

(7) Kommissionen bør regelmæssigt tage aftalen op til revision.

(8) Aftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Cypern om de generelle principper for Republikken Cyperns deltagelse i Fællesskabets programmer godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til på Fællesskabets vegne at fastsætte de specifikke betingelser og vilkår, herunder det finansielle bidrag, for Republikken Cyperns deltagelse i hvert enkelt program. Kommissionen vil blive bistået i denne opgave af et særligt udvalg oprettet af Rådet.

2. Hvis Republikken Cypern anmoder om ekstern bistand, anvendes de procedurer, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 555/2000, eller som fastsættes i lignende fremtidige forordninger om ekstern bistand fra Fællesskabet til Republikken Cypern.

Artikel 3

Senest tre år efter datoen for aftalens ikrafttræden og hvert tredje år derefter vurderer Kommissionen gennemførelsen af aftalen og rapporterer herom til Rådet. Rapporten ledsages om nødvendigt af relevante forslag.

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 5

Formanden for Rådet fremsender på Fællesskabets vegne den meddelelse, der er omhandlet i artikel 9 i aftalen ⁽²⁾.

⁽¹⁾ EFT L 68 af 16.3.2000, s. 3.

⁽²⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af Rådets Generalsekretariat.

UDKAST TIL RAMMEAFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Cypern om de generelle principper for Republikken Cyperns deltagelse i Fællesskabets programmer

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN CYPERN, i det følgende benævnt »Cypern«,

på den anden side

HAR —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997 gjorde deltagelse i Fællesskabets programmer til et middel til at fremme den udvidede førtiltrædelsesstrategi for kandidatlandene, idet de nærmere betingelser for deltagelse skulle fastsættes i de enkelte tilfælde. Det Europæiske Råd i Luxembourg fastlagde ligeledes en særlig førtiltrædelsesstrategi for Cypern, som omfattede deltagelse i visse af Fællesskabets programmer og agenturer. Som følge af Det Europæiske Råds møde i Helsinki i december 1999 og specielt Det Europæiske Råds møde i Nice i december 2000 skal betingelserne for deltagelse ikke længere fastsættes i de enkelte tilfælde, men der kan i stedet vedtages en mere generel fremgangsmåde, som skal omfatte de fleste af Fællesskabets programmer.
- (2) Cypern har udtrykt ønske om at deltage i flere af Fællesskabets programmer.
- (3) De specifikke vilkår og betingelser, herunder finansielle bidrag, for Cyperns deltagelse i hvert enkelt program bør fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen på Fællesskabets vegne og Cyperns kompetente myndigheder —

VEDTAGET AT INDGÅ DENNE AFTALE:

Artikel 1

Cypern kan deltage i alle fællesskabsprogrammer, som er åbne for deltagelse for de central- og østeuropæiske lande i medfør af bestemmelserne for oprettelsen af disse programmer.

procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

Artikel 2

Cypern bidrager finansielt til Den Europæiske Unions budget svarende til de specifikke programmer, som Cypern deltager i.

Artikel 5

De specifikke vilkår og betingelser, herunder finansielle bidrag, for Cyperns deltagelse i hvert enkelt program fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen på Fællesskabets vegne og Cyperns kompetente myndigheder.

Artikel 3

Repræsentanter for Cypern kan deltage som observatører i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de programmer, som Cypern bidrager til finansielt, og for de punkter, der vedrører Cypern.

Hvis Cypern anmoder om ekstern bistand fra Fællesskabet i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 555/2000 af 13. marts 2000 om iværksættelsen af foranstaltninger som led i førtiltrædelsesstrategien for Republikken Cypern og Republikken Malta eller i henhold til andre lignende fremtidige forordninger om ekstern bistand fra Fællesskabet til Cypern, fastsættes betingelserne for Cyperns anvendelse af Fællesskabets bistand ved et finansieringsmemorandum.

Artikel 4

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Cypern, skal så vidt muligt opfylde de samme betingelser, regler og

Artikel 6

Denne aftale gælder i en ubegrænset periode. Den kan opsiges af begge parter med seks måneders skriftligt varsel.

Artikel 7

Senest tre år efter datoen for aftalens ikrafttræden og hvert tredje år derefter kan hver af de kontraherende parter vurdere gennemførelsen af aftalen på grundlag af Cyperns reelle deltagelse i et eller flere af Fællesskabets programmer.

Artikel 8

Aftalen gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Republikken Cyperns område.

Artikel 9

Aftalen træder i kraft på den dag, hvor de kontraherende parter meddeler hinanden, at deres respektive procedurer er afsluttet.

Artikel 10

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om de almindelige betingelser for Republikken Maltas deltagelse i Fællesskabets programmer

(2001/C 304 E/26)

KOM(2001) 481 endelig udg. — 2001/0194(AVC)

(Forelagt af Kommissionen den 23. august 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 13, 61, 95, 129, 137, 149, stk. 3, artikel 150, stk. 3, artikel 151, stk. 3, artikel 152, stk. 3, artikel 153, 155, stk. 3, artikel 157, 170, 174, stk. 4, og 308, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, artikel 300, stk. 3, andet afsnit, og artikel 300, stk. 4,

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

ud fra følgende betragtninger:

(1) Maltas beslutning om at genoptage sin ansøgning om tiltrædelse af Den Europæiske Union blev hilst velkommen af Det Europæiske Råd i Wien i december 1998, og Kommissionen forelagde i februar 1999 en ajourføring af sin udtalelse fra 1993 om Republikken Maltas ansøgning om medlemsskab.

(2) Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997 gjorde deltagelse i Fællesskabets programmer til et middel til at fremme den udvidede førtiltrædelsesstrategi for kandidatlandene, idet de nærmere betingelser for deltagelse skulle fastsættes i de enkelte tilfælde. Som følge af Det Europæiske Råds møde i Helsinki i december 1999 og specielt Det Europæiske Råds møde i Nice i december 2000 skal betingelserne for deltagelse ikke længere fastsættes i de enkelte tilfælde, men der kan i stedet vedtages en mere generel fremgangsmåde, som skal omfatte de fleste af Fællesskabets programmer.

(3) Det Europæiske Råd udtalte på sit møde i Helsinki i december 1999 at Republikken Malta er et kandidatland, der vil kunne tiltræde EU på grundlag af de samme kriterier som dem, der gælder for de andre kandidatlande. Med udgangspunkt i den bestående europæiske strategi drager Republikken Malta i lighed med de andre kandidatlande fordel af en førtiltrædelsesstrategi med henblik på at forbedre tiltrædelsen, herunder af muligheden for at deltage i Fællesskabets programmer og agenturer.

(4) I overensstemmelse med de forhandlingsdirektiver, der blev vedtaget af Rådet den 5. juni 2001, har Kommissionen på Fællesskabets vegne ført forhandlinger med Republikken Malta om en rammeaftale om de generelle principper for landets deltagelse i Fællesskabets programmer.

(5) For visse af de programmer, der er omfattet af aftalen, indeholder traktaten ingen anden hjemmel end artikel 308.

(6) De specifikke betingelser og vilkår, herunder det finansielle bidrag, for Maltas deltagelse i Fællesskabets programmer fastsættes af Kommissionen på Fællesskabets vegne. Kommissionen vil blive bistået i denne opgave af et særligt udvalg oprettet af Rådet.

(7) Republikken Malta kan anmode om finansiell støtte til at deltage i Fællesskabets programmer i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 555/2000 af 13. marts 2000 om iværksættelsen af foranstaltninger som led i førtiltrædelsesstrategien for Republikken Cypern og Republikken Malta ⁽¹⁾.

(8) Kommissionen bør regelmæssigt tage aftalen op til revision.

(9) Rammeaftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

Rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om de generelle principper for Republikken Maltas deltagelse i Fællesskabets programmer godkendes på Fællesskabets vegne.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til på Fællesskabets vegne at fastsætte de specifikke betingelser og vilkår, herunder det finansielle bidrag, for Republikken Maltas deltagelse i hvert enkelt program. Kommissionen vil blive bistået i denne opgave af et særligt udvalg oprettet af Rådet.

⁽¹⁾ EFT L 68 af 16.3.2000, s. 3.

2. Hvis Republikken Malta anmoder om ekstern bistand, anvendes de procedurer, der er fastsat i Rådets forordning (EF) nr. 555/2000, eller som fastsættes i lignende fremtidige forordninger om ekstern bistand fra Fællesskabet til Republikken Malta.

Artikel 3

Senest tre år efter datoen for aftalens ikrafttræden og hvert tredje år derefter vurderer Kommissionen gennemførelsen af aftalen, og rapporterer vurderingen for Rådet. Rapporten ledsages om nødvendigt af relevante forslag.

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 5

Formanden for Rådet fremsender på Fællesskabets vegne den meddelelse, der er omhandlet i artikel 9 i aftalen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af Rådets Generalsekretariat.

UDKAST TIL RAMMEAFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Malta om de generelle principper for Republikken Maltas deltagelse i Fællesskabets programmer

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN MALTA, i det følgende benævnt »Malta«,

på den anden side

HAR —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997 gjorde deltagelse i Fællesskabets programmer til et middel til at fremme den udvidede førtiltrædelsesstrategi for kandidatlandene, idet de nærmere betingelser for deltagelse skulle fastsættes i de enkelte tilfælde. Som følge af Det Europæiske Råds møde i Helsinki i december 1999 og specielt Det Europæiske Råds møde i Nice i december 2000 skal betingelserne for deltagelse ikke længere fastsættes i de enkelte tilfælde, men der kan i stedet vedtages en mere generel fremgangsmåde, som skal omfatte de fleste af Fællesskabets programmer.
- (2) Det Europæiske Råd udtalte på sit møde i Helsinki i december 1999 at Malta er et kandidatland, der vil kunne tiltræde EU på grundlag af de samme kriterier som dem, der gælder for de andre kandidatlande. Med udgangspunkt i den bestående europæiske strategi og drager Malta i lighed med de andre kandidatlande fordel af en førtiltrædelsesstrategi til forberedelse af tiltrædelsen, herunder af muligheden for at deltage i Fællesskabets programmer og agenturer.
- (3) Malta har udtrykt ønske om at deltage i flere af Fællesskabets programmer.
- (4) De specifikke vilkår og betingelser, herunder finansielle bidrag, for Maltas deltagelse i hvert enkelt program bør fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen på Fællesskabets vegne og Maltas kompetente myndigheder —

VEDTAGET AT INDGÅ DENNE AFTALE:

Artikel 1

Malta kan deltage i alle fællesskabsprogrammer, som er åbne for deltagelse for de central- og østeuropæiske lande i medfør af bestemmelserne for oprettelsen af disse programmer.

Artikel 2

Malta bidrager finansielt til Den Europæiske Unions budget svarende til de specifikke programmer, som Malta deltager i.

Artikel 3

Repræsentanter for Malta kan deltage som observatører i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de programmer, som Malta bidrager til finansielt, og for de punkter, der vedrører Malta.

Artikel 4

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Malta, skal så vidt muligt opfylde de samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

Artikel 5

De specifikke vilkår og betingelser, herunder finansielle bidrag, for Maltas deltagelse i hvert enkelt program fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen på Fællesskabets vegne og Maltas kompetente myndigheder.

Hvis Malta anmoder om ekstern bistand fra Fællesskabet i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 555/2000 af 13. marts 2000 om iværksættelsen af foranstaltninger som led i førtiltrædelsesstrategien for Republikken Cypern og Republikken Malta eller i henhold til andre lignende fremtidige forordninger om ekstern bistand fra Fællesskabet til Malta, fastsættes betingelserne for Maltas anvendelse af Fællesskabets bistand ved et finansieringsmemorandum.

Artikel 6

Denne aftale gælder i en ubegrænset periode. Den kan opsiges af begge parter med seks måneders skriftligt varsel.

Artikel 7

Senest tre år efter datoen for aftalens ikrafttræden og hvert tredje år derefter kan hver af de kontraherende parter vurdere gennemførelsen af aftalen på grundlag af Maltas reelle deltagelse i et eller flere af Fællesskabets programmer.

Artikel 8

Aftalen gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse,

og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Maltas område.

Artikel 9

Aftalen træder i kraft på den dag, hvor de kontraherende parter meddeler hinanden, at deres respektive procedurer er afsluttet.

Artikel 10

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.

Forslag til Rådets afgørelse om indgåelse af en rammeaftale mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om de almindelige betingelser for Republikken Tyrkiets deltagelse i Fællesskabets programmer

(2001/C 304 E/27)

KOM(2001) 481 endelig udg. — 2001/0195(AVC)

(Forelagt af Kommissionen den 23. august 2001)

RÅDET FOR DEN EUROPÆISKE UNION HAR —

bets programmer og agenturer og i møder mellem kandidatlandene og EU med relation til tiltrædelsesprocessen.

under henvisning til traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab, særlig artikel 13, 61, 95, 129, 137, 149, stk. 3, 150, stk. 3, 151, stk. 3, 152, stk. 3, 153, 155, stk. 3, 157, 170, 174, stk. 4, og 308, sammenholdt med artikel 300, stk. 2, første afsnit, andet punktum, artikel 300, stk. 3, andet afsnit, og artikel 300, stk. 4,

(4) I overensstemmelse med de forhandlingsdirektiver, der blev vedtaget af Rådet den 5. juni 2001, har Kommissionen på Fællesskabets vegne ført forhandlinger med Republikken Tyrkiet om en rammeaftale om de generelle principper for landets deltagelse i Fællesskabets programmer.

under henvisning til forslag fra Kommissionen,

(5) For visse af de programmer, der er omfattet af aftalen, indeholder traktaten ingen anden hjemmel end artikel 308.

under henvisning til samstemmende udtalelse fra Europa-Parlamentet, og

(6) De specifikke betingelser og vilkår, herunder det finansielle bidrag, for Tyrkiets deltagelse i Fællesskabets programmer fastsættes af Kommissionen på Fællesskabets vegne. Kommissionen vil blive bistået i denne opgave af et særligt udvalg oprettet af Rådet.

ud fra følgende betragtninger:

(1) I Associeringsrådet EU-Tyrkiets resolution af 6. marts 1995 blev der udtrykt forventning om, at der ville blive taget initiativer på forskellige områder med henblik på at udvide samarbejdet mellem EU og Tyrkiet, herunder åbnet mulighed for deltagelse i visse af Fællesskabets programmer.

(7) Republikken Tyrkiet kan anmode om finansiell støtte til at deltage i Fællesskabets programmer i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 1488/96 af 23. juli 1996 om finansielle og tekniske ledsageforanstaltninger (MEDA) i forbindelse med reformen af de økonomiske og sociale strukturer inden for rammerne af Euro-Middelhavs-partnerskabet ⁽¹⁾, til Rådets forordning (EF) nr. 764/2000 af 10. april 2000 om iværksættelse af foranstaltninger til udbygning af toldunionen EF-Tyrkiet ⁽²⁾, eller til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 257/2001 af 22. januar 2001 om iværksættelse af foranstaltninger til økonomisk og social udvikling i Tyrkiet ⁽³⁾.

(2) Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997 gjorde deltagelse i Fællesskabets programmer til et middel til at fremme den udvidede førtiltrædelsesstrategi for kandidatlandene, idet de nærmere betingelser for deltagelse skulle fastsættes i de enkelte tilfælde. Samtidig hermed blev der fastlagt en europæisk strategi for Republikken Tyrkiet, som også åbnede denne mulighed for Tyrkiet. Som følge af Det Europæiske Råds møde i Helsinki i december 1999 og specielt Det Europæiske Råds møde i Nice i december 2000 skal betingelserne for deltagelse ikke længere fastsættes i de enkelte tilfælde, men der kan i stedet vedtages en mere generel fremgangsmåde, som skal omfatte de fleste af Fællesskabets programmer.

(8) Kommissionen bør regelmæssigt tage aftalen op til revision.

(9) Aftalen bør godkendes —

TRUFFET FØLGENDE AFGØRELSE:

Artikel 1

(3) Det Europæiske Råd udtalte på sit møde i Helsinki i december 1999, at Republikken Tyrkiet er et kandidatland, der vil kunne tiltræde EU på grundlag af de samme kriterier som dem, der gælder for de andre kandidatlande, og at Republikken Tyrkiet med udgangspunkt i den bestående europæiske strategi og i lighed med de andre kandidatlande vil drage fordel af en førtiltrædelsesstrategi, der kan stimulere og støtte reformerne i landet, og at Republikken Tyrkiet også skal have mulighed for at deltage i Fællesskabets programmer.

Rammeaftalen mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om de generelle principper for Republikken Tyrkiets deltagelse i Fællesskabets programmer godkendes på Fællesskabets vegne.

⁽¹⁾ EFT L 189 af 30.7.1996, s. 1, senest ændret ved forordning (EF) nr. 2698/2000 (EFT L 311 af 12.12.2000, s. 1).

⁽²⁾ EFT L 94 af 14.4.2000, s. 6.

⁽³⁾ EFT L 39 af 9.2.2001, s. 1.

Teksten til aftalen er knyttet som bilag til denne afgørelse.

Artikel 2

1. Kommissionen bemyndiges til på Fællesskabets vegne at fastsætte de specifikke betingelser og vilkår, herunder det finansielle bidrag, for Republikken Tyrkiets deltagelse i hvert enkelt program. Kommissionen vil blive bistået i denne opgave af et særligt udvalg oprettet af Rådet.

2. Hvis Republikken Tyrkiet anmoder om ekstern bistand, anvendes de procedurer, der er fastsat i forordning (EF) nr. 1488/96, i forordning (EF) nr. 764/2000 og i forordning (EF) nr. 257/2001, eller som fastsættes i lignende fremtidige forordninger om ekstern bistand fra Fællesskabet til Republikken Tyrkiet.

Artikel 3

Senest tre år efter datoen for aftalens ikrafttræden og hvert tredje år derefter vurderer Kommissionen gennemførelsen af aftalen, og rapporterer vurderingen for Rådet. Rapporten ledsages om nødvendigt af relevante forslag.

Artikel 4

Formanden for Rådet bemyndiges til at udpege den eller de personer, der er beføjet til at undertegne aftalen med bindende virkning for Fællesskabet.

Artikel 5

Formanden for Rådet fremsender på Fællesskabets vegne den meddelelse, der er omhandlet i artikel 9 i aftalen ⁽¹⁾.

⁽¹⁾ Datoen for aftalens ikrafttræden offentliggøres i *De Europæiske Fællesskabers Tidende* af Rådets Generalsekretariat.

UDKAST TIL RAMMEAFTALE

mellem Det Europæiske Fællesskab og Republikken Tyrkiet om de generelle principper for Republikken Tyrkiets deltagelse i Fællesskabets programmer

DET EUROPÆISKE FÆLLESSKAB, i det følgende benævnt »Fællesskabet«,

på den ene side, og

REPUBLIKKEN TYRKIET, i det følgende benævnt Tyrkiet,

på den anden side

HAR —

ud fra følgende betragtninger:

- (1) I Associeringsrådet EU-Tyrkiets resolution af 6. marts 1995 blev der udtrykt forventning om, at der ville blive taget initiativer på forskellige områder med henblik på at udvide samarbejdet mellem EU og Tyrkiet, herunder åbnet mulighed for Tyrkiets deltagelse i visse af Fællesskabets programmer.
- (2) Det Europæiske Råd i Luxembourg i december 1997 gjorde deltagelse i Fællesskabets programmer til et middel til at fremme den udvidede førtiltrædelsesstrategi for kandidatlandene, idet de nærmere betingelser for deltagelse skulle fastsættes i de enkelte tilfælde. Samtidig hermed blev der fastlagt en europæisk strategi for Tyrkiet, som også åbnede denne mulighed for Tyrkiet. Som følge af Det Europæiske Råds møde i Helsinki i december 1999 og specielt Det Europæiske Råds møde i Nice i december 2000 skal betingelserne for deltagelse ikke længere fastsættes i de enkelte tilfælde, men der kan i stedet vedtages en mere generel fremgangsmåde, som skal omfatte de fleste af Fællesskabets programmer.
- (3) Det Europæiske Råd udtalte på sit møde i Helsinki i december 1999, at Tyrkiet er et kandidatland, der vil kunne tiltræde EU på grundlag af de samme kriterier som dem, der gælder for de andre kandidatlande, og at Tyrkiet med udgangspunkt i den bestående europæiske strategi og i lighed med de andre kandidatlande vil drage fordel af en førtiltrædelsesstrategi til forberedelse af tiltrædelsen, herunder af muligheden for at deltage i Fællesskabets programmer og agenturer, og at republikken Tyrkiet også skal have mulighed for at deltage i Fællesskabets programmer og agenturer og i møder mellem kandidatlandene og EU med relation til tiltrædelsesprocessen.
- (4) Tyrkiet har udtrykt ønske om at deltage i flere af Fællesskabets programmer.
- (5) De specifikke vilkår og betingelser, herunder finansielle bidrag, for Tyrkiets deltagelse i hvert enkelt program bør fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen på Fællesskabets vegne og Tyrkiets kompetente myndigheder —

VEDTAGET AT INDGÅ DENNE AFTALE:

Artikel 1

Tyrkiet kan deltage i alle fællesskabsprogrammer, som er åbne for deltagelse for de central- og østeuropæiske lande i medfør af bestemmelserne for oprettelsen af disse programmer.

Artikel 2

Tyrkiet bidrager finansielt til Den Europæiske Unions budget svarende til de specifikke programmer, som Tyrkiet deltager i.

Artikel 3

Repræsentanter for Tyrkiet kan deltage som observatører i de forvaltningsudvalg, der er ansvarlige for overvågningen af de

programmer, som Tyrkiet bidrager til finansielt, og for de punkter, der vedrører Tyrkiet.

Artikel 4

Projekter og initiativer, der forelægges af deltagere fra Tyrkiet, skal så vidt muligt opfylde de samme betingelser, regler og procedurer for de pågældende programmer, som gælder for medlemsstaterne.

Artikel 5

De specifikke vilkår og betingelser, herunder finansielle bidrag, for Tyrkiets deltagelse i hvert enkelt program fastsættes ved aftale mellem Europa-Kommissionen på Fællesskabets vegne og Tyrkiets kompetente myndigheder.

Hvis Tyrkiet anmoder om ekstern bistand fra Fællesskabet i henhold til Rådets forordning (EF) nr. 390/2001 af 26. februar 2001 om ydelse af bistand til Tyrkiet inden for rammerne af førtiltrædelsesstrategien, særlig om etablering af et tiltrædelsespartnerskab, til Rådets forordning (EF) nr. 1488/96 af 23. juli 1996 om finansielle og tekniske ledsageforanstaltninger (MEDA) i forbindelse med reformen af de økonomiske og sociale strukturer inden for rammerne af Euro-Middelhavs-partnerskabet, til Rådets forordning (EF) nr. 764/2000 af 10. april 2000 om iværksættelse af foranstaltninger til udbygning af toldunionen EF-Tyrkiet eller til Europa-Parlamentets og Rådets forordning (EF) nr. 257/2001 af 22. januar 2001 om iværksættelse af foranstaltninger til økonomisk og social udvikling i Tyrkiet eller til andre lignende fremtidige forordninger om ekstern bistand fra Fællesskabet til Tyrkiet, fastsættes betingelserne for Tyrkiets anvendelse af Fællesskabets bistand ved et finansieringsmemorandum.

Artikel 6

Denne aftale gælder i en ubegrænset periode. Den kan opsiges af begge parter med seks måneders skriftligt varsel.

Artikel 7

Senest tre år efter datoen for aftalens ikrafttræden og hvert tredje år derefter kan hver af de kontraherende parter vurdere gennemførelsen af aftalen på grundlag af Tyrkiets reelle deltagelse i et eller flere af Fællesskabets programmer.

Artikel 8

Aftalen gælder på den ene side for de områder, hvor traktaten om oprettelse af Det Europæiske Fællesskab finder anvendelse, og på de betingelser, der er fastsat i nævnte traktat, og på den anden side for Tyrkiets område.

Artikel 9

Aftalen træder i kraft på den dag, hvor de kontraherende parter meddeler hinanden, at deres respektive procedurer er afsluttet.

Artikel 10

Denne aftale er udfærdiget i to eksemplarer på dansk, engelsk, finsk, fransk, græsk, italiensk, nederlandsk, portugisisk, spansk, svensk, tyrkisk og tysk, idet hver af disse tekster har samme gyldighed.